

Kinh-Lang-Nghiêm\_Q7

## kinh lăng nghiêm giảng giải

Hòa Thượng tuyêñ Hóa

# KINH LĂNG NGHIÊM QUYỂN 07

kinh thủ lăng nghiêm - Quyển 7 Phần 1

KINH ĐẠI PHẬT ĐÀNH NHƯ LAI MẶT NHƠN  
TU CHỨNG LIỄU NGHĨA  
CHƯ BỒ TÁT VẠN HẠNH  
THỦ LĂNG NGHIÊM

QUYỂN 7 – PHẦN 1

— o0o —

TUYÊN HÓA THƯỢNG NHÂN  
giảng thuật

— o0o —

**A-nan! Nhữ vấn nhiếp tâm. Ngã kim tiên thuyết, nhập tam-ma-địa. Tu học diệu môn, cầu Bồ Tát đạo. Yếu tiên trì thủ, tứ chủng luật nghi. Kiểu như băng sương. Tự bất năng sanh, nhất thiết chi diệp. Tâm tam khẩu tứ, sanh tất vô nhân.**

A Nan! Người hỏi cách nhiếp tâm, trước ta đã nói về pháp môn vi diệu, tu tập Tam Ma Địa. Người cầu đạo bồ đề trước tiên phải giữ bốn thứ luật nghi kể trên, trong sáng như băng tuyết để làm căn bản, tự nhiên chẳng sanh tất cả nhánh lá; nhờ đó, ba ý

nghiệp và bốn khẩu nghiệp át chẳng có nhân để sanh khởi.

**Giảng:** “A Nan! Người hỏi cách nghiệp tâm, trước ta đã nói về pháp môn vi diệu, tu tập Tam Ma Địa.” Pháp môn vi diệu là pháp môn nhĩ căn viên thông, hồi quang phản chiếu quán tự tại.

“Người cầu đạo bồ đề trước tiên phải giữ bốn thứ luật nghi kể trên, trong sáng như băng tuyết để làm căn bản”. Việc đầu tiên quý vị phải làm là phải giữ tứ chủng thanh tịnh minh hối: không sát, không trộm, không dâm và không dối. Giới không dâm dục không phải chỉ giữ giới tà dâm qua thân thể, mà luôn cả tâm trí. Quý vị phải từ bỏ ý niệm ngay tại thân và tâm thì mới thoát ra cõi trần lao. Nếu quý vị không trừ khử ý niệm dâm dục trong tâm thì không thể ra khỏi bụi trần. Ý niệm này cũng phải lìa trong giới sát, trộm và dối. Từ thanh tịnh minh hối này rất quan trọng. Quý vị phải làm cho thân tâm thanh tịnh trong sánh như băng tuyết. Quý vị phải sáng như lưu ly, không một chúc dơ bẩn, không một đóm đen. Nếu quý vị có thể thanh tịnh như vậy

“Tự nhiên chẳng sanh tất cả nhánh lá; nhờ đó, ba ý nghiệp và bốn khẩu nghiệp át chẳng có nhân để sanh khởi.” Ba ý nghiệp là Tham sân si và bốn khẩu nghiệp là nói dối, nói hai chiêu, nói lời ác độc và nói xấu. Khi ba ý nghiệp và bốn khẩu nghiệp đã không còn phạm thì những ác nghiệp không còn nhân để sanh khởi, bởi vì quý vị giữ giới và nuôi dưỡng tứ thanh tịnh minh hối

**A-nan! Như thị tứ sự, nhược bất thất di. Tâm thương bất duyên, sắc hương vị xúc. Nhất thiết ma sự, vân hà phát sanh.**

A Nan, nếu giữ kỹ bốn giới chẳng bỏ sót, tâm còn chẳng duyên theo Sắc, Thanh, Hương, Vị, Xúc, thì tất cả ma sự làm sao còn sanh khởi được?

**Giảng:** “A Nan, nếu giữ kỹ bốn giới chẳng bỏ sót.” Nếu quý vị không đánh mất hoặc quên đi tứ thanh tịnh: sát, trộm, dâm, dối và “tâm còn chẳng duyên theo Sắc, Thanh, Hương, Vị, Xúc, thì tất cả ma sự làm sao còn sanh khởi được?” Nếu quý vị không đeo đuổi theo Sắc, Thanh, Hương, Vị, và quý vị không bám vào chúng, thì tất cả ác nghiệp sẽ tự nhiên biến mất. Khi ác nghiệp đã biến mất, chúng không còn nhân để phát sanh.

**Nhược hữu túc tập, bất năng diệt trừ. Nhữ giáo thị nhân, nhất tâm tụng ngã, Phật đảnh quang minh, Ma-ha tát đát đà bát đát La, vô thượng Thần chú. Tư thị Như Lai, vô kiến đảnh tướng, vô vi tâm Phật, tùng đảnh phát huy, tọa bảo liên hoa, sở thuyết tâm chú, thả nhữ túc thế,**

Nếu có tập khí xưa chẳng thể diệt trừ, ngươi dạy người ấy nhất tâm tụng trì Phật Đảnh Quang Minh, Ma Ha Tát Đát Đa Bát Đát La Vô Thượng Thần Chú của ta, ấy là cái tâm chú do Vô Kiến Đảnh Tướng Như Lai, từ nơi đảnh đầu hiện ra Vô Vi Tâm Phật, ngồi trên bửu liên hoa mà thuyết tâm chú.

**Giảng:** “Nếu có tập khí xưa chẳng thể diệt trừ, ngươi dạy người ấy nhất tâm tụng trì.” Điều quan trọng là nhất tâm. Để tâm chi phổi như là miệng thì tụng chú, và tâm thì nữa tin nữa nghi ngờ về chức năng của chú. Quý vị đừng có phân tâm rồi tụng chú và nghĩ: Nam mô, Nam mô, Nam mô gì đó? Một bên thì tụng chú, và một bên thì không muốn tụng “Nam mô”. Đây là trường hợp bị vướng mắc vào tình trạng tin và nghi ngờ. Quý vị tuy là một thân, nhưng lại có hai tâm trí. Một tâm thì nghĩ rằng có một lợi ích gì đó khi tụng chú, trong khi một bên thì nghĩ rằng: “Tôi đang làm những chuyện tụng chú mà chính tôi cũng không hiểu nó?” Những chi phổi như vậy rất đáng sợ. Quý vị phải nhất tâm tụng trì.

“Ma Ha” có nghĩa là đại. “Tát Đát Đa Bát Đát La” là cái lọng trắng. Khi quý vị tụng trì câu “Tát Đát Đa Bát Đát La”, một cái lọng trắng sẽ hiện giữa hư không tại khu quý vị. Kích thước của lọng trắng sẽ tùy theo công đức của quý vị. Nếu công đức vĩ đại và cao cả, khi quý vị trì tụng câu này, sẽ không có tai họa trong khu vực ngàn dặm. Nếu công đức còn yếu nhỏ, cái lọng trắng chỉ đủ che trên đầu và che chở quý vị. Nếu một vị tu hành có đức hạnh to lớn và thanh tịnh cao quý, khi trì tụng câu này, cả nước nhà được lợi ích. Cả nước được thoát tránh các thiên tai. Những tai họa lớn sẽ biến thành tai họa nhỏ, những tai họa nhỏ sẽ biến mất.

Bây giờ chúng ta đang giảng giải bộ kinh Lăng Nghiêm, và có rất nhiều người đang tu tập Pháp môn bí mật của chư Phật, tôi tin rằng cả nước Mỹ sẽ được hưởng lợi ích từ nó. Người dân Mỹ có thể không biết chuyện này, nhưng quý vị đang cứu sống cho họ. Mọi chuyện xảy ra trong vô hình, và họ cũng không thể nào

biết được ai đã cứu sống họ và đã cứu sống họ. Và họ cũng không muốn hiểu biết. Đây là trong ý nghĩa không có người cho và không có người nhận. Cả 3 thứ: vật cho, người cho và người nhận. Khi chúng ta cứu người, chúng ta không cần có người cảm ơn. Đây là sự mâu nhiệm trong Phật pháp.

“Vô Thượng Thần Chú của ta, ấy là cái tâm chú do Vô Kiến Đánh Tướng Như Lai, từ nơi đánh đầu hiện ra.” Con mắt thường không thể thấy được. Trong kinh ở phần sau ghi rằng:

“Khi ấy, Thế Tôn từ nơi nhục kế phóng ra trăm thứ hào quang, trong hào quang hiện ra bửu liên hoa ngàn cánh có hóa thân Phật ngồi trong liên hoa, trên đảnh phóng ra mươi tia ánh sáng, trong mỗi tia đều hiện ra mươi hằng sa Hộ Pháp Kim Cang, đội núi, cầm chày, khắp cõi hư không. Đại chúng ngó thấy đều kính mến, cầu Phật gia hộ, một lòng nghe Phóng Quang Như Lai nơi Vô Kiến Đánh Tướng của Phật tuyên thuyết thần chú.”

Tôi ghi nhớ câu này trong tâm trí. Tôi không bao giờ quên nó. “Vô Vi Tâm Phật, ngồi trên bửu liên hoa mà thuyết tâm chú.” Những ai có thể gặp được chú Lăng Nghiêm này là do đã tạo nhiều phước đức trong kiếp trước. Nếu không thì khi có cơ hội thấy được chú này, họ cũng không thể học được. Họ không thể nào nhớ thuộc lòng nó. Đó là tại sao tôi đang thử kiểm tra quý vị qua bộ kinh này. Trong đây có hai người đã đạt qua bài kiểm này, còn mọi người khác nên siêng năng học hỏi.

**Dữ ma đăng già. Lịch kiếp nhân duyên, ân ái tập khí. Phi thị  
nhất sanh, cập dữ nhất kiếp. Ngã nhất tuyên dương, ái tâm  
vĩnh thoát, thành A-la-hán. Bỉ thượng dâm nữ, vô tâm tu hành.  
Thần lực minh tư, tốc chứng vô học. Vân hà nhữ đăng, tại hội  
Thanh văn. Cầu tối thượng thừa, quyết định thành Phật. Thí  
như dĩ trần, dương vu thuận phong, hữu hà gian hiểm?**

Ngươi và Ma Đăng Già, do tập khí ân ái từ nhiều kiếp, ta vừa tuyên thuyết thần chú, liền khiến Ma Đăng Già thoát hẳn lòng yêu, đắc quả A La Hán. Nàng kia là dâm nữ, chẳng có tâm tu hành, nhờ thần lực thẩm giúp, được mau chứng vô học, huống là hàng Thanh Văn các ngươi trong hội, cầu tối Thượng Thừa, nhất định thành Phật, cũng như bụi bay theo chiều gió, đâu có ngăn ngại gì?

**Giảng:** “Ngươi và Ma Đăng Già, do tập khí ân ái từ nhiều kiếp.”

Những ái lực đã từ nhiều kiếp. Người đã là vợ chồng với nhau trên 500 lần. Những tập khí ân ái của hai người không phải chỉ trong một lần, một đời hay trong một kiếp, mà trong nhiều kiếp.

“Ta vừa tuyên thuyết thần chú, liền khiến Ma Đăng Già thoát hẳn lòng yêu.” Khi Ma Đăng Già nghe Phật tuyên thuyết thần chú, cô ta thoát hẳn lòng yêu mến, và đắc quả vị A La Hán. Khi cô ta nghe chú Lăng Nghiêm và đi gặp đức Phật giảng Pháp, cô ta thấu hiểu và đạt được tam quả A La Hán. Khi ngài Văn Thủ Sư Lợi Bồ Tát uyển chọn 25 viên thông, cô ta đắc được tứ quả A La Hán. Sự thành tựu của cô ta rất là nhanh chóng. Trong khi Anan vẫn đang ở sơ quả, quả vị đầu tiên.

Nàng kia là dâm nữ. Trước kia cô ta không có ý nghĩ tu hành. Tuy nhiên, sức mạnh của chú Lăng Nghiêm đã âm thầm giúp cô, và cô ta đã đạt được tứ quả A La Hán rất là nhanh chóng. Huống là hàng Thanh Văn các ngươi trong hội, cầu tối Thượng Thừa, nhất định thành Phật, cũng như bụi bay theo chiều gió, đâu có ngăn ngại gì? Khi một luồng gió thổi cát bụi, thì cát bụi sẽ bay theo chiều gió. Không có gì ngăn ngại? Không có gì nguy hiểm. Không trở ngại.

**Nhược hữu mạt thế, dục tọa đạo tràng. Tiên trì Tỳ-kheo, thanh tịnh cấm giới. Yếu đương tuyển trạch, giới thanh tịnh giả. Đệ nhất Sa Môn, dĩ vi kỳ sư. Nhược kỳ bất ngộ, chân thanh tịnh tăng. Nhữ giới luật nghi, tất bất thành tựu.**

Nếu người đời mạt pháp muốn ngồi đạo tràng, trước tiên phải giữ giới cấm trong sạch của Tỳ Kheo, cần phải lựa chọn vị Sa Môn giữ giới trong sạch bậc nhất để làm thầy mình, nếu chẳng gặp vị tăng thật trong sạch, thì giới luật của người ấy ắt chẳng thành tựu.

**Giảng:** “Nếu người đời mạt pháp muốn ngồi đạo tràng, trước tiên phải giữ giới cấm trong sạch của Tỳ Kheo.” Việc đầu tiên của người tu hành trong thời mạt pháp phải làm nếu muốn tu hành trong một đạo tràng, tại chùa, bảo tháp hay tại một nơi xa lánh thanh tịnh. Người đó phải giữ giới cấm của một vị Tỳ Kheo và giữ giới thanh tịnh. Một người muốn rời nhà, xuất gia phải giữ

giới trước khi vào đạo tràng. Khi họ đã nhận giới, họ trở thành một vị Tỳ Kheo. Họ phải luôn luôn giữ giới và quy tắc. Không được vi phạm một giới nhỏ.

Họ “cần phải lựa chọn vị Sa Môn giữ giới trong sạch bậc nhất để làm thầy mình”. Người tu hành cần phải lựa chọn một Sa Môn được mọi người tôn trọng, một bậc thầy cao quý. Họ nhận vị đó làm thầy.

“**Nếu chẳng gặp vị tăng thật trong sạch, thì giới luật của người ấy ắt chẳng thành tựu.**” Nếu một vị tu hành không thể kiểm được một vị Sa Môn có thể giữ giới trong sạch, con đường tu hành giữ giới và quy tắc sẽ không được trọn vẹn. Họ sẽ không được thành tựu như ý

**Giới thành dĩ hậu, trước tân tịnh y, nhiên hương nhàn cư. Tụng thủ tâm Phật, sở thuyết Thần chú, nhất bách bát biến. Nhiên hậu kết giới, kiến lập đạo tràng. Cầu ư thập phương, hiện trụ quốc độ, vô thượng Như Lai. Phóng đại bi quang, lai quán kỵ đánh.**

Khi giới đã thành tựu, nên mặc y áo sạch sẽ, đốt hương an cư, tụng 108 biến thần chú do tâm Phật sở thuyết, rồi kết giới dựng lập đạo tràng, cầu xin Vô Thượng Như Lai hiện ở các quốc độ mười phương, phóng hào quang đại bi đến chiếu soi đánh đầu mình.

**Giảng:** “Khi giới đã thành tựu, nên mặc y áo sạch sẽ.” Áo quần mới thì tốt nhất, hay một bộ áo quần sạch không bị rách. Họ nên “đốt hương an cư”. Nên đốt một nhán hương trước tượng Phật và không làm gì hết ngoại trừ “tụng 108 biến thần chú do tâm Phật sở thuyết.” Tâm Phật đề cập đến sự chuyển đổi Phật trên đỉnh cao vô hình. Đây là câu thần chú được nói bởi tâm Phật. Thần chú là tâm chú. Trì tụng phần này một 108 lần.

“Rồi kết giới dựng lập đạo tràng.” Kết giới là trong ranh giới khu vật đạo tràng tứ phía, đông tây nam bắc, được bảo đảm, các ma quỷ và mọi trai ngai không được bước vào ranh giới đạo tràng. Lúc đó, đạo tràng sẽ không bị quấy rầy bởi những hành động quỷ quái. Theo cách này, đạo tràng được thành lập.

Khi họ trì tụng 108 lần và kiến lập đài tràng, họ nên “cầu xin Vô Thượng Như Lai hiện ở các quốc độ mười phương, phóng hào quang đại bi đến chiếu soi đánh đầu mình.”

**A-nan! Như thị mạt thế, thanh tịnh Tỳ-kheo. Nhược Tì-kheo-ni, bạch y đàn việt. Tâm diệt tham dâm, trì Phật tịnh giới. Ư đạo tràng trung, phát Bồ Tát nguyện. Xuất nhập táo dục, lục thời hành đạo. Như thị bất mị, kinh tam thất nhật. Ngã tự hiện thân, chí kỳ nhân tiền. Ma đánh an úy, linh kỳ khai ngộ.**

A Nan! Trong đời mạt pháp, những Tỳ Kheo, Tỳ Kheo Ni, Bạch Y, đàn việt, tâm diệt tham dâm, giữ giới trong sạch, phát nguyện Bồ Tát, khi ra vào nơi đạo tràng, đều tắm rửa sạch sẽ, sáu thời hành đạo chẵng ngủ, đến 21 ngày, ta tự hiện thân trước người ấy, xoa đảnh an ủi, khiến được khai ngộ.

**Giảng:** “A Nan! Trong đời mạt pháp, những Tỳ Kheo, Tỳ Kheo Ni, Bạch Y đàn việt”. Trong thời kỳ mạn pháp, các vị đó có thể là những vị Tỳ Kheo, Tỳ Kheo Ni, hay Phật Tử. “Đàn Việt” tiếng Phạn là “Danapti”. Tiếng Hán dịch ra làm hai chữ, một chữ đàn có nghĩa là mang đến và chữ kia Việt là siêu việt. Đó là những người bảo vệ tam bảo.

Nếu các vị ấy có thể “tâm diệt tham dâm” hay thoát khỏi sự ham muộn tình dục. Họ “giữ giới trong sạch, phát nguyện Bồ Tát”

Chúng sanh vô biên thệ nguyện độ  
Phiền não vô tận thệ nguyện đoạn  
Pháp môn vô lượng thệ nguyện học  
Phật đạo vô thượng thệ nguyện thành

Đây là tứ hoàn thệ nguyện lớn của một vị bồ tát. Nếu những người này “đều tắm rửa sạch sẽ, sáu thời hành đạo chẵng ngủ, đến 21 ngày.” Họ phát Bồ Tát nguyện trong đạo tràng, và họ trì tụng thần chú Lăng Nghiêm. Nếu họ ra khỏi đạo tràng, họ tắm rửa sạch sẽ trước khi vào lại đạo tràng. Trong sáu thời hành đạo trong suốt 3 tuần lễ, 21 ngày, ngồi tụng 3 tiếng, đi hành 3 tiếng. Tu hành trong 21 ngày không ngủ.

“Ta tự hiện thân trước người ấy, xoa đảnh an ủi, khiến được khai ngộ.” Đức Phật nói rằng: Ta sẽ hiện thân trước người tu hành ấy

và xoa tay lên đành đầu, ta sẽ khiến cho họ được khai ngộ và đạt được quả vị tu hành.”

### Lập Đạo Tràng

— o0o —

**A-nan bạch Phật ngô: Thể Tôn! Ngã mông Như Lai, vô thương bi hối. Tâm dĩ khai ngộ, tự tri tu chứng, vô học đạo thành. Mật pháp tu hành, kiến lập đạo tràng, vân hà kết giới. Hợp Phật Thể Tôn! thanh tịnh quý tắc.**

A Nan bạch Phật: Con nhờ lời từ bi dạy bảo vô thương của Như Lai, tâm đã khai ngộ, tự biết con đường tu chứng thành đạo vô học. Nhưng người tu hành đời mật pháp muốn lập đạo tràng, cần kết giới thế nào, cho hợp với quy tắc trong sạch của chư Phật?

**Giảng:** Sau khi Anan nghe đức Phật nói, ông ta nghĩ ta nên hỏi về cách giữ ranh giới và thiết lập đạo tràng. “A Nan bạch Phật: Con nhờ lời từ bi dạy bảo vô thương của Như Lai, tâm đã khai ngộ, tự biết con đường tu chứng thành đạo vô học.” Anan đã biết được con đường tu học để đạt được tứ quả A La Hán và cao hơn.

“Nhưng người tu hành đời mật pháp muốn lập đạo tràng, cần kết giới thế nào, cho hợp với quy tắc trong sạch của chư Phật?”

Trong tương lai, trong thời mật pháp, họ phải kiết giới như thế nào? Họ phải làm như thế nào để hợp với quy tắc thanh tịnh của các chư Phật ?

**Phật cáo A-nan: Nhược mật thế nhân, nguyện lập đạo tràng. Tiên thủ tuyết sơn, đại lực bạch ngưu. Thực kỳ sơn trung, phì nị hương thảo. Thủ ngưu duy ẩm, tuyết sơn thanh thủy, kỳ phẩn vi tế. Khả thủ kỳ phẩn, hòa hợp chiên đàn, dĩ nê kỳ địa. Nhược phi tuyết sơn, kỳ ngưu xú uế, bất kham đồ địa. Biệt ư bình nguyên, xuyên khứ địa bì, ngũ xích dĩ hạ. Thủ kỳ hoàng độ. Hòa thượng chiên đàn, trầm thủy tô hợp. Huân lục uất kim, bạch giao thanh mộc. Linh lăng cam tùng, cập kê thiêt hương.**

Phật dạy Ông Anan : “Người đời mật pháp, nguyện lập đạo tràng, trước hết kiểm con trâu trắng sức mạnh ở núi Tuyết Sơn, sống bằng cỏ thơm non mướt, loài trâu trắng này chỉ uống nước trong của núi Tuyết Sơn, phân rất nhuyễn mịn. Nên lấy phân đó hòa

trộn với bột hương Chiên Đàm để tráng nền đất. Nếu không phải là loài trâu trắng ở Tuyết Sơn thì phân hôi bẩn, không thể tráng nền. Riêng ở đồng bằng, có thể đào bỏ lớp đất trên mặt, lấy đất sét vàng từ năm thước trở xuống rồi hòa trộn với hương Chiên Đàm, trầm thủy, tô hợp, huân lục, uất kim, bạch giao, thanh mộc, linh lăng, can tùng và kê thiệt.

**Giảng:** Đức Phật sau khi nghe Anan hỏi về cách kiết giới đạo tràng, “Phật dạy Ông Anan : “Người đời mật pháp, nguyện lập đạo tràng, trước hết kiểm con trâu trắng sức mạnh ở núi Tuyết Sơn, sống bằng cỏ thơm non mướt, loài trâu trắng này chỉ uống nước trong của núi Tuyết Sơn, phân rất nhuyễn mịn. Nên lấy phân đó hòa trộn với bột hương Chiên Đàm để tráng nền đất.” Cõi non mà trâu ăn rất thơm và có thể dùng để trộn với bột hương chiên đàm để tráng nền đất

“Nếu không phải là loài trâu trắng ở Tuyết Sơn thì phân hôi bẩn”. Nếu loài trâu không sống trên núi tuyết, trâu sẽ hôi mùi và không thanh tịnh cho nên phân trâu không thể dùng để tráng nền đất.

“Riêng ở đồng bằng, có thể đào bỏ lớp đất trên mặt, lấy đất sét vàng từ năm thước trở xuống.” Trong trường hợp này thì lựa một nơi đất bằng, đào xâu xuống 5 thước, và lấy đất vàng dưới đáy làm nền tráng

“Rồi hòa trộn với hương Chiên Đàm, trầm thủy, tô hợp, huân lục, uất kim, bạch giao, thanh mộc, linh lăng, can tùng và kê thiệt.” Hoà trộn đất vàng với 10 thứ hương trên.



**Dĩ thử thập chủng, tế La vi phấn. Hợp thổ thành nê, dĩ đồ trường địa. Phương viên trượng lục, vi bát giác đàn. Đàn tâm trí nhất, kim ngân đồng mộc, sở tạo liên hoa. Hoa trung an bát. Bát trung tiên thịnh, bát nguyệt lộ thủy. Thủy trung tùy an, sở hữu hoa diệp.**

Mười thứ ấy xây nghiên thành bột, trộn với đất sét để làm nền đàm tràng, mỗi bể một trượng sáu, thành cái đàm bát giác. Ở chính giữa đàm tràng, đặt một hoa sen làm từ vàng, bạc, đồng hay gỗ. Trong hoa sen đặt một cái bát, trong bát đựng nước sương móc tháng Tám. Trong nước tùy ý để các hoa lá hiện có.

**Giảng:** Mười thứ ấy, đem xây nghiên thành bột, rồi trộn với đất vàng dưới lòng đất 5 thước để làm nền đàm tràng. Khu đó bể nganh rộng lớn khoảng 6 thước và có hình dạng bát quái. Ở chính giữa đàm tràng, đặt một hoa sen làm từ vàng, bạc, đồng hay gỗ. Chính giữa hoa sen, đặt một cái bát, trong bát đựng nước sương móc tháng Tám. Trên mặt nước sương, rải các hoa lá.

**Thủ bát viên kính, các an kỳ phương, vi nhiễu hoa bát. Kính ngoại kiến lập, thập lục liên hoa. Thập lục hương lô, gian hoa phô thiết. Trang nghiêm hương lô, thuần thiêu trầm thủy, vô linh kiến hỏa.**

Lấy tám cái gương tròn, mỗi cái để theo mỗi hướng, chung quanh cái bát hoa. Bên ngoài gương, dựng lập mười sáu hoa sen, mười sáu lư hương, giữa chúng bày hoa. Các lư hương đều trang nghiêm, đốt thuần bằng trầm thủy, không cho thấy lửa.

**Giảng:** Lấy 8 cái gương tròn và đặt chung quang cái tô bông cho chúng quay 8 phía, bởi vì đàm tràng có hình tượng bát quái.

"Bên ngoài gương, dựng lập mười sáu hoa sen, mười sáu lư

hương, giữa chúng bày hoa. Các lư hương đều trang nghiêm.” 16 hoa sen và 16 lư hương đặt chung quang, xen kẽ lẫn nhau và chia ra cho đều. Lư Hương lớn nhỏ vừa đủ để cho đẹp mắt.

“Đốt thuần bằng trầm thủy, không cho thấy lửa.” Trong lư hương chỉ nên đốt một loại trầm hương. Không nên đốt nhiều và không cho lửa hương trầm mạnh sáng mà có thể thấy, có nghĩa là ngọn lửa trong lư hương không có thể thấy khi nhìn vào 8 cái gương tròn hay nhìn vào bông sen.

**Thủ bạch ngưu nhũ, trí thập lục khí. Nhũ vi tiên bính, tinh chư sa đường, du bính nhũ mi. Tô hợp mật khương, thuần tô thuần mật. Cập chư quả tử, ẩm thực bồ đào, thạch mật chủng chủng, thượng diệu đẳng thực, ư liên hoa ngoại, các các thập lục, vi nhiễu hoa ngoại. Dĩ phụng chư Phật, cập đại Bồ-tát.**

Lấy sữa trâu trắng để trong mươi sáu đồ chứa. Lấy sữa làm bánh với đường cát, bánh rán, váng sữa, tô hợp, mật gừng, thuần kem, thuần mật, mỗi thứ mươi sáu cái đặt quanh ngoài hoa sen để cùng dâng Chư Phật và các Đại Bồ Tát.

**Giảng:** “Lấy sữa trâu trắng để trong mươi sáu đồ chứa. Lấy sữa làm bánh”. Một phần sữa đổ vào 16 cái ly nhỏ. Còn dư sữa lại thì lấy sữa hòa với bột để làm bánh ngọt. Trong mỗi mâm diã sẽ đựng 1 ly sữa, một cái bánh ngọt, thêm vào”đường cát, bánh rán, váng sữa, tô hợp, mật gừng, thuần kem, thuần mật. Đặt 16 cái mâm diã chung quang trước 16 hoa sen để dâng lên Chư Phật và các Đại Bồ Tát.

**Mỗi dĩ thực thời. Nhược tại trung dạ, thủ mật bán thăng, dụng tô tam hợp. Đàn tiền biệt an, nhất tiểu hỏa lô. Dĩ đâu lâu bà, hương tiên hương thủy. Mộc dục kỳ thán, nhiên linh mãnh si. Đầu thị tô mật, ư viêm lô nội. Thiêu linh yên tận, hương Phật Bồ-tát.**

Mỗi giờ ăn cơm và lúc nửa đêm dùng nửa thăng mật hòa với thăng ruối váng sữa (bơ). Trước đàn để riêng một lò lửa nhỏ, lấy hương Đầu Lâu Bà(01) nấu lấy nước thơm mà rửa than, đốt cho cháy hừng, rót mật bơ vào, đốt cho hết khói, cúng dường Phật và

Bồ Tát.

**Giảng:** Ban ngày trong mỗi bữa ăn và giữa đêm khuya 12 giờ đêm, chuẩn bị 0.25 lít mật ong và 0.14 lít bơ. Sao đó trước đàm để thêm một lò lửa nhỏ. Than dùng trong lò lửa này thì phải dùng nước thơm để rửa sạch. Lấy hương trầm như hương dâu lâu bà (turushka) nấu trong nước sôi cho chất dầu trong trầm chảy ra trong nước. Dùng nước hương trầm này để rửa than. Than sẽ thơm mùi hương trầm khi đốt trong lò lửa nhỏ.

Bỏ than vào trong lò lửa nhỏ và đốt cho cháy hừng, than đỏ và hừng nóng. Rây mật ong và bơ đã chuẩn bị trước vào trong lò lửa nóng. Đốt cho khi khói không còn nữa, để cúng dường chư Phật và các vị Bồ Tát. Có rất nhiều việc như vật trong mật thất. Các vị tu hành thường đốt mật ong trộn với bơ để cúng dường chư Phật. Họ không chỉ đốt mật bơ, mà còn đốt những thứ có giá trị như vàng, đồ trang điểm, và các đồ quý báo. Họ đốt những thứ đó để cúng dường chư Phật

**Linh kỳ tứ ngoại, biến huyền phan hoa. Ư đàm thất trung. Từ bích phu thiết, thập phương Như Lai. Cập chư Bồ-tát, sở hữu hình tượng. Ứng ư đương đương, trương Lô-xá-na. Thích Ca Di lặc, A-súc Di Đà. Chư đại biến hóa, Quán-Âm hình tượng.**

**Kiêm Kim Cang tạng, an kỳ tả hữu. Đế Thích Phạm Vương, ô sô sắt ma. Tinh lam địa Ca, chư quân trà lợi. Dữ Tì câu tri, Từ Thiên Vương đẳng, Tân na dạ ca. Trương ư môn trắc, tả hữu an trí.**

Ở bốn phía ngoài, treo khắp phan, hoa; ở trong nhà đàm, bốn vách chưng bày các hình tượng của mười phương Như Lai và các vị Bồ Tát. Chính giữa để tượng Phật Lô Xá Na, Phật Thích Ca, Phật Di Lặc, Phật A Súc, Phật A Di Đà; hai bên đặt tượng Đức Quan Âm Đại Biến Hóa và Kim Cang Tạng Bồ Tát. Hai bên cửa để hình tượng Đế Thích, Phạm Vương, Ô Sô Sắt Ma, Lam Địa Ca, Quân Trà Lợi, Tỳ Câu Chi, bốn vị Thiên Vương, Tân Na Dạ Ca...

**Giảng:** “Ở bốn phía ngoài, treo khắp phan, hoa”. Đây là tường bên ngoài đạo tràng.

Ở trong nhà đạo tràng, bốn vách tường chưng bày các hình tượng của mười phương Như Lai và các vị Bồ Tát.

“Chính giữa để tượng Phật Lô Xá Na, Phật Thích Ca, Phật Di Lặc, Phật A Súc, Phật A Di Đà; hai bên đặt tượng Đức Quan Âm Đại Biển Hóa và Kim Cang Tạng Bồ Tát.”

Lô Xá Na có nghĩa là hiện khắp mọi nơi. Di Đà Bồ Tát tượng trưng đức Phật Tương Lai. Phật A Súc là đức Phật tại đông phương cực lạc, cũng là đức Phật Dược Sư. A Súc có nghĩa là Bất Động, cho nên được gọi là Bức Động Phật. Phật A Di Đà có nghĩa là Vô Lượng Quang và Vô Lượng Thọ. Và Đức Quan Âm Đại Biển Hóa trong bộ kinh này có ghi rằng, Bồ Tát có thể có 1 đầu, 3 đầu, 5 đầu, 7 đầu, 9 đầu, 11 đầu, hay 108 đầu. Kinh nói rằng, các ngài có thể có 1 tay, 3 tay, 5 tay, 7 tay, 9 tay, 108 tay, 1000 tay, 1 vạn tay hay 84000 tay.

Bên tay phải và trái, đặt tượng “Kim Cang Tạng Bồ Tát”, hộ pháp. Những vị hộ pháp có hình dạng rất oai nghiêm và hùng dũng. “Hai bên cửa để hình tượng Đế Thích, Phạm Vương.” Đế Thích là vị Thiên Vương của 33 cõi thiên. Ngài cũng là vị Chúa Trời. “Phạm Vương” là các vị Sơ Thiên ở cõi trời sắc giới.

Và các vị “Ô Sô Sắt Ma, Lam Địa Ca, Quân Trà Lợi, Tỳ Câu Chi” Ô Sô Sắt Ma là vị thần năm đầu. Lam Địa Ca là vị thần mặt xanh và cũng là vị hộ pháp. Quân Trà Lợi có nghĩa là buông thả những oán giận, cũng là tên của các vị thần. Tỳ Câu Chi cũng là một vị hộ pháp.

Và treo các hình ảnh của “Bốn vị Thiên Vương, Tân Na Dạ Ca...” Tân Na Dạ Ca là một vị hộ pháp có hình dáng rất là xấu và hung sợ. Bên Á Châu diễn tả hai vị hộ pháp như sau: 1 vị hộ pháp có thân người và đầu trâu, còn 1 vị hộ pháp thì có thân người đầu voi. Bên Ấn Độ gọi vị này là Tân Na Dạ Ca hay Vinayaka, được coi là vị Thiên, Ganesha (Ganapati), là vị thiên có thân người đầu voi. Hình của Tân Na Dạ Ca giống như 2 người: thân người với đầu voi. Sự biến dạng thành một thể sát như vậy với mục đích tạo ra cái sợ hãi với người tôn thờ để họ nghiêm chỉnh bản thân. Tại cửa chính đạo tràng, những tấm hình treo hai bên để bảo vệ đạo tràng.

**Hựu thủ bát kính, phước huyền hư không. Dữ đàn tràng trung, sở an chi kính, phương diện tướng đối. Sử kỷ hình ảnh, trọng trọng tướng thiệp.**

Lại dùng tám cái gương treo úp giữa hư không, đối chiếu với tám gương trước trong đàn tràng, khiến cho hình ảnh lồng nhau nhiều lớp.

**Giảng:** Lại dùng tám cái gương treo úp giữa hư không, đối chiếu với tám gương trước trong đàn tràng, khiến cho hình ảnh lồng nhau nhiều lớp. Trong bảy ngày đầu, chí thành đảnh lễ danh hiệu mười phương Như Lai, Chư Đại Bồ Tát, Chư A La Hán. Thường trong sáu thời đi quanh đàn tụng Chú, hết lòng hành Đạo, mỗi thời trì một trăm lẻ tám biến.

“Lại dùng tám cái gương treo úp giữa hư không, đối chiếu với tám gương trước trong đàn tràng.” Làm sao treo gương giữa hư không? Suy nghĩ? Giống như quý vị treo cái đèn từ trên nóc nhà. Làm sao mà treo gương trong hư không như mặt trời ? Ý kinh không phải là như vậy. Ý kinh là dùng dây treo gương để cho gương có thể lơ lửng ở giữa đài tràng.

Các gương xoay mặt với nhau, “khiến cho hình ảnh lồng nhau nhiều lớp.” Có nghĩa là hình ảnh phản xạ từ gương bên phải phản xạ lại với tấm gương bên trái. Và những hình ảnh cứ tiếp tục phản xạ với nhau trong gương, làm cho những bóng hình hiện ra vô lượng.

**Sơ thất nhật trung. Chí thành đảnh lễ, thập phương Như Lai. Chư đại Bồ-tát, cập A-la-hán. Hằng ư lục thời, tụng chú nhiều đàn, chí tâm hành đạo. Nhất thời thường hành, nhất bách bát biến,**

Trong bảy ngày đầu, chí thành đảnh lễ danh hiệu mười phương Như Lai, Chư Đại Bồ Tát, Chư A La Hán. Thường trong sáu thời đi quanh đàn tụng Chú, hết lòng hành Đạo, mỗi thời trì một trăm lẻ tám biến.

**Giảng:** “Trong bảy ngày đầu, chí thành đảnh lễ danh hiệu mười phương Như Lai, Chư Đại Bồ Tát, Chư A La Hán. Thường trong sáu thời đi quanh đàn tụng Chú.” Chú tại đây là Chú Lăng Nghiêm.

“Hết lòng hành Đạo, mỗi thời trì một trăm lẻ tám biến.” Hết lòng có nghĩa là quý vị không suy nghĩ về những thứ khác, trong tâm

trì tụng chú. Mỗi lần trì tụng, tụng hết nguyên bài chú 108 lần không dừng.

**Đệ nhị thất trung, nhất hướng chuyên tâm. Phát Bồ Tát  
nguyễn, tâm Vô gián đoạn. Ngã tỳ nại da, tiên hữu nguyện  
giáo**

Trong bảy ngày thứ hai, một mặt chuyên tâm phát nguyện Bồ Tát, tâm không gián đoạn. Trong Luật Tạng của Ta đã có chỉ dạy về nguyện.

**Giảng:** Trong tuần thứ hai tu hành, “một mặt chuyên tâm phát nguyện Bồ Tát.” Quý vị phải thật lòng và nhất tâm. Pháp tứ hoàn thệ nguyện

Chúng sanh vô biên thệ nguyện độ  
Phiền não vô tận thệ nguyện đoạn  
Pháp môn vô lượng thệ nguyện học  
Phật đạo vô thượng thệ nguyện thành

“Tâm không gián đoạn.” Có nghĩa là tâm không dừng trì tụng chú Lăng Nghiêm, và tâm không bao giờ quên tứ hoàn thệ nguyện.

“Trong Luật Tạng của ta đã có chỉ dạy.” Khi đức Phật nói về giới luật, đức Phật có dạy cách phát thệ nguyện.

**Đệ tam thất trung, Ư thập nhị thời. Nhất hướng trì Phật, Bát  
Đát La chú, chí đệ tứ thất nhật, thập phương Như Lai, nhất  
thời xuất hiện. Kính giao quang xứ, thừa Phật ma đảnh, tức ư  
đạo tràng, tu tam-ma-địa. Năng linh như thị, mạt thế tu học.  
Thân tâm minh tịnh, do như lưu ly.**

Trong bảy ngày thứ ba, trong cả mười hai thời, một bể trì Chú Bát Đát Ra của Phật. Cho đến ngày thứ bảy, mười phương Như Lai nhất thời xuất hiện. Chỗ ánh sáng của gương giao nhau, được Phật xoa đảnh; bèn ở nơi đạo tràng tu Tam Ma Địa, có thể khiến cho hạng tu học đời mạt thế thân tâm sáng sạch như ngọc lưu ly.

**Giảng:** “Trong bảy ngày thứ ba, trong cả mười hai thời, một bể trì

Chú Bát Đát Ra của Phật.” Quý vị trì tụng chú “Tát Đát Ra Bát Đát Ra” mà đức Phật đã thuyết, đó là chú Lăng Nghiêm.

“Cho đến ngày thứ bảy, mươi phương Như Lai nhất thời xuất hiện.” Mười phương chư Phật sẽ xuất hiện tại đạo tràng cùng một lúc.

“Chỗ ánh sáng của gương giao nhau, được Phật xoa đảnh.” Đảnh đầu của quý vị được các chư Phật xoa đảnh, và những hình ảnh đó được phản chiếu trong gương, phản xạ ra vô lượng.

“Bèn ở nơi đạo tràng tu Tam Ma Địa.” là đạo tràng Lăng Nghiêm, và khi các vị chư Phật hiện thân tại đạo tràng cùng một lúc và xoa đảnh đầu. Và lúc đó quý vị có thể tu Tam Ma Địa, hay là tu pháp môn hồi quang phản chiếu quán tự tại.

“Có thể khiến cho hạng tu học đời mạt thế thân tâm sáng sạch như ngọc lưu ly.” Thân tâm của quý vị sẽ được trong sáng như ngọc lưu ly.

**A-nan! Nhược thủ Tỳ-kheo, bốn thọ giới sư. Cập đồng hội trung, thập Tỳ-kheo đẳng. Kỳ trung hữu nhất, bất thanh tịnh giả. Như thị đạo tràng, đa bất thành tựu.**

A Nan, nếu bốn thọ giới của Tỳ Kheo này và mươi Tỳ Kheo đồng tu trong đàn, trong đó có một người giữ giới chẳng được trong sạch, thì đạo tràng này chẳng thể thành tựu.

**Giảng:** Anan, con nên biết nếu vị Tỳ Kheo đó tu hành trong đạo tràng này, mà có một vị không giữ giới và tâm không được thanh tịnh, hay vị Tỳ Kheo đó tu hành với một vị không giữ giới, thì đạo tràng này sẽ không được thành tựu. Đạo tràng sẽ không thành tựu nếu có một người không thanh tịnh, đó có nghĩa là người đó không giữ giới. Hay là người đó nhận giới nhưng lại phạm giới. Ví dụ như người đó không nên sát sanh, nhưng lại sát sanh. Hay là người đó không nên trộm cắp, nhưng lại ăn cắp. Hay là người đó không nên phạm giới dâm dục, nhưng lại phạm giới. Hay là người đó không nên nói dối, nhưng lại nói dối.

Đức Phật dạy chúng ta không nên nói dối, nhưng họ lại bỏ đi chữ “không” và giữ lại “nên nói dối”. Nếu phạm giới, thì đạo tràng sẽ không thành tựu. Tất cả công trình tu học, những câu chú đã

trì tụng, sẽ không mang tới sự thành tựu như ý. Vì vậy, nếu quý vị tu hành theo phương tiện này và không nhận được kết quả, quý vị không thể nói rằng: Tôi tu hành trong 3 tuần, nhưng đức Phật Thích Ca và chư Phật khắp mười phương không có tới xoa đảnh đầu của tôi. Tôi không có thấy họ. Có lẽ đức Phật đã nói lão

Nhưng đó không phải là như vậy. Có thể quý vị là người không được thanh tịnh, hay vị thầy truyền giới cho quý vị không được thanh tịnh, hay một trong những người tu hành chung trong đạo tràng không được thanh tịnh. Nếu trong một người trong đạo tràng không được thanh tịnh, kết quả sẽ không được thành tựu. Việc này rất là quan trọng.

**Tùng tam thất hậu, tĩnh tọa an cư. Kinh nhất bách nhật, hữu lợi căn giả. Bất khởi vu tọa, đắc Tu đà Hoàn. Tùng kỵ thân tâm, Thánh quả vị thành. Quyết định tự tri, thành Phật bất mậu. Nhữ vấn đạo tràng, kiến lập như thi.**

Sau thất thứ ba, tĩnh tọa an cư trải qua 100 ngày, nếu người lợi căn, có thể ngay đó chứng sơ quả, dấu cho thân tâm chưa thành chánh quả, nhưng được tự biết nhất định sẽ thành Phật chẳng sai. Người hỏi cách kiến lập đạo tràng là như thế.

**Giảng:** “Sau thất thứ ba, tĩnh tọa an cư trải qua 100 ngày.” Quý vị ngồi thiền, không giống như các người khác ngồi thiền trong 2 tiếng và đã cho là thiền giỏi. Họ cho rằng họ là người xuất sắc, nhưng trên thực tế, nếu so sánh với những gì diễn tả trong kinh này, thì cũng giống như so sánh mèo với sư tử. “Tịnh tọa” có nghĩa là không nghiên về bên trái hay bên phải, hay nghiên về phía trước hay ra sau, hay đứng lên giảng gân cốt. Không phải ngồi tại đó và nghĩ rằng: Ah, chân tôi đau quá! “Tịnh tọa” có nghĩa là không có phiền não. Tịnh tọa trong 100 ngày có nghĩa là không đứng lên đi ăn uống hay đứng lên để thoái mái. Quý vị ngồi thiền đó trong 100 ngày.

“Nếu người lợi căn, có thể ngay đó chứng sơ quả.” Những người thông minh và có căn bản có thể ngồi thiền 100 ngày và được đắc quả vị Sơ Quả, quả vị đầu tiên của A La Hán. Nhưng nếu quý vị không có thể ngồi yên trong vòng một ngày, và có người lại nghĩ rằng họ đã đạt được quả vị. Đó là mơ hồ. Quý vị có thể

ngôi thiền 100 ngày để đắc được quả vị Sơ Thiền.

“Dẫu cho thân tâm chưa thành chánh quả, nhưng được tự biết nhất định sẽ thành Phật chẳng sai.” Tuy họ chưa đắc thành chánh quả, nhưng họ đã biết chắc rằng họ sẽ thành Phật. Đó là chắc chắn chẳng sai lầm. “Ngươi hỏi cách kiến lập đạo tràng là như thế.”

— o0o —

### Phật phỏng hào quang nói thần chú

**A-nan đánh lễ Phật túc, nhi bạch Phật ngôn: Tự ngã xuất gia, thị Phật kiêu ái. Cầu đa văn cổ, vị chứng vô vi. Tao bỉ phạm thiên, tà thuật sở cấm. Tâm tuy minh liễu, lực bất tự do. Lại ngộ Văn Thủ, linh ngã giải thoát.**

A Nan đánh lễ chân Phật và bạch rằng: Từ khi xuất gia, con ỷ lại nơi lòng thương của Phật, ham cầu đa văn, chưa chứng quả vô vi, nên bị kẹt vào tà thuật của Phạm Thiên, tâm dù rõ ràng, nhưng sức chẳng tự do, nhờ gặp Văn Thủ, khiến con được giải thoát.

**Giảng:** Sau khi Anan nghe đức Phật thuyết giảng, ngài “đánh lễ chân Phật và bạch rằng: Từ khi xuất gia, con ỷ lại nơi lòng thương của Phật.” Anan ỷ lại tình thương của đức Phật dành cho ngài. “Ham cầu đa văn, chưa chứng quả vô vi” Anan lúc nào cũng quan tâm về việc hơn thua với mọi người. Tôi muốn hơn mọi người. và như vậy ông ta nghĩ rằng: “Các người không thể nhớ tụng bộ kinh, nhưng tôi có thể. Các người không có thể giảng giải kinh, nhưng tôi có thể nhớ từng chữ trong kinh.” Anan luôn tranh giành để thành số một hay đệ nhất. Ngài quyết định dùng trí nhớ uyên bác để đắc quả vị. Đúng thật, Anh đã trở thành thông minh đệ nhất, nhưng ông ta không chứng được quả vị vô vi. Ông ta vẫn chưa đạt được tứ quả A La Hán, không còn luân hồi. Ông ta còn chưa được quả vị vô học. Đó là nguy hiểm đối với ông ta.

“Nên bị kẹt vào tà thuật của Phạm Thiên, tâm dù rõ ràng, nhưng sức chẳng tự do.” Anan bị thôi miên bởi chú tà chú, tà thuật của Phạm Thiên. Thân tâm bị ràng buộc bởi tà chú. Thân bị thôi

miên, nhưng tâm trí vẫn còn chúc tịnh táo. Tuy tâm trí không hoàn toàn tịnh táo, nhưng ông ta chưa hẳn mê loạn. Ông ta đang bị thôi miên, giống như nữa ngủ nữa thức. Ông ta như người say rượu nhưng ông ta không uống rượu. Tình trạng lúc đó giống như người bị say rượu. Khi quý vị hỏi người say rượu ngày hôm sau đã làm gì, người đó nhớ vài chuyện và cũng quên vài chuyện. Đó là tình trạng Anan trong lúc bị tà thuật mê hồn. Giống như ông ta là người sắp bị mê ngủ, nhưng chưa ngủ, và như ông ta đang mơ hay giống như một cơn mơ. Ông ta không còn sức để giải thoát. Giống như gặp một ác mộng khi ngủ ban đêm, một con ma đè, dùng tà thuật để làm tê cứng bạn. Khi chuyện đó xảy ra, quý vị thức dậy và nhìn, nhưng không thể cự động. Quý vị bị ma thuật khống chế. Đó là những gì mà Anan đã trải qua. Tuy rằng Anan còn tỉnh, nhưng ông ta không thể tự kiềm chế mình và không được tự do.

“Nhờ gặp Văn Thủ, khiến con được giải thoát.” Đức Phật sai Bồ Tát Văn Thủ Sư Lợi đi tới và cứu Anan. Anan nhờ đức Phật kêu Bồ Tát Văn Thủ Sư Lợi đến cứu, và Bồ Tát đã giải thoát cho Anan.

### **Tuy mông Như Lai, Phật đánh Thần chú. Minh hoạch kỳ lực, thương vị thân văn.**

Dù thầm nhờ sức thần chú của Như Lai, nhưng còn chưa nghe chú ấy. Xin nguyện Đức Thế Tôn Đại Từ tuyên thuyết lại cho, thương xót cứu giúp các hàng tu hành trong hội này và những người đời sau còn trong luân hồi, nhờ mật âm của Phật mà thân tâm được giải thoát. Bấy giờ, đại chúng trong hội thảy đều đánh lễ, chờ nghe thần chú bí mật của Phật.

**Giảng:** “Dù thầm nhờ sức thần chú của Như Lai, nhưng còn chưa nghe chú ấy.” Đức Phật đã dùng thần chú tuyên thuyết của các Như Lai. Khi Bồ Tát Văn Thủ Sư Lợi tới chỗ của con và trì tụng chú Lăng Nghiêm, Anan đã thầm nhờ sức lực của chú Lăng Nghiêm. Đó có nghĩa là khi Bồ Tát Văn Thủ Sư Lợi tới đó, ngài không có tụng chú lớn tiếng, ngài chỉ tụng chú trong tâm để giải thoát Anan. Khi đứng trước tượng Phật, quý vị có thể tụng lớn tiếng tại chùa, nhưng khi quý vị đi ra ngoài đường, quý vị có thể trì tụng âm thầm trong tâm, và nó cũng có đủ sức lực như lớn

tiếng.

Nếu quý vị ra ngoài đường và bắt đầu la lớn: “Tát Đát Đa Bát Đát La”. Mọi người sẽ nghĩ rằng bạn là người điên. Quý vị không cần phải trì tụng như nghi lễ trong chùa để rồi làm cho người khác nói xấu Phật Pháp, đó là điều mà người sẽ làm nếu người ta nghĩ quý vị điên khùng. Khi nói xấu Phật Pháp, họ sẽ mang tội. Quý vị không muốn nói rằng: Nếu họ phạm tội, đó là lỗi của họ. Tôi sẽ trì tụng càng lớn tiếng hơn và để cho người đó chê càng nhiều và người đó càng phạm nhiều tội lỗi, và người đó sẽ rơi vào địa ngục. Nếu quý vị có những ý thức như vậy và có tình gây tội lỗi cho người khác để rồi họ phải rớt vào địa ngục, vậy quý vị không nên học Phật Pháp. Những người học Phật Pháp có lòng đại từ đại bi cho chúng sanh. Những gì họ làm là không làm những gì mà có thể làm cho chúng sanh phải rơi vào địa ngục, cho đến chỗ họ thè bị rơi vào địa ngục còn hơn là làm cho người khác rơi vào địa ngục. Quý vị phải có tư tưởng như vậy. Không nên nghĩ rằng: Họ che cười tôi, vậy để họ rơi vào địa ngục.” Hay là nghĩ rằng: Nếu tôi phải chạy tới người đó, tôi sẽ chạy tới và trì tụng chú Lăng Nghiêm, và người đó sẽ nói xấu tôi, vậy thì người đó sẽ rơi vào địa ngục. Nếu quý vị có ý nghĩ như vậy, quý vị nên dừng trì tụng chú Lăng Nghiêm ngay lập tức, và dừng lại tu học Phật Pháp. Đó là lý do tại sao chúng ta học Phật Pháp phải không có hận thù với chúng sanh, phải không có ghen tuông với kẻ khác, không cản trở người, không ích kỷ qua tư cách này. Không nên có cái tánh này. Phật Pháp được tồn tại bởi vì muốn cứu sống chúng sanh. Nó không phải để làm cho người khác bị tổn thức. Quý vị phải minh sáng tại điểm này.

**Duy nguyện đại từ, trọng vi tuyên thuyết. Bi cứu thủ hội, chư tu hành bối. Mật cập đương lai, tại Luân-hồi giả. Thừa Phật mật âm, thân ý giải thoát. Vu thời hội trung, nhất thiết đại chúng, phổ giai tác lễ. Trữ văn Như Lai, bí mật chương cú.**

Xin nguyện Đức Thế Tôn Đại Từ tuyên thuyết lại cho, thương xót cứu giúp các hàng tu hành trong hội này và những người đời sau còn trong luân hồi, nhờ mật âm của Phật mà thân tâm được giải thoát. Bấy giờ, đại chúng trong hội thảy đều đánh lẽ, chờ nghe thần chú bí mật của Phật.”

**Giảng:** Anan chỉ xin nguyện Đức Thế Tôn Đại Từ tuyên thuyết chú Lăng Nghiêm thêm một lần nữa để con có thể nghe chú và “thương xót cứu giúp các hàng tu hành trong hội này và những người đời sau còn trong luân hồi, nhờ mật âm của Phật mà thân tâm được giải thoát.” Qua lời mật chú của đức Phật, chúng sanh được giải thoát. Họ sẽ không còn đảo lộn và mê muội. Quý vị trì tụng chú Lăng Nghiêm mỗi ngày để giúp cho chúng sanh không còn đảo lộn mê muội và giúp cho họ xa lánh những việc mà họ biết đó là sai lầm.

Thí dụ, họ biết thuốc phiện là sai lầm, một việc phí thì giờ và làm tổn sức con người. Nhưng họ vẫn cứ tiếp tục hút. Biết rằng thuốc phiện là việc trái phép luật, nhưng họ cứ tiếp tục thử. Biết rằng sát sanh là việc không đúng, nhưng họ vẫn cứ lấy mạng của chúng sanh. Biết chắc chắn rằng dâm dục là chuyện không đúng, nhưng họ vẫn cứ tiếp tục hành dâm dục. Biết rằng ăn cắp là việc không đúng, nhưng họ suốt ngày đêm ăn cắp đồ đạc của người khác. Nếu không phải ăn cắp xe hơi, thì là máy thâu băng, radio. Người ăn cắp biết rằng họ đang phá luật, và hiểu rằng nếu bị bắt, cảnh sát sẽ bỏ vào tù, nhưng họ vẫn cứ tiếp tục ăn cắp. Đó là việc làm biết trước là sai lầm.

Ngay lúc đó, mọi người trong hội, một số người khác đồng trong hội pháp, đánh lễ và chờ nghe thần chú bí mật của chư Phật. Họ đánh lễ đức Phật và họ đứng chờ nghe đức Phật nói mật chú và những đệ trong chú. “Những đệ” đây là năm đệ trong chú. Những “câu” là những câu chú ngắn trong mật chú, như câu “Nam mô tát đát tha, tô già đa da, a ra ha để tam miệu tam bồ đà tỏa.” Những đệ và câu chú là mật chú, có nghĩa là không phải là dễ dàng để cho người thường dễ hiểu. Đó là “mật chú” trong ý nghĩa con người không chia sẻ những ý nghĩa về chúng. Khi quý vị trì tụng chú, quý vị không biết những lợi ích quý vị sẽ hưởng. Chúng tôi cũng không biết những lợi ích mà chúng tôi sẽ nhận. Tuy lợi ích được nhận lấy, nhưng không có sự hiểu biết của những lợi ích mà mình đã hưởng, hay một sự hiểu biết giữa kinh chú.

**Nhĩ thời Thế Tôn! tùng nhục kế trung, dũng bách Bảo quang.  
Quang trung dũng xuất, thiên diệp bảo liên. Hữu hóa Như Lai,  
tọa bảo hoa trung. Đánh phóng thập đạo, bách bảo quang**

**minh. Nhất nhất quang minh, giai biến thị hiện thập Hăng hăsa, Kim Cang mật tích. Kinh sơn trì xử, biến hư không giới. Đại chúng ngưỡng quán, úy ái kiêm bão. Cầu Phật thị hổ, nhất tâm Thính Phật, vô kiến đảnh tướng, phóng quang Như Lai, tuyên thuyết Thần chú. Đại Phật đảnh Như Lai phóng quang, tất đát đa bát đát La, Bồ Tát vạn hạnh.**

Khi ấy, Thế Tôn từ nơi nhục kế phóng ra trăm thứ hào quang, trong hào quang hiện ra bửu liên hoa ngàn cánh có hóa thân Phật ngồi trong liên hoa, trên đảnh phóng ra mươi tia ánh sáng, trong mỗi tia đều hiện ra mươi hăng sa Hộ Pháp Kim Cang, đội núi, cầm chày, khắp cõi hư không. Đại chúng ngó thấy đều kính mến, cầu Phật gia hộ, một lòng nghe Phóng Quang Như Lai nói Vô Kiến Đảnh Tướng của Phật tuyên thuyết thần chú.

**Giảng:** “Khi ấy, Thế Tôn từ nơi nhục kế phóng ra trăm thứ hào quang, trong hào quang hiện ra bửu liên hoa ngàn cánh có hóa thân Phật ngồi trong liên hoa”. Hoá thân của đức Phật an tọa trên ngàn cánh hoa sen trong ánh hào quang.

“Trên đảnh phóng ra mươi tia ánh sáng.” Đảnh nói tới từ đảnh đầu của các vị hóa thân Phật. Thêm 10 sánh sáng hào quang phóng từ đảnh đầu của các hóa thân Phật. Những tia sánh đó tỏa sáng trên mặt đất nhiều như cát hạt bụi của 10 sông Hà. Những hào quang chiếu sáng mọi nơi, trên toàn các nước.

“Trong mỗi tia đều hiện ra mươi hăng sa Hộ Pháp Kim Cang, đội núi, cầm chày, khắp cõi hư không” Và trong lúc ấy, những tia sáng hào quang hiện ra các vị Kim Cang Hộ Pháp, một tay cầm núi, một tay cầm chày, giống như cái chày của Vi Đà Bồ Tát. Các ngài hiện thân ở khắp mọi nơi, đầy cả hư không.

“Đại chúng ngó thấy đều kính mến, cầu Phật gia hộ.” Tất cả các vị đại Bồ Tát, đại A La Hán, đại Tỳ Kheo, và tất cả mọi người tại pháp hội, ngưỡng đầu và nhìn lên các hóa thân Phật ở trên đảnh đầu của đức Phật. Vài vị cảm thấy sợ hãi khi thấy các hóa thân Phật. Và cũng ngay lúc đó, họ cảm mến các vị chư Phật. Họ thương đức Phật, nhưng đó không phải là tình thương giữa đàn ông và đàn bà. Cái mà họ cảm nhận là tình thương chân thật, không luyến ái hay quấn quích. Họ có cả 2 cảm nhận cùng một lúc. Họ ngạc nhiên sợ, nhưng vẫn bị lôi cuốn bởi tình thương của đức Phật. Và họ mong rằng đức Phật sẽ thương mến và gia hộ

cho họ.

"Một lòng nghe Phóng Quang Như Lai nơi Vô Kiến Đảnh Tướng của Phật tuyên thuyết thần chú.". Các người trong pháp hội đều một lòng. Họ đều muốn nghe đức Phật. Cái nhục kế trên đảnh đầu của đức Phật được gọi là đảnh đầu vô hình, bởi vì người thường không thể thấy được. Những ai thấy được trăm hào quang sáng chiếu và các vị hóa thân Phật là những Phật tử đã được đức Phật thọ ký. Các hóa thân Phật xuất từ đảnh đầu chư Phật hiện ra khắp hư không và tuyên thuyết chú Lăng Nghiêm

Vậy chú Lăng Nghiêm không phải được tuyên thuyết bởi nhục thân của đức Phật, mà là từ các hóa thân Phật hiện thân khắp hư không.

Về phần chú Lăng Nghiêm, không ai hiểu nó. Và cũng không thể nào giảng giải chú từng chữ từng câu. Nếu quý vị muốn hiểu mật chú, tôi có thể có gắng giảng giải chú cho quý vị nghe. Nhưng bây giờ không phải là lúc giảng, bởi vì chúng ta đang ở phần giữa của bộ kinh Lăng Nghiêm, và giảng giải chú Lăng Nghiêm cũng không thể giảng giải trong một năm, hay 3 năm, hay 10 năm. Vì vậy, ngay bây giờ, chú Lăng Nghiêm không thể giảng giải đầy chi tiết. Tôi chỉ giải thích tổng quát chú.

Chú Lăng Nghiêm có năm bộ, phân làm năm hướng: Đông Tây Nam Bắc và chính giữa. Phương đông Kim Cang Bộ, Phật A Súc là giáo chủ, tức cũng là Tiêu Tai Diên Thọ Dược Sư Phật. Phương nam là Bảo Sinh Bộ, Phật Bảo Sinh là giáo chủ. Chính giữa là Phật Bộ, Phật Tỳ Lô Giá Na là giáo chủ. Phương tây là Liên Hoa Bộ, Phật A Di Đà là giáo chủ. Phương bắc Yết Ma Bộ, Phật Thành Tựu là giáo chủ. Cộng thành năm bộ. Thế gian này có năm bộ giáo chủ đến quản lý và trấn áp năm đại ma quân ở khắp 5 phương hướng. Vì có đến 5 đại ma quân, chớ không phải 5 con ma. Cho nên các vị chư Phật cai quản khắp 5 hướng để trấn áp ma quân. Nếu không có các vị chư Phật, các ma quỷ sẽ hiện thân khắp thế gian. Trong năm bộ chú, có hơn 30 chú và nó có hơn cả 100 chú có thể nói ra chi tiết. Có tổng cộng 5 loại chú:

1. Pháp thành tựu – có nghĩa là với chú này, quý vị sẽ thành tựu trong những gì quý vị tìm kiếm hay những nguyện hay món gì mong cầu
2. Pháp tăng ích – có nghĩa là khi quý vị trì tụng chú, quý vị sẽ

được tăng thêm lợi ích cho những gì quý vị tìm kiếm và quý vị cũng tăng thêm lợi ích cho những người chung quang.

3. "Pháp câu triệu". Câu tức cũng như dùng lưỡi câu, câu nó lại, giống như câu cá lại vậy. Triệu tức là triệu (vời) lại, là ra lệnh bạn phải lại, không lại không được! Không kể nó bao xa từ nơi quý vị, quý vị có thể mang nó tới và bắt chúng
4. Pháp hàng phục – ma quý có thần thông và ma chú mà chúng thường dùng. Khi quý vị trì tụng thần chú, ma quý cũng tụng ma chú. Nhưng nếu quý vị trì tụng chú Lăng Nghiêm, quý vị có thể phá tan các ma chú, những ma chú mà tôi đã nhắc tới về hàng phục ma vương. Chú này cũng rất hiệu quả khi phá tan những ma chú hay bùa thuật. Những ao chưa học qua chú Lăng Nghiêm, nên lưu ý. Tại sao khi chú Lăng Nghiêm đã trì tụng, những vị chư ma vương tại cõi trời Tha Hoá mất hết ma lực. Tại vì 5 đại tâm chú: Tất Đà Nẵ, A Ca Ra, Mật Rị Trụ, Bát Rị Đát Ra Gia, Nǎnh Yết Rị.

Năm câu Chú này gọi là năm đại tâm Chú. Nó là tâm chú để phá vỡ các ma chú và ma thuật của các ma vương ngoại đạo. Không cần biết những ma chú gì chúng sử dụng, quý vị cũng có thể phá tan với tâm chú. Những ma chú sẽ mất hết ma lực

5. Pháp tiêu tai – Bất cứ tai ương hoạnh tử gì cũng được giải hay ngăn chặn. Thí dụ như một người bị rớt xuống biển và chìm, nhưng nếu trì tụng chú Lăng Nghiêm, anh ta tránh được tai họa. Anh ta có thể té rớt vào biển, nhưng anh ta không bị chìm. Có thể quý vị ở trên một chiếc thuyền đáng lẽ sẽ bị chìm, nhưng quý vị trì tụng chú Lăng Nghiêm, chiếc thuyền lại không bị chìm.

## KINH THỦ LĂNG NGHIÊM .PDF - Quyển 7 Phần 2

### CHÚ LĂNG NGHIÊM

#### Kệ và Giảng Giải

### HOÀ THƯỢNG TUYÊN HOÁ

**Lăng Nghiêm** là tiếng Phạn dịch là “Tất cả sự cứu kính kiên cố”, cũng có nghĩa là “định », định này là vua trong tất cả các định.

**Cứu kính kiên cố định trung vương**

**Trực tâm tu học chí đạo tràng**

**Thân, miệng, ý nghiệp tu thanh tịnh**

**Tham, sân, si niệm yếu tảo quang**

**Thành tắc cảm ứng hoạch hiện chứng**

**Chuyên năng thành tựu đại thần thông**

**Hữu đức ngộ tư vinh diệu cú**

**Thời khắc mạc vong thiệu long xương”.**

**“Cứu kính kiên cố định trung vương.”** Lăng Nghiêm là vua trong tất cả các định.

**“Trực tâm tu học chí Đạo tràng.”** Tu đạo phải dùng tâm ngay thẳng, đừng dùng tâm cong vạy. Tâm ngay thẳng mới đạt được mục đích. Nếu bạn dùng tâm cong vạy ngoằn ngoèo tu Phật Pháp, thì tu chẳng thành tựu.

**“Thân, miệng, ý nghiệp tu thanh tịnh,”** Tu pháp này thì miệng không nói dối, không nói lời thêu dệt, không nói lưỡi hai chiểu, không chưởi mắng. Thân thì không sát sinh, không trộm cắp, không tà dâm.

**“Tham, sân, si niệm yếu tảo quang.”** – Ý niệm thì không tham, sân, si. Khi thân, miệng, ý ba nghiệp thanh tịnh tức là tổng trì.

**“Thành tắc cảm ứng hoạch hiện chứng.”** Phải thành tâm thì mới có cảm ứng. Hiện tại thì chứng được năng lực không thể nghĩ bàn của Chú này. Lực lượng của Chú không thể nghĩ bàn.

**“Chuyên năng thành tựu đại thần thông.”** Nếu bạn chuyên tâm, tâm không phóng túng, không có tạp niệm, thì sẽ thành tựu đại thần thông. Chú Lăng Nghiêm có năm hội (năm đệ), có trên ba mươi đoạn pháp. Trong Chú lại có : Pháp hàng phục, pháp câu triệu, pháp tiêu tai, pháp tăng ích, pháp thành tựu, pháp cát tường .v.v... rất nhiều loại pháp.

**"Hữu đức ngộ tư linh diệu cú."** Có đức hạnh mới gặp được pháp này. Người không có đức hạnh, thì có gặp được cũng không hiểu. Những câu Chú thâm diệu này, thâm sâu không thể nghĩ bàn.

**"Thời khắc mạc vong thiêu long xương."** Thời thời phút phút đừng quên pháp này, hay thành tâm chuyên nhất, thì rạng rõ hưng thạnh Phật Pháp. Đó là lược nói đại khái về Chú Lăng Nghiêm. Nếu nói tỉ mỉ thì nói không hết được. Bạn muốn minh bạch, thì phải tự mình nghiên cứu kỹ càng. Đây là diệu pháp trăm ngàn vạn kiếp khó gặp được, đừng để lỡ mất cơ hội.

## PHƯƠNG TIỆN TRÌ CHÚ

Trì tức là thọ trì, thọ nơi tâm, trì nơi thân. "Trì" cũng giống như dùng tay cầm vật gì. Trì niệm thần Chú thì đừng quên nó, đừng thiêu nó, phải niệm từ từ, thời thời phút phút tụng trì Chú này.

Trì Chú nên có một đàn tràng, gọi là Chú đàn, cũng giống như truyền giới, cần có giới đàn. Chú đàn phải thanh tịnh, không cho người vào hỗn tạp, chỉ có người trì Chú, tu pháp ở trong đó. Nghi kiến lập đàn là phương tiện trước khi trì Chú, kiến lập đàn vốn có quy củ nhất định, trong Kinh Lăng Nghiêm có nói đến, đây là vì người tụng Kinh hành đạo, cầu hiện chứng mà thiết lập. Hiện chứng là đời này đắc được lợi ích của Chú. Nếu "truy tố" phát tâm tán trì. "Truy" là người xuất gia ; "tố" là người tại gia, tán trì tức là không có đàn tràng, như vậy phải chuyên nhất tâm ý kiến thành cung kính. Trong Kinh Lăng Nghiêm có nói : "Nếu có chúng sinh, tâm khởi tán loạn, thì chẳng phải là Tam Ma Địa (định lực). Tâm nhớ miệng trì là Kim Cang Vương, thường tùy tung theo các người thiện nam, hà huống người quyết định phát đại tâm bồ đề." "Tán tâm trì Chú không ở trong định, thì có tâm vạn bốn ngàn Kim Cang Vương hộ pháp thường theo bạn, hà huống quyết định phát đại tâm bồ đề !" Trong Kinh lại nói : "Nếu không làm đàn, không nhập đạo tràng, cũng không hành đạo, tụng trì Chú này, vẫn đồng công đức nhập đạo tràng không khác. Cho đến đọc tụng biên chép Chú này, có ở trong người, thì ở đâu cũng yên nhà cửa vườn tược, tích nghiệp như thế không lâu sẽ ngộ vô sinh nhẫn."

Chỉ nói đơn giản chỗ chính yếu. Trì Chú phải "ba mật" tương ứng mới đắc được cảm ứng. Ba mật tức là : Miệng tụng thần Chú,

tâm tưởng chữ Phạn, tay kết ấn tưởng, cũng gọi là ba đàn. Tại sao gọi là thần Chú ? Vì diệu không thể tả. Tâm tưởng chữ Phạn, là quán tưởng mặt sau tâm Chú của mỗi chữ Phạn. Ba mặt tương ứng tức là phương tiện trước khi trì Chú.

Thứ nhất là “Chú ngũ đàn.” Trì Chú thì tự nhiên kết thành đàn, đây là nói mỗi ngày, hoặc mỗi lần trước tiên niệm Chú Lăng Nghiêm một biến, sau đó trì tâm Chú một trăm lẻ tám biến. **Tâm Chú** tức là :

**“Đát diệt tha. Án a na lê tì xá đế, bệ ra bạt xa ra đà rị, bàn đà bàn đà nể, bạt xà ra bàng ni, phẩn hổ hồng đô lô ung, phẩn ta bà ha.”**

Tâm Chú này diệu không thể tả. Nếu trên thế gian không còn ai niệm Chú Lăng Nghiêm, thì tất cả yêu ma quỷ quái đều xuất hiện ra đời. Tâm Chú này có hai câu : **“A na lê, tì xá đế.”** Một câu nghĩa là “dọc cùng tam tế”, một câu nghĩa là “ngang khắp mười phương”. Một khi niệm hai câu Chú này, thì thiên ma ngoại đạo không có chỗ đào thoát. Chúng sẽ lão lão thực thực nghe vẫy kêu. Chỉ sức lực của hai câu Chú này, thật không thể nghĩ bàn. Nếu sáng sớm bạn tụng niệm Chú Lăng Nghiêm một lần, sau đó tụng tâm Chú 108 lần, thì sẽ được phước báu vô lượng vô biên. Cho nên nói, nếu bạn trì tụng Chú Lăng Nghiêm, thì đời sau sẽ đắc được giàu sang phú quý bảy đời. Đây là nói bạn muốn cầu phước báu trời người, nếu không muốn cầu, thì đương nhiên không cần. Nếu bạn muốn cầu quả báo xuất thế, thì sẽ đạt được mục đích. Đây là “Chú ngũ đàn.”

Thứ hai là : “Tâm tưởng đàn.” Nghĩa là khi tụng tâm Chú, thì quán tưởng từng chữ Phạn. Nói đến chữ Phạn, có lúc sự tình không nhất định minh bạch, nếu minh bạch thì nhuệ khí cảm thấy đã đủ rồi. Nếu không minh bạch, thì cảm thấy có chút ý nghĩa trong đó. Không minh bạch thì ví như ăn thức ăn, chưa ăn thì cảm thấy ngon, ăn rồi thì nếm qua : chua, ngọt, đắng, cay, tâm tham ăn đã dừng lại, cảm thấy chẳng còn ngon nữa. Tu hành cũng như thế.

Nếu bạn không biết ý nghĩa của Chú, ý nghĩa chữ Phạn, thì cảm thấy diệu không thể tả. Tâm niệm luôn luôn nghĩ muốn biết, nếu bạn biết rồi thì không chú ý. Quán tưởng chữ Phạn cũng lại như thế, vì chữ Phạn chúng ta chưa học qua, nên không biết ý nghĩa

của nó, không giống như chữ Tàu. Đây là chữ 'đại' kia là hai chữ "Bồ Tát." Quán tưởng chữ Phạn sẽ đắc được ngũ nhãnh lục thông, phải quán tưởng từng chữ rõ ràng, mở mắt nhãm mắt đều thấy rõ ràng, lâu dần thì chỗ diệu dụng sẽ phát sinh, có thể khiến cho bạn khai mở ngũ nhãnh lục thông, thông nhân đạt quả, là vì chúng ta không minh bạch chữ Phạn, thì có một sức lực thần diệu.

Quán tưởng chữ Phạn cũng là phương pháp khóa tâm lại, chế tâm tại một chỗ, đừng cho khởi vọng tưởng, ấn nhập từng chữ Phạn vào trong tâm, bất cứ mở hoặc nhãm mắt đều rõ ràng. Như thế lâu dần sẽ đắc được tam muội.

Thứ ba là : "Thủ ấn đàn." Thủ ấn cũng gọi là thủ quyết. Một số cho rằng Kháp quyết niêm Chú tức là Sáp quyết. Đã minh bạch Chú ngữ đàn và quán tưởng đàn rồi, thì Thủ ấn đàn cũng phải minh bạch. Trong quyển Nhứt Tự Phật Đánh Luân Vương Niệm Tụng Nghi Quy cũng nói rõ : "Bạch tản cái Phật đỉnh ấn", dùng hai ngón cái, mỗi ngón bắt lấy đầu ngón thứ tư, chạm nhau, hai đầu ngón cong như hình cái lọng, hai ngón giữa cong một chút chạm nhau, hai ngón út dựng thẳng chạm nhau tức thành đại bạch tản cái Phật đỉnh luân vương. (Xem hình ở dưới).

Kháp quyết niêm Chú, tức là bạn phải tập trung tinh thần, bạn làm động tác này, thì không nên khởi vọng tưởng gì khác. Chẳng phải ý nghĩa gì khác, chẳng phải nói một khi Kháp quyết thì linh. Nếu bạn không có vọng tưởng gì khác, không Kháp quyết cũng là ba mặt tương ứng. Nên biết chân lý, tại sao phải có ba mặt tương ứng ? Vì Chú ngữ đàn, quán tưởng đàn, thủ ấn đàn, đều muốn bạn đừng khởi bất cứ vọng tưởng gì. Cho nên chuyên nhất thì linh, phân chia thì tán loạn.

Lại có Thủ ấn Kim Cang quyền, Kim Cang chưởng, Kim Cang phược. Không giống "Bạch tản cái Phật đỉnh ấn" rất phức tạp. Hai bàn tay nắm lại, gọi là Kim Cang chưởng, nhưng đừng trợn mắt, bằng không thì thành Kim Cang trợn mắt. Mười ngón tay bắt chéo với nhau ngửa lên, gọi là thủ ấn Kim Cang chưởng, úp xuống gọi là thủ ấn Kim Cang phược. (Xem hình ở dưới) Hết thảy pháp Tam muội đều do Kim Cang quyền, Kim Cang chưởng, Kim Cang phược sinh ra. Khi bạn niệm Chú thì ba đòn tương ứng. Ba thủ ấn này muốn kết ấn nào cũng được, đều thành "Lăng Nghiêm vương đại bạch tản cái Phật đỉnh tâm Chú ấn." Sau đó quán tưởng tụng niệm Chú này, thì ba mặt sẽ tương ứng.

Được như thế thì sẽ đắc được thân, miệng, ý, tam luân không thể nghĩ bàn của mười phương chư Phật. Bất cứ sở cầu thế gian, xuất thế gian, không có gì mà chẳng được như ý, nhưng tốt nhất vẫn là vô sở cầu. Vì có sở cầu thì có tâm tham, có tâm tham thì chẳng đắc được cảm ứng hiện thời, không thể được vô lượng công đức. Nếu vô sở cầu thì công đức mới lớn.

Nếu bạn không thể bắt ấn, thì trong bộ mật có ba bài Chú, tùy ý niệm cũng thành đàn. Thứ nhất là Pháp Giới Chân Ngôn : “Ấn phạ nhật la đà đổ một.” Niệm rồi thì pháp giới đều thanh tịnh. Thứ hai là Thanh Tịnh Chân Ngôn : “Ấn lam sa ha.” Thứ ba là khi Phóng Diệm Khẩu thì niệm Ba Đàn Chân Ngôn : “Ấn hạ hồng.” Ba đàn tức là Phật, Pháp, Tăng.

Chữ “Ấn” là trên đỉnh Tỳ Lô làm Phật đàn.

Chữ “Hạ” là trong miệng Di Đà làm Pháp đàn.

Chữ “Hồng” là trong tâm A Súc làm Tăng đàn.

Ba câu Chú này mỗi câu niệm bảy biến, thì ba mật cũng tương ứng. Trước khi niệm Chú, niệm ba bài Chú này cũng rất tốt.

### **Nam Mô Lăng Nghiêm Hội Thượng Phật Bồ Tát**

Nam Mô là tiếng Phạn, dịch là “quy mạng”, “cung kính”. Tức là đem thân tâm tính mạng của chúng ta đều quy y cho Phật. Cung kính Phật năm thể sát đất. Chỉ có Phật là chúng ta tin. Lăng Nghiêm tức là tất cả sự việc, tức không phải là một thứ việc, mà là bất cứ sự việc gì cũng đều bao quát trong đó, cứu kính đạt đến mức không thể phá hoại được. Câu này là quy mạng tất cả chư Phật trong hội Lăng Nghiêm, tất cả các Bồ Tát. Tụng Chú Lăng Nghiêm thì trước hết phải quy mạng Lăng Nghiêm Hội Thượng Phật Bồ Tát, đọc ba lần.

**Diệu trạm tổng trì Bất Động Tôn**

**Thủ Lăng Nghiêm vương thế hi hữu.**

**Tiêu ngã ức kiếp diên đảo tưởng.**

**Bất lịch tăng kỳ hoạch pháp thân.**

**Nguyễn kim đắc quả thành Bảo vương**

**Hoàn độ như thị hằng sa chúng,**

**Tương thử thâm tâm phụng trân sát,**

## **Thị tắc danh vi báo Phật ân.**

**Phục thỉnh Thế Tôn vị chứng minh,  
Ngũ trước ác thế đệ tiên nhập,  
Như nhứt chúng sinh vị thành Phật,  
Chung bất ư thử thủ Nê-hoàn.**

**Đại hùng đại lực đại từ bi,  
Hi cánh thẩm trừ vi tế hoắc,  
Linh ngã tảo đăng Vô Thượng Giác,  
Ư thập phương giới tọa đạo tràng.**

**Thuần nhã đa tánh khả tiên vong,  
Thước ca la tâm vô động chuyển.**

**Kinh văn : Diệu trạm tổng trì Bất Động Tôn, Thủ Lăng Nghiêm  
vương thế hi hữu.**

Nghĩa : Diệu trạm tổng trì Đẳng Bất Động, Chú Thủ Lăng Nghiêm hiếm có trong đời.

Giảng giải : “Diệu trạm”, diệu tức là không thể nghĩ bàn, không thể tưởng tượng được. Nếu tưởng tượng được, biết được, thì không nói đến diệu. Diệu là vượt ra ngoài ý dự đoán. Tư tưởng không đạt đến được, cho nên gọi là “Không thể nghĩ bàn.” Trạm là trạm thâm, tức là sâu dày thâm thâm. Không những là diệu, mà còn diệu sâu dày thâm thâm, không thể nghĩ bàn.

“Tổng trì” là “tổng tất cả Pháp, trì vô lượng nghĩa”. Tổng tất cả Pháp tức là bao quát hết thảy các Pháp. Trì vô lượng nghĩa, tức là thọ trì nghĩa vô lượng, đều bao quát ở trong đó. Cho nên “diệu trạm” là hiển mật viên dung. Tổng trì là tùy duyên phổ ứng, tất cả tận hư không biến pháp giới, cảnh giới có sự mong cầu, không thể không cảm ứng. Bốn thể thường trụ tức bất động, bốn thể là tịch nhiên bất động, cảm mà toại thông. Diệu trạm, Tổng trì và Bất động cả ba đều là diệu trạm, ba mà một. Cả ba đều là tổng trì, một mà ba. Cả ba đều là bất động, chẳng phải ba, chẳng phải một, cũng ba cũng một. Phân tích kỹ thì ý nghĩa trong mỗi một cái đều có ba ý nghĩa.

“Đẳng Bất Động” tức là danh hiệu chỉ cho Phật.

“Hiếm có trong đời” là thế, xuất thế đều tốt hơn hết.

"Chú Thủ Lăng Nghiêm hiếm có trong đời." Câu này là khen ngợi Lăng Nghiêm đại định. Tu hành Lăng Nghiêm vương đại định này, sẽ sinh ra tất cả các định, tất cả các định đều từ định này mà sinh ra. Hiếm có trong đời là nói trên thế gian không dễ gì có, khó gặp khó thấy nhất. Câu kệ này là do Ngài A Nan bị Chủ Phạm Thiên mê hoặc, Phật nói Chú Lăng Nghiêm rồi phái Bồ Tát Văn Thủ dùng "Chú" đi cứu Ngài A Nan đem về. Ngài A Nan cảm tạ thâm ân của Phật, cho nên nói bài kệ hình dung sự cảm thọ của Ngài.

**Kinh văn : Tiêu ngã ức kiếp diên đảo tưởng. Bất lịch Tăng kỳ hoạch pháp thân.**

Nghĩa : Tiêu diệt tưởng diên đảo của con, trong trăm ngàn ức kiếp, không phải trải qua số kiếp A Tăng Kỳ, mà chứng được pháp thân.

Giảng giải : Con người từ vô lượng kiếp đến nay, có những vọng tri vọng kiến, tà tri tà kiến, diên đảo mộng tưởng. Tưởng diên đảo tức là chẳng phải thường cho là thường, chẳng phải đoạn cho là đoạn, chẳng có cho là có, chẳng không cho là không ; chạy theo cảnh giới không thật, không thể chuyển được cảnh giới không thật, tức cũng là người bị cảnh chuyển, mà không thể chuyển được cảnh, tức cũng thường bị gió nghiệp dắt đi. Sự sai lầm chỉ là chút chút không nhiều, nhưng chỉ một chút chút này, mà khác biệt với chân chánh thường trụ chân tâm, tính tịnh minh thể, sai lầm hàng ngàn dặm. Diên đảo tức là không nên tưởng mà tưởng, không nên tham mà tham, không nên sân mà sân, không nên mê hồ mà mê hồ. Nói rõ ra là tưởng diên đảo trong tự tánh. Không thể đại công vô tư, tức là diên đảo. Thứ tưởng diên đảo này, là nguyên nhân khiến cho chúng ta thọ sinh tử, trong sáu nẻo luân hồi. Tu thì phải tiêu trừ tưởng diên đảo. Như Ngài A Nan là người thông minh như thế, mà vẫn có tưởng diên đảo giống nhau. Sức trí nhớ của Ngài rất phi thường. Phật nói hết thảy Kinh điển, một khi lọt qua tai thì vĩnh kiếp không quên. Nhưng khi Ngài thấy nữ Ma Đăng Già, thì Ngài bị giao động, liền theo cô ta vào trong nhà ngoại đạo. Đây là tưởng diên đảo của Ngài. Người nam thì tham, người nữ thì ái, tức là tưởng diên đảo. Đây là từ vô lượng kiếp đến nay đều có. Cho nên nói Thủ Lăng Nghiêm Vương đại định, đại pháp này rất hiếm có

trong thế gian, sẽ tiêu trừ tưởng điên đảo đời đời kiếp kiếp, từ vô lượng kiếp đến nay.

"Không phải trải qua số kiếp A tăng kỳ mà chứng được pháp thân." Đức Phật tu hành trải qua ba đại A tăng kỳ kiếp mới thành Phật. Cho nên :

Tam kỳ tu phước huệ,  
Bách kiếp chủng tướng hảo.

Nghĩa là :

"Ba A Tăng kỳ tu phước huệ  
Trăm kiếp trông tốt".

Tu phước một trăm đại kiếp, mới đắc được ba mươi hai tướng tốt, tám mươi vẻ đẹp. A tăng kỳ kiếp tức vô lượng số, ba A tăng kỳ kiếp tức là ba vô lượng số. Số mục này có bao nhiêu ? Dùng máy điện toán cũng đếm không được. Bây giờ Ngài A Nan nói :

"Không phải trải qua số kiếp A tăng kỳ, mà chứng được pháp thân." Tôi đắc được đại định kiên cố của Chú Lăng Nghiêm, không cần trải qua ba A tăng kỳ kiếp, mà có thể đắc được pháp thân, cũng sẽ thành Phật, chứng được pháp thân tự tại, thân thông biến hóa. Thành tâm tụng Chú Lăng Nghiêm, thì không cần trải qua thời gian lâu dài cũng sẽ đắc được pháp thân.

**Kinh văn : Nguyên kim đắc quả thành Bảo vương, Hoàn độ như thị hằng sa chúng, Tương thủ thâm tâm phụng trấn sát, Thị tắc danh vi báo phật ân. Phục thỉnh Thế Tôn vị chứng minh, Ngũ trước ác thế hệ tiên nhập, Như nhứt chúng sinh vị thành Phật, Chung bất ư thử thủ Nê-hoàn.**

Nghĩa : Nay con nguyện khi đắc được quả Bảo Vương, trở lại độ chúng sinh nhiều như số cát sông Hằng, đem thân tâm này phụng sự chúng sinh, khắp các cõi nhiều như số hạt bụi, đó mới là báo ơn Phật. Lại thỉnh Đức Thế Tôn chứng minh : Vào đời ác năm trước, con thế xin vào trước. Nếu còn một chúng sinh chưa thành Phật, con sẽ không thủ chứng quả vị Nê Hoàn.

Giảng giải : Ngài A Nan ở trước nói : "Tiêu diệt tưởng điên đảo của con trong trăm ngàn ức kiếp, không phải trải qua số kiếp A tăng kỳ mà chứng được pháp thân." Bây giờ lại nói : "Nay con

nguyệt khi đắc được quả Bảo vương.” Nay tôi phát nguyện, nguyện trước khi thành Phật, đắc quả tức là đắc Phật quả, Bảo Vương tức là Phật.

“Trở lại độ chúng sinh nhiều như số cát sông Hằng”. Tôi thành Phật không phải vì chính mình, còn phải trở lại thế giới Ta Bà, giáo hóa chúng sinh nhiều như số cát sông Hằng. Tất cả chúng sinh tôi đều phải giáo hóa.

“Đem thân tâm này phụng sự chúng sinh, khắp các cõi nhiều như số hạt bụi.” Tâm tức trí huệ Bát nhã. “Phụng sự chúng sinh khắp các cõi, nhiều như số hạt bụi.” Biến hóa đến mươi phương thế giới để giáo hóa chúng sinh. Tôi dùng nguyện lực phổ biến khắp mươi phương cõi nước, nhiều như số hạt bụi thế giới, để giáo hóa chúng sinh.

“Đó mới là báo ân Phật.” Dùng tâm chí thành khẩn thiết, mới báo đáp được ân đức của Phật đối với tôi.

“Lại thỉnh Đức Thế Tôn chứng minh.” Lại kiến thành thỉnh cầu Thế Tôn chứng minh nguyện lực này của A Nan.

“Vào đời ác năm trước con thề xin vào trước.” Chúng sinh trong đời ác năm trước rất khó độ, tôi phải độ trước. Năm trước là : Kiếp trước, kiến trước, phiền não trước, chúng sinh trước, mạng trước, chúng sinh cang cường khó điều, khó phục. Tôi phải vào trước thế giới Ta Bà tội ác để độ chúng sinh.

“Nếu còn một chúng sinh chưa thành Phật, con sẽ không thủ chứng quả vị Nê Hoàn.” Tôi thủy chung không thể thủ chứng quả A La Hán. Sơ quả Tu Đà Hoàn, nhị quả Tư Đà Hàm, tam quả A Na Hàm, tứ quả A La Hán, cũng không thể thủ quả vị Niết Bàn của Phật. Nếu còn chúng sinh chưa thành Phật, thì tôi ở tại đây đợi để giáo hóa họ, khiến cho họ đều thành Phật, rồi sau tôi mới thủ chứng quả vị Nê Hoàn. Quả vị Nê Hoàn của nhị thừa, tức quả vị A La Hán, Phật thì quả vị Niết Bàn, tức cũng là Vô Thượng Chánh Đẳng Chánh Giác. Đây là sự phát nguyện của Ngài A Nan, đến giúp Phật hoằng dương, trợ giúp Phật Thích Ca Mâu Ni để giáo hóa Chúng sinh.

Kinh văn : **Đại hùng đại lực đại từ bi, hi cánh thẩm trừ vi tế  
hoặc, linh ngã tảo đăng Vô thượng giác, ư thập phương giới tọa  
đạo tràng.**

Nghĩa : Đại hùng đại lực đại từ bi. Nguyện cầu trừ sạch hết hoặc vi tế, khiến cho con sớm thành Vô thượng giác. Kiến lập đại đạo tràng trong khắp mười phương.

Giảng giải : "Đại hùng", tức là đại anh hùng, cũng bao quát đại trí, đại huệ, đại hạnh, đại nguyện trong đó.

"Đại lực", càng không thể so sánh thứ sức lực to lớn này. Tức có đại hùng lực, lại có đại từ bi. Dùng đại hùng đại lực để chủ trì tâm đại từ bi. Từ là ban cho chúng sinh hết thảy sự vui sướng, bi là cứu hết thảy khổ của chúng sinh. Thương chúng sinh không thể cùng tận, tất cả nguyện của chúng sinh đều đầy đủ. Chúng sinh có nguyện cầu gì với Phật, Phật đều làm cho họ được như ý.

"Nguyện cầu trừ sạch hết hoặc vi tế". Ở trên đã thỉnh Phật "Tiêu diệt tướng điên đảo của con, trong trăm ngàn ức kiếp", là chỉ tiêu trừ kiến hoặc, tư hoặc, bây giờ lại tiêu trừ trần sa hoặc. Trần sa hoặc là một thứ hoặc vi tế, chỗ mà bạn cảm giác không đến được, chìm ở dưới đáy tâm của bạn, vọng niệm vi tế, vô minh. Nguyện cầu đại hùng đại lực của Phật Thế Tôn trừ khử mê hoặc vi tế của tôi.

"Khiến cho con sớm thành vô thượng giác." Khiến cho con sớm thành Phật đạo.

"Kiến lập đại đạo tràng trong khắp mười phương." Kiến lập đạo tràng lớn trong mười phương thế giới, để hoằng dương Phật Pháp. Có người nói Ngài A Nan phát nguyện này rất mâu thuẫn. Ở trước nói : "Nếu còn một chúng sinh chưa thành Phật, con sẽ không thủ chứng quả vị Nê Hoàn." Bây giờ lại hy vọng sớm thành Phật đạo, ngồi đạo tràng trong mười phương thế giới.

Nguyện này không phải là mâu thuẫn chăng ? Không phải. Ở trước Ngài nói : "Con sẽ không thủ chứng quả vị Nê Hoàn". Là độ hết chúng sinh mới thủ chứng quả Nê Hoàn, nếu chưa độ hết thì không thủ chứng Chánh giác ! Bây giờ thỉnh Phật gia bị cho Ngài. Khiến cho thô hoặc, tế hoặc của Ngài dứt sạch, chúng sinh cũng độ hết, khiến cho nguyện lực của Ngài mau chóng được thành tựu.

"Khiến" là sử khiến cho Ngài sớm chứng được Vô thượng giác, sớm thành Phật đạo, tức cũng thỉnh Phật giúp Ngài, Ngài phải độ hết chúng sinh. Nói : "Nếu còn một chúng sinh chưa thành Phật", là chỉ chúng sinh có duyên với Ngài, Ngài đều phải độ hết.

Nếu chúng sinh không có pháp duyên với Ngài, thì đợi người khác độ, không phải tôi là luật sư biện hộ cho Ngài A Nan, chắc chắn là như thế. Nếu hết thảy tất cả chúng sinh trên thế giới đợi Ngài A Nan đi độ, thì các Bồ Tát khác làm gì ? Đợi hương khói chăng ? Không có lý này. Phật, Bồ Tát cũng phân công hợp tác, mỗi vị tận hết khả năng, tùy duyên độ sanh. Giống như chúng ta ở đây có nhiều người khách đến, mọi người phân công hợp tác, bên đây lo phòng xá, bên kia lo quét dọn, đằng kia thì cắt cỏ. Đây đều là ai lo việc này, là vì thành tựu đạo tràng, là ý nghĩa này. Cho nên bạn đừng cho rằng Ngài A Nan phát nguyện này mâu thuẫn, bạn phê bình như thế cũng làm cho Ngài A Nan một thân tội quá. Ngài A Nan muốn độ bạn, nhưng mà bạn lại phê bình Ngài, nói Ngài mâu thuẫn. Ngài A Nan mâu thuẫn là việc của Ngài, chính bạn không mâu thuẫn thì được rồi. Các vị nghĩ xem, “đừng dùng tâm phàm phu để dò Thánh trí, dùng tâm tiểu nhân để đo bụng quân tử”, chỉ loạn thêm, phê bình là không thể được.

**Kinh văn :Thuần nhã đa tánh khả tiêu vong, Thước-ca-ra tâm vô động chuyển.**

Nghĩa : Tánh hư không có thể tiêu vong, tâm hư không chăng bao giờ lay động.

Giảng giải : “Thuần nhã đa” là gì ? “Thước ca la” là gì ? “Thuần nhã đa tánh khả tiêu vong.” Là nói tánh hư không cũng có thể không còn. Bạn nói hư không có thể không còn chăng ? Không thể. Vì nó là không, còn tiêu cái gì ? Nó vốn là không có gì, có gì để tiêu ? Nhưng Ngài A Nan lại nói nó có thể tiêu vong. Đây chỉ là từ giả thiết. Hư không không thể tiêu vong cũng có thể tiêu vong.

**Nam mô thường trụ thập phương Phật.**

**Nam mô thường trụ thập phương Pháp.**

**Nam mô thường trụ thập phương Tăng.**

**Nam mô Thích Ca Mâu Ni Phật.**

**Nam mô Phật Đản Thủ Lăng Nghiêm.**

**Nam mô Quán Thế Âm Bồ Tát.**

**Nam mô Kim Cang Tạng Bồ Tát.**

Giảng giải : “Nam mô thường trụ thập phương Phật, Nam mô

thường trụ thập phương Pháp, Nam mô thường trụ thập phương Tăng.” Đây là quy y Tam Bảo. Chúng ta quy y mười phương chư Phật. Lại quy y pháp của Phật nói. Lại quy y mười phương ba đời hiền Thánh Tăng. Hiền Thánh Tăng là đại Bồ Tát, đại A La Hán đều bao quát trong đó.

“Nam mô Thích Ca Mâu Ni Phật”. Quy y mười phương Tam Bảo rồi, lại quy y Bổn Sư Thích Ca Mâu Ni Phật. Thích Ca Mâu Ni theo tiếng Phạn dịch là “năng nhân tịch mặc”, “năng nhân” là phổ độ chúng sinh, “tịch mặc” là tịch nhiên bất động. Năng nhân cũng là cảm mà toại thông. Hay dùng nhân từ thí cho chúng sinh. Đây là động tĩnh không hai. Năng nhân là động, tịch mặc là tĩnh. Động tĩnh nhất như. Trong động tức là tĩnh, trong tĩnh tức là động. Động không ngại tĩnh, tĩnh không ngại động. Bạn tu đạo, tu đến động tĩnh nhất như, thì tìm được bốn thể, càng không có vọng niệm gì.

“Nam mô Phật đánh Thủ Lăng Nghiêm”. Lại quy y Phật đánh Thủ Lăng Nghiêm đại định này.

“Nam mô Quán Thế Âm Bồ Tát.” Lại quy y Quán Thế Âm Bồ Tát.

“Nam mô Kim Cang Tạng Bồ Tát.” Lại quy y tám vạn bốn ngàn Kim Cang Tạng Bồ Tát. Niệm Chú Lăng Nghiêm thì có tám vạn bốn ngàn Kim Cang Tạng Bồ Tát thường bảo hộ bạn, theo hầu hai bên. Cho nên trì tụng Chú Lăng Nghiêm không phải là sự trồm cǎn lành một đời, một kiếp, mà là đã trồm cǎn lành trong vô lượng trăm ngàn vạn ức kiếp về trước, mới có thể học và trì tụng Chú Lăng Nghiêm. Không phải trồm cǎn lành nơi một đức Phật, hai đức Phật, ba, bốn, năm đức Phật, mà đã trồm cǎn lành với vô lượng ngàn vạn đức Phật, mới gấp được Chú Lăng Nghiêm.

### **Phật Đánh Quang Minh Ma Ha Tát Đát Đa Bát Đát La Vô Thượng Thần Chú**

Tên Chú Lăng Nghiêm gọi là : “Ma Ha Tát Đát Đa Bát Đát La Đà La Ni.” Lại gọi là : “Ma Ha Tát Đát Đa Bát Đát La Vô Thượng Thần Chú.”

**Ma Ha** là tiếng Phạn, dịch là “Đại” (lớn). Thể, tướng và dụng đều

lớn. Thể khắp mười phương, tận hư không biến pháp giới là đại dụng. Nói đến tướng, nó không có tướng. Chú có tướng gì ?

Nhưng vô tướng vô bất tướng. Cũng có thể nói nó chẳng có dụng gì, nhưng vô sở bất dụng (không có dụng gì mà không dụng). Tận hư không khắp pháp giới không chỗ nào mà không dụng. Dụng này là đại dụng, tướng là đại tướng, thể là đại thể, đó là nghĩa chữ Ma Ha.

**"Tát Đát Đa"**, cũng là tiếng Phạn. Dịch là "bạch sắc" (màu trắng), cũng là thanh tịnh, nghĩa là không nhiễm ô. Cho nên nói :

"Tướng tuyệt không nhiễm là trắng." Chú Lăng Nghiêm là pháp trắng tịnh, là pháp thanh tịnh không nhiễm. **"Bát Đát La"**, cũng là tiếng Phạn. Dịch là "cái lọng". Đây là ví dụ. Ví dụ một cái lọng dùng để che vạn vật, che hộ hết thảy người có đức, ai có đức hạnh thì người đó gặp được pháp này. Người không có đức hạnh thì không gặp được pháp này. Cho nên nói : "Tam quang phổ chiếu thấu tam tài." Phần đông cho rằng : "Tam quang" là : Nhật, nguyệt, tinh (mặt trời, mặt trăng, và sao). Nhật, nguyệt, tinh là ba thứ ánh sáng bên ngoài. Tụng trì Chú Lăng Nghiêm, thì trên thân có quang minh của thân, trong miệng có quang minh của miệng, trong tâm có quang minh của tâm. Thân miệng ý ba nghiệp đều phóng quang. Bạn nghe nói qua cái này chưa ? Đây là nghe cái chưa nghe, thấy cái chưa thấy. Quang trên thân phóng ra là hoàng quang (quang minh màu vàng). Tu thành công rồi liền thành kim quang, kim quang vạn đạo. Bắt đầu tu Chú Lăng Nghiêm là hoàng quang, lâu dần thì biến thành kim quang. Cho nên nói : "Tử ma kim sắc vạn đạo quang minh sung mãn pháp giới." Nghĩa là vạn luồng hào quang vàng tía đầy khắp pháp giới. Đầu do tu Chú Lăng Nghiêm mà thành. Quang minh trong miệng phóng ra là hồng quang (quang minh màu đỏ). Quang minh trong tâm phóng ra là bạch quang (quang minh màu trắng). Nhưng có khi trong miệng cũng phóng ra hoàng quang, có khi lại phóng thanh quang (quang minh màu xanh), có khi lại phóng ra hắc quang (quang minh màu đen). Có lúc quang minh xanh, vàng, đỏ, trắng, đen, đều phóng ra. Bất quá phải tu thành rồi mới có được.

**"Bát Đát La"** tức là uẩn ẩm vạn đức (bao che vạn đức). Cây lọng trắng lớn bảo hộ che chở hết thảy chúng sinh có đức, chúng sinh họ trì Chú Lăng Nghiêm. Cho nên nói : "Tam quang phổ chiếu thấu tam tài." Tam tài tức là thiên, địa và nhân (trời, đất và con

người).

"Diêm phù thế giới nẽ bất lai." Tại thế giới Diêm Phù này, bạn tìm khắp nơi cũng không được, nhất định phải thọ trì Chú Lăng Nghiêm mới đắc được thứ quang minh này.

"Đại đức đại thiện năng ư đắc." Phải có đại đức hạnh, đại thiện, mới đắc được pháp môn này.

"Vô đức vô thiện bất minh bạch." Nếu người không có đức hạnh, không có công đức lành, thì dù có gặp được cũng sẽ lầm lẫn, hai bên trái nhau. Nhìn thấy vàng cho là đồng, thấy vòng kim cương cho là pha lê. Thấy được Chú Lăng Nghiêm, nhưng mà cho rằng rất là tầm thường, không có gì, không biết là quý báu ! Không biết là diệu, không biết công đức của Chú Lăng Nghiêm, là không thể nghĩ bàn. Tâm quang tức là ý niệm, tức là thức thứ sáu. Nếu bạn không tu hành, thì dùng gì cũng chẳng có. Nếu tu hành thì sẽ phóng quang. Vừa mới nói quang minh, không những chỉ thân miệng ý ba nghiệp thanh tịnh, phóng ra quang minh thanh tịnh, mà còn có quang minh mầu đỏ quấn chung quanh. Nếu bạn tụng Chú Lăng Nghiêm, thì tự nhiên có quang minh mầu đỏ quấn chung quanh. Cho nên nói : "Thiên đóa hồng liên hộ trụ thân." Hoa sen đỏ phóng ra quang minh màu đỏ.

"Tọa câu kỵ tu mặc kỵ lân." Thời đại khoa học mà nói cái này, thì người học khoa học sẽ cười rụng răng, bất quá như vậy cũng tốt, bằng không chẳng thể cười rụng răng, ngày ngày còn tại đó, khoa học, khoa học !

"Vạn yêu nhất kiến vãng viễn đóa." Khi yêu ma, quỷ quái thấy oai đức tướng pháp thân, thân ngàn đóa hoa sen đỏ, thì đều xa lánh ẩn trốn.

"Tế Công pháp sư hữu diệu âm." Tụng Chú Lăng Nghiêm lại có quang minh màu tím, quang minh màu trắng quay chuyển. Tại sao khi tụng Chú Lăng Nghiêm, thì yêu ma quỷ quái không dám xuất hiện ? Vì sức mạnh quá lớn, khắp tận hư không biến pháp giới, không có chỗ nào mà không có tướng quang khí đầy khắp. Cho nên có người tụng Chú Lăng Nghiêm, thì bổ thêm chánh khí cho trời đất. Một người tụng Chú Lăng Nghiêm là sức lực của một người, trăm người tụng Chú Lăng Nghiêm là sức lực của trăm người, như vậy thì yêu ma quỷ quái trên thế gian đều lão lão thực thực.

Chú Lăng Nghiêm là vua trong các Chú, cũng dài nhất trong các Chú. Chú này quan hệ đến sự hưng suy của Phật Giáo. Nếu trên thế giới không có người nào tụng Chú Lăng Nghiêm, thì thế giới sớm sẽ hủy diệt. Vì trên đời không còn chánh pháp. Chỉ có Kinh Lăng Nghiêm và Chú Lăng Nghiêm là quan trọng nhất trong chánh pháp. Kinh Lăng Nghiêm mà nói, là vì Chú Lăng Nghiêm, là giải thích Chú Lăng Nghiêm, tán thán Chú Lăng Nghiêm. Trong Kinh Lăng Nghiêm có đoạn Kinh nói về kết pháp đàm rất tỉ mỉ. Muốn biết tỉ mỉ thì xem Kinh Lăng Nghiêm.

Chú Lăng Nghiêm gọi là Phật đảnh quang minh, là trên đảnh hóa thân của Phật nói. Cho nên là vi diệu không thể nghĩ bàn. Mỗi câu có đường lối dùng của mỗi câu, mỗi chữ đều có ảo diệu của mỗi chữ, đều không thể nghĩ bàn.

**"Phật đảnh quang minh"**, tức là biểu thị năng lực của Chú, phá trừ hết thảy hắc ám, thành tựu hết thảy công đức. Nếu bạn thọ trì Chú Lăng Nghiêm, thì tương lai nhất định sẽ thành Phật, nhất định sẽ được Vô Thượng Chánh Đẳng Chánh Giác. Nếu thường tụng niệm Chú Lăng Nghiêm, thì có thể tiêu trừ nghiệp chướng đời quá khứ. Đây là diệu dụng của Chú Lăng Nghiêm.

Sao gọi là "Vô" ? Vì cao minh vô cực, quang minh đến cực điểm rồi, thì không có gì siêu hơn quang minh này.

"Thượng", là tôn thượng chẳng gì bằng.

"Thần", tức là không thể nghĩ bàn, cũng là oai linh không thể dò được.

"Chú", tức là cảm ứng đạo giao, có một thứ sức mạnh. Bạn niệm Chú thì có cảm ứng.

"Phật Đảnh Quang Minh, Ma Ha Tát Đát Đa, Bát Đát La, Vô Thượng Thần Chú." Phật đảnh quang minh như cây lọng lớn, che chiểu khắp hết thảy người trì tụng Chú. Trên đây là đại khái ý nghĩa danh xưng.

## ĐỆ NHẤT

\* \* \*

Nam mô tát đát tha, tô già đà da, a ra ha đế tam miệu tam bồ đà  
tỏa.

Nam mô tát đát tha, Phật đà cu tri sắc ni sam.

Nam mô tát bà, bột đà bột địa, tát đà bệ tệ.

Nam mô tát đà nǎm, tam miệu tam bồ đà, cu tri nǎm, sa xá la bà  
già, tăng già nǎm.

Nam mô lô kê a la hán đà nǎm.

Nam mô tô lô đà ba na nǎm.

Nam mô sa yết lị đà già di nǎm.

Nam mô lô kê tam miệu già đà nǎm, tam miệu già ba ra, đế ba  
đà na nǎm.

Nam mô đế bà ly sắc nỏa.

Nam mô tất đà da, tỳ địa da, đà ra ly sắt nỏa. Xá ba nô, yết la ha,  
sa ha sa la ma tha nǎm.

Nam mô bạt la ha ma ni.

Nam mô nhân đà la gia.

Nam mô bà già bà đế lô đà la gia, ô ma bát đế, sa hô dạ gia.

Nam mô bà già bà đế, na la dã, na gia, bát giá ma ha, tam mô đà  
la.

Nam mô tất yết lị đà gia.

Nam mô bà già bà đế, ma ha ca la gia. Địa lị bát lạt na. Già la tỳ  
đà la. Ba nô ca la gia. A địa mục đế. Thi ma xá na ni. Bà tất ni.  
Ma đát lị già nô.

Nam mô tất yết lị đà gia.

Nam mô bà già bà đế, đà tha già đà câu la gia.

Nam mô bát đầu ma câu la gia.

Nam mô bạt xà la câu la gia.

Nam mô ma ni câu la gia.

Nam mô bà già bà đế, đế lị trà, thâu la tây na, ba la ha la nô la xà  
gia, đa tha già đa gia.

Nam mô bà già bà đế.

Nam mô a di đa bà gia, đa tha già đa gia, a la ha đế, tam miêu  
tam bồ đà gia.

Nam mô bà già bà đế, a sô ti gia, đa tha già đa gia, a la ha đế,  
tam miêu tam bồ đà gia.

Nam mô bà già bà đế, bệ sa xà gia, câu lô phệ trụ lị gia, bát la bà  
la xà gia, đa tha già đa gia.

Nam mô bà già bà đế, tam bồ sư sắt đa, tát lân nại la lạt xà gia,  
đa tha già đa gia, a la ha đế, tam miêu tam bồ đà gia.

Nam mô bà già bà đế, xá kê dã mẫu na duệ, đa tha già đa gia, a  
la ha đế, tam miêu tam bồ đà gia.

Nam mô bà già bà đế, lạt đát na kê đô la xà gia, đa tha già đa  
gia, a la ha đế, tam miêu tam bồ đà gia.

Đế Biểu: Nam mô tất yết lị đa, Ě đàm bà già bà đa. Tát đát tha  
già đô sắt ni sam. Tát đát đa bát đát lam.

Nam mô a bà la thị đam. Bát La Đế, Dương Kì La, tát la bà. Bộ đà  
yết la ha, ni yết la ha. Yết ca la ha ni. Bạt la bí địa gia. Sắt đà nẽ.  
A ca la. Mật lị trụ. Bát lị đát la gia. Ninh yết lị. Tát la bà, bàn đà  
na. Mục xoa ni, tát la bà. Đột Sắc Trá, đột tất pháp, bát na nẽ,  
phạt la ni. Giả đô la, thất đế nấm. Yết la ha. Sa ha tát la nhã xà,  
Tỳ đa băng sa na yết lị. A sắt trá băng xá đế nấm, na xoa sát đát  
la nhã xà. Ba la tát đà na yết lị, a sắt tra nấm.

Ma ha yết la ha nhã xà, tỳ đa băng tát na yết lị. Tát bà xá đô lô,  
nẽ bà la nhã xà. Hô lam đột tát pháp, nan giá na xá ni. Bí sa xá.  
tất đát la, a cát ni. Ô đà ca la nhã xà. A bát la thị đa câu la, Ma ha

bát la chiến trì. Ma ha điệp đà. Ma ha đế xà. Ma ha thuế đà xà bà la. Ma ha bạt la bàn đà la, bà tất nẽ. A lị gia đà la, tỳ lị câu tri. Thệ bà tì xà gia. Bạt xà la ma lẽ để, tỳ xá lô đà. Bột đằng vồng ca, Bạt xà la chế hắc na a giá.

Ma la chế bà, bát la chất đà. Bạt xà la thiện trì. Tỳ xá la giá, phiến đà xá. Tì đế bà, bổ thị đà, Tô ma lô ba. Ma ha thuế đà, A lị gia đà la. Ma ha bà la a bát la. Bạt xà la thương yết la chế bà. Bạt xà la câu ma lị, câu lam đà lị. Bạt xà la hát tát đà giá, tỳ địa gia, kiền giá na. Ma lị ca. Khuất tô mẫu. Bà yết la đà gia. Bê lô giá na, câu lị gia, dạ la thố. Sắt ni sam, Tỳ triết lam bà ma ni giá. Bạt xà la ca na ca ba la bà. Lô xà na. Bạt xà la đốn trĩ giá. Thuế đà giá, ca ma la. Sát xa thi, ba la bà. È đế di dế. Mẫu đà la. Yết noa.

Ta bê ra sám. Khuất phạm đô. Ăn thổ na ma ma toả.

### ĐỆ NHỊ

\* \* \*

Ô hồng, rị sắt yết noa. Bát lặt xá tất đà. Tát đát tha, già đô sắt ni sam.

Hổ hồng đô lô ung, chiêm bà na.

Hổ hồng đô lô ung, tất đam bà na.

Hổ hồng đô lô ung. Ba ra sắt địa gia. Tam bát xá, noa yết ra.

Hổ hồng đô lô ung, tát bà được xoa. Hắt ra sát ta. Yết la ha nhã xà. Tỳ đằng băng tát na yết ra.

Hổ hồng đô lô ung. Giả đô la, Thi đế nấm. Yết ra ha, sa ha tát ra nấm. Tỳ đằng băng tát na ra.

Hổ hồng đô lô ung, Ra xoa. Bà già phạm.

Tát đát tha: Già đô sắt ni sam. Ba ra điểm. Xà kiết rị, Ma ha ta ha tát ra. Bột thọ ta ha tát ra, Thất rị sa, Cu tri ta ha tát nê. Đế lệ a thệ đế thị bà rị đà. Tra tra anh ca. Ma ha bạt xà lô đà ra. Đế rị bồ bà na. Mạn trà ra.

Ô hồng, Ta tất đế. Bạt bà đô. Mạ mạ ăn thổ na mạ mạ toả.

## ĐỆ TAM

\* \* \*

Ra xà bà dạ. Chủ ra bạt dạ. A kỳ ni bà dạ. Ô đà ca bà dạ. Tỳ xa  
bà dạ. Xá tát đà ra bà dạ. Bà ra chước yết ra bà dạ. Đột sắc xoa  
bà dạ. A xá nể bà dạ. A ca ra. Mật rị trụ bà dạ. Đà ra ni bộ di  
kiếm. Ba già ba đà bà dạ. Ô ra ca bà đà bà dạ. Lặc xà đàn trà bà  
dạ. Na dà bà dạ. Tỳ điểu đát bà dạ. Tô ba ra noa bà dạ.

Dược xoa yết ra ha. Ra xoa tư yết ra ha. Tất rị đà yết ra ha. Tỳ xá  
giá yết ra ha. Bộ đà yết ra ha. Cưu bàn trà yết ra ha. Bổ đơn na  
yết ra ha. Ca tra bổ đơn na yết ra ha. Tất kiền độ yết ra ha. A bá  
tất ma ra yết ra ha. Ô đàn ma đà yết ra ha. Xa dạ yết ra ha. Hê rị  
bà đế yết ra ha.

Xả đà ha rị nấm. Yết bà ha rị nấm. Lô địa ra ha rị nấm. Mang ta  
ha rị nấm. Mê đà ha rị nấm. Ma xà ha rị nấm. Xà đà ha rị nǚ. Thị  
tỷ đà ha rị nấm. Tỳ đà ha rị nấm. Bà đà ha rị nấm. A du giá ha rị  
nǚ. Chất đà ha rị nǚ. Đế sam tát bệ sam. Tát bà yết ra ha nấm.

Tỳ đà dạ xà. Sân đà dạ di. Kê ra dạ di. Ba rị bạt ra giả ca. Hất rị  
đởm.

Tỳ đà dạ xà. Sân đà dạ di. Kê ra dạ di. Trà diễn ni. Hất rị đởm.

Tỳ đà dạ xà. Sân đà dạ di. Kê ra dạ di. Ma ha bát du bát đác dạ.  
Lô đà ra. Hất rị đởm.

Tỳ đà dạ xà. Sân đà dạ di. Kê ra dạ di. Na ra dạ noa. Hất rị đởm.

Tỳ đà dạ xà. Sân đà dạ di. Kê ra dạ di. Đát đóa đà lô trà tây. Hất  
rị đởm.

Tỳ đà dạ xà. Sân đà dạ di. Kê ra dạ di. Ma ha ca ra. Ma đác rị già  
noa. Hất rị đởm.

Tỳ đà dạ xà. Sân đà dạ di. Kê ra dạ di. Ca ba rị ca. Hất rị đởm.

Tỳ đà dạ xà. Sân đà dạ di. Kê ra dạ di. Xà dạ yết ra. Ma độ yết ra.  
Tát bà ra tha ta đạt na. Hất rị đởm.

Tỳ đà dạ xà. Sân đà dạ di. Kê ra dạ di. Giả đốt ra. Bà kỳ nể. Hất rị  
đởm.

Tỳ đà dạ xà. Sân đà dạ di. Kê ra dạ di. Tỳ rị dương hất rị tri. Nan  
đà kê sa ra. Dà noa bác đế. Sách hô dạ. Hất rị đởm.

Tỳ đà dạ xà. Sân đà dạ di. Kê ra dạ di. Na yết na xá ra bà noa.  
Hất rị đởm.

Tỳ đà dạ xà. Sân đà dạ di. Kê ra dạ di. A-la hán. Hất rị đởm.

Tỳ đà dạ xà. Sân đà dạ di. Kê ra dạ di. Tỳ đa ra dà. Hất rị đởm.  
Bạt xà ra ba nể. Câu hô dà  
câu hô dà. Ca địa bát đế. Hất rị đởm.

Tỳ đà dạ xà. Sân đà dạ di. Kê ra dạ di. Ra xoa vóng.

Bà dà phạm. Ăn thổ na mạ mạ tỏa.

### ĐỆ TỨ

\* \* \*

Bà già phạm. Tát đác đa bát đác ra. Nam mô ty đô đế. A tát đà  
na ra lặc ca. Ba ra bà. Tất phổ tra. Tỳ ca tát đác đa bát đế rị.  
Thập Phật ra thập Phật ra. Đà ra đà ra. Tần đà ra tần đà ra. Sân  
đà sân đà. Hổ hồng hổ hồng.. Phấn tra phấn tra phấn tra phấn tra  
phấn tra. Ta ha.

Hê hô phấn. A mâu ca da phấn. A ba ra đế ha da phấn. Ba ra bà  
ra đà phấn. A tố ra. Tỳ đà ra. Ba ca phấn. Tát bà đế bệ tệ phấn.  
Tát bà na dà tệ phấn. Tát bà được xoa tệ phấn. Tát bà kiền thát  
bà tệ phấn. Tát bà bổ đơn na tệ phấn. Ca tra bổ đơn na tệ phấn.  
Tát bà đột lang chỉ đế tệ phấn. Tát bà đột sáp tỷ lê. Hất sắc đế tệ  
phấn. Tát bà thập bà lê tệ phấn. Tát bà a bá tát ma lê tệ phấn.  
Tát bà xá ra bà noa tệ phấn. Tát bà địa đế kê tệ phấn. Tát bà đát  
ma đà kê tệ phấn. Tát bà tỳ đà da. Ra thê giá lê tệ phấn. Xà dạ  
yết ra. Ma độ yết ra. Tát bà ra tha ta đà kê tệ phấn. Tỳ địa dạ. Giá  
lê tệ phấn. Giả đô ra. Phược kỳ nể tệ phấn. Bạt xà ra. Câu ma rị.  
Tỳ đà dạ. La thê tệ phấn. Ma ha ba ra đinh dương. Xoa kỳ rị tệ  
phấn. Bạt xà ra thương yết ra dạ. Ba ra trương kỳ ra xà da phấn.  
Ma ha ca ra dạ. Ma ha mặt đát rị ca noa.

Nam-mô ta yết rị đà da da phấn. Tỷ sắc noa tỳ duệ phấn. Bột ra ha  
mâu ni duệ phấn. A kỳ ni duệ phấn. Ma ha yết rị duệ phấn. Yết

ra đàn tri duệ phẩn. Miệc đát rị duệ phẩn. Lao đát rị duệ phẩn.  
Giá văn trà duệ phẩn. Yết la ra đác rị duệ phẩn.. Ca bát rị duệ  
phẩn. A địa mục chất đa. Ca thi ma xá na. Bà tư nể duệ phẩn.

Diễn kiết chất. Tát đáo bà tỏa. Mạ mạ ấn thố na mạ mạ tỏa.

## ĐỆ NGŨ

\* \* \*

Đột sắc tra chất đa. A mạt đác rị chất đa. Ô xà ha ra. Già bà ha  
ra. Lô địa ra ha ra. Ta bà ha ra. Ma xà ha ra. Xà đa ha ra. Thị tì đa  
ha ra. Bạt lược dạ ha ra. Kiền đà ha ra. Bố sử ba ha ra. Phả ra ha  
ra. Bà tả ha ra.

Bát ba chất đa. Đột sắc tra chất đa. Lao đà ra chất đa. Dược xoa  
yết ra ha. Ra sát ta yết ra ha. Bế lệ đà yết ra ha. Tỳ xá giá yết ra  
ha. Bộ đà yết ra ha. Cưu bàn trà yết ra ha. Tất kiền đà yết ra ha.  
Ô đát ma đà yết ra ha. Xa dạ yết ra ha. A bá tất ma ra yết ra ha.  
Trạch khê cách. Trà kỳ ni yết ra ha. Rị Phật đế yết ra ha. Xà di ca  
yết ra ha. Xá câu ni yết ra ha. Lao đà ra. Nan địa ca yết ra ha. A  
lam bà yết ra ha. Kiền độ ba ni yết ra ha.

Thập phạt ra. Yên ca hê ca. Trụy đế dược ca. Đát lệ đế dược ca.  
Giả đột thác ca. Ni đế thập phạt ra. Tỷ sam ma thập phạt ra. Bạt  
đế ca. Tỷ đế ca. Thất lệ sắc mạt ca. Ta nể bát đế ca. Tát bà thập  
phạt ra. Thất lô kiết đế. Mạt đà bệ đạt lô chế kiềm. A ý lô kiềm.  
Mục khê lô kiềm. Yết rị đột lô kiềm.

Yết ra ha. Yết lam yết noa du lam. Đản đa du lam. Hất rị dạ du  
lam. Mạt mạ du lam. Bạt rị thất bà du lam. Tỷ lật sắc tra du lam.  
Ô đà ra du lam. Yết tri du lam. Bạt tất đế du lam. Ô lô du lam.  
Thường dà du lam. Hắc tất đa du lam. Bạt đà du lam. Ta phòng  
án dà. Bát ra trượng dà du lam.

Bộ đà tỷ đà trà. Trà kỳ ni. Thập bà ra. Đà đột lô ca. Kiền đốt lô  
kiết tri. Bà lô đà tỳ. Tát bát lô. Ha lăng già. Du sa đát ra. Ta na  
yết ra. Tỷ sa dụ ca. A kỳ ni. Ô đà ca. Mạt ra bệ ra. Kiền đa ra. A  
ca ra. Mật rị đốt. Đát liếm bộ ca. Địa lật lặc tra. Tỷ rị sắc chất ca.  
Tát bà na câu ra. Tứ dẫn dà tệ. Yết ra rị dược xoa. Đác ra sô. Mật  
ra thi. Phệ đế sam. Ta bệ sam.

Tất đát đa bát đác ra. Ma ha bạt xà lô. Sắc ni sam. Ma ha bát lặc

trương kỳ lam. Dạ ba đột đà. Xá dụ xà na. Biện đát lê noa. Tỳ đà da. Bàn đàm ca lô di. Đế thù. Bàn đàm ca lô di. Bát ra tỳ đà. Bàn đàm ca lô di.

Đát điệt tha: Án, a na lệ, tỳ xá đế, bệ ra, bạt xà ra đà rị. Bàn đà bàn đà nể, bạt xà ra, bán ni phẩn. Hổ hồng đô lô ung phẩn, ta bà ha.

### **kinh thủ lăng nghiêm.mp3 - Quyển 7 Phần 4**

#### **Chú Lăng Nghiêm – Đệ Nhất**

#### **Phật Đánh Quang Minh Ma Ha Tát Đát Đa Bát Đát La Vô Thượng Thần Chú**

Đệ nhất hội chân ngôn, gọi là Tỳ Lô Chân Pháp Hội. Nghĩa là dưới hai mươi pháp môn mật ngôn đều một Tỳ Lô chân tâm pháp thân lưu diễn.

##### **1. Nam mô tát đát tha.**

Nam Mô hoặc là Na Mô, Nam Ma, dịch là : “Quy mạng” hoặc là “tin theo”, “kính y”, “quy lễ”, “độ ngã”. Tát Đát Tha tức là “Tát lý phược”. Phạn âm là “Xa thiết” dịch là “Tất cả khắp cùng mười phương hư không pháp giới”.

Quy mạng kính đầu nghĩa Nam Mô  
Tam nghiệp thanh tịnh Tát Đát Tha  
Phiền não bồ đề duy tâm hiện  
Mê thời phàm phu giác Phật Đà.

Tạm dịch :

Quy mạng kính lễ nghĩa Nam Mô  
Ba nghiệp thanh tịnh Tát Đát Tha  
Phiền não bồ đề do tâm hiện  
Mê thì phàm phu giác là Phật.

Giảng giải : Niệm Chú thì trước hết niệm “Khể thủ quang minh đại Phật đánh, Như lai vạn hạnh Thủ Lăng Nghiêm, nếu người chí tâm thường trì tụng, tất cả sở cầu đều viên mãn.”

Nam Mô nghĩa là cung kính, cũng có nghĩa là tin tưởng nhất, không có tơ hào hoài nghi. Cho nên nói là quy mạn kinh lễ. Đem thân tâm tính mạn đều quy y theo Phật, tức cũng là tín ngưỡng Phật không có điều kiện, biết Phật sẽ độ mình, cho nên nói "Quy mạn kinh lễ nghĩa Nam Mô." Nam Mô là tiếng Phạn, nghĩa là quy mạn kinh lễ, tức cũng tin theo, kính lỄ.

"Ba nghiệp thanh tịnh Tát Đát Tha." Tát Đát Tha là tiếng Phạn, dịch là "tất cả". Tất cả này là bao quát thân miệng ý. Thân không phạm sát sinh, trộm cắp, tà dâm. Miệng không phạm nói dối, nói lời thêu dệt, nói hai lưỡi, chửi mắng. Tâm thì không tham sân si. Thân miệng ý đều thanh tịnh cho nên gọi là Tát Đát Tha.

"Phiền não bồ đề do tâm hiện." Phiền não và bồ đề như hai mặt bàn tay. Một này là phiền não, chuyển qua tức là bồ đề. Đi trên con đường sáng tức là bồ đề, đi trên con đường tối tăm tức phiền não. Cho nên nói duy tâm sở hiện. Cũng giống như băng và nước, nước không thể là băng, mà băng không phải nước, nước cũng không phải băng. Nhưng băng là từ nước mà thành, nước cũng do băng mà thành. Cả hai tương nhân tương tập hổ tương vay mượn, lạnh thì nước biến thành băng, nóng thì băng tan thành nước. Cũng vậy nếu hướng trên con đường sáng mà đi, thì phiền não biến thành bồ đề, nếu hướng về con đường đen tối mà đi, thì bồ đề cũng biến thành phiền não. Cũng như đạo lý nước và băng, xem bạn làm như thế nào !

"Mê thì phàm phu giác là Phật." Mê thì là phàm phu, giác tức là Phật. Phật là từ chúng sinh mà thành, chẳng phải bốn lai là Phật. Chúng sinh đều có Phật tánh, bốn lai là Phật, chỉ vì mê cho nên gọi là chúng sinh, nếu giác ngộ thì liền thành Phật. Thiên đường, địa ngục, do một tâm niệm, một niệm giác thì địa ngục liền biến thành thiên đàng, một niệm mê thì thiên đàng liền biến thành địa ngục. Cho nên giác mê tại một tâm niệm. Một niệm giác thì chúng sinh là Phật, một niệm mê thì bạn có thể thành Phật cũng còn là Chúng sinh. Giác là gì ? Tức là có đại trí huệ không hề đồ. Mê là gì ? Tức là người đại ngu si. Chỗ này mọi người phải chú ý.

## 2. TÔ GIÀ ĐA GIA.

Kê

Vô lai vô khứ kinh trung hoa

Phi không phi sắc thuỷ nguyệt tà  
Ly trần tuyệt tướng hữu hà trụ  
Đầu thượng an đầu Diễn Nhã Đạt.

Tạm dịch :

Không đến không đi hoa trong gương  
Chẳng không chẳng sắc trăng dưới nước  
Lìa trần bắc tướng có gì chấp  
Đầu lại thêm đầu Diễn Nhã Đạt.

Giảng giải : Tô Già Đa Gia là “Như Lai”. Sao gọi là Như lai ? Vì không có chỗ đến, cũng không có chỗ đi, giống như đến, nhưng cũng giống như không đến. Cho nên nói “Không đến không đi hoa trong gương.” Cũng không từ đâu đến, cũng không có chỗ để đi. Giống như hoa trong gương. Bạn nói hoa trong gương từ đâu đến, lại đi về đâu ?

“Chẳng không chẳng sắc trăng dưới nước.” Cũng chẳng phải không, cũng chẳng phải sắc, giống như trăng dưới nước, không chân thật, chỉ là ảnh chiếu trong nước.

“Lìa trần bắc tướng có gì chấp”. Nên rời khỏi hết thảy mọi sự nhiễm ô. Trần tức là nhiễm ô, “tuyệt sắc” thì không có chấp trước một hình tướng nào, có gì để chấp trước ? Chấp trước gì cũng chẳng có. Vô tướng còn có gì để chấp trước?

“Đầu lại thêm đầu Diễn Nhã Đạt.” Đừng học theo Diễn Nhã Đạt Đa. Diễn Nhã Đạt Đa sáng dậy đi soi gương thấy có một cái đầu, nói mình sao chẳng có đầu, liền chạy ra đường hỏi mọi người rằng : “Bạn thấy cái đầu của tôi chẳng ? Mọi người cũng không hiểu ông ta nói gì. Nếu bạn đầu lại thêm đầu, thì giống như Diễn Nhã Đạt Đa, đừng điên đảo si cuồng như thế.

### 3. A ra ha đế.

Kệ :

Ứng thọ nhân thiên chân cúng dường  
Chung phước thực huệ cảm toại thông  
Nhân viên quả mãn thành vạn hạnh  
Thị tặc danh vi Đại Giác Vương.

Tạm dịch :

Xứng đáng thọ nhận trời người cúng

Trồng phước gieo huệ toại như ý  
Nhân đầy quả tròn thành vạn hạnh  
Cho nên xưng là Vua Đại Giác.

Giảng giải : A Ra Ha Đế là tiếng Phạn, dịch là “Ưng Cúng”, tức là xứng đáng thọ lãnh sự cúng dường của trời người.

”Trồng phước gieo huệ toại như ý.” Không luận là bạn trồng phước, trồng huệ, cầu trí huệ, chỉ cần có tâm thành, thì sẽ đắc được, sẽ mãn tâm nguyện của bạn.

”Nhân tròn quả đầy thành vạn hạnh.” Tu hành đến khi nhân tròn quả đầy, thì đầy đủ vạn hạnh.

”Cho nên xưng là Vua Đại Giác.” Tức là thành tựu Vua Đại Giác, Đại Giác Thế Tôn. Nếu bạn không tin thì hãy thử xem.

#### **4. Tam miệu tam bồ Đà toả.**

Kệ :

Hư không pháp giới quang minh tạng  
Thập phương tam thế đại Trí Tôn  
Ngã kim quy mạng chân thật tánh  
Chánh biến tri giác diệu pháp đường.

Tạm dịch :

Hư không pháp giới quang minh tạng  
Mười phương ba đời đại Trí Tôn  
Con nay quy mạng chân thật tánh  
Chánh Biến Tri Giác diệu pháp đường.

Giảng giải : Tam Miệu Tam Bồ Đà dịch là “Chánh Biến Tri Giác”. Toả dịch là “tận hư không biến pháp giới”. Mười phương ba đời tất cả chư Phật đều nghiệp hết thảy. Cho nên bất cứ bạn giảng Phật Pháp như thế nào, cũng đều có đạo lý, bất tất phải chấp trước, không có pháp cố định. Nghĩa chữ “Toả” này tức là vô tận vô lượng thường trụ Phật Pháp Tăng Tam Bảo. Câu này nghĩa là quy y Phật Bảo, quy y mười phương ba đời tận hư không biến pháp giới vô tận Phật Bảo. Kệ nói “Hư không pháp giới quang minh tạng.” Phật ở trong tận hư không biến pháp giới tức là đại quang minh tạng. Quang minh tức trí huệ. Cho nên nói “Mười phương ba đời Đại Trí Tôn.” Đại Trí Tôn tức là Phật. Phật tức là đại trí huệ.

"Con nay quy mạng chân thật tánh." Con nguyện quy mạng  
mười phương vô tận đại Phật đảnh chân thật tánh.  
"Chánh Biến Tri Giác Diệu Pháp Đường." Diệu Pháp Đường tức  
là đạo tràng của Phật. Sao lại nói là Diệu Pháp Đường ? Vì nó vô  
tận.

### 5. Nam mô tát đát tha.

Kệ :

Tín túng Thánh giáo Lưỡng Túc Tôn  
Nội thí ngoại thí hiệu Năng Nhân  
Nhất thiết vô trước tức tự tại  
Giải thoát tri kiến vô ngã nhân.

Tạm dịch :

Tin từ Thánh giáo đấng Lưỡng Túc  
Trong thí ngoại thí hiệu Năng Nhân  
Hết thảy không chấp trước tự tại  
Giải thoát tri kiến không ta, người.

Giảng giải : Câu này lại là Nam Mô Tát Đát Tha. "Tin từ Thánh  
giáo đấng Lưỡng Túc." Nam mô tức là tin theo. Tin theo giáo  
pháp của Phật. "Lưỡng Túc" tức là phước cúng tròn, mà huệ cúng  
đầy. Phước huệ đều viên mãn.

"Trong thí ngoại thí hiệu Năng Nhân." Phật xưa kia bố thí nội tài  
và ngoại tài. Nội tài là đầu, mắt, tủy, não, không có vật gì mà  
Ngài không bố thí. Ngoại tài là quốc gia, thành thị, vợ con. Không  
có vật gì mà Ngài chẳng xả được. "Năng Nhân" tức là tên của  
Phật Thích Ca.

"Hết thảy vô trước tức tự tại." Nếu bạn không chấp trước bất cứ  
thứ gì, thì sẽ chắc chắn được chân chánh tự tại. Nếu còn chấp trước thì  
không được tự tại.

"Giải thoát tri kiến không ta, người." Nếu bạn giải thoát khỏi tri  
kiến, không chấp trước thì "cái ta" cũng không còn, mà "tướng  
người" cũng chẳng tồn tại.

### 6. Phật đà cu tri sắc ni sam.

Kệ :

Bách ức tướng hảo trang nghiêm thân  
Đại Phật đánh thủ mật linh văn  
Nhược nhân thọ trì cần tinh tấn  
Quy y Pháp Bảo nhật nhật tân.

Tạm dịch :

Trăm ức tướng tốt trang nghiêm thân  
Đại Phật đánh thủ bí linh văn  
Nếu người thọ trì siêng tinh tấn  
Quy y Pháp Bảo ngày ngày mới.

Giảng giải : Phật Đà dịch là “Giác giả”, là người giác ngộ. Giác gồm có tự giác, giác tha, giác mẫn. Tự giác là bậc nhị thừa, tự mình đã giác ngộ, khác với phàm phu. Phàm phu thì không giác. Nhị thừa thì tự giác. Nhị thừa tức là Thanh Văn A La Hán, Duyên Giác. Bậc Thanh Văn nghe âm thanh của Phật mà ngộ đạo, bậc Duyên Giác tu mười hai nhân duyên mà ngộ đạo. Bậc nhị thừa là tự liễu hán. Chỉ biết tự giác, không biết giác tha, không thể dùng pháp môn của mình tu giác ngộ đi giáo hóa kẻ khác, khiến cho kẻ khác cũng giác ngộ. Bồ Tát và nhị thừa khác nhau. Bồ Tát tự mình giác rồi, lại đi giáo hóa kẻ khác giác ngộ, nhưng chưa thể giác hạnh viên mẫn. Chỉ đang đi trên con đường tự độ độ tha, tự giác giác tha, tự lợi lợi tha, chưa đến quả vị Phật. Phật và Bồ Tát khác nhau, Phật thì tự giác, lại giác tha và giác hạnh viên mẫn. Giác viên mẫn, vạn hạnh cũng viên mẫn. Cho nên ba giác đầy, vạn đức đủ, cho nên xưng là Phật.

“Cu Tri” là tiếng Phạn, dịch là “Trăm ức”. Trăm ức tướng tốt trang nghiêm là lúc tu hành tại nhân địa. Cho nên :

“Tam kỳ tu phước huệ,  
Bách kiếp chủng tướng hảo.”

Có trăm ức tướng tốt trang nghiêm thân tức là Phật.

“Đại Phật đánh thủ bí linh văn.” Lăng Nghiêm gọi là linh văn, vì linh nghiêm không thể nghĩ bàn, đây là hóa Phật trên đảnh của Phật diễn nói Thần Chú. Công năng và lực lượng của Thần Chú đều không thể nghĩ bàn, phàm phu không thể biết được.

“Nếu người thọ trì siêng tinh tấn.” Nếu như có người thọ trì Chú Lăng Nghiêm thì phải tinh tấn, đừng giải đãi.

“Quy y Pháp Bảo ngày ngày mới.” Quy y mười phương vô tận Pháp Bảo.

“Sắc Ni Sam” tức là Đại Phật Đánh, tức là diệu pháp. Thứ nhất

chúng ta phải quy y Phật Bảo, thứ hai phải quy y Pháp Bảo.

### **7. Nam mô tát bà.**

Kệ :

Cung kính nhất thiết Ma Ha Tát  
Thanh tịnh phước điền bồ đề nhạ  
Bồi dưỡng quán khai thường tinh tấn  
Công viên quả mãn phó Long Hoa.

Tạm dịch :

Cung kính tất cả Ma Ha Tát  
Ruộng phước thanh tịnh mầm bồ đề  
Vun tưới tài bồi thường tinh tấn  
Công đầy quả tròn dự Long Hoa.

Giảng giải : Nam Mô dịch là “quy y”. Tát Bà dịch là “tất cả”.

“Cung kính tất cả Ma Ha Tát.” Quy y tất cả đại Bồ Tát. Đại Bồ  
Tát tức Hiền, Thánh, Tăng như Quán Thế Âm, Thế Chí, Văn Thù,  
Phổ Hiền. Tất cả A La Hán cũng là hiền Thánh Tăng. Hiền  
Thánh Tăng là phước điền, là ruộng phước thanh tịnh. Nếu cung  
kính tất cả các Bồ Tát thì đã trồng phước báu, mầm Bồ Tát sẽ  
phát triển, còn phải thường tưới nước, từ từ tài bồi, tức là thường  
tinh tấn.

“Công đầy quả tròn dự Long Hoa.” Công đức viên mãn thì sẽ dự  
hội Long Hoa, tức là pháp hội tương lai Phật Di Lặc sẽ thành  
Phật.

### **8. Bột đà bột địa.**

Kệ :

Đại triệt đại ngộ đại trượng phu  
Nhân thiên sư biểu phước huệ túc  
Nhân tu lục độ Ba La Mật  
Quả thành vạn hạnh diệu giác như.

Tạm dịch :

Đại triệt đại ngộ đại trượng phu  
Sư biểu trời người đủ phước huệ

Do tu lục độ Ba La Mật

Thành quả vạn hạnh diệu giác như.

Giảng giải : Bột Đà tức là “Phật đà”. Bột Địa tức là “Bồ Tát”, dịch là giác đạo.

“Đại triệt đại ngộ đại trượng phu.” Phật là đại trượng phu, đại triệt đại ngộ, cũng là sư biểu của trời người, phước huệ đều đầy đủ.

“Do tu lục độ Ba La Mật”, làm thế nào để thành Phật ? Lúc tại nhân địa tu pháp bố thí, trì giới, nhẫn nhục, tinh tấn, thiền định, trí huệ .v.v...

“Thành quả vạn hạnh diệu giác như”, tại quả địa thì thành tựu vạn hạnh chứng được chân lý diệu giác như nhu.

## 9. Tát đa bệ tệ.

Kê :

Thượng cầu chư Phật trí huệ đạo  
Hạ hoá chúng sinh đồng thể bi  
Thiện trị điểu phục thân khẩu ý  
Quảng giải thắng thuyết tham sân si.

Tạm dịch :

Trên cầu trí huệ của chư Phật  
Dưới độ chúng sinh đồng thể bi  
Khéo trị điểu phục thân miệng ý  
Rộng nói rành mạch tham sân si.

Giảng giải : Tát Đa, tức là “chúng sinh đại đạo tâm”, cũng là Bồ Tát. Bệ Tệ, dịch là “thiện trị”, khéo trị thân miệng ý mao bệnh, cũng dịch là “điều phục”. Tóm lại nghĩa là tu hành trừ ác. Cho nên nói :

“Trên cầu trí huệ của chư Phật,  
Dưới độ chúng sinh đồng thể bi.”

Trên thì cầu trí huệ đạo của chư Phật, dưới thì dùng đại bi để giáo hóa chúng sinh. Đồng thể bi tức là với chúng sinh là một.

“Khéo trị điểu phục thân miệng ý.” Lúc tu đạo thì không phạm giới, điều phục thân miệng ý, chẳng làm ác.

“Rộng nói rành mạch tham sân si.” Nói rõ cho chúng sinh biết sự

tai hại của tham sân si là gì, nói đi nói lại. Phần trước nói quy y  
Phật, quy y Pháp, quy y Tăng, quy y hết thảy mười phương hiền  
Thánh Tăng, quy y các đại Bồ Tát, chí tâm để thừa sự hiền  
Thánh.

#### 10. Nam mô tát đa nǎm.

Kệ :

Đại dũng mãnh giả đại đạo tâm  
Do như liên hoa bất nhiễm trần  
Trú dạ lục thời cần cảnh sách  
Thường tại hoả lý luyện tinh kim.

Tạm dịch :

Bậc đại dũng mãnh đại đạo tâm  
Ví như hoa sen chẳng dính bụi  
Ngày đêm sáu thời siêng tinh tấn  
Thường luyện vàng thật trong lò lửa.

Giảng giải : Nam Mô Tát Đa Nǎm là “quy y bậc đại dũng mãnh”.  
Đại dũng mãnh là gì ? Là làm những gì người không dám làm, tu  
những gì người không dám tu, đại hy sinh bậc nhất, không mong  
cầu sở đắc, cho nên gọi là đại dũng mãnh. Hoặc dịch là “đại Khai  
Sī”, tức là khai Phật tri kiến. Là người giác ngộ đệ nhất ở nhân  
gian, còn gọi là “chúng sinh đại đạo tâm”. Cho nên nói : “Bậc đại  
dũng mãnh đại đạo tâm”, là thực hành những gì người không thể  
thực hành, làm những gì người không thể làm, nhẫn những gì  
người không thể nhẫn, nhường những gì người không thể  
nhường, người ở tại trần thế mà tâm không ở tại trần thế. Giống  
như hoa sen mọc từ trong bùn ô nhiễm, mà không bị bùn làm  
nhiễm ô. Đại đạo tâm Bồ Tát này, ngày đêm sáu thời luôn tinh  
tấn, ngày ba thời, đêm ba thời, không có thời khắc nào giải đãi,  
thời khắc siêng tu giới định huệ, tức diệt tham sân si. Ngày đêm  
sáu thời, thời khắc tự cảnh tỉnh, không phóng dật, không nói thị  
phi.

“Thường luyện vàng thật trong lò lửa.” Trong lửa mà luyện vàng  
không phải dễ, thế giới Ta Bà giống như lò lửa, chúng ta đang  
luyện vàng thật trong lò lửa.

## **11. Tam miêu tam bồ đà**

Kệ :

Thập phương tam thế nhất thiết Phật  
Xả thân vì pháp tích công đức  
Luỹ kiếp cung hành Bồ Tát đạo  
Tử hổ cứu ưng cầu Đạt Ma.

Tạm dịch :

Mười phương ba đời hết thảy Phật  
Xả thân vì pháp, tích công đức  
Nhiều kiếp tu hành Bồ Tát đạo  
Độ cọp cứu ưng cầu diệu pháp.

Giảng giải : Câu này nghĩa là “kính lễ mười phương ba đời chư Phật”, “Xả thân vì pháp tích công đức.” Các bậc Bồ Tát tại nhân địa, thì vì pháp mà xả thân.

“Nhiều kiếp tu hành Bồ Tát đạo.” Phật mà thành Phật, là vì đời đời kiếp kiếp đều cung hành thực tiễn Bồ Tát đạo, lợi ích kẻ khác, không lợi ích chính mình, cho nên nói : “Độ cọp cứu ưng cầu diệu pháp.” Vì cầu pháp, vì nửa câu kệ mà xả thân. Vì cầu pháp mà xả thân cứu hổ đói, xả thân cứu chim ưng.

## **12. Cu tri nấm**

Kệ :

Bách ức Bồ Tát bách ức Phật  
Thượng thủ Thánh chúng hộ hành giả  
Chân tâm cầu pháp hằng bất thoái  
Đương lai tất sinh Vô Ưu quốc.

Tạm dịch :

Trăm ức Bồ Tát trăm ức Phật  
Thượng thủ Thánh chúng hộ người hành  
Chân tâm cầu pháp luôn không lùi  
Tương lai sẽ sinh nước Vô Ưu.

Giảng giải : Cu Tri dịch là “Trăm ức”. Nấm dịch là “Thượng thủ”. Cu Tri Nấm tức là trăm ức Bồ Tát thượng thủ, trăm ức Phật thượng thủ. Cho nên nói : “Trăm ức Bồ Tát trăm ức Phật, thượng thủ Thánh chúng hộ hành giả.” Hộ người tu hành.

"Chân tâm cầu pháp luôn không lùi." Nếu thật vì pháp mà đến, thì đâu có thì giờ mà nói thị phi, tạo phiền não, luôn luôn chiếu cứ, lo cho chính mình. Nếu thật tâm cầu pháp, thì tinh tấn hướng về trước không thổi chuyển.

"Tương lai sẽ sinh nước Vô Ưu." Tương lai nhất định sẽ sinh về cõi Phật, tức là thế giới Cực Lạc, hoặc thế giới Tịnh Lưu Ly, sống chung với Phật.

### 13. Ta xá ra bà ca

Kệ :

Thâm sơn cùng cốc tu đạo huyền  
Vạn vật sinh diệt Thập Nhị Duyên  
Xuân hoa tự khai thu diệp lạc  
Khoát nhiên lãng chiếu ngộ chân thuyên.

Tạm dịch :

Núi sâu rừng thẳm tu đạo huyền  
Vạn vật sanh diệt mười hai duyên  
Xuân hoa đua nở thu lá rụng  
Đột nhiên sáng chiếu giác ngộ ra.

Giảng giải : Ta Xá Ra dịch là "Độc Giác". Bà Ca dịch là "Duyên Giác".

"Núi sâu rừng thẳm tu đạo huyền." Trong thâm sơn cùng cốc tu mươi hai Nhân Duyên, tu đạo huyền diệu.

"Vạn vật sinh diệt mươi hai duyên." Nhìn vạn vật tự sinh tự diệt, tu pháp mươi hai nhân duyên : Vô minh duyên hành, Hành duyên thức, Thức duyên danh sắc, Danh sắc duyên lục nhập, Lục nhập duyên xúc, Xúc duyên thọ, Thọ duyên ái, Ái duyên thủ, Thủ duyên hữu, Hữu duyên sinh, Sinh duyên lão tử.

Đây là cửa thuận sinh.

Vô minh diệt thì hành diệt, Hành diệt thì thức diệt, Thức diệt thì danh sắc diệt, Danh sắc diệt thì lục nhập diệt, Lục nhập diệt thì xúc diệt, Xúc diệt thì thọ diệt, Thọ diệt thì ái diệt, Ái diệt thì thủ diệt, Thủ diệt thì hữu diệt, Hữu diệt thì sinh diệt, Sinh diệt thì lão tử diệt. Đây là cửa hoàn diệt.

Các bậc ấy tu pháp mươi hai nhân duyên này, nghiên cứu pháp mươi hai nhân duyên này.

"Xuân hoa đua nở thu lá rụng." Các vị ấy nhìn mùa xuân trăm

hoa đua nở, mùa thu lá vàng rơi.

“Đột nhiên sáng chiếu giác ngộ ra.” Khoát nhiên khai ngộ. Khi có Phật xuất thế thì gọi là Duyên Giác, không có Phật xuất thế gọi là Độc Giác.

#### 14. Tăng già nǎm

Kệ :

Bích Chi Ca La Tư Đà Hảm  
Độc Giác Duyên Giác nghĩa thông kim  
Chuyên tâm nhất chí cần phất thức  
Hữu học vô học thượng thủ truyền.

Tạm dịch :

Bậc Bích Chi Phật Tư Đà Hảm  
Độc Giác Duyên Giác nghĩa đồng nhau  
Chuyên tâm nhất chí thường lau chùi  
Thượng thủ hữu học và vô học.

Giảng giải : Tăng Già tức là “Người xuất gia”. Nǎm tức là “thượng thủ”, thượng thủ bậc hữu học và vô học. Hữu học là từ sơ quả Tu Đà Hoàn đến nhị quả Tư Đà Hảm, tam quả A Na Hảm gọi là bậc hữu học, chứng tứ quả A La Hán gọi là bậc vô học. Nǎm có nghĩa là thượng thủ những bậc ấy.

“Bậc Bích Chi Phật Tư Đà Hảm.” Ý nghĩa Bích Chi Phật là Tư Đà Hảm.

“Độc Giác, Duyên Giác nghĩa đồng nhau.” Bậc ấy có thể nói là Độc Giác, cũng có thể nói là Duyên Giác, có hai ý nghĩa. Có Phật xuất thế thì bậc ấy do tu mười hai Nhân Duyên mà ngộ đạo, gọi là Duyên Giác, không có Phật xuất thế thì bậc ấy tu một mình trong thâm sơn cùng cốc tự khai ngộ gọi là Độc Giác.

“Chuyên tâm nhất chí thường lau chùi.” Bậc ấy chuyên tâm tu hành trong thâm sơn cùng cốc, thường thường quét sạch hết mọi vọng tưởng.

“Thượng thủ hữu học và vô học.” Thượng thủ đại A La Hán bậc hữu học, bậc vô học, Bích Chi Phật. Sơ quả là bậc thấy đạo, đoạn tám mươi tám phẩm kiến hoặc, nhị quả, tam quả là bậc tu đạo, tứ quả là bậc chứng đạo.

## **15. Nam mô lô kê a la hán đa nǎm**

Kệ :

Ứng cúng sát tặc ky vô sinh  
Thế gian phước điền tu lực canh  
Tài bồi vô thương bồ đề quả  
Hoặc tận chân thuần Phật đạo thành.

Tạm dịch :

Ứng cúng, sát tặc và vô sinh  
Ruộng phước thế gian cần phải làm  
Vun bồi quả bồ đề vô thương  
Hết hoặc thuần chân thành Phật đạo.

Giảng giải : Lô Kê dịch là “thế gian”. A La Hán cũng là tiếng Phạn dịch là “Ứng cúng”, “sát tặc”, “vô sinh”, ba ý nghĩa. A La Hán là Tỳ Kheo chứng quả. Nhân địa thì Tỳ Kheo nghĩa là khất sĩ, bố ma và phá ác. Chứng quả thì thành A La Hán nghĩa là Ứng cúng, sát tặc và vô sinh. Ứng cúng nghĩa là xứng đáng thọ lãnh sự cúng dường của trời người. Sát tặc tức là giết tặc phiền não. Vô sinh tức là không còn thọ sinh tử nữa, đắc được vô sinh pháp nhẫn. “Ruộng phước thế gian cần phải làm.” A La Hán tức là phước điền Tăng của thế gian, tất cả chúng sinh thế gian đều nên cúng dường A La Hán, nên gieo trồng ruộng phước, dùng sức trồng trọt ruộng phước.

“Vun bồi quả bồ đề vô thương.” Bạn phải thường thường thêm nước mới có thể đắc được quả giác đạo.

“Hết hoặc thuần chân thành Phật đạo.” Thô hoặc, tế hoặc, trần sa hoặc, đều đoạn sạch, thì tự tánh thuần chân sẽ hiện ra liền thành Phật đạo.

## **16. Nam mô tô lô đa ba na nǎm**

Kệ :

Kim nhập Thánh nhân pháp tánh lưu  
Bội nghịch phàm phu lục trần du  
Kiến hoặc đoạn trừ chứng sơ quả  
Kế tục tinh tấn đại từ thuyền.

Tạm dịch :

Nay vào dòng Thánh nhân pháp tính  
Ngược lại dòng phàm phu sáu trần  
Dứt trừ kiến hoặc chứng sơ quả  
Tiếp tục tinh tấn thuyền đại từ.

Giảng giải : Đây là nói kính lẽ sơ quả Tu Đà Hoàn. Tô Lô Đa tức là “nhập vào dòng Thánh nhân pháp tính”, hợp với Thánh nhân mà làm một.

Ba Na dịch là “nghịch” (ngược), ngược dòng phàm phu sáu trần, không lưu chuyển trong sáu trần.

“Dứt trừ kiến hoặc chứng sơ quả.” Sơ quả Thánh nhân đoạn tám mươi tám phẩm kiến hoặc, không phải tự mình nói tôi chứng được sơ quả, như vậy thì không đúng. Chứng sơ quả Thánh nhân thì có thần thông, có thể không rời bốn vị giáo hóa chúng sinh, đi thì chân không đụng đất, cho nên hết thảy trùng, kiến, đều không thọ thương, nhậm vận không sát sinh, nhậm vận không phạm giới.

“Tiếp tục tinh tấn thuyền đại từ.” Nhưng còn phải tiếp tục nỗ lực, tinh tấn tu hành, dùng nguyện lực thuyền đại từ để đến bờ bên kia.

## 17. Nam mô ta yết rị đà già di nấm

Kê :

Danh nhất vãng lai thật bất lai  
Tư hoặc đoạn tận toạ liên đài  
Không trung thường hiện thập bát biển  
Thứ giới tha phương bách vạn cai.

Tạm dịch :

Gọi Nhất Vãng Lai mà Bất Lai  
Tư hoặc đoạn sạch ngự đài sen  
Không trung thường hiện mươi tám biển  
Du hí tự tại không chướng ngại.

Giảng giải : Câu này dịch là “Kính lẽ bậc Nhất Vãng Lai” tức là nhị quả Thánh nhân. Nghĩa là còn một lần sinh lên trời, một lần sinh lại nhân gian, thì chứng quả A La Hán. Thực tế thì Bất Lai. “Tư hoặc đoạn sạch ngự đài sen.” Sơ quả đoạn sạch tám mươi tám phẩm kiến hoặc, nhị quả đoạn tám mươi mốt phẩm tư hoặc.

Sơ quả, nhị quả, tam quả, đều là bậc hữu học, chứng được tử quả là bậc vô học, mới thật chân chánh chấm dứt sinh tử, đắc được vô sinh pháp nhẫn, không thấy chút pháp sinh, cũng không thấy chút pháp diệt. Kiến hoặc tức là đối cảnh khởi tham ái, đối trước cảnh thì chấp trước mê hoặc, không biết sự việc như thế nào, cho nên sinh tâm tham, tâm ái, thấy tiền bạc thì muốn được tiền bạc, thấy sắc đẹp thì muốn được sắc đẹp, đó đều là "kiến hoặc" đều là thấy cảnh giới, không thấy thì không mê, thấy được thì không làm chủ được, hồ đồ, bị cảnh giới chuyển. Tại cảnh giới, hết thấy sự việc đến thì không nhận thức. Tư hoặc thì đối với lý không nhận thức, bị mê hoặc, không biết là đúng, hay là không đúng, mê ở lý luận, cho nên đủ thứ vọng tưởng bèn sinh ra, đây gọi là tư hoặc. Cho nên mê nơi lý khởi phân biệt, càng phân biệt càng không minh bạch, càng không minh bạch càng phân biệt, hồ đồ lại thêm hồ đồ, ngu si thêm ngu si, tư hoặc đoạn sạch thì ngự trên đài sen, ngồi trên hoa sen báu.

"Không trung thường hiện mười tám biến." Nhị quả Thánh nhân có thể, thân vọt lên hư không hiện mười tám biến, trên thân phun nước, dưới thân phun lửa, dưới thân phun nước, trên thân phun lửa, biến hóa lớn nhỏ bay đi tự tại, muốn làm gì thì làm.

"Du hý tự tại không chướng ngại." Bậc ấy không những ở tại thế giới này, mà còn có thể đến các thế giới khác, có thể giảng Kinh thuyết pháp tại thế giới này, giáo hóa chúng sinh, lại đến thế giới khác giảng Kinh thuyết pháp, giáo hóa chúng sinh, đồng thời ở tại các thế giới đều hiện thân thuyết pháp.

## 18. **Nam mô lô kê tam miệu già đa nǎm**

Kệ :

Nhất thiết thế gian hiền Thánh Tăng  
Chánh Đẳng Chánh Giác Đại Trí Tôn  
Quy mạng đánh lẽ cầu nghiệp thọ  
Viên mãn bồ đề bất giãm tăng.

Tạm dịch :

Tất cả hiền Thánh Tăng thế gian  
Bậc Chánh Đẳng Chánh Giác đại trí  
Quy mạng đánh lẽ cầu nghiệp thọ  
Viên mãn bồ đề không tăng giảm.

Giảng giải : Tam Miệu dịch là “Chánh Đẳng”, “Tam Bồ Đề” dịch là “Chánh Giác”. Đây là quy y tất cả Thánh hiền Chánh Đẳng Chánh Giác. Cho nên nói quy y “Tất cả hiền Thánh Tăng thế gian.” Hiền Thánh Tăng tức Bồ Tát Quán Âm, Bồ Tát Đại Thế Chí, Bồ Tát Văn Thù, Bồ Tát Phổ Hiền, Bồ Tát Địa Tạng, các đại Bồ Tát.

“Bậc Chánh Đẳng Chánh Giác đại trí.” Đây là những bậc đại trí huệ.

“Quy mạng đánh lẽ cầu nhiếp thọ.” Thân tâm quy mạng đánh lẽ, năm thể sát đất, cầu tất cả hiền Thánh Tăng, bậc đại trí huệ đến nhiếp thọ.

“Viên mãn bồ đề không tăng giảm.” Tương lai con cũng sẽ thành Vô Thượng Chánh Đẳng Chánh Giác được viên mãn bồ đề, quả vị Phật, cũng không tăng, cũng không giảm.

## 19. Tam miệu già ba ra

Kệ :

Bất hoàn dục giới chứng Niết Bàn  
Liễu tri vạn pháp triệt để nguyên  
Vô thức vô tri thường thanh tịnh  
Phi động phi tĩnh ly thuyết ngôn.

Tạm dịch :

Không lại dục giới chứng Niết Bàn  
Thấu rõ triệt để gốc vạn pháp  
Vô thức vô tri thường thanh tịnh  
Chẳng động chẳng tĩnh bức lời lẽ.

Giảng giải : Tam Miệu cũng là “Chánh đẳng”. Già Ba Ra dịch là “Bất hoàn”, không trở lại dục giới, mà chứng được Niết Bàn bờ bên kia.

“Thấu rõ triệt để gốc vạn pháp.” Sao các bậc ấy không trở lại ? Vì các bậc ấy minh bạch tất cả vạn pháp, thấu triệt đáy nguồn của các pháp, minh bạch gốc rễ của các pháp.

“Vô thức vô tri thường thanh tịnh.” Tại cảnh giới này cũng không suy không nghĩ, chẳng có suy nghĩ gì, chẳng có phiền não gì hết.

“Chẳng động chẳng tĩnh bức ngôn ngữ.” Cũng không động cũng không tĩnh, cũng không có gì để nói.

## **20. Đề ba đa na nấm**

Kệ :

Chư Thiên thần tướng hộ pháp thành  
Ngã kim kỳ thỉnh nguyện lai lâm  
Thưởng thiện phạt ác tra công quá  
Cẩn thận tu hành mạc hồ vân.

Tạm dịch :

Chư Thiên thần tướng hộ pháp thành  
Nay con xin thỉnh nguyện lai lâm  
Thưởng thiện phạt ác rất công bình  
Cẩn thận tu hành chờ lơ là.

Giảng giải : Đề Ba tức là “Trời”, tất cả chư Thiên. Đa Na tức là “Bất lai”, không thọ sinh tử trong tam giới nữa. Đây là nói tất cả chư Thiên có binh trời, tướng trời, Thiên thần đến hộ pháp thành, hộ trì người tu hành trì Chú.

“Nay con xin thỉnh nguyện lai lâm.” Nay con niệm một câu Chú thì hộ pháp thần đều đến.

“Thưởng thiện phạt ác rất công bình.” Chư Thiên thưởng thiện phạt ác tại nhân gian, thấy có công thì thưởng cho bạn, có tội thì phạt bạn.

“Cẩn thận tu hành chờ lơ là.” Do đó người tu đạo không thể ăn nói bậy bạ, tùy tiện nói, muốn nói gì thì nói, tu hành phải kiêm điểm thân miệng ý. Thân miệng ý ba nghiệp luôn luôn phải thanh tịnh.

## **21. Nam mô đề bà ly sắt noả**

Kệ :

Đánh lẽ dục giới sắc giới Thiên  
Trường sinh cửu thị luyện tiên đan  
Ngũ khí triều nguyên minh đại đạo  
Cửu chuyển thuần dương thọ vạn niên.

Tạm dịch :

Đánh lẽ trời dục giới sắc giới  
Trường sanh bất lão luyện tiên đan

Năm khí đầy đủ thấy đại đạo  
Tu lâu thuần dương thọ vạn năm.

Giảng giải : Nam Mô tức là “Quy mạng đánh lẽ”. Đề Bà dịch là “trời”, Ly Sắt Noá dịch là “sắc”, tức là quy y chư Thiên chúng dục giới và sắc giới.

“Trường sanh bất lão luyện tiên đan.” Chư Thiên trên trời đều nhận thấy rằng sinh về trời rất tốt, nguyên lai trong quá khứ họ không biết có Phật Pháp Tăng, chỉ biết tu hành, tu trường sinh bất lão, không muốn chết, chỗ này không giống trong Phật giáo. Trong Phật giáo thì chứng quả, chứng quả A La Hán.

Sơ quả Tu Đà Hoàn là bậc thấy đạo, đoạn tám mươi tám phẩm kiến hoặc, tư hoặc chưa đoạn. Nhị quả Tư Đà Hàm và tam quả A Na Hàm là bậc tu đạo, đang tu đoạn kiến hoặc và tư hoặc. Từ quả tức là bậc chứng đạo, đoạn vô minh hiển pháp tính, thô hoặc, tế hoặc, trần sa hoặc, đều đoạn sạch, mới không còn vọng tưởng, không còn vọng tưởng thô, nhưng vi tế hoặc và vi tế vọng tưởng vẫn còn, quán sát vẫn không thấy được, nhưng rõ ràng chưa đoạn sạch. Đến Sơ địa Bồ Tát, Nhị địa cho đến Thập địa vẫn chưa đoạn sạch, khi đến Đẳng Giác Bồ Tát vẫn còn một phần sinh tưởng vô minh chưa đoạn, cho nên chưa thành Phật. Người sinh về trời đều hy vọng trường sinh bất lão, chấp giữ túi da hôi thối. Trong Phật giáo gọi họ là “thủ thi quý”, quý giữ thân chết, xả chẳng đặng thân chết, cho rằng túi da hôi thối này rất quý báu, đặng không cũng mang đi, giá vân cũng mang đi, luôn luôn cùng với túi da hôi thối, cho nên gọi là thủ thi quý (quý giữ thân chết). Đương nhiên danh từ “quý” này không đẹp lắm, có thể sửa lại là “thủ thi than”, bất quá, túi da hôi thối này có thể giữ được mấy vạn năm rồi cũng sẽ hư hoại, đến thời sẽ đọa lạc. Đáo để luyện đan là luyện cái gì ? Có thuyết nói là ăn đàm, ăn nước dãi, đó là những người không biết luyện đan, người thật hiểu là luyện tinh khí thần, luyện tinh hóa khí, luyện khí hóa thần, luyện thần hoàn hư, gì cũng chẳng có, luyện hư hoàn không với hư không hợp mà làm một, rõ ràng họ còn chấp trước, cho nên cảnh giới rất nhỏ, không phải toàn thể đại dụng, tức là họ chấp trước đó là “đan”, cũng như rồng chấp trước hạt châu của nó. Pháp môn luyện đan, trong không lại sinh ra có, luyện đến luyện hư hóa không, chẳng phải là luyện dễ dàng. Phải cần ngũ khí đầy đủ. Ngũ khí là gì ? Tức là : Kim, mộc, thủy, hỏa, thổ, tức cũng là : Tim, gan, tỳ, phổi, thận. Tim thuộc hỏa, gan thuộc mộc, tỳ thuộc thổ, phổi thuộc kim, thận thuộc thủy. Tim là màu đỏ, gan là màu

xanh, tỳ là màu vàng, phổi là màu trắng, thận là màu đen. Ngũ khí kim mộc thủy hỏa thổ này, luyện đến viên mãn không thiếu không thừa, thì khôi phục lại bốn thể, đạt được ngũ khí triều nguyên thì trong mỗi một khí, trong mỗi một hạnh, đều có đủ ngũ hạnh và ngũ hạnh lại hợp mà làm một. Ngũ hạnh hợp thành một thì mới tập trung được, đến được “thiên môn”, liền được “tam hoa tụ đỉnh”, ngũ khí đầy đủ, bèn thành “thần tiên sống”. Cho nên ngũ khí đầy đủ gọi là “đại đạo”, lúc đó thì có thần thông, bay đi tự tại. Ngoài thân có thân tướng mà vô tướng.

“Tu lâu thuần dương thọ vạn năm.” Tu lâu tức là tu hành trải qua lần này rồi lần khác, không biết tu đã trải qua bao nhiêu lần, trở thành thuần dương không còn âm khí, không còn đố kỵ, chướng ngại, phiền não, không còn tâm tham, tâm sân, tâm si. Cho nên gọi là “hoạt tử nhân” (người sống như đã chết). Bạn nói người ấy chết rồi chăng ? Người ấy vẫn còn hơi thở, bạn nói người ấy còn sống chăng ? Người ấy không tham sân si, đố kỵ, chướng ngại, như những kẻ khác. Vì những thứ đó đều là âm khí, nhưng mà thứ thuần dương này có chỗ bất đồng với Phật giáo, được ít cho là đủ, không tiếp tục nỗ lực, phế bỏ giữa đường, có sự giới hạn, có một cảnh giới, có sự chấp trước, còn chấp trước túi da hôi thối này, buông cũng buông không được, xả cũng xả không xong, đi đến bất cứ nơi nào cũng phải mang túi da hôi thối này, còn chưa được “đồng thể với vạn vật, làm một với hư không, chưa được vô lượng vô biên với pháp giới tính mà làm một, vì chưa thoát khỏi luân hồi, chưa phá được chấp trước, thần thông dù lớn vẫn còn ngã tướng, ngã chấp.”

Chư Thiên, người trời đều niệm Chú, Chú này một khi niệm thì có thể dời núi lấp biển, đem núi phía bắc dời xuống phía nam, bưng quả núi lớn đem vào quả địa cầu như người chơi banh, làm việc gì cũng đều làm được, biến hóa vô cùng, tự có hóa không, tự không hóa có, mùa xuân biến thành mùa đông, mùa đông biến thành mùa xuân, vì do sự tu hành của họ cũng có chỗ tốt và sự diệu dụng.

Mấy năm nay mọi người nói, khí hậu thường thay đổi, đại khái là Thần Tiên trên trời biểu diễn xem thần thông của họ lớn cỡ nào.

## 22. Nam mô tất đà gia

Kệ :

Bổ Xứ tri túc thậm du nhàn  
Vô tư vô lự vô quái khiên  
Duyên thực hang sinh Ta Bà giới  
Phổ hoá quần luân độ nam nữ.

Tạm dịch :

Bổ Xứ tri túc thường an lạc  
Không suy không nghĩ không quái ngại  
Duyên đến hàng sanh xuống Ta Bà  
Giáo hóa quần sinh độ mọi loài.

Giảng giải : Tất Đà Gia tức là “Trời Đâu Suất”, dịch là Trời Tri Túc.

“Bổ xứ tri túc thường an lạc.” Cho nên tri túc thường lạc, năng nhẫn tự an, vừa biết đủ vừa nhẫn nhục thì chẳng có phiền não. Ở trời Đâu Suất rất khoái lạc và yên tĩnh, du nhàn tự tại.

“Không suy không nghĩ không quái ngại.” Không suy nghĩ lo lắng gì hết, tâm quá khứ không thể đắc được, tâm hiện tại không thể đắc được, tâm vị lai không thể đắc được, ba tâm không thể đắc được, không lo không nghĩ không quái ngại, bạn nói đó không phải rất thanh nhàn, rất khoái lạc, thì bạn quá nhiều phiền não, do đó không vui sướng, vì bạn không nghĩ cái này thì tưởng cái kia, tham cầu danh, tham không được thì sinh phiền não; tham cầu lợi, tham không được thì sinh phiền não, tham cầu sắc đẹp, tham không được thì sinh phiền não, tham cầu không biết đủ, tham mà không biết chán thì có nhiều phiền não.

“Duyên đến hàng sinh xuống Ta Bà.” Bổ Xứ chờ để hàng sanh. Bổ xứ là gì ? Là nơi bồ làm Phật (trong tương lai), đợi thành Phật, đợi đến cơ duyên thành thực thì hàng sanh xuống thế giới Ta Bà, đến thế giới kham nhẫn này.

“Giáo hóa quần sinh độ mọi loài.” Giáo hóa khắp hết thảy chúng sinh, hết thảy mọi loài. Cho nên Phật đang nghỉ ngơi tại cung trời Đâu Suất; nghỉ ngơi xong rồi sẽ hiện xuống nhân gian thành Phật, lúc đó sẽ có rất nhiều việc làm, phải giáo hóa chúng sinh. Cho nên trời Đâu Suất là nơi rất lý tưởng, ai sinh về đó đều rất thanh nhàn tự tại, không cần làm mà vẫn có cơm ăn, áo mặc, thọ nhiều người cúng dường.

## 23. Tỳ địa gia

Kệ :

Tứ đại Thiên Vương sát thiện ác  
Thống lãnh quỷ thần nhật tuần la  
Hoạ phước vô môn nhân tự chiêu  
Nhân quả tuần hoàn mạc quái tha.

Tạm dịch :

Tứ Đại Thiên Vương xem thiện ác  
Thống lãnh quỷ thần đi tuần tra  
Họa phúc không cửa người tự chiêu  
Nhân quả tuần hoàn đứng trách ai.

Giảng giải: Câu Chú này là nói về “Tứ Đại Thiên Vương”, các vị đó thường đến xem xét nhân gian, ai làm thiện, ai làm ác, đều ghi vào sổ, không những chỉ Tứ Đại Thiên Vương đến canh tuần, mà các vị đó còn thống lãnh rất nhiều quỷ thần, cũng đến tra xét thiện ác. Không những tra xét việc thiện ác có hình tướng mà vô hình trong tâm của bạn khởi một niệm ác các vị đó cũng đều biết. Bạn khởi một niệm thiện các vị đó cũng biết. Bạn khởi vọng tưởng ác thì thọ quả báo ác. Bạn khởi vọng tưởng thiện, thì thọ quả báo thiện. Nhất cử nhất động các vị đó đều biết.

“Thống lãnh quỷ thần đi tuần tra.” Các vị đó thống lãnh vô số quỷ thần, không những ban ngày đi tra xét thiện ác, mà ban đêm cũng đi canh tuần, bất cứ làm việc gì, các vị đó đều biết hết cho nên nói : “Họa phước không cửa người tự chiêu.” Gặp tai ương hoạn nạn, hoặc được phước, đều do mình chiêu đến, họa cũng không có cửa, phước cũng chẳng có cửa, đều do mình chiêu đến, làm thiện được phước, làm ác chiêu họa.

“Nhân quả tuần hoàn đứng trách ai.” Trông nhân lành kết quả lành, trông nhân ác kết ác quả, tơ hào không sai. Cho nên nhất cử nhất động, nhất ngôn nhất hạnh đều phải đặc biệt chú ý cẩn thận, đừng làm sai nhân quả, nếu làm sai nhân quả rồi, đến khi thọ quả xấu, thì sẽ hối hận. Cho nên nhân quả là tuần hoàn vô đoan, trông nhân gì kết quả đó, đừng trách bất cứ ai, đó đều là do mình tạo, cho nên nói : ”Bồ Tát sợ nhân không sợ quả, chúng sinh sợ quả không sợ nhân”, trái ngược với nhau. Bồ Tát tại nhân địa thì hết sức cẩn thận, không sai nhân quả, cho nên cũng không sai quả báo. Chúng sinh tại nhân địa thì luôn luôn trông nhân ác, đến khi thọ quả báo thì oán trời trách người, nói trời không công đạo, người cũng không tốt, khiến tôi thọ khổ, mà không biết quả báo đang thọ lãnh là do nhân quả trong quá khứ,

cho nên nói “đừng trách ai” đừng than trời trách đất. Trên thế giới này nhất cử nhất động đều phải đặc biệt cẩn thận, không nên không giữ quy củ, một khi bạn sai nhân quả rồi, thì về sau sẽ phải hối hận vô cùng.

## 24. Đà ra ly sắt noả

Kệ :

Hoá Lạc thiên cung biến hóa kỳ  
Tiêu dao tự tại thế gian hy  
Y thực toại ý thích khả chỉ  
Tức vô phiền não cánh vô bi.

Tạm dịch :

Cung Trời Hóa Lạc biến hóa kỳ  
Tiêu dao tự tại thế gian hiểm  
Mọi thứ toại ý thích vừa đủ  
Tức không phiền não cũng không sâu.

Giảng giải : Đà Ra là “Trời Hóa Lạc”. Ly Sắt Noả tức bao quát “Trời Quảng Quả”.

“Cung Trời Hóa Lạc biến hóa kỳ.” Sự biến hóa của Trời Hóa Lạc rất là kỳ quái.

“Tiêu dao tự tại thế gian hiểm.” Ở đó rất khoái lạc, tiêu dao tự tại, việc gì cũng không cần làm, nghĩ y phục thì y phục đến, nghĩ cơm thì cơm đến, nghĩ cái gì có cái đó, không thể so sánh sự tiêu dao tự tại ở đây được, dù thời đại khoa học hiện nay máy điện toán gì, cũng so sánh không được với pháp tự tại này.

“Mọi thứ toại ý thích vừa đủ.” Bạn cần y phục bao nhiêu thì đến bấy nhiêu, không nhiều, cũng không ít, chỉ vừa đủ. Ăn cơm cũng như thế, cơm đến cũng không nhiều, cũng không ít, chỉ vừa đủ bạn ăn. Cho nên nói là y thực toại ý.

“Tức không phiền não cũng không sâu.” Trời Hóa Lạc chỉ tho diệu lạc chứ không có phiền não, không có sự đau khổ, tuy nhiên không có phiền não ưu sầu như ở nhân gian, chỉ là khoái lạc, nhưng ở đây cũng chẳng phải là nơi cứu kính, khi phước trời hưởng hết, thì sẽ đọa lạc. Khi năm tướng suy hiện ra, thì thọ mạng cũng hết. Cho nên khi phước trời hưởng hết, thì vẫn còn khổ, có thể đọa địa ngục, chuyển ngạ quỷ, làm súc sinh. Vì không cứu kính cho nên trong Phật giáo không tu phước báo

của cõi trời này.

Chú Lăng Nghiêm là Chú dài nhất, còn gọi là “linh văn” vì quá linh, quá diệu, diệu không thể tả. Ai niệm thì người đó có cảm ứng. Ai trì tụng thì người đó được Bồ Tát Kim Cang Tạng hộ trì. Cho nên bạn tu Chú này phải chánh tâm thành ý, tu thân, cách vật. Cách vật là gì ? Tức là cách trừ hết thảy vật dục, tức cũng là không có tâm tham, cách vật chí tri, chánh tâm thành ý, tu thân tức trì Chú này, thì sẽ có đại cảm ứng. Có người không hiểu ý nghĩa của Chú, cho nên nói Chú Lăng Nghiêm là do nhiều Chú nhỏ hợp thành, mới dài như thế, thật không bằng trẻ con. Trẻ con có nói, cũng nói những lời đã nghe người lớn nói rồi mới nói, không thể sai lợi hại như thế. Nếu nói Chú Lăng Nghiêm là do nhiều Chú ngắn nối lại với nhau, thì những Chú ngắn đó là Chú gì ? Nếu bạn nói không biết, sao lại nói là do nhiều Chú ngắn hợp thành ? Nói thẳng đó chẳng có căn cứ, những Chú ngắn đó có tên chẳng ? Nếu không có thì Chú này là ai nói, cho đến tên cũng không có, thì còn nói Chú gì, cho nên thốt ra lời phải chịu trách nhiệm, không thể tùy tiện nói.

Chú Lăng Nghiêm từ khi bắt đầu là quy y mười phương tận hư không biến pháp giới hết thảy chư Phật, sau đó lại quy y mười phương tận hư không biến pháp giới hết thảy chư Bồ Tát, kế đó lại quy y các bậc Thánh nhân sơ quả, nhị quả, tam quả và tứ quả A La Hán, kế tiếp lại quy y chư Thiên. Quy y chư Thiên này không phải phụng hành pháp của chư Thiên, chỉ là cung kính chư Thiên, bốn lai người xuất gia không lễ bái ai, người xuất gia đáng thọ sự cúng dường của chư Thiên, tại sao lại phải cung kính chư Thiên, chư Thiên lễ bái bạn là vì bạn có đạo đức, có tu hành, bạn đừng nên có tâm cống cao ngã mạn nói, bạn biết không ! Tất cả hộ pháp chư Thiên đều cúi đầu đánh lễ tôi, không thể sinh tâm cống cao ngã mạn như thế, phải cảm thấy chính mình chưa đủ đạo đức của mình mới viên mãn, cũng phải xem có như không thật, như hư vọng. Mình có đạo đức mà không chấp trước, bạn có học vấn chân thật cũng đừng tự mãn, như vậy mới là người tu đạo. Cho nên người tu hành tụng trì Chú này cũng phải cung kính chư Thiên thiện thần, không những cung kính thiện thần mà ác thần cũng phải cung kính. Phải trừ khử cống cao ngã mạn của mình.

Cho nên chỗ lợi ích của sự trì Chú Lăng Nghiêm nói cũng nói không hết. Tôi cũng không muốn nói cứu kính có diệu dụng gì,

vì nếu tôi nói ra thì các bạn tụng trì lại sinh ra một thứ tâm tham, tụng trì Chú Lăng Nghiêm sẽ được diệu dụng gì. Như vậy thật chẳng phải muốn trì tụng Chú Lăng Nghiêm, nếu bạn thật muốn trì tụng Chú Lăng Nghiêm, thì phải coi trọng Chú Lăng Nghiêm như ăn cơm, mặc quần áo, ngủ nghỉ. Nếu chúng ta làm như thế, thì sẽ đắc được cảm ứng gì, linh nghiệm gì, cũng đều không nghĩ đến, vì khi bạn nghĩ cũng là vọng tưởng, chưa thành công sao lại vọng tưởng, giống như em bé mới sinh ra, ngồi không thể ngồi được mà nghĩ muốn chạy, đi còn chưa được, làm sao chạy được. Tại sao em bé lại nghĩ như thế ? Vì không hiểu, nhưng đến khi chạy được lại nghĩ muốn bay. Bạn nói làm được chẳng ? Vốn là việc không thể làm được sao lại phải nghĩ tưởng, lại không phải là chim, cũng không có cánh mà muốn bay. Vọng tưởng này thật là quá lớn, tụng trì Chú Lăng Nghiêm cũng như thế, tu hành là tu hành, đừng có tâm mong cầu sở đắc, nói tôi nhất định phải như thế này, như bạn nói tôi nhất định không chết, đến lúc chết vẫn phải chết, không có biện pháp nào tránh khỏi cái chết. Cho nên ý nghĩ này chỉ là vọng tưởng, nếu bạn chân thật tu hành, chứng quả rồi, chấm dứt sinh tử mới tính. Bạn muốn không chết thì không chết, mà chẳng phải cứ nghĩ tưởng, tôi không chết, tôi không chết, tôi phải giữ gìn túi da hôi thối này, giữ đi giữ lại, đến lúc còn đang nói hẹn gặp lại, thì ra đi hôi nào không hay.

Chú Lăng Nghiêm là linh Chú, mỗi một câu có hiệu lực một câu. Bạn đừng nghĩ, tôi trì Chú Lăng Nghiêm sao không có hiệu nghiêm gì, ăn cơm hết đói là được, nghĩ muốn ăn một bữa cơm mà vĩnh viễn không đói là điều không thể được. Đến thời bạn vẫn phải ăn nữa, tụng trì Chú Lăng Nghiêm cũng như thế, bạn tụng mỗi ngày, công không mất đi, lâu dần sẽ có công dụng của nó. Ông Tiêu cư sĩ ăn nhầm nấm độc, trước đó không lâu còn bướng bỉnh ra vẻ thành thạo nói người tụng Chú Lăng Nghiêm thì có hào quang, không biết y thấy ai có hào quang, y tựa có vẻ như thành thạo lắm. Nếu ông ta thật hiểu thì không thể đi ăn nấm độc.

Tụng trì Chú Lăng Nghiêm thì có Kim Cang Tạng Bồ Tát thường theo bạn hai bên để hộ trì bạn, đây là sự thật, nhưng lúc tụng Chú thì đừng loạn khởi vọng tưởng, bằng không Bồ Tát Kim Cang Tạng nhìn thấy rằng bạn không có tiền đồ gì hết, lãng phí thời gian của tôi, Bồ Tát hộ pháp sẽ sinh ghét, nổi nóng giận,

phải hết sức chú ý. **Cho nên tụng trì Chú Lăng Nghiêm điều quan trọng nhất là nghiêm trì giới luật. Nếu không trì giới luật, thì tụng cách nào cũng không linh.**

**Nếu hay trì giới luật, không đố kỵ chướng ngại, không tham sân si, thì tụng trì Chú Lăng Nghiêm sẽ có đại cảm ứng, đại lợi ích.** Nói cho bạn biết tụng trì Chú Lăng Nghiêm so với buôn bán vàng bạc còn kiếm được nhiều tiền hơn, tụng một biển Chú Lăng Nghiêm thì giá trị bằng mấy vạn vạn ký vàng. Nhưng đừng dùng tâm tham để tụng trì.

Tôi giảng Chú Lăng Nghiêm như vậy, cũng không thể nói là không tốt, nhưng không khi nào có ai giảng như thế, giảng Chú Đại Bi thì mỗi một câu Chú, tôi làm một bài kê bốn câu, để hình dung oai lực và công dụng của Chú, song, bốn câu kê giải thích một câu Chú cũng giải thích không hết. Vì diệu nghĩa của Chú vô cùng vô tận, bốn câu kê làm sao có thể nói hết được. Chỉ nói một ít phần mà thôi, vì bốn câu kê này rất dễ nhớ, từ cạn mà vào sâu, từ ít mà nhiều, từ gần mà xa, thì dễ thâm nhập nghĩa lý của Chú. Bốn lai Chú không thể giảng, cũng không thể giải thích, nhưng miễn cưỡng để giảng, tức cũng như bỏ đá thì thấy ngọc. Do đó, bây giờ giảng Chú Lăng Nghiêm, không màng tôi giảng có ý nghĩa hay không, có đúng hay không, nhưng đó là từ trong tâm của tôi chảy ra, cũng có thể nói là như máu huyết của tôi, mồ hôi của tôi, tôi dùng chân tâm của tôi để giảng, hy vọng các bạn nghe qua rồi minh bạch và thấu hiểu ý nghĩa chân chánh của Chú thâm sâu hơn, rộng hơn so với tôi, đó là ý của tôi. Cho nên nói vứt bỏ đá tìm thấy ngọc, hy vọng trí huệ của bạn sẽ hiển lộ, thâm nhập Kinh tạng, trí huệ như biển.

Người học Phật pháp thì nên học một hiểu mười, không phải nói tôi hiểu rồi nhưng không biết áp dụng tu, phải thành thực tu hành, nếu bạn biết mà không áp dụng tu hành thì chẳng có lợi ích gì. Cho nên tu hành thì phải cước đạp thật địa, không thể bị tai ăn cắp chuông. Mỗi câu Chú tôi làm một bài kê bốn câu cũng có thể nói là giới thiệu trí lực của tôi, giới thiệu tâm của tôi, tôi dùng chân tâm để giảng Chú Lăng Nghiêm, hy vọng các bạn có thể minh bạch một chút.

## 25. Xá ba noa

Kê :

Tha Hóa Tự Tại diệu vô cùng  
Khoái lạc thao thao tối an ninh  
Đạm bạc thiểu tham ly chư dục  
Tích đức tu thiện kiêm lập công.

Tạm dịch :

Tha Hóa Tự Tại diệu vô cùng  
Khoái lạc vô tận yên ổn nhất  
Đạm bạc ít tham lìa các dục  
Tích đức tu thiện và lập công.

Giảng giải : Xá Ba Noa tức là “Trời Tha Hóa Tự Tại”, chư Thiên cõi trời này thọ diệu lạc thù thắng, cho nên không có sự khổ, tuy thọ dục lạc, nhưng cảnh giới của họ vô cùng vô tận, dùng thần thông biến hóa của kẻ khác, để trang nghiêm cung trời của mình.

“Khoái lạc vô tận yên ổn nhất.” Sự khoái lạc của họ như nước chảy bất tận, chảy mãi không ngừng, chư Thiên cõi trời Tha Hóa Tự Tại yên ổn nhất, đạn nguyên tử bắn cũng không đến, đạn hạt nhân, đạn quang tử (laser) cũng không làm gì được, nhưng đó là trên trời, không phải tại nhân gian, phiền não gì cũng chẳng có.  
“Đạm bạc ít tham lìa các dục.” Chư thiên cõi này không có vọng tưởng, rất thanh cao đạm bạc biết đủ ít dục. Không tham bất cứ thứ gì, tiền tài, sắc đẹp, danh vọng, ăn uống, ngủ nghỉ, địa ngục năm căn nầy đều đoạn hết.

“Tích đức tu thiện và lập công.” Họ lại chuyên tích đức, tu thiện, lập công. Nhưng đa số đến cung trời rồi, thì hưởng thụ khoái lạc không dễ gì tu đạo, trong Kinh cũng nói giàu sang thì khó học đạo, chỗ này có thể nói khoái lạc khó tu đạo, con người mà khổ não thì mới phát bồ đề tâm, khoái lạc thì tự do tự tại còn tu gì nữa, có người làm hoàng đế rồi thì không còn muốn xuất gia nữa, thật là thua một nước cờ, nếu như không làm vua thì xuất gia tốt hơn so với làm vua.

## 26. **Yết ra ha**

Kê :

Chư Thiên quyến thuộc chủng phước nhân  
Đồng tu thiện đạo tác thắng than

Đương tri tư phi cứu kính lạc  
Nhưng tu phát đại bồ đề tâm.

Tạm dịch :

Chư Thiên quyến thuộc trông nhân lành  
Đồng tu thiện đạo kết duyên lành  
Khoái lạc cõi trời chẳng rốt ráo  
Phải sớm phát tâm đại bồ đề.

Giảng giải : Yết Ra Ha dịch là “Chúng sinh”, nhưng đây không phải là chúng sinh ở nhân gian, là quyến thuộc của chư thiên ở trên trời, cho nên nói : “Chư thiên quyến thuộc trông nhân lành.” Chư thiên đều là những người trông phước trong quá khứ như cúng dường người xuất gia, hoặc lễ bái Tam Bảo.

Sao chúng ta không có phước ? Vì trong quá khứ không gieo trông phước, xem tiền như thân mạng, xả bỏ không được, đều cảm thấy bố thí cho kẻ khác thì mình thiếu ăn. Người bố thí cho mình đương nhiên là tốt nhất, nhưng mình thì không chịu bố thí. Thế mà quyến thuộc của chư Thiên này chịu trông phước.

“Đồng tu thiện đạo kết duyên lành.” Trong quá khứ tại nhân gian, cùng tu thiện đạo với nhau, cùng tu với nhau, trì giới, nhẫn nhục, thiền định, tu đại trí huệ, cho nên hôm nay được làm quyến thuộc thù thắng.

“Khoái lạc cõi trời chẳng rốt ráo.” Chúng ta nên biết, sự khoái lạc ở cõi trời chẳng phải là cứu kính. Khoái lạc cứu kính chỉ có thành Phật, chấm dứt sinh tử, đắc được Niết Bàn cứu kính, mới là thật khoái lạc.

“Phải sớm phát tâm đại bồ đề.” Nếu muốn đắc được chân chánh cứu kính khoái lạc, thì phải phát tâm đại bồ đề, từ từ tu Bồ Tát đạo, sau đó mới viên mãn Vô Thượng Chánh Đẳng Chánh Giác, đó mới là khoái lạc cứu kính.

## 27. Ta ha ta ra ma tha nǎm

Kê :

Tam thiên đại thiên chư Thiên tiên  
Nhẫn nhục tinh tấn tu đạo kiền  
Nhược Thánh nhược phàm gai quy kính  
Cống cao ngã mạn tận trừ dật.

Tạm dịch :

Ba ngàn đại thiên các Thiên tiên  
Nhẫn nhục tinh tấn rất kiền thành  
Hoặc Thánh hay phàm kính hết thảy  
Cổng cao ngã mạn trừ khử sạch.

Giảng giải: Ta Ha Ta Ra dịch là “Đại thiên nhẫn giới”, tức là tam thiên đại thiên thế giới kham nhẫn này.

“Ba ngàn đại thiên các Thiên tiên.” Tất cả chư Thiên tiên trong tam thiên đại thiên thế giới đều bao quát trong đó.

“Nhẫn nhục tinh tấn rất kiền thành.” Trong quá khứ họ tu nhẫn nhục, tinh tấn, tu đạo rất kiền thành. Chư Thiên cũng có Thánh nhân, cũng có phàm phu, chúng ta đối với họ đều phải cung kính, tại sao ?

“Cổng cao ngã mạn trừ khử sạch.” Tu đạo việc cần nhất là đừng cống cao ngã mạn, mà phải tự hạ mình xuống. Thái độ cống cao ngã mạn nhất định phải trừ, cho nên chúng ta tuy nhiên là người xuất gia, làm sư biểu trời người, tốt nhất đừng tồn tại tâm cống cao ngã mạn, phải trừ sạch, một khi có tâm cống cao ngã mạn thì không dễ tu hành.

## 28. Nam mô bạt ra ha ma ni

Kê :

Ly cầu thanh tịnh đại Phạm Thiên  
Oai đức lẫm lẫm thậm trang nghiêm  
Bà La Môn giáo vi tông chủ  
Thiểu dục tri túc tự an nhiên.

Tạm dịch :

Lìa dơ thanh tịnh Đại Phạm Thiên  
Oai đức lẫm liệt rất trang nghiêm  
Làm tông chủ Bà La Môn giáo  
Ít dục biết đủ tự an nhiên.

Giảng giải : Câu này là “Quy kính đánh lễ Đại Phạm Thiên Vương và Đại Phạm Thiên chúng”. Đại Phạm Thiên chúng dịch là “Hảo ly cầu”. Lìa khỏi tất cả nhiễm ô, tu phạm hạnh thanh tịnh. “Lìa dơ thanh tịnh Đại Phạm Thiên.” Vì họ tu trì phạm hạnh thanh tịnh, giữ giới luật cho nên có oai đức lẫm liệt, rất trang

nghiêm tự tại.

"Làm tông chủ Bà La Môn giáo." Bà La Môn giáo tôn Đại Phạm Thiên Vương là giáo chủ của họ.

"Ít dục biết đủ tự an nhiên." Họ luôn luôn thiểu dục tri túc, chẳng tham gì, cũng không cầu gì, cho nên tri túc thường lạc, họ đều luôn luôn khoái lạc, không có phiền não.

Chú Lăng Nghiêm bắt đầu từ câu thứ nhất "**Nam Mô Tát Đát Tha Tô Già Đa Gia**" đến "**Nam Mô Nhân Đà La Gia**" có 29 câu.

**Hai mươi chín câu này, chúng ta người tu đạo phải quy mạng đánh lễ hết thảy chư Phật, Bồ Tát, A La Hán, Thánh hiền, Thiên, tiên .v.v...** Hai mươi chín câu Chú này, một khi niệm ra thì sẽ xuất hiện một cảnh giới, có thể nói cảnh giới này vốn là thật, cũng có thể nói là huyền. Tại sao ? Vì tất cả thiên ma ngoại đạo nhìn cảnh giới này thì là thật, người tu đạo thì tự mình biết. Đây đều là do thần lực của Chú hiện ra chứ không phải chính mình, là sức lực của tam muội, là sức lực của Chú. Cho nên cũng có thể nói là huyền, tung trì hai mươi chín câu Chú này, thì sẽ hiện ra cảnh giới như sau : Hành giả hiện một thứ thân pháp, bốn mặt tám phương có rất nhiều, rất nhiều hoa sen đỏ đến ủng hộ người trì Chú này, cho nên nói : "Ngàn đóa sen đỏ hộ người trì." Nếu bạn đầy đủ tâm thành, thì nhiều hơn nữa không chỉ ngàn đóa thôi. "Ngồi cõi con kỳ lân đen" lúc này chỗ ngồi không phải là máy bay, không phải là xe lửa, cũng không phải là xe buýt, mà là con kỳ lân, vì có oai đức tướng hiên ra, cho nên yêu ma quỷ quái thấy thì phải chạy xa.

Vào thời nhà Tống, Tế Điện tức là Tế Công hòa thượng, thường thường dùng đoạn Chú này để hàng phục thiên ma, khống chế các ngoại đạo rất linh nghiệm cảm ứng. Do đó, chúng ta học Chú Lăng Nghiêm phải biết sự diệu dụng của Chú, đoạn Chú Lăng Nghiêm này là pháp khuất phục, khi bạn tụng Chú này, thì bàn môn tả đạo, ma quỷ tà thần, đều không dám tác quái, đều lão thực.

## 29. Nam mô nhân đà la gia

Kê :

Thiên chủ chân thần Nhân Đà La  
Vi thật thí quyền đại Bồ Tát

Tích thiện tu phước hành lục độ  
Thích Phạm Thánh chúng tôn trọng tha.

Tạm dịch :  
Thiên chúa chân thần Nhân Đà La  
Chân thật thí quyền đại Bồ Tát  
Tích thiện tu phước hành lục độ  
Thích Phạm Thánh chúng đều tôn trọng.

Giảng giải : Câu này là nói chúng ta phải “Quy y thiên chủ” (chủ chư Thiên), nhân gian thì có nhân chủ (ông vua), đất đai thì có địa chủ (chủ cai quản đất đai). Thiên địa nhân đều có chủ, địa chủ tức là địa chủ công (thần thổ địa).

Tại Trung Quốc tỉnh Quảng Đông có phong tục, là mỗi nhà đều cúng thổ địa, và có thần xã tắc, thổ địa thành hoàng, thổ địa là dương trong âm, quản đất đai tức là quản việc âm gian, âm gian tức là thế giới của loài quý, dương gian là thế giới của loài người. Thế giới của loài quý thuộc âm, nhưng thần thổ địa quản loài quý là dương trong âm, thần thổ địa như là huyện trưởng, thành hoàng như là tinh trưởng, đất có địa chủ, người cũng có nhân chủ tức là làm quan.

Người là nửa âm nửa dương, cho nên làm quan cũng là nửa âm nửa dương, hoặc có thể nói là âm trong dương. Vì có những sự tham quan ô sứ, không lo cho bá tánh, làm những việc xấu ác, bốn lai là nửa âm nửa dương, nhưng hoàn toàn biến thành âm. Đây là nói chủ nhân gian tức là hoàng đế. Địa chủ là vì quá khứ y làm việc thiện. Nhân chủ là do mọi người ủng hộ y làm hoàng đế, hoặc làm tổng thống. Chủ cõi trời làm thế nào để làm được ? Không phải là do tuyển chọn mà là do nghiệp cảm quả báo sở hiện.

Trong vô lượng kiếp trong quá khứ có một người nữ đi các nơi giúp người làm việc, một ngày nọ cô ta thấy trong ngôi chùa cổ có tượng Phật cũ kỹ tróc sơn, chùa cũng hư hại dột nát. Trong tâm không đành làm ngơ, bèn đi tìm người phụ giúp, tìm được ba mươi hai người nữ, cùng đi các nơi hóa duyên để trùng tu chùa lại. Người nữ này làm chủ công đức để xướng sửa chùa, sơn tượng lại trang hoàng đẹp đẽ. Do công đức này sở cảm, sau khi chết được sinh lên cõi trời Đao Lợi, do thiện nghiệp sở cảm được làm Thiên chủ, tức là phần đông thường nói là chân thần.

Chung quanh trời Đao Lợi, đông tây nam bắc mỗi hướng có tám cõi trời cộng thành ba mươi hai với chính giữa cộng thành ba

mươi ba ! Thiên chủ cõi trời Tam Thập Tam là tiền thân của người nữ ấy, tức cũng là chân thần, thượng đế, chủ tể vạn vật mà Gia Tô Giáo, Thiên Chúa Giáo sùng bái. Vì y làm Thiên chủ cõi trời và cai quản nhân gian.

Nhân Đà La dịch là “tôn trọng”, vì trời người đều tôn trọng. Cho nên tạo chùa, tạo tượng, đều có công đức.

Hai mươi chín câu Chú này là xua đuổi thiên ma quỷ quái. Tuy là thế nhưng bạn phải tu hành, có đạo đức thì tụng trì Chú này mới linh nghiệm. Nếu bạn không tu hành, không có đạo đức thì tụng Chú gì cũng không linh. Vì bạn không tu hành, không có đức hạnh, tất cả chúng thần không nghe Chú của bạn, không nghe bạn chiêu hô, không y giáo phụng hành.

Vạn Phật Thành trước đây mấy năm, cũng tụng hai mươi chín câu Chú này để thanh tịnh pháp giới, thanh tịnh chu vi đạo tràng mấy trăm mẫu. Lúc đó tôi kêu các bạn tụng, nhưng các bạn không biết nguyên nhân, bất quá tụng Chú không cần biết Chú có oai lực gì, biết rồi ngược lại tâm không chuyên nhất, không biết mới là diệu, biết rồi thì không diệu nữa. Diệu tức là không thể nghĩ bàn, có thể nghĩ thì không diệu. Cho nên tại sao không giải thích Chú cũng là vì bảo trì sự diệu này, nếu bạn biết rồi, thì không còn diệu nữa. Bạn tụng Chú thì biết oai lực của Chú không thể nghĩ bàn, cũng giống như ăn cơm, chúng ta biết nó có công năng. Công năng này tức là làm cho chúng ta không đói, không cần biết ngon hay dở, tiêu hay không tiêu, mặc y phục cũng như thế, tụng Chú cũng như thế.

Nhân Đà La này là Trời Đế Thích, một danh hiệu trong 108 danh hiệu. Trong Kinh Di Đà xưng là Thích Đề Hoàn Nhân. Thích dịch là “năng”, Đề Hoàn dịch là “Thiên” (trời), Nhân tức là Nhân Đà La Gia dịch là “chủ” (chúa), tức là năng thiên chủ, có khả năng làm chủ cõi trời. Thiên Chúa Giáo đồ nghe đoạn này rồi, sẽ nói chúng ta tin Thiên Chúa không phải là Thiên Chúa này. Vậy Thiên Chúa nào ? Nếu không phải là Thiên Chúa này, chẳng lẽ có hai Thiên Chúa, tôi đây có một Thiên Chúa, bạn đó cũng có một Thiên Chúa, trong đó có một Thiên Chúa thật, một Thiên Chúa giả ! Cứu kính cái nào là thật ? Bạn muốn bạn là Thiên Chúa thật, tôi muốn tôi là thật Thiên Chúa. Vậy có gì thật giả, bạn cũng không thấy qua Thiên Chúa, tôi cũng không thấy qua Thiên Chúa. Thiên Chúa thật hay giả không cần bình luận. Nếu y không phải thật, bạn nói là thật cũng không thể làm cho y trở

thành thật. Nếu y không phải giả, bạn nói y là giả, cũng không thể làm y trở thành giả, con người tùy tiện dùng tư tưởng ngôn ngữ để hình dung Thiên Chúa, cứu kính có thể biết sự thật về Thiên Chúa chẳng ? Bạn nói Thiên Chúa giáo đồ Thích Đè Hoàn Nhơn là Thiên Chúa, họ nói không phải, vì Thiên Chúa của họ là vạn năng. Sao bạn biết Thích Đè Hoàn Nhơn này không phải là vạn năng, vô sở bất năng ! Đây là tướng điên đảo của chúng sinh, tin Phật thì nói giúp cho Phật, tin Thiên Chúa thì nói giúp cho Thiên Chúa, tôi là thật, là chánh, còn bạn thì giả, không thật, sự chấp trước của chúng sinh là như thế. Cho nên Thiên Chúa, chân thần, thật ra là Nhân Đà La, Nhân Đà La là Chúa, Chúa tức là Chúa, còn có gì thật với giả.

"Chân thật thí quyền đại Bồ Tát", Thiên Chúa cũng hành Bồ Tát đạo. Y là Phật Pháp chân thật lại hành quyền pháp, dạy bạn tin Thiên Chúa, tin Gia Tô, tin thần thổ địa, tin Ngọc Hoàng. Đây chỉ là đến dẫn dụ bạn hướng từng bước từng bước đi trên đại lộ, đây gọi là chân thật thí quyền, vì chân thật, trước hết cho bạn một phương pháp quyền xảo phương tiện, dạy bạn tu hành, đây là đại Bồ Tát. Thiên Chúa trong quá khứ cũng đã từng tích thiện tu phước hành bố thí, trì giới, nhẫn nhục, tinh tấn, thiền định, trí huệ, lục độ.

"Thích Phạm Thánh chúng đều kính trọng", hết thảy chư Thiên, Đại Phạm Thiên Vương, đều rất khâch sáo đối với Thiên Chúa. Mọi người đừng tin Thiên Chúa liền mê Thiên Chúa, tin Phật liền mê Phật, vì Thiên Chúa, vì Phật mà tranh chấp kiện tụng.

### 30. Nam mô bà già bà đế

Kệ :

Đa hàm bất phiên Bạt Già Phạm  
Tự tại sí mảnh diệu đoan nghiêm  
Danh xưng phổ văn cát tường xứ  
Tôn quý nhân Thiên đồng chiêm ngưỡng.

Tạm dịch :

Nhiều nghĩa không dịch Bạt Già Phạm  
Tự tại sí thạnh diệu đoan nghiêm  
Nghe đến danh hiệu được cát tường  
Trời người tôn quý cùng chiêm ngưỡng.

Giảng giải : Bà Già Bà Đế dịch là “Bạt Già Phạm”. Bà Già Bà Đế và Bạt Già Phạm là tiếng Phạn, có sáu nghĩa :

1. Tự tại.
2. Sí thạnh.
3. Đoan nghiêm.
4. Danh xưng.
5. Cát tường.
6. Tôn quý.

Vì có sáu nghĩa này, cho nên Bạt Già Phạm trong Kinh văn, hoặc trong Chú, đều không phiên dịch. Đây gọi là “đa hàm không dịch”, là một trong năm loại không dịch.

Tự tại là gì ? Tức là vô tại vô bất tại. Phật thì vô tại vô bất tại.

Bạt Già Phạm là một danh hiệu của đức Phật. Sí thạnh là hình dung oai đức của Phật, rực sáng như lửa. Đoan là đoan chánh. Nghiêm là oai nghiêm, đây là Phật có 32 tướng, 80 vẻ đẹp, rất đoan nghiêm. Danh xưng của Phật nghe khắp, cho nên chúng sinh đều biết. Bất cứ ai gặp được Phật, đều đắc được cát tường, tùy tâm mãn nguyện, cát tường như ý. Tôn quý là nói mười tướng tốt của Phật, là trời người đều tôn quý trong tam giới cho nên nói “Nhiều nghĩa không dịch Bạt Già Phạm – Tự tại sí thạnh diệu đoan nghiêm.” Ngài rất tự tại sí thạnh đoan nghiêm.

“Nghe đến danh hiệu được cát tường.” Bất cứ ai nghe đến danh hiệu của Phật đều đắc được cát tường, nơi nơi đều cát tường.

“Trời người tôn quý đồng chiêm ngưỡng.” Trời người đều cung kính Ngài, chiêm ngưỡng Ngài, Phật giống như mặt trời.

### 31. Lô đà ra gia

Kệ :

Thiên thần quyền thuộc tự tại tiên  
Địa kỳ đẳng chúng hộ vệ tiên  
Hành giả nhất tâm tu chân đế  
Thường tuỳ bảo hữu vật sân tham.

Tạm dịch :

Thiên thần quyền thuộc tự tại tiên  
Địa kỳ đẳng chúng đồng hộ vệ  
Hành giả nhất tâm tu chân đế  
Thiện thần gia bị chớ sân tham.

**Giảng giải :** Câu này là nói về thần nhân quyến thuộc của Trời Đại Tự Tại. “Thiên thần quyến thuộc tự tại tiên.” Địa kỳ là nói thần thổ địa, thổ địa công, thành hoàng và quyến thuộc, chúng bảo hộ người tu hành, người trì Chú.

“Địa kỳ đẳng chúng đồng hộ vệ.” Nếu hành giả nhất tâm tu hành chân đế, nhất tâm trì Chú.

“Hành giả nhất tâm tu chân đế.” Nếu bạn tu hành thì tám vạn bốn ngàn thiện thần hộ pháp, Kim Cang Tạng Bồ Tát thường theo bảo hộ bạn, người tu hành nên nhớ đừng sinh tâm sân hận, sinh tâm tham, nếu không thiện thần hộ pháp không bội phục bạn nữa, họ sẽ nói bạn vẫn còn tâm quá nóng giận, không tu hành, họ sẽ không vui. Nếu Bồ Tát Hộ pháp không vui, thì tu hành không dễ gì, cho nên người trì Chú quan trọng nhất là đừng có tâm sân hận, tâm tham lam và tâm si mê.

### 32. Ô ma bát đế

Kệ :

Tối thắng mãnh tật đại phong thần  
Đảo xá bạt thụ thậm kinh nhán  
Tam thiên do cụ thử tai nạn  
Sân khuể cảm chiêu tự trầm luân.

Tạm dịch :

Tối thắng dũng mãnh đại phong thần  
Nhà xập cây ngã rất kinh người  
Tam Thiên đều sợ tai nạn này  
Sân hận chiêu cảm tự trầm luân.

**Giảng giải :** Câu này dịch là “tối thắng”, “mãnh tật”, là tên của vị phong thần (thần gió). Vị thần này khí lực rất lớn, thường thường muốn tranh thắng, rất mãnh liệt, làm việc rất nhanh. Gió có nhiều loại như gió mát, gió ấm, gió này chẳng hại người, lúc thái bình thịnh thế, khi thì mưa, khi thì gió, thời tiết khí hậu điều hòa. Ô Ma Bát Đế này là chủ thần gió, có thể lực rất lớn, ra oai rất là lợi hại, nhà cửa phòng ốc đều thổi ngã xập, cây cối trốc gốc, khí lực rất mãnh liệt, cho nên nói : “Tối thắng dũng mãnh đại phong thần.” Ai có nóng giận tức là thần gió này trợ giúp. Cho nên nói: “Nhà xập cây ngã rất kinh người.” Tôi còn nhớ trước đây hai năm, có một trận bão, làm ngã mấy cây cổ thụ ở Vạn Phật

Thành.

"Tam Thiên đều sợ tai nạn này." Lửa thiêu đốt đến cõi trời Sơ Thiên, nước tràn ngập đến cõi trời Nhị Thiên, gió thổi tan cõi trời Tam Thiên. Cho nên có câu :

"Lục dục chư Thiên cụ ngũ suy,  
Tam Thiên thiên thượng hữu phong tai,  
Nhậm quân tu đáo Phi Phi Tưởng,  
Bất như Tây Phương quy khứ lai."

Cho nên tu hành đừng mong cầu sinh về cõi trời, vì khi hưởng hết phước báu cõi trời thì phải đọa lạc. Cõi trời lục dục có năm tướng suy hiện ra, thì mạng trời đã hết, bèn sinh xuống nhân gian theo nghiệp thọ quả báo, tùy theo mình tạo nghiệp thiện, hoặc nghiệp ác mà thọ quả báo. Năm tướng suy là :

1. Hoa trên đầu héo. Người trời đội cái mũ được làm bằng các loại hoa rất đẹp và trang nghiêm, hoa cũng không rớt, đợi đến khi thọ mạng hết, thì hoa trên mũ liền rụng và khô héo, đây là một thứ tướng suy.
2. Y phục dơ bẩn. Người trời mặc y phục không giống như y phục thế gian hay dơ bẩn, mỗi khi thay phải giặt. Y phục người trời mặc không cần giặt, tự nhiên sạch sẽ, họ không cần mua bột giặt, cũng không cần mua máy giặt đồ. Người thế gian cho rằng mình có máy giặt đồ là quá tốt, chẳng biết đó vẫn là việc vô ích. Y trời vốn không cần phải giặt, tự nhiên sạch sẽ. Nhưng năm tướng suy hiện thì y phục dơ bẩn.
3. Thân ra mồ hôi. Thân người trời vốn không ra mồ hôi, cho nên y phục cũng không hôi, nhưng năm tướng suy hiện thì trên thân ra mồ hôi.
4. Thân có mùi hôi thối. Thân người trời thường có hương thơm, mùi hương thơm tự nhiên từ trong thân tỏa ra, chẳng phải thoa son, đánh phấn, sức nước hoa, như người thế gian, nhưng khi năm tướng suy hiện thì bèn có mùi hôi thối.
5. Tâm tán ý loạn, bất an. Người trời thường ngồi thiền nhập định, nhưng khi năm tướng suy hiện ra, thì ngồi không yên, tâm ý tán loạn, không có định lực, cho nên đi đứng nằm ngồi đều bất an liền biết thọ mạng sắp hết. Nếu nghiệp thiện của họ thành thực, thì đầu thai làm người giàu có, nếu nghiệp ác thành thực, thì đầu thai làm ngạ quỷ, hoặc súc sinh, hoặc đọa địa ngục, đều không nhất định. Cho nên làm người trời có những phiền não như thế.

Khi nạn gió phát khởi thì chư Thiên cõi Tam Thiên cũng hết số.

Nạn gió này làm thế nào mà chiêu lại ?

"Sân hận cảm chiêu tự trầm luân." Vì làm người thì sự nóng giận quá lớn, tuy nhiên tu phước được sinh về cõi trời, nhưng phải thọ thứ quả báo nạn gió này. Gốc sân hận mà không đoạn trừ thì kết quả phải thọ quả báo đó.

### 33. Ta hê dạ gia

Kệ :

Liệt hoả viêm viêm nhiệt nan đương  
Thử tai hiện thời thất thái dương  
Sơn khô hải can vô sinh vật  
Thành trụ hoại không nghiệp mang mang.

Tạm dịch :

Lửa mạnh hừng hực chịu không thấu  
Nạn nảy đồng hiện với bảy mặt trời  
Núi khô biển cạn không vật sống  
Thành trụ hoại không nghiệp mênh mông.

Giảng giải : Ta Hê Dạ Gia là "Thần lửa". Thủ thần lửa này rất nóng vô cùng. Vì nóng quá cho nên nói : "Lửa mạnh hừng hực chịu không thấu." Rất lợi hại, nóng khiến người không chịu nổi. Nóng quá sẽ khiến người chết. Nạn lửa xuất hiện thì trên không trung có bảy mặt trời đồng thời cũng xuất hiện, thiêu hủy hết thảy sơn hà đại địa, biển cả cũng khô cạn, chẳng có vật gì còn sống sót lại. Lửa có thể thiêu đốt cõi trời Sơ Thiên. Nhị Thiên và Tam Thiên cũng có tai nạn. Vậy trời Tứ Thiên có bảo đảm chăng ? Không. Cho nên nói : "Nếu tu được sinh về Trời Phi Phi Tưởng" còn bị đọa lạc trầm luân.

"Bất như Tây Phương quy khứ lai." Chẳng bằng đến Tây Phương thành Phật rồi, nương thuyền từ bi trở lại giáo hóa chúng sinh. Tôi còn nhớ mươi mấy năm về trước, tôi giảng về cõi Trời Tứ Thiên, có mấy người Mỹ hỏi : Trời "ngũ thiên" như thế nào ? Bạn xem, không hiểu Phật pháp rất buồn cười.

"Thành trụ hoại không nghiệp mênh mông." Một tăng một giảm là một kiếp, bây giờ là kiếp giảm. Kiếp tăng thì một trăm năm thọ mạng của con người tăng một tuổi, thân người cũng cao thêm một tấc, kiếp giảm thì một trăm năm thọ mạng con người giảm một tuổi, thân người giảm xuống một tấc. Kiếp giảm thì từ tám

vạn bốn ngàn tuổi giảm xuống đến mươi tuổi thì sau đó mới tăng, tăng đến tám vạn bốn ngàn tuổi. Một tăng và một giảm gọi là một kiếp. Một ngàn kiếp gọi là một tiểu kiếp, hai mươi tiểu kiếp thành một trung kiếp, bốn trung kiếp thành một đại kiếp. Con người sống trên thế gian mấy mươi năm, cũng giống như một sát na (thời gian rất ngắn) nhắm mắt mở mắt mà thôi. Trong một sát na chẳng có gì lưu luyến, đừng xem nghiêm trọng như thế. Thế giới thành có 20 tiểu kiếp, trụ có 20 tiểu kiếp, hoại có 20 tiểu kiếp, không có 20 tiểu kiếp. Thành trụ hoại không trải qua bốn trung kiếp, hợp lại là một đại kiếp. Trong thành trụ hoại không, mỗi người tạo không biết bao nhiêu là biển nghiệp. Cho nên nói “nghiệp mênh mông” không có bờ mé. Mỗi người có nghiệp cảm khác nhau, mỗi người có tư tưởng khác nhau, do đó mỗi người tạo nghiệp cũng khác nhau, nếu nghiên cứu kỹ càng thì vô cùng vô tận, mênh mông như biển cả không có bờ mé.

### 34. Nam mô bà già bà đế

Kệ :

Quy mạng Thế Tôn Bạt Già Phạm  
Vô tận Pháp Bảo diệu trạm nhiên  
Thập phương hiền Thánh đồng tụ hội  
Nhất tâm đảnh lễ Thiên Trung Thiên.

Tạm dịch :

Quy mạng Thế Tôn Bạt Già Phạm  
Vô tận Pháp bảo thường tịch nhiên  
Mười phương hiền Thánh cùng tụ hội  
Một lòng đảnh lễ Thiên Trung Thiên.

Giảng giải: Bà Già có sáu ý nghĩa, bây giờ lược giảng như sau :

1. Tự tại: Tức là không có vọng tưởng, có vọng tưởng thì không tự tại, tức là chạy đi, cho nên không tự tại, chạy đi đâu ? Bạn vọng tưởng cái gì thì chạy đến đó. Khởi vọng tưởng ăn, thì chạy đến chỗ có đồ ăn. Khởi vọng tưởng mặc, thì chạy đến tìm đồ mặc, cũng không tự tại. Cho nên nói :

“Dấy niệm thì gì cũng có,  
Bặt niệm thì gì cũng không.  
Tâm ngừng niệm bặt giàu sang thật,

Lòng dục dứt sạch thật giàu có."

Bạn chẳng còn ham muốn gì nữa, cũng chẳng hướng vào trong cầu, cũng chẳng hướng ra ngoài cầu, cầu mà chẳng được thì là khổ. Người có khổ thì đừng nói đến giàu sang, đều là người nghèo. Có tâm tham thì có khổ, không có tâm tham, đến chỗ vô cầu thì không có lo lắng gì, vô sở cầu thì chẳng còn tham nữa, chẳng còn u sầu nữa. Tham ăn ngon, chỗ ở tốt, ngủ nhiều, tham không được thì có phiền não. Không biết bạn có kinh nghiệm gì chẳng ? Nếu trong tâm thúc dục, thì trong miệng bèn khổ ghê lắm, giống như ăn lửa than, giống như bị lửa cháy. Dụng công cũng dụng chẳng tốt. "Tâm ngừng niệm bắc giàu sang thật – Lòng dục dứt sạch thật giàu có." Nếu thật minh bạch hai câu này, thì một đời dùng không hết, nói là nói như thế, chứ tâm tham thì không thể dừng lại, cho nên ưu sầu lo lắng đều có, lại sợ cái này, lại sợ cái kia, có sự sợ sệt thì không được chân chánh, đó đều là không tự tại. Đức Phật vọng tưởng gì cũng chẳng có, tạp niệm gì cũng không sinh, cho nên tự tại nhất.

2. Sí thanh : Cũng giống như lửa sáng rực, có một thứ quang minh. Trí huệ quang minh này phá hết thảy ngu si đen tối. Nếu việc đến mà sáng suốt rõ rang, thì không bị sự việc làm mê túc là sí thanh.

3. Đoan nghiêm : Đoan là đoan chánh, chánh thì không lệch, ngồi thẳng ngay ngắn không ngã về trước, không dựa phía sau, không nghiêng bên trái, lệch bên phải. Nghiêm là luôn luôn không cầu thả, không sơ xuất, không phóng dật, không tùy túy tiện tiện, không phải kỷ luật không nghiêm, mà chính mình tha thứ cho chính mình.

4. Danh xưng: Danh là danh dự, xưng là xưng tán. Danh xưng này chẳng phải cầu đến, chẳng phải mua danh chuộc tiếng khen, hoặc cố ý đổi với người tốt, để người nói bạn tốt, mua được cái danh như thế thì không đúng, vậy người làm việc là một thứ phục vụ, chỉ hỏi lương tâm không hổ thẹn, mà đắc được danh dự mới là chân. Chẳng phải biểu diễn công phu cho người khác xem. Giúp đỡ kẻ khác phải vô sở cầu (không cầu gì hết), không cần kẻ khác cảm ơn bạn, nói với bạn một lời tốt, danh chân thật thì chẳng phải cầu đến, chẳng phải giả dạng tu hành để được từ sự cúng dường ẩm thực, y phục, ngọa cụ, thuốc men. Dùng tâm giả dối để treo nhãn hiệu giả vào những gì có được, thì đều là giả, những vật chất của cải đều là giả. Chân thật thì không cần như thế, chỉ cần hết lòng đi làm. Cho đến tạp niệm nhỏ như sợi

tóc cũng chẳng có, tuyệt đối không mưu đồ hư danh thích giả tốt. Bạn ôm ấp giả tốt đến khi chết rồi, thì vua Diêm Vương sẽ hỏi bạn ôm ấp cái gì đó. Lúc đó bạn mới biết là hư danh, giả tốt là vô dụng, chỉ là một tân khách mà thôi. Bạn có thật thì danh tự nhiên sẽ đến, nhưng cũng không thể tồn tại thứ tâm như vậy.

Bất cứ người phê bình đánh giá mình như thế nào, mình vẫn cứ làm ngay thật, thì kết quả những gì bạn được đều là chánh.

5. Cát tường : Nghĩ muốn được cát tường, thì đừng có nóng giận. Phàm là người nóng giận, đều chẳng phải là chân cát tường, phải như Bồ Tát, luôn luôn từ bi vui vẻ, không nóng giận đó mới là cát tường.

6. Tôn quý : Tôn quý tức là tất cả sự việc phải làm một cách chân thật, đừng làm những việc không có giá trị, không chân thật thì không có giá trị.

Bạt Già Phạm đầy đủ sáu thứ ý nghĩa này. Sáu thứ ý nghĩa này đều rất bình thường, chứ không phải thần kỳ gì, nên hết lòng cung hành thực tiễn, đừng mang mặt nạ giả đi lường gạt người, đó là sáu nghĩa Bạt Già Phạm giải thích đơn giản rõ ràng. Bất cứ giảng giải Kinh điển gì, đều phải thực dụng, luôn thường dùng hàng ngày, đi đứng nằm ngồi đều dùng được. Sáu nghĩa này cũng là những công việc hành động mỗi ngày chúng ta đều dùng được, đừng thích những thứ cao xa, hoặc là nói được câu văn hay một chút, thì cho rằng là tốt. Bất cứ Kinh điển, hoặc nghĩa của Chú hiểu rõ, thì phải thực hành, hoa mà không thật thì vô dụng.

Câu thứ nhất “Quy mạng Thế Tôn Bạt Già Phạm.” Thế Tôn, Bạt Già Phạm đều là Phật, đây là Phật Bảo.

“Vô tận pháp bảo thường tịch nhiên.” Đây là quy y Pháp Bảo, pháp là thanh tịnh không có tự tánh, chỉ là phương pháp, không có thể tánh, bạn dùng nó thì sẽ hiểu, sẽ có trí huệ. Nếu không hiểu, không dùng nó thì ngu si. Trạm nhiên thường tịch là vắng lặng, chẳng phải có hình, có tướng.

“Thập phương hiền Thánh đồng tụ hội.” Đây là Tăng Bảo. Hiền Thánh tức Tăng Bảo, mười phương đại đức cao Tăng, đồng tụ hội với nhau.

“Nhất tâm đảnh lễ Thiên Trung Thiên.” Mười phương Tam Bảo đồng tụ hội với nhau, vẫn phải lễ kính tất cả chư Phật, Phật là Thiên Trung Thiên.

### **35. Na ra dã**

Kệ :

Chưởng ác thuỷ tộc trụ long cung  
Uông dương đại hải ba lăng dũng  
Tử nhuận quán khái sinh vạn vật  
Bành phái bàng đà diễn hồng mông.

Tạm dịch :

Cai quản thủy tộc ở cung rồng  
Đại dương biển lớn nổi ba đảo  
Tươi khắp thấm nhuần dưỡng vạn vật  
Mênh mông ràn rụa diễn hồng mông.

Giảng giải: “Cai quản thủy tộc ở cung rồng.” Thủy thần thì cai quản chúng sinh trong biển, cho nên nói “Đại dương biển lớn nổi ba đảo.” Ở trong nước thường đi du ngoạn trong nước, xem cá bơi đi bơi lại, có ăn, không có ăn, đều rất sung sướng.

“Tươi khắp thấm nhuần dưỡng vạn vật.” Hoa cỏ, thảo mộc, cây cối ngũ cốc đều cân nước, đều nương nước mà sống.

“Mênh mông ràn rụa diễn hồng mông.” Nếu nước lớn thì âm thanh lớn. Gia Tô giáo nói hồng thủy làm chết người thế gian, đều vì tin thần giả, không tin thần thiệt, cho nên dùng nước làm chết bạn, nếu thật là như thế, thì tin thần giả tức là phạm tội, vậy kẻ giết người, phóng lửa sao không làm chết họ đi, tin thần ngược lại có tội, nói thẳng thật là vô lý. Tức là tin thần giả so sánh với cái gì cũng đều không tin tốt những cái đó, gì cũng không tin vẫn có tội, đây phải chăng thần thiệt làm cái hổ kêu người tin y, nếu không tin thì phải chết, đây thật là quá bất công, các vị nghiên cứu xem. Thần còn có thật giả ! Thật tức là thật còn có giả gì, có giả thì không thật, thật còn muốn tên thần để làm gì.

### **36. Noa gia**

Kệ :

Vô hình vô tượng thuần nhã đà  
Thị chi bất kiến văn diệc hiết  
Thành trụ hoại không nhị thập kiếp  
Kim cang đại định vị từng na.

Tạm dịch :

Không hình không tương tức là không  
Nhìn cũng chẳng thấy nghe cũng không  
Thành trụ hoại không hai mươi kiếp  
Kim cang đại định chưa từng động.

Giảng giải : Noa Gia dịch là “Không”, không tức là Thần giới không. Thật ra không tức là không, còn phải tìm một vị thần cai quản, thật là không có việc tìm việc làm, giống như chính phủ đặt ra một chức bộ trưởng cải thiện không khí. Thần không như thế nào ? Không có hình dạng gì hết cho nên : “Không hình không tương tức là không.” Thuần nhã đa túc là không.

“Nhìn cũng chẳng thấy, nghe cũng không.” Không thì bạn nhìn cũng chẳng thấy, nếu nhìn thấy thì chẳng gọi là không, cũng không thể ngửi mùi vị thần không.

“Thành trụ hoại không hai mươi kiếp.” Mỗi đại kiếp có bốn trung kiếp, một trung kiếp có hai mươi tiểu kiếp, thành trụ hoại không. Mỗi kiếp có hai mươi tiểu kiếp, hợp lại là một đại kiếp, thời gian rất dài, nhưng người tu đạo nhập Kim Cang đại định, trong một đại kiếp đều như như bất động, cho nên nói

“Kim cang đại định chưa từng động.” Một chút cũng không động, động đất họ cũng chẳng sợ. Nếu hiểu lý không thì hết thảy đều không chướng ngại, cho đến không cũng không, không cũng phá, chấp trước không cũng buông xả, chứng được lý không thì cảnh giới cũng chẳng có, phiền não cũng không, cũng không người, cũng không Phật, đại thiên sa giới như bọt nước, chứng đặc lý không là như thế.

### 37. Bàn dá ma ha. Tam mô đà da

Kê :

Ca nhạc đại hội diễn diệu âm  
A ba xướng tụng lung giả thính  
Cổ mục lão ông tĩnh nhẫn khán  
Thổ mộc ngoã thạch hỉ dung dung.

Tạm dịch :

Đại hội ca nhạc diễn diệu âm  
Kẻ câm biết nói điếc nghe được  
Kẻ già mù lòa mở mắt xem

## Đất gỗ ngói đá vui nhộn nhịp.

Giảng giải : Câu này dịch là “Đại hội ca nhạc”, nhưng không phải là nhảy múa như mấy trăm ngàn người tụ lại với nhau. Đại hội ca nhạc này thật là diệu không thể nói, vừa ca xướng, vừa tấu nhạc, lại có băng và dĩa hát, lại có nhạc trời trên không, trời mưa hoa báu rơi xuống rực rỡ. Ai ca xướng ? Người câm. Cảm sao có thể ca xướng ? Vậy mới kỳ quái ! Người câm ca, người câm xướng, giống như truyền hình, có lúc biểu diễn không âm thanh, có lúc có âm thanh. Ai nghe ? Người điếc nghe, thử nghe xem, nếu âm thanh không diệu, thì người điếc sao nghe được ! Thật là quá diệu.

“Kẻ già mù lòa mở mắt xem.” Già cả mù lòa nhìn mọi người tấu âm nhạc, tấu quá hay, họ liền mở mắt ra xem, không những nhìn được mà còn nói chuyện, còn dùng mắt để ca xướng, không riêng gì như thế mà dưới đây còn thú vị hơn.

“Đất gỗ ngói đá vui nhộn nhịp.” Đất gỗ ngói đá vốn là vô tình, nhưng vô tình cũng vui vẻ, cười vui nhộn nhịp. Cho nên :

“Trời xanh nắng ấm,  
Cây cỏ vui tươi.  
Sóng gió ba đào,  
Chim chóc thê lương”.

Cho nên trời đất không thể một ngày không có hòa khí, lòng người không thể một ngày không có hỷ thần. Sao lại nói người câm ca được, kẻ điếc nghe được, người mù nhìn thấy được ? Người câm ca xướng được tức là ví dụ, lúc tôi hỏi có vấn đề gì chẳng, thì chẳng có ai lên tiếng, nhưng khi vô sự thì cứ nói chuyện, lúc đó người câm cũng nói chuyện được. Người điếc nghe được, thì cũng như có người giảng Kinh thuyết pháp, một chút cũng nghe không vào tai, giống như người điếc không khác, nhưng đến khi nghe ca xướng thì họ nghe lọt vào tai. Người mù vốn nhìn không thấy, nhưng khi họ nghe được Phật pháp, thì mắt cũng mở ra được. Đây là cảnh giới không thể nghĩ bàn, cho đến đất gỗ ngói đá, là những kẻ không tin Phật pháp. Chúng đối với Phật pháp cũng như đất gỗ ngói đá vốn không hiểu, giống như vô tình, hữu tình vô tình đồng viên chung trí. Đại hội ca xướng này có Cưu Bàn Trà, Khẩn Na La, Thiên Long Bát Bộ, đều tấu âm nhạc tại đó, âm nhạc có thể giải trừ tâm sân hận của con người.

Chúng ta học Phật pháp, hết thấy thế gian cũng không ngoài

Phật pháp, đừng khinh khi người khác. Có người đến diễn giảng phải chú ý nghe. Bạn không biết người đó mang chìa khóa đến mở cửa vô minh cho bạn.

Hỏi : Ngủ thì nằm chiêm bao có phải là tạo nghiệp chăng ?

Đáp : Những gì làm trong mộng không phải tạo nghiệp, tinh mộng chờ tạo thì được, nhưng nếu bạn nói tôi muốn cố ý nằm mộng, trong mộng có thể tạo rất nhiều nghiệp, như thế thì tội nghiệp, nếu bạn không khởi vọng tưởng muốn trong mộng tạo nghiệp thì chẳng quan hệ gì với bạn, cho đến lúc tinh táo bình thường có (vọng) niệm tạo nghiệp, nhưng không đi làm, đó là hoặc, không phải nghiệp.

Hỏi : Trong Kinh Di Đà nói: Chúng ta nên phát nguyện sinh về cõi cực lạc, vì tại đó không có ba đường ác, nếu chúng ta sinh về cõi Cực Lạc, thì không độ, không cứu chúng sinh trong ba đường ác chăng ?

Đáp : Bạn đừng lo cho họ, có người khác lo, nếu bạn muốn lo thì tại thế giới Cực Lạc thành Phật rồi thì có thể trở lại lo, Phật Di Đà là như thế.

Hỏi : Niệm Bồ Tát Quán Thế Âm, Chú Đại Bi và Phẩm Phổ Hiền Hạnh Nguyên có thể sinh về cõi cực lạc chăng ?

Đáp : Có thể. Phẩm Phổ Hiền Hạnh Nguyên là hướng về Cực Lạc.

Hỏi : Hết thảy pháp hữu vi, như mộng huyễn bợt bóng, vậy gì là pháp vô vi ?

Đáp : Nghĩ kỹ thì biết pháp vô vi có sáu. Trong Trăm Pháp Minh Môn Luận : Sắc pháp có 11, tâm pháp có 8, tâm sở pháp có 51, bất tương ứng pháp có 24, vô vi có 6, cộng thành trăm pháp.

Chúng ta cảm thấy trên thế gian gì cũng là thật, đó chính là tự mình gạt mình. Những gì trên thế gian này đều là hư vọng vô thường, vì vậy cho nên có sinh già bệnh chết, có người sinh rồi, chưa già đã chết, có người đợi đến già mới chết, có người già rồi lại có bệnh mới chết, có người già rồi không có bệnh mà chết, không tật mà chết. Phương pháp chết không giống nhau, cảnh giới mỗi người cũng không giống nhau. Sinh, già, bệnh, chết, của mỗi người cũng không giống nhau. Có người bệnh rất lâu mới chết, có người chẳng có bệnh hoạn gì thì chết, buồn vui ly hợp, đến lúc chia ly cách biệt thì buồn rầu, hợp thì vui vẻ, đó đều bị

cảnh giới lay chuyển. Chúng ta phải nhìn xuyên thủng, buông xả, không bị lưới thế gian trói buộc. Lúc nào cũng nghĩ, đừng trói chặt chính mình, phải giải thoát, thì gì cũng đều chẳng chấp trước, hết thảy không chấp trước là một thứ pháp môn rất diệu vô cùng. Ai đối với mình tốt cũng được, ai đối với mình không tốt cũng được, không bị cảnh giới thuận nghịch làm giao động, phải nhận diện cảnh giới, đừng tùy theo cảnh mà thay đổi. Nhưng nói là nói, đến khi cảnh giới đến thì đa số đều nhìn không thấu, tốt nhất là học trẻ con, chẳng có một chút ưu sầu phiền não, rất chân thật tự tại, đến lúc ngủ thì ngủ, đến lúc ăn thì ăn, đến lúc chơi thì chơi, đó là tâm của trẻ con, đến khi trưởng thành thì chẳng giống, có nhiều phiền não, muốn đừng có nhiều phiền não thì phải nhìn xuyên thủng tất cả, buông xả tất cả thì mới đắc được tự tại.

Ngày nào không có lỗi để sửa, thì ngày đó chưa lập được công. Thực hành năm mươi năm, mới biết bốn mươi chín năm là sai lầm. Chúng ta phải sửa lỗi lập công tích đức, sửa lỗi tức là trong quá khứ không đúng, nhất định phải sửa đổi, đừng che dấu tội lỗi của mình, nếu không thì chẳng có gì tiến bộ. Nghĩa là tội lỗi của những năm qua, thì phải sửa đổi lỗi làm mới, chúng ta phải tìm phương pháp tự sửa đổi, nghĩ muốn thế giới sửa đổi tốt, thì trước hết phải từ mỗi cá nhân chúng ta mà làm, trước hết phải đừng có lỗi lầm, đừng làm những việc hại người, phải làm việc lợi người, việc đổi với người có lợi thì làm, việc có hại tuyệt đối đừng làm. Như vậy thì chúng ta mới thật hiểu ý nghĩa đối với những lỗi lầm của những năm qua.

"Ngô dĩ vãng chi bất gián,  
Tri lai giả chi khả truy."

Nghĩa là :

Giác ngộ trong quá khứ không làm điều tốt,  
Biết vị lai còn có thể theo đuổi được.

Cho nên :

"Ngô lầm mê thì chưa xa lầm,  
Biết hôm nay đúng mà hôm qua sai."

Cho nên nói :

"Biết đi trên con đường sai lầm vẫn chưa xa lầm,  
Có thể thay đổi con đường khác".

Biết hôm nay là đúng, ngày hôm qua không đúng. Thế giới này tại sao tệ hại như thế ? Đều vì tâm ích kỷ của con người tác quái, ai ai cũng ích kỷ, cho nên ai ai cũng tham, ai ai cũng chẳng làm lợi ích cho kẻ khác, bạn cũng không chịu lợi ích cho kẻ khác, kẻ khác cũng không muốn lợi ích cho bạn. Cho nên thế giới càng ngày càng đấu tranh kiên cố, khảo sát kỹ thì nguyên nhân thế giới có chiến tranh, đều vì tâm tham và tâm ích kỷ của con người tác quái, nếu ai ai cũng không có tâm ích kỷ, thì không có chiến tranh. Bạn nói điều này không thể được, nhưng không màng được hay không, chúng ta phải từ chính thân mình mà làm, cuối cùng chúng ta không ích kỷ, thì gia đình của chúng ta bình an vô sự, họ cũng không tham không ích kỷ, thì gia đình họ cũng bình an, mỗi gia đình bình an, thì xã hội thế giới cũng sẽ bình an. Cho nên chẳng phải là thế giới này không bình an, mà là tâm tham và tâm ích kỷ của con người tác quái, nếu sửa lỗi làm mới, không có tâm ích kỷ, thì thế giới không còn chiến tranh. Có người hỏi tôi năm nay tại San Francisco thế nào ? (hỏi có động đất chẳng ?) Tôi nói nếu các vị không có nóng giận, thì chẳng có tai nạn, ai nhiều nóng giận thì tai nạn sẽ đến, tai nạn là do tâm sân hận của con người sinh ra. Ai ai cũng từ bi, không có tâm sân hận, thì thế giới chẳng có tai nạn gì. Nói đến đây, tôi muốn nói mà mọi người cũng không tin đạo lý này, nhưng không ai tin, tôi vẫn phải nói, tôi không màng bạn tin hay không, nếu cứ đợi có người tin, thì chẳng có biện pháp. Bất cứ sự việc gì thật hay giả, cũng có người tin, đừng nói là lời của tôi nói, mà lời của Phật nói, thiên ma ngoại đạo cũng kêu quyền thuộc của chúng đừng tin, hà huống là tôi. Việc gì chúng không tin ?

Vào năm 1968, San Francisco thường thường bị động đất, lại có nhà chiêm tinh, lại có nhà khoa học, lại có nhà kia, nhà nọ, bảy tám nhà ai ai cũng nói San Francisco nhất định sẽ động đất, dọa nạt những người giàu bỏ chạy rời khỏi San Francisco.

Năm đó vào ngày 01 tháng 01, tôi đã nói qua với mọi người, chắc có người còn nhớ. Tôi nói : Tôi còn ở tại San Francisco một ngày, thì không để cho San Francisco bị động đất. Bạn nói lời này có người tin chẳng ? Chẳng có ai tin, thậm chí nghe cũng chẳng có người dám nghe, nghe đều phạm pháp. Tại sao ? Không cho phép ! Bạn có quyền gì nói không cho phép ! Bạn nói tôi không có quyền này chẳng ? Sao bạn biết ? Nếu tôi có quyền này thì bạn nói sao đây ? Tôi còn ở tại San Francisco một ngày, thì không để cho San Francisco động đất, không phải không động

đất, mà là không để cho nó động đất. Chỗ này lại có một lối giải thích, động đất lớn biến thành nhỏ, động đất nhỏ thì chẳng có, tuyệt đối không có tai hại, nhưng năm nay thì không hợp, mấy ngày trước có động đất, nhưng động đất ở chỗ khác, chứ không phải tại San Francisco, làm xưởng chế tạo đạn hạch tâm bị hư hoại, đó là vì quốc gia này quá giàu có, nên làm cho hao hụt bớt. Chúng ta phải biết nguyên nhân động đất là gì ? Tức là yêu ma quý quái quá nhiều, cho nên trái đất phải động làm cho chúng phải sợ, cứ làm đồng tính luyến ái thì nguy lâm. Tương lai sẽ chết, động đất xảy ra làm cho chúng chết ngay thì làm sao, cho nên chúng sẽ giác ngộ, phải giữ quy cự, tôi cũng không sợ người có thứ mạo bệnh này không vui.

### 38. Nam mô tất yết rị đa gia

Kệ :

Hải ấn Tam muội quang minh vân  
Sâm la vạn tượng ảnh hiện trung  
Như mộng như huyền như bào mạt  
Như sương như điện như thị cùng.

Tạm dịch :

Tam muội hải ấn mây quang minh  
Sâm la vạn tượng hiện ở trong  
Như mộng như huyền như bọt nước  
Hãy quán như sương cũng như điện.

Giảng giải : Chỗ này nói về những vị : Thần gió, Thần nước, Thần không, Thần lửa, Thần đất, đừng cho rằng những vị Thần này địa vị nhỏ, phải biết những vị Thần này, đều do Phật thi hiện, như : Thần đất là Phật Tỳ Lô Giá Na thi hiện, Thần gió là Phật Thành Tựu ở phương Bắc thi hiện, Thần lửa là Phật A Di Đà ở phương Tây thi hiện, Thần nước là Phật A Súc ở phương Đông thi hiện, Thần không là Phật Bảo Sinh ở phương Nam thi hiện. Vì những vị thần này đều là do các đức Phật thi hiện, do đó chúng ta không thể có tâm khinh mạn đối với những vị thần này. Vì vậy phải quy mạng kính lễ, đừng cho rằng mình là Tỳ Kheo, Tỳ Kheo Ni, không nên lễ bái các bậc ấy, đó là kiêu mạn tự mãn. Nay giờ nói về Thần hải ấn, hải ấn phát quang là cảnh giới một giai đoạn của Thiền tông, khi bạn chứng được hải ấn phát quang

tam muội, thì hết thảy hết thảy đều là hình ảnh hải ấn đến trong định của bạn, cho nên nói : "Tam muội hải ấn mây quang minh." Nhập được hải ấn tam muội này thì "Sum la vạn tượng hiện ở trong." Tất cả sum la vạn tượng trên thế giới, đều hiển hiện ra tựa như sấm sét, lại tựa như vệ tinh thăm dò không gian, những sự việc khắp nơi toàn thế giới đều hiện ra, cảnh giới này cũng có thể nói như nằm mộng, cũng có thể nói giống như hư huyễn, vì trong đó là pháp hữu vi. Trong Kinh Kim Cang có nói :

"Tất cả pháp hữu vi  
Như mộng huyễn bọt bóng  
Như sương, cũng như điện  
Nên quán chiếu như thế."

Cho nên nói : "Như mộng như huyễn như bọt nước – Hãy quán như sương cũng như điện." Giống như sương vào buổi sáng, cũng như điện quang, như lửa đá, đều không lâu bền, nên nghiên cứu như thế, cho hết lẽ hết tính.

### 39. Nam mô bà già bà đế

Kệ :

Vô vọng tự tại đại định trung  
Sí thanh trí cụ chiếu Phạm cung  
Đoan nghiêm oai nghi tam thiên giới  
Cát tường như ý bất lão túng.

Tạm dịch :

Không vọng tự tại trong đại định  
Đuốc trí sáng rực chiếu Phạm cung  
Đoan nghiêm oai nghi ba ngàn cõi  
Cát tường như ý tung xanh mãi.

Giảng giải: Không có vọng tưởng tức là tự tại, có vọng tưởng thì không tự tại. Nếu tự tại thì ở trong định quang minh.

"Đuốc trí sáng rực chiếu Phạm cung." Đuốc trí huệ chiếu sáng Thiên cung. Ba mươi hai tướng và tám mươi vẻ đẹp không thể sánh với sự đoan nghiêm này, là sự tôn kính nhất của chúng sinh trong ba ngàn thế giới. Thứ đoan nghiêm này tức có ba ngàn oai nghi và ba trăm lẽ nghi, được như thế thì sẽ như ý cát tường.

"Cát tường như ý tùng xanh mãi." Giống như cây tùng vĩnh viễn xanh tươi, nếu muốn nói tỉ mỉ thì nói không hết, bây giờ chỉ lược nói một chút.

#### 40. Ma ha ca ra da

Kệ :

Đại Phạm Thiên Vương danh Đại Bi  
Cứu hộ nhất thiết chúng sinh quy  
Tứ tí tam nhãnh quán tà chánh  
Thưởng thiện phạt ác thủ pháp đồng.

Tạm dịch :

Đại Phạm Thiên Vương tên Đại Bi  
Cứu hộ tất cả chúng sinh quy  
Bốn tay ba mắt quán chánh tà  
Thưởng thiện phạt ác rất công minh.

Giảng giải : Đây là Đại Phạm Thiên chúng của trời Đại Phạm Thiên, gồm có phương đông, phương tây, phương nam, phương bắc, trong đó có một vị Đại Phạm Thiên Vương tên là Đại Bi, rất là từ bi, lại có một vị tên là Cứu Hộ Tất Cả, cho nên nói "Đại Phạm Thiên Vương tên Đại Bi – Cứu hộ tất cả chúng sinh quy." Vị trời đó thấy chúng sinh đi sai đường thì bèn nghĩ cách dạy họ trở lại, đứng lầm vào đường tà.  
"Bốn tay ba mắt quán chánh tà." Nếu ai làm việc tốt, thì vị ấy thưởng cho họ, ai làm việc ác thì phạt họ.

#### 41. Địa rì bát lặc na

Kệ :

Quang minh biến chiếu đại dũng vương  
Bất không trí huệ lộ chân thường  
Nhiên Đăng cổ Phật quyền thi hiện  
Phổ nghiệp quần cơ nhập pháp đường.

Tạm dịch :

Quang minh chiếu khắp vua đại dũng  
Bất không trí huệ lộ chân thường

Nhiên Đăng Cổ Phật thị hiện ra  
Nhiếp khắp quần sinh vào Pháp Đường.

Giảng giải: Đây cũng là Đại Phạm Thiên. Địa Lị dịch là “Thâm dũng”. Quang minh của Đại Phạm Thiên Vương chiếu khắp mươi phương pháp giới, cũng là một vị vua đại dũng mãnh.

“Bất không trí huệ lộ chân thường.” Vị ấy có đại trí huệ, đều trên đạo chân thường, chân thường tức là cảnh giới “tùy duyên không đổi, không đổi tùy duyên”.

“Nhiên Đăng Cổ Phật thị hiện ra.” Vua đại dũng mãnh này là hiện thân của Nhiên Đăng Cổ Phật.

“Nhiếp khắp quần sinh vào Pháp Đường.” Vị ấy nhiếp thọ khắp hết thảy chúng sinh vào trong Phật pháp đường. Họ có thời nhận thức được chân lý, có lúc không nhận thức được chân lý. Phật pháp tức là chân lý, nhận thức là sinh tâm tín ngưỡng. Không nhận thức tức không sinh tâm tín ngưỡng. Nhận thức đều là những người có trí huệ. Không nhận thức là vì bị vô minh che đậy, thấy được Phật pháp cũng không nhận thức, đây là đạo lý nhất định.

## 42. Già ra tỳ đà ra

Kê :

Thiên binh thiên tướng dũng mãnh quân  
Tảo đăng quần tà trấn yêu khí  
Pháp giới trùng thanh công đức đại  
Vệ hộ chánh giáo vĩnh xương hưng.

Tạm dịch :

Binh trời tướng trời đều dũng mãnh  
Quét sạch quần tà trấn yêu khí  
Pháp giới trong sạch công đức lớn  
Hộ vệ chánh giáo hưng thịnh mãi.

Giảng giải: Đây là binh trời tướng trời, quân đội trên trời. “Quét sạch quần tà trấn yêu khí.” Trên trời tại sao vẫn cần binh trời tướng trời ? Vì trên trời có A Tu La và thiên ma ngoại đạo, chúng có phước trời, nhưng không có đức, muốn tác chiến với trời Đế Thích. Binh trời tướng trời dùng để bảo hộ trời Đế Thích, quét sạch quần ma, trấn áp yêu khí.

"Pháp giới trong sạch công đức lớn." Bình trời tướng trời quét trừ yêu ma trong thế giới được công đức rất lớn.

"Hộ vệ chánh giáo hưng thịnh mãi." Bảo vệ Phật pháp luôn luôn được hưng thịnh. Câu Ca La này là năm anh em trời, năm anh em trời này có năm luồng quang minh. A Ca La dịch là màu trắng, A La Na dịch là màu đỏ, Ca La dịch là màu đen, Vĩnh Già dịch là màu xanh, Kiền Đà La dịch là màu vàng, tức thành năm thứ đại công đức quang minh vân thiên. Trong tập Đà La Ni nói Tỳ Ma La là hiện thân của Đức Phật Vô Ưu.

### 43. Ba noa ca ra da

Kệ :

Tứ trực công tào tuần thế gian  
Quán sát thiện ác quá bất thiêng  
Niên nguyệt nhật thời tử tế kí  
Nhân quả báo ứng hào phát đoan.

Tạm dịch :

Bốn tri công tào tuần thế gian  
Quán sát thiện ác chẳng vị ai  
Năm tháng ngày giờ nhớ rõ ràng  
Nhân quả báo ứng chẳng sai lầm.

Giảng giải : Bốn tri công tào là : Năm này, tháng này, ngày này và giờ này, đây là tứ tri công tào đều đi tuần tra thế gian.

"Quán sát thiện ác chẳng vị ai". Thấy người làm thiện, người làm ác, rất công bằng không có biên kiến.

"Năm tháng ngày giờ nhớ rõ ràng", họ nhớ rất rõ ràng tại đâu, năm nào, tháng nào, ngày nào, giờ nào ?

"Nhân quả báo ứng chẳng sai lầm." Nhân thiện kết quả thiện, nhân ác kết quả ác, quả báo tơ hào không sai lầm, rất công đạo, rất chánh trực.

Câu Ba Noa này dịch là "Cứu kính". Ca Ra Da dịch là "Năng tác", tức là chuyên làm việc tứ tri công tào chuyên thường phật thiện ác người thế gian.

### 44. A địa mục đế

Kệ :

Vô năng áp nghĩa thiện tư duy  
Tam Thập Tam Thiên đầu hung oai  
Tứ đại bộ châu ngỗ nghịch giả  
Ác báo nan đào đoạ luân hồi.

Tạm dịch :

Vô năng áp và thiện tư duy  
Tam Thập Tam Thiên đại anh hùng  
Bốn đại bộ châu kẻ ngũ nghịch  
Ác báo khó tránh đọa luân hồi.

Giảng giải : Ý nghĩa A Địa Mục Đế là “vô năng áp”, hoặc nghĩa là “thiện tư duy”.

“Vô năng áp và thiện tư duy.” Vô năng áp tức là không thể che đậy, không thể che đậy trí huệ của họ.

“Tam Thập Tam Thiên đại anh hùng.” Họ ở trên trời Tam Thập Tam là đại anh hùng rất là oai phong.

“Bốn đại bộ châu kẻ ngũ nghịch.” Bốn đại bộ châu là Đông Thắng Thần Châu, Nam Thiệm Bộ Châu, Tây Ngưu Hóa Châu và Bắc Câu Lưu Châu, trong bốn châu thiên hạ này, những kẻ không hiếu thuận và ngỗ nghịch thì “Ác báo khó tránh đọa luân hồi.” Phàm là kẻ ngỗ nghịch với cha mẹ, hoặc không kính sư trưởng đều làm ngạ quỷ, hay đọa vào địa ngục, hoặc làm súc sinh. Luân hồi có ba đường lành và ba đường ác. Ba đường lành là trời, người, A tu la. Ba đường ác là địa ngục, ngạ quỷ, súc sinh. Ba đường ác thì thọ ác báo, thọ khổ.

#### 45. Thi ma xá na nê

Kệ :

Bảo kế hỏa đánh đại thiên thần  
Phụng hành thập thiện tích công huân  
Quỷ tiên linh vật lai chiêm lẽ  
Cung hành thực tiễn nhân quả chân.

Tạm dịch :

Bảo kế hỏa đánh đại thiên thần  
Tu hành thập thiện tích công đức  
Quỷ tiên linh vật đến lẽ bái

Cung hành thực tiễn nhân quả chân.

Giảng giải : Thi Ma Xá Na Nê dịch là “Bảo kế”, lại dịch là “Hỏa đánh”, đây là một vị thiên thần trên trời, tại sao vị ấy đắc được tướng “bảo kế hỏa đánh” ? Vì vị đó phụng hành thập thiện, không sát sinh, không trộm cắp, không tà dâm, không nói dối, không nói thêu dệt, không nói hai lưỡi, không chửi mắng, một chút tham sân si cũng chẳng có.

“Tu hành thập thiện tích công đức”. Tích tập từng chút từng chút công đức, lâu dần sẽ thành nhiều, cho nên “Quỷ tiên linh vật đến lễ bái”. Tất cả quỷ thần, tất cả chư tiên và tất cả những linh vật đều đến chiêm ngưỡng lễ bái vị thần bảo kế hỏa đánh này.

“Cung hành thực tiễn nhân quả chân”. Vì đó làm việc gì cũng đều hết lòng, rất nhận chân và cung hành thực tiễn đối với nhân quả, một chút cũng không dám bất cẩn, cho nên vị ấy có oai đức và tướng tốt bảo kế này.

**Trong Chú Lăng Nghiêm bao quát hết thảy Thiên chúng thần, chúng tướng trời, chúng công tào, tất cả Thiên Vương Thánh hiền, Phật Bồ Tát A La Hán, khi chúng ta tụng Chú này, thì tất cả quỷ thần đều phải cung cung kính kính, giữ quy củ.** Vì đó đều là tên của Vua Quỷ Thần, khi chúng nghe đến tên Vua Quỷ Thần, thì đều tuân theo quy củ phép tắc, không dám làm càn. Thường thường đắc được đại cảm ứng, thế giới cũng không có tai nạn. Cho nên sức lực của Chú Lăng Nghiêm thật là không thể nghĩ bàn.

Hiện tại chúng ta dùng câu văn rất nồng cạn để diễn đạt một phần ý nghĩa trong vạn phần của Chú Lăng Nghiêm. Tuy nhiên chỉ có một phần trong vạn phần, nhưng bạn đừng ngại hãy cố gắng ghi nhớ, vì chỉ có chút chút mà có thể minh bạch được nhiều. Giảng Chú Lăng Nghiêm, đây là lỗi giảng pháp chưa từng có. Hy vọng mọi người hiểu chỗ diệu của Chú Lăng Nghiêm. Như vậy thì thế giới sẽ bình an, cho nên hiện nay chúng ta giảng chú Lăng Nghiêm cũng là di chuyển tai nạn của thế giới.

#### 46. Bà tất nê

Kệ :

Sở hướng vô địch hiệu thắng quân  
Bất chiến mà hàng khí giáp binh

Dĩ đức phục nhân nhị tai họa  
Vọng phong phi ma hộ an bình.

Tạm dịch :

Hướng đến vô địch hiệu thắng quân  
Không đánh mà hàng bỏ binh giáp  
Lấy đức phục người dứt tai họa  
Quét sạch kẻ thù sẽ thái bình.

Giảng giải : Bà Tất Ni dịch là “Thắng quân”, lại dịch là “ngoại đạo”. Ngoại đạo ở cõi Trời Vô Tưởng, nơi đó đều chẳng có việc gì, nên tìm việc làm. Có quân đội gọi là thắng quân, là nhóm chúng Thiên thần, giống như đội du kích ở trên trời, đội du kích này đến đâu thì thắng đến đó, bất cứ đến đâu cũng nhất định thắng lợi. Hướng đến vô địch, chỉ cần cờ của quân đội đến đâu, thì quân đội kia đánh không lại.

“Hướng đến vô địch hiệu thắng quân.” Quân này gọi là “thường thắng quân đội”, bất cứ lúc nào cũng không bị thua.

“Không đánh mà hàng bỏ binh giáp.” Không đánh mà hàng có hai ý nghĩa, một là cứ đánh cho đối phương thua bại, thì nào mũ giáp, đao thương, kiếm kích, vứt bỏ mà chạy. Đây gọi là bỏ binh giáp mà chạy, hoặc chạy khoảng một trăm dặm thì hạ trại, hoặc năm mươi dặm thì hạ trại. Binh chạy năm mươi dặm thì cưỡi quân đội chạy một trăm dặm vô dụng quá, chạy xa như thế, bạn xem tôi chỉ chạy năm mươi dặm. Năm mươi dặm cưỡi trăm dặm, nói quân đội không có nhuệ khí chiến đấu, không đủ dũng cảm. Lấy năm mươi dặm cưỡi trăm dặm. Bạn nói nên hay chăng ? Có đúng chăng ? Đều là bỏ chạy, chỉ là chạy chậm một chút, sao lại cưỡi người chạy xa không có gan ! Đây là không đánh mà hàng bỏ binh giáp. Ngoài ra còn có lối nói khác, bốn thân của bạn quân đội thường thắng, một khi đi đến đâu là vô địch đến đó, đối phương một khi nghe “quân đội thường thắng” đến thì bèn bỏ giáp mà chạy. Bỏ binh giáp tức là cởi mũ giáp, buông đao thương xuống hết mà bỏ chạy, đó là đối phương hướng bạn đầu hàng, không đánh mà hàng bỏ binh giáp. Bỏ binh giáp lại có hai ý nghĩa là bỏ giáp mà chạy, buông vũ khí xuống đầu hàng, nghe bạn chỉ huy.

“Dùng đức phục người dứt tai họa.” Quân đội này phải lấy đức đối đãi với người, chứ không phải dùng sự đánh ngưng đánh, dùng tinh thần thượng võ giết càng nhiều càng tốt, cho nên đánh tranh giành đất đai, thì giết người đầy đồng, đánh lấy thành

thì giết người đầy thành, dùng sự giết người để so tài thì không đúng. Cho nên binh lính không đầu rơi máu đổ khắp nơi, mọi người đều dựng cờ trắng đầu hàng, dùng đức hạnh để xử lý quân đội, đừng dùng sự giết người làm tài năng, đừng giống như đại tướng Bạch Khởi nước Tần, chôn sống hai mươi vạn quân đầu hàng của nước Triệu trong một hố lớn rộng mấy mẫu. Cho nên tướng Bạch Khởi cho đến bây giờ còn thọ quả báo địa ngục, súc sinh, còn làm heo, vì y quá tàn nhẫn, cho nên phải lấy đức đai người, thì mới dứt tai họa, tiêu diệt tai họa của thế giới. “Quét sạch kẻ thù sẽ thái bình.” Nếu lấy đức đai người thì kẻ địch bị tiêu diệt bỏ binh giáp đầu hàng, thế giới sẽ được thái bình.

#### 47. Ma đát rị dà noa

Kê :

Vân đồng mộc mẫu ngự phong hành  
Thiểm điện phích lịch tinh quý lung  
Vạn vật tịnh tác nguyên vô sự  
Chân tục hổ dụng bốn viên thông.

Tạm dịch :

Mây đồng mè gỗ ngự phong hành  
Điện sét sấm sét tinh mù điếc  
Vạn vật tịnh tác nguyên vô sự  
Chân tục cùng dụng vốn viên thông.

Giảng giải: “Mây đồng mè gỗ ngự phong hành”. Ma Nạp Phược Ca dịch là “mây đồng”, Ma Đát Lý Ca dịch là “bốn mẫu”, tôi cả gan sửa lại thành mộc mẫu (mè gỗ), vì mây đồng mè gỗ đều thuộc về đằng vân giá vũ ở trên trời. Nếu nói là bốn mẫu thì hình như không hợp với ý nghĩa mây đồng. Mây đồng thuộc về kim, mộc, thủy, hỏa, thổ, ngũ hành biến hóa. Nói tóm lại câu Chú nam nữ trời này, cũng có thể nói là mây đồng, cũng có thể nói là bốn mẫu, cả hai lối dịch đều được. Lối dịch này không dịch hết hoàn toàn ý nghĩa, cho nên tôi không màng đúng hay không, dịch nó thành bốn mẫu, vì nam nữ trời này, dùng danh từ mộc mẫu (mè gỗ) chẳng có giảng pháp gì. Lúc trước giáo sư họ Ngô nói Kinh Hoa Nghiêm là bốn mẫu, đó là Kinh Hoa Nghiêm, nhưng trong Chú Lăng Nghiêm không thể nói như thế, vấn đề

học vấn không thể lôi thôi, cũng không thể ngàn lần giống nhau, phải có trí huệ nhạy bén.

"Mây đồng mè gỗ ngự phong hành". Đi trong gió "Điện sét sấm sét tĩnh mù điếc". Người mắt sáng thì thấy được điện sét. Khi trời sấm sét thì kẻ điếc cũng nghe được, vì âm thanh sấm sét rất lớn, cho nên làm thức tỉnh kẻ mù điếc.

"Vạn vật tịnh tác nguyên vô sự." Sự việc trong trời đất, sinh sinh hóa hóa, hóa hóa sinh sinh, tự có hóa không, tự không hóa có, đó là bốn lai của một đạo lý, nguyên lai là vô sự chẳng phải đâu lại thêm đâu cố ý tạo ra, bốn lai chẳng có sự việc gì, vạn vật đều làm nên mà chẳng hại nhau, có đạo đều hành mà chẳng trái nhau, vạn vật đều sống với nhau. Nếu như nói thương để cai quản thế gian này, chẳng phải là mỗi sự việc đều quản, nhìn xem loài kiến như thế nào ? Loài muỗi như thế nào ? Thương để chẳng quản sự việc nhiều như thế ! Sinh sinh hóa hóa, hóa hóa sinh sinh, đây là một thứ đạo lý rất tự nhiên.

"Chân tục cùng dụng vốn viên thông." Chân không ngại tục, tục không ngại chân, chân tục hổ tương dụng nhau, không tốt cũng thành tốt. Nếu không dụng nhau, thì tốt cũng biến thành không tốt. Dụng nhau thì có thể phong hung hóa cát, ẩn xấu hiển lành, không hội nhau thì rất nhiều tai nạn sẽ phát sinh. Không biết giữ lấy thân, hãy học theo Gia Cát một đời cẩn thận, cho nên đạo lý này vốn là việc tốt, mà đến bên bạn mà bạn không thể làm được, thì trở thành xấu; vốn không tốt, nếu bạn làm được nó, thì sẽ thành tốt. Cho nên hết thảy các pháp không có pháp cố định, không có nhất định, tức là xem bạn dụng được, hay không dụng được. Bạn phải hiểu bất cứ việc gì, cũng đừng nhận chân chấp trước như thế, có gì để chấp trước ! Đến khi chết, xem bạn chết hay không, bạn chấp trước, bạn nói tôi không chết, đến lúc cũng chết giống nhau, bạn tin chẳng ? Cho nên Phật pháp là viên dung, đừng nhìn không xuyên thủng, thật hiểu thì mọi sự đều OK.

#### 48. Nam mô tất yết rị đà gia

Kê :

Năng lễ sở lễ tánh tướng không  
Cảm ứng đạo giao mặc nhiên thông  
Như thị quyền thật hiện Thiên chúng

Tất giai quy mạng vĩnh vô cùng.

Tạm dịch :

Kẻ lễ được lễ tánh tướng không  
Cảm ứng đạo giao thảy đều thông  
Như vậy quyền thực hiện chúng trời  
Thảy đều quy mạng vĩnh vô cùng.

Giảng giải : Câu này ở trên đã tụng qua rồi, mà mỗi câu Chú đều có vô lượng ý nghĩa, ý nghĩa câu này tức là lễ bái chư Thiên, tất cả chúng trời, binh trời, tướng trời, chúng thiên tào, chúng nam nữ trời. Đứng tồn tại tâm cống cao, đều phải hướng về họ lễ bái. Cho nên nói "Kẻ lễ được lễ tánh tướng không." Năng lễ là chúng ta lễ bái, sở lễ là hết thảy Thiên chúng, tánh tướng không, tức cũng là năng lễ và sở lễ đều đứng chấp tướng, vô tướng, đứng chấp trước nói tôi là một người năng lễ, tất cả Thiên chúng sở lễ tôi, đứng chấp trước tánh, cũng đứng chấp trước tướng, lia tánh vô tướng, tánh tướng đều không.

"Cảm ứng đạo giao thảy đều thông." Tuy nhiên là không, nhưng đừng làm tổn đức hao phước, bạn trồng nhân gì sẽ có kết quả đó, cho nên :

"Kính người thì người kính mình  
Lễ người thì người lễ mình."

Bạn lễ bái tất cả chư Thiên, thì họ cũng hoan hỷ đối với bạn, giúp đỡ bạn. Tuy nhiên giúp đỡ bạn nhưng đừng tồn tại tâm như thế, đừng nói tôi lễ lạy thì đặc được kết quả gì, hết thảy Thiên chúng sẽ đến giúp đỡ tôi, một khi có tâm như thế tức là chấp tướng rồi.

"Như vậy quyền thực hiện chúng trời." Tất cả chư Thiên, binh trời, tướng trời, Thiên tào, Thiên chúng, nam nữ trời, đều đại quyền thị hiện ra, để duy trì quy luật của pháp giới, vì như thế cho nên phải : "Thảy đều quy mạng vĩnh vô cùng." Chúng ta phải quy mạng đánh lễ, cung cung kính kính, không thể có tâm cống cao ngã mạn.

#### 49. Nam mô bà già bà đế

Kê :

Đâu Suất hàng thế nhập mẫu thai

Xuất gia thành đạo khổ tu lai  
Đại chuyển pháp luân độ quần chúng  
Vô thượng bồ đề chánh pháp khai.

Tạm dịch :

Đâu Suất giáng trần nhập thai mẹ  
Xuất gia thành đạo tu khổ hạnh  
Chuyển bánh xe pháp độ chúng sinh  
Mở chánh pháp bồ đề vô thượng.

Giảng giải : "Đâu Suất giáng trần nhập thai mẹ." Đức Phật Thích Ca Mâu Ni từ cung trời Đâu Suất nội viện, đợi đến thời kỳ bèn hạ sinh xuống nhân gian, Ngài trước hết tuyển chọn cha mẹ, ai có thể làm cha mẹ của Ngài ! Tuyển đi tuyển lại, tuyển đến xứ Ấn Độ vua Tịnh Phạn và Ma Gia phu nhân, Ngài cảm thấy hai vị này đức hạnh đầy đủ. Vua Tịnh Phạn có thể làm cha của Ngài. Ma Gia phu nhân có thể làm mẹ của Ngài. Cho nên Ngài từ Đâu Suất nội viện hàng sinh xuống nhân gian, nhập vào thai mẹ, trụ thai thì ở trong thai mẹ như ở trong đại lầu các báu, lại vì chúng quý thần thuyết pháp, đản sinh lớn lên đi xuất gia, tu khổ hạnh trong núi tuyết sáu năm, sau đó thành đạo dưới cội bồ đề. Đức Phật trổng công đức như thế mà phải chịu khổ hạnh sáu năm mới thành đạo. Bốn lai Phật tu, hay không tu khổ hạnh đều như nhau, bất quá Ngài muốn thị hiện làm gương cho chúng sinh. Cho nên Ngài sinh ra trong cung vua, phú quý đến cực điểm, mượn sự giàu sang phú quý hiện hữu tu đạo không tốt chẳng ? Nhưng Ngài xả bỏ ngôi vua còn phải tu khổ hạnh trong núi tuyết sáu năm, sau đó mới đến cội bồ đề ngồi bốn mươi chín ngày, bỗng thấy sao mai mọc mà ngộ đạo. Ngộ đạo rồi, chuyển đại pháp luân giáo hóa hết thảy chúng sinh. Cho nên "Chuyển bánh xe pháp độ chúng sinh." Chuyển bánh xe pháp độ hết thảy mọi loài chúng sinh.

"Mở chánh pháp bồ đề vô thượng." Chuyển bánh xe pháp giáo hóa chúng sinh, Ngài đặc được Vô Thượng Chánh Đẳng Chánh Giác, chánh pháp nhân tặng, hoằng dương chánh pháp, giáo hóa hết thảy chúng sinh, đây là con đường tu đạo, Phật đã trải qua, chúng ta nên đặc biệt chú ý, dũng mãnh tinh tấn.

Kê :

Trung ương Phật bộ Tỳ Lô tôn  
Như Lai chủng tộc hóa quần luân  
Phổ tu vạn hạnh Ba La Mật  
Chư pháp vô ngã chứng viên thông.

Tạm dịch :

Chính giữa Phật bộ đấng Tỳ Lô  
Chủng tộc Như Lai hóa quần sinh  
Khắp tu vạn hạnh Ba La Mật  
Các pháp vô ngã chứng viên thông.

Giảng giải : Đa Tha Già Đa dịch là “Như Lai”, tức cũng là Phật Bộ, **Chú Lăng Nghiêm có năm bộ, phân làm năm hướng. Chính giữa là Phật Bộ, Phật Tỳ Lô Giá Na là giáo chủ. Phương tây là Liên Hoa Bộ, Phật A Di Đà là giáo chủ. Phương đông Kim Cang Bộ, Phật A Súc là giáo chủ, tức cũng là Tiêu Tai Diên Thọ Dược Sư Phật. Phương nam là Bảo Sinh Bộ, Phật Bảo Sinh là giáo chủ. Phương bắc Yết Ma Bộ, Phật Thành Tựu là giáo chủ. Cộng thành năm bộ. Thế gian này có năm bộ giáo chủ đến quản lý và trấn áp năm đại ma quân.** Năm đại ma quân mới tuân theo quy cụ không dám quấy phá, tuy nhiên tuân theo quy cụ nhưng chúng cứ muốn làm cho thế giới này tệ hại từng chút từng chút.

Thế giới này có đủ thứ tai nạn phát sinh, là do thiên ma ngoại đạo làm ra, chúng tuy nhiên sợ thiên hạ không loạn, tuy sợ thế gian này không sớm tệ hại, nhưng năm phương Phật trấn áp tại đó, chúng rình rinh phá hoại, không dám xuất đầu lộ diện. Trên thế gian thì Phật và ma đối lập với nhau. Phật thì giáo hóa chúng sinh sớm thành Phật đạo, ma thì giáo hóa chúng sinh sớm thành ma đạo. Nhưng Phật là nhờ ma giúp Ngài tu thành. Do đó, ma chính là thiện trí thức của Phật giáo đồ. Người tu đạo cảnh nghịch đến, thì phải thuận mà thọ, nên phản diện nhận thức chỗ tốt. Chúng ta phải cung kính Phật, cũng không phản đối ma vương. Kẻ oán người thân đều bình đẳng. Phật ma như một, phải không có sự thương ghét, không thiện cũng không ác. Cảnh giới này gần như nhau. Năm Bộ chú Lăng Nghiêm này về sau mới giảng đến rõ ràng.

Câu Ra Gia dịch là “Chủng tộc của Phật”, “Chủng tộc của Như Lai”, tức là Phật giáo đồ tin Phật.

“Chính giữa Phật bộ Đấng Tỳ Lô.” Chính giữa là Phật bộ, thuộc

về thổ (đất). Đất hay sinh vạn vật, đất thịnh cả bốn mùa, một năm bốn mùa đất đều thịnh vượng, Xuân hạ thu đông. Mùa xuân thì mộc thịnh, mùa hạ thì hỏa thịnh, mùa thu thì kim thịnh, mùa đông thì thủy thịnh. Một năm chỉ có bốn mùa sao lại có ngũ hành, phải giải thích làm sao ? Vì thổ là chính giữa, kim mộc thủy hỏa là bốn bên, cho nên xuân hạ thu đông là bốn mùa. Xuân thuộc mộc thịnh, hạ thuộc hỏa thịnh, thu thuộc kim thịnh, đông thuộc thủy thịnh.

Trong bốn mùa không có thổ lại làm thế nào ? Thổ thịnh vượng cả bốn mùa, mùa xuân ba tháng, trong ba tháng chín mươi ngày, có thổ ở trong thì năng sinh. Mùa hạ, mùa thu, mùa đông, đều có thổ. Cho nên chính giữa là Mậu Kỷ thuộc thổ, phương đông là Giáp Ất thuộc mộc, phương nam là Bính Đinh thuộc hỏa, phương tây là Canh Tân thuộc kim, phương bắc là Nhâm Quý thuộc thủy. Đây là ngũ hành tương sinh tương khắc. Chính giữa Phật Bộ đắng Tỳ Lô. Tỳ Lô là Tỳ Lô Giá Na là tiếng Phạn, dịch là “biển nhất thiết xứ”.”Chủng tộc Như Lai hóa quần sinh.” Chính giữa là Phật Bộ. Chủng tộc của Phật đến giáo hóa hết thảy chúng sinh.

“Khắp tu vạn hạnh Ba la mật.” Khắp tu vạn hạnh, lục độ vạn hạnh, thập độ vạn hạnh, pháp Ba La Mật đến bờ kia.

“Các pháp vô ngã chứng viên thông ” đặc được các pháp vô ngã, các pháp vô thường, chứng diệu lý viên thông, hết thảy đều viên dung vô ngại.

## 51. Nam mô bát đầu ma câu la gia

Kệ :

Tây phương Di Đà bảo liên hoa  
Đẳng hậu chúng sinh tảo đáo gia  
Nhất tâm trì danh hằng bất thoái  
Thập vạn ức độ sát na đạt.

Tạm dịch :

Tây Phương Di Đà hoa sen báu  
Chờ đợi chúng sinh sớm đến nhà  
Một lòng niệm Phật không thối lui  
Mười vạn ức cõi trong khoảnh khắc.

Giảng giải : Đây là Liên Hoa bộ, "Tây Phương Di Đà hoa sen báu." Tây Phương là Phật A Di Đà, Ngài chủ trì Liên Hoa bộ.

Bát Đầu Ma vốn là hoa sen đỏ, nhưng ở đây không nói là hoa sen đỏ, mà là hoa sen màu gì cũng đều có, đỏ trắng vàng tía xanh. Cho nên nói là hoa sen đỏ quang minh màu đỏ, hoa sen vàng quang minh vàng, hoa sen trắng quang minh trắng, hoa sen xanh quang minh xanh.

"Chờ đợi chúng sinh sớm đến nhà." Các vị ở đó đều dự bị hoa sen, dự bị tất cả chúng sinh đi đến đó. Hoa nở thấy Phật ngộ vô sinh, đến đó thành Phật. Sớm đến nhà tức là đừng đến chậm trễ.

"Một lòng niệm Phật không thối lui." Làm thế nào đi đến đó được ? Chỉ một lòng niệm Nam Mô A Di Đà Phật, chuyên nhất một lòng quyết không thối chuyển, bạn luôn luôn không lui sụt thì được, niệm Phật hoặc có thể niệm Quán Thế Âm Bồ Tát.

"Mười vạn ức cõi trong khoảnh khắc." Qua mười vạn ức cõi Phật chỉ trong một sát na liền đến. Cho nên chúng ta muốn sinh về thế giới Cực Lạc, thì phải niệm Nam Mô A Di Đà Phật, thì nhất định sớm sẽ vãng sinh về đó.

## 52. Nam mô bạt xà ra câu ra gia

Kệ :

Kim Cang bộ chủ A Súc Phật  
Dược Xoa đại tướng cá tuần la  
Thiên ma quyến thuộc vọng phong tị  
Ngưu quỷ mã thần cấp bôn ba.

Tạm dịch :

Chủ Kim Cang bộ Phật A Súc  
Đại tướng Dược Xoa đều tuần tra  
Thiên ma quyến thuộc phải ẩn núp  
Trâu quỷ ngựa thần mau chạy trốn.

Giảng giải : Bạt Xà Ra tức là "Kim cang bộ đề hải". Bạt Xà Ra là "Kim cang". Câu Ra Gia tức là "Quyến thuộc", quyến thuộc của Kim Cang bộ. Ai là Chủ bộ Kim Cang bộ ? Bộ Chủ là Phật A Súc, phương đông thế giới Lưu Ly, tức cũng là Nam Mô Tiêu Tai Diên Thọ Dược Sư Phật, mà chúng ta thường niệm.

Ngài làm thế nào để được tiêu tai sống lâu ? Chúng ta niệm Ngài thì cứu kinh chúng ta sẽ được tiêu tai sống lâu ? Hay là

Phật Dược Sư tiêu tai sống lâu ? Chúng ta phải biết, nếu như  
Phật Dược Sư tiêu tai sống lâu, thì Ngài chẳng phải Phật. Phật  
tại sao còn muốn tiêu tai sống lâu ? Đây chứng minh là chúng ta  
niệm thì chúng ta sẽ được tiêu tai sống lâu, vậy là chúng ta niệm  
muốn tiêu tai sống lâu, đó là một thứ tâm tham, lại có một thứ sở  
cầu, lại chấp trước tướng, phàm hết thảy tướng đều là hư vọng,  
phải hiển lộ tướng ở bên trong. Vậy chúng ta niệm Tiêu Tai Diên  
Thọ Dược Sư Phật, hy vọng chính mình tiêu tai diên thọ, đây tức  
là tâm tham và tâm ích kỷ. Các bạn nói có đúng chăng ? Vậy  
tiêu tai diên thọ này là ai ? Cũng không phải Phật Dược Sư tiêu  
tai diên thọ, cũng không phải chính chúng ta tiêu tai diên thọ.  
Chính chúng ta không có tai, lại tiêu tai gì ? Diên thọ gì ? Cũng  
chẳng phải nói, tôi không niệm Phật Dược Sư, thì bây giờ tôi  
chết, còn phải diên thọ, còn phải tiêu tai, đây thật là mê tín. Vậy  
chúng ta tiêu tai diên thọ cho ai ? Cho tất cả hết thảy chúng  
sinh có tai nạn, thậm chí những chúng sinh sắp mạng chung.  
Chúng ta niệm tiêu tai diên thọ Dược Sư Phật hồi hướng cho họ.  
Đó mới là nghĩa rộng, không phải là nghĩa hẹp. Các bạn nghĩ  
xem có phải chăng ? Cho nên chúng ta niệm Phật, nhất cử nhất  
động tu hành, đều phải hiểu được lý luận chân chánh, đừng mù  
theo như thế, người ta sao tôi cũng vậy, họ nói như vậy, tôi cũng  
nói như vậy, họ nói như thế, tôi cũng nói như thế, chẳng khác  
nào như ngọn cỏ, gió thổi hướng nào thì ngả hướng đó.

Chúng ta học Phật phải có trí huệ chân chánh, trí huệ chân  
chánh không phải nói cứ nhìn mọi người không đúng, phải trọng  
lý luận, nghiên cứu lý luận rõ ràng. Chúng ta niệm Tiêu Tai Diên  
Thọ Dược Sư Phật, là vì tất cả chúng sinh có tai nạn, đem mạng  
sống chúng sinh gần chết để niệm, đó mới là lợi ích chúng sinh,  
mới là hành Bồ Tát đạo.

Câu La Gia này phần trước đã giảng qua mấy lần tức là “quyển  
thuộc”, quyển thuộc của Kim Cang Bộ tức là tám vạn bốn ngàn  
Kim Cang Tạng Bồ Tát của Kim Cang Bộ, đến ủng hộ người trì  
Chú. Cho nên nói Chủ Kim Cang Bộ là Phật A Súc. Phần trước  
giảng Phật Bộ là Phật Tỳ Lô Giá Na là Bộ Chủ. Liên Hoa Bộ,  
Phật A Di Đà là Bộ Chủ. Bây giờ nói về phương đông. Phương  
đông Kim Cang Bộ, Phật A Súc tức là Kim Cang Bộ Chủ. Có hai  
mươi đại tướng Dược Xoa. Đại tướng Dược Xoa đi canh tuần.  
Phật Dược Sư có hai mươi đại tướng Dược Xoa chuyên đi khắp  
nơi quản nhân sự, xem bọn thiêng ma ngoại đạo không giữ quy  
cụ, thì giống như cảnh sát đi bắt, đi hàng phục, đi canh tuần,

cảnh sát chúng ta là Kim Cang hữu hình, còn đại tướng Dược Xoa là vô hình nhìn không thấy, nhưng khẳng định là có, bạn đừng có hoài nghi.

"Thiên ma quyến thuộc phải ẩn núp." Đây là quyến thuộc của thiên ma, ngoại đạo, yêu ma quỷ quái, ngưu quỷ xà thần, xa xa trông thấy liền chạy trốn.

"Trâu quỷ ngựa thần mau chạy trốn." Trâu quỷ ngựa thần phải sớm bỏ chạy, vì chúng chẳng dám nhìn Bồ Tát Kim Cang.

### 53. Nam mô ma ni câu ra gia

Kệ :

Bảo Sinh Phật bộ chủ ma ni  
Hư Không Bồ Tát quyến thuộc câu  
Nam phương vị tại bính đinh hoá  
Sí nhiên hồng quang chiếu khảm ly.

Tạm dịch :

Bảo Sinh Phật bộ chủ ma ni  
Bồ Tát Hư Không quyến thuộc tụ  
Phương nam thuộc về lửa Bính Đinh  
Lửa đỏ sáng rực chiếu Khảm Ly.

Giảng giải : Nam Mô Ma Ni Câu Ra Gia. Ma Ni thuộc về "Bảo", Bảo Bộ là phương nam, phương nam Bảo Sinh bộ. "Bảo Sinh Phật bộ chủ ma ni." Phật Bảo Sinh, bộ chủ Bảo Bộ.

"Bồ Tát Hư Không quyến thuộc tụ." Ngài và Bồ Tát Hư Không Tạng và Bồ Tát Ba La Mật cùng đại chúng ở với nhau.

"Phương nam thuộc về lửa Bính Đinh." Phương nam là vị trí Bính Đinh hỏa, thuộc về lửa. Cho nên "Lửa đỏ sáng rực chiếu Khảm Ly." Tuy nhiên tại phương nam, nhưng quang minh màu đỏ rất mãnh liệt, chiếu Khảm, Khảm là phương bắc, Ly là phương nam. Khảm là phương bắc thuộc thủy, Ly là phương nam thuộc hỏa. Từ phương nam chiếu đến phương bắc, lại hổ tương chiếu sáng cho nên quang minh Bảo Bộ có thể chiếu khắp pháp giới.

### 54. Nam mô già xà câu ra gia

Kệ :

Tác pháp biện sự bộ Yết Ma  
Địa Tạng Bồ Tát tộc chúng đà  
Thiện ác nghiệp báo hào bất thác  
Thiết diện vô tư lão Diêm La.

Tạm dịch :

Tác pháp biện sự Yết Ma bộ  
Bồ Tát Địa Tạng tộc chúng nhiều  
Thiện ác nghiệp báo chẳng mảy sai  
Mặt đen vô tư lão Diêm Vương.

Giảng giải: Đây là phương bắc, Phật Thành Tựu là Bộ Chủ. Yết Ma dịch là “Tác pháp” hoặc “Biện sự”. Bộ này thuộc về phương bắc, Bồ Tát Địa Tạng thống lãnh tất cả chúng quỷ thần và vô số quyền thuộc.

“Thiện ác nghiệp báo không mảy sai.” Làm thiện được thiện báo, làm ác được ác báo, thiện ác quả báo tơ hào chẳng sai.

“Mặt đen vô tư lão Diêm Vương.” Mặt mày của vua Diêm La vô tư chẳng nói đến nhân tình, đúng là đúng, sai là sai, mặt của vua Diêm Vương đen giống như sắt, chẳng có một chút nhân tình đạo vị, bạn muốn lường gạt vua Diêm La không thể được, các bạn nhất định phải làm việc thiện. Nếu làm việc ác thì vua Diêm Vương chẳng tha cho bạn, làm việc thiện thì ông ta cung kính bạn. Cho nên phải thường niệm Chú Đại Bi, thì vua Diêm Vương quản không được bạn. Có người tạo rất nhiều tội, lâm chung đến chỗ vua Diêm Vương, vua Diêm Vương hỏi y sao làm nhiều tội nghiệp như thế, y nói tôi chẳng tạo tội nghiệp gì, tôi thường làm việc tốt ! Vua Diêm Vương hỏi ông ta, ông làm tốt việc gì ? Ông ta nói tôi thường niệm Chú Đại Bi, vua Diêm Vương nói ông nói láo, thường tụng Chú Đại Bi cũng chẳng ăn thua gì, bèn tống ông ta vào núi đao, ông ta liền niệm Chú Đại Bi, thì lập tức núi đao liền hóa thành hoa sen, ông ta ngồi trong hoa sen vãng sinh về thế giới Cực Lạc. Cho nên nếu bạn một niệm hồi quang phản chiếu, sửa đổi lỗi lầm làm mới lại, thì tội nghiệp quá khứ sẽ tiêu diệt, nhưng phải chân thành sửa lỗi làm mới, thật biết sửa đổi lỗi lầm, thì dù tội nhiều như núi Tu Di, một khi sám hối, tội bèn tiêu sạch, thì hoa sen sẽ hiện tiền. Hoa sen hiện tiền là biểu thị tội nghiệp tiêu sạch.

Ở trên là năm Bộ. Chính giữa là Phật Bộ, Phật Tỳ Lô Giá Na là Bộ Chủ. Phương đông Kim Cang Bộ, Phật A Súc là Bộ Chủ. Phương tây là Liên Hoa Bộ, Phật A Di Đà là Bộ Chủ. Phương

nam là Bảo Sinh Bộ, Phật Bảo Sinh là Bộ Chủ. Phương bắc là Yết Ma Bộ, Phật Thành Tựu là Bộ Chủ. Bộ Chủ năm Bộ xuất lãnh chúng Bồ Tát, quyến thuộc Kim Cang, quyến thuộc Liên Hoa và quyến thuộc của Phật, thảy đều quản lý tất cả ma vương của thế giới, cho nên người tại thế gian mới bình an, bằng không thì thiên ma ngoại đạo hoành hành không sợ gì cả.

### 55. Nam mô bà già bà đế

Kệ :

Chánh Đẳng Chánh Giác Đại Đạo Sư  
Tiếp dẫn hữu tình phó liên trì  
Thân kiến Di Đà Quán Tự Tại  
Thế Chí chiêu thủ khoái lai thời.

Tạm dịch :

Chánh Đẳng Chánh Giác Đại Tôn Sư  
Tiếp dẫn hữu tình phó Liên Trì  
Thấy được Di Đà, Quán Tự Tại  
Thế Chí vẫy tay mau đến nơi.

Giảng giải : Bà Già Bà Đế tức là “Bạt Già Phạm”, Chánh Đẳng Chánh Giác Đại Tôn Sư. “Tiếp dẫn hữu tình phó Liên Trì.” Bồ Tát tức là giác hữu tình, hoặc gọi là hữu tình giác. Phàm là có tình cảm đều là chúng sinh.

“Thấy được Di Đà, Quán Tự Tại.” Gặp được Phật Vô Lượng Thọ, Phật Vô Lượng Quang và Bồ Tát Quán Tự Tại.

“Thế Chí vẫy tay mau đến nơi.” Bồ Tát Thế Chí cũng tiếp dẫn tại đó, nói hãy mau đến ! Mau đến !

### 56. Đề rị trà

Kệ :

Kiên cố bất thoái bồ đề tâm  
Dũng mãnh tinh tấn chân lại chân  
Phát nhạ trưởng đại đăng bỉ ngạn  
Thổ chuyên ngoã thạch biến hoàng kim.

Tạm dịch :

Kiên cố không lùi tâm bồ đề  
Dũng mãnh tinh tấn lại chân thật  
Nảy mầm lớn lên đến bờ kia  
Đất gạch ngói đá biến vàng thật.

Giảng giải : Đế Rị Trà dịch là “Kiên cố”. Đây là đội cầm binh khí hộ vệ trên trời rất trang nghiêm.

“Dũng mãnh tinh tấn lại chân thật.” Dũng mãnh tinh tấn trong chân thật lại càng chân thật, một sợi tóc giả cũng chẳng có, chỉ có bồ đề tâm mới nảy mầm lớn lên.

“Đất gạch ngói đá biến vàng thật.” Đất gạch ngói đá vốn chẳng dùng gì được, cuối cùng biến thành vàng thật, nếu nói mà không tu đạo, thì cũng giống như đất gạch ngói đá, nếu tu thành đạo rồi, thì so với vàng thật còn giá trị hơn. Bồ đề tâm tức là chẳng nóng giận, chẳng có tâm tham, tâm sân, tâm si. Tu đạo chủ yếu là phá vô minh phiền não, không nóng giận thì cơ hội tu sẽ thành công.

## 57. Du ra tây na

Kệ :

Phá Ma La Võng thắng ma quân  
Vô đoan chánh giả thậm kinh tâm  
Oai đức hàng phục thiên tắc chúng  
Thiện nhân diệu mục thị cổ kim.

Tạm dịch :

Phá lưới Ma La thắng ma quân  
Kẻ không đoan chánh, sanh tâm sơ  
Oai đức hàng phục chúng thiên tắc  
Mắt lành xem rõ thấu cổ kim.

Giảng giải : Du Ra Tây Na dịch là “Phá ma quân”, “Phá lưới Ma La”. Ma vương có thần thông diệu dụng của nó, phá ma vương rồi thì sẽ thắng ma quân.

“Kẻ không đoan chánh, sanh tâm sơ.” Vô đoan chánh là ai ? Vô đoan chánh tức là A Tu La. A Tu La cũng phải sơ.

“Oai đức hàng phục chúng thiên tắc.” Phá ma quân có một thứ oai đức, đủ để hàng phục chúng thiên tắc A Tu La.

“Mắt lành xem rõ thấu cổ kim.” Đây cũng có thể dịch là « thiện

nhẫn », hoặc « diệu mục ». Thiện nhẫn diệu mục không thấy lỗi của chúng sinh, hết thảy chúng sinh đều có Phật tánh, đều có thể thành Phật, xem hết thảy chúng sinh đều như nhau, không phân biệt.

### 58. Ba ra ha ra noa ra xà gia

Kệ :

Như ý tự tại vô năng thắng  
Tri túc nộ hổng sư tử vương  
Trang nghiêm kết man hương thù diệu  
Năng trì bảo giới ngộ chân thường.

Tạm dịch :

Như ý tự tại không ai bằng  
Tri túc nộ hổng sư tử vương  
Kết man trang nghiêm hương thù diệu  
Giữ gìn giới báu ngộ chân thường.

Giảng giải : Ba Ra nghĩa là “Tự tại”, cũng có nghĩa là “Như ý”, cũng dịch là “Vô năng thắng”, chẳng có người nào thắng hơn được.

Ha Ra dịch là “Sư tử”, lại dịch là “Kết hoa man”.

Noa Ra dịch là “Năng trì”.

Xà Gia dịch là “Thắng”. Cho nên nói : “Như ý tự tại không ai bằng – Tri túc nộ hổng sư tử vương.” Lại có nghĩa là “Tri túc” hoặc nghĩa là “Đại nộ”, như sư tử hổng.

“Kết man trang nghiêm hương thù diệu.” Kết hoa man có nghĩa là trang nghiêm, lại có nghĩa là hương thù diệu, hoa man có hương thù thắng vi diệu, nếu giữ được vô thượng bảo giới thì sẽ ngộ trí huệ chân thường.

### 59. Đa tha già đà gia

Kệ :

Như Lai biến hóa diệu vô phuơng  
Thuyết pháp đàm Kinh độ mê manh  
Tín thọ phụng hành giai ly khổ  
Niệm Phật trì Chú kiến Giác Vượng.

Tạm dịch :

Như Lai biến hóa diệu vô cùng  
Thuyết pháp giảng Kinh độ quán mê  
Tin thọ phụng hành đều lìa khổ  
Niệm Phật trì Chú thấy Giác Vương.

Giảng giải : Đa Tha Già Đa Gia tức là “Như Lai”, thần thông biến hóa của Như lai diệu vô cùng, nói không hết được.

“Thuyết pháp giảng Kinh độ quán mê.” Phật thuyết pháp để giáo hóa chúng sinh mê muội.

“Tin thọ phụng hành đều lìa khổ.” Nếu tin thọ phụng hành giáo pháp của Phật thì sẽ ly khổ đắc lạc.

“Niệm Phật trì Chú thấy Giác Vương.” Nếu nhất tâm niệm Phật, nhất tâm trì Chú thì sẽ thấy được Phật.

## 60. Nam mô bà già bà đế

Kệ :

Vô Thượng Chánh Đẳng Chánh Giác Tôn  
Như Lai Ứng Cúng thiên nhân trung  
Minh Hạnh Thiện Thệ Thế Gian Giải  
Chí tâm quy mạng lễ cung kính.

Tạm dịch :

Đẳng Vô Thượng Chánh Đẳng Chánh Giác  
Như Lai Ứng Cúng trong trời người  
Minh Hạnh Thiện Thệ Thế Gian Giải  
Chí tâm quy mạng lễ cung kính.

Giảng giải: Phật tức là “Đẳng Vô Thượng Chánh Đẳng Chánh Giác.” Chánh Đẳng Chánh Giác tức cũng là A nậu đa la tam miệu tam bồ đề, Phật có mươi hiệu.

“Như Lai Ứng Cúng trong trời người – Minh Hạnh Thiện Thệ Thế Gian Giải.” Đó là một trong mươi hiệu chúng ta phải “Chí tâm quy mạng lễ cung kính.” Thành tâm, quy mạng lễ cung kính chư Phật.

## 61. Nam mô a di đà bà già

Kệ :

Quy đầu Tây Phương Vô Lượng Giác  
Trí huệ quang minh chúng tướng hảo  
Y chánh thanh tịnh cập trang nghiêm  
Hiền Thánh sung mãn tri đa thiểu.

Tạm dịch :

Quy mạng Tây Phương Vô Lượng Giác  
Trí huệ quang minh các tướng tốt  
Y chánh thanh tịnh rất trang nghiêm  
Thánh hiền đầy khắp vô lượng số.

Giảng giải : Đây là Tây phương Phật A Di Đà, Phật Vô Lượng Thọ, Phật Vô Lượng Quang. Cho nên nói : "Quy mạng Tây Phương Vô Lượng Giác." Giác nghĩa là giác ngộ.

"Trí huệ quang minh các tướng tốt." Trí huệ, quang minh, tướng tốt, của Ngài đều vô lượng.

"Y chánh thanh tịnh rất trang nghiêm." Y báo, chánh báo, của Ngài rất thanh tịnh và trang nghiêm. Y báo tức là sơn hà đại địa, nhà cửa lâu đài. Chánh báo tức là Phật, Bồ Tát, A la hán đều vô lượng trang nghiêm.

"Thánh hiền đầy khắp vô lượng số." Tại thế giới Cực Lạc, Bồ Tát, A La Hán, Thánh Hiền Tăng không biết số bao nhiêu, dùng máy điện toán cũng tính chẳng được, vì quá nhiều.

## 62. Đa tha già đà gia

Kệ :

Phổ lễ Như Lai chúng môn đồ  
Nhất tâm cung kính đại trượng phu  
Duy nguyện từ bi ai nghiệp thọ  
Thường vi ngã đẳng tác hộ phù.

Tạm dịch :

Lễ khắp Như Lai chúng môn đồ  
Một lòng cung kính đại trượng phu  
Xin nguyện từ bi mà nghiệp thọ  
Thường vì chúng con gia hộ trì.

Giảng giải: Đa Tha Già Đa Gia, tức là nói “Lẽ hết chủng tộc của Như lai”. Môn đồ của Như lai tức là đệ tử của Phật, nếu bạn là đệ tử của Phật cũng bao quát trong đó, tôi là đệ tử Phật cũng bao quát trong đó, người khác là đệ tử của Phật cũng bao quát trong đó. Cho nên đây chẳng phải nói người khác, mà là nói chính bạn. “Một lòng cung kính đại trượng phu.” Đồ đệ của Phật đều là đại trượng phu, nam nữ đều gọi là đại trượng phu. Cho nên khi xuất gia thì hỏi : Bạn có phải là đại trượng phu chăng ? Bạn có phát bồ đề tâm chăng ? Nói như vậy thì thiên ma ngoại đạo kinh sợ, thiên ma ngoại đạo kinh sợ, thì muốn đến chướng ngại sự tu hành của bạn, vì sợ quyền thuộc của ma vương đến phá cho nên “Xin nguyện từ bi mà nghiệp thọ.” Chúng ta là đệ tử của Phật, chúng ta muốn đệ tử của Phật phát đại từ bi thương xót nghiệp thọ, vì chúng ta sống ở thế gian này làm rất nhiều việc không giữ quy củ, thật là điên đảo, đáng thương xót. Đệ tử của Phật thương xót chúng ta, nghiệp thọ chúng ta.

“Thường vì chúng con gia hộ trì.” Hộ thân như cái linh phù để bảo hộ chúng ta, khiến chúng ta có chỗ gởi gắm, có chỗ nương tựa.

### 63. A ra ha đế

Kê :

Ứng chân nhất thiết chúng vương tộc  
Sinh tôn quý gia túc duyên thực  
Trợ Phật dương hoá hoằng chánh pháp  
Chỉ dẫn ngoan ngu xuất tam đồ.

Tạm dịch :

Ứng chân tất cả dòng dõi vua  
Sinh nhà tôn quý duyên đời trước  
Giúp Phật tuyên dương hoằng chánh pháp  
Chỉ dẫn ương ngu thoát ba cõi.

Giảng giải: A Ra Ha Đế là “Tất cả ứng chân chúng vương tộc”.

Ứng Chân cũng là Phật, cũng là đệ tử của Phật, chúng vương tộc là quyền thuộc của vua.

“Sinh nhà tôn quý duyên đời trước.” Tại sao sinh ra trong vương tộc ? Vua đây có thể nói là quốc vương, cũng có thể nói là Pháp Vương, sinh trong nhà Pháp Vương cũng là quý tộc. Duyên đời

trước, vì trong tiền kiếp có nhân duyên với đấng Pháp Vương và quốc vương, cho nên làm chủng tộc của Pháp Vương, chủng tộc của quốc vương. Tại sao các vị ấy đến ? Vì đến trợ giúp Phật hoằng dương chánh pháp. Khi Phật xuất thế thì đồ chúng của Phật đều đến hộ trì, đều đến trợ giúp, cho nên nói : "Giúp Phật tuyên dương hoằng chánh pháp – Chỉ dẫn ương ngu thoát ba cõi." Ương tức là chúng sinh cang cường, bạn giáo hóa họ thế nào, họ cũng không nghe, dạy họ giữ giới, họ không chịu giữ giới, kêu họ từ từ tu hành, phát bồ đề tâm, họ không phát bồ đề tâm, không giữ quy cự, ba ngàn oai nghi, tám vạn tể hạnh cũng không có, đó tức là ương, giống như khúc gỗ, bạn nói với họ, họ không hiểu, dạy họ lạy Phật, niệm Phật, tụng Kinh họ cũng nghe không vào. Ngu tức là ngu si, người ngu si và kẻ ương ngạnh luôn luôn đọa vào ba đường ác, thường thường làm ngã quỷ, làm súc sanh, đọa địa ngục. Cho nên phải giáo hóa chúng sinh trong ba cõi lìa khổ được vui, chấm dứt sinh tử.

#### 64. Tam miệu tam bồ Đà gia

Kệ :

Quy mạng Chánh Giác hiền Thánh chúng  
Cứu độ tam giới giai ứng cúng  
Phổ nguyện hữu tình câu ly khổ  
Thiên ma khủng bố địa chấn động.

Tạm dịch :

Quy mạng Chánh Giác Thánh hiền chúng  
Cứu độ ba cõi đều ứng cúng  
Nguyện khắp hữu tình đều lìa khổ  
Thiên ma kinh sợ đất chấn động.

Giảng giải : Tam Miệu Tam Bồ Đà là "Chánh Đẳng Chánh Giác", là "hết thảy Thánh hiền", bao quát Bồ Tát, Phật, A La Hán, đều ở trong đó, cho nên nói : "Quy mạng Chánh Giác Thánh hiền chúng – Cứu độ ba cõi đều ứng cúng". Hết thảy bậc Chánh Giác, đều cứu độ hết thảy chúng sinh trong ba cõi, cho nên trời người đều nên cúng dường những bậc ấy. Các bậc Thánh hiền đó trong quá khứ đã phát nguyện này, chúng ta cũng phát nguyện này, tức là : "Nguyện khắp hữu tình đều lìa khổ – Thiên ma kinh sợ đất chấn động." Thánh hiền chúng đến đâu, thì thiên ma đều

kinh sơ, đại địa sáu thứ chấn động.

## 65. Nam mô bà già bà đế

Kệ :

Cửu giới chúng sinh từ bi phụ  
Thập phương quốc độ Đại Giác Tôn  
Kiến tướng văn danh quân đắc độ  
Xuẩn động hàm linh tác y hổ.

Tạm dịch :

Bậc cha lành chín cõi chúng sinh  
Đấng Đại Giác mười phương cõi nước.  
Thầy tướng nghe danh đều được độ  
Bò bay máy cưa làm chỗ nương.

Giảng giải: "Bậc cha lành chín cõi chúng sinh." Chín cõi chúng sinh tức là: Bồ Tát, Duyên Giác, Thanh Văn, trời, người, A tu la, súc sinh, ngạ quỷ, địa ngục. Phật là Từ Bi Phụ, cha lành của chín cõi.

"Đấng Đại Giác mười phương cõi nước." Đây là những bậc giác ngộ trong mười phương cõi nước.

"Thầy tướng nghe danh đều được độ." Thầy được tượng Phật, nghe được danh hiệu Phật, thầy đều được độ.

"Bò bay máy cưa làm chỗ nương." Tất cả chúng sinh rất nhỏ bé, cũng lấy Phật làm chỗ nương tựa của họ.

## 66. A sô bệ gia

Kệ :

Đông phương bất động hoan hỉ quang  
Hàng phục thiên ma nộ kim cang  
Triết nghiệp nhị môn hoá quần chúng  
Thuận nghịch hổ dụng diệu vô phương.

Tạm dịch :

Đông phương Bất Động Hoan Hỷ Quang  
Hàng phục thiên ma nộ Kim Cang  
Triết nghiệp hai môn độ quần chúng

Thuận nghịch đều dụng diệu vô cùng.

Giảng giải: Đây là phương đông Phật A Súc, tức cũng là Tiêu Tai Diên Thọ Dược Sư Phật.

"Đông phương Bất Động Hoan Hỷ Quang." Đông phương Phật Bất Động tức là A Sô Bệ, Hoan Hỷ Quang Phật.

"Hàng phục thiên ma nộ Kim Cang." Kim Cang là nộ mục (trợn mắt), Bồ Tát là từ mi (mắt hiền từ), Kim Cang có sự nóng giận vì phải hàng phục ma, nếu không có sự nóng giận thì ma liền muốn khinh thường bạn.

"Triết nghiệp hai môn độ quần chúng." Nộ mục Kim Cang dùng pháp triết phục, Bồ Tát từ bi dùng pháp nghiệp thọ, nhìn thấy Bồ Tát từ bi, thì trong tâm rất vui vẻ, nhưng khi nhìn thấy Kim Cang, thì bạn không nghe cũng phải nghe, vì vị Kim Cang có thể lực rất lớn, có thể hàng phục bạn cho nên nói : "Hàng phục thiên ma nộ Kim Cang – Triết nghiệp hai môn độ quần chúng." Dùng pháp triết phục và pháp hàng phục hai cửa này để giáo hóa hết thảy chúng sinh.

"Thuận nghịch đều diệu dụng vô cùng." Nên dùng pháp triết phục, thì dùng pháp triết phục, nên dùng pháp nghiệp thọ, thì dùng pháp nghiệp thọ, có lúc thuận thì Ngài khiến cho họ hoan hỷ, có lúc không thể thuận họ, thì phải dùng pháp triết phục. Hai thứ pháp này phải dùng vừa vặn đúng lúc, nếu dùng không đúng, thì không tương ứng, giống như đáng lý phải dùng pháp triết phục, thì bạn không dùng, mà dùng pháp nghiệp thọ, hoặc nên dùng pháp nghiệp thọ, thì bạn không dùng, lại dùng pháp triết phục, thì người quý thần đều xa lánh, thấy bạn thì chạy xa mươi vạn tám ngàn dặm. Cho nên dùng đúng thì có thể hàng phục được đối phương, biến đổi được tư tưởng và hành vi của họ.

## 67. Đa tha già đa gia

Kê :

Lễ kính chư Phật yếu chí thành  
Cảm ứng đạo giao mặc nhiên thông  
Vi pháp tinh tấn thường bất thối  
Diện kiến Như Lai thần mong trung.

Tạm dịch :

Lễ kính chư Phật phải chí thành

Cảm ứng đạo giao tự nhiên thông  
Vì pháp tinh tấn không thối chuyển  
Thấy được Như Lai ở trong mộng.

Giảng giải: "Lễ kính chư Phật phải chí thành." Bạn lễ Phật thì phải khẩn thiết chí thành, không thể lôi thôi diễn xướng theo họ, họ lạy tôi cũng lạy theo, họ quỳ tôi cũng quỳ theo, thật là không có tướng ta, nhưng không phải như thế.

"Cảm ứng đạo giao tự nhiên thông." Nếu thật có tâm chí thành khẩn thiết, thì lắng lặng tự nhiên thông đạt, Phật cũng biết bạn đang lễ Phật, bạn lễ Phật sẽ có cảm ứng, có công đức.

"Vì pháp tinh tấn thường bất thoái." Chẳng phải nói học Phật pháp ba ngày, năm ngày, một năm hai năm liền thành tựu, thành cái gì ? Một bước còn chưa tiến được ! Bèn sinh hoài nghi với Phật pháp, không tinh tấn, thì chẳng có ích gì, phải luôn luôn không thối chuyển bồ đề tâm.

"Thấy được Như Lai ở trong mộng." Nếu thường thường không thối bồ đề tâm, ví như đả thiền thất, chẳng phải nói đả một lần thì khai ngộ, đả hai lần thì thành Phật, lần thứ ba thì không cần đả nữa, không phải như thế, phải đả không biết bao nhiêu lần thiền thất, tu hành bao nhiêu đại kiếp, công phu mới thành tựu. Chẳng phải nói bây giờ là thời đại khoa học, tôi xem qua một lần thì hiểu rõ, ba tuần lễ liền khai ngộ, trên đời chẳng có việc dễ dàng như thế, ba tuần lễ bạn hút á phiện, thì tức khắc sinh ghiền, nhưng chờ đợi thì lại sinh ghiền, tu hành không có giản đơn như thế ! Bạn nhìn từ xưa đến nay chư Phật, Bồ Tát tu hành, đời đời kiếp kiếp đều tiếp tục không ngừng dụng công phu, sau đó công phu thành thực thì mới thành tựu, chẳng phải như chúng ta tu hành, tu hai ngày rưỡi thì muốn thành Phật. Nếu trên thế gian có việc dễ như thế, thì Phật nhiều hơn so với chúng sinh. Cho nên các bạn đừng cho rằng mình thông minh, thông minh ngược lại bị lầm thông minh. Câu này nói thân tự gấp được Phật, hoặc là trên tinh thần, hoặc là trong mộng thấy được Phật.

## 68. A ra ha đế

Kê :

Phổ lễ ứng chân chúng vương tộc  
Chí tâm cung kính đai duyên thực  
Công viên quả mãn thành đại đạo

Dữ Phật đồng thất chứng như như.

Tạm dịch :

Khắp lễ ứng chân chúng vương tộc  
Chí tâm cung kính đợi duyên đến  
Công tròn quả đầy thành đại đạo  
Đồng nhà với Phật chứng như như.

Giảng giải : Câu này vốn đã giảng qua rồi, không cần phải giảng lại, nhưng ý nghĩa của nó vô cùng tận. Không ngại nói thêm, bất quá nói thêm ít phần ý nghĩa của câu Chú, đừng cho rằng bốn câu kệ thì hoàn toàn nói hết ý nghĩa của một câu Chú. Vì oai lực và ý nghĩa của một câu Chú vô cùng vô tận.

"Khắp lễ ứng chân chúng vương tộc ". Ứng chân tức là Phật, phổ lỄ chung tộc của Phật.

"Chí tâm cung kính đợi duyên đến." Người tu đạo phải chí tâm, tức là tâm phải chuyên nhất cung kính Phật, cung kính chúng tộc của Pháp Vương, đến khi cơ duyên thành thực thì: "Công đầy quả tròn thành đại đạo". Tu đạo đừng có hy vọng, đừng có đợi khai ngộ, hoặc là có gì đó thành tựu, ngày nào thành tựu ? Có những thứ vọng tưởng như thế, thì đó là một thứ tâm tham. Ba ngàn oai nghi, tám vạn tể hạnh, nhất cử nhất động đều phải có oai nghi, không nên tùy tiện, cũng không tùy tiện cười, cũng không tùy tiện khóc, cũng không tùy tiện nổi giận. Tóm lại, đều phải tự nhiên, không chở tạo tác, không phải giả trang làm xuất gia, khi công đức tròn, quả đầy thì sẽ thành bồ đề đại đạo. "Đồng nhà với Phật chứng như như." Tức là ở cùng chỗ với Phật, đồng nhà tức là chứng đắc quả vị Phật, như như tức là bất động, không có một chút tâm phân biệt, bất cứ gấp cảnh giới gì đều không động, cảnh giới thiện cũng không giao động, cảnh giới ác cũng không giao động. Người tại trần, nhưng tâm xuất trần, như hoa sen trong bùn không nhiễm trần, sẽ chứng được như như bất động, như như tức là chân như tự tại một thứ biểu thị, không vì tất cả cảnh giới làm giao động, lúc đó không nghĩ thiện, không nghĩ ác. Như như tức cũng là chứng được lý thể chân thật.

## 69. Tam miệu tam bồ đà gia

Kê :

Quy mạng Chánh Giác Thiên Trung Thiên

Hư không pháp giới chứng Thánh hiền

Nguyễn thuỷ từ bi ai nghiệp thọ

Hộ Vạn Phật Thành ức vạn niên.

Tạm dịch :

Quy mạng Chánh Giác Thiên Trung Thiên

Hư không pháp giới các Thánh hiền

Xin nguyện từ bi mà nghiệp thọ

Hộ Vạn Phật Thành vạn ức niên.

Giảng giải: "Quy mạng Chánh Giác Thiên Trung Thiên." Là quy  
mạng mươi phương ba đời tất cả chư Phật.

"Hư không pháp giới các Thánh hiền." Với tận hư không biến  
pháp giới tất cả Thánh hiền.

"Xin nguyện từ bi mà nghiệp thọ." Nguyễn Phật và Bồ Tát thường  
thường có đại từ bi tâm đối với con, thương xót con, nghiệp thọ  
con ! Đừng bỏ con, đừng quên con.

"Hộ Vạn Phật Thành vạn ức niên." Cầu Phật và Bồ Tát hộ trì Vạn  
Phật Thành, con thành Phật rồi cũng hộ trì Vạn Phật Thành, bạn  
thành Phật rồi cũng hộ trì Vạn Phật Thành, người khác Thành  
Phật rồi cũng hộ trì Vạn Phật Thành. Vạn Phật Thành cũng  
giống như trời đất vĩnh viễn tồn tại, không bao giờ hủy diệt.

## 70. Nam mô bà già bà đế

Kê :

Thập phương tam thể chư Như Lai

Bốn thể đồng cộng nhất pháp thân

Bất tăng bất giảm bất cầu tịnh

Vĩnh tac chúng sinh đại minh đăng.

Tạm dịch :

Mười phương ba đời các Như Lai

Bốn thể đều đồng một pháp thân

Không tăng không giảm không sạch dơ

Luôn làm đèn sáng cho chúng sinh.

Giảng giải : Mười phương tức là : Đông, Tây, Nam, Bắc, Đông  
Bắc, Đông Nam, Tây Nam, Tây Bắc, trên và dưới cộng làm mươi  
phương. Ba đời tức là quá khứ, hiện tại và vị lai. Các Như Lai là  
bao quát Phật quá khứ, Phật hiện tại, Phật vị lai.

"Bốn thể đều đồng một pháp thân." Tuy nhiên mỗi vị Phật không đồng, nhưng pháp thân Phật là một, quang minh của Phật cũng là một.

"Không tăng không giảm không sạch dơ." Phật thì không sinh không diệt, không sạch không dơ, không thêm không bớt, nhập cứu kính Niết bàn.

"Luôn làm đèn sáng cho chúng sinh." Phật giống như một ngọn đèn sáng lớn, soi đường trước sau cho chúng sinh, chỉ dẫn chúng sinh ra khỏi đường mê, hướng về con đường giác ngộ.

## 71. Bệ sa xà gia

Kệ :

Đông phương Dược Sư Lưu Ly Quang  
Phổ độ hữu duyên nhập bỉ bang  
Tăng phước tiêu tai diên trường thọ  
Xưng danh lễ kính kiến Pháp Vương.

Tạm dịch :

Phương Đông Dược Sư Lưu Ly Quang  
Độ kẻ có duyên vào nước Ngài  
Tăng phước tiêu tai thêm sống lâu  
Nghe danh lễ kính thấy Pháp Vương.

Giảng giải: Bệ Sa Xà Gia là "Phật Dược Sư Lưu Ly Quang". "Độ kẻ có duyên vào nước Ngài." Nghiệp thọ hết thảy chúng sinh có duyên, sinh về phương đông thế giới Lưu Ly.

"Tăng phước tiêu tai thêm sống lâu", làm cho chúng sinh tăng phước tiêu tai nạn sống trường thọ.

"Nghe danh lễ kính thấy Pháp Vương." Niêm danh hiệu, hoặc lễ kính, đều sẽ thấy được Pháp Vương Phật và Phật đạo đồng.

Con người tại sao làm người ? Vì con người có quá nhiều tâm phân biệt, đây là tôi, đó là bạn, kia là họ. Vì nhiều tâm phân biệt, thì nhiều sự chấp trước, cho nên làm người. Phật thì không có sự chấp trước mới thành Phật, chúng ta muốn thành Phật, thì phải phá sự chấp trước về cái ta, chấp trước về pháp, làm cho tâm cuồng dừng lại, tức là bốn lai tự tánh thiên chân Phật.

## 72. Câu lô phệ trụ rị gia

Kệ :

Dược Sư Như Lai thanh sắc bảo  
Cụ túc trang nghiêm chúng tướng hảo  
Trần sát hiện thân nghiệp quần loại  
Duy vọng tốc phát bồ đề tảo.

Tạm dịch :

Đức Phật Dược Sư màu xanh báu  
Trang nghiêm đầy đủ các tướng tốt  
Hiện thân vô số nghiệp quần sinh  
Nguyên họ sớm phát tâm bồ đề.

Giảng giải : Đây là nói Phật Dược Sư màu xanh báu, Phê Trụ Rì Gia tức là “màu xanh báu”, Tiêu Tai Diên Thọ Dược Sư Phật rất trang nghiêm. Ngài có ba mươi hai tướng tốt, tám mươi vẻ đẹp. Ngài hiện thân khắp các cõi nước nhiều như hạt bụi, để thuyết pháp nghiệp thọ hết thảy chúng sinh.

“Nguyên họ sớm phát tâm bồ đề.” Phật Dược Sư và Bồ Tát Dược Vương, Bồ Tát Dược Thượng hy vọng chúng ta và hết thảy chúng sinh sớm phát bồ đề tâm, lìa khổ được vui.

### 73. Bát ra bà ra xà gia

Kệ :

Đại tài Bát Nhã trí huệ quang  
Chiếu chiếu pháp giới tánh trung vương  
Bất động đạo tràng Quán Tự Tại  
Tịch diệt vi lạc lộ đường đường.

Tạm dịch :

Đại tài Bát Nhã trí huệ quang  
Chiếu khắp pháp giới tánh trung vương  
Bất động đạo tràng Quán Tự Tại  
Tịch diệt là vui lộ đường đường.

Giảng giải : Bát Ra Bà tức là “Trí huệ quang minh”. Đây là nói :

“Đại tài Bát Nhã trí huệ quang – Chiếu khắp pháp giới tánh trung vương.” Tánh trung vương tức là bốn thể của Phật.  
“Bất động đạo tràng Quán Tự Tại.” Đạo tràng luôn luôn bất động, không động bốn tòa mà giáo hóa mười phương rất tự tại.

"Tịch diệt là vui lộ đường đường." Phật dùng tịch diệt làm vui, cho nên Kinh Niết Bàn nói :

"Các hành vô thường  
Là pháp sinh diệt  
Sinh diệt diệt rồi  
Tịch diệt là vui."

Lộ đường đường là lộ ra bốn thể tự tánh quang minh.

#### 74. Đa tha già đà gia

Kệ :

Xưng tán Như Lai lễ môn nhân  
Quảng tu cúng dường biến sát trần  
Sám hối nghiệp chướng hằng tinh tấn  
Tuỳ hỉ công đức cánh ân cần.

Tạm dịch :

Khen ngợi Như Lai lễ môn đồ  
Rộng tu cúng dường khắp các cõi  
Sám hối nghiệp chướng luôn tinh tấn  
Tùy hỉ công đức không giải đai.

Giảng giải : Ý nghĩa Đa Tha Già Đa Gia là "Đảnh lễ hết thảy môn nhân của Phật", tức cũng là đệ tử của Phật. Vậy câu này cũng bao quát bạn, tôi và tất cả hết thảy Phật giáo đồ.

"Khen ngợi Như Lai lễ môn đồ." Chúng ta lạy Phật kính Tăng. Tại sao phải cung kính Tam Bảo ? Vì bạn tin Phật, thì phải cung kính Phật, cung kính Phật thì phải tu tập Phật pháp, pháp nhờ Tăng truyền, Phật pháp nằm trong tay người xuất gia, người xuất gia nắm đạo lý Phật giáo, do đó phải cung kính Tam Bảo, chúng ta bây giờ là người tin Phật, đều phải xưng tán Như Lai lễ môn đồ của Như Lai. Xưng tán tức là dùng những ngôn ngữ để tán dương Phật, kính lễ môn đồ của Phật, đệ tử, Tỳ kheo, Tỳ kheo ni.

"Rộng tu cúng dường khắp các cõi." Rộng tu cúng dường là một trong mươi đại nguyện vương của Bồ Tát Phổ Hiền.

Thế nào gọi là nguyện vương ? Là vua trong các lời nguyện.

Rộng tu cúng dường, không phải là cúng dường một vị Phật, hai vị Phật, ba vị Phật, mà là cúng dường tất cả chư Phật, nhiều như số hạt bụi trong pháp giới. Chúng ta đều phải cúng dường, tất cả

các đại Bồ Tát và đệ tử của Phật. Rộng tu cúng dường khắp các cõi, là khắp hết các phương tận hư không biến pháp giới, đều cúng dường không còn sót.

"Sám hối nghiệp chướng luôn tinh tấn." Rộng tu cúng dường rồi lại phải sám hối nghiệp chướng, chúng ta sám hối tội nghiệp và nghiệp chướng đã tạo ra trong quá khứ, thường thường phải tinh tấn, không giải đai lười biếng.

"Tùy hỷ công đức không giải đai." Phải tùy hỷ hết thảy công đức, tùy hỷ hết thảy công đức là vui vẻ hoan hỷ những việc tốt, thiện, công đức mà người khác làm được, như chính mình làm không khác, không sinh tâm đố kỵ, không sinh tâm chướng ngại, phải tùy hỷ những công đức mà người khác làm. Tức là tùy hỷ tất cả công đức của chư Phật, tùy hỷ tất cả công đức của các Bồ Tát, tùy hỷ công đức của tất cả chúng sinh. Không giải đai tức là luôn luôn phải tùy hỷ. Bạn phải y chiểu mười nguyện vương của Bồ Tát Phổ Hiền mà tu hành, thì sớm sẽ thành Phật, y chiểu mười đại nguyện vương tu hành thì không đi sai đường, nhất định là đúng đắn.

## 75. Nam mô bà già bà đế

Kệ :

Cụ nhất thiết trí viên mãn giác  
Xuất quảng trường thiệt phá mê đảo  
Thuyết thành thật ngôn tịnh lung quý  
Y giáo phụng hành tri đa thiểu.

Tạm dịch :

Đủ nhất thiết trí giác viên mãn  
Hiện lưỡi rộng dài phá mê tối  
Nói lời thành thật tịnh mù điếc  
Y giáo phụng hành biết bao nhiêu.

Giảng giải : Nam Mô Bà Già Bà Đế vẫn ý nghĩa là "Bạt Già Phạm". Bạt Già Phạm là một danh từ riêng của Phật, đầy đủ nhất thiết trí huệ, đặc được đại giác viên mãn, giác hạnh viên mãn. Tu hành cũng tu viên mãn, trí huệ cũng viên mãn, phước báu cũng viên mãn, hết thảy hết thảy đều viên mãn.

"Hiện lưỡi rộng dài phá mê tối." Ngài luôn luôn dùng lưỡi rộng dài phá tất cả điên đảo chấp trước của chúng sinh. Mê tối của

chúng sinh không dễ gì phá. Thần thông của chư Phật, Bồ Tát lớn như thế, muốn phá mê tối của chúng sinh, có lúc cũng rất khó.

"Nói lời thành thật tinh mù điếc." Những gì nói ra đều là lời thành thật. Chúng ta giống như kẻ điếc, gì cũng không hiểu, hồ đồ trong sự hồ đồ.

"Y giáo phụng hành biết bao nhiêu." Phật từ bi giáo hóa chúng sinh, nhưng chân chánh hiểu biết, y Phật phụng hành có được bao nhiêu ? Mê thì nhiều, giác ngộ thì ít, nghe thì nhiều, hành thì ít.

Người nghe Phật pháp thì nhiều nhưng người tu thì ít. Giống như các bạn học Phật pháp tại đây, học đi học lại vẫn điên đảo như thế, vẫn vô tri thức, vẫn gây chuyện thị phi, khêu chọc ly gián, tà tri tà kiến một chút cũng không hiểu. Như vậy thì bạn biết đạo Phật giáo hóa chúng sinh cũng là như thế, không dễ gì giáo hóa, thật y giáo phụng hành rất ít lại ít. Cho nên các bạn từ điểm này có thể hiểu nhân loại không dễ gì giáo hóa. Bạn dạy họ đi đường tà, thì họ rất thích đi, bạn dạy họ đi trên con đường chánh, thì họ hoài nghi điều này, hoài nghi điều kia, có thật hay chẳng! Ví như nói giả dối, khi bạn nói thì họ tin, còn nói thật, thì dù bạn nói thế nào họ cũng không tin, con người thường là như thế, là một loài động vật kỳ quái, nhưng qua rồi họ lại hối hận, biết mình sai, thật là đáng thương sót. Chúng ta nghe Phật pháp phải cung hành thực tiễn, phải theo con đường chánh mà làm, như thế mới có lợi ích.

Bây giờ nói về hai vị tam bộ nhất bái có thể nói là rất khó được, nhưng bạn phải nghiên cứu tử tế, hai vị đó thô cảm tuy nhiên đã đoạn, nhưng tế cảm vẫn còn, trần sa hoặc không dễ gì thu thập sạch sẽ được, cho nên tu hành chẳng phải lôi thôi mà tu thành được, phải nhận chân tu hành mới có thể thành tựu.

## 76. Tam bồ sư bí đà

Kệ :

Phổ biến nhất thiết thù thắng quang  
Thượng chí Hữu Đảnh hạ vô hương  
Xuẩn động hàm linh quân mông độ  
Phát bồ đề tâm kiến đạo tràng.

Tạm dịch :

Quang minh thù thắng chiếu khắp cả  
Trên đến Hữu Đảnh dưới địa ngục  
Hết thảy hàm linh đều được độ  
Phát tâm bồ đề lập đạo tràng.

Giảng giải : Tam Bổ tức là “Khắp cả”. Quang minh thù thắng tức là quang minh của Phật rất thù thắng, siêu quá tất cả quang minh khác.

“Quang minh thù thắng chiếu khắp cả.” Khắp cả tức là khắp pháp giới, không có một nơi nào mà quang minh của Phật không chiếu đến.

“Trên đến Hữu Đảnh dưới địa ngục.” Trên thì chiếu đến trời Hữu Đảnh, dưới thì chiếu đến địa ngục vô gián.

“Tất cả hàm linh đều được độ.” Hàm linh có nhiều loài không có trí huệ, chỉ biết chạy nhảy, một chút trí huệ, tri thức cũng chẳng có, rất là ngu si. Hàm linh không nhất định có linh tính, nhưng chúng có chút chút, chỉ có một chút chút, ẩn chứa trong đó. Hàm linh gọi là gì ? Ví dụ như gạo chúng ta ăn, nhìn xem rất là sạch, chẳng có một sinh vật nào trong đó, nhưng nếu bạn để vào nơi nào đó không chú ý đến, hoặc có sự ẩm ướt, hoặc có một chút nhân duyên nào đó, thì gạo sẽ sinh ra sâu mọt. Có sâu mọt sinh ra đó là hàm linh. Trong gạo nhất định có hàm linh, bất quá chúng không hiện ra, đến khi bạn nấu chín rồi thì hàm linh đều chết hết, không còn. Nhưng nếu bạn đem cơm chín để vào nơi nào đó, thời gian lâu lại sinh ra một thứ sinh vật, tế khuẩn, tiểu trùng. Lại ví như khuẩn trà, khuẩn trà nguyên lai gì cũng chẳng có, chỉ một khối khuẩn, nó lớn dần, lại chua, đó là một thứ trùng phát triển lớn dần trong đó. Đó đều là hàm linh.

“Hết thảy hàm linh đều được độ”, đều bị quang minh chiếu đến, khiến cho nghiệp chướng đều tiêu trừ, cẩn lành của họ sẽ tăng trưởng, từ chúng sinh nhỏ đi làm chúng sinh lớn, lại có thể tu hành, thì có thể sẽ thành Phật, cho nên đều có thể độ, phát bồ đề tâm kiến lập đạo tràng. Chúng ta là người hiểu Phật pháp, cứ làm Phật sự như trăng dưới nước, cũng giống như trăng sáng trong nước, chỉ có bóng mà không có hình. Nhưng chúng ta lập đạo tràng không nhất thiết phải có tâm nói rằng tôi lập đạo tràng, có nhiều công đức, đừng có tâm như thế, lập đạo tràng phát bồ đề tâm, đây là bốn phận của mình, hành sở vô sự đừng chấp trước hình tướng.

## **77. Tát lân nại ra lặc xà gia**

Kệ :

Nam Mô Sa La Thủ Vương Phật  
Kiên cố tinh chuyên lập công đức  
Lục độ vạn hạnh viên mãn nhất  
Năng sử tử giả biến thành hoạt.

Tạm dịch :

Nam Mô Sa La Thủ Vương Phật  
Kiên cố tinh chuyên lập công đức  
Lục độ vạn hạnh được viên mãn  
Sẽ khiến kẻ chết biến sống lại.

Giảng giải : Đây là “Sa La Thủ Vương Phật” cho nên nói Sa La Thủ Vương Phật. Sa La Thủ dịch là “Kiên cố”, kiên cố thì không lay chuyển, ngàn ma không đổi, vạn ma không lùi. Tinh chuyên, tinh túc là tinh tế, chuyên là chuyên nhất, lập công đức, phải làm đủ thứ việc tốt.

“Lục độ vạn hạnh được viên mãn.” Tu lục độ, bố thí, trì giới, nhẫn nhục, tinh tấn, thiền định, trí huệ. Vạn hạnh mà tu được viên mãn, thì dù người chết, bạn muốn kêu họ sống lại, thì họ sống lại, đó là sự thần thông diệu dụng, bạn nói sao thì được như thế, vì bạn tu chưa thành, chưa thấy qua, cho nên cho rằng không thể được, nếu bạn tu thành tựu lục độ vạn hạnh viên mãn, thì không những có việc này, mà còn có thể toại tâm như ý tất cả mọi sự việc.

## **78. Đa tha già đa gia**

Kệ :

Kiền thành khẩn thiết niệm niệm chân  
Phổ lễ Như Lai chúng môn nhân  
Chuyên nhất bất nhị cầu thâm nhập  
Viên thành giác đạo hiện pháp thân.

Tạm dịch :

Kiền thành khẩn thiết niệm niệm chân  
Khắp lễ Như Lai chúng môn đồ  
Chuyên nhất không hai cầu thâm nhập

Viên thành giác đạo hiện pháp thân.

Giảng giải: Đây là “Phổ lễ tất cả môn đồ của Phật”, chúng ta nên lễ khắp các đức Phật, chúng ta kính Phật thì phải trọng Tăng.

Người tin Phật không thể một bên tin Phật, một bên tạo nghiệp, phải tinh thuần lại tinh thuần. Về mặt tín ngưỡng phải chánh tín, không mê tín, không tà tín, không tin lệch lạc. Tà tín tức là không tin chánh pháp, mà tin bàn mòn tả đạo. Tin lệch lạc tức là tin một cách mơ hồ, nói lý luận không đúng đắn, lệch lạc về một bên, ngoan cố không sửa đổi, y nhận rằng y là đúng. Chánh tri chánh kiến là không có tâm kiêu ngạo, không có tâm cống cao ngã mạn. Tà tín, mê tín và tin lệch lạc đều có tư tưởng cống cao ngã mạn trong đó, hoặc có người nghe nói một chữ “mật” liền bị thu hút theo, cho rằng bí mật nhất định là tốt, cho nên Phật giáo đại thừa phải lễ khắp tất cả môn nhân của Như Lai, tận hưu không biến pháp giới tất cả đệ tử đều đánh lễ, chẳng phải nói chỉ lạy Phật, còn đệ tử của Phật thì khinh khi, nên cung kính đối với hết thảy đệ tử của Phật. Cho nên nói kính Phật thì trọng Tăng. Ví dụ như bạn nói tôi kính sư phụ, tin sư phụ, nhưng không kính đồ đệ của sư phụ, nếu bạn không cung kính đồ đệ của sư phụ, thì cũng như không cung kính sư phụ. Nếu bạn cung kính sư phụ thì cũng phải cung kính đệ tử của sư phụ. Cho nên nói : “Chí thành khẩn thiết niệm niệm chân.” Chí thành thì một chút giả dối cũng không có, rất khẩn thiết thì tơ hào cũng không lôi thôi, mỗi một niệm đều dùng chân tâm, không dùng tâm hư ngụy, không dùng tâm tà tri tà kiến, không dùng tâm lệch lạc, không dùng tâm mê tín, niệm niệm đều dùng chân tâm.

“Khắp lỄ Như Lai chúng môn đồ.” Đánh lỄ khắp hết thảy đệ tử của Phật, như vậy mới là Phật tử chân chánh, mới là chân chánh cung kính Tam bảo.

“Chuyên nhất không hai cầu thâm nhập.” Tâm cung kính phải chuyên nhất không hai, không có tâm thứ hai, phải một ngày so với một ngày chân thật hơn.

“Viên thành giác đạo hiện pháp thân.” Khi bạn khai ngộ, chứng được bồ đề giác đạo thì pháp thân sẽ hiện ra.

## 79. A ra ha đế

Kê :

Chí thành chí thành cánh chí thành

Cung kính cung kính phục cung kính  
Phổ lễ ứng chân chúng vương tộc  
Cứu kính Cực Lạc liên hoa sinh.

Tạm dịch :

Chí thành, chí thành lại chí thành  
Cung kính, cung kính lại cung kính  
Lễ khắp ứng chân chúng vương tộc  
Rốt ráo Cực Lạc hoa sen sinh.

Giảng giải: "Chí thành, chí thành lại chí thành." Phải chí thành, đừng có chút tâm cầu danh lợi giả dối nào xen vào, hoặc muốn cho người khác xem mình thành tâm ra sao, xem mình là thật tu hành.

"Cung kính, cung kính lại cung kính – Lễ khắp ứng chân chúng vương tộc". Ứng chân tức là hiện thân của Phật, giáo hóa hết thảy chúng sinh, hoặc hiện thân vua... Lễ khắp tất cả ứng chân vương tộc, lâu dần thì sẽ thành tựu.

"Rốt ráo Cực Lạc hoa sen sinh." Sẽ đắc được Cực Lạc cứu kính, sẽ hiện ra pháp thân bốn thể với Phật không hai không khác. Độ người cũng đừng dụng tâm thái quá, nếu muốn độ người không có niềm tin không phải dễ, sẽ gặp những người kỳ quái về tinh thần. Như Tôn Giả Bạc Câu La trong tiền kiếp, phát nguyện độ mẹ của Ngài, khi Ngài sinh ra thì ngồi kiết già, mẹ của Ngài cho rằng sinh ra quái vật, liền muốn thiêu chết Ngài, nấu chết Ngài, nhận nước chết Ngài, nhưng làm cách nào cũng không chết, vì Ngài tiền kiếp giữ giới không sát sinh, được quả báo năm thứ không hại chết được.

## 80. Tam miêu tam bồ đà gia

Kệ :

Quy mạng Chánh Giác Phật Thế Tôn  
Tam Bảo từ bi đại oai thần  
Nhất thiết hiền Thánh giai cung kính  
Công viên đức mãn chứng trí thông.

Tạm dịch :

Quy mạng Chánh Giác Phật Thế Tôn  
Tam Bảo từ bi đại oai thần

Tất cả hiền Thánh đều cung kính  
Công đầy quả tròn chứng trí thông.

Giảng giải : Câu Chú này vẫn là “Quy mạng tất cả Chánh Giác Phật Thể Tôn”. Quy là tâm có chỗ trở về, có chỗ nương tựa. Mạng tức là mạng sống, đem mạng sống của chúng ta ký thác cho Phật Chánh Giác. Chánh Giác thì chẳng phải là tà giác. Tà giác cũng rất thông minh, có chút trí huệ, nhưng đi vào đường tà, đi vào con đường bàn mòn tả đạo, tà tri tà kiến, hành vi bất chánh. Chúng ta quy y Chánh Giác Phật. Phật là do tự mình tu thành, chẳng phải hoàng đế xưng Ngài là Phật.

Một số người vô tri thức, không hiểu Phật pháp, khoa trương nói tự mình đã thành Phật hoặc nói Ngọc Hoàng Đại Đế phong cho y là Phật, mà ý nghĩa Phật đều không hiểu, sao gọi là Phật ? Có những ngoại đạo công nhiên nói họ cũng là Phật, không sai, Phật rất nhiều, nhưng chẳng phải loại người đó có thể thành Phật. Loại người đó cho rằng Phật là nhờ người khác phong, đó đều là tà thuyết ngoại đạo.

Phật là nửa chữ Phạn ngữ, đầy đủ gọi là Phật Đà Gia vì người Tàu thích gọi tắt cho nên chỉ gọi một chữ Phật, dịch là “Giác giả”, giác có ba loại là tự giác, giác tha, giác hạnh viên mãn. Giác tha tức là dùng những đạo lý mình đã hiểu, khiến cho kẻ khác cũng hiểu. Tự giác trong Nho giáo là minh minh đức, đem đức hạnh của mình hiện ra quang minh, minh mà lại minh, bốn hữu trí huệ quang minh lộ ra. Giác tha tức là dùng đức hạnh minh minh đức của mình hóa kẻ khác, khiến cho họ cũng minh minh đức đạt đến mức chí thiện, đến chí thiện rồi tức là giác hạnh viên mãn. Cho nên Phật giáo và Nho giáo danh từ tuy không giống nhau, nhưng nghĩa lý là một, nhưng Nho giáo chỉ là lý luận mà không có chứng đắc. Phật giáo không những minh bạch nghĩa lý, mà còn chứng đắc lý thể thực tế. Trí huệ chân thật chẳng phải là thiền ở đầu miệng, chẳng phải là một thứ lý luận. Nho giáo là diễn thuyết gia, giảng rất giỏi. Phật giáo là thực hành gia, cung hành thực tiễn, làm một cách chân thật, không chú trọng thiền ở đầu miệng. Đây là chỗ khác nhau giữa Nho giáo và Phật giáo, trên thực tế quy nạp đạo lý lại với nhau thì là một.

Tự giác tức là A La Hán khác với phàm phu. Phàm phu thì không giác, A La Hán là tự giác, tự minh minh bạch, nhưng chỉ mình minh bạch chứ không giáo hóa kẻ khác minh bạch. Nếu đem đạo lý này giáo hóa kẻ khác, thì gọi là giác tha. Giác tha tức là Bồ Tát, Bồ Tát chính minh tốt rồi, hoan hỷ người khác cũng tốt, cho

nên Bồ Tát không sợ phiền não, luôn luôn đi giáo hóa kẻ khác. Bồ Tát giáo hóa kẻ khác, cũng có lúc viên mãn, cũng có lúc chưa được viên mãn. Giống như bạn muốn đi đến Nữu Uớc, bước thứ nhất bắt đầu là giác tha, đợi khi nào bạn đến Nữu Uớc, đi hết con đường này thì là giác mãn. Giác cũng viên mãn, hạnh cũng viên mãn. Giác hạnh viên mãn thì thành Phật. Phật và hàng nhị thừa khác nhau, nhị thừa chỉ tự giác, mà không giác tha. Phật và Bồ Tát khác nhau. Bồ Tát chỉ giác tha mà chưa được giác mãn. Phật thì giác hạnh viên mãn, cho nên nói : "Quy mạng Chánh Giác Phật Thế Tôn." Thế Tôn là tôn quý nhất trong thế gian.

"Tam Bảo từ bi đại oai thần." Phật Pháp Tăng gọi là Tam Bảo.

Tam Bảo là tôn quý nhất trong thế gian. Muốn học Phật pháp thì trước phải hiểu Phật pháp, muốn hiểu Phật pháp thì phải quy y Tăng, pháp nhờ Tăng truyền, cho nên phải quy y Tăng. Tam Bảo : Phật bảo, Pháp bảo, Tăng bảo, công đức giống nhau, đều tôn quý giống nhau, cho nên Chú Lăng Nghiêm bắt đầu là : "**Nam Mô Tát Đát Tha, Tô Già Đa Gia, A La Ha Đế, Tam Miệu Tam Bồ Đà Toả.**" **Đây là quy mạng tận hư không biến pháp giới, mươi phương ba đời vô tận thường trụ Tam bảo Phật Pháp Tăng.** Vì khi bạn xưng Phật Pháp Tăng Tam Bảo, thì trong hư không khắp pháp giới quyến thuộc của Phật, quyến thuộc của ma, quyến thuộc của chư thiên, quyến thuộc của loài người đều một lòng cung kính phát tâm đại bồ đề. Do đó tín ngưỡng Tam Bảo nên nhớ đừng hủy báng Tam Bảo, hủy báng Tăng tức là hủy báng Phật, hủy báng Pháp tức là hủy báng Phật, tạo vô lượng vô biên tội nghiệp trong cửa Phật, thiện ác xen tạp, biết tin Phật là có căn lành, nhưng lại hủy báng Tăng liền trôi xuống nhân địa ngục, tuyệt đường bồ đề, mở cửa địa ngục.

Người học Phật bất cứ thế nào, không thể tùy tiện hủy báng Tam Bảo. Tam Bảo từ bi, Phật bảo từ bi, Pháp bảo từ bi, Tăng bảo từ bi, hết thảy Thánh hiền không thấy lỗi lầm của chúng sinh, nhưng bạn tạo tội nghiệp, thì chính bạn thọ quả báo, chứ không phải Tam Bảo trừng trị tội của bạn, kêu bạn thọ quả bào, mà là bạn ở trong Phật giáo cứ làm những việc thiện ác hồn tạp, lại gieo nhân lành, lại trôi nhân ác, tại nhân địa không chân thật thì quả chiêu lại sẽ cong vạy, cho nên quả báo đến rất là thống khổ.

Đại oai thần là nói Tam bảo đều từ bi, có đại oai thần quay càn chuyển khôn, khởi tử hồi sinh, dời núi lấp biển. Có thể đem thế giới phương đông chuyển đến phương tây, đem thế giới phương tây chuyển đến phương đông. Chuyển thế giới phương nam đến

phương bắc, thế giới phương bắc chuyển đến phương nam, có thể hổ tương di chuyển các thế giới nhiều như số hạt bụi, bất quá người trong quả địa cầu này giống như con kiến trên một chiếc thuyền lớn, chẳng biết thuyền đi đến đâu. Con kiến ngồi trên thuyền trong biển phiêu lưu, chẳng biết đến nơi nào. Con người ở trong hư không cũng như con kiến ở trên thuyền. Quả địa cầu của chúng ta tựa như chiếc thuyền ở trong hư không, trôi lại trôi đi, chúng ta gì cũng đều không biết. Bạn nói hiện tại khoa học nghiên cứu gì cũng đều biết được, tốt ! Tôi hỏi bạn có biết bạn ăn bao nhiêu hạt gạo chǎng ? Có biết lông mi trên mắt có bao nhiêu sợi chǎng ? Có bao nhiêu sợi tóc ? Có bao nhiêu lỗ chân lông chǎng? Nếu bạn nói biết, thì biết cũng là một thứ đại khái ước lượng mà thôi. Đại oai thần lực là không thể nghĩ bàn. Cho nên người học Phật thấy tất cả hiền Thánh đều cung kính, trồm phước trước cửa Tam Bảo, tu phước cầu phước.

"Công tròn phước đầy chứng trí thân." Công thì phải lập, lập công chǎng phải nói bạn nên làm thì đi làm, không nên làm thì không làm, bất cứ việc thiện gì đều phải tận lực đi làm mới là công, lập công lập nhiều rồi thì thành đức, công đầy đức tròn, công cũng không thiếu không thừa, đức cũng được tối viên mãn thì sẽ chứng được thân trí huệ, hiển lộ đại quang minh tạng, đắc được thân trí huệ, tất cả đều là trí huệ, tất cả đều là quang minh.

## 81. Nam Mô Bà Già Bà Đề

Kê :

Bạt Già lục nghĩa cổ bất phiên  
Diệu Giác Như Lai biến tam thiên  
Tự tại cát tường du pháp giới  
Kiến tường văn danh tận siêu phàm.

Tạm dịch :

Bạt Già sáu nghĩa nên không dịch  
Diệu giác Như Lai khắp các cõi  
Tự tại cát tường du pháp giới  
Thấy tường nghe danh tận siêu phàm.

Giảng giải: Bạt Già Phạm có sáu nghĩa nên không dịch, vì người dịch không có danh từ thích đáng, cho nên giữ lại tiếng Phạn.

"Diệu giác Như Lai khắp các cõi." Diệu giác, Như Lai đều là danh

từ chỉ cho đức Phật. "Biến tam thiên." Ngài đi khắp cùng pháp giới, vô tại vô bất tại, nơi nào có chúng sinh, thì nơi đó có Phật, nơi nào có Phật, thì nơi đó có chúng sinh. Phật thì khắp cùng tất cả mọi nơi, cho nên nói là khắp tam thiên.

Tam thiên tức là ba ngàn đại thiên thế giới. Một núi Tu Di, một mặt trời, một mặt trăng và bốn đại châu gọi là một thế giới, một ngàn thế giới hợp lại gọi là tiểu thiên thế giới, một ngàn tiểu thiên thế giới hợp lại gọi là trung thiên thế giới, một ngàn trung thiên thế giới hợp lại gọi là đại thiên thế giới, đây gọi là tam thiên đại thiên thế giới, cho nên tam thiên đại thiên thế giới vẫn còn có số mục, phải nói lại thế giới là vô lượng vô biên vô cùng vô tận, cho nên gọi là khắp tam thiên.

"Tự tại cát tường du pháp giới." Cũng đi khắp cùng pháp giới. "Thấy tướng nghe danh tận siêu phàm." Thấy được tướng của Phật, hoặc nghe được danh hiệu của Phật, đều là gieo trồng căn lành, tương lai nhất định sẽ siêu phàm nhập Thánh, Bồ Tát bất thoái làm bạn lữ của bạn.

## 82. Xá kê dã mẫu na duệ

Kê :

Vạn mộc tùng trung đại thụ lâm  
Đống lương chi diệp âm chúng trân  
Lương tài kham năng kình cự hạ  
Xư lịch kinh cức phó bính đinh.

Tạm dịch :

Vạn đại thụ trong đại tùng lâm  
Rường cột cành lá che bóng mát  
Lương tài dùng làm ngôi nhà lớn  
Xư lịch kinh cức phó bính đinh.

Giảng giải: Xá Kê dịch là "Rừng cây thẳng" hoặc là "Rừng cây lớn". Có rừng cây này chăng ? Có thể nói có, khắp nơi đều có rừng cây, đều có rừng cây lớn. Cũng có thể nói không có, khắp nơi đều không có, đây là ví dụ. Ví dụ Phật Thích Ca Mâu Ni đem theo những vị đệ tử cũng giống như rừng đại thụ, vậy cứu kính có chăng, cũng có thể nói có, cũng có thể nói không.

"Vạn đại thụ trong đại tùng lâm." Vạn là một số mục nhiều, nhiều không cách chi hình dung được, không nhất định là một vạn, hai

vạn, nói không chừng chín ngàn chín trăm, nói không chừng là một vạn một trăm, rất nhiều cây cối, không rõ lầm do đó nói là vạn. Cây gì cũng đều bao quát trong đó, có cây rừng, có cây bách, có cây cứng, có cây mềm, có cây thẳng, có cây cong, nói tóm lại đủ loại cây. Cho nên dùng chữ vạn để hình dung nhiều loại cây. Tùng lâm hình dung rất nhiều cây cối sống với nhau. Rừng đại thụ cũng biểu thị chỗ của Phật ở, cho nên đạo tràng gọi là tùng lâm, tức là rất nhiều người xuất gia đều tụ hội lại một chỗ, người xuất gia bốn phương tám hướng đều tụ hội với nhau, đây tức là đồng như vạn cây.

“Lương tài kham năng kinh cự hạ.” Lương tài tức là tài đống lương, tài liệu tốt nhất, tức là nói phải có tài liệu tốt, có thiện trí thức thì Phật pháp tự nhiên sẽ tồn tại lâu trên đời. Phật giáo cũng giống như một ngôi nhà lớn. Ngôi nhà thì vĩnh viễn không mục nát hư hoại, thường tồn tại đứng sừng sững bất động, nhưng phải có lương tài, nhân tài tốt tức là người tu đạo chân chính, thiện trí thức chân chính.

Thiện tri thức chân chính phải làm cho Phật giáo phát dương quang đại, chớ chẳng phải ai cho người đó nhiệm vụ, gọi vị đó lại làm cho Phật giáo phát dương quang đại, mà là thấy rằng quang đại Phật giáo là trách nhiệm của chính mình, lấy Phật giáo làm nhiệm vụ của mình. Tổng Hội Phật Giáo Pháp Giới thành lập ra, làm hết thảy mọi việc đều là tự ý hoan hỷ làm, chớ không có ai bắt buộc họ đi làm, mà là tự ý phát tâm làm. Ai muốn phiên dịch Kinh điển, biên văn chương, tam bộ nhất bái, muốn làm gì thì làm, tơ hào cũng không thêm miễn cưỡng, đều tự ý cảm thấy nên làm thì tận lực đi làm, đừng đợi người bảo bạn nên làm gì mới đi làm, tức là một phần tử đại học pháp giới, thì nên tận hết khả năng của mình, làm gì được thì làm cái đó, làm không được cũng không miễn cưỡng. Không nên sợ cái này, sợ cái kia, sợ làm sai. Nếu bạn muốn làm đúng thì làm gì có sai, trừ khi bạn muốn làm sai.

“Xư lịch kinh cúc phó bính đinh.” “Xư lịch” tuy là cây gỗ nhưng cong vẹo, dùng làm củi đốt nhưng cũng chẳng tốt lành gì. “Kinh cúc” có bản sự rất lớn, giống như trong một đoàn thể chuyên khuấy phá tạo ra sự bức dọc, gấp được thứ cây này không dễ gì đổi phó, đó là thứ ngựa hại bầy, bất cứ trong trường hợp nào đều có lời để nói, không nói thị thì nói phi, đậm da người làm cho chảy máu. Thứ cây này phải làm thế nào, phó cho Bính Đinh. Bính Đinh tức là lửa.

### 83. Đa tha già đà gia

Kệ :

Khán Phật kính Tăng bồi tín căn  
Tôn trọng đệ tử báo sư ân  
Hiếu thuận nãi thị vụ đức bốn  
Nhân thiện quả lương đạo tự sinh.

Tạm dịch :

Kính Phật trọng Tăng thêm niềm tin  
Tôn trọng đệ tử báo ân sư  
Hiếu thuận mới là gốc công đức  
Nhân lành quả tốt đạo tự sinh.

Giảng giải : Chúng ta không chỉ quy y Phật, còn phải quy y tất cả đại đệ tử của Phật. Người xuất gia là ruộng phước Tăng thanh tịnh, thanh tịnh tức không có tiền, không có vật gì hết, gì cũng không cần, tất cả đều buông xả, thậm chí vọng tưởng cũng không còn. Tăng là người truyền Phật pháp, là người đảm đang nghiệp của Như Lai, khiến cho Phật giáo phát dương quang đại. Nếu muốn học Phật pháp, thì phải học với người xuất gia.

Pháp là nhờ Tăng truyền. Do đó tin Phật thì phải cung kính đệ tử của Phật. Đây là bồi đắp tín căn. Tin là nguồn đạo mẹ công đức, nhất định trước phải có tín tâm, nếu không có tín tâm, thì dù Phật pháp có nói tốt như thế nào cũng không thể tiếp thọ.

“Tôn trọng đệ tử báo ân sư.” Tôn trọng đệ tử của Phật, tức là báo ân thầy, báo ân Phật.

“Hiếu thuận mới là gốc công đức.” Hiếu thuận là hiếu thuận cha mẹ, sư trưởng, đừng có ở chỗ sư phụ nói gì thì trước mặt không dám nói, nhưng khi ở chỗ khác thì nói sư phụ cứ nói người, sư phụ nóng quá. Sư phụ vốn không nóng giận. Tôi nói pháp thì chân tục đều dụng, có lúc thì nói chút chân đế, có lúc thì nói tục đế. Có vẻ làm người khác bức mình, thực ra thì không phải vậy, tôi dùng phương pháp này giáo hóa người, dù nhẫn không được bạn cũng phải nhẫn, nhường không được bạn cũng phải nhường. Bạn đi chỗ khác nói đậm thọc, nói sư phụ hôm nay nóng giận, khiến cho tôi chịu không được, lời của tôi nói là vô tâm, là đối cơ thuyết pháp. Các pháp từ duyên sinh, các pháp từ duyên diệt, bạn muốn tạo nghiệp thì tạo nghiệp, muốn tu phước thì tu phước, muốn bồi tín căn thì bồi tín căn, muốn tín căn vứt đi thì vứt đi.

"Nhân lành quả tốt đạo tự sinh." Trồng nhân tốt thì kết quả tốt, tu đạo tự nhiên sẽ thành công.

#### 84. A ra ha đế

Kệ :

Sinh quý trụ cư Pháp Vương gia  
Tam thân tứ trí diệu quán sát  
Ngũ nhãn lục thông thành sở tác  
Đại viên cảnh chiếu bình đẳng đạt.

Tạm dịch :

Sinh quý trụ ở nhà Pháp Vương  
Ba thân bốn trí diệu quán sát  
Năm nhãn sáu thông thành sở tác  
Đại viên cảnh chiếu bình đẳng đạt.

Giảng giải : A Ra Ha Đế tức là "Lễ khắp ứng cúng tất cả vương tộc". **Một câu Chú của Chú Lăng Nghiêm nếu biên tả mấy ngàn câu, mấy vạn câu, cũng nói không hết được, nhưng tâm lượng của chúng ta có hạn, trí huệ cũng chưa khai thông, hiện chỉ tả đơn giản mấy câu, lược nói ý nghĩa của Chú, chỉ nói ít phần của Chú, ứng chân tất cả vương tộc đều gọi là quý tộc.**

Trong Kinh Hoa Nghiêm Phẩm Thập Trụ có "Nhất sinh quý trụ" là cảnh giới của Bồ Tát, sinh quý trụ cũng có thể nói là vương tộc, cho nên nói : "Sinh quý trụ ở nhà Pháp Vương." Sinh trong nhà Phật chẳng phải ai ai cũng có thể sinh, phải có sự tu hành. "Ba thân bốn trí diệu quan sát." Ba thân là pháp thân, báo thân, hóa thân (còn gọi là ứng thân). Pháp thân là thanh tịnh, khắp tất cả mọi nơi. Báo thân có ba mươi hai tướng đại nhân, tám mươi vẻ đẹp. Hóa thân là thiên biến vạn hóa, vô cùng vô tận, một là vô lượng, vô lượng là một. Một chẳng phải một, chẳng phải nhiều ; nhiều chẳng phải nhiều, chẳng phải một. Một nhiều vô ngại, một nhiều không hai. Ngoại đạo nói mình là Phật. Nếu không có ba thân bốn trí, thì không thể xưng là Phật, giả mượn chứng quả ! Bốn trí là thành sở tác trí, diệu quán sát trí, bình đẳng tánh trí, đại viên cảnh trí. Người cũng có thể quán sát nhưng không diệu, rất thô thiển, nhìn được vật có hình tướng mà không thể nhìn vật vô hình vô tướng. Diệu quán sát trí, có hình hay vô hình đều thông suốt vô ngại, trên biết vạn sự, dưới biết vạn vật. Trước biết

vô lượng kiếp, sau biết vô lượng kiếp.

"Năm nhãm sáu thông thành sở tác." Phật lại có năm nhãm tức là  
Phật nhãm, pháp nhãm, huệ nhãm, thiên nhãm, nhục nhãm, năm  
nhãm có mấy bài kê rằng :

"Thiên nhãm thông phi ngại." Thiên nhãm không chướng ngại, có  
thể thấy được quỷ thần, cũng có thể thấy nhất cử nhất động nhất  
ngôn nhất hạnh của chư Thiên, so với máy camera nhìn còn rõ  
hơn, bất tất phải mượn duyên bên ngoài, bên trong đều đầy đủ.

"Nhục nhãm ngại phi thông." Nhục nhãm chẳng phải nói cặp nhục  
nhãm của chúng ta, mà là nhục nhãm riêng ngoài. Thiên nhãm  
nhìn không thấy hữu hình hữu tướng, không thấy người phàm  
chúng ta, nhưng mà thấy người trời. Nhục nhãm ngại phi thông  
chứ chẳng phải nói có chướng ngại nhìn không thấy vật, mà là  
nói nhìn những thứ có hình có tướng, cũng nhìn thấy được vô  
hình vô tướng, người trong phòng cũng nhìn thấy được, người  
ngoài phòng cũng nhìn thấy được, vách tường cũng ngăn cản  
không được, còn diệu hơn máy camera.

"Pháp nhãm quán tục để." Phân đông tụng Kinh thì phải mở mắt,  
mở Kinh ra để đọc. Nếu đắc được pháp nhãm thông, chỉ cần mở  
pháp nhãm, thì khắp hư không biến pháp giới, không có một hạt  
bụi nào mà chẳng phải là Tam Tạng mười hai bộ.

"Huệ nhãm rõ chân không." Huệ nhãm tức là mắt trí huệ, hiểu  
được lý chân không, đắc được pháp hỷ sung mãn chân không.

"Phật nhãm như thiên nhãm." Phật nhãm như ngàn mặt trời.

"Chiếu dì thể hoàn đồng." Chiếu những gì bất đồng mà rõ ràng  
bốn thể là một, Phật nhãm là viên mãn nhất, cao siêu nhất, siêu  
hơn bốn nhãm kia. Lục thông tức là thiên nhãm thông, thiên nhãm  
thông, tha tâm thông, túc mạng thông, thần túc thông, lậu tận  
thông, đắc được lục thông thì biến hóa được, phi hành tự tại, bạn  
muốn đến đâu thì không cần đi máy bay, đi xe lửa, một niệm  
khắp ba ngàn đại thiên thể giới, ba ngàn đại thiên trong một  
niệm, đây là thành sở tác trí làm nên.

"Đại viên cảnh chiếu bình đẳng đạt." Đại viên cảnh trí như  
gương soi, việc đến thì ứng, việc đi thì lặng, niệm khởi thì giác,  
giác tức là không. Bình đẳng đạt là gì, đạt là thông đạt, bình  
đẳng thông đạt, lại có thể nói là "Đạt Ma" tức là pháp bình đẳng.

## 85. Tam miệu tam bồ đà gia

Kệ :

Bồ Tát La Hán giải thoát Tăng  
Như bần đắc bảo ám đắc đăng  
Chỉ dẫn hữu tình hoạch Chánh Giác  
Vĩnh xuất luân hồi ái dục khanh.

Tạm dịch :

Bồ Tát La Hán giải thoát Tăng  
Như nghèo được cửa, tối được đèn  
Chỉ dẫn hữu tình chứng Chánh Giác  
Vĩnh thoát luân hồi hổ ái dục.

Giảng giải: “Bồ Tát La Hán giải thoát Tăng”. Bồ Tát là nửa chữ tiếng Phạn, đầy đủ gọi là “Bồ đề tát đoả”, dịch là “Đại đạo tâm chúng sinh”, còn gọi là “đại Khai Sí”, hoặc gọi là “Giác hữu tình”. A La Hán cũng là tiếng Phạn, dịch là “Ứng Cúng”, hoặc gọi là “sát tặc”, hoặc dịch là “vô sinh”.

Bồ Tát và La Hán đều là Thánh nhân. Giải thoát Tăng và Thánh Tăng đã đắc được giải thoát, giải thoát tức là vô quái vô ngại, vô hình, vô tướng, không chấp trước, không tốt, không xấu, không thiện, không ác, hết thảy đều bình đẳng, giải thoát gì cũng không ràng buộc. Nếu người nào gặp được Thánh, Hiền, thì như người nghèo được cửa báu, được mỏ đá quý, được mỏ vàng, lại như tối được đèn sáng không khác.

“Chỉ dẫn hữu tình chứng Chánh Giác.” Dùng tay chỉ dẫn chúng sinh, khiến họ đi trên con đường chánh giác.

“Vĩnh thoát luân hồi hổ ái dục.” Luân hồi tức là bánh xe tròn, chuyển tới chuyển lui, luân hồi trong sáu đường: Trời, người, A tulà, súc sinh, ngạ quỷ và địa ngục; khi thì sanh lên trời, khi thì làm ngạ quỷ, khi thì đoạ súc sinh, khi thì đầu thai làm người, khi thì đầu thai làm trâu ngựa, chó, heo. Tại sao chúng ta sinh vào thế giới này? Đều vì ái dục ! Ái ! Ái ! Thích thì muốn nó sống, ghét thì muốn nó chết. Tôi nói đây là kêu bạn giác ngộ, nhưng không dễ gì nhảy khỏi hổ này, hổ sâu đến chín mươi thước, nhảy cũng không khỏi, nhảy lên lại rót xuống, nhảy khỏi một thước, lại rót xuống lại. Nếu gặp hiền Thánh Tăng, thì sẽ nhảy khỏi hổ ái dục. Hổ ái dục lại gọi là hổ sinh tử, hổ bệnh chết, hổ già chết, không dễ gì nhảy khỏi. Chỉ có gặp được Phật pháp, hiểu được thì mới nhảy khỏi, phá được cửa sinh tử, nhảy khỏi vòng luân hồi, lúc đó mới có thể làm bạn lành với Bồ Tát bất thối.

## 86. Nam mô bà già bà đế

Kệ :

Trí huệ quang minh chiếu thế gian  
Thần thông biến hóa tinh ngu ngoan  
Ngã đẳng cần tu Ba la mật  
Diệc chứng đại giác Bạt Già Phạm.

Tạm dịch :

Trí huệ quang minh chiếu thế gian  
Thần thông biến hóa tinh ngu ương  
Mọi người siêng tu Ba La Mật  
Cũng chứng Đại Giác Bạt Già Phạm.

Giảng giải: Bà Già Bà Đế tức cũng là “Bạt Già Phạm”. Bạt Già Phạm có sáu nghĩa, bây giờ hình dung Bạt Già Phạm.

“Trí huệ quang minh chiếu thế gian.” Trí huệ quang minh của Phật, chiếu khắp tất cả thế gian, tất cả chúng sinh.

“Thần thông biến hóa tinh ngu ương.” Phật có đại thần thông. Thứ thần thông này, chẳng phải là những thứ mà con người chúng ta tưởng tượng được. Thần thông tại nhân gian là một thứ cảnh giới không thể nghĩ bàn. Tại quý thần, Phật Bồ Tát, là bốn phận các bậc ấy, chớ chẳng phải là việc kỳ quái. Lúc đức Phật còn tại thế thì đệ tử của Phật, các vị đại A La Hán, đều có thần thông, đều có thể hiện mười tám thứ biến hóa trong không trung, trên thân ra lửa, dưới thân ra nước, tức là thân thế này nước và lửa hổ tương vô ngại, thân vọt lên hư không, đi khắp ba ngàn đại thiên thế giới. Thứ thần thông diệu dụng này, chẳng phải nói như chúng ta nầm mộng thì có thần thông, hoặc là uống chút thuốc mê hồn thì có thần thông, cũng chẳng phải nói nhìn thấy ánh sáng gì đó thì ghê gớm lắm, hoặc thấy chữ gì đã cho là không thể nghĩ bàn, đó đều là nhỏ nhoi không đáng kể.

Những gì chúng ta làm không được, thì Phật Bồ Tát đều làm được, đây đều là việc rất bình thường, tại sao chúng ta không có thần thông ? Vì có dục niệm, nên vô minh che lấp thần thông. Cho nên không có thần thông biến hóa, phải phá sạch vô minh hiển pháp tánh, không còn dục niệm nữa, thì sẽ có thần thông. Khi Phật còn tại thế thì tất cả các vị A La Hán đều có thần thông, sau khi Phật nhập Niết Bàn, thì Phật chế đệ tử không nên hiển thần thông, chứ chẳng phải nói thần thông không tốt, hoặc

khi lộ thần thông thì phạm tội. Không phải. Vậy tại sao không hiển thần thông ? Vì thần thông thì không thể tu được, cũng chẳng phải ai cũng đều có, có thần thông thì sẽ hiển, không có thần thông thì làm sao hiển ? Cho nên Phật dạy người có thần thông, không nên hiển thần thông, để lưu lại bát cơm cho người không có thần thông. Nếu như cho phép hiển thần thông, thì người xuất gia có thần thông sẽ có nhiều người cúng dường, vì con người đều thích háo thắng, đều là trên gấm thêm hoa, chẳng nghĩ đến giúp họ lúc cần, người trên gấm thêm hoa nhìn thấy người có thần thông thì dành đi cúng dường, còn người xuất gia không có thần thông, thì chẳng có ai cúng dường, đói chết cũng chẳng có ai đếm xỉa đến. Cho nên Phật kêu đệ tử sau không được hiển thần thông. Vì không nên hiển thần thông, cho nên người có thần thông cũng không biết.

Người trồng phước cũng như gieo xuống đất, đến mùa thu thì thu hoạch, có thiên tai hay không, hoặc là có sâu bọ, hoặc mưa đá đủ thứ tai nạn, đều là chuyện khác. Phật dạy đệ tử đừng hiển thần thông, chứ chẳng phải nói khi bạn hiển thần thông thì phải đọa xuống mười tám tầng địa ngục, không phải như thế. Phàm sự việc gì đều có một chân lý tồn tại, không thể tùy tiện nói bậy, không thể nói trong Phật giáo có thần thông thì có tội, nếu nói thần thông là không đúng, thì tại sao mỗi bộ Kinh điển Phật đều nói thần thông, đều nói diệu dụng, tức nhiên là không đúng, tại sao phải nói đến ? Nói để làm gì ? Chỉ Phật có thể nói thần thông, còn người khác mặc dù sử dụng thần thông cũng không thể được. Vậy đó chẳng phải là chuyên chế ? Độc tài chẳng ? Các bạn, chúng ta phải nghiên cứu chân lý, Phật nói không nên hiển thần thông, chỉ là không nên, chứ không nhất định không thể được, chỉ sợ bạn không có thần thông, bạn có thần thông thì có thể hiển, bạn xem Đạt Ma có một người bạn trẻ, khi ngồi thiền thì nhìn thấy lửa ở tại nông trường, anh ta còn trẻ mà có được cảm ứng như thế, thử thần thông đó sao không thể hiển ? Thần thông thì người không biết được, bạn biết được thì gọi đó là thần thông. Vậy tôi cũng muốn tu thần thông để làm giàn điệp, đi khắp nơi tìm tòi tình báo. Như thế thì chẳng đắc được thần thông. Vậy tôi dùng máy “ra đà” đó cũng là thần thông.

Thần thông thì biến hóa. Biến hóa là tự có hóa không, tự không hóa có, không mà liền có, có mà liền không, biến hóa vô cùng, biến hóa khó dò, không thể nghĩ bàn. “Tỉnh ngu ương” tức là vì người ngu si, không cho những người đó xem thấy một chút linh nghiệm thì họ không tin, hiển chút thần thông cho họ thấy thì họ

liền tin. Ương túc là tối ương không linh, không dễ gì giáo hóa. “Mọi người siêng tu Ba La Mật.” Tất cả mọi người nếu thường hồi quang phản chiếu, luôn luôn không mất chánh niệm, chánh niệm tương tục, tu pháp này đến được bờ kia thì “Cũng chứng Đại Giác Bạt Già Phạm,” cũng có thể chứng quả vị Đại Giác, quả vị Bạt Già Phạm.

### 87. Lặc đát na kê đô ra xà gia

Kê :

Bảo quang bảo tràng bảo tinh Phật  
Bảo Thắng Như Lai thiện hàng ma  
Nhất thiết vương gia gai nắng chiến  
Bàng môn tả đạo tận chiết nghiệp.

Tạm dịch :

Bảo Quang Bảo Tràng Bảo Tích Phật  
Bảo Thắng Như Lai khéo hàng ma  
Tất cả vương chúng đều tác chiến  
Bàng môn tả đạo triết nghiệp sạch.

Giảng giải: Lặc Đát Na dịch là “Bảo”. Kê Đô dịch là “Tràng”, Ra Xà Gia dịch là “Vương” (vua), dòng dõi vua chúa.

“Bảo quang bảo tràng Bảo Tích Phật.” Cũng có thể nói là Bảo Quang Phật, cũng có thể nói là Bảo Tràng Phật, hoặc có thể nói là Bảo Tích Phật. Các vị phải biết, Phật là chính mình tu, chứ chẳng phải do Ngọc Hoàng đại để phong cho người nào làm Phật. Ngọc Hoàng đại để chỉ là một vị hộ pháp của Phật. Y không có tư cách phong làm Phật ! Trong Phật giáo chứ không phải như quốc vương, hoặc là tổng thống.

“Bảo Thắng Như Lai khéo hàng ma.” Bảo Thắng Phật khéo hàng phục thiên ma, khống chế ngoại đạo.

“Tất cả vương chúng đều tác chiến.” Điều mà bàng môn tả đạo chẳng thấy được tôn giáo có một thứ pháp bí mật, đạo bí mật. Lúc trước tại Trung Quốc, thấy rất nhiều bàng môn tả đạo, họ nói tôn giáo của chúng tôi tương lai sẽ làm hoàng đế, hoặc nói tôn giáo chúng tôi đây tương lai làm trời, làm Thiên chúa, địa chúa, các vị phải theo ta, thì có thể sẽ thay phiên làm hoàng đế, khiến cho con người sinh ra một thứ tâm tham, một thứ tâm mê hoặc. Những bàng môn tả đạo có bao nhiêu ? Ở Ấn Độ có chín

mươi sáu thứ, tại Trung Quốc có ba ngàn bàng môn tả đạo. Phật thành Chánh Giác rồi : "Bàng môn tả đạo triết nghiệp sạch." Triết tức là pháp môn triết phục, nghiệp tức là pháp môn nghiệp thọ. Những thứ bàng môn tả đạo, Phật đều triết nghiệp hóa họ trở về với chánh đạo. Người ngoài lề trên thế giới này, chưa đáng thương như thế, duy chỉ có đi vào đường tà, bàng môn tả đạo, sinh tà tri kiến là việc đáng thương sót nhất, tương lai sẽ đọa địa ngục. Các bạn! Kinh điển chẳng phải của Phật nói đừng nên xem, chẳng phải pháp của Phật nói đừng tu hành.

### 88. Đa tha già đa gia

Kệ :

Thường Trụ Tam Bảo Phật Pháp Tăng  
Nhất tâm cung kính yếu kiền thành  
Như Lai đệ tử A la hán  
Mạn mạn hắc dạ đại minh đăng.

Tạm dịch :

Thường trụ Tam Bảo Phật Pháp Tăng  
Một lòng cung kính phải kiền thành  
Đệ tử Như Lai A La Hán  
Đèn sáng lớn phá tan đêm tối.

Giảng giải: Đa Tha Già Đa Gia, đây là nói “Phổ lễ tất cả đệ tử của Như Lai”. Đệ tử của Như Lai là ai ? Là hết thảy tất cả hiền Thánh Tăng, cho nên nói: “Thường trụ Tam Bảo Phật Pháp Tăng.”

Thường trụ tức là thường trụ không đổi, đó là tận hư không khắp pháp giới, một thứ chánh khí, đạo phải có Phật, có Pháp, có Tăng. Phật kể cả Phật quá khứ, Phật hiện tại, Phật vị lai, đây gọi là tất cả chư Phật ba đời. Tam Bảo tức là Phật Bảo, Pháp Bảo và Tăng Bảo. Sao gọi là bảo ? Vì rất ít có, chẳng phải lúc nào cũng có thể thấy được. Tuy nhiên thường trụ, nhưng nghiệp chướng của chúng ta che lấp trí huệ của mình, cho nên không thấy được Phật, không nghe được Pháp, không thấy được Tăng.

Bây giờ chúng ta thấy Phật, nghe Pháp, gặp Tăng, cho nên phải một lòng cung kính, chuyên nhất kỵ tâm, tâm không có hai niệm. Cung kính Tam Bảo phải kiền thành, chẳng phải làm hình thức, biểu diễn bên ngoài, phải cung kính chân thật, tâm thật không hai, càng kiền thành càng tốt.

"Đệ tử Như Lai A La Hán." Đệ tử của Phật tức là tất cả đại A La Hán, đại Tỳ Kheo Tăng, đêm dài tối tăm ở đây, thì A La Hán hiển Thánh Tăng Tam Bảo, là đèn sáng chỉ đường cho chúng ta, cho nên "Đèn sáng lớn phá tan đêm tối." Đèn sáng lớn, tức là chánh khí, chánh pháp trụ thế. Những kẻ bát vô nhân quả, làm nhất xiển đế, cũng giống như đêm dài tối tăm, không thấy ánh sáng. Phật Pháp Tăng Tam Bảo, tức là đèn sáng lớn phá đêm dài tối tăm.

### 89. A ra ha đế

Kệ :

Tự vô hóa hữu hữu hóa vô  
Ứng chân thị hiện Cực Lạc đồ  
Quảng tu cúng dường hằng tinh tấn  
Phổ lễ nhất thiết chúng vương tộc.

Tạm dịch :

Tự không hóa có, có hóa không  
Ứng chân thị hiện cõi Cực Lạc  
Rộng tu cúng dường luôn tinh tấn  
Lễ khắp tất cả chúng vương tộc.

Giảng giải: A Ra Ha Đế là "Lễ khắp ứng chân tất cả vương tộc". Ứng là cảm ứng đạo giao. Chân là chân thật thị hiện. Chúng ta đãc được cảnh giới như thế, thì đừng nửa tin nửa ngờ. Ví như nằm mộng thấy Phật phóng quang, hoặc là thấy đến rờ đâu, sinh ra nửa tin nửa ngờ, có thật hay chẳng, như thế bèn giảm sút. Tức là chân mà bạn không tin, do đó biến thành giả, vì bạn không có tín tâm. Có tín tâm tại sao phải hoài nghi ? Đó là nhất xiển đế. Nhất xiển đế thì niềm tin không đủ. Cảnh giới ứng chân là có hóa thành không, rất linh nghiệm. Phật, Bồ Tát, A La Hán, trời, người, A tu la, đều có thể thị hiện, không chỗ nào mà không hiện thân, tự không hóa có, biến hóa khó lường, diệu dụng vô cùng. "Ứng chân thị hiện cõi Cực Lạc." Trên thế giới này những người giác ngộ tất cả đều là thị hiện, đều là giả. Tại sao thị hiện giả, vì muốn kêu bạn mượn giả tu chân, hiểu rõ cứu kính khoái lạc, chứ chẳng phải có hình tướng, có sự chấp trước. Cho nên chúng ta phải : "Rộng tu cúng dường luôn tinh tấn." Từ từ hướng tới vô thượng đạo. Tại sao lễ khắp tất cả chúng vương tộc ? Vì học vô

thượng đạo, trước hết phải trừ khử cống cao ngã mạn, ngã chấp không thì pháp chấp mới phá được. Ngã chấp không rồi, thì không còn ngã tướng, còn có pháp chấp, phải phá cả hai ngã và pháp chấp, cho đến “không” cũng chẳng còn, nếu “không” còn tồn tại, thì còn chấp “không”, “không” cũng chẳng còn, mặc dù “không còn” cũng chẳng có, bạn vẫn có cái “không còn” tồn tại, nói tôi “không” cũng chẳng còn, đó vẫn là có sự chấp trước.

Các bạn nghĩ xem, tu hành khó quá, chẳng phải dễ, nếu dễ dàng thì ai ai cũng đều thành Phật rồi, đâu có trôi nổi trong vòng sinh tử luân hồi. Khai quật mỏ vàng cũng không dễ dàng, nhưng nếu bạn không khai quật mỏ vàng, thì vĩnh viễn chẳng có được vàng, nhất định phải bỏ ra công sức, khai quật mỏ vàng, sau đó mới có được vàng, người tu hành cũng như thế, trước khó mà sau được, bạn sẽ thành tựu đạo nghiệp, đều là nhờ thiện trí thức giúp đỡ. Giúp đỡ thế nào ? Tức là gấp nghịch cảnh khiến bạn có thể triết phục mà thọ, mới chân chánh hiểu rõ Phật pháp, phá ngã chấp rồi, thì pháp chấp cũng không. Chấp không cũng chẳng còn, như thế thì tịch diệt là vui, các hành vô thường, là pháp sinh diệt, sinh diệt diệt rồi, tịch diệt là vui, tức là đạo lý này.

## 90. Tam miệu tam bồ đà gia

Kệ :

Quy mạng chánh giác Phật Đà Gia  
Quy mạng chánh giác Đạt Ma Gia  
Quy mạng chánh giác Tăng Già Gia  
Quy mạng chánh giác Tam Bảo Gia.

Tạm dịch :

Quy mạng Đức Phật bậc giác ngộ  
Quy mạng Pháp Bảo ngôi thứ hai  
Quy mạng Tăng Già hòa hợp tu  
Quy mạng cung kính ngôi Tam Bảo.

Giảng giải : Có một câu nói là : Niệm Chú Đại Bi, dám đấu với vua Diêm Vương. Niệm Chú Đại Bi thì quỷ thần không dám đấu. Nhưng bạn phải thường niệm Chú Đại Bi, thì sẽ dám đấu với lão Diêm Vương. Lão Diêm Vương chẳng có biện pháp. Niệm Chú Đại Bi thì quỷ thần chẳng dám đấu. Quỷ thần đều sợ bạn. Sợ ở đây chẳng phải là nóng giận, mà là bạn có một sức lực chân

chánh, quyền lực chân chánh, đó gọi là có đức hạnh.

Có đạo đức thì Diêm Vương cũng phải nể bạn, quý thần cũng không dám nhiễu bạn, chứ chẳng phải vì bạn quá nóng giận khiến người sợ sệt, quý thần kính mà rời xa. Niệm Chú Đại Bi có được oai lực như thế. Còn niệm Chú Lăng Nghiêm thì sao ?

Không có oai lực như thế chăng? Đương nhiên là siêu việt hơn nhiều, học Chú Lăng Nghiêm thì Thiên chủ không dám đấu, mà ngược lại học Chú Lăng Nghiêm thì dám đấu với Thiên chủ. Vậy, nói Chú Lăng Nghiêm này phải chăng không giảng đạo lý?

Không phải! Phải chăng cường từ đoạt lý ? Chẳng phải ! Bạn niệm Chú Lăng Nghiêm, thì tương lai bảy đời về sau đều giàu có như ông vua dầu hỏa của Mỹ, bảy đời đều làm viên ngoại, viên ngoại là người giàu có.

Vậy tốt như thế thì tôi phải mau học Chú Lăng Nghiêm, để đấu với Thiên chủ, làm bảy đời viên ngoại, đó là hy vọng nhỏ nhen, vậy đừng học Chú Lăng Nghiêm làm gì, bảy đời làm viên ngoại thời gian cũng chỉ là một nháy mắt. Bạn đấu với Thiên chủ, đấu đi đấu lại vẫn lưu chuyển ở trong lục đạo luân hồi. Vậy khi chưa niệm Chú Lăng Nghiêm phải cầu mong gì ? Phải cầu mong cứu kính làm Phật, đặc được Vô Thượng Chánh Đẳng Chánh Giác, Tam Miệu Tam Bồ Đề, đừng cầu cảnh giới nhỏ nhen như thế, mục đích nhỏ nhen như thế.

Trên thực tế, **học Chú Lăng Nghiêm tức là hóa thân của Phật, không những là hóa thân của Phật, mà còn là hóa Phật trên đỉnh của Phật, hóa Phật trong hóa Phật, đó là chỗ diệu không thể nghĩ bàn của Chú Lăng Nghiêm. Có người thật trì Chú Lăng Nghiêm thì chu vi trong bốn mươi do tuần, không có tai nạn gì hết.** Cho nên trước câu Tam Miệu Tam Bồ Đề này là “Quy mạng Chánh Giác, tất cả hiền Thánh Tăng”, kệ rằng : “Quy mạng Đức Phật bậc giác ngộ.” Chúng ta nhứt tâm quy mạng Phật Thích Ca Mâu Ni.

“Quy mạng Pháp Bảo ngôi thứ hai.” Đó là quy mạng Tam Bảo. Cho nên nói “Quy mạng cung kính ngôi Tam Bảo.” Tam Bảo là chúng ta phải quy mạng. Bốn lai phia trước đã có Tam Bảo, tại sao bây giờ lại nói, đây là lập lại để cho mọi người đặc biệt chú ý.

Kệ :

Câu triệu tróc nã chúng yêu ma  
Quang minh biến chiếu tử giả hoạt  
Tỳ Lô Giá Na quán đánh chủ  
Kim Cang Thượng Sư Phật hóa Phật.

Tạm dịch :

Câu triệu tróc nã chúng yêu ma  
Quang minh chiếu khắp chết sống lại  
Tỳ Lô Giá Na chủ quán đánh  
Kim Cang Thượng Sư Phật hóa Phật.

Giảng giải: Chú Lăng Nghiêm từ câu Đế Biều này về sau một đoạn Chú là “Pháp câu triệu”. Phần trước có “Pháp tiêu tai” và “Pháp hàng phục”. Pháp câu triệu này, bao quát năm đại tâm Chú trong đó. Năm đại tâm Chú này chuyên môn phá Ma La võng, là chú thuật phá ma, là pháp phá tà ma. Thiên ma ngoại đạo thần thông biến hóa vô cùng. Khi bạn tụng năm đại tâm Chú này thì chú của ma đều chẳng linh, biến hóa của ma cũng không thể biến hóa được. Cho nên chúng liền hiện nguyên hình, lộ ra bản lai diện mục của chúng. Năm đại tâm Chú này có oai lực lớn như thế. Cho nên gọi là pháp câu triệu. Câu tức cũng như dùng lưỡi câu, câu nó lại, giống như câu cá lại vậy. Triệu tức là triệu (vời) lại, là ra lệnh bạn phải lại, không lại không được ! Đây là sự ra lệnh cũng giống như cảnh sát có uy quyền, có thể tùy tiện bắt người. Câu triệu cũng là bắt chúng lại, cho nên gọi là tróc nã. Tại sao phải giảng Chú Lăng Nghiêm ? Vì muốn biết ý nghĩa của Chú. Vậy một đoạn Chú có công dụng gì ? Mỗi một đoạn Chú Lăng Nghiêm đều có dụng đồ của nó. Bất quá chẳng phải một sớm một chiều thì hiểu thấu được. Cần phải từ chỗ này mà huân tập, cũng giống như dùng khói hương để huân tập, lâu dần thì sẽ hiểu. Mới học sẽ không hiểu, bất luận bạn thông minh như thế nào, có trí huệ như thế nào, có học vấn như thế nào ? Điều không cách chi thâm nhập được. Tại sao ? Vì chưa dùi sâu vào, cho nên cảm thấy mới lạ trắc trở, không thuận tai.

Câu Chú Đế Biều này dịch là “Quang minh chiếu khắp”. Cho nên nói: “Câu triệu tróc nã chúng yêu ma – Quang minh chiếu khắp chết sống lại.” Bạn muốn gặp được nhân duyên lành này, đặc được quang minh chiếu khắp này, thì người chết sẽ biến thành sống lại. Chú Lăng Nghiêm này có đại oai lực như thế.

“Tỳ Lô Giá Na chủ quán đánh.” Tỳ Lô Giá Na là Thanh Tịnh

Pháp Thân Tỳ Lô Giá Na Phật. Ngài là Bộ Chủ Bộ Kim Cang  
Quán Đánh, quán đánh khắp tất cả mọi nơi. Khi Phật muốn  
thành Phật, thì phải thọ lễ quán đánh vị, thọ pháp quán đánh rồi,  
mới làm Pháp Vương tử, tức là sẽ thành Phật. Cho nên nói: "Kim  
Cang Thượng Sư Phật hóa Phật." Trong Phật Giáo lại gọi là Kim  
Cang Thượng Sư, đây là Phật hóa ra Phật để giáo hóa chúng  
sinh. Pháp câu triệu này các bạn không thể tùy tiện dùng, vì đức  
hạnh của các bạn chưa được viên mãn, không thể khống chế  
chính mình, không thể tùy tiện chi phối thiện thần hộ Chú. Thiện  
thần hộ Chú cũng không bội phục bạn, cho nên không những  
không có linh nghiệm, mà còn chiêu họa. Cho nên Chú thì không  
thể khinh phụng vọng dụng.

Người trong Vạn Phật Thành không nhất định ai ai cũng đều tu  
hành, trong đó chỉ có một phần nào, hoặc chỉ là đến tham quan,  
hoặc là đến đây để nghiên cứu. Người ở đây, không biết bạn tu  
hay không, điều quan trọng nhất là đừng làm cho người khác  
thêm phiền não.

## 92. Nam mô tát yết rị đà

Kê :

Nhất tâm quy lễ vãng lai thân  
Triều cận Hằng sa đại Thánh nhân  
Báo ân tăng phước tiêu tội nghiệp  
Phản bốn hoàn nguyên chiếu cổ kim.

Tạm dịch :

Một lòng kính lạy ứng thân Phật  
Gần gũi vô số bậc Thánh nhân  
Báo ân tăng phước tiêu tội nghiệp  
Trở về nguồn cội chiếu cổ kim.

Giảng giải: Gần gũi Phật, gần gũi Pháp, gần gũi Tăng. "Một lòng  
kinh lạy ứng thân Phật." Bất cứ đến nơi nào, cũng đều tin Phật,  
gần gũi Tam Bảo.

"Gần gũi vô số bậc Thánh nhân." Lễ bái chư Phật, Bồ Tát, A La  
Hán nhiều như số cát sông Hằng.

"Báo ân tăng phước tiêu tội nghiệp." Người tu hành phải báo ân,  
báo ân cha mẹ, báo ân sư trưởng, báo ân quốc gia bảo hộ. Chúng  
ta phải biết ai đối với chúng ta chỗ nào tốt, chúng ta đều phải

báo đáp. Tặng phước thì bạn phải tu bổ thí, làm đủ thứ công đức  
thì tội nghiệp sẽ tiêu trừ.

"Trở về nguồn cội chiếu cổ kim." Thường trở về nguồn cội, thì  
cũng giống như Phật chiếu soi cổ kim.

### 93. Ē đàm bà già bà đa

Kệ :

Vô tǐ pháp tạng ngã pháp không  
Thuận thừa đại giáo hóa quần luân  
Xảo thuyết chư pháp tam độc phá  
Cát tường tôn quý Thánh sở tông.

Tạm dịch :

Tặng pháp không lường ngã pháp không  
Thuận thừa đại giáo độ chúng sinh  
Khéo nói các pháp diệt ba độc  
Cát tường tôn quý bậc Thánh tu.

Giảng giải : Mấy câu Chú này đều là Phật, Bồ Tát, Hộ Pháp ủng hộ đạo tràng, ủng hộ người trì Chú. Người trì Chú, khi tụng Chú này, thì thiên ma ngoại đạo đều hàng phục, lão thực.

Câu Ē Đàm này dịch là “Vô tǐ pháp tạng” (tặng pháp không gì sánh bằng), không có pháp nào có thể so sánh. Ngã, pháp đều không, ngã cũng không, pháp cũng không.

“Thuận thừa đại giáo độ chúng sinh.” Ngưỡng thừa đại giáo của Phật nói để giáo hóa quần sinh.

“Khéo nói các pháp diệt ba độc.” Bà Già Bà Đa dịch là “Khéo nói các pháp khiến tiêu diệt ba độc”.

“Cát tường tôn quý bậc Thánh tu.” Trong Bạt Già Phạm lục nghĩa, có cát tường, có tôn quý, thứ pháp này đều là pháp của các bậc Thánh hiền tu, noi theo.

### 94. Tát Đát Tha Già Đô Sắt Ni Sam

Kệ :

Kính lễ bảo hoa đại Phật đánh  
Tràng man phan cái chúng trang nghiêm  
Phi cầm động thực thai thấp hoá

Đồng nhập liên bang vạn Phật đường.

Tạm dịch :

Kính lễ hoa báu đại Phật đánh  
Tràng man phan lọng trang nghiêm đẹp  
Phi tiêm động thực thai thấp hóa  
Cùng vào liên bang vạn Phật điền.

Giảng giải: "Kính lễ hoa báu đại Phật đánh." Câu này là kính lễ đánh lọng kết hoa, tức cũng là quy kính đánh lỄ hoa báu kết thành màn, lọng hoa, tràng phan, bảo cái, tất cả đều nghiêm đẹp. Cho nên nói : "Tràng man phan lọng trang nghiêm đẹp." Tràng tức là tràng báu, man tức là man báu, còn có phan báu, lọng báu, đủ loại trang nghiêm.

"Phi tiêm động thực thai noãn thấp hóa." Phi tức là bay trên trời, tiêm là bơi trong nước, động là chỉ tất cả động vật có huyết khí, thực tức là tất cả hoa cỏ cây cối. Phi tiêm động thực, noãn thai thấp hóa, hoặc có sắc, không sắc, có tưởng, không tưởng, chẳng có tưởng, chẳng không tưởng, tất cả các loài chúng sinh này  
"Cùng vào liên bang vạn Phật điền." Đều đến cõi nước hoa sen hóa sinh, trồng vào vạn Phật điền. Chúng ta ở đây có Vạn Phật Thành, thế giới Cực Lạc có vạn Phật điền. Hoa sen đều ở trong hồ hoa vạn Phật, hoa nở thấy Phật. Bạn đến thì bạn có phần, tôi đến thì tôi có phần, họ đến thì họ có phần, ai đến thì người đó có phần, mọi người đều có phần, có phần gì ? Có phần thành Phật, phần thành Bồ Tát.

## 95. Tát đát đa bát đát lam

Kê :

Bảo tản hoa cái Tỳ Lô Phật  
Nhất thiết Chú tâm hàng chúng ma  
Dụng âm vạn đức hoạch tự tại  
Thể nhuận quần cơ diễn Ma Ha.

Tạm dịch :

Dù báu lọng hoa Phật Tỳ Lô  
Tất cả tâm Chú hàng chúng ma  
Dụng che vạn đức được tự tại  
Thể nhuận chúng sinh diễn đại thừa.

Giảng giải: Hai chữ “Đát” này, chữ trên niệm đơn, chữ dưới niệm đạt. Tát Đát Đa là “Dù báu”. Bát Đát Lam là “Lọng hoa”. Dù báu lọng hoa che chở bảo hộ vạn vật, khiến ai muốn gì thì được nấy, ai cũng có chỗ ngồi cho nên nói : “Dù báu lọng hoa Phật Tỳ Lô.” Dù báu này vĩ đại vô cùng. Lọng hoa tức là dùng hoa kết thành lọng báu. Câu Tát Đát Đa Bát Đát Lam này, là tâm Chú chính giữa Phật bộ, pháp hội của Phật Tỳ Lô Giá Na. Niệm câu tâm Chú này thì sẽ đắc được chư Phật Bồ Tát phóng quang gia bi, cho nên nói: “Tất cả tâm Chú hàng chúng ma.”

Câu Chú này là tâm Chú của tất cả các Chú, hay hàng phục thiên ma, chế các ngoại đạo, hết thảy đều đắc được cát tường như ý.

“Dùng che vạn đức được tự tại.” Niệm tâm Chú này thì sẽ che chở tất cả những người có đức hạnh, đều đắc được tự tại khoái lạc.

“Thể nhuận chúng sinh diễn đại thừa.” Oai lực của câu Chú này là như thế, bốn thể của nó làm thẩm nhuần tất cả chúng sinh, khiến cho hết thảy chúng sinh đều phát đại bồ đề tâm, nghe diễn Ma Ha (đại thừa), thâm nhập tạng Kinh, trí tuệ như biển.

## 96. Nam mô a bà ra thị đam

Kệ :

Ngã lễ kim hội chư Thánh hiền  
Phổ cầu chứng minh đại đạo nguyên  
Gia bị hộ niệm thành Tam muội  
Tốc đắc vô thắng Thiên Trung Thiên.

Tạm dịch :

Con nay kính lễ các Thánh hiền  
Khắp cầu chứng minh nguồn đại đạo  
Gia bị hộ niệm thành tam muội  
Chóng được vô thắng Thiên Trung Thiên.

Giảng giải: “Con nay kính lễ các Thánh hiền.” Bây giờ con phải quy mạng đánh lễ pháp hội của tất cả Thánh hiền, vì phổ cầu chứng minh nguồn đại đạo. Con cung cung kính kính đánh lễ khẩn thiết, cầu hết thảy các Thánh hiền trong pháp hội, thỉnh các Ngài đến chứng minh. Chứng minh cái gì ? Chứng minh đạo lý, vấn đề lớn căn bản, tu đạo như thế nào ? Thành Phật như thế

nào ?

"Gia bị hộ niệm thành Tam muội." Gia bị cho con, hộ niệm cho con, khiến con đắc được sức lực tam muội chánh định chánh thọ.  
"Chóng được vô thắng Thiên Trung Thiên." Khiến cho con sớm thành tựu vô năng thắng, không có gì so sánh hơn được, Thiên Trung Thiên tức cũng là thành Phật.

## 97. Bát ra đế

Kệ :

Tảo đăng bỉ ngạn nẽ ngã tha  
Nhất thiết chúng sinh đáo chân gia  
Phản bốn hoàn nguyên hoạch cứu kính  
Tiêu dao tự tại lạc vô nhai.

Tạm dịch :

Tất cả sớm lên được bờ kia  
Hết thảy chúng sinh đến nhà thật  
Trở về nguồn cội được rốt ráo  
Tiêu dao tự tại sướng vô ngăn.

Giảng giải: Bát Ra Đế tức là "Ba la mật đà", dịch là "Đáo bỉ ngạn" nghĩa là đến bờ kia. Bờ kia là bờ như thế nào ? Bờ kia tức là Niết bàn, tự tại, khoái lạc, bờ này tức là vô minh, phiền não, không tự tại. Chúng ta ở bờ sinh tử bên này qua dòng phiền não, đạt đến bờ Niết Bàn bên kia.

"Tất cả sớm lên được bờ kia." Tất cả chúng sinh, bạn, tôi và họ tức là mọi người đều bao quát trong đó.

"Hết thảy chúng sinh đến nhà thật." Nhà của chúng ta bây giờ không phải là nhà thật. Thân thể này chỉ là nhà tạm. Chúng ta ở tại thế giới này, cũng giống như đến các nơi du lịch, đi đến đâu thì ở tạm nơi đó. Thân thể cũng như nhà tạm, nhà tạm này chẳng phải là chỗ rốt ráo, chỉ là ở nhờ tạm thời cho nên nói : Thân người ví như một căn phòng, miệng là cửa lớn, mắt là cửa sổ, tứ chi ví như bốn cột trụ, tóc ví như cỏ tranh làm mái, muôn phòng được tốt bền, thì phải thường xuyên tu bổ, đừng đợi đến lúc hư hoại mới tu bổ thì quá muộn. Cỏ tranh tức dùng làm lều, cốc để người tu đạo ở tu.

"Tất cả chúng sanh đến nhà thật." Nhà thật tức nhà Phật, đó là nhà chân chánh vốn có. Nhà chân chánh thì không có phiền não,

mà là khoái lạc chân thật.

"Trở về nguồn cội được rốt ráo." Chúng ta phải nhận thức bộ mặt thật của mình, sinh từ đâu đến ? Và chết sẽ đi về đâu ? Sinh tử đều minh bạch. Nguyên lai là ta đến du hành thế giới này, nhà chân thật chẳng phải tại đây. Tại thế giới này không bị tình lôi kéo, thì cũng bị vật chất cám dỗ, cái này buông xả chẳng đặng, cái kia cũng không buông xả không được, đều bị dính chặt cứng. Nếu "Trở về nguồn cội được rốt ráo", thì sẽ "Tiêu dao tự tại sướng vô ngàn." Ai cũng muốn tiêu dao tự tại, chỉ vì vào không được cửa của nó, đều lẩn quẩn bên ngoài. Nếu trở về nguồn cội, thì sẽ tiêu dao tự tại sướng vô ngàn, bạn thấy thích chăng ! Thị mọi người hãy mau mau tu hành ! Sớm chấm dứt sanh tử, đoạn sạch phiền não, thì đạt được Niết bàn bờ bên kia. Chờ đừng trôi nổi trong biển sinh tử, không ra khỏi được.

## 98. Dương kì ra

Kệ :

Xuy đại pháp loa kích pháp cổ  
Thôi phục oán ma ly bệnh khổ  
Phổ sứ hữu tình đăng giác ngạn  
Vi Đà thường cử kim cang chủ.

Tạm dịch :

Thổi pháp loa lớn đánh trống pháp  
Hàng phục oán ma dứt bệnh khổ  
Độ các hữu tình lên bờ giác  
Vi Đà thường cầm chày Kim Cang.

Giảng giải : Dương Kì Ra dịch là "Pháp loa", cũng giống như "Bảo loa thủ" trong Bốn Mươi Hai Thủ Nhã. Một khi thổi pháp loa, thì thiên ma ngoại đạo nghe thấy âm thanh pháp loa đều bị hàng phục, đều cung kính nghe theo pháp lệnh. Cho nên nói: "Thổi pháp loa lớn đánh trống pháp." Đánh trống pháp tức cũng là giảng Kinh thuyết pháp, thu đại pháp tràng. Khi pháp loa vang ra tiếng, thì tất cả oán ma đều bị diều phục, cho nên nói : "Hàng phục oán ma dứt bệnh khổ." Oán ma gọi là gì ? Oán ma tức là có cùu oán. Bạn tu hành, cứ tu pháp hàng ma, làm cho ma đều đầu hàng, đương thời chúng không có pháp lực lớn như bạn, cho nên nghe pháp lệnh của bạn, nhưng trong tâm có khí oán độc. Khi

oán độc này, khi phát tác thì chúng sẽ gây ra tai nạn hại bạn, khiến cho bạn sinh ra đủ thứ quái bệnh. Một khi bạn thổi pháo loa, thì oán ma tự nhiên không oán. Cho nên chúng ta đổi đổi với chúng chẳng phải áp bức, mà là khiến cho chúng cải ác hướng thiện, hồi tâm chuyển ý, muốn đến đó đây kết oán, chẳng có ý nghĩa gì hết, làm cho oán cùu đều giải khai được.

"Khiến các hữu tình lên bờ giác." Khiến cho hết thảy chúng sinh lìa khổ được vui, cho nên : "Biển khổ vô biên hồi đầu là bờ." Hồi đầu đồng lên bờ bên kia giác ngộ.

"Vi Đà thường cầm chày Kim Cang." Bồ Tát Vi Đà thường thường cầm chày Kim Cang bảo hộ bạn.

## 99. Tát ra bà

Kê :

Đại Phật tuyên vật hóa quần luân  
Nhất thiết mật bí chúng thần linh  
Hộ trì chánh pháp thường trụ thế  
Ma Ha Bát Nhã giác hữu tình.

Tạm dịch :

Thế Phật tuyên dương hóa quần sinh  
Tất cả bí mật chúng thần linh  
Hộ trì chánh pháp thường trụ thế  
Bát Nhã trí huệ giác hữu tình.

Giảng giải : Tát Ra Bà dịch là "Tất cả", tất cả các Thần, tất cả Kim Cang Mật Tích Hộ Pháp thiện Thần. Những vị Hộ Pháp thiện Thần này, là hàng phục thiền ma ngoại đạo, cũng là thế Phật tuyên dương Phật pháp, giáo hóa tất cả chúng sinh. Cho nên nói : "Thế Phật tuyên dương hóa quần sinh." Giáo hóa tất cả quần sinh.

"Tất cả bí mật chúng thần linh." Tất cả Kim Cang Mật Tích, Hộ Pháp thần linh.

"Hộ trì chánh pháp thường trụ thế." Bảo hộ chánh pháp thường trụ ở thế gian.

"Bát Nhã trí huệ giác hữu tình." Dùng đại trí huệ để giáo hóa tất cả chúng sinh, giác ngộ tất cả hữu tình chúng sinh, khiến họ đồng lên bờ kia, đặc được Vô Thượng Chánh Đẳng Chánh Giác.

## **100. Bộ đa yết ra ha**

Kệ :

Đại thừa Phật đảnh chủng tánh căn  
Quảng độ hàm thức xuất khổ luân  
Hư không hữu tận nguyên vô tận  
Đồng đăng bỉ ngạn Bát Nhã thâm.

Tạm dịch :

Trồng căn tánh đại thừa Phật đảnh  
Rộng độ hàm thức thoát biển khổ  
Hư không hữu tận nguyên vô tận  
Đồng lên bờ kia trí Bát Nhã.

Giảng giải : Bộ Đa là “Đại Phật đảnh”. Yết La Ha là “Chủng tánh căn”. Cho nên nói: “Trồng căn tánh đại thừa Phật đảnh.” Đây là đại thừa, chẳng phải là tiểu thừa. Pháp này là tối cao vô thượng, cho nên gọi là Phật đảnh. Chủng tánh căn cũng là giống tánh căn cơ đại thừa.

“Rộng độ hàm thức thoát biển khổ.” Đại thừa là gì ? Đại thừa tức là xả mình vì người, quên mất chính mình để rộng độ tất cả. Hàm thức tức là chúng sinh có huyết có khí, làm cho họ thoát khỏi biển khổ trầm luân.

“Hư không hữu tận nguyên vô tận.” Nguyên của người đại thừa phát ra, là hư không có thể có bờ mé, chứ nguyên lực thì không bờ mé, hư không có thể không còn, nhưng nguyên lực giáo hóa chúng sinh, thì không có lúc nào cùng tận.

“Đồng lên bờ kia trí Bát Nhã.” Nguyên cho hết thảy chúng sinh đồng lên bờ Niết Bàn bên kia, đắc được thâm Bát Nhã, đắc được trí huệ Bát Nhã rốt ráo.

## **101. Ni yết ra ha**

Kệ :

Lãnh tụ tam thừa thú chân như  
Chúng trung thượng thủ tuyển Phật đồ  
Nhẫn nhục tinh tấn Thánh chủng tánh  
Viên mãn bất thoái quả thành thục.

Tạm dịch :

Lãnh đạo ba thừa hướng chân như  
Thượng thủ trong chúng tuyển Phật trưởng  
Nhẫn nhục tinh tấn trông giống Thánh  
Viên mãn không lùi quả thành thục.

Giảng giải: "Lãnh đạo ba thừa hướng chân như." Ni dịch là "Lãnh tụ" tức cũng là Phật thừa, Bồ Tát thừa, Thanh Văn thừa, ba thừa. Hướng chân như thì đều được cứu kính thực tướng lý thể.

"Thượng thủ trong chúng tuyển Phật trưởng." Đây là lãnh tụ thượng thủ ở trong đại chúng ba thừa, tuyển bạt Phật.

"Nhẫn nhục tinh tấn trông giống Thánh." Nhẫn nhục và tinh tấn là trông giống Thánh Bồ Tát, có căn lành lớn.

"Viên mãn không lùi quả thành thục." Các bậc ấy công tròn quả đầy, được quả vị bất thối chuyển, thì quả vị Phật sẽ thành thục. Học Phật phải tu pháp môn căn bản, tức là tài bồi căn lành, bồi nguyên cố bốn. Bồi nguyên tức là bồi dưỡng nguyên khí. Cố bốn tức là khiến cho gốc rễ kiên cố. Nguyên gọi là gì ? Bốn gọi là gì ? Nguyên là nguyên khí. Chúng ta ai ai cũng cần gốc. Gốc tức là gốc rễ, tức là cha mẹ. Cha mẹ sinh chúng ta ra, chúng ta phải hiếu thuận. Hiếu thuận cha mẹ mới là người chân chánh tin Phật, không hiếu thuận cha mẹ, chẳng phải là người tin Phật. Trên thế giới này cần phải hiếu thuận cha mẹ, nhất cử nhất động đều phải nghĩ đến lợi ích cho thế giới, thì sẽ có một sức lực ảnh hưởng. **Nếu người hiếu thuận cha mẹ, thì chánh khí trời đất tồn tại, không hiếu thuận cha mẹ, thì trong trời đất tràn ngập tà khí. Hiếu thuận cha mẹ phải thành tâm thành ý, tất cung tất kính. Đối với cha mẹ phải cung cung kính kính, cha mẹ tức là Phật sống hiện tiền.** Cho nên chúng ta thường cúng dường cha mẹ là một việc hạnh phúc và may mắn nhất. Hiếu thuận cha mẹ phải dưỡng chí. Dưỡng chí tức là việc mà cha mẹ hoan hỷ thì làm nhiều một chút, việc mà cha mẹ không hoan hỷ thì làm ít một chút. Đừng làm cha mẹ buồn phiền đau khổ, luôn luôn làm cho tâm của cha mẹ vui vẻ. **Tóm lại hiếu thuận cha mẹ là căn bản của con người. Không biết hiếu thuận cha mẹ là quên mất gốc rễ.** Chúng ta bất cứ vị nào cha mẹ còn sống thì nên hiếu thuận cha mẹ, mỗi người đều phải hiếu thuận cha mẹ, như vậy so với cuối đầu lạy sư phụ còn tốt hơn nhiều.

Khi tôi ở tại Đông Bắc Trung Quốc (Manchuria) làm Sa Di, thì có rất nhiều người quy y với tôi, tại sao họ quy y với tôi ? Vì thấy tôi có vẻ không giống như người khác. Lúc đó có nhiều sự việc

buồn cười. Mùa Đông thì tôi không mang giày, cũng không mang tất, đi trên tuyết, chuyện hy kỳ như thế, lúc đó không màn là trời lạnh hay không, chỉ mặc ba lớp vải bố. Vì vậy cho nên phần đông nhìn thấy thời tiết âm dưới -34, -35 độ C, cũng lạnh không chết tôi, họ cảm thấy rất đặc biệt, cho nên nhiều người quy y với tôi, nhưng quy y với tôi có một điều kiện, phàm là đệ tử quy y với tôi, mỗi ngày đều phải lạy cha mẹ. Vì tôi là như thế, mười hai tuổi thì lạy cha, lạy mẹ, cung kính cha mẹ. Cho nên tôi hoan hỷ nhất là ai ai cũng đều hiếu thuận với cha mẹ. Đừng đợi cha mẹ chết rồi, có muốn hiếu thuận cũng chẳng còn kịp nữa ! Đừng đợi đến lúc :

"Cây muốn yên mà gió chẳng dừng,  
Con muốn nuôi dưỡng mà cha mẹ không còn."

Cây muốn thanh tĩnh đứng yên, không giao động, nhưng gió luôn luôn thổi, làm cho cây giao động. Làm con muốn cúng dường phụng dưỡng cha mẹ, nhưng cha mẹ đã qua đời rồi. Các bạn, phàm là người còn cha mẹ, nên cung kính đối với cha mẹ. Còn chúng ta là người xuất gia, không ở nhà, còn cha mẹ phải làm thế nào ? Chỉ cần bạn từ từ tu hành, tu hành cho tốt thì là báo ân cha mẹ, tức là hiếu thuận. Nếu không tu hành đó là khinh thường cha mẹ, cho nên xuất gia tu đạo tức cũng là hành hiếu đạo, tu hành cho tốt tức là hiếu thuận cha mẹ, đừng làm việc ác, không nói dối, đó đều là hiếu thuận cha mẹ một khía cạnh. Làm một người con tốt cho cha mẹ, trong vô hình cha mẹ đắc được cảm ứng đạo giao, đó đều là biểu hiệu hiếu thuận cha mẹ. Cho nên nói :

"Trời đất trọng hiếu, hiếu làm đầu,  
Một chữ hiếu cả nhà yên,  
Hiếu thuận thì sinh con hiếu thuận,  
Con cái hiếu thuận tất người hiền."

Người học Phật phải hiếu thuận với cha mẹ, đây là một sức lực ảnh hưởng rất lớn, sức lực ảnh hưởng lớn thì người tin Phật sẽ nhiều. Bạn và người khác tin Phật chẳng có gì khác biệt. Người khác ăn cơm, bạn cũng ăn cơm, họ mặc đồ bạn cũng mặc đồ, họ ngủ bạn cũng ngủ, với người khác đều giống nhau. Chúng ta tin Phật chủ yếu là hiếu thuận cha mẹ, hiếu thuận cha mẹ tức là hiếu thuận trời Phật.

## 102. Yết ca ra ha ni

Kệ :

Ngũ thừa nhân thiên đại chủng tánh  
Vị cư thượng thủ hóa quần linh  
Hữu tướng vô tướng gai đắc độ  
Đồng nhập Tỳ Lô chứng vô sinh.

Tạm dịch :

Năm thừa trời người giống tánh lớn  
Hiện làm thượng thủ hóa quần sinh  
Có tướng không tướng đều được độ  
Cùng vào Tỳ Lô chứng vô sinh.

Giảng giải: Yết Ca Ra Ha Ni là “Năm thừa”. Năm thừa tức là :

Nhân thừa, Thiên thừa, Thanh Văn thừa, Duyên Giác thừa, Bồ Tát thừa. Thượng thủ tức là lãnh tụ.

“Năm thừa trời người giống tánh lớn.” Rất nhiều Bồ Tát hóa thân lại làm thượng thủ năm thừa chủng tánh.

“Hiện làm thượng thủ hóa quần sinh.” Làm thượng thủ năm thừa, giáo hóa tất cả chúng sinh, quần linh cũng là chúng sinh.

“Có tướng không tướng đều được độ.” Có tư tưởng, hoặc không có tư tưởng, đều được độ, hữu tình vô tình đồng viên chủng trí.

“Cùng vào Tỳ Lô chứng vô sinh.” Đồng nhập vào thanh tịnh pháp thân, thanh tịnh pháp tính Tỳ Lô Giá Na Phật, chứng đắc vô sinh pháp nhẫn.

## 103. Bạt la bí địa gia

Kệ :

Bát Nhã diệu trí bồ đề quả  
Hoá thành mạc định đạt Bảo sở  
Quán chiếu thật tướng minh thể dụng  
Thành Chánh Đẳng Giác liên đoá đoá.

Tạm dịch :

Diệu trí Bát Nhã quả bồ đề  
Hoa thành không dừng đến Bảo Sở  
Quán chiếu thực tướng rõ thể dụng

Thành Đẳng Chánh Giác đóa đóa sen.

Giảng giải: Bạt La là “Trí Bát Nhã”. Bí Địa Gia là “Quả bồ đề” cho nên nói: “Diệu trí Bát Nhã quả bồ đề.” Bạn có diệu trí Bát Nhã mới đắc được quả giác bồ đề. Nếu không có diệu trí Bát Nhã, thì không đắc được quả giác.

“Hóa thành không dừng đến Bảo Sở.” Hóa thành tức là thành biến hóa thị hiện ra, chẳng phải thật. Hóa thành cũng rất trang nghiêm mỹ lệ, nhưng chỉ là thành biến hóa ra, chẳng phải thật, phải thẳng đến Bảo Sở mới là cứu kính.

“Quán chiếu thực tướng rõ thể dụng.” Quán chiếu là dụng, thật tướng là thể, thật tướng Bát Nhã là thể, quán chiếu Bát Nhã là dụng. Dùng quán chiếu Bát Nhã đạt đến thực tướng Bát Nhã, minh bạch thể và dụng.

“Thành Đẳng Chánh Giác đóa đóa sen.” Bạn chứng được Vô Thượng Chánh Đẳng Chánh Giác, thì từng đóa từng đóa hoa sen sẽ sinh ra dưới chân.

**Tu Chú Lăng Nghiêm thì trước hết đừng có tâm ích kỷ, tâm tự lợi. Phải có tâm đại công vô tư, tâm phải chí trung không lệch, phải tồn tâm xả mình vì người, phải tồn tâm phổ độ hết thảy chúng sinh, nếu có tâm như nói ở trên, thì sớm sẽ thành tựu.**

Đoạn Chú này đa số là pháp câu triệu. Câu triệu là hàng phục thiên ma ngoại đạo trong đạo tràng.

**Chú Lăng Nghiêm có : Pháp câu triệu, pháp hàng phục, pháp tiêu tai, pháp tăng ích, pháp thành tựu, pháp cát tường.** Người Vạn Phật Thành chúng ta phải khác với người thế tục, tư tưởng hành vi đều phải khác nhau. Tư tưởng chúng ta luôn luôn phải tồn tâm lợi người, tâm giúp đỡ người. Nếu không có sức lực thì chẳng có biện pháp. Khi có cơ hội thì phải giúp đỡ kẻ khác. Bạn làm được như thế, thì chư Thiên thiện thần tất cả hộ pháp đều ủng hộ bạn. Nếu miệng thị tâm phi, lời nói việc làm không giống nhau, thì tất cả hộ pháp thiện thần, thiên long bát bộ đều bỏ bạn mà đi, không hộ trì bạn. Cho nên người ở trong Vạn Phật Thành đều có tư tưởng đạo đức, tư tưởng đạo đức thì đừng hại người, đừng đố kỵ người khác, đừng chướng ngại người khác, đừng miệng thị tâm phi, cũng đừng miệng phi tâm thị, mâu thuẫn với nhau.

“Tâm thẳng là đạo tràng.” Chúng ta luôn luôn dùng tâm ngay thẳng xử sự. Có người nói Vạn Phật Thành người xuất gia thiêng hạ đệ nhất là sư phụ Trung Quốc, thứ hai là Tỳ Kheo, thứ ba là

Tỳ Kheo ni, thứ tư mới đến cư sĩ, nói như thế tôi không hiểu là ý nghĩa gì ? Tại sao không hiểu ? Vạn Phật thành là do Tỳ Kheo và Tỳ Kheo ni làm thành, có thể nói là đổ huyết, đổ mồ hôi, ngày đêm sáng tác không ngừng, mới thành tựu ngày hôm nay. Vậy sao lại nói đệ nhất là ai ? Thứ hai là ai ? Thứ ba là ai ? Trước kia chẳng có vật gì, thì chẳng có ai lại tranh, bây giờ có nơi đây rồi, thì chạy đến đây tranh quyền đoạt lợi, đây là chuyện rất tức cười, là chuyện đáng thương xót. Đã vậy, bây giờ có những người đó, ở tại đây chuyên môn tạo chuyện thị phi, khiến cho mọi người không được an lạc, không được bình an. Đó là hành vi khi dối Vạn Phật Thành, khi dối mọi người, khi dối chư Phật, Bồ Tát. Ở tại đây làm thị làm phi, có người đến Vạn Phật Thành nói Vạn Phật Thành là ý trời, chẳng phải sức lực con người. Có Vạn Phật Thành rồi thì nói là ý trời, khi không có Vạn Phật Thành thì tại sao không nói là ý trời, đây thật là mê tín, thật là hồ đồ. Ý trời nhưng người phải làm, nếu người không làm thì trời chẳng có ý. Cho nên chúng ta là người ở trong Vạn Phật Thành, phải trống cǎn cơ xuống cho thật vững chắc, đừng bị sóng gió giao động. Chúng ta là một phần tử của Vạn Phật Thành, chúng ta nhất cử nhất động, nhất ngôn nhất hạnh, phải hộ trì Vạn Phật Thành, đừng phá hoại Vạn Phật Thành. Tôi ở tại đây, tôi là một phần tử của Vạn Phật Thành. Tôi khiến cho người có ấn tượng không tốt đối với Vạn Phật Thành, tôi sẽ đắc được gì ? Đừng ngu si như thế, không nên không việc đi tìm việc, như thế không những không có công đức, mà còn tạo tội không thể tránh khỏi. Vì toàn thế giới, người thật tâm phát tâm tu hành, đều có thể nói tụ hội ở lại trong Vạn Phật Thành, đến từ bốn phương tám hướng, đều nhẫn khổ chịu nhọc, đều là người muốn vì Phật Giáo làm một chút việc. Vậy bạn đến đây, trong vô hình đừng làm ảnh hưởng mọi người, đó là việc tôi rất khổ tâm. Bất cứ vị nào phạm mạo bệnh này, nên sửa đổi đi, không phạm mao bệnh này, thì phải chú ý cẩn thận. Nơi đây của chúng ta là đạo tràng Lăng Nghiêm, đạo tràng Hoa Nghiêm, đạo tràng Pháp Hoa. Đạo tràng này thiên long bát bộ, hộ pháp thiện thần tùy thời đều hộ trì. Bạn ở trong đạo tràng này tạo tội nghiệp, đó là những điều, Phật Bồ Tát không cho phép.

Kệ :

Đoạn tha chú thuật phá La Võng  
Giải trừ hoạnh tử tiêu tai chướng  
Cứu bạt nhất thiết oan khổ nghiệp  
Thanh tịnh quang minh cánh cát tường.

Tạm dịch :

Đoạn chú thuật ma phá La Võng  
Giải trừ hoạnh tử tiêu tai chướng  
Cứu độ tất cả oan khổ nghiệp  
Quang minh thanh tịnh diệu cát tường.

Giảng giải : Thiên ma ngoại đạo và tất cả yêu ma quý quái, cũng có chú thuật của chúng, nhưng khi tụng Chú này thì sẽ phá tà chú của chúng, cho nên nói “Đoạn chú thuật ma phá La Võng.”

Phá La Võng của ma, phá tất cả thần thông của ma vương.

“Giải trừ hoạnh tử tiêu tai chướng.” Bốn lai phải hoạnh tử, hoặc là có đại nạn gì, như nạn tặc, nạn nước, nạn bệnh, tai nạn, tất cả hoạnh tử như bị xe tông chết, bị máy bay rớt xuống chết, hoặc là xe lửa bị lật, tai nạn xe hơi bị chết, những hoạnh tử như thế gọi là hoạn nạn. Một khi niệm Chú này thì hoạn nạn chẳng có, có thể phá sạch. Cho nên Chú này có thể phá tà chú, phá tất cả tai chướng.

“Phá trừ hoạnh tử tiêu tai chướng.” Tất cả tai nạn đều có thể tiêu sạch.

“Cứu độ tất cả oan khổ nghiệp.” Oan nghiệp, khổ nghiệp gì, Chú này đều có thể cứu được.

“Quang minh thanh tịnh diệu cát tường.” Tụng chú này thì sẽ đắc được quang minh thanh tịnh diệu cát tường.

## 105. A ca ra

Kệ :

Vô thượng đại bi tâm ấn văn  
Tây Phương Liên Hoa bộ chúng thần  
Cánh gia từ hỉ kiêm thí xá  
Diệu vận xảo đoạt tạo hoá công.

Tạm dịch :

Vô thượng đại bi tâm ấn văn

Tây Phương Liên Hoa bộ chúng thần

Từ bi hỷ xả vô lượng tâm

Diệu dụng khéo đoạt công tạo hóa.

Giảng giải: A Ca Ra tức là “Vô thượng đại bi tâm”, “vô thượng Đại Bi Chú”.

“Vô thượng đại bi tâm ấn văn.” Tâm ấn diệu pháp này.

“Tây Phương Liên Hoa bộ chúng thần.” Tây Phương Liên Hoa bộ tất cả hộ pháp thiện thần.

“Từ bi hỷ xả vô lượng tâm.” Bạn phải dùng tâm đại bi, tâm đại từ, tâm đại hỷ, tâm đại xả, dùng bốn tâm vô lượng viên mãn thì :

“Diệu dụng khéo đoạt công tạo hóa.” Bạn phải dùng vừa vặn đến chỗ diệu, thì có thể đoạt được công năng tạo hóa của trời đất, khiến cho người đáng chết nhưng không chết, người đáng hư hỏng nhưng không hư hỏng, việc bất như ý đều hóa thành cát tường. Đó là khéo đoạt được tạo hóa, công dụng này diệu vô cùng. Cho nên các bạn phải biết, từ đây bắt đầu là “năm đại tâm Chú”, rất là quan trọng, rất là hữu dụng, quan trọng nhất trong Chú Lăng Nghiêm.

## 106. Mật rị trụ

Kê :

Kinh sơn trì xử biển hư không

Đông phương Kim Cang trấn ma quân

Bát vạn tứ thiên thường ứng hộ

Năng sử hành nhân nhập đại trung.

Tạm dịch :

Bưng núi cầm chùy khắp hư không

Đông phương Kim Cang trấn ma quân

Tám vạn bốn ngàn thường ứng hộ

Hay khiến người hành nhập đại định.

Giảng giải: “**Tất Đà Nễ, A Ca Ra, Mật Rị Trụ, Bát Rị Đát Ra Gia,**

**Nanh Yết Rị.**” Năm câu Chú này gọi là “năm đại tâm Chú”, là

“năm tâm Chú của Phật ở năm phương.

Năm tâm Chú này chuyên phá chú thuật của thiên ma ngoại đạo. Bất cứ chúng có yêu chú tà pháp gì, khi bạn tụng năm đại tâm Chú này thì yêu thuật tà pháp của chúng đều bị phá sạch.

Không những phá yêu ma quý quái ở nhân gian, mà còn phá thiên ma ngoại đạo ở trên trời. Khi bạn gặp thiên ma ngoại đạo mà tụng năm đại tâm Chú này thì chúng không thể náo loạn tâm của bạn. Bất cứ chúng có pháp thuật gì cũng đều không linh nghiệm. **Cho nên năm đại tâm Chú này vô cùng quan trọng trong Chú Lăng Nghiêm, vô cùng linh cảm, không thể nghĩ bàn.**

Mật Lị Trụ dịch là “Kim Cang” là một trong 108 Kim Cang. Đây thuộc về phương đông Kim Cang Bộ, là tâm Chú của Kim Cang Bộ, cho nên nói : “Bưng núi cầm chùy khắp hư không.” Tám vạn bốn ngàn Kim Cang Bộ Tát này bưng núi cầm chùy khắp cõi hư không.

“Đông phương Kim Cang trấn ma quân.” Kim Cang Bộ thuộc phương đông, trấn phục tất cả thiên ma ngoại đạo, thì tu hành dễ dàng thanh tịnh, dễ dàng công tu hành. Cho nên tu hành phải nội công ngoại đức, bên trong thì phải có công, bên ngoài phải bồi đức, phải tài bồi đức hạnh.

“Tám vạn bốn ngàn thường ủng hộ.” Tám vạn Kim Cang Tạng Bộ Tát thường ủng hộ bạn.

“Hay khiến người hành nhập đại định.” Năng khiến người tu hành đắc được Lăng Nghiêm đại định, thường thường sinh trí huệ chân chánh.

## 107. Bát rị đát ra gia

Kê :

Như ý luân bảo diệu nan tư  
Nam phương hóa sinh vô úy thí  
Tâm Chú thọ trì nguyên hình hiện  
Lị Mị Vọng Lượng thiết hấp thạch.

Tạm dịch :

Như ý luân báu diệu khó lường  
Phương nam hóa sinh vô úy thí  
Tâm Chú thọ trì hiện nguyên hình  
Lị Mị Vọng Lượng sắt hút đá.

Giảng giải : “Như ý luân báu diệu khó lường.” Đây là diệu bảo tâm Chú, cũng giống như hạt châu Như Ý không thể nghĩ bàn. “Phương nam hóa sinh vô úy thí.” Phương nam Bảo Sinh Bộ biến

hóa vô cùng. Có bối thí vô úy, Như Ý bảo châu bối thí khắp cho tất cả chúng sinh, khiến cho họ đều đắc được đùi thứ của báu. "Tâm chú thọ trì hiện nguyên hình." Khi niệm năm tâm Chú này, thì bất cứ yêu ma quỷ quái gì, cũng đều hiện nguyên hình, thì bạn sẽ biết chúng là những thứ gì.

"Lị Mị Vọng Lượng Sắt hút đá." Bất cứ là lị mị vọng lượng, hoặc là quái vật gì, khi bạn niệm Chú này thì giống như hút sắt đá, hút chúng vào thì chúng không thể biến hóa. Đây thật là :

"Pháp vi diệu thâm sâu vô thượng  
Trăm ngàn vạn kiếp khó gấp được  
Con nay nghe thấy được thọ trì  
Nguyễn hiếu Tam muội nghĩa chân thật."

**Tụng Kinh trì Chú, tu tất cả pháp môn đều phải thành tâm, trai giới tắm rửa sạch sẽ, thân tâm thanh tịnh, trừ khử tất cả vọng tưởng để tu pháp môn này, mới đắc được cảm ứng đạo giao, như tiếng ứng thanh. Nếu bạn không thành tâm, thì dù Chú có linh nghiệm gì cũng đều không linh.** Cho nên nói : "Tâm thành thì linh", nếu tâm không thành thì sẽ không linh. Tâm thành là gì ? Tức là không có tâm hoài nghi. Sức lực tin Chú chân chánh không thể nghĩ bàn. Sức lực tin Chú chân chánh, không thể không thành tựu. Nếu bạn có tâm thành chân chánh, thì tu hành sẽ thành tựu, không có tâm thành, thì chẳng thành tựu. Có người tu hành trải qua thời gian lâu dài cũng chẳng có cảm ứng gì. Phải chẳng là Phật pháp không linh ? Hoặc Kinh Chú không có oai lực cảm ứng đạo giao ? Không phải ! Vì bạn không có tâm thành, luôn luôn cầu thả lơ là, không đem chân tâm ra. **Cho nên chúng ta học Chú Lăng Nghiêm phải đầy đủ tâm chân thật, đó là quan trọng nhất.**

Hỏi : Làm thế nào dùng Chú đối phó với lị mị vọng lượng ?

Đáp : Pháp thuật ngoại đạo, yêu ma quỷ quái, có lúc hoặc làm bạn đau đầu, đau răng, đau mắt, sảy sẩm mặt mày, phát cuồng, nói bậy bạ. Lúc này bạn tụng Chú này, thì sẽ phá pháp thuật của chúng, khiến cho pháp thuật của chúng không linh. Chứ chẳng phải kêu bạn tự nhiên đi đối phó với lị mị vọng lượng. Hàng ngày trong tâm bạn có lị mị vọng lượng, hoặc chẳng có lị mị vọng lượng, cũng tự chiêu chúng đến. Trong tâm bạn gởi đi thiệp mời nói : È ! Lị mị vọng lượng, mau đến, ta có Chú đối phó với ngươi ! Đây là đầu lại thêm đầu. Nên biết, Chú này nói là ai gắp vấn đề gì, thì bạn có thể dùng Chú này để phá pháp thuật,

chứ chẳng phải hàng ngày kêu bạn đi phá, vậy vọng lượng có  
nhiều như thế, hàng ngày bạn phải phá. Bất cứ lì mị vọng lượng  
già, pháp thuật gì, khi gặp Chú này, thì khí của chúng đều tan mất  
bỏ chạy, đều vô dụng. Trong tâm bạn trước thỉnh mời lì mị vọng  
lượng đến, đương nhiên chúng tâm chú gì cũng có. Tâm Chú,  
tâm Chú tức là trong tâm của bạn phải có Chú, phải sạch sẽ, gi  
cũng chẳng có, đến lúc dùng thì tự nhiên sẽ linh nghiệm. Thọ trì  
chứ không phải vì hàng phục yêu ma quỷ quái. Đây cũng giống  
như tụng trì Chú Đại Bi tức là niệm, lâu dần không niệm mà  
niệm, tự nhiên sẽ có một thứ lực của Chú lại hộ trì bạn. Thậm  
chí đến thời, bạn tụng Chú, không tụng Chú, đều có cảm ứng, vì  
bạn bình thường tu trì tốt, cho nên cảnh giới đến thì tự nhiên  
tiếp nhận mà giải, vấn đề gì cũng đều không có.

### 108. Nǎnh yết rị

Kệ :

Tối thượng tác pháp kim cang tâm  
Chuyển luân thành tựu bắc phương tôn  
Trí huệ chánh định giới căn bốn  
Đại viên mãn giác nhân thiên khâm.

Tạm dịch :

Tối thượng tác pháp tâm kim cang  
Chuyển luân thành tựu bắc phương tôn  
Trí huệ chánh định giới là gốc  
Giác ngộ viên mãn trời người kính.

Giảng giải : Nǎnh, dịch là “Tối thượng”. Yết Rị, dịch là “Tác pháp”,  
cho nên nói : “Tối thượng tác pháp tâm kim cang.” Tâm kim cang  
trong mật Chú.

“Chuyển luân thành tựu Bắc phương tôn.” Yết Rị còn dịch là  
“Chuyển luân”, là đại tâm Chú. Đây là thuộc về phương bắc bộ  
Thành Tựu, Phật Thành Tựu cai quản.

“Trí huệ chánh định giới là gốc.” Người tu đạo phải có đại trí huệ,  
đại định lực. Muốn có chánh định thì trước hết phải trì giới. Giới  
là nền tảng căn bản nhất. Nếu không có giới thì không có định,  
không có huệ.

“Giác ngộ viên mãn trời người kính.” Bạn thành Phật thì đắc  
được giác ngộ viên mãn, trời người đều khâm phục bạn, cung

kính bạn.

### 109. Tát ra bà

Kê :

Giải oan thích oán khánh hòa bình  
Chiến tranh vĩnh tức hoá khang ninh  
Nhất thiết cẩm phược gai tiêu tán  
Ngũ đại tâm Chú diệu vô cùng.

Tạm dịch :

Giải oan cởi oán vui hòa bình  
Chiến tranh vĩnh diệt hóa khang ninh  
Hết thảy buộc ràng đều tiêu tán  
Năm đại tâm Chú diệu vô cùng.

Giảng giải : Tát Ra Bà tức là “Giải khai phóng thích tất cả mọi ràng buộc”. Ràng buộc tức là bị người dùng chú để khống chế, hoặc là trúng tà, hoặc là trúng đủ thứ pháp thuật như độc trùng, bùa ngải. Năm đại tâm Chú này, đều có thể phá những thứ tà thuật đó. Tát La Bà là giải khai phóng thích tất cả ràng buộc, cho nên nói : “Giải oan cởi oán vui hòa bình.” Mọi người không chiến tranh.

“Chiến tranh vĩnh diệt hóa khang ninh.” Chiến tranh cũng chẳng có, đó đây đều không đấu tranh, đó đây đều kiện khang, rất yên ổn.

“Tất cả buộc ràng đều tiêu tán.” Kẻ khác gây cho bạn những tai nạn gì cũng chẳng có, đều tiêu tán hết.

“Năm đại tâm Chú diệu vô cùng” từ “Tất Đà Nễ đến Nanh Yết Rị”, năm đại tâm Chú này ảo diệu vô cùng, dù có nói nhiều cũng không hết được.

Hỏi : Chúng ta phải niệm toàn bộ Chú Lăng Nghiêm hay là năm đại tâm Chú này ?

Đáp : Chú Lăng Nghiêm là Chú rất dài, nhưng mỗi một câu Chú, đều có diệu dụng và oai lực của nó. Nếu bạn biết diệu dụng và oai lực của nó, thì khi cảnh giới đến, có thể niệm mấy câu này là đủ. Nếu bạn niệm từ đầu đến cuối, thì thời gian phải dài. Năm đại tâm Chú này hay phá tan Ma La võng, phá chủ thuật của Ma vương. La võng tức là chỉ phù và chủ thuật, khiến cho trong tâm

của bạn mê mất chánh niệm. Như ở Nam Dương, Thái Lan, đều có độc trùng, bùa ngải các thứ tà thuật. Nếu dùng năm đại tâm Chú này thì sẽ phá được. Như trong Kinh Lăng Nghiêm, ngoại đạo Ma Đăng Già dùng chú Phạm Thiên, cũng có sức lực không thể nghĩ bàn, đó là tà pháp, chú thuật thuộc về tự tư tự lợi, chẳng phải đại công vô tư, cho nên phá được nó. Nếu là đại công vô tư, không có chút tâm ích kỷ lợi mình, thì chẳng ai phá được, vì thuộc về chánh.

Lúc tôi ở tại Mã Lai thì có một người trúng cổ độc (vật độc làm hại người, những nơi mán mọi nó hay cho vào đồ ăn uống, người nào ăn phải thì sinh ra rồ dại mê man) khoảng mười lăm năm. Y luôn luôn muốn tự sát, thường nghe thấy có người nói chuyện, điên điên đảo đảo. Y đến tìm tôi, tôi dùng gậy đánh y thì y mửa ra hàng ngàn vô số côn trùng, rồi khỏi bệnh. Đó là cổ độc. Tại sao dùng gậy đánh thì y hết bệnh ? Vì trên cây gậy có rất nhiều oai lực của Chú. Phải có đức hạnh mới có thể chi phối thứ pháp này. Nếu bạn không có đức hạnh, tuy cũng có chút linh cảm, nhưng cuối cùng sẽ chiêu lại họa hoạn. Nếu giới luật không thanh tịnh, không có đức hạnh, thì thần hộ Chú sẽ không bội phục bạn. Tuy nhiên đương thời có cảm ứng, nhưng thời gian lâu dần, sẽ gặp tai họa. Do đó bất cứ tu pháp gì, đều phải chú trọng về đức hạnh, chú trọng về đạo đức căn bản mới có thể sử dụng pháp này, mới có oai lực, mới an toàn. Không có đạo đức thì không nên dùng, bất cứ chú gì cũng thế.

Năm đại tâm Chú này là trăm ngàn vạn kiếp mới gặp được, cũng có thể trăm ngàn vạn kiếp bạn đã gặp qua rồi, nhưng không thể biết rõ. Năm đại tâm Chú này là tôn quý nhất, là Chú hữu dụng nhất trong Phật giáo. Bất cứ là Chú của thiên ma, Chú của ngoại đạo, Chú của quỷ thần, Chú của yêu quái, Chú của bàng môn tả đạo đều phá hết được. Tức là Chú hay phá tất cả không thể phá. Chú phá thiên ma ngoại đạo chứ chẳng phải có tâm muối đối địch với chúng, mà là giống như đánh thái cực quyền, dùng lực nhu phá giải lực cang. Bất cứ Chú gì, dùng tâm Chú này đều hóa giải được hết, nhưng đừng tổn hại đối với đối phương.

Năm đại tâm Chú này, tại sao gọi là tâm Chú ? Tức là từ trong tâm từ bi chảy ra. Dùng Chú này phải dùng tâm từ bi hỷ xả, nghiệp thọ tất cả chúng sinh, chứ chẳng phải nói, tôi niệm Chú này là muốn đánh bạn chết, giết bạn, hoặc là tiêu diệt bạn, mà là oai lực của Chú hóa giải hết Chú thuật khác cũng như băng đá gặp mặt trời, thì tự nhiên biến thành nước. Bốn lai Chú của bàng

môn ngoại đạo đều vì tâm sân hận chi trì, bạn niệm Chú Lăng Nghiêm này, thì sẽ hóa thành cát tường, diệu là diệu chỗ này. Chứ chẳng phải bạn niệm Chú này, thì đối phương thế nào chịu cũng không được, mà là Chú Lăng Nghiêm phá giải hết oai lực của Chú khác, chứ không hại người. Oai lực của Chú là từ trong tâm của chư Phật, Bồ Tát và người tụng Chú chảy ra một thứ tâm từ bi cho nên hàng phục được tất cả thiên ma ngoại đạo.

## 110. Bàn đà na

Kệ :

Kiết giới thanh tịnh thắng đạo tràng  
Pháp hội trang nghiêm niệm Phật đường  
Tán thán thường chuyển vô thượng luân  
Chân đế lý thú phá hồng hoang.

Tạm dịch :

Kiết giới thanh tịnh thắng đạo tràng  
Pháp hội trang nghiêm niệm Phật Đường  
Khen ngợi thường chuyển pháp vô thượng  
Chân lý vi diệu phá hồng hoang.

Giảng giải : Bàn Đà Na tức là “Kiết giới”. Sao gọi là kiết giới ?

Phàm là kiến lập đạo tràng, trước hết phải kiết giới. Vậy giới bên ngoài là đời ác năm trước, giới bên trong là đạo tràng thù thắng trang nghiêm thanh tịnh. Kiết giới có khi dùng Chú Đại Bi, mặt hướng về tâm phương, người chủ trì pháp hội dùng sức lực quán tưởng, quán tưởng xa bao nhiêu thì giới liền lớn bấy nhiêu.

Người chủ trì nếu tâm lượng lớn, thì tận hư không khắp pháp giới, đều kiết giới ở trong đó; nếu tâm lượng nhỏ thì giới cũng nhỏ. Câu Bàn Đà Na này tức là kiết giới. Kiết giới, giới quán tưởng xa bao nhiêu thì đắc được thanh tịnh xa bấy nhiêu. Cho nên nói : “Kiết giới thanh tịnh thắng đạo tràng.” Đây là một đạo tràng thù thắng, đại chúng dụng công tu hành.

“Pháp hội trang nghiêm niệm Phật Đường.” Pháp hội thì không thể cẩu thả được. Tụng Kinh, trì Chú, lễ sám, lạy phật, giảng Kinh, thuyết pháp, đều phải thận trọng mọi việc, tất cung tất kính, tơ hào không giải đãi, không cẩu thả. Trong pháp hội phải quán tưởng chính mình đối trước Phật, đối trước trời, đối trước sư phụ, đối diện với tất cả tôn trưởng. Như thế thì không dám

giải đai lưỡi biếng, làm qua loa cẩu thả, mà rất thành tâm tham  
gia pháp hội đạo tràng. Cho nên nói “Pháp hội trang nghiêm  
niệm Phật Đường.” Niệm Phật Đường không phải nhất định niệm  
Phật mới gọi là Niệm Phật Đường, bạn thanh tịnh trang nghiêm  
thì là niệm Phật, tức là niệm Phật tại đó.

“Khen ngợi thường chuyển pháp vô thượng.” Câu Chú này là là  
tán thán Phật chuyển pháp luân vô thượng.

“Chân lý vi diệu phá hồng hoang.” Dùng chân để lý thể thực tế  
chân thật nhất, phá trừ tất cả vô minh phiền não. Hồng hoang  
như đồng với trời đất chưa khai phá. Phải khai thiên mở địa, tức  
cũng là nói phá vô minh, hiển lộ tự tánh pháp thân huệ mạng.

### III. Mục xoa ni

Kê :

Tối thắng giải thoát Đạt Ma bảo  
Diệu cát huy kim thậm hy thiếu  
Siêu việt nhất thiết chư khổ nạn  
Tốc chứng bồ đề ly diên đảo.

Tạm dịch :

Pháp bảo giải thoát tối thù thắng  
Chiếu cổ soi kim rất ít có  
Siêu việt tất cả các khổ nạn  
Sớm chứng bồ đề hết đảo điên.

Giảng giải : Mục Xoa Ni dịch là “Thắng giải thoát”. Gi gọi là  
thắng giải thoát ? Thắng là thù thắng, khác với các giải thoát  
khác. Đó là dùng sức ít mà thành công cao, một thứ pháp môn  
thù thắng nhất cho nên nói “Pháp bảo giải thoát tối thù thắng.”  
Giải thoát là pháp không quái ngại, cũng không chấp pháp; ngã,  
pháp đều quên. Đạt Ma Bảo là Pháp bảo.

“Chiếu cổ soi kim rất ít có.” Pháp bảo này chiếu cổ kim, sáng  
chói muôn đời, nhưng cũng khó mà gấp được, càng không dễ gì  
hiểu được.

“Siêu việt tất cả các khổ nạn.” Đây tức là thực hành sâu vào trí  
huệ Ba La Mật, thì soi thấy năm uẩn đều không, độ tất cả khổ  
ách, vượt qua tất cả khổ, tất cả ách nạn. Cho nên nói “Sớm chứng  
bồ đề hết đảo điên.” Câu này là nói xa lìa điên đảo vọng tưởng,  
cứu kính Niết Bàn. Tất cả điên đảo đều chẳng còn, chứng được

trí huệ Bát Nhã vốn có. Trí huệ này dùng không hết được. Pháp này nếu không phải có cẩn lành, đại nhân duyên trong quá khứ, thì không thể gắp được.

### 112. Tát ra bà

Kệ :

Giải trừ khổ ách đắc an lạc  
Tiêu diệt nhiệt não đắc thanh lương  
Chú trừ độc cổ chư tà thuật  
Nhất thiết vô năng hại thân giả.

Tạm dịch :

Giải trừ khổ ách được an lạc  
Tiêu diệt nóng bức được mát mẻ  
Chú trừ các độc và tà thuật  
Tất cả không thể hại người tri.

Giảng giải : Tát Ra Bà tức là “Giải trừ tất cả khổ não”, cho nên nói : “Giải trừ khổ ách được an lạc.” Phiền não không còn nữa thì sẽ an lạc.

“Tiêu diệt nóng bức được mát mẻ.” Niệm câu Chú này, thì tất cả nhiệt não nóng bức đều chẳng còn, thì sẽ được mát mẻ tức là đắc được tự tại.

“Chú trừ các độc và tà thuật.” Chú trừ được hết thảy, như niêm tà chú, bỏ cổ độc .v.v... các loại tà thuật, pháp thuật không chánh đáng.

### 113. Đột sắt tra

Kệ :

Chướng não biệt kiến giá tánh minh  
Phú tàng phát lộ ám đắc đăng  
Phản bốn quy nguyên quán tự tại  
Phóng hạ phàm tình Phật tức thành.

Tạm dịch :

Chướng não biệt kiến che quang minh  
Che lấp phát lộ tối được đèn

Trở về nguồn cội quán tự tại  
Buông bỏ phàm tình liền thành Phật.

Giảng giải : Đột Sắc Tra dịch là “Chướng não”, “Biệt kiến”.  
Chướng não, biệt kiến, che lấp tự tánh quang minh. Tự mình sinh ra một thứ chướng ngại, tà tri tà kiến, che lấp tự tánh quang minh.

“Che lấp phát lồ tối được đèn.” Bạn bị tội nghiệp che lấp, nếu phát lồ sám hối thì giống như trong chỗ tối được đèn sáng.

“Trở về nguồn cội quán tự tại.” Bạn trở về nguồn cội, thì sẽ nhận rõ bộ mặt thật của bạn, sẽ luôn luôn quán tự tại, rất khoái lạc.

“Buông bỏ phàm tình liền thành Phật.” Buông bỏ phàm tình thì sớm sẽ thành Phật.

Hiện tại tôi giảng Chú Lăng Nghiêm cho các bạn nghe. Chú Lăng Nghiêm này trăm ngàn vạn kiếp cũng chẳng có ai giảng một lần nữa, cũng không dễ giảng một lần nữa. Lúc tôi giảng cho các bạn nghe, tôi biết chẳng ai nghe hiểu được. Tức là có người tự cho là hiểu được, cũng chẳng phải thật hiểu. Có người tự cho là hiểu rồi, cho nên không chú ý, vậy cũng giống như không hiểu.

Chú Lăng Nghiêm là linh văn giữ gìn trời đất không bị hủy diệt. Chú Lăng Nghiêm là linh văn giữ gìn thế giới không để cho đến mạc nhạt (ngày cuối). Cho nên tôi thường nói : “Nếu trên thế gian có người niệm Chú Lăng Nghiêm thì thế giới này không thể hủy diệt, pháp cũng không diệt. Khi nào trên thế gian không còn ai niệm Chú Lăng Nghiêm, thì lúc đó Phật pháp sẽ diệt vong”.

Bây giờ đã có những thiên ma ngoại đạo, tạo ra những lời bịa đặt nói Kinh Lăng Nghiêm và Chú Lăng Nghiêm là giả. Đây là thiên ma ngoại đạo phái ma con, ma cháu đến, để tạo ra những lời bịa đặt như thế, khiến cho chúng ta không tin Kinh Lăng Nghiêm và Chú Lăng Nghiêm. Cho đến ai ai cũng không tin Chú Lăng Nghiêm, thì chẳng còn ai niệm, thì thế giới này sớm sẽ hủy diệt. Muốn thế giới không bị huỷ diệt, thì hãy mau niệm Chú Lăng Nghiêm, đọc Kinh Lăng Nghiêm. Nếu bạn mỗi ngày đọc tụng Chú Lăng Nghiêm, thì sự nguy hiểm của đạn nguyên tử, đạn hạt nhân, cũng không hại được bạn. Cho nên bạn nên nhất tâm niệm Chú Lăng Nghiêm.

Nay tôi giảng Chú Lăng Nghiêm cho các bạn, lúc này tuy chẳng có ai minh bạch, nhưng mười năm, trăm năm, ngàn năm sau, sẽ có người thấy Chú giảng giải này, thì lúc đó họ sẽ hiểu rõ thâm

sâu Chú Lăng Nghiêm này. Các bạn nghe được Chú Lăng Nghiêm đừng cho rằng thật là quá dễ dàng. Bốn câu kệ này nhìn qua rất là đơn giản, nhưng nó là từ trong tâm của tôi chảy ra, chứ chẳng phải tìm chương chọn câu, trích trong sách của người khác sao lại. Các bạn học với tôi, chẳng màng là bài kệ hay dở, đây là sự xét nghiệm thấy pháp của tôi, hiểu rõ Chú Lăng Nghiêm mà diễn tả ra. Nếu các bạn muốn hiểu thật Chú Lăng Nghiêm thì nên cố gắng tu học, đừng để thời gian trôi qua lãng phí.

Hỏi : Phật nhãm là gì ?

Đáp : Phật nhãm chỉ là danh từ, chứ chẳng phải chỉ riêng Phật mới có. Ngũ nhãm là năm cái danh từ. Mỗi người đều có ngũ nhãm, nhưng vì chẳng tu hành, cho nên không mở, không biết dùng như thế nào ? Người mở ngũ nhãm, thì nhìn sự vật không cần phải dùng hai con mắt phàm phu. Có thể nhắm hai con mắt này lại, quán được khắp tất cả vạn sự vật trong ba ngàn đại thiên thế giới.

#### 114. Đột tắt pháp

Kệ :

Trừ diệt ác mộng cập bất tường  
Phiền não bồ đề hoá thanh lương  
Phá tà hiển chánh hưng đại giáo  
Bát vạn mao khổng phóng hào quang.

Tạm dịch :

Diệt trừ ác mộng và hung ác  
Phiền não bồ đề thành mát mẻ  
Phá tà hiển chánh thịnh Phật giáo  
Tám vạn lỗ lồng phóng hào quang.

Giảng giải : Tụng niệm câu Chú này, thì sẽ xa lìa điên đảo mộng tưởng, không gặp tất cả ác mộng. Mộng lành thì có thể được, còn ác mộng thì chẳng có. Tại sao lại có ác mộng ? Vì bạn còn tồn tại tâm ác, đều muốn giết người, phóng lửa, nói dối, thích uống rượu, thích đi làm những việc hại người, thì trong mộng có những cảnh giới ác như thế, chẳng phải mình bị người giết, thì là mình đi giết người. Tóm lại, bạn giết tôi thì tôi giết bạn, hoặc là

mộng thấy bị tai nạn xe chết, hoặc là bị lật xe lửa chết, bị tai nạn máy bay mà chết. Trong mộng mình cũng sợ hồn phi phách tán. Đây là ác niệm trong tâm cảm được ác mộng.

Có người trong tâm cũng không có ác niệm, không nghĩ đi hại người. Vậy tại sao vẫn có ác mộng ? Đây có hai cách nói. Thứ nhất là những ác nghiệp trong quá khứ theo bạn, đưa đến có ác mộng, khiến cho bạn biết trong quá khứ đã từng gieo trồng nhân ác, đời nay phải sớm cải ác hướng thiện, sớm tu đạo. Thứ hai là khiến cho bạn biết ác mộng là nghiệp cảm không tốt, bèn phát bồ đề tâm, không làm việc ác, cải ác hướng thiện. Cho nên gặp ác mộng cũng có nhiều lý do. Cũng có thiện trong ác, hoặc ác trong thiện, nghĩa là ở trong mộng mị, bạn cũng phải giác ngộ. Khiến bạn minh bạch đời người như một giấc mộng, chẳng có gì là thật, chẳng có gì có thể lưu luyến. Nói qua ác mộng này cũng có chỗ tốt. Nếu bạn gặp ác mộng mà không cải ác hướng thiện, thì khó thoát khỏi địa ngục, làm ngạ quỷ, chuyển súc sinh cũng chẳng xa mấy. Vì ác mộng này chẳng tốt. Bạn niệm câu Chú "Đột Tất Pháp" này thì sẽ giải trừ ác mộng, trong sự bất tri bất giác sẽ tiêu diệt, chẳng còn nữa.

"Diệt trừ ác mộng và hung ác." Hung ác tức là không cát tường, không thuận lợi, không may mắn. Tóm lại những việc không thuận lợi đều tiêu sạch.

"Phiền não bồ đề thành mát mẻ." Phiền não của con người chỉ cần bạn nhẫn nó, chuyển nó qua thì là bồ đề. Phiền não chuyển thành bồ đề, dễ như trở bàn tay. Nếu bạn biến phiền não thành bồ đề, thì cũng biến thành mát mẻ, đắc được tự tại thọ dụng.

"Phá tà hiển chánh thịnh Phật giáo." Câu Chú này có thể phá tà cũng có thể hiển chánh. Trừ diệt ác mộng tức là phá tà. Hóa thành mát mẻ, cát tường tức là hiển chánh.

"Tám vạn lỗ lông phóng hào quang." Nếu bạn tu thành công rồi, thì tám vạn lỗ chân lông, mỗi lỗ chân lông đều phóng ra vô lượng vô biên quang minh, chiếu khắp ba ngàn đại thiên thế giới.

## 115. Bát na nẽ

Kê :

Trí huệ đệ nhất Xá Lợi Phất

Biện tài vô ngại triển hồng đồ

Thử thị Bát Nhã đáo bỉ ngạn  
Chúng trung thượng thủ chứng chân như.

Tạm dịch :

Trí huệ bậc nhất Xá Lợi Phất  
Biện tài vô ngại triển hồng đồ  
Đây là Bát Nhã đến bờ kia  
Thượng thủ trong chúng chứng chân như.

Giảng giải : Bát Na Nẽ tức là “Trí huệ”, tức cũng là “Bát Nhã”. Vậy sao lại nói “Bát Na Nẽ” ? Đây là Chú. Ý nghĩa của Chú phần đông không thể hiểu, mà quý thần nghe thì hiểu liền, bèn tuân theo mệnh lệnh của Chú mà hành sự. Cho nên Chú tức là chú nguyện. Chú nguyện tức là ta nguyện như thế nào, thì đều tùy tâm mãn nguyện. Câu Bát Na Nẽ với câu dưới Phật La Ni đọc với nhau. Hai câu này niêm với nhau, thì khiến cho con người khai mở đại trí huệ. Đắc được đại trí huệ, thì sẽ đắc được đại biện tài, đắc được đại biện tài, thì sẽ đắc được đại thọ mạng, đắc được đại thọ mạng, thì sẽ đắc được đại an lạc. Đây đều là có mối quan hệ tương quan.

“Trí huệ bậc nhất Xá Lợi Phất.” Trong hàng A La Hán, Ngài Xá Lợi Phất là trí huệ bậc nhất. Vì Ngài trong quá khứ tu pháp môn Bát Nhã. Xá Lợi Phất là tên, dịch là “Thu Lộ Tử”. Thu Lộ là tên loài chim. Vì mẹ của Ngài tên là Xá Lợi. Phất tức là con, Ngài là một người con của Xá Lợi. Lúc Ngài ở trong bụng mẹ thì biện luận với cậu của Ngài. Người cậu luôn luôn biện luận đều thua, biết là trong bụng của người chị mình có người con trí huệ, khiến cho chị mình thông minh hơn. Do đó cậu của Ngài đi học nghị luận của ngoại đạo, bất quá trở về biện luận vẫn không hơn được mẹ của Ngài.

“Biện tài vô ngại triển hồng đồ.” Ngài có đại trí huệ, lại có đại biện tài. Triển hồng đồ là phát triển hoài bảo và hy vọng của Ngài. Là gì ? Tức là khiến Phật giáo phát dương quang đại, trợ giúp Phật hoằng dương chánh pháp.

“Đây là Bát Nhã đến bờ kia.” Tại sao Ngài có đại trí huệ ? Vì trong quá khứ Ngài tu trí huệ Bát Nhã, cho nên đắc được quả báo. Bát Nhã là pháp môn đến bờ kia.

“Thượng thủ trong chúng chứng chân như.” Ngài là người trí huệ đệ nhất trong hàng A La Hán, thượng thủ trí huệ. Ngài chứng đắc lý thể chân như, có đại trí huệ chân chánh, biện tài vô ngại, đủ loại thần thông biến hóa. Do đó muốn tu hành, muốn có trí

huệ chân chánh, thì phải tu pháp môn Bát Nhã.

### 116. Phật ra ni

Kệ :

Trí huệ ngu si vô nhị tướng  
Bồ Tát ngoại đạo bốn nhất như  
Phàm phu phân biệt chủng chủng pháp  
Học giả liễu ngộ ly ngôn thuyết.

Tạm dịch :

Trí huệ ngu si chẳng hai tướng  
Bồ Tát ngoại đạo vốn là một  
Phàm phu phân biệt đủ thứ pháp  
Người giác tỏ ngộ lìa lời nói.

Giảng giải : Trí huệ phải khai mở mới có, không khai mở chứ chẳng phải không có, và không biết sử dụng. Giống như máy vi tính, ví dụ cho trí huệ, nếu bạn không học qua máy vi tính, thì không thể sử dụng nó, đó là ngu si. Nếu học qua rồi, dùng được tức là trí huệ. Cho nên trí huệ và ngu si là hai danh từ, mà gốc vốn là một. Bạn dùng được tức là trí huệ, không dùng được tức là ngu si. Máy vi tính là ví dụ tốt nhất. Cũng giống như ăn cơm, bạn không ăn thì đói, ăn rồi thì no. Trí huệ và ngu si cũng là một dạng, sử dụng được thì trí huệ, không sử dụng được thì ngu si, cho nên nói : "Trí huệ ngu si chẳng hai tướng." Trí huệ và ngu si chẳng hai dạng, tựa như trở bàn tay, trở qua là trí huệ, trở lại là ngu si. Bạn không biết dùng tay thì không thể cầm, nắm đồ vật, dùng được thì cầm đồ vật. Đây là ví dụ ngu si và trí huệ. Vốn chẳng có hai, chỉ là danh từ, nhưng danh từ làm cho con người bị mê hoặc. Có người chấp trước trí huệ, có người thì mê nوى ngu si. Mê tức là ngu si, ngộ tức là trí huệ, mê ngộ đều là một. Có người nói như vậy thì không đúng, mê, ngộ, sao là một ? Mê thì không minh bạch, ngộ thì minh bạch. Thực ra minh bạch và không minh bạch đều chẳng phải hai thứ, cho nên nói trí huệ và ngu si chẳng hai dạng.

"Bồ Tát, ngoại đạo vốn là một." Bồ Tát là muốn tu hành Bồ Tát đạo lợi ích kẻ khác, ngoại đạo cũng muốn đi trên con đường chánh. Thiên Chúa Giáo và Gia Tô Giáo đều nhận rằng giáo của mình không sai, có thể sinh về nước Chúa. Vì trí huệ của họ chỉ

nhiều như thế, chỉ biết có nước Chúa, không biết có những thế giới còn diệu hơn nước Chúa, trí lực của họ không đạt đến được, đây là vấn đề trình độ. Học sinh tiểu học, không thể so sánh với học sinh đại học, cũng không thể so sánh với học sinh trung học. Về phương diện khác là vấn đề nghiệp. Quá khứ nghiệp tạo ra khiến họ chỉ hiểu được nhiều như thế thôi. Cứu kính họ đều muốn khai ngộ, bất quá có ngộ sớm và ngộ trễ, mê ngộ có chậm trễ mà thôi. Tu Bồ Tát đạo thì đắc được giác ngộ sớm một chút. Tu pháp ngoại đạo thì chậm một chút. Nhanh chậm chỉ là vấn đề thời gian, chứ chẳng phải có tốt và không tốt, kết quả đều là đắc quả bồ đề. Cho nên :

“Về nguồn chẳng hai lối,  
Phương tiện có nhiều cửa.”

Không thể nói người khác không tốt, chỉ có mình đúng, đừng có thứ biên kiến như thế.

“Phàm phu phân biệt đủ thứ pháp.” Phàm phu chấp trước dính mắc tại cảnh giới, không việc tìm việc làm, đâu lại thêm đâu. Giống như con khỉ cầm vật bên đông, lại chạy qua cầm vật khác bên tây. Cầm lên bỏ xuống, bỏ xuống rồi lại cầm lên. Căn bản thì chẳng cần mà nó muốn làm như thế. Cho nên nói : “Phân biệt danh tướng không biết dừng.” Phân biệt danh tướng không biết dừng lại. Cho nên “Vào biển đếm cát tự nhọc mình.” Cũng giống như đếm trong biển có bao nhiêu hạt cát, cứu kính có bao nhiêu hạt, bạn đếm được chẳng ? Nay giờ có máy vi tính, dù tinh vi đến đâu cũng đành bó tay.

“Người giác tỏ ngộ lìa lời nói.” Khi giác ngộ rồi thì sẽ minh bạch, lìa tướng lời nói, lìa tâm duyên tướng, quét tất cả pháp, lìa tất cả tướng, mới biết phân biệt danh tướng là dư thừa. Nếu minh bạch tất cả pháp bốn lai là như thế, thì còn gì để nói ?

### 117. Giả đố ra

Kê :

Nhân gian oán gia Phật quốc ân  
Tri thức độ ngã xuất trầm luân  
Đề Bà Đạt Đa chân hộ pháp  
Hàng phục sân khuế bất nhiễm trần.

Tạm dịch :

Nhân gian oán gia Phật quốc ân  
Tri thức độ ta thoát trầm luân  
Đề Bà Đạt Đa chân hộ pháp  
Hàng phục sân hận không nhiễm bụi.

Giảng giải : Giả Đô Ra dịch là “Oán gia”. Oán gia tức là có cừu oán, thường có tâm đố kỵ sân hận, trong tâm không vui vẻ. Cừu nhân của Phật quốc tức là ân nhân của nhân gian. Cửu nhân oán gia của nhân gian tức là ân nhân của Phật quốc. Nếu bạn không có oán gia, thì không thể nhìn xuyên thủng tất cả. Cảnh giới đến không thuận tâm, thì quay đầu lại mau phát bồ đề tâm, khiến cho bạn thức tỉnh tất cả thế gian đều rất khổ. Nếu bạn biết khổ thì sẽ đoạn tập, chứng diệt, tu đạo. Bạn phát bồ đề tâm, thì trước hết phải đoạn phiền não. Phiền não đoạn rồi, thì tu đạo về sau sẽ chứng quả đắc được Niết Bàn, bốn đức Thường, Lạc, Ngã, Tịnh. Cho nên nói : “Nhân gian oán gia Phật quốc ân – Tri thức độ ta thoát trầm luân.” Thiện tri thức tương phản chiểu hướng đến giáo hóa ta. Khiến cho ta sớm thoát khỏi sáu nẻo luân hồi, liễu sinh thoát tử.

“Đề Bà Đạt Đa chân hộ pháp.” Phật Thích Ca Mâu Ni do ai giúp Ngài thành Phật ? Là Đề Bà Đạt Đa. Đề Bà Đạt Đa đều đến chướng ngại Đức Phật tu hành. Kết quả Phật Thích Ca Mâu Ni quay đầu lại, sớm phát bồ đề tâm mà thành Phật.

“Hàng phục sân hận không nhiễm bụi.” Người tu đạo phải hàng phục tâm, hàng phục tâm gì ? Hàng phục tâm tham. Giảm tham, cũng không tham, cũng không tham danh, cũng không tham lợi, cũng không tham tài, cũng không tham sắc, tiền tài, sắc đẹp, danh vọng, ăn uống, ngủ nghỉ, năm dục này đều không tham, đó là hàng phục được tâm. Lại không sân hận, không ngu si. Tóm lại, hàng phục tâm tức là siêng tu giới định huệ, liền diệt tham sân si. Có tham sân si thì còn nhiễm ô, không còn tham sân si, thì không nhiễm ô gì cũng chẳng còn, độc đều tiêu sạch. Ba độc chẳng còn, thì giới định huệ liền hiện tiền. Tu đạo căn bản chẳng có gì, tức là tất cả cảnh giới đều nhận thức rõ ràng, đừng bị cảnh giới chuyển, mà chuyển được cảnh giới. Cho nên người chuyển được cảnh mà cảnh không thể chuyển được người. Đó tức là có công phu. Người có công phu thì:

“Dù gấp đao bén vẫn thản nhiên  
Uống nhầm thuốc độc vẫn ung dung.”

Dù gấp đao kiếm đến mình cũng rất thản nhiên, một chút cũng không lo lắng. Có người bưng thuốc độc cho bạn uống cũng chẳng sợ. Độc hại chết là độc hại chết, một chút cũng chẳng có vấn đề gì. Nghĩ như thế thì còn có phiền não gì, còn có vấn đề gì ? Vấn đề gì cũng chẳng có, đó là giải thoát. Cho nên chúng ta tu hành phải phá trừ tất cả mọi chấp trước, thì sẽ đắc được giải thoát. Giải thoát được thì tự tại, là tịch tĩnh khoái lạc, tức là thường, lạc, ngã, tịnh.

### 118. Thất đế nǎm

Kệ :

Giải thoát tiêu tai đại hoan hỉ  
Thủ Lăng Nghiêm pháp thế vô ti  
Nhất thiết chướng ngại cứu kính giác  
Cách phàm siêu Thánh khế chân liễu.

Tạm dịch :

Giải thoát tiêu tai đại hoan hỷ  
Pháp Thủ Lăng Nghiêm không gì bằng  
Tất cả chướng ngại cứu kính giác  
Chuyển phàm thành Thánh hợp chân như.

Giảng giải : Câu Chú này nghĩa là “Giải thoát”, “Tiêu tai”, “Hoan hỷ”. Cho nên nói : “Giải thoát tiêu tai đại hoan hỷ – Pháp Thủ Lăng Nghiêm không gì bằng.” Pháp Thủ Lăng Nghiêm này trên thế gian rất hiếm có, chẳng có gì có thể so sánh được.

“Tất cả chướng ngại cứu kính giác.” Nếu tu pháp này, thì gấp bất cứ chướng ngại gì, đều sẽ qua được, mà đắc được cứu kính giải thoát.

“Chuyển phàm thành Thánh hợp chân như.” Có thể đổi phàm siêu đến Thánh hiển. Khế hợp chân lý, chân chánh liễu giải.

### 119. Yết ra ha

Kệ :

Hộ trì Thiên giới chúng thần binh  
Oai phong lẫm lẫm quý ma kinh  
Chư Thiên chúng tộc tề hướng thiện

Yêu tà quyền thuộc các bôn đằng.

Tạm dịch :

Binh chúng thần hộ trì ngàn cõi  
Oai phong lâm liệt ma quý sợ  
Dòng dõi chư Thiên đồng hướng thiện  
Quyền thuộc yêu tà đều bỏ chạy.

Giảng giải: "Binh chúng thần hộ trì ngàn cõi." Đây là binh thần trên trời bảo hộ ba ngàn đại thiên thế giới.

"Oai phong lâm liệt ma quý sợ." Khi ma quý khi thấy chư Thiên oai phong lâm liệt thì rất sợ hãi.

"Dòng dõi chư Thiên đồng hướng thiện." Chúng tộc chư thiên đều dạy người hướng thiện, chính họ cũng làm việc thiện.

"Quyền thuộc yêu tà đều bỏ chạy." Yêu ma quý quái khi thấy họ, thì chúng đều bỏ chạy khắp nơi.

## 120. Ta ha tát ra nhã xà

Kê :

Nhẫn giới kiên cố bất thoái chuyển  
Dẫn lãnh quy vãng câu toả nã  
Phổ tập thiện tín y Tam Bảo  
Pháp hội cát tường Ma Ha Tát.

Tạm dịch :

Kham nhẫn kiên cố không thối chuyển  
Dùng móc hàng phục kẻ cang cường  
Khắp khiến thiện tín nương Tam Bảo  
Pháp hội cát tường Ma Ha Tát.

Giảng giải : Ta Ha tức cũng là "Ta Bà", tức là thế giới Ta Bà. Sa Ha dịch là "Kham nhẫn", cũng gọi là "Nhẫn giới". Ta Ha dịch là "Kiên cố". Chúng sinh, hoặc chư Phật, đều kham nǎng nhẫn thọ sự khổ của thế giới Ta Bà. Vậy biết rồi thì phải kiên cố không thối chuyển phát bồ đề tâm.

"Dùng móc hàng phục kẻ cang cường." Tức là nói tất cả thiện thần trong ba ngàn đại thiên thế giới, tất cả hộ pháp chúng thần, nếu gặp chúng sinh không nghe lời, thì dùng móc kéo họ trở về.  
"Khắp khiến thiện tín nương Tam Bảo." Khiến tất cả thiện nam tín nữ tụ tập lại với nhau quy y Tam Bảo.

"Pháp hội cát tường Ma Ha Tát." Pháp hội này rất cát tường, hương quang vòng chung quanh, vân tập các đại Bồ Tát.

## 121. Tỳ đa băng ta na yết rị

Kệ :

Phá bình chướng nạn hoặc ha khiển  
Nhất thiết như ý cánh an tường  
Thiên giới thần lâm trừ ma hại  
Phổ khiển khâm phục lễ Năng Nhân.

Tạm dịch :

Phá trừ chướng nạn hoặc quát mắng  
Hết thảy như ý và cát tường  
Ngàn cõi thần đến trừ ma hại  
Đều khiến khâm phục lễ Năng Nhân.

Giảng giải : Tỳ Đa Băng Ta Na Yết Rị tức là "Phá trừ tất cả chướng nạn", khiến cho tất cả chướng nạn đều được bình an, khiến trách hoặc la mắng tất cả bất thiện.

"Hết thảy như ý và cát tường." Khiến cho tất cả sự việc không lý tưởng đều được cát tường như ý.

"Ngàn cõi thần lâm trừ ma hại." Trừ khử tất cả ma hại.

"Đều khiến khâm phục lễ Năng Nhân." Đều khiến tất cả thiên ma ngoại đạo không thiện quy y Tam Bảo, đánh lễ Thích Ca Mâu Ni Phật.

## 122. A sắt tra băng xá đế nấm

Kệ :

Hộ giới hộ pháp hộ già lam  
Vô lượng sắc quang chiếu đại thiên  
Thành tựu diệu thủ đắc tự tại  
Thường lạc ngã tịnh chứng Niết Bàn.

Tạm dịch :

Hộ giới hộ pháp hộ già lam  
Vô lượng quang minh chiếu ngàn cõi  
Thành tựu diệu thủ được tự tại

Thường lạc ngã tịnh chứng Niết Bàn.

Giảng giải : A Sắt Tra Băng là “thần hộ giới”, “thần hộ pháp”, “thần hộ già lam”. Già lam là đạo tràng.

“Vô lượng sắc quang chiếu đại thiên.” Các vị thần ấy phóng quang minh vô lượng, chiếu khắp ba ngàn đại thiên thế giới. Sắc cũng vô lượng, quang cũng vô lượng, xanh, vàng, đỏ, trắng, đen đều có.

“Thành tựu diệu thủ đắc tự tại.” Thành tựu là thành tựu đệ nhất khiến người đắc được tự tại.

“Thường lạc ngã tịnh chứng Niết Bàn.” Khiến cho tất cả đắc được thường lạc ngã tịnh Niết Bàn bốn đức.

### 123. Na xoa sát đát ra nhã xà

Kệ :

Câu toả tử diễm sắc quang mang  
Lực sĩ hình trạng đại Kim Cang  
Giải ách chứng tai tiêu chư nạn  
Nhiếp thọ chúng sinh yết Pháp Vương.

Tạm dịch :

Câu móc lửa tía sáng nhấp nhoáng  
Hình trạng lực sĩ đại Kim Cang  
Giải ách tiêu tai trừ các nạn  
Nhiếp thọ chúng sinh lễ Pháp Vương.

Giảng giải: Na Xoa dịch là “Câu móc” hoặc dịch là “Ngọn lửa màu tía”. Cho nên nói : “Câu móc lửa tía sáng nhấp nhoáng.” Sắc quang của nó sáng nhấp nhoáng hàng vạn trượng.

“Hình trạng lực sĩ đại Kim Cang.” Sát Đát Ra dịch là “Lực sĩ”, hoặc là “Hình trạng”, tức là đại Kim Cang thiện thần hộ pháp.

“Giải ách tiêu tai trừ các nạn.” Các vị thần ấy chuyên giải trừ tất cả tai nạn khốn khổ.

“Nhiếp thọ chúng sinh lễ Pháp Vương.” Nhiếp thọ tất cả chúng sinh đến chốn Phật lễ Phật. Đây là giải thích đơn giản, nếu giảng tỉ mỉ thì vô cùng tận.

### 124. Ba ra tát đà na yết ri

Kê :

Diệu pháp chuyên tu đạt bỉ ngạn  
Phát dũng mãnh tâm cầu bồ đề  
Chiết phục thiên ma quy Tam Bảo  
Thu nghiệp ngoại đạo ngộ bốn nguyên.

Tạm dịch :

Chuyên tu diệu pháp đến bờ kia  
Phát tâm dũng mãnh cầu bồ đề  
Hàng phục thiên ma nương Tam Bảo  
Thu nghiệp ngoại đạo ngộ nguồn gốc.

Giảng giải : Ba Ra dịch là “Diệu pháp”. Tát Đà Na dịch là “Dũng mãnh”, là nói “Chuyên tu diệu pháp đến bờ kia.” Bạn phải y chiếu diệu pháp tu hành, không giải đãi, không ngủ gật khi nghe Kinh, thì nhất định sẽ đến bờ bên kia. Nhất định đến nơi bình an nhất, đến bờ bên kia Niết Bàn, đặc được thường lạc ngã tịnh, khoái lạc Niết Bàn bốn đức. Nếu bạn đặc được pháp môn không thể nghĩ bàn, thì chắc chắn sẽ đạt đến bờ bên kia, tức là bạn đạt được mục đích hy vọng, cõi Thường Tịch Quang Tịnh Độ.

“Phát tâm dũng mãnh cầu bồ đề.” Chúng ta tu hành thì phải phát tâm dũng mãnh, đừng có nửa tu hành, nửa không tu; một ngày nóng mười ngày lạnh. Cho nên phải phát tâm dũng mãnh, cầu bồ đề cầu giác ngộ. Bồ đề là giác đạo, như thế thì sẽ “Hàng phục thiên ma nương Tam Bảo.” Thiên ma có oai lực rất lớn, nhưng oai lực của chúng lớn bao nhiêu, cũng chẳng bằng oai lực của diệu pháp, đều hàng phục chúng được. Hàng phục này chẳng phải dùng sức để đàn áp chúng hàng phục. Vậy dùng gì ? Dùng đức hạnh để cảm hóa chúng, khiến cho chúng triết phục, quy y Tam Bảo, tức là quy y Phật, quy y Pháp, quy y Tăng.

“Thu nghiệp ngoại đạo ngộ nguồn gốc.” Thu nghiệp là dùng lực hấp dẫn để hấp thu, cũng giống như hút sắt đá, làm cho ngoại đạo nghiệp phục. Nghiệp phục ngoại đạo bạn làm thế nào ? Sẽ so sánh lớn hơn chúng. Đây chẳng phải nói khí lực so với chúng lớn hơn, mà là lượng khí so với chúng lớn hơn. Đều bao quát chúng ở trong, cho nên tôi thường nói với quý vị : Không màng là tin Thiên Chúa Giáo, tin Gia Tô Giáo, tin Do Thái Giáo, tin tôn giáo nào bắt cứ, tôi đều xem bạn là Phật Giáo, có người nói : Tôi không tin. Tôi không màng bạn tin, hay không tin, tôi đều cho rằng bạn tin. Bạn không tin Phật, tôi đều coi bạn là Phật Giáo đồ, tôi không để bạn đi bên ngoài Phật Giáo. Giống như Vạn Phật

Thành vậy, bạn không đến thì đợi bạn, đợi bạn đến trong Vạn  
Phật Thành cùng nhau tu hành. Tôi không để bạn đi bên ngoài,  
đều làm cho bạn vào bên trong. Cho nên “Thu nhiếp ngoại đạo  
bổn lai nguyên.” Bổn nguyên này tức là minh bạch bổn lai như  
thế nào. Bổn lai tất cả chúng sinh đều có Phật tính, đều có thể  
thành Phật, nhưng vì hồn hợp với trần ai, làm cho trí huệ bị ô  
nhiễm, không nhận thức được bộ mặt thật.

### 125. A sắt tra nǎm

Kê :

Kim Cang bảo thủ pháp lực thâm  
Bảo chưởng bảo quyền trấn ma quân  
Công đức nguy nguy thần thông đại  
Thân tâm thật tiễn xứ xứ chân.

Tạm dịch :

Kim Cang tay báu pháp lực lớn  
Chưởng báu quyền báu trấn ma quân  
Công đức lồng lộng đại thần thông  
Thân tâm thực tiễn nơi nơi chân.

Giảng giải : Câu Chú này diệu không thể tả. Câu Chú này tức là “Kim Cang thủ”, lại là “Kim Cang chưởng”, lại là “Kim Cang quyền”. Kim Cang quyền này, có thể cách núi đánh yêu, yêu ma quỷ quái cách một hòn núi, đều làm cho chúng hàng phục. Bạn dùng pháp Kim Cang quyền này, thì chúng sẽ mau chóng hướng về bạn cúi đầu đánh lễ, phục tùng bạn. Tức là không cần bạn phải dùng sức lực làm đè ngã chúng, mà là dùng đức hạnh đạo lực để cảm hóa, khiến cho chúng phục tùng bạn. Cho nên nói: “Kim Cang tay báu pháp lực lớn.” Thủ pháp lực này không thể nghĩ bàn, chẳng phải một số người có thể hiểu được.

“Chưởng báu quyền báu trấn ma quân.” Kim Cang chưởng báu, Kim Cang quyền báu, không dùng để đánh, khi ma quỷ thấy thì sẽ lão thực quy thuận, không dám tác quái.

“Công đức lồng lộng đại thần thông.” Công đức này rất lớn. Lồng lộng là rất lớn vô cùng. Không những công đức lớn mà thần thông cũng lớn, cho nên: “Thân tâm thực tiễn nơi nơi chân.” Tại sao có công đức lớn như thế ? Vì khi tu hành thì cung hành thực tiễn, lúc nào tu hành cũng đều tu hạnh chân chánh, tu pháp chân

chánh. Không nói dối, không làm việc giả. Bất cứ lúc nào cũng không đội mặt giả, đều là bản lai diện mục (bộ mặt thật), chân mà lại chân, thật mà lại thật. Tu pháp môn chân thật, thì một chút giả dối cũng không xen tạp vào. Đây là sức lực không thể nghĩ bàn của Kim Cang chưởng, Kim Cang quyền và Kim Cang thủ. Hôm nay bạn nghe được diệu pháp này đều là do trong vô lượng kiếp quá khứ đã trồng căn lành mới nghe thấy được. Nếu không muốn nghe, cũng nghe không được, đều có nhân duyên chướng ngại bạn. Hôm nay nghe được, là có căn lành lớn trong quá khứ, mới nghe được hai câu Chú này, hai câu diệu pháp này.

### 126. Ma ha yết ra ha nhã xà

Kệ :

Hộ ngũ phương thần chúng tướng binh  
Đại thừa chúng tánh hiển oai linh  
Kim cang quang minh diệu thiên địa  
Thủ bả nhật nguyệt hoán tinh anh.

Tạm dịch :

Chúng thần tướng binh hộ năm phương  
Giống tánh đại thừa hiển oai linh  
Kim Cang quang minh soi trời đất  
Dùng tay dời đổi trời trăng sao.

Giảng giải : Ma Ha tức là nói “Đại thừa chúng tánh”. “Chúng thần tướng binh hộ năm phương.” Rất nhiều vị thần tướng binh trong những vị thần này, đều hộ trì người trì Chú.

“Đại thừa giống tánh hiển oai linh.” Những vị đó đều đủ giống tánh đại thừa, đến ẩn hộ pháp đại thừa, hiển đủ loại thần thông.  
“Kim Cang quang minh soi trời đất.” Quang minh của Kim Cang Thủ Bồ Tát chiếu soi trời đất.

“Dùng tay dời đổi trời trăng sao.” Các vị ấy có thể lấy mặt trời xuống thay mặt trăng vào, hoặc thay thế sao vào, có thần thông diệu dụng như thế.

### 127. Tỳ đa băng tát na yết ri

Kệ :

Đả phá chư hại bảo bình an  
Kim Cang thần tướng các tranh tiên  
Chủng chủng ha trách hàng yêu quái  
Trừ tà phù chánh mãn đại thiên.

Tạm dịch :

Đánh phá các hại bảo bình an  
Kim Cang thần tướng tranh làm đầu  
Đủ thứ trách mắng hàng yêu quái  
Trừ tà phù chánh đầy các cõi.

Giảng giải: “Đánh phá các hại bảo bình an.” Câu này nghĩa là “Đánh phá các hại”. Tức là đánh phá hết tất cả những gì yêu ma quỷ quái muốn làm hại người, khiến cho tất cả những người tu hành đều được bình an.

“Kim Cang thần tướng tranh làm đầu.” Kim Cang thần, Kim Cang tướng, đều đến bảo hộ người tu đạo. Các vị ấy đều sợ thua ở phía sau, sợ rơi vào sau người, không giống như chúng ta việc gì cũng đẩy lùi từ chối. Kim Cang thần tướng không bảo bạn đi bảo hộ, còn mình thì không tận trách nhiệm, cứ nhường người khác đi làm, mà là tôi dùng sức của tôi, bạn dùng sức lực của bạn, bạn cũng bảo hộ, tôi cũng bảo hộ.

“Đủ thứ trách mắng hàng yêu quái.” Kim Cang thần tướng dùng đủ thứ sự trách mắng, đủ thứ lời lẽ, dùng các loại pháp để hàng phục yêu quái.

“Trừ tà phù chánh đầy các cõi.” Tông chỉ các vị ấy là trừ khử tà, phù trì chánh pháp. Các vị ấy hộ trì chánh pháp như thế, đầy khắp đại thiên thế giới, đi các nơi bảo hộ người tu hành. Cho nên tu trì pháp Chú Lăng Nghiêm, tùy thời tùy lúc đều có tám vạn bốn ngàn Kim Cang Tạng Bồ Tát đến bảo hộ bạn, khiến bạn đều cát tường như ý.

Học pháp Chú Lăng Nghiêm, làm việc gì cũng phải chánh, tu thân cũng phải chánh. Không khởi những vọng tưởng không thanh tịnh, không làm việc không thanh tịnh. Phải từ từ tu hạnh môn thanh tịnh. Ngược lại, nếu bạn không tồn chánh niệm, không hành chánh hạnh, thì sẽ khiến cho Kim Cang Tạng Bồ Tát không bội phục bạn, không bảo hộ bạn, thì bạn sẽ phát sinh đủ thứ tai nạn, thọ đủ thứ quả báo. Cho nên tơ hào cũng không thể xem thường, đừng làm những việc không quang minh lỗi lạc.

**Pháp Lăng Nghiêm là pháp môn trăm ngàn vạn kiếp khó gấp**

**được. Chúng ta học được một câu, hiểu được oai lực của một câu, thì nên chiểu theo mà thực hành.** Nếu mỗi câu đều minh bạch hết, thì nên y theo mỗi câu mà tu hành. Thọ trì đọc tụng Chú Lăng Nghiêm, vì người khác nói công đức đều vô lượng. Nếu một mặt tu pháp môn Chú Lăng Nghiêm, một mặt không giữ quy cụ thì sẽ có những vấn đề to lớn phát sinh. Điểm này mọi người nên minh bạch. Đừng có một bên thì tu pháp Chú Lăng Nghiêm, một bên thì tạo tội nghiệp. Nếu như vậy thì cuối cùng sẽ thọ quả báo, tội nghiệp không dễ gì tránh khỏi. Học pháp Chú Lăng Nghiêm có chư Phật trong năm phương quản hạt ma quân trong năm phương. Nên phải tắm rửa trai giới, trong tâm cũng phải thanh tịnh, không khởi vọng tưởng ô nhiễm. Thân cũng thanh tịnh, không làm việc nhiễm ô, luôn luôn phải giữ cho thanh tịnh, không thể có tơ hào hành vi không giữ quy cụ, nếu bạn có những hành vi không giữ quy cụ, thì tu pháp này sẽ không có sức lực cảm ứng, chư chẳng phải Chú không linh, mà là vì bạn không giữ quy cụ, cho nên hộ pháp thiện thần bỏ bạn mà đi, có việc gì các vị ấy cũng không màng đến. Do đó phàm là người đọc tụng Chú Lăng Nghiêm, đừng có tâm quỷ quyết, đừng có hành vi cứ tạo tội nghiệp. Bất cứ lúc nào cũng phải chánh đại quang minh, chỉ biết lợi người, đừng biết lợi mình. Tồn tâm Bồ Tát hành Bồ Tát hạnh. Tu pháp Lăng Nghiêm rất là linh cảm, nhưng cũng không dễ dàng. Các vị phải chú ý. Bạn nhất định phải giữ năm giới, hành thập thiện. Đó là quy tắc tối thiểu phải giữ gìn.

Pháp môn Kim Cang quyền của câu Chú : **A Sắt Tra Năm đã nói ở trên, nếu bạn thường thọ trì pháp này, thì có thể dùng sức bản thân của bạn để hàng phục thiên ma, chế các ngoại đạo.** Sức bốn thân tức là oai lực của Chú. Oai lực của Chú biến thành sức lực của bản thân bạn. Cho nên đừng bỏ qua, phải giữ quy cụ để hành pháp môn này.

Tu hành tâm phải chuyển cảnh, cảnh không chuyển tâm, phải như như bất động, liễu liễu thường minh. Tu hành gấp những cảnh giới nhỏ, thì đừng để cảnh chuyển, mà phải hóa nó thành không.

“Thấy có như không tâm tự an.”

“Lưỡi động sinh thị phi, Mở miệng thần khí tán.”

Khi nói thì lạc vào cảnh giới, lời tiểu cũng đừng nói.

## 128. Tát bà xá đô lô

Kệ :

Nhất thiết thiện pháp diệt chư ác  
Diệu hỉ như ý cứu trâm kha  
Khu trừ bất tường đắc an lạc  
Đại tai linh văn chân già đà.

Tạm dịch :

Tất cả pháp lành diệt các ác  
Vui vẻ như ý cứu trâm kha  
Xua đuổi xấu uế được an lạc  
Lành thay linh văn thật thuốc hay.

Giảng giải: "Tất cả pháp lành diệt các ác." Tát Bà dịch là "Diệt tất cả các ác", cho nên sinh tất cả thiện. Pháp lành mới diệt được các ác. Bạn niệm câu Chú này thì tất cả đều sẽ cát tường. Cho nên nói :

"Vui vẻ như ý cứu trâm kha." Bình gì cũng đều có thể trị lành.  
"Xua đuổi xấu uế được an lạc." Những việc gì không tốt đều đuổi đi hết.  
"Lành thay linh văn thật thuốc hay." Oai lực của Chú lớn vô cùng, bất cứ bệnh gì cũng đều chữa khỏi, thật là "Diệu dược hồi xuân."

## 129. Nễ bà ra nhã xà

Kệ :

Kim cang thủ chủ trị oán ma  
Não hại chúng sinh tức bộ tróc  
Hoả độc lưu chú truyền nhiễm bệnh  
Thọ trì độc tụng tử giả hoạt.

Tạm dịch :

Kim Cang thủ lãnh trị oán ma  
Não hại chúng sinh đều bắt hết  
Lửa độc bệnh truyền nhiễm lan tràn  
Thọ trì độc tụng chết sống lại.

Giảng giải : Nế Bà Ra dịch là “Kim Cang thủ chủ”, tức là Kim Cang thủ lãnh. Vị ấy thượng thủ trong Kim Cang. Bất cứ ma quỷ hại người có oán, có oan, Ngài đều có thể trị khỏi.

“Não hại chúng sinh đều bắt hết.” Bất cứ ma quỷ làm hại chúng sinh thì đều bị Kim Cang thủ lãnh bắt đi.

“Lửa độc bệnh truyền nhiễm lan tràn.” Tất cả lửa độc, hoặc tất cả bệnh truyền nhiễm lan tràn, tất cả bệnh nan y,

“Thọ trì đọc tụng chết sống lại.” Nếu thường thọ trì pháp Chủ Lăng Nghiêm, thì đáng chết cũng sẽ sống lại. Cho nên nói :

“Phẫn nộ sinh hoan hỷ,  
Kẻ chết biến thành sống,  
Nếu nói đây là hư,  
Chư Phật không nói dối.”

Đối với Chú phải có tín tâm, không sinh tâm hoài nghi, thì sẽ đắc được cảm ứng. Mục đích tu đạo là thành Phật, cho nên vì vô thượng đạo, “ngàn ma không đổi vạn ma không lùi”. Do đó mà Bồ Tát có thể thành Phật, song, còn ở lại giúp chúng ta dụng công tu hành, không thủ chánh giác. Nguyên lực này với tâm tư chúng ta khác biệt một trời một vực. Chúng sinh chỉ biết nghĩ chính mình, lợi ích chính mình, mà không biết nghĩ đến người khác, không biết lợi ích kẻ khác. Tư tưởng của Bồ Tát và chúng ta đều trái ngược. Ai ai cũng không muốn thiệt thòi, không muốn lợi ích kẻ khác. Bồ Tát thì muốn thiệt thòi, muốn lợi ích kẻ khác. Ai nguyện sớm thành Phật, thì Bồ Tát đều nhường cơ hội cho họ thành Phật. Nguyên lực, tư tưởng, hành vi như thế khác với chúng ta nhiều lắm. Chúng ta nên sinh tâm hổ thẹn. Chúng ta nhất cử nhất động, đều vì lợi ích chính mình, cho nên làm những gì cũng đều ích kỷ lợi mình. Bồ Tát vì chúng sinh mà không thủ chánh giác, thật không hổ là bậc Đại Sĩ. Đây thật là quan trọng vô cùng, chúng ta hãy học theo mô phạm của Bồ Tát.

### 130. Hộ lam đột tất pháp

Kệ :

Chúng ái trừ diệt chúng tử khổ  
Thiên thần khí trượng uyên tĩnh tùng  
Hộ vệ thiện giả tăng phước huệ  
Hàng phục bệnh ma hoạch an ninh.

Tạm dịch :

Các ái trừ diệt chúng tử khổ  
Thiên thần khí trượng yên lặng theo  
Hộ vệ người lành tăng phước huệ  
Hàng phục bệnh ma được an ninh.

Giảng giải : Hô Lam dịch là “Kính ái”, lại dịch là “Tác pháp”. Đột Tất Pháp dịch là “Thiên thần khí trượng”, cũng là bảo trượng. Tức là phía trước Thiên thần rất trang nghiêm, nghi trượng rất yên tĩnh. Cho nên nói : “Các ái trừ diệt chúng tử khổ.” Hô Lam Đột Tất Pháp hay trừ chúng tử khổ. Thiên thần ái hộ tất cả chúng sinh cho đến tử khổ cũng trừ cho sạch, đủ thấy oai lực lớn cỡ nào.

“Thiên thần khí trượng yên lặng theo.” Phía trước thiên thần oai nghiêm cầm cờ sí, tràng phan, bảo trượng, kêu người đứng nói rầm rì. Thiên binh thiên tướng đều cung kính không thể rầm rì, không thể không giữ quy củ.

“Hộ vệ người lành tăng phước huệ.” Bảo hộ người hiền lành khiến cho họ tăng phước huệ.

“Hàng phục bệnh ma được an ninh.” Khiến cho tất cả bệnh đều khỏi, để họ đắc được bình an khoái lạc.

### 131. Nan giá na xá ni

Kệ :

Thuỷ thần danh tự diệu vô cùng  
Nhâm quý tật dịch tấu kỳ công  
Năng trừ sinh lão bệnh tử nạn  
Nhất thiết tai ương hoá vi trần.

Tạm dịch :

Tên của Thủy Thần diệu vô cùng  
Nhâm quý tật dịch tấu kỳ công  
Hay trừ nạn sinh già bệnh chết  
Tất cả tai ương hóa thành bụi.

Giảng giải : Đây là tên của Thủy Thần. “Danh tự Thủy Thần diệu vô cùng.” Bạn niệm tên của Thủy Thần thì sự việc rất áo diệu sẽ hiện ra. Việc gì ?

“Nhâm quý tật dịch tấu kỳ công”. Nước độc, bệnh về nước đều

được giải trừ.

"Hay trừ nạn sinh già bệnh chết." Nạn sinh già bệnh chết đều có thể giải trừ.

"Tất cả tai ương hóa thành bụi." Bất cứ tai nạn gì, cũng đều hóa giải được, giống như tán thành bụi.

Hiện tại giảng oai lực của Chú, chỉ giảng sơ sơ chút ít, nếu giảng tỉ mỉ thì ý nghĩa mỗi câu Chú, vô cùng vô tận, không dễ gì giải thích hết được. Tôi chỉ giải thích chút ít mà thôi, khiến cho mọi người biết ý nghĩa đại khái. Nếu cung hành thực tiễn, thọ trì đọc tụng, thì chỗ diệu dụng nói không hết được. Thọ trì Chú Lăng Nghiêm giúp cho thế giới bớt đi tai nạn trong vô hình. Như nạn nước, nạn lửa, nạn gió, nạn động đất v.v... dù thử tai nạn. Tụng trì Chú Lăng Nghiêm đừng chỉ vì mình, phải vì toàn thế giới, khiến cho tai nạn tiêu trừ, lớn hóa nhỏ, nhỏ hóa không.

Nước Mỹ, vào năm 1968, các nhà tiên tri, nhà địa chất, nhà khoa học, nhà thiên văn học, đều nói Cựu Kim Sơn (San Francisco) sẽ động đất. Lúc đó, tuy nói thật sẽ động đất, cũng chưa nghiêm trọng như hiện nay. Hiện nay thật là phải động đất, nhưng không phải không thể vẫn hồi được, mọi người nếu thành tâm thành ý tụng Chú Đại Bi, Chú Lăng Nghiêm, thì tai nạn sẽ giảm nhẹ, lớn hóa nhỏ, nhỏ hóa không. Chúng ta cầu nguyện thế cho nhân loại thế giới, giảm bớt nghiệp báo của chúng sinh. Từ bây giờ bắt đầu, mỗi ngày niệm Chú Đại Bi, hoặc niệm Chú Lăng Nghiêm. Chuyên nhất thì linh, đem tâm thành chân chánh vì nhân loại thế giới mà cầu nguyện, thì có thể tai kiếp sẽ hóa không trong vô hình, đó là trợ giúp thế giới, lợi ích chúng sinh, đó là hành Bồ Tát đạo. Chúng ta nhất cử nhất động đều phải vì lợi ích kẻ khác, hãy quên mình, đừng sợ mình thiệt thòi, phải tồn tâm Bồ Tát để giáo hóa chúng sinh.

### 132. Bí sa xá

Kê :

Hư không diệu dược trị ôn ma

Phong hàn thủ thấp táo hoả a

Thời khí lưu hành chuyên nhiễm bệnh

Trì Chú tiêu trừ Ta Bà Ha.

Tạm dịch :

Hư không thuốc hay trị ôn ma  
Bệnh phong hàn nắng ướt khô lửa  
Thời khí lưu hành truyền nhiễm bệnh  
Trì Chú tiêu trừ Ta Bà Ha.

Giảng giải : Bí Sa Xá dịch là “Hư không” hoặc dịch là “Diệu dược” (thuốc hay), trị được bệnh ôn dịch. Thủ bệnh ôn dịch truyền nhiễm rất mau. Câu Chú này là “Trị bệnh ôn dịch”. Cho nên nói: “Hư không thuốc hay trị ôn ma.” Bệnh ôn dịch lưu hành thì đều có một thứ ma quỷ.

“Bệnh phong hàn nắng ướt khô lửa.” Bệnh có nội nhân bệnh và ngoại nhân bệnh. Ngoại nhân bệnh là : Phong, hàn, nắng, ướt, khô, lửa, là sáu nguyên nhân gây ra bệnh. Phong, hàn, nhiệt, ướt, quá khô, đều sinh bệnh. Ướt thuộc về bệnh nước. Lửa quá thạnh cũng sinh bệnh. Đó là những nguyên nhân bên ngoài đưa đến bệnh hoạn.

“Thời khí lưu hành truyền nhiễm bệnh.” Phàm là có bệnh đều có ma quỷ. Bệnh ôn dịch chẳng phải có thường, bệnh ôn dịch mà lưu hành thì có rất nhiều ma quỷ.

“Trì Chú tiêu trừ Ta Bà Ha.” Nếu bạn trì tụng câu Chú này, thì sẽ tiêu trừ tai nạn này, mà đặc được cát tường. Trì chú phải thành tâm đừng khởi vọng tưởng, mới có cảm ứng.

### 133. Tất đát ra

Kê :Kiên trì Địa Thần hộ Ta Bà  
Sơn băng thổ liệt tai nạn đa  
Tăng tổn bệnh hoạn giai hoạch dữ  
Tâm Chú gia bị trừ bách a.

Tạm dịch :

Kiên trì Địa Thần hộ Ta Bà  
Núi lở đất nứt nhiều tai nạn  
Bệnh hoạn tăng tổn đều lành hẳn  
Tâm Chú gia bị trừ bách bệnh.

Giảng giải : Tất Đát Ra là tên của “Địa Thần”. Trong Kinh Địa Tạng xưng vị đó là Kiên Lao Địa Thần. Ở đây dịch là “Kiên trì”. Kiên lao và kiên trì chẳng khác mấy. “Kiên trì Địa Thần hộ Ta

Bà." Vị Thần đó chuyên bảo hộ chúng sinh ở thế giới Ta Bà.

"Núi lở đất nứt nhiều tai nạn." Vì nghiệp cảm của chúng sinh, cho nên cảm ra núi lở, đất nứt, đùi thứ tai nạn.

"Bệnh hoạn tăng tổn đều lành hẳn." Trên đất bằng, hoặc ở đây tăng thêm một chút, thì biến thành núi cao, bên kia lại giảm bớt một chút, thì thành biển; hoặc biến lại biến thành núi. Những bệnh hoạn tăng tổn như thế đều khỏi hẳn.

"Tâm Chú gia bị trừ bách bệnh." Niệm Chú gia trì đại địa, thì đại địa có bách bệnh cũng đều không. Con người có bệnh của con người, đất có bệnh của đất, trời có bệnh của trời. Bất quá chúng ta ở dưới đất, chẳng biết bệnh của trời. Thường tụng Chú Lăng Nghiêm, cũng sẽ giúp đỡ trời đất, trị những hung khí và bệnh tật của trời đất. Bạn chỉ tụng trì trong vô hình thì đối với trời đất, đối với tất cả đều có trợ giúp và cảm ứng.

Bất cứ tu pháp môn gì, trước hết phải chú trọng đức hạnh. Nếu đức hạnh không đủ thì sẽ phát sinh ma chướng. Phải lập công lập đức. Lập công thì hộ trì đạo tràng, chịu khổ chịu cực. Lập đức thì đừng đố kỵ chướng ngại người khác, khiến cho người khác sinh phiền não. Bất cứ tu pháp môn gì, nếu nóng giận không sửa đổi, phiền não không dứt thì chẳng được ích lợi gì. Xuất gia rồi, trước phải lập công lập đức. Có công đức rồi sau đó tu pháp môn gì cũng đều dễ dàng. Cho nên :

"Thẳng thì căng, chậm thì chùng,  
Không thẳng không chùng mới thành công."

Tu hành tâm dung mãnh dẽ phát, nhưng khó giữ được bền lâu, phải phát tâm lâu bền, tâm không lùi. Chú Lăng Nghiêm không thể chỉ niệm một câu, một đoạn, một đoạn. Tuy nhiên mỗi một câu, đều có ý nghĩa của mỗi câu, nhưng trước sau đều liên kết quan hệ với nhau. Trong Chú Lăng Nghiêm có từng đoạn, từng đoạn, phải biết từng đoạn này bắt đầu và kết thúc. Tham thiền an nguy đều có đủ thứ nhân duyên, không phải chỉ có một thứ, có người muốn tu hành, nhưng tâm ích kỷ quá nặng, thấy cái ta quá sâu, đều quên không đặng cái ta, đều có tâm tự tư tự lợi, do đó rất dễ dàng vướng ma. Chân chánh hành Bồ Tát đạo, tu hành không có tâm vội tiến, không nghĩ dùng pháp gì để sớm khai ngộ, sớm thành Phật, cứ thích mau, hoặc có sự háo kỳ, đều muốn phiêu di hiện kỳ, hoặc hy vọng được thần thông, hoặc có cảnh giới gì chẳng giống người, do đó dễ dàng bị vướng ma. Nếu bạn chỉ một lòng tham thiền, không khởi vọng tưởng gì khác, như

vậy thì muốn vướng ma, cũng chẳng có ma nào có thể vào được, vì bạn chẳng khởi vọng tưởng nhiều như thế, không có tâm tà tri tà kiến. Cho nên vướng ma đều do tà tri tà kiến. Nếu chỉ có tâm đại công vô tư, không muốn mau, không muốn siêu hơn người khác, chỉ chuyên nhất dụng công, thì ma gì cũng chẳng có, chứ chẳng phải tham thiền có nguy hiểm gì.

### 134. A kiết ni

Kệ :

Hoả thần phát nguyện diệt hoả độc  
Nhất thiết nhiệt bệnh tận quyên trừ  
Phiền não sân hận vô tông ảnh  
Thanh lương cam liệt khánh hữu dư.

Tạm dịch :

Thần Lửa phát nguyện diệt lửa độc  
Tất cả bệnh nhiệt trừ khử sạch  
Phiền não sân hận không dấu vết  
Cam lồ mát mẻ cứu sống lại.

Giảng giải : A Kiết Ni là tên của “Thần Lửa”, đại khái tu lửa mà thành Thần. Vì đó phát nguyện diệt trừ tất cả lửa độc. Nếu người bị lửa thiêu, cũng là một thứ lửa độc, trên thân nếu sinh bệnh nhiệt cũng có lửa độc.

“Tất cả bệnh nhiệt trừ khử sạch.” Bệnh nhiệt đều chẳng có.

“Phiền não sân hận không dấu vết.” Phiền não sân hận đều là lửa, bây giờ đều chẳng còn dấu vết, tông tích.

“Cam lồ mát mẻ cứu sống lại.” Mát mẻ như cam lồ, nhiệt náo hóa thành mát mẻ. Nghĩa là bốn lai đáng chết lại sống lại.

### 135. Ô đà ca la nhã xà

Kệ :

Giải trừ thuỷ độc phong thấp chứng  
Ung hoán hư nuy thận tràng anh  
Bàn thũng bì phu giới lai tiến  
Nhất thiết thống khổ hoá cát trưng.

Tạm dịch :

Giải trừ nước độc chứng phong thấp

Tê liệt bại xui thận ruột bứu

Phù thủng ghẻ lở và cùi hủi

Tất cả thống khổ hóa cát tường.

Giảng giải: "Giải trừ nước độc chứng phong thấp." Nước độc, phong thấp, gió độc, đều có thể giải trừ được.

"Tê liệt bại xui thận ruột bứu." Tê liệt tức là bán thân bất toại, trúng gió không nói được .v.v... Bại xui là người rất suy nhược, yếu đuối. Thận ruột bứu là tạng thận sinh bứu, hoặc là ruột sinh bứu.

"Phù thủng ghẻ lở và cùi hủi." Bị phù thủng, bị bệnh ghẻ và bệnh cùi hủi.

"Hết thảy thống khổ hóa cát tường." Tất cả thống khổ đều chẳng còn nữa, đều hóa thành cát tường. Cho nên thành tâm niệm Chú Lăng Nghiêm, thì bệnh gì cũng đều khỏi, so với Chú Đại Bi trị bệnh diệu hơn nhiều.

### 136. A bát ra thị đa câu ra

Kệ :

Tử Thị dũng kiện Vô Năng Thắng

Lượng đẳng hư không tổng bao dung

Trang nghiêm Thánh chúng tề ủng hộ

Trữ vọng bồ đề nhật nhật tăng.

Tạm dịch :

Tử Thị dũng kiện Vô Năng Thắng

Lượng như hư không tận bao dung

Thánh chúng trang nghiêm đều ủng hộ

Hy vọng bồ đề ngày ngày tăng.

Giảng giải : A Bát Ra Thị Đa Câu Ra dịch là "Vô Năng Thắng", lại dịch là "Dũng kiện" là danh hiệu của Bồ Tát Di Lặc. Câu La dịch là "Trầm hương", là Di Lặc Bồ Tát, cũng là Đại Thế Chí Bồ Tát, cũng là Hương Nghiêm Đồng Tử và các vị hộ pháp của các vị ấy. Cho nên nói : "Tử Thị dũng kiện Vô Năng Thắng." Tử Thị tức là Di Lặc Bồ Tát. Sự dũng kiện chẳng có ai thắng hơn Ngài.

"Lượng như hư không tận bao dung." Bụng của Ngài lượng đồng

như hư không. Do đó có câu :

"Bụng lớn hay chứa,  
Chứa việc thiên hạ khó chứa.  
Mở miệng liền cười,  
Cười những người thiên hạ đáng cười."

Chẳng có gì mà Ngài không thể không bao dung. Tất cả cây cỏ cũng ở trong hư không, hư không cũng bao dung, tất cả cỏ độc cũng ở trong hư không, hư không cũng bao dung.

"Thánh chúng trang nghiêm đều ứng hộ." Tất cả Thánh chúng trang nghiêm đều ứng hộ Di Lặc Bồ Tát.

"Hy vọng bồ đề ngày ngày tăng." Ngài ở tại đó đợi chúng ta phát bồ đề tâm, ngày càng lớn lên.

### 137. Ma ha bát ra chiến trì

Kệ :

Đại đạo tâm giả độ Ta Bà  
Nguyệt Quang Bồ Tát tế ái hà  
Siêu xuất luân hồi thoát khổ hải  
Tứ hoằng thệ nguyện cứu quần ma.

Tạm dịch :

Bậc đại đạo tâm độ Ta Bà  
Bồ Tát Nguyệt Quang cứu sông ái  
Vượt khỏi luân hồi thoát biển khổ  
Bốn thệ nguyện lớn cứu quần ma.

Giảng giải: Câu này dịch là "Bồ Tát Nguyệt Quang". Ma Ha dịch là "Đại đạo tâm". Cho nên nói: "Bậc đại đạo tâm độ Ta Bà." Ta Bà là tiếng Phạn, dịch là « Kham nhẫn », là kham nhẫn sự khổ của thế giới này, còn chưa biết chán, chưa sớm cầu ra khỏi, còn cảm thấy vui sướng. Người có đại đạo tâm bèn đến giáo hóa, nói ra thế giới này, như thế này, như thế kia, có gì đáng lưu luyến, phải sớm giác ngộ.

"Bồ Tát Nguyệt Quang cứu sông ái." Bồ Tát Nguyệt Quang cứu chúng sinh từ trong sông ái ra.

"Vượt khỏi luân hồi thoát biển khổ." Khiến cho chúng sinh sớm thoát khỏi biển khổ.

"Tứ hoằng thệ nguyện cứu quần ma." Bồ Tát trước tác bốn thệ

nguyễn lớn :

"Chúng sinh vô biên thê nguyện độ,  
Phiền não vô tận thê nguyện đoạn,  
Pháp môn vô lượng thê nguyện học,  
Phật đạo vô thượng thê nguyện thành."

Ngài đều phải độ tất cả thiên ma ngoại đạo, đều phải khiến cho chúng cải tà quy chánh, bỏ mê về giác. Đây là nguyện lực của Bồ Tát, nguyện cứu tất cả. Vì Ngài không bỏ tất cả chúng sinh, ma cũng là một loài trong chúng sinh, do đó Bồ Tát đều không phải vì chúng là ma mà không cứu, vẫn nghĩ hết cách để cứu độ chúng.

Hỏi : Rau cải cũng có mạng sống, tại sao chúng ta ăn ?

Đáp : Rau cải tuy có mạng sống, nhưng chẳng có trí huệ, chẳng thể chạy. Do đó bạn ăn được. Vì rau cải tuy có mạng sống, nhưng đều chẳng biết sợ. Tất cả đều là pháp đối đãi, chẳng phải tuyệt đối. Tuyệt đối là một, một này là chân lý, thậm chí một cũng chẳng có. Đây là nói bạn đã minh bạch tuyệt đối, không thể lại chấp trước chân lý. Nếu bạn còn chấp trước tuyệt đối, chấp trước chân lý, đó vẫn là một thứ chấp trước, bạn phải tu luyện đến tuyệt đối cũng không. Do đó có câu "Vạn pháp quy một, một quy hợp." Tức là cho đến một cũng chẳng có, vậy là gì ? Tức đó là số 0. Số 0 sinh trời đất, sinh vạn vật, sinh Tiên, sinh Phật, sinh Thánh nhân. Tất cả đều từ số 0 sinh ra. Số 0 là vô cùng vô tận. Số một này thêm mười thì thành mười, lại thêm mười thành trăm, cứ thêm đến vạn vạn vạn .v.v... vô cùng vô tận, dù dùng máy vi tính cũng tính không ra. Nếu bạn làm cho số một không còn, thì gì cũng chẳng có, vì chỉ số 0 thì không thành số mục. Có người nói bốn lai chẳng có Phật. Nói như vậy không đúng. Phật là có Phật, nhưng thành Phật thì không còn chấp trước Phật. Chẳng phải nói bốn lai không có, làm ra một pho tượng để chúng ta sùng bái.

Lý luận tu hành phải rõ ràng. Hằng ngày lạy Phật, lạy Bồ Tát, phải gần gũi Phật và Bồ Tát. Đừng cầu mong may mắn, có sở cầu, có sở tham, nếu không thì sẽ tẩu hỏa nhập ma. Như thấy hồ ly có thần thông bèn kết giao quan hệ với chúng, đó thì không nên. Phải hòa bình với nhau, không làm phiền phức cho ai. Còn bắt buộc người làm gì, cũng không đúng pháp. Cho dù Phật, Bồ Tát đến, cũng đừng có tâm tham, có sở cầu đối với các bậc ấy. Tu hành gấp cảnh giới gì tốt, xấu, cũng đừng có lay chuyển.

Cảnh giới lành cũng chẳng màng, cảnh giới ác cũng chẳng màng. Phải :

"Mắt quán hình sắc trong chẳng có  
Tai nghe chuyện đời tâm chẳng hay."

### 138. Ma ha điệp đa

Kệ :

Hoả Thủ Kim Cang đại tướng quân  
Thanh tâm quả dục ly hồng trần  
Nhiếp trì chánh niệm hành chân pháp  
Vi chúng nghi hình thiện ác phân.

Tạm dịch :

Hỏa Thủ Kim Cang đại tướng quân  
Thanh tâm quả dục thoát hồng trần  
Nhiếp trì chánh niệm hành chân pháp  
Vì chúng làm gương phân thiện ác.

Giảng giải : Ma Ha Điệp Đa là "Hỏa Thiên chúng". Thượng thủ là Hỏa Thủ Kim Cang tướng quân. Ngài xuất lãnh mang tất cả Hỏa Thiên chúng đến thế giới giúp đỡ người. Vì Hỏa Thủ Kim Cang này, lúc trước tâm đam dục rất nặng. Lửa dục thiêu đốt Ngài chịu không thấu, nhưng Ngài vẫn nhẫn chịu. Khó nhẫn mà nhẫn được. Ngài nỗ lực tu hành, sau đó tu thành Hỏa Thủ Kim Cang. Trên đầu của Ngài sức nóng so với mặt trời còn nóng hơn. Cho nên gọi là Hỏa Thủ Kim Cang, là tướng quân trong tướng quân.

"Thanh tâm quả dục thoát hồng trần." Không thể nhẫn Ngài cũng nhẫn được, không thể làm Ngài cũng làm được. Lửa dục vốn phải dứt trừ, nhưng Ngài không thể một phen mà dứt sạch, do đó từ "thiểu dục" mà bắt đầu. Có câu rằng:

"Biết đủ không nhục,  
Biết dừng không nguy."

Nguy tức là nguy hiểm. Ngài biết lúc nào sẽ dừng, do đó không đến nỗi nguy hiểm. Ngài muốn vượt khỏi hồng trần, hồng trần này xem ra hoa hòe lòe loẹt, thật ra rất là nguy hiểm.

"Nhiếp trì chánh niệm hành chân pháp." Ngài tuy dục niệm nhiều, nhưng thường nhiếp trì chánh niệm, không khởi vọng

tưởng, không theo niệm dâm dục, trong tâm chẳng có tà niệm.

Hành chân pháp tức là khử dục đoạn ái.

“Vì chúng làm gương phân thiện ác.” Ngài làm mô phạm cho đại chúng. Tâm dâm dục vốn nặng như thế mà đều tu thành. Vì ấy tu thành rồi, bèn đi tuần tra quán sát thiện ác của thế giới. Người có công đức lành, thì Ngài trợ giúp họ, người làm ác thì Ngài trừng phạt họ, làm việc thưởng thiện phạt ác.

### 139. Ma ha đế xà

Kệ :

Đại lượng bao dung Hư Không Tạng  
Nhất thiết pháp giới tận bao dung  
Thiên nhân Tu La ngạ quý chúng  
Súc sinh địa ngục phóng tịnh quang.

Tạm dịch :

Hư Không Tạng đại lượng bao dung  
Tất cả pháp giới bao hết thảy  
Trời người Tu La và ngạ quý  
Súc sinh địa ngục phóng tịnh quang.

Giảng giải : Đế Xà tức là “Hư không Thiên chúng”, thượng thủ là Bồ Tát Hư Không Tạng. Vị Bồ Tát này lượng bằng hư không,

Ngài đều bao dung tận hư không khắp pháp giới, cho nên nói :

“Hư Không Tạng đại lượng bao dung – Tất cả pháp giới bao hết thảy.” Tất cả chín pháp giới, Bồ Tát, Duyên Giác, Thanh Văn, trời, người, A tu la, súc sinh, ngạ quý, địa ngục, đều bao dung hết.

“Trời, người, Tu La và ngạ quý.” A tu la có phước trời mà không có quyền trời, ngạ quý chịu khổ trong địa ngục.

« Súc sinh địa ngục phóng tịnh quang.” Vị Bồ Tát này khiến cho cõi súc sinh và cõi địa ngục đều phóng quang minh thanh tịnh, thường chiếu sáng chúng sinh để cho họ lìa khổ được vui, chấm dứt sinh tử.

Thời đại mạt pháp này, căn tính con người hạn hẹp. Do đó, nếu bạn giảng chánh pháp, thì rất ít người tin, nếu giảng tà pháp, thì rất nhiều người tin. Đó là vì căn tính của chúng sinh càng ngày càng đọa lạc, hướng theo hạ lưu. Giảng chánh pháp cho họ, không những họ không tin, mà còn sinh đủ thứ hủy báng, nghĩ cách phá hoại. Đem Chú Lăng Nghiêm ra nói, Chú Lăng Nghiêm

này diệu không thể nói, không có cách chi mà nói tì mỉ hết được, bất quá chỉ lược giảng một phần trong vạn phần ý nghĩa của mỗi câu Chú. Bạn đừng chấp trước đây là ý nghĩa của câu Chú. Sự giải thích này, chỉ là giải thích một khía cạnh. Nếu muốn nói ra hết diệu nghĩa của Chú, thì hết thuở vị lai cũng nói không hết. Nói nhiều quá thì chúng sinh nhảm chán, do đó chỉ nói sơ lược. Các bạn nghiên cứu Chú Lăng Nghiêm còn phải tự mình đi sâu vào, xét đoán cho rõ, dùng trí huệ của mình để thấu hiểu. Khắp thế giới này tìm không ra có một nơi nào nữa giảng Chú Lăng Nghiêm, vì sự thật chẳng có ai hiểu được. Bạn hỏi tôi làm thế nào tôi hiểu được ? Học ở đâu ? Bạn đừng hỏi điều này. Nếu bạn tin tôi thì học theo tôi. Học pháp phải đứng vững trên mặt đất, hết lòng để nghiên cứu, đừng dụng công phu ngoài da. Như có người hỏi : “Phật đáo để sinh vào năm nào” ? Họ không hỏi Phật tu như thế nào mà thành ? Tức là làm một người học giả, dùng được gì chứ ? Điều này chẳng có ích gì cho sự tu đạo.

#### 140. Ma ha thuế đa xà bà ra

Kệ :

Quán quang tự tại Bạch Y Tôn  
Biến hoá vô phương diệu thần thông  
Phổ độ nhật dạ bất hưu túc  
Duy khủng hữu tình đọa hoả khanh.

Tạm dịch :

Quán Âm Tự Tại đấng Bạch Y  
Thần thông biến hóa diệu vô cùng  
Phổ độ ngày đêm không ngừng nghỉ  
Chỉ sợ chúng sinh đọa hầm lửa.

Giảng giải : Thuế Đa dịch là “Bạch”. Xà Bà Ra dịch là “Quán quang tự tại”, ý nghĩa câu này là nói “Bạch Y Quán Thế Âm Bồ Tát”, “Quán Âm Tự Tại đấng Bạch Y.” Nhân gian thường thấy Bạch Y Quán Thế Âm Bồ Tát.

“Thần thông biến hóa diệu vô cùng.” Ngài có oai lực vi diệu không thể nghĩ bàn.

“Phổ độ ngày đêm không ngừng nghỉ.” Vị Bồ Tát này, ngày đêm đều không nghỉ. Ban ngày đi giáo hóa chúng sinh, ban đêm cũng đi giáo hóa chúng sinh. Chúng sinh có duyên thường mộng

thấy Ngài mặc y trắng. Ngài không giống như chúng ta cần nghỉ ngơi. Tại sao ? Vì “Chỉ sợ chúng sinh đọa hầm lửa.” Ngài rất sợ chúng sinh đọa vào hầm lửa, cho nên ngày đêm đều độ chúng sinh không ngừng nghỉ.

#### 141. Ma ha bạt ra bàn đà ra

Kệ :

Đại lực thiên tướng chúng thần binh  
Phổ Hiền Bồ Tát suất lãnh hành  
Châu Lợi Bàn Đà tiên khai lộ  
Trí ngu bình đẳng nhập hóa trung.

Tạm dịch :

Đại lực Thiên tướng binh chúng thần  
Phổ Hiền Bồ Tát xuất lãnh quân  
Châu Lợi Bàn Đà trước mở đường  
Trí ngu bình đẳng đều giáo hóa.

Giảng giải : Ma Ha là “Lớn”. Bạt Ra tức là “Phổ Hiền Bồ Tát”. Bàn Đà Ra là “Châu Lợi Bàn Đà Già tôn giả”.

“Đại lực Thiên tướng binh chúng thần.” Đại lực Thiên tướng có sức lực dời núi lấp biển.

“Phổ Hiền Bồ Tát xuất lãnh quân.” Phổ Hiền Bồ Tát làm thượng thủ, xuất lãnh những vị đại lực Thiên tướng này đi đầu.

“Châu Lợi Bàn Đà trước mở đường.” Tức là Châu Bàn Đà đọc chữ “quét” thì quên chữ “chổi”, đọc chữ “chổi” thì quên chữ “quét”, so với tôi còn thông minh không biết đường nào. Ngài đi trước làm tiên phong mở đường.

“Trí ngu bình đẳng đều giáo hóa.” Bất cứ bạn là người trí huệ, hoặc là người ngu si, Ngài đều giáo hóa đồng đều.

#### 142. Bà tất nẽ

Kệ :

Thắng quân hoà duyệt đáp chúng vần  
Long Quang Vương Phật tứ địa cự  
Trí huệ biện tài thích nghi nan  
Thiện xảo giáo hoá chư hàm linh.

Tạm dịch :

Thắng quân hòa hợp đáp chúng vấn  
Long Quang Vương Phật tứ địa thần  
Trí huệ biện tài giải nghi nan  
Khéo léo giáo hóa các hàm linh.

Giảng giải : Bà Tất Nã tức là “Ba Tư Nặc”, dịch là “Thắng quân”,  
“Hòa duyệt”, “Đáp chúng vấn”, “Nguyệt quang”.

“Thắng quân hòa duyệt đáp chúng vấn.” Ai hỏi nghĩa lý gì, thì  
Ngài đều trả lời.

“Long Quang Vương Phật tứ địa thần.” Ngài là tứ địa Bồ Tát thời  
Long Quang Vương Phật.

“Trí huệ biện tài giải nghi nan.” Ngài có trí huệ biện tài giải đáp  
được tất cả nghi vấn giải của chúng sinh.

“Khéo léo giáo hóa các hàm linh.” Ngài dùng phương pháp khéo  
léo để giáo hóa tất cả hàm linh.

### 143. A rị gia đà ra

Kệ :

Thánh giả ngũ ngôn hổ trần đáp  
Điều phân lâu tích tế như phát  
Trì Địa Bồ Tát vi kiến chứng  
Giai đại hoan hỉ lạc vô nhai.

Tạm dịch :

Thánh giả lời nói hổ tương đáp  
Phân tích cặn kẽ nhỏ như tóc  
Bồ Tát Trì Địa làm chứng kiến  
Thảy đều hoan hỉ vui vô ngần.

Giảng giải : A Rị Gia dịch là “Thánh giả”, lại dịch là “Ngôn ngữ”  
(lời nói). “Thánh giả lời nói hổ tương đáp.” Tất cả các vị Thánh  
cùng nhau mở hội, đàm luận hổ tương đáp. Có vấn đề gì đều đưa  
ra để mọi người thảo luận, hổ tương trao đổi ý kiến.

“Phân tích cặn kẽ nhỏ như tóc.” Các vị ấy không như chúng ta  
giảng đạo lý thô kệch, cứ phán xét nghĩa lý ngoài da. Các vị ấy  
rất vi tế, lúc chưa mở lời đã phân tích rõ ràng ranh mạch, phân  
biệt từng ly từng tí. Đạo lý vi tế như những sợi tóc, các Ngài  
cũng phân rất rõ ràng ranh mạch, nói rất rõ ràng ranh mạch, một

chút cũng không hồn tặc.

"Bồ Tát Trì Địa làm chứng kiến." Bồ Tát Trì Địa làm trọng tài nói ai đúng, ai sai. Bồ Tát Trì Địa đảm đang làm người chứng kiến tại đó. Vì bạn tự mình nói đúng thì không kể, phải có sự chứng kiến, phải có người khác đồng ý mới được.

"Thầy đều hoan hỷ vui vô ngần." Vì đạo lý nói rất đúng đắn, mọi người nghe đều rất vui vẻ, mọi người đều pháp hỷ xung mãn.

Vạn Phật Thành thật là không thể nghĩ bàn, cho đến hoa cỏ cây cối, chim chóc cầm thú đều thuyết pháp tại đó. Có biểu pháp, có thuyết pháp, lại có hành pháp. Biểu pháp như là tất cả hoa cỏ cây cối đều vô ngôn (không lời), đều biểu hiện Phật pháp thật là diệu không thể tả, là lời nói tướng, là tâm duyên tướng, là tướng văn tự. Xuân hạ thu đông, xuân thì trăm hoa đua nở, mùa thu lá vàng rơi. Đạo lý sinh sinh hóa hóa này, nếu bạn minh bạch thì sẽ khai ngộ. Cho nên bậc Duyên Giác quán mươi hai nhân duyên mà khai ngộ. Thuyết pháp như chim, quạ, có âm thanh của chim, quạ, bạch hạc có âm thanh của bạch hạc, lại có loài chim xanh như bọn cướp, đi các nơi cắn mổ, nếu bạn cho nó vật gì, thì nó giống như bá vương kẻ ăn hiếp, trừng mắt khiến các loài chim khác không dám đến gần, phải đợi nó đem vật đi rồi, thừa lại chút vụn vặt, thì chim khác mới dám động thủ. Lại nói về kẻ mạnh ăn thịt kẻ yếu, cách sát sinh. Thủ có pháp của thủ, hưu có pháp của hưu, chồn có pháp của chồn. Chúng ở đó sinh sản nuôi dưỡng.

Trước kia tôi chưa nói phải bảo hộ động vật, thì chúng đều không xuất hiện, khi chúng ta nói phải bảo hộ, thì chúng đều xuất hiện, một chút cũng chẳng sợ người, còn hướng người thị oai, vẫy gọi. Chúng ở tại đó đều trợ giúp đạo tràng, hoằng dương Phật pháp.

Nói đến đây tôi nhớ lúc trước tôi ở tại Đông Bắc bên Trung Quốc, có hơn tám trăm con chồn tiên quy y. Những chồn tiên này đều là màu trắng, cùng đến quy y. Chúng chân thật tu đạo, lại chuyên làm lợi ích người, khám bệnh cho người không lấy tiền. Chúng nương nhờ thân người để trị bệnh cho người tức gọi là khiêu thần.

Vạn Phật Thành thật là Thánh địa, chồn, bạch hạc, hưu, nai, đều đang nói pháp. Người xuất gia ở tại đây tức là hành pháp, y giáo phụng hành, mọi người đều sống an lạc với nhau, hòa bình cộng xứ, chẳng ai làm phiền ai, cho đến con muỗi cũng không đập,

mọi người tốt đều trì Bồ Tát giới. Chồn cũng không ăn động vật khác. Vạn Phật Thành mỗi hạt bụi đều có Bồ Tát đang tu hành. Không khí ở đây và không khí bên ngoài chẳng giống nhau, rất thanh tịnh, có một luồng linh khí, dừng cho rằng ở đây và ở nơi khác đều giống nhau.

#### 144. Tỳ rị câu tri

Kệ :

Tối thắng lưu ly pháp vương quang  
Linh long thấu thể dược thân thường  
Nội ngoại oánh triệt tri khổ lạt  
Thần nông thị hiện lộ đường đường.

Tạm dịch :

Tối thắng lưu ly pháp vương quang  
Trong suốt thấu thể dược thân thường  
Trong ngoài thấu triệt biết đắng cay  
Thần Nông thị hiện lộ đường đường.

Giảng giải: Câu Chú này là “Tối thắng quang vương chúng”, tức là “Lưu Ly Pháp Vương Quang Vương Tử” thống lãnh tất cả Dược Xoa đại tướng .v.v... Cho nên nói “Tối thắng lưu ly pháp vương quang.” Tối thù thắng, pháp vương tử thể lưu ly. Ngài là một vị Pháp Vương tử.

“Trong suốt thấu thể dược thân thường.” Bên trong có thể thấy bên ngoài, bên ngoài có thể thấy bên trong, đây gọi là trong suốt thấu thể. Cảnh giới này Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai có.

Trung Quốc có Thần Nông thị thường bách thảo, bất cứ có thuốc gì uống vào trong bụng, thì trong bụng của y tựa như lưu ly, thấy được mỗi thứ có thuốc, có sự bổ gì đối với tim gan tỳ vị thận !

Có hại gì ? Tánh thuốc như thế nào y đều biết.

“Trong ngoài thấu triệt biết đắng cay.” Trong ngoài y đều nhìn rất rõ ràng. Trăm thứ có thuốc uống vào, thì chua ngọt đắng cay mặn, bất cứ mùi vị gì đều biết được.

“Thần Nông thị hiện lộ đường đường.” Thần Nông hoàng đế Trung Quốc là Bồ Tát Dược Vương, Bồ Tát Dược Thượng hóa hiện. Cho nên Ngài có sức lực này, so với sự nghiên cứu khoa học còn tinh vi hơn, so với sự chiếu điện rõ ràng hơn. Trung Quốc ngày xưa có Thánh nhân như vậy, bây giờ thì chẳng có.

Một số học giả vô tri thu thập rác rến, tự mình đem bán văn hóa của mình, tự mình khinh khi hành vi Thánh nhân diệu không thể nghĩ bàn của nước mình. Họ tạo ra tin đồn, nói đó là hoàn toàn thần thoại, phủ định lịch sử truyền thống vĩ đại, hành vi không thể nghĩ bàn của bậc Thánh nhân Trung Quốc. Đây thật là đáng thương nhất. Ví như Hồ Náo (Hồ Thích) và những người vô tri .v.v...làm những điều lạ để loè mắt thiên hạ, tiêu diệt hết học thuyết cổ đại vĩ đại nhất của Trung Quốc. Đây là hành vi rất là đau xót. Nay giờ Hồ Náo còn sửa kỷ niệm đường, sửa một thư viện để kỷ niệm y, thật là điên đảo hết mức chẳng phân thị phi.

#### 145. Thệ bà tì xà gia

Kệ :

Chư bệnh cổ hoạt y trung vương  
Dược Vương Dược Thượng phóng hào quang  
Phần thân cúng Phật chân tinh tấn  
Nhất thiết vô trước biển thập phương.

Tạm dịch :

Cứu sống các bệnh bậc y vương  
Dược Vương Dược Thượng phóng hào quang  
Đốt thân cúng Phật chân tinh tấn  
Hết thảy không chấp khắp mươi phương.

Giảng giải : Thệ Bà còn gọi là « Ký Bà », là một vị thầy thuốc. Đệ tử của Ngài Mục Kiền Liên, khéo trị bệnh cho người “Cứu sống các bệnh bậc y vương.” Ngài chuyên trị tất cả bệnh nguyên nhân bên trong, và không phải bệnh nguyên nhân bên trong, bên ngoài.

Nguyên nhân của bệnh có ba thứ : Nguyên nhân bên trong, tức là: Tim, gan, tỳ, vị, thận, vui, buồn, lo, nghĩ, tức giận, bi ai, sợ sệt, mà sinh bệnh. Nguyên nhân bên ngoài, tức là : Gió, rét, nóng, ướt, khô, lửa. Chẳng phải nguyên nhân bên trong, bên ngoài, là có một chút nguyên nhân bên trong, một chút nguyên nhân bên ngoài, nhưng cũng không phải nguyên nhân bên trong, cũng không phải nguyên nhân bên ngoài. Bất cứ bệnh gì vị thầy thuốc này đều muốn cho họ sớm được bình phục. Bệnh đáng chết cũng muốn cho họ sống, đây là vua trong loài y.

“Dược Vương Dược Thượng phóng hào quang.” Đây là Bồ Tát

Dược Vương, Bồ Tát Dược Thượng phóng đại quang minh, cứu độ bệnh nhân người thế gian. Bồ Tát Dược Vương trong quá khứ đã phát nguyện đốt thân cúng Phật, đem thân của mình dùng vải hoa, ướp dầu thơm quấn khắp thân, thiêu đốt cúng dường chư Phật. Đó thật là chân tinh tấn, chân phát tâm đại bồ đề. Cho nên trong Kinh Pháp Hoa nói: "Đó là chân tinh tấn, gọi là chân pháp cúng dường." Đó là khó xả mà xả được, khó hành mà hành được. Các bạn nghĩ xem, đừng nói là đốt thân, dù đốt một ngón tay, mà mình cảm thấy xả không nặng, trong tâm đau vô cùng, thế mà Bồ Tát Dược Vương đem thân thể này thiêu đốt để cúng dường Phật.

"Hết thảy không chấp khắp mươi phương." Tại sao Ngài có thể làm như thế ? Vì Ngài thật sự minh bạch Phật pháp, thật sự hiểu tu hành như thế nào. Chân chánh hiểu được, nhìn xuyên thủng, buông xả đặc được tự tại. Tức là tại điểm này Ngài thật sự buông xả được. Chúng ta nhìn không thấu, buông xả chẳng nặng. Ngài thì nhìn thấu, buông xả nặng, tất cả chấp trước đều chẳng còn. Cho nên tự tánh của Ngài đầy khắp mươi phương, đồng thể với chư Phật mà ở với nhau.

#### 146. Bạt xà ra ma lẽ để

Kệ :

Kim Cang giới trung ngũ bộ Thần  
Thôi toái ngoại đạo hiển kỳ năng  
Bất không sự nghiệp đại duyệt ý  
Chứng tế quần sinh xuất khổ luân.

Tạm dịch :

Năm bộ thần trong Kim Cang giới  
Phá dẹp ma ngoại hiển kỳ năng  
Bất không sự nghiệp đại duyệt ý  
Cứu tế quần sinh thoát khổ luân.

Giảng giải : Câu này là "Kim Cang phá dẹp". Khi Kim Cang Bồ Đề Hải (tờ báo của Vạn Phật Thành) xuất hiện, thì tất cả thiên ma ngoại đạo đều kinh sợ. Ai thấy được thì kẻ ấy đau đớn, chúng không dám mở mắt nhìn, vì quá lợi hại. Hình bìa ra mắt của Kim Cang Bồ Đề Hải là kiếm chém yêu, kỳ thứ hai là chùy hàng ma, kỳ thứ ba là lưới bắt hết thảy Thiên thần, kỳ thứ tư là Bạt Xà La

nhốt thiên ma ngoại đạo vào trong giam ngục. Bạn thấy Kim Cang Bồ Đề Hải nhiều lợi hại chẳng !

"Năm bộ thần trong Kim Cang giới." Bạt Xà La là tổng các vị thần năm bộ trong Kim Cang giới.

"Dẹp phá ma ngoại hiển kỳ năng." Ngài hay dẹp phá thiên ma ngoại đạo, hàng phục chúng, lại khiến cho chúng cải ác hướng thiện, chứ chẳng phải nói là tiêu diệt chúng, mà là giống như trải qua tác dụng hóa học, khiến cho bản tính ác của chúng cải thành thiện. Đó là tác dụng động tĩnh biến hóa. Động tức biến, biến tức hóa.

"Bất không sự nghiệp đại duyệt ý." Ma Lễ Đế dịch là "Bất không sự nghiệp", lại dịch là "Đại duyệt ý". Cho nên nói "Cứu tế quần sinh thoát biển khổ." Cứu độ tất cả chúng sinh ra khỏi biển khổ.

#### 147. Tỳ xá lô đà

Kê :

Động tĩnh biến hóa ác hướng thiện  
Đại dã hồng lô luyện tinh chân  
Tỳ Lô Giá Na kim Cang chủ  
Vi giáo chúng đặng tác thiết hán.

Tạm dịch :

Động tĩnh biến hóa ác hướng thiện  
Lò lớn hồng lô luyện tinh chân  
Tì Lô Giá Na chủ Kim Cang  
Vi cứu chúng sinh làm thiết hán.

Giảng giải: "Động tĩnh biến hóa ác hướng thiện." Phật và Bồ Tát đều đến để cảm hóa chúng sinh. Trong sự nhất động, nhất tĩnh, nhất biến, nhất hóa, khiến cho họ cải ác hướng thiện, đi về hướng tốt không đi theo hướng xấu.

"Lò lớn hồng lô luyện tinh chân." Giống như lò lớn luyện vàng ròng.

"Tỳ Lô Giá Na chủ Kim Cang." Phật Tỳ Lô Giá Na là Bộ chủ Kim Cang Bộ. "Vi cứu chúng sinh làm thiết hán."

#### 148. Bột đặng võng ca

Kệ :

Phật Đà Thể Tôn hộ thần danh  
Vệ đạo bảo đức chí công bình  
Hàng phục nhất thiết tà ma quái  
Quy y chánh giáo tuân lệnh hành.

Tạm dịch :

Phật Đà Thể Tôn Hộ Pháp thần  
Giữ đạo gìn đức chí công bình  
Hàng phục tất cả tà yêu quái  
Quy y chánh giáo vâng làm theo.

Giảng giải: Câu này có oai lực gì ? Bột Đằng là “Phật Đà”. Võng Ca là “Thể Tôn”. Hợp lại tức là thần Hộ Pháp hộ trì Phật Đà, hộ trì Thể Tôn. Vị thần Hộ Pháp này, thấy ai có đạo thì bảo hộ người đó, ai có đức hạnh thì hộ trì người đó, rất công bình. Nếu không có đức hạnh, muốn kêu Ngài bảo hộ, thì Ngài cũng không bảo hộ. Đức hạnh của mình phải sung mãn. Căn bản làm người mục đích chủ yếu là phải sung mãn đạo đức. Đạo đức không đủ, vọng tưởng tham cầu, thì cầu chẳng được, dù cầu được cũng là giả, đồ hư danh ham giả tốt, chẳng phải chân thật. Bất cứ trong trường hợp nào, đều muốn có lợi, tức là căn bản không cần làm mà bạn làm. Lúc này cũng đừng tồn tại một móng tâm hy vọng tương lai thu hoạch được gì, có ích lợi gì. Cho nên :

“Thi ân không cầu đền đáp,  
Cho người không hối tiếc.”

Có một câu nói rằng: “Người lành gặp nguy hiểm quý thần hộ.” Nhưng, có phải như thế chẳng ? Đừng tồn tại thứ tâm như thế, cũng đừng nói: “Tôi không mong quả báo tốt, tại sao phải làm việc thiện!” Đó là quá ích kỷ. Thế giới này, tại sao xấu xa ? Là vì ai ai cũng đều có sự xí đồ, làm gì cũng đều muốn mình có lợi, vì có thứ tâm tham như thế, cho nên làm cho thế giới này ngày càng xấu xa tệ hại thêm, mỗi ngày chẳng như mỗi ngày. Có câu rằng :

“Điều thiện mà muốn người biết,  
Chẳng phải là chân thiện,  
Điều ác mà sợ người biết, đó là đại ác.”

Làm việc thiện mà muốn mọi người ca ngợi, thì chẳng phải là chân thiện. Chân thiện thì chẳng mong người biết, không cần

phải đi các nơi tuyên truyền chính mình. Nếu làm việc ác mà sợ người biết, thì là cực ác. Cho nên nói: "Giữ đạo gìn đức chí công bình." Đó là hộ pháp công bình nhất, tuyệt đối không thiên vị, chẳng nói nhân tình, chẳng nói thể diện.

"Hàng phục tất cả tà yêu quái." Ngài chuyên hàng phục tất cả những tà ma không chánh đáng. Tà ma là gì ? Tâm lượng của chúng sanh rất hẹp hòi, không tha thứ cho người khác. Tà ma cũng có thần thông. Tâm địa của chúng rất hẹp hòi, chẳng có độ lượng.

"Quy y chánh giáo vâng làm theo." Tất cả bàng môn tả đạo, yêu ma quỷ quái, có linh tính đều quy y chánh giáo, đều vâng lời, cũng đều tôn trọng phụng hành, kêu chúng làm gì thì chúng làm cái đó.

#### 149. Bạt xà ra chế hắc na a giá

Kệ :

Mẫn khổ chúng sinh sú xuất ly  
Trừ thiền định cầu tẩy trần mê  
Tức ma chướng ngại đoạn dục mạn  
Hộ niệm tế độ chư bệnh khứ.

Tạm dịch :

Thương chúng sinh khổ cứu thoát khỏi  
Thiền định trừ dơ tẩy trần mê  
Phục ma chướng ngại đoạn dục mạn  
Hộ niệm tế độ các bệnh khổ.

Giảng giải : Bạt Xà Ra là "Kim Cang". Chế Hắc Na A Giá nghĩa là "Thương chúng sinh khổ". Vì thương xót tất cả chúng sinh khổ, nghĩ muốn chúng sinh lià khổ được vui, ra khỏi ba cõi, cho nên muốn cứu độ chúng, từ từ giáo hóa chúng, khiến cho tất cả tự phát bồ đề tâm, thoát khỏi dục giới, sắc giới và vô sắc giới.

"Thiền định trừ dơ tẩy trần mê." A Giá tức là « Thiền định trừ dơ ». Vì bị trần mê hoặc, cho nên phải tẩy bụi trần cho thật sạch. Những gì là trần mê hoặc ? Tức là tiền tài, sắc đẹp, danh vọng, ăn uống, ngủ nghỉ.

"Phục ma chướng ngại đoạn dục mạn." Phục là chế phục, đoạn là đoạn dâm dục và kiêu mạn.

"Hộ niệm tế độ các bệnh khổ." Kim Cang Tạng Bồ Tát hộ niệm

người tu hành, tể độ họ, khiến cho họ từ bờ sinh tử bên này qua dòng sông phiền não, đạt đến bờ bên kia Niết Bàn, khiến cho tất cả phiền não và bệnh khổ của họ chẳng còn nữa, rốt ráo lìa khổ được vui.

### 150. Ma ra chế bà

Kệ :

Đoạn ma dục chướng kim cang chử  
Kiến đại pháp tràng độ chúng sinh  
Thành tựu đức tướng diệt ác tập  
Quán đánh hộ thần thường hộ hữu.

Tạm dịch :

Chùy Kim Cang đoạn chướng ma dục  
Lập pháp tràng lớn độ chúng sinh  
Thành tựu đức tướng diệt ác nghiệp  
Quán đánh hộ thần thường gia bị.

Giảng giải: Ma Ra Chế Bà dịch là “Đoạn chướng ma dục”. Đoạn cũng phải đoạn, không đoạn cũng phải đoạn. Chướng ma dục là gì ? Tức là tiền tài, sắc đẹp, danh vọng, ăn uống, ngủ nghỉ. Thiên binh Thiên tướng thiện thần hộ pháp đều cầm chùy Kim Cang báu.

“Lập pháp tràng lớn độ chúng sinh.” Kiến lập đại pháp tràng, cứu độ chúng sinh.

“Thành tựu đức tướng diệt ác nghiệp.” Diệt trừ ác nghiệp trong quá khứ.

“Quán đánh hộ thần thường gia bị.” Thần quán đánh bộ đến bảo hộ.

### 151. Bát ra chất đà

Kệ :

Vô năng thắng trí thôi quần ma  
Hồng liên hoa thủ kiến Phật Đà  
Thanh bạch tử sắc Quán Tự Tại  
Túng nhiên tử giả biến thành hoạt.

Tạm dịch :

Trí vô năng thắng phá quần ma  
Hồng liên hoa thủ thấy Phật đà  
Sắc xanh trắng tía quán tự tại  
Cứu đặng kẻ chết biến sống lại.

Giảng giải: Bát Ra Chất Đa dịch là “Vô năng thắng”, hoặc là “Trí huệ”, hoặc là “Phá hủy”. Phá hủy tất cả ma quân.

“Hồng liên hoa thủ thấy Phật đà.” Tu hồng liên hoa thủ thì thường thấy Phật.

“Sắc xanh trắng tía quán tự tại.” Tu hồng liên hoa thủ, bạch liên hoa thủ, thanh liên hoa thủ, tử liên hoa thủ, thì thường thường đắc được tự tại.

« Cứu đặng kẻ chết biến sống lại.” Bốn lai phải chết, nhưng nếu thành tâm tu pháp này cũng sẽ biến thành người sống lại, thật là oai lực cảm ứng lớn vô cùng. Nhưng phải có tín tâm. Nếu nửa tin nửa ngờ thì sẽ không đạt được thứ cảm ứng này.

## 152. Bạt xà ra thiện tri

Kê :

Kim cang bảo kiếm khí xung thiên  
Thụ cùng hoành biến doanh đại thiên  
Trảm yêu trừ tà hộ chánh pháp  
Giải thoát vô sinh vạn ức niên.

Tạm dịch :

Kiếm báu kim cang khí xung thiên  
Tung hoành ngang dọc khắp đại thiên  
Chém yêu trừ tà hộ chánh pháp  
Giải thoát vô sinh vạn ức niên.

Giảng giải: Đây là một câu rất quan trọng. Vì câu này thuộc về “Kiếm thần kim cang”. Kiếm thần kim cang, tức cũng là một cây kiếm khí. Cây kiếm khí này, bạn phải tu hành mới có thể đắc được. Tu hành đắc được kiếm khí này để làm gì ? Kiếm khí này không có vật cứng gì mà không phá được, không có chỗ nào mà không vào được. Cây kiếm khí này là tận hư không khắp pháp giới. Chỉ cần chỗ nào có yêu ma quỷ quái, thì kiếm khí sẽ tìm đến, không cần bạn mang nó theo. Công năng luyện thành kiếm

thần này chẳng phải dễ. Nó có diệu gì ? Nói không được. Đây là Kim cang thần kiếm. Bồ Tát Văn Thủ dùng Chú Lăng Nghiêm đi cứu Ngài A Nan, tức cũng dùng kiếm này. Kiếm thần này hàng phục ngoại đạo Hồng Phát Già Tỳ Lư phải lão lão thực thực. Vì nó không có vật cứng gì mà không phá được, không gì mà không làm được, hàng phục được tất cả thiên ma ngoại đạo. Cho nên trong toàn bộ Chú Lăng Nghiêm, câu này có thể nói là rất quan trọng.

Có một phương pháp luyện kiếm này. Bạt Xà La Thiện Trì, dịch là “Giải thoát vô sinh”.

“Kiếm báu kim cang khí xung thiên.” Kiếm khí xung thiên này, bạn thấy lợi hại biết chừng nào.

“Tung hoành ngang dọc khắp đại thiên.” Dọc cùng tam tế; quá khứ tế, hiện tại tế, vị lai tế; ngang khắp mươi phương. Mười phương là đông, tây, nam, bắc, lại gọi là tứ duy, đông nam, tây nam, đông bắc, tây bắc đây là tám phương, thêm trên, dưới, cộng thành mươi phương.

“Chém yêu trừ tà hộ chánh pháp.” Kiếm này dùng làm gì ? Dùng để chém yêu trừ tà, nhưng cũng không thể tùy tiện dùng. Bạn chém yêu rồi, tà cũng trừ rồi, lúc này vẫn phải dùng tâm từ bi nghĩ tưởng tức là bạn phải dùng kiếm từ bi, nghĩa là nhìn chúng thì chúng sẽ lão thực, không nhất định phải chém chúng, và nói với chúng “Bạn biết chăng ? Bạn có pháp thuật, tôi cũng có pháp thuật, pháp thuật của tôi cao hơn so với pháp thuật của bạn.” Yêu ma quỷ quái nhìn thì sẽ lão thực, sẽ hộ trì chánh pháp.

“Giải thoát vô sinh vạn ức niên.” Đắc được giải thoát thì thành Phật, chứng quả vô sinh, thành Phật vạn ức niên, tức là ý nghĩa vĩnh viễn.

Hỏi : Làm thế nào để luyện pháp kiếm báu kim cang này ?

Đáp : Pháp này có thể nói là kinh thiên địa, khốc quỷ thần. Bạn muốn tu pháp này, thì thiên ma ngoại đạo đều kinh hãi tán đám. Thủ pháp này chẳng phải có thể hỏi trước mặt đại chúng. Chỉ có thể đơn truyền, không thể dùng song truyền (truyền cho cả hai). Điều mà pháp không thể truyền qua sáu lỗ tai. Nếu có sáu lỗ tai thì không nói lời này, hoặc là có hai người đều thật đủ tư cách, hoặc là hai người có thể học với nhau, đồng thời tu. Nghĩ muốn tu pháp này, thì trước phải lập công lập đức. Trước phải thọ khí, ai chưởi mắng bạn cũng không lên tiếng, ai đánh bạn cũng không trả đũa. Trước phải tu rèn luyện công phu không có nóng giận. Nếu không, mà học pháp này cũng như cọp thêm cánh,

muốn giết ai thì giết, muốn chém ai thì chém, như vậy không thể được. Cho nên trước hết, muốn học thì phải nhẫn nhục, chịu đánh, chịu chưởi, chịu thiệt thòi, không chiếm tiện nghi, không có tâm ích kỷ. Rèn luyện một thời kỳ rồi mới nói.

Kim Cang quyền thành công rồi, thì có thể cách núi đánh yêu. Cách tám vạn bốn ngàn dặm có yêu quái gì, chỉ một quyền thì có thể đập tan nát, nhưng cũng đừng nổi nóng như thế. Phàm là tu pháp này, phải có tâm từ bi. Chỉ kêu người xem thì chẳng dùng được. Phải có sự tu tâm nhẫn nhục vĩ đại, dù cho ai đánh chết tôi, tôi cũng không dùng quyền này đánh lại họ. Phải có thứ tâm nhẫn nhục như thế. Bạn nói học pháp này có hữu dụng gì ? Một chút hữu dụng cũng chẳng có. Nếu có người tu pháp này thành công rồi, khi y chưa dùng quyền để đánh, chỉ một động niệm thì đối phương sẽ chết. Một động niệm : "Tôi đánh chết bạn" thì đối phương liền mất mạng. Tức là lợi hại như thế ! Cho nên nói :

"Niêm động trăm việc có,  
Niêm bặc vạn sự không."

"Tâm ngừng niêm bặc giàu sang thật  
Tư dục đoạn sạch thật ruộng phước."

Cho nên Nhẫn Nhục Tiên Ông tại sao không sinh tâm sân hận ? Vì nếu Ngài sinh tâm sân hận thì đối phương chịu không nổi.

Hỏi : Y khiến cho người chết, phải chẳng cũng có thể khiến cho họ sống lại ?

Đáp : Nếu trước động niệm khiến cho họ chết, làm sống lại được chẳng thì tôi không biết. Nếu khiến cho họ sống lại, tức là biến thành pháp hí luận, chẳng phải là thật

Hỏi : Chú Lăng Nghiêm có thể khiến người chết, cũng có thể khiến người sống chẳng ?

Đáp : Đó là lúc chưa chết thì khiến cho họ sống lại được. Đã chết rồi, khiến cho họ sống lại thật chẳng phải dễ.

### 153. Tỳ xá ra giá

Kê :

Thiên thần lực sĩ đại oai đức  
Hàng phục chúng ma trấn sơn hà

Ngũ cốc phong đăng dân an lạc

Tứ thời thuận tự nhân ái bác.

Tạm dịch :

Thiên thần lực sĩ oai đức lớn

Hàng phục chúng ma trấn sơn hà

Ngũ cốc phong phú dân an lạc

Bốn thời thuận hòa do bác ái.

Giảng giải : Tỳ Xá Ra Giá tức là “Thiên thần lực sĩ”. Đại lực sĩ thiên thần rất có oai lực. Ngài cũng có đại oai đức và đại thần thông.

“Hàng phục chúng ma trấn sơn hà.” Ngài hay hàng phục tất cả ma, ma gì Ngài cũng đều hàng phục được. Trấn sơn hà là thường bình định sơn hà không có chiến tranh.

“Ngũ cốc phong phú dân an lạc.” Ngũ cốc tức là lúa mùa, lúa dê, lúa tắc, lúa té, đậu. Ngũ cốc phong phú tức là thu hoạch dồi dào, trúng mùa. Dân an lạc là nhân dân rất sung sướng.

“Bốn thời thuận hòa do bác ái.” Tứ thời rất thuận lợi : Vua hoặc là tổng thống tâm lượng nhân ái cũng rộng lớn, biết thương yêu đất nước và nhân dân, đó đều là có mối tương quan với nhau.

#### 154. Phiến đà xá

Kê :

Thiên tài lực sĩ tức hoành tai

Thuỷ hỏa đao binh đạo tặc bài

Bất như ý sự sinh hoan hỉ

Cát tinh cao chiếu tiểu nhan khai.

Tạm dịch :

Thiên tài lực sĩ trừ tai ương

Diệt trừ nước lửa đao binh cướp

Việc bất như ý sinh hoan hỷ

Sao tốt cao chiếu cười vui vẻ.

Giảng giải : “Thiên tài lực sĩ trừ tai ương.” Vị thiên tài lực sĩ trên trời này, tài năng rất phi thường và rất thông minh, ngoài ra còn có đại oai lực. Câu này thuộc về “Pháp tiêu tai”. Bất cứ tai ương hoạnh tử gì, nếu thường niệm câu Chú này thì sẽ tiêu trừ.

“Diệt trừ nước lửa đao binh cướp.” Ngoài ra còn bài trừ phi tai

hành họa như nạn nước, nạn lửa, nạn đao binh, nạn giặc cướp, đều chẳng có. Tại sao bị chết chìm, lửa thiêu, đao thương, giặc cướp ? Đó đều là do kiếp trước đã trồng nghiệp ác, đời nay phải thọ quả báo.

"Việc bắt như ý sinh hoan hỷ." Thường niệm câu Chú này, thì những việc không như ý, cũng biến thành hoan hỷ như ý, và còn có sự thay đổi.

"Sao tốt cao chiếu cười vui vẻ." Sao cát tường thường chiếu soi bạn, khiến cho bạn thường cười tươi vui vẻ không sinh ưu sầu lo lắng.

### 155. Bệ để bà

Kệ :

Câu triệu thiện ngữ cảnh cáo tiên  
Thuận ngự giáo mệnh xá tội khiên  
Như năng cải tà tu chánh đạo  
Ma Ha Bát Nhã tự hiện tiền.

Tạm dịch :

Câu triệu lời khéo cảnh cáo trước  
Phụng hành giáo mạng tha tội khiên  
Nếu như cải tà tu chánh đạo  
Bát Nhã trí huệ sẽ hiện tiền.

Giảng giải: Câu Chú này là "Pháp câu triệu". Câu triệu chứ chẳng phải bắt người giam vào ngục, mà là dùng lời khéo léo để giáo hóa họ. Cho nên: "Câu triệu lời khéo cảnh cáo trước." Dùng lời lẽ khéo léo khuyên họ đừng phạm pháp, phải giữ quy củ.

"Phụng hành giáo mạng tha tội khiên." Nếu họ nghe lời hàng phục rồi, chịu giáo huấn mạng lệnh của bạn, thì tà ma quỷ quái có tội nghiệp gì, cũng đều được tha thứ, tai nạn của kẻ bệnh cũng đều miễn trừ.

"Nếu như cải tà tu chánh đạo." Nếu như họ cải tà quay về chánh tu chánh pháp thì : "Bát Nhã trí huệ sẽ hiện tiền." Đại trí huệ tự nhiên sẽ hiện tiền. Tại sao họ làm nhiều việc ác ? Vì ngu si. Bay giờ có trí huệ thì không còn làm ác nữa, cải ác hướng thiện.

### 156. Bổ thị đà

Kê :

Giáo hóa khai đạo trí ngu manh  
Tăng ích thành tựu cửu phế hoang  
Nhất tâm canh vân bất kỳ hoạch  
Cần tu giới định huệ thu tàng.

Tạm dịch :

Giáo hóa khai đạo trí ngu manh  
Tăng ích thành tựu bỏ hoang lâu  
Một lòng trống trọt không cầu được  
Siêng tu giới định huệ cất giữ.

Giảng giải : Câu Chú này thuộc về “Pháp tăng ích”. Dịch là “Giáo hóa khai đạo”. Cho nên tôi thêm ba chữ nữa thành câu thứ nhất : “Giáo hóa khai đạo trí ngu manh.” Giáo là nói Phật đến giáo hóa, hóa tức là sinh ra một thứ biến hóa. Biến hóa gì ? Biến hóa khí chất của chúng ta. Vốn khí chất rất lớn, nhưng bây giờ không còn nữa. Vốn không muốn thiệt thòi, nhưng bây giờ chịu thiệt thòi. Trước kia vốn không muốn tu hành, nhưng bây giờ chịu tu hành. Đó đều gọi là “hóa”, có sự biến hóa. Biến hóa thì so với lúc trước khác nhau nhiều lắm. Cũng là cái miếu đó, nhưng chẳng phải thần đó. Miếu thì giống nhau, nhưng đã đổi thần. Trước kia là thần Thổ địa, nhưng bây giờ đổi thành thần Thành hoàng. Nói về thần Thổ địa, thì những người Mỹ chẳng hiểu. Thần Thổ địa thì quản một xã, hoặc là một thôn, giống như xã Talmage thì có thần Thổ địa xã Talmage, thị trấn Ukiah thì có thần Thành hoàng thị trấn Ukiah. Các vị thần ấy âm thầm cai quản các việc thiện ác của con người. Chứ chẳng phải nói họ sai khiến các bạn đi làm thiện ác, hoặc khống chế người, mà là bạn làm thiện, hoặc làm ác, họ đều ghi nhớ, đây có thể nói là quản nhân sự. Bây giờ thần Thổ địa thăng chức làm thần Thành hoàng. Nhưng vẫn quản nhân sự giống nhau. Vậy còn làm Bồ Tát ! Bồ Tát việc gì cũng chẳng quản, việc nhàn cũng không quản, việc bận rộn cũng không quản. Cho nên :

”Ma ha Tát bất quản tha  
Di Đà Phật các cổ các”.

Nghĩa là :

”Bồ Tát chẳng quản ai  
Phật Di Đà ai làm gì mặc.”

Tự mình lo chính mình, chẳng màng đến đến kẻ khác.

Thế nào là khai đạo ? Khai là khai mở, khai hóa, khai mở nó ra đừng có đóng. Đạo vốn không thông, bây giờ làm cho nó thông, khiến cho điện hổ tương thông đạt. Làm thế nào để thông đạt ? Tức là, vốn là người có trí huệ, Ngài bèn dùng phương pháp trí huệ, khiến cho bạn tăng thêm trí huệ. Vốn là ngu si, Ngài bèn dùng dầu trí huệ quang minh thoa vào, thì sẽ rỉ ngu si ra, khiến cho bạn phát sinh trí huệ. Do ngu này sẽ biến thành trí, có trí thì sinh thêm trí. Manh túc là lưu manh. Chúng ta đều là lưu manh. Chúng ta tại thế giới này hổn hển, đồ đồ, chạy đông, chạy tây, đó chẳng phải lưu manh thì là gì ! Nói thẳng là giống như kẻ lưu manh.

"Tăng ích thành tựu bỏ hoang lâu." Phật ở tại đó làm gì ? Đang giúp chúng ta khai hoang ! Đất Phật và ruộng Phật của chúng ta đã hoang phế từ lâu, không biết làm thế nào để khai khẩn. Đại khái là vì chẳng có máy móc để làm. Bây giờ Phật dạy chúng ta làm pháp tăng ích, khiến cho trí huệ của chúng ta tăng thêm, thì có thể đi khai khẩn đất hoang. Trồng cây bồ đề, tương lai sẽ kết quả bồ đề. Ruộng bồ đề hoang phế đã lâu, đều có cách để khai khẩn !

"Một lòng trồng trọt không cầu được." Gieo giống xuống đất hoang phế, không chắc chắn sẽ thu hoạch được. Bạn đừng tham tâm như thế nói : "Tôi niệm một câu Nam mô A Di Đà Phật, sao chưa thành Phật ?" Nếu một câu A Di Đà Phật mà khiến bạn thành Phật, thì thế giới chẳng còn loài người nữa ! Ruộng hoang của bạn bỏ lâu như thế, không từ từ vun bồi tưới mầm bồ đề, thì quả bồ đề làm sao sớm thành thực ? Cho nên đừng mong sẽ thu hoạch, chỉ hết lòng canh tác, từ từ tu hành, do đó : "Một lòng trồng trọt không cầu được." Đừng nói tôi làm biết bao nhiêu việc tốt, sao bây giờ chưa khai trí huệ, vẫn ngu như thế ! Trí huệ có dễ đắc được chẳng ? Không. Phải chân chán thật thật khổ công tu hành. Bạn thấy hai vị tam bộ nhất bái đã lạy đến Vạn Phật Thành, còn phải tiếp tục lạy. Hai vị đó đều muốn tự tánh thanh tịnh, đắc được trí huệ chân chánh. Hai vị đó cũng không nói năng tùy tiện, không cười, cũng không khóc, không nóng giận. Nếu tôi không đi trước một bước, làm sao làm sư phụ của họ ! Nếu tôi không lấy thân làm khuôn phép, thì họ đang lạy tam bộ nhất bái, ngó đầu lên nói : "Sư phụ đang ở đó nóng giận với người khác ! Chúng ta không lạy." Có phải chẳng ! Tôi thấy hai vị rất thành tâm, tại sao tôi vẫn có tập khí mao bệnh với một số

người ! Cho nên tôi nhất định phải sửa đổi. Đồ đẽo nhận chân như thế, nếu tôi không nhận chân thì đâu có mặt mũi làm sư phụ !

"Siêng tu giới định huệ cất giữ." Bạn phải nhất tâm canh tác, đến khi làm xong rồi, thì thu vào trong kho. Bạn siêng tu giới định huệ cũng phải đem cất đi, đừng tùy tiện vứt đi, tùy ý chà đạp, tùy ý phơi bày làm lòe loẹt bên ngoài. Nghĩa là kêu bạn phải giữ giới luật, tu định huệ, đem trí huệ cất đi, đừng phô trương bên ngoài, đừng đến nơi nào cũng muốn biểu thị : "Bạn biết chẳng ? Tôi là người có danh tiếng đệ nhất thiên hạ, ông tổng thống nào đó là bạn của tôi, ông thủ tướng kia là bạn học của tôi." Các bạn đừng có phô trương lộ ra bên ngoài. Đừng có tư tưởng kiêu ngạo, khinh mình. Phải tốn bản lai diện mục chân chánh, không tăng, không giảm, không đến, không đi, một chút cũng không thêm tạo tác. Đừng nói : "Bạn biết tôi chẳng ? Tôi một ngày ăn một bữa". "Người xuất gia tôi chẳng giống với người khác, tôi không giữ tiền bạc, người khác chẳng ai thực hành." Vậy thì như thế nào ! Tức là chỉ mình bạn thực hành ! Vậy thế giới này chỉ có mình bạn phải chẳng ? Tức là bạn người tu hành độc nhất, giống như Thiên Chúa độc nhất không khác, ai cũng không thể làm Chúa được, chỉ có mình y có thể làm được. Chúng ta với y chẳng có chút quan hệ gì. Vậy tại sao kêu tôi tin y ? Tin y để làm gì ? Tin y cũng là thần, không tin y cũng là thần. Y là "Thần gọi là thần" liền được, tại sao vẫn kêu người tin y, kêu người sùng bái ? Kẻ khác cũng không thể làm Chúa được, vậy tại sao vẫn kết giao với kẻ khác ! Một số người vốn chẳng quan hệ gì với y. Tôi biết tôi là người, cho nên tôi không muốn ở với Chúa. Tại sao tôi tin Phật ? Vì tin Phật tương lai ai ai cũng đều có thể thành Phật. Nếu nói ai ai đều có thể thành Phật, thì vẫn có hy vọng. Giống như ai ai cũng có thể làm tổng thống, cho nên mới đi học, làm người tốt, tương lai mọi người có hảo cảm với y, bèn bầu y làm tổng thống. Đó đều là có hy vọng. Cho nên tôi không muốn làm Chúa, vì không có phần. Đây là ý nghĩa đại khái "Bổ Thị Đa." Nếu nói tỉ mỉ thì hết thuở vị lai, cũng nói không hết. Ý nghĩa của Chú diệu không thể nói. Nay giờ bất quá lược nói cho quý vị nghe một trong vạn phần.

### 157. Tô ma lô ba

Kệ :

Ái nhân bất thân cố kỳ nhân  
Lễ bỉ phất đáp kính vị chân  
Hồi quang phản chiếu cầu chư kỷ  
Cảm ứng đạo giao mạc mê thần.

Tạm dịch :

Thương người không thân xem tâm mình  
Lễ người không đáp chưa thật kính  
Hồi quang phản chiếu cầu nơi mình  
Cảm ứng đạo giao chờ mê thần.

Giảng giải: "Thương người không thân xem tâm mình." Bạn thương một người nhưng người chẳng gần gũi bạn, cảm thấy bạn là giả. Lúc này phải "Xem lại tâm mình." Thương ở đây chẳng phải là nói thứ tình thương nam nữ, mà là một thứ hảo cảm trên tinh thần đó đây giữa người với người, hổ tương cung kính, hổ tương không chướng ngại. Khi bạn từ bi thương người, mà người chẳng có phản ứng gì đối với bạn, thì phải suy nghĩ lại, phản cầu nơi mình, hồi quang phản chiếu, tự suy nghĩ : "Ta chẳng thật sao ? Đại khái ta là giả dối ? Tôi không thành tâm hết lòng ư?" Tự hỏi mình như thế, xem tâm mình có đủ từ bi nhân ái chẳng !

"Lễ người chẳng đáp kính chưa thành." Bạn thấy người đến, bèn hướng họ hành lễ, mà họ cũng chẳng nhìn, hoặc là vì bạn chẳng đối diện với họ, bạn hành lễ thì họ vốn không nhìn thấy, đó thì không kể. Nếu bạn nhìn thấy họ, họ cũng nhìn thấy bạn, thì nên hổ tương hành lễ. Rõ là bạn hành lễ họ, mà họ không đáp lại, tựa giống như Quan Đế Công, băng mặt lại, trưng mắt tức cũng giống muốn thăng lên hư không, không nhìn bạn. Lúc này bạn phải suy nghĩ lại: "Phải chẳng trong tâm tôi là giả dối, tôi làm lễ nghi là giả ? Phải chẳng tôi chưa thật cung kính họ ? Tôi cung kính họ đại khái không chân thật chẳng" ? Nên hồi quang phản chiếu.

"Hồi quang phản chiếu cầu nơi mình." Nếu bạn hành lễ có chỗ không được nên phải cầu nơi mình. Phàm là những hoàn cảnh gặp nhau đều có những chỗ không được viên mãn, nên hồi quang phản chiếu, tự hỏi mình : "Có phải tôi sai chẳng" ? Phải nghĩ như thế, thì vấn đề gì cũng đều chẳng có.

"Cảm ứng đạo giao chờ mê thần." Kính người thì người kính mình, đánh người thì người đánh mình, mắng người thì người mắng mình, giết người thì người giết mình, hại người thì người

hại mình. Đó là chân lý. Bạn đừng mê tín thần nói : "Thần chúa tể của tôi, thần ban cho tôi trí huệ." Nếu thần ban cho bạn trí huệ, vậy thì thần quá thiêng vị với kẻ ngu si ! Tại sao không ban cho họ trí huệ ? Tại sao y đổi với bạn tốt mà không ban cho kẻ khác trí huệ ? Thật là quá bất công ! Nên biết trí huệ của bạn, là do chính bạn tu. Bạn có cảm ứng gì cũng là do chính bạn làm. Thần chẳng có cách chi không chế bạn, bằng không thì bạn sớm biến thành người máy! Người máy mới chịu người khổng chế.

### 158. Ma ha thuế đa

Kệ :

Nhật nguyệt tinh cung thiên chúng cư  
Bạch y Thánh giả độ quần mê  
Thuận nghịch cảnh giới gai bất động  
Ma Ha Bát Nhã Ba La Mật.

Tạm dịch :

Cung nhật nguyệt tinh chúng trời ở  
Bạch Y Quan Âm độ quần mê  
Cảnh giới thuận nghịch đều bất động  
Ma Ha Bát Nhã Ba La Mật.

Giảng giải: Ma Ha Thuế Đa dịch là "Cung nhật nguyệt tinh chúng trời ở." Thiên chúng cư ngũ ở trên trời. Họ ở trên đó rất sung sướng khoái lạc, cho nên không niệm Phật, cũng không tu, chỉ biết ăn chơi hưởng lạc, đó là mao bệnh của chư Thiên mắc phải. Cho nên chúng ta đừng phát nguyện sinh về cõi trời, vì ở đó rất dễ bị mê, nhân gian cũng như thế. Cho nên:

"Bần cùng khó bố thí  
Giàu sang khó học đạo  
Lúc chết không bệnh là khó."

"Bạch Y Quan Âm độ quần mê." Câu này lại dịch là "Bạch Y Quan Âm". Trong quá khứ xa xưa, vị Bạch Y Quan Âm này, phát nguyện muốn độ quần mê. Làm thế nào để độ ? Ngài đi làm mẹ của Chúa, kêu mọi người tin Thiên Chúa. Nhưng người tin Thiên Chúa thăng lên thiên đường, ở đó quá vui sướng, nên chẳng biết tu hành. Bổn lai Bạch Y Quan Âm cho rằng, trước độ họ thăng lên cõi trời, sau đó họ sẽ phát bồ đề tâm. Không ngờ họ không

những không phát bồ đề tâm, ngược lại mà còn làm trái ngược. Quan Âm Bồ Tát cũng tự nhận sai, không nên dẫn người đến Thiên đường. Cho nên mẹ của Chúa là Bồ Tát Quan Thế Âm. Ngài từ xưa đến nay chỉ có làm việc này là sai. Thực ra cũng không thể nói sai, vì tất cả các pháp đều là Phật pháp, đều bất khả đắc, cho nên cũng chẳng có cái sai, cái không sai. Nhưng là hạnh khổ của Bồ Tát Quán Âm ! Ngài phí rất nhiều tinh thần đi độ người, kết quả họ chạy đến Thiên đường, hưởng thụ khoái lạc. Tại sao chúng sinh lại như thế ? Vì chẳng có trí huệ.

"Cảnh giới thuận nghịch đều bất động." Bồ Tát Quán Âm gấp cảnh giới thuận tâm đều chẳng động, đối với cảnh giới nghịch tâm cũng chẳng động. Như như bất động, liễu liễu thường minh. Tuy nhiên Ngài phí rất nhiều tinh thần, phí nhiều thời gian làm mẹ của Chúa, nhưng Ngài không hề gì, bắt đầu làm lại. Chúng ta tu đạo cũng nên như thế, thuận cảnh đến, tâm chẳng động, nghịch cảnh đến, tâm vẫn không động. Như như bất động, rõ ràng sáng suốt. Tâm sinh vạn pháp, vạn pháp duy tâm. Tâm bất động, kể cả dục niệm đều chẳng có. Chứ chẳng phải người chết rồi, thì tâm không động, tức là một niệm chẳng động. Do đó :

"Một niệm không sinh toàn thể hiện  
Sáu căn hốt động bị mây che."

Làm thế nào mới không thể động ? Tức phải có đại trí huệ. Có đại trí huệ mới đến được bờ kia, mới có định lực bất động. Tin hay không do bạn ! Bạn không tin, tôi cũng nói như thế; bạn tin tôi vẫn nói như thế. Bạn tin, hay không tin, tôi đều nói như thế, vì tôi thì tâm bất động.

### 159. A ri gia đà ra

Kệ :

Nhật Quang Thiên Tử chiếu đại thiên  
Tứ phương tứ ngung tứ vô biên  
Nguyệt cung thường nga thanh lương tản  
Nhị thập bát tú thị hậu tiền.

Tạm dịch :

Nhựt Quang Thiên Tử chiếu các cõi  
Bốn phương bốn hướng bốn vô biên

Nguyệt Cung Hằng Nga rất thanh lương

Nhị Thập Bát Tú hầu trước sau.

Giảng giải: "Nhụt Quang Thiên Tử chiếu các cõi." Bạn xem đây là mặt trời, không nhất định là chỉ mặt trời. Nhưng có một vị Bồ Tát gọi là Nhụt Quang Bồ Tát. Có một bài Chú Nhụt Quang Đà La Ni, chuyên môn trị tất cả bệnh, Chú này hộ trì Chú Đại Bi.

Chú Nguyệt Quang Đà La Ni cũng ủng hộ Chú Đại Bi. Hai bài Chú này rất linh nghiệm. Đại Bi Đà La Ni Kinh có ghi rất nhiều, diệu không thể nghĩ bàn. Nhụt Quang Thiên Tử chiếu sáng đại thiên. Đại thiên đây là bao quát bốn phương đông, tây, nam, bắc; bốn hướng là đông nam, tây nam, đông bắc, tây bắc, lại bao quát trên và dưới, cũng bao quát Bốn Vô Biên Xứ : Không Vô Biên Xứ, Thức Vô Biên Xứ, Vô Sở Hữu Xứ, Phi Tưởng Phi Phi Tưởng Xứ. Những nơi này đều chiếu khắp. Cho nên nói: "Bốn phương bốn hướng bốn vô biên."

"Nguyệt cung Hằng Nga rất thanh lương." Trong cung trăng có mỹ nữ, ở đó rất là thanh lương mát mẻ.

"Nhị Thập Bát Tú hầu trước sau." Nhị Thập Bát Tú là hai mươi tám vì sao, hầu trước sau. Hai mươi tám vì sao có thể dùng hai mươi tám chữ để biểu thị, đó là : Giác Kháng Thị Phòng Tâm Vĩ Ky, Đầu Ngưu Nữ Hư Nguy ốc Bích; Khuê Lâu Vị Lão Tất Tuy Sâm, Tỉnh Quý Liễu Tinh Trương Dực Chẩn.

## 160. Ma ha bà ra a bát la

Kệ :

Nhật nguyệt tinh tú phóng hào quang  
Thụ cùng hoành biến nan độn tàng  
Phổ Hương Thiên Tử thí hiệu lệnh  
Yêu ma quỷ quái các viễn dương.

Tạm dịch :

Nhụt nguyệt tinh tú phóng hào quang  
Khắp cùng ngang dọc khó ẩn núp  
Phổ Hương Thiên Tử ra hiệu lệnh  
Yêu ma quỷ quái đều ẩn trốn.

Giảng giải : **Chú Lăng Nghiêm vốn chẳng có cách chi giảng được. Nhưng nếu không giảng thì một số người căn bản không**

**tụng niệm, cho rằng không hiểu thì tụng niệm để làm gì ? Cho nên bất đắc dĩ phải lược giảng. Lược giảng cũng là giảng không hết, chỉ tiết lộ một trong vạn phần, giảng một câu, thì lộ ra vạn câu.** Câu này bao quát “Nhật nguyệt tinh”, bao quát “Kim mộc thủy hỏa thổ ngũ hành tinh”; mặt trời, mặt trăng, sao, là ba thứ ánh sáng, đó là nói tổng quát. Tú là chỉ Nhị Thập Bát Tú. Lại có chín vì sao sáng, lại có tám vạn bốn ngàn vì sao, nói không thể hết. Người không hiểu Phật pháp thì nói Phật giáo không nói về trời, không nói về ngũ hành. Thực ra thế gian chẳng có một pháp nào, mà chẳng phải là Phật Pháp ? Do đó :

“Vô bất tùng thử pháp giới lưu,  
Vô bất hoàn quy thử pháp giới.”

Nghĩa là :

“Chẳng có gì chẳng phải từ pháp giới này mà ra,  
Chẳng có gì mà chẳng trở về pháp giới này.”

Pháp của pháp giới, sự rộng lớn của pháp giới, có một pháp nào mà chẳng phải là Phật pháp ? Một pháp nào lại là Phật pháp ? Chẳng có. Bạn minh bạch thì một pháp cũng chẳng lập, liễu ngộ rồi thì vạn pháp y nhiên, có mà chẳng có, không mà chẳng không. Cho nên chẳng có một pháp nào mà chẳng phải là Phật pháp, cũng chẳng có một pháp nào là Phật pháp. Nếu đạt được cảnh giới này, thì đồng thể với vạn vật, hợp mà làm một với pháp giới, đồng dung với hư không. Nếu không thể thì hãy dụng công tu hành.

Tám vạn bốn ngàn pháp môn, môn nào cũng là số một, chẳng có pháp số hai. Tám vạn bốn ngàn pháp môn, có tám vạn bốn ngàn số một. Tám vạn bốn ngàn pháp số một này, chuyên môn đổi trị tám vạn bốn ngàn thứ bệnh. Dùng pháp nào tương ứng, thì pháp đó là số một. Vậy dùng không tương ứng thì là số hai chẳng ? Không phải. Chỉ là không có công hiệu mà thôi. Cho nên tôi thường nói tám vạn bốn ngàn pháp môn, pháp môn nào cũng là số một. Ba ngàn sáu trăm bàng môn ngoại đạo, đạo nào cũng quay về chân. Đạo nào tương lai cũng đều phải quy về chân như tự tánh Phật. Cho nên nói :

“Vô bất tùng thử pháp giới lưu,  
Vô bất hoàn quy thử pháp giới.”

Do đó, Nhị Thập Bát Tú này cho đến tất cả các vì sao đều bao quát trong Phật giáo. Kim, mộc, thủy, hỏa, thổ, tác dụng trong hư không thật là không thể nghĩ bàn. Nhị Thập Bát Tú là : Giác Kháng Thị Phòng Tâm Vĩ Ky, Đầu Ngưu Nữ Hư Nguy ốc Bích, Khuê Lâu Vị Mão Tất Tuy Sâm, Tỉnh Quỷ Liễu Tình Trương Dực Chẩn. Họ có vạn đạo hào quang, nghìn luồng đoan khí.

“Nhựt nguyệt tinh tú phóng hào quang.” “Khắp cùng ngang dọc khó ẩn núp.” Thứ hào quang này, dọc cùng ba đời, ngang khắp mươi phương. Giống như đèn sáng chiếu soi, thì phía dưới gì cũng đều thấy được, yêu ma quỷ quái gì, cũng chẳng có chỗ ẩn núp.

“Phổ Hương Thiên Tử ra hiệu lệnh.” Trong đó có vị Phổ Hương Thiên Tử phát ra hiệu lệnh.

“Yêu ma quỷ quái đều ẩn trốn.” Yêu ma quỷ quái đều chạy tán. Có kẻ núp trong hạt bụi, có kẻ trốn trong lá cây, có kẻ trốn trong hang chuột. Chúng đều lão thực, không dám tác quái. Cho nên binh trời tướng trời cũng chẳng quản chúng.

Có một lối nói khác, Nhị Thập Bát Tú là: “Nhựt Nguyệt Kim Mộc Thủy Hỏa Thổ, Giao Long Hạc Thổ Hồ Hổ Báo, Giải Ngưu Bức Thủ Yến Trư Thâu, Lang Trī Kē Ô Hầu Viên, Ngạn Dương Kính Mã Lộc Xà Dẫn.” Nhị Thập Bát Tú này, là Thần ban ngày. Mỗi ngày đều có một vị Thần ban ngày đến quản. Ngày này hoặc là thuộc về thủy, hỏa, kim mộc, thổ .v.v... Xem tên thì biết ngay. Mỗi tháng ba mươi ngày, Nhị Thập Bát Tú này luân phiên, một lần là một vòng, luân phiên hết lại bắt đầu lại. Mỗi ngày có bốn vị Công tào. Các vị ấy là năm trị, tháng trị, ngày trị. Mỗi một thời thần là ai quản, mỗi một ngày, mỗi một tháng, mỗi một năm, là ai quản đều có nhất định. Nhị Thập Bát Tú này, là quản thiện ác, phàm là người làm thiện ác, các Ngài đều ghi nhớ hết, so với máy vi tính còn rõ hơn. Đây là máy vi tính trên trời, cho nên người tu đạo, tu hay không tu, đều có ghi chép. Bạn mỗi ngày tu được bao nhiêu công, đều tồn tại trong máy vi tính. Bạn tạo bao nhiêu nghiệp, cũng tồn tại trong máy vi tính, tơ hào đừng có khinh thường, chẳng phải bạn thích cho ai phiền não, thì cho người đó phiền não. Bạn cho người một phiền não, thì ghi vào trong máy vi tính, tơ hào không sai. Bạn đố kỵ chướng ngại người khác, khiến cho người không thể tu hành, tự cho rằng đắc ý. Nhưng tương lai sẽ có người đến chướng ngại bạn, nhân như

thế nào, thì quả như thế đó, quả báo không thể nghĩ bàn. Do đó nhân quả tơ hào không thể sai, nhân quả một khi sai, thì tương lai không thể tưởng tượng được. Các vị chú ý ! Bốn vị Công tào này rất công bình, không a dua, dù bạn mua gà, mua vịt, cúng các vị ấy, họ cũng không nghe lời của bạn, họ chẳng ăn hối lộ.

Trên thế gian mỗi ngày có bốn vị Công tào, chuyên môn quản nhân sự, các vị ấy cũng giống như cảnh sát đi tuần. Xem bạn tu đạo, mỗi ngày ngồi thiền được bao lâu, ngủ bao lâu, ăn bao nhiêu, người đó hôm nay bót ăn ba hạt gạo, bót ăn hai miếng rau, tuyệt đối không thể sai. Nhị Thập Bát Tú này cũng là hộ pháp của người tu hành, bảo hộ bạn tu đạo. Bạn phát sinh vấn đề gì, thì các vị đó đều phải hoàn toàn chịu trách nhiệm. Các bạn xem ! Lúc trời mưa to gió lớn, hai vị tam bộ nhất bái trước sau, phải trái, đều chẳng có gió, cũng chẳng có mưa. Đó đều là vì Nhị Thập Bát Tú hộ trì. Trời mưa to thì phía trên hai vị tam bộ nhất bái có một vòng tròn, trời không mưa thì vẫn bình thường.

Nhị Thập Bát Tú thần thông diệu dụng, đặc biệt hộ vệ hai vị tam bộ nhất bái, vì thấy hai vị đó kiền thành lạy, cho nên thật tu hành thì có thật cảm ứng. Nhưng nếu cứ đố kỵ, chướng ngại, suốt ngày đều nhìn người không đúng, cứ nói người không tốt, thì hộ pháp tuyệt đối không hộ trì bạn. Tại sao ? Vì bạn giống như máy chụp hình, chỉ chụp bên ngoài, chứ không chụp bên trong, lại giống như cái máy giặt đồ, cứ giặt đồ cho người khác, mà bên trong của mình dơ bẩn mà không biết !

Vẫn có các vị nhìn ra được chẳng ? Mỗi lần tôi đều dùng cục phấn nhỏ biên trên bảng đen. Tại sao ? Vì trên thế giới này vật gì còn có thể dùng được thì dùng nó, đừng phí bỏ, chẳng phải tôi bỏ không được một chút phấn viết, mà vì nó còn dùng được, thì không nên bỏ đi. Vật có thể dùng mà chúng ta không dùng, vứt bỏ nó, đó gọi là lãng phí vật chất. Vật chất trên thế giới sẽ sớm chẳng còn nữa, chúng ta không biết tiết kiệm, thì tương lai sẽ rất nguy hiểm, tuy nhiên chỉ là một chút phấn viết, tôi cũng không muốn lãng phí nó. Đây là tông chỉ của tôi. Có người nói sư phụ Ngài quá hẹp hòi, tôi quyết không học với Ngài. Năm nay khoảng tháng giêng, tôi cho các bạn xem qua một cái khăn giấy mà tôi đã dùng qua bốn ngày vẫn chưa dùng xong ! Bạn nói trên thế giới vẫn có người cô hàn như thế. Không chỉ thế, mà vật gì tôi cũng không lãng phí. Tuy nhiên đây chẳng phải là việc lớn, tôi hy vọng các vị chú ý một chút, đừng lãng phí tài nguyên của

thế giới.

### 161. Bạt xà ra thương yết ra chế bà

Kệ :

Kim cang khải giáp nhän nan tĩnh  
Chí đức nguy nguy lực vô cùng  
Thôi toái quần tà tuyệt tông tích  
Ngũ cốc phong thu khánh khang ninh.

Tạm dịch :

Mặc giáp kim cang sáng chói mắt  
Oai đức vô biên lực vô cùng  
Phá tan quần tà tuyệt dấu vết  
Ngũ cốc phong túc khánh khang ninh.

Giảng giải: **Câu Chú này rất là lợi hại, chuyên phá tan thiên ma ngoại đạo, cho nên không thể tùy tiện niệm, nếu niệm thì chúng chịu chẳng thấu.**

"Mặc giáp Kim Cang sáng chói mắt." Những vị đại lực sĩ này là Bồ Tát thị hiện, mặc giáp kim cang phủ kín, đầu đội mũ bằng thép, thì dù đạn nguyên tử, đạn khinh khí đều bắn không vào được. Vì các Ngài chẳng có vật cứng gì mà không phá được, thứ quang (minh) này so với tử quang bây giờ còn lợi hại hơn, khiến cho người nhìn mắt mờ không lên. Tử quang khiến cho người không biết mà chết. Quang (minh) này thì người biết được, nhưng nó không làm cho người vì thế mà chết. Tuy nhiên là hàng phục, nhưng vẫn có từ bi nguyện lực bao hàm trong đó.

"Oai đức vô biên lực vô cùng." Những vị ấy đều là đại Bồ Tát thị hiện, hoặc là Phật thị hiện. Các Ngài thị hiện Kim Cang lực sĩ, bưng núi, cầm chùy khắp cõi hư không, oai đức của các Ngài vô biên, oai lực cũng vô tận, bao nhiêu núi các Ngài đều nâng lên để vào lòng bàn tay.

"Phá tan quần tà tuyệt dấu vết." Khi niệm câu Chú này, thì yêu ma quỷ quái, đều không hình, không bóng, chẳng biết đi đến đâu, đều bị phá tan. Các bạn nghe qua rồi, đừng gắp chỗ nào cũng cho rằng ở đây có tà, để cho tôi niệm một niệm. Phàm việc gì đều phải tồn tâm từ bi, đừng khởi tâm đối đãi.

"Ngũ cốc phong túc khánh khang ninh." Lúc này yêu ma quỷ quái không tồn tại nữa thì phong hòa gió thuận, chẳng có ai gây

phiền não, ai ai cũng chẳng có bệnh, đều mạnh khoẻ an lạc.

## 162. Bạt xà ra câu ma rị

Kệ :

Kim cang đồng nam thậm thiên chân  
Bất giả tư tác thiện ác phân  
Sát na biến du tam thiên giới  
Nhất niệm chiếu liễu chúng sinh tâm.

Tạm dịch :

Kim Cang đồng nam rất thuần chân  
Không cần suy tư rõ thiện ác  
Khoảnh khắc du khắp ba ngàn cõi  
Một niệm chiếu rõ tâm chúng sinh.

Giảng giải: “Kim Cang đồng nam rất thuần chân.” Đây giống như Tiểu Quả Đà, nói phải thọ năm giới, y giữ không được bèn khóc lên, rất thuần chân không tà, y chưa bao giờ nói dối.

“Không cần suy tư rõ thiện ác.” Ngài cũng không cần suy nghĩ người này là thiện, hay là ác, thì tự nhiên phân biệt rõ ràng, không cần làm bộ, làm tịch, thì minh bạch, cũng giống như tấm gương, đó là vì Ngài rất là thuần khiết, thanh tịnh.

“Khoảnh khắc du khắp ba ngàn cõi.” Tức là trong khoảng thời gian ngắn nhất, thần thông của Ngài du khắp ba ngàn đại thiên thế giới, không cần đi xe, đi máy bay, cũng chẳng cần bay mà đến.

“Một niệm chiếu rõ tâm chúng sinh.” Trong khoảng một niệm, thì Ngài đều minh bạch tâm của chúng sinh. Bất cứ chúng sinh có tâm niệm gì, Ngài Kim Cang đồng nam đều biết, đều thấy. Ngài không chỉ có bản lãnh này, mà thần thông của Ngài lớn vô cùng. Tại sao Ngài có thần thông lớn như thế ? Vì Ngài là đồng nam, một chút tâm nhiễm ô cũng chẳng có, một chút hành vi nhiễm ô cũng chẳng có, một chút ý niệm nhiễm ô cũng chẳng có, đều hoàn toàn thanh tịnh. Những bài kệ mà tôi tả rất là thiển cận, nhưng hy vọng các bạn do cạn vào sâu, đây gọi là bỏ đá tìm ngọc, do kiến giải thô thiển này của tôi, làm cho trí huệ cao siêu của bạn phát sinh.

### 163. Câu lam đà rị

Kệ :

Viễn ly kết phược cận hữu đức  
Kim cang La Sát hóa Ta Bà  
Trang nghiêm đạo tràng thành thù thắng  
Thiên mẫu công đức Bát Nhã Đa.

Tạm dịch :

Xa lìa trói buộc gần người có đức  
Kim Cang La Sát hóa Ta Bà  
Trang nghiêm đạo tràng thành thù thắng  
Thiên mẫu công đức Bát Nhã Đa.

Giảng giải: Câu này dịch là “Lìa trói buộc”, “Xa lìa trói buộc gần người có đức.” Xa lìa tất cả nghiệp chướng, trói buộc tức nghiệp chướng. Thân cận người có đức, trốn xa người hung ác.

“Kim Cang La Sát hóa Ta Bà.” Vị đồng nữ này gọi là Kim Cang nữ, lại gọi là Kim Cang La Sát nữ. Ngài đến thế giới Ta Bà giáo hóa chúng sinh.

“Trang nghiêm đạo tràng thành thù thắng.” Trang nghiêm tất cả đạo tràng thành mảnh đất tu hành thù thắng.

Trong Phật giáo Chú Lăng Nghiêm là một bộ Chú quan trọng nhất. Bộ Chú này là toàn thể đại dụng, có thể nói là bao quát tất cả giáo nghĩa Phật giáo. Chú Lăng Nghiêm phân làm năm bộ tức là : Kim Cang bộ, Bảo Sinh bộ, Liên Hoa bộ, Phật bộ, Yết Ma bộ, thuộc về năm phương. Phương đông Phật A Súc, Kim Cang bộ. Phương nam Bảo Sinh Phật, Bảo Sinh bộ. Chính giữa Phật Thích Ca Mâu Ni, Phật bộ. Phương tây Phật A Di Đà, Liên Hoa bộ. Phương bắc Phật Thành Tựu, Yết Ma bộ. Nếu như trên thế giới không còn người nào tụng Chú Lăng Nghiêm, thì thiên ma ngoại đạo sẽ xuất hiện. Nếu còn một người đọc tụng Chú Lăng Nghiêm, thì yêu ma quỷ quái đều phải ẩn trốn. Vì chúng chỉ sợ nhất là Chú Lăng Nghiêm, chúng tưởng hết phương pháp muốn diệt mất Chú Lăng Nghiêm này. Cho nên thời kỳ Phật pháp diệt, thì Chú Lăng Nghiêm diệt trước nhất, đồng thời Kinh Lăng Nghiêm cũng diệt trước nhất. Lúc đó yêu ma quỷ quái xuất hiện ra đời, muốn gì được nấy, muốn làm gì thì làm, không trời, không đất, không thần, không Phật, hoành hành chẳng sợ gì. Do đó tôi

chủ trương mỗi vị Phật giáo đồ, đều phải học thuộc Chú Lăng Nghiêm, mỗi ngày tụng trì Chú Lăng Nghiêm, đó là bảo trì chánh pháp không bị diệt, thì chánh pháp trụ thế. Mạt pháp thì chẳng có ai niệm Chú Lăng Nghiêm. Do đó hôm nay giảng Chú Lăng Nghiêm chẳng phải là nhân duyên nhỏ. Đừng cho rằng chỉ có mấy mươi người nghe. Dù mấy mươi người, thiên ma ngoại đạo ở tại đó đã kinh hãi sợ sệt. Chú Lăng Nghiêm trụ thế, thì chánh pháp sẽ trụ thế, không có Chú lăng Nghiêm thì chánh pháp chẳng tồn tại.

Tôi nghiên cứu Phật giáo mấy chục năm, không dám nói đã minh bạch, nhưng có thể nói hơi có tâm đắc. Sự hiểu biết của tôi đối với Chú Lăng Nghiêm và Chú Đại Bi, hai Chú này không nhiều lắm, cũng không quá ít. Do đó đem những gì tôi hiểu biết giới thiệu các bạn. Các bạn đừng nửa nghe, nửa ngủ, nhất định phải đặc biệt chú ý, phần chấn tinh thần lại!

#### 164. Bạt xà ra hắt tát đa giá

Kệ :

Kim cang cự thủ ngũ chỉ luân  
Hà nhĩ yêu phẫn tận độn hình  
Hộ trì hữu tình thành đại đạo  
Toại tâm mãn nguyện hướng tiền trình.

Tạm dịch :

Kim Cang tay lớn diệu vô cùng  
Yêu khí xa gần ẩn trốn hết  
Hộ trì hữu tình thành đại đạo  
Toại tâm mãn nguyện hướng về trước.

Giảng giải: Kim Cang bộ thuộc về pháp hàng phục. Bất cứ thiên ma ngoại đạo, ly mê vọng lưỡng, trâu quỷ xà thần, đều sợ Kim Cang lực sĩ. Khi thấy Kim Cang lực sĩ, thì tất cả yêu ma quỷ quái đều phải lão lão thực thực, ẩn trốn vào trong bóng tối, không dám xuất hiện. Hơn nữa là Kim Cang tay lớn, bất cứ chúng chạy đến đâu, có thể duỗi tay một cái, thì bắt chúng lại. Cho nên nói: "Kim Cang tay lớn diệu vô cùng – Yêu khí xa gần ẩn trốn hết." Bất cứ xa gần có tà khí, yêu khí, đều phải ẩn trốn. Vậy phải chẳng Kim Cang lực sĩ chẳng biết ? Chẳng phải. Nhưng vì chúng đã bị hàng phục, sinh tâm sợ sệt, thì không cần phải giết

chúng. Bạn đừng xem Ngài là Kim Cang lực sĩ, các Ngài đều đầy đủ đại từ bi, đều là đại uyển thị hiện, hiện tướng có uy đáng sợ, để hàng phục yêu ma quỷ quái.

“Hộ trì hữu tình thành đại đạo.” Kim Cang lực sĩ bảo hộ chi trì tất cả hữu tình đều tu hành, thành tựu đạo nghiệp của họ.

“Toại tâm mãn nguyện hướng tiền trình.” Bạn muốn tu pháp môn gì, thì tu pháp môn đó, nhất định sẽ thành công, toại tâm mãn nguyện, nhưng bạn đừng thối lui, chỉ hướng về trước dũng mãnh tinh tấn.

### 165. Tỳ địa gia

Kệ :

Phổ giác thế gian chư chúng sinh  
Thiện ngữ giáo hóa viễn ly trần  
Dũng mãnh tinh tấn đăng bỉ ngạn  
Đảo giá từ thuyền cứu khổ luân.

Tạm dịch :

Giác khắp các chúng sinh thế gian  
Lời lành giáo hóa sạch bụi trần  
Dũng mãnh tinh tấn lên bờ giác  
Từ bi trở lại cứu khổ luân.

Giảng giải: Tỳ Địa Gia dịch là “Giác khắp”, tức không có lựa chọn, khiến cho hết thảy chúng sinh đều giác ngộ, đều minh bạch, không hồ đồ, cho nên nói: “Giác khắp các chúng sinh thế gian.”

Khiến cho hết thảy chúng sinh bỏ mê về giác, đắc được bồ đề.

“Lời lành giáo hóa sạch bụi trần.” Dùng lời khéo léo giáo hóa chúng sinh, xa lìa tất cả pháp nhiễm ô, mà tu tất cả pháp thanh tịnh, đắc được vô thượng bồ đề.

“Dũng mãnh tinh tấn lên bờ giác.” Tự mình lựa chọn một con đường tốt, dũng mãnh tinh tấn hướng về trước, nếu không giải đai thì nhất định sẽ thành công. Từ bờ sinh tử bên này qua dòng sông phiền não, mà đạt được bờ Niết Bàn bên kia, đắc được thường lạc ngã tịnh bốn đức. Lúc đó thì: “Từ bi trở lại cứu khổ luân.” Không quên chúng sinh khổ ở thế gian, phát tâm đại từ bi đến cứu độ chúng sinh thoát khổ. Họ đều đọa lạc trầm luân không giác ngộ, tôi muốn khiến cho họ đều giác ngộ, đồng ra khỏi biển khổ mà đạt đến cõi Thường Tịnh Quang Tịnh Độ thanh lương tự

tại.

### 166. Kiền giá na

Kệ :

Tứ đại Thiên Vương hộ chánh quy  
Thái tử quyến thuộc các sinh oai  
Tam giới thiện ác ký công quá  
Nhật dạ tuần du thời khắc thôi.

Tạm dịch :

Bốn vị Thiên Vương hộ chánh quy  
Thái tử quyến thuộc oai lẫm liệt  
Ba cõi thiện ác ghi nhớ hết  
Tuần du ngày đêm không sao lãng.

Giảng giải : Trước câu này nói về Hộ Pháp Kim Cang bộ, tức là hộ giáo thiện thần. Câu này bao quát “Bốn vị Thiên Vương và thái tử của họ và các quyến thuộc”. Những vị Kim Cang thiện thần này, đều thuộc về Phật A Súc, Kim Cang bộ thống lãnh. Chú Lăng Nghiêm đến đây là bộ chúng Kim Cang bộ. Do đó đoạn Chú này đa số thuộc về pháp hàng phục, dùng Kim Cang lực sĩ hàng phục thiên ma ngoại đạo.

“Bốn vị Thiên Vương hộ chánh quy.” Tứ đại Thiên Vương là: Tri Quốc Thiên Vương, Tăng Trưởng Thiên Vương, Quảng Mục Thiên Vương, Đa Văn Thiên Vương. Bốn vị đại Thiên Vương này bảo hộ chánh nhân quân tử, chúng sinh giữ quy cụ.

“Thái tử quyến thuộc oai lẫm liệt.” Những vị thái tử của các vị Thiên Vương và tất cả quyến thuộc đều oai phong lẫm liệt, chứ chẳng phải sát khí đằng đằng. Mà là khiến cho tất cả chúng sinh có uy phải sợ, để hàng phục thiên ma ngoại đạo.

“Ba cõi thiện ác ghi nhớ hết.” Các Ngài tuần tra xem việc thiện ác trong tam giới: Dục giới, sắc giới, vô sắc giới. Bất cứ ai làm việc thiện, việc ác, các Ngài đều ghi nhớ. Vọng niệm của bạn chánh, hay bất chánh, đều nhớ hết. Ai có ý nghĩ khinh khi trời, hại người, cũng ghi nhớ hết thảy. Ở nhân gian có máy thu để thu, các vị ấy chẳng dùng máy thu, nhưng trong hư không có máy thu hiện thành, so với máy thu của chúng ta còn diệu hơn nhiều, không cần dùng tiền để mua. Bốn lai đã có, cho nên gọi là diệu hữu. Diệu hữu ở tại đâu ? Ở trong chân không. Chân không

chẳng ngại diệu hữu, diệu hữu chẳng ngại chân không. Chân không chẳng không, cho nên có diệu hữu. Diệu hữu chẳng có, cho nên chẳng ngại chân không, hổ tương viễn dung vô ngại. Không giống như nhân gian, có vật này thì chướng ngại vật kia. Người này ngăn cản chỗ này, thì người kia qua chẳng được. Hư không gì cũng chẳng có, nhưng gì cũng đều có. Nếu minh bạch thì gì cũng đều có. Nếu không minh bạch thì gì cũng chẳng có. Chân không là chân không, diệu hữu là diệu hữu. Nếu minh bạch thì trong chân không tức là diệu hữu. Nếu không minh bạch, thì trong diệu hữu cũng không minh bạch có chân không, không minh bạch chân không diệu hữu hổ tương vô ngại. Nếu dùng nhục nhã của phàm phu để dò chán lý chân không diệu hữu, thì không khi nào đắc được đáp án viên mãn. Thái tử của Tứ Đại Thiên Vương ngày đêm quán sát điều tra, xem người thiện nhiều, hay người ác nhiều. Thiện nhiều thì mời họ lên trời, ác nhiều thì phạt họ đọa làm ngạ quỷ, súc sinh, địa ngục. Do đó bốn vị Đại Thiên Vương này, cũng rất bận rộn, hằng ngày tính sổ với thái tử, đại khái họ đã học qua toán số, so với máy vi tính còn rõ hơn.

### 167. Ma rị ca

Kệ :

Tam quang Thiên Vương quyền thuộc đa  
Dương diệm nhật chiếu mật ba la  
Đại Lực Kim Cang trừ uế tích  
Hộ trì hành giả xuất ái hè.

Tạm dịch :

Tam quang Thiên Vương nhiều quyền thuộc  
Dương diệm nhựt chiếu Mật Ba La  
Kim Cang Đại Sĩ trừ quẩn ma  
Hộ trì hành giả thoát biển ái.

Giảng giải: Câu này là “Quyền thuộc của tam quang » là: Mặt trời, mặt trăng, sao. Mặt trời có quyền thuộc của mặt trời, mặt trăng có quyền thuộc của mặt trăng, sao có quyền thuộc của sao. Mỗi một quyền thuộc lại có quyền thuộc của họ.

“Dương diệm nhật chiếu Mật Ba La.” Dương diệm bị mặt trời chiếu thì chẳng còn, tức cũng đến được bờ bên kia, khôi phục lại

thanh tịnh. Dương diệm cũng như vọng tưởng, nếu bạn có trí huệ chân chánh, chiếu một chiếu thì nó tiêu diệt mất, đắc được quang minh.

"Kim Cang lực sĩ trừ quân ma." Oai lực của Kim Cang lực sĩ lớn vô cùng, có thể bưng núi cầm chùy, khắp cùng cõi hư không, trừ thiên ma ngoại đạo yêu ma quỷ quái.

"Hộ trì hành giả thoát biển ái." Bảo hộ người tu hành thoát khỏi biển ái dục, khôi phục lại thanh tịnh. Kim Cang đại lực sĩ có sự hộ trì rất lớn đối với người tu hành. Hộ trì người tu hành vượt khỏi biển ái chẳng phải dễ.

### 168. Khuất tô mẫu

Kệ :

Nguyệt quang biến chiếu chúng sinh tâm  
Thanh lương tự tại tịnh vô trần  
A Di Đà Phật vi pháp chủ  
Quán Âm Thế Chí thân thương thân.

Tạm dịch :

Nguyệt quang chiếu khắp tâm chúng sinh  
Mát mẻ tự tại sạch bụi trần  
A Di Đà Phật làm pháp chủ  
Quán Âm Thế Chí thân lại thân.

Giảng giải : Câu này là "Nguyệt thần", "Thần nguyệt quang", nguyệt thần có đại quang minh, cho nên nói: "Nguyệt quang chiếu khắp tâm chúng sinh." Chiếu vào trong tâm thành của mỗi người.

"Mát mẻ tự tại sạch bụi trần." Chúng sinh mát mẻ tự tại, không có một chút tư tưởng nhiễm bụi trần.

"A Di Đà Phật làm pháp chủ." Đây là Tây Phương Liên Hoa bộ, A Di Đà Phật làm pháp chủ. Quán Thế Âm Bồ Tát, Đại Thế Chí Bồ Tát, chúng ta và chúng sinh thân lại thân, thân lại càng thân, cho nên đừng quên tại thế giới Ta Bà, cho rằng đây là quyến thuộc của ta, đây là anh em chị em của ta, thực ra họ không nhất định quá thân. Quán Âm Bồ Tát và Đại Thế Chí Bồ Tát mới là chí thân. A Di Đà Phật là pháp thân phụ mẫu của chúng ta. Cho nên nói :

"Phật như vầng trăng sáng  
Lơ lững trên bầu trời  
Nước tâm chúng sinh tịnh  
Bóng bồ đề hiện ở ra."

### 169. Bà yết ra đá na

Kệ :

Khúc tâm vi trực đạo tâm chân  
Thành tựu đạo tràng đức vi lân  
Bắc phương chúng Thánh đồng ủng hộ  
Thuỷ Quang đồng tử nhật nhật tân.

Tạm dịch :

Tâm cong dũa thẳng đạo tâm chân  
Thành tựu đạo tràng đức là gốc  
Phương bắc Thánh chúng đều ủng hộ  
Thủy Quang đồng tử ngày ngày mới.

Giảng giải: "Tâm cong dũa thẳng đạo tâm chân." Đem tâm dưa vạy, biến thành tâm thẳng, thì đạo tâm mới chân.

"Thành tựu đạo tràng đức là gốc." Đây là phương bắc Phật Thành Tựu, cũng là Yết Ma bộ. Thành tựu đạo tràng, bạn cần phải có đức hạnh. Nếu bạn không có đức hạnh thì bất cứ làm gì, thành tựu gì, cũng chẳng có ý nghĩa. Hơn nữa là người tu đạo nhất định phải có đức hạnh. Giảm gọi là đức hạnh ? Đức hạnh tức là chịu thiệt thòi, chịu nhẫn耐, không chiếm tiện nghi, thường lợi người.

Ý nghĩa lợi người, tức là tài bồi phước của bạn, tài bồi huệ của bạn, tài bồi đạo của bạn, tài bồi đức của bạn. Nếu bạn cứ chiếm tiểu tiện nghi của người, không chịu thiệt thòi, đó là biểu thị đức hạnh chẳng đủ. Chúng ta người tu đạo càng nên tài bồi đức hạnh, không có đức hạnh thì giống như trên thân chẳng có khí huyết, người sẽ khô héo. "Đức là gốc, tài là ngọn." Đức hạnh là gốc rễ, tiền tài là ngọn ngành.

Bây giờ một số người cứ tìm bên ngoài, theo ngọn mà bỏ gốc, quên mất gốc rễ đức hạnh, không nói gì đến đạo đức, không nói lời của con người, cứ nói lời của quỷ ma. Người thì phải nói lời của con người, trời, đất, quân, thân, sư, đó là lời của con người, đừng nói lời quỷ ma.

"Phương bắc Thánh chúng đồng ủng hộ." Phương bắc thành tựu đạo tràng Yết Ma bộ, tất cả Bồ Tát Thánh chúng đồng đến ủng hộ bạn.

"Thủy Quang đồng tử ngày ngày mới." Thủy Quang đồng tử ngày ngày tẩy rửa, làm cho sạch bụi trần. Nếu không tẩy sạch bụi trần, thì thật là quá lười biếng. Thủy Quang đồng tử chẵng phải thế, Ngài "Ngày mới ngày ngày mới, ngày càng mới." Mỗi ngày bạn phải bớt đi vọng tưởng, đừng khởi vọng tưởng mãi, đừng nhiều tham sân si như thế.

Chúng ta tu Phật pháp chủ yếu là thân phải thực hành. Nếu chỉ nói mà không làm, làm một chút cũng chẵng có, thì chẵng có ý nghĩa gì hết. Cho nên học Phật pháp mà không hành Phật pháp, đều là lãng phí thời gian, lãng phí tinh thần, làm cho thời gian trôi qua lãng phí, đó là việc hết sức thiếu sót. Tôi dạy các bạn Phật pháp đã hơn mươi năm, mà các bạn chân chánh minh bạch Phật pháp, không thể nói là không có nhưng rất ít. Có gì để chứng minh ? Đó là sự nóng giận của mỗi người các bạn vẫn lớn như thế, hỏa khí vẫn cao như thế, hoàn toàn chẵng có sự biến hóa khí chất. Đó là chứng minh không hiểu Phật pháp chân chánh. Người chân chánh hiểu được Phật pháp, thì bất cứ người khác không đúng như thế nào, cũng không nóng giận. "Họ không nể nang đối với tôi, thậm chí áp bức tôi, đánh tôi, mắng tôi, hủy báng tôi, những gì không đúng, tôi đều phải dùng tâm nhẫn nại lớn nhất để nhẫn耐." Như vậy mới không lãng phí thời gian, lãng phí tinh thần. Muốn qua được sông không cần thuyền, thì phải thoát trừ phiền não, đừng có hỏa khí lớn như thế, đừng có vô minh lớn như thế, phải triệt để biến đổi nóng giận của mình. Tập khí mao bệnh nếu không sửa, thì đến lúc nào cũng đều là sự trói buộc bám níu, đừng nói chi đến vượt qua bờ bên kia.

Các bạn nghĩ xem, tại thế giới này, hiện tại quá nhiều nguy hiểm, chúng ta còn không phát bồ đề tâm, cứu thế giới nhân tâm còn đợi gì nữa ? Chúng ta không có cách mới chờ đợi, cho nên nhất định phải cung hành thực tiễn. Phải hành lục độ : Thứ nhất phải bồ thí, bồ thí chẵng phải cứ kêu người bồ thí, người ta có công đức, mình thì chẵng có công đức. Người ta bồ thí cho bạn, bạn có công đức gì mà nhận sự bồ thí của người ? Có người cưỡng từ đoạt lý nói: "Tôi là người xuất gia, nên nhận người cúng dường." Bạn là người xuất gia chẵng có đức hạnh mà nhận người cúng dường, vậy là đã lỗ vốn lại thêm nợ. Cho nên có câu :

"Hạt gạo thí chủ cho  
Nặng bằng núi Tu Di  
Ăn xong chẳng tu đạo  
Đội sừng mang lông trả."

Chẳng phải đơn giản như thế, thì có thể nhận sự cúng dường của người.

### 170. Bệ lô giá na

Kệ :

Chúng quang cúng chiếu đại oai đức  
Tấn lôi phong liệt biến hóa thuyết  
Hàng phục ngoại đạo quy chánh pháp  
Ngũ uẩn vĩnh ly xuất võng la.

Tạm dịch :

Chúng quang chiếu quanh đại oai đức  
Sấm sét gió mạnh biến hóa thuyết  
Hàng phục ngoại đạo quy chánh pháp  
Vĩnh lià năm trước thoát lưới La.

Giảng giải: Câu này dịch có ba nghĩa là “Chúng quang”, “Nhựt quang”, và “Dũng quân”. Đây đều là oai lực của pháp hàng phục. Cho nên kệ nói rằng: “Chúng quang chiếu quanh đại oai đức.” Đây là quang minh của mặt trời, mặt trăng, sao, quang minh của Phật, quang minh của thần, và tất cả quang minh, chiếu quanh người có đại oai đức, có đại pháp lực. Ai có đức hạnh thì người đó được chúng quang gia hộ trì. Thiên Long bát bộ, Hộ Pháp thiện thần thường hiện ra cảnh giới không thể nghĩ bàn. Có khi thuận độ, có khi nghịch độ, triết, nghiệp, hai môn xử dụng với nhau.

“Sấm sét gió mạnh biến hóa thuyết.” Sấm sét không kịp bị tai, gió bão thổi một giờ năm trăm dặm, một ngàn dặm, vô cùng lợi hại. Đó đều là một thứ biến hóa thuyết, dùng pháp không thể nghĩ bàn để thuyết pháp.

“Hàng phục ngoại đạo quy chánh pháp.” Không những người phải quy chánh pháp, mà yêu ma quỷ quái đều phải quy chánh pháp.

“Vĩnh lià năm trước thoát lưới La.” Ngũ trước là kiếp trước, kiến

trược, phiền não trược, chúng sinh trược, mạng trược. Trong Kinh Di Đà nói rất rõ ràng.

"Thế giới Ta Bà là lưới La." Lục đạo luân hồi cũng là lưới La. Chợt trên trời, chợt dưới đất, chợt làm ngạ quỷ, chợt làm A tu la. Bạn muốn tìm chút tự do cũng chẳng có, cho nên phải vượt khỏi lưới La sáu đường luân hồi này.

### 171. Câu rị gia

Kệ :

Tối thượng thắng sinh pháp lực toàn  
Nhất thiết chủng loại tận bao hàm  
Trang châu cổ bồn thành đại đạo  
Khán phá phóng hạ đăng từ thuyền.

Tạm dịch :

Tối thượng thắng sinh đại pháp lực  
Tất cả giống loài tận bao dung  
Trang Chu gõ bồn thành đại đạo  
Nhìn thủng buông đăng lên từ thuyền.

Giảng giải: "Tối thượng thắng sinh đại pháp lực." Câu Rị Gia dịch là "Tối thượng", lại dịch là "Thắng sinh", là pháp lực rất diệu, không thể nghĩ bàn.

"Hết thấy giống loài tận bao dung." Bao dung tất cả giống loài. Ai ai tu pháp này, thì ai ai cũng đều lìa khổ được vui.

"Trang Chu gõ bồn thành đại đạo." Có một câu chuyện nay kể cho các bạn nghe: Tại Trung Quốc vào thời chiến quốc, nước Sở có một vị Trang Chu (Trang Tử), giỏi về văn chương ông ta nói: "Đời tôi thì có giới hạn, nhưng sự hiểu biết vô cùng vô tận, dùng hữu hạn để biết vô hạn, đến chết cũng không hết được." Sinh mạng của tôi có thời hạn, mà trí huệ tri thức chẳng có bờ mé.

Dùng sinh mạng hữu hạn của tôi, truy cầu tri thức vô cùng vô tận, đến chết cũng truy cầu chẳng xong. Dương thời học vấn của ông ta rất cao siêu, do đó rất nhiều học sinh, học đạo với ông ta, ông ta là một vị học giả, không những học vấn rất giỏi mà đạo đức cũng chẳng kém. Rất nhiều học trò, học với ông ta cách thức làm người.

Một ngày nọ, ông ta từ bên ngoài đi về nói với vợ của ông ta rằng: "Hôm nay tôi thấy được một việc rất là kỳ lạ."

Vợ ông ta hỏi việc gì vậy ?

Trang Tử nói: "Tôi trên đường về thấy một phụ nữ, dùng hai tay cầm cây quạt lớn quạt mồ. Đất mồ là đất mới đào lên còn ướt. Tôi cảm thấy rất quái lạ, người đã chết rồi, chôn dưới mồ còn sợ nóng chăng ? Tại sao còn phải quạt" ?

Bèn hỏi bà ta : "Làm như vậy là nghĩa gì" ?

Bà ta nói : "Ông không biết, hỏi chuyện này để làm gì ? Trong mồ này là chồng tôi, tôi và y ân ân ái ái, tôi rất thương chồng tôi, nhưng y hốt nhiên bệnh mà qua đời, song, tôi thương y, nhưng y đã chết không thể thương y được nữa, tôi phải cải giá. Tuy là cải giá, nhưng không nhẫn tâm khi đất chưa khô mà đi cải giá. Nếu đợi đến đất mồ khô, thì phải đợi đến mấy ngày, cho nên tôi dùng quạt, quạt đất cho mau khô, để tôi sớm cải giá, như vậy thì tình cũng hết mà nghĩa cũng dứt, tâm của tôi hết thương y, cho nên tôi phải quạt mồ."

Vợ ông Trang Chu nói: "Người đàn bà đó rất là đê tiện, chỉ mấy ngày mà đợi không được phải quạt mồ, nếu là tôi, tôi sẽ thủ tiết suốt đời, vĩnh viễn không cải giá."

Trang Chu nói: "Có thật chăng" ?

Vợ của y nói: "Tôi gạt ông làm gì, đó còn có giả chăng" ?

Rất kỳ lạ, Trang Tử nói xong thì bệnh té ngã, chảng bao lâu thì chết. Vợ của y thấy chồng chết rồi, bèn đi mua một cái quan tài bỏ y vào. Dương lúc liệm thi thể của y vào trong quan tài, thì người cháu của vua Sở đến, đến bằng chiếc xe rất quý giá, trên xe nạm đá quý, ngọc ngà, châu báu, rất là sang trọng quý giá, thoáng nhìn thì biết là một vương tử giàu có. Anh ta đến đây tìm Trang Tử.

Vợ Trang Tử nói : "Cậu tìm ông để làm gì" ?

Anh ta nói: "Tôi nghe nói Trang Tử là học giả nổi tiếng, đến đây muốn học với ông ta."

Vợ Trang Tử nói: "Thật quá muộn, phải chi đến sớm mấy ngày thì tốt, bây giờ ông ta đã chết rồi."

Anh ta nói: "Ông ta đã chết nhất định ông ta để lại rất nhiều sách, tôi có thể ở đây đọc được chăng"?

Vợ của Trang Tử nhìn thấy cháu của Sở vương, vừa khôi ngô, vừa tuấn tú, thật là một chàng trai đẹp, trong tâm bỗng giao động bèn nói: "Tốt ! Tôi hoan nghênh cậu ở đây đọc sách."

Do đó cậu ta lưu lại. Vợ Trang tử chịu không được, bèn sinh lòng

thương cháu Sở vương nói : "Thầy của anh đã chết rồi, tôi còn rất trẻ, anh cũng rất trẻ, hay là chúng ta kết hôn với nhau."

Cháu Sở vương nói : "Cô muốn kết hôn với tôi có thể được, nhưng tôi không biết cô là thật hay là giả, có gạt tôi chăng ? Nếu lời của cô là thật tâm, thầy của tôi Trang Tử ở trong quan tài, thì cô hãy mở nắp quan tài ra cho tôi xem mặt của thầy, sau đó tôi có thể kết hôn với cô."

Vợ Trang Tử nói : "Đâu có vấn đề gì" !

Do đó cầm búa mở nắp quan tài ra. Trang Tử bỗng ở trong quan tài nói : "Bà phải thủ tiết một đời, sao bây giờ mở quan tài của tôi ra" ?

Nói xong Trang Tử đi ra khỏi quan tài, vợ Trang Tử quay lại, thì cũng chẳng thấy cháu Sở vương đâu cả. Cho nên Trang Tử bèn nói mấy lời : "Sự độc hại của loài rắn độc và loài ong vàng, cả hai không bằng sự độc hại của tâm đàn bà."

Nói xong mấy câu này, sau đó y gõ một cái bồn, vừa gõ bồn vừa hát :

"Nhìn thấu buông xả, đi mau lên ! "

Cũng không biết y đi về đâu. Đây gọi là :

"Trang Chu gõ bồn thành đại đạo,  
Nhìn thấu buông xả lên từ thuyền."

Hết thầy đều nhìn thấu buông xả. Tôi nói câu chuyện này, nữ giới đều không phục: "Đều nói người nữ chúng ta, sao không nói bên nam giới các vị ! Sư phụ ! Nói thẳng ra là không thể làm sư phụ." Vậy tôi sửa nó lại: "Sự độc hại của loài rắn độc và sự độc hại của loài ong vàng, cả hai đều độc, nhưng độc ác nhất là tâm của con người, kể cả người nam lẫn người nữ."

Người tu đạo thời xưa đều có thần thông, thiên biến vạn hóa, có thể dời núi lấp biển, tung đập thành binh. Lấy một hạt đậu tung lên không trung, thì biến thành quân đội thiên binh vạn mã. Gọi gió kêu mưa, gọi gió đến thì gió đến, kêu mưa thì mưa xuống. Vợ Trang Tử không biết Trang Tử là một cao nhân đắc đạo. Không biết tức là trước mắt không nhận ra, bỏ qua cơ hội. Số là ý của Trang Tử muốn độ vợ của y tu hành, nhưng vợ của y không tin lời của ông ta. Nói gì cũng đều không tin, cho nên chỉ có thể gõ bồn xướng bài Tá Giang Nguyệt rằng:

"Phú quý năm canh xuân mộng

Công danh một đám mây trôi  
Cốt nhục trước mắt đã chẳng thật  
Ân ái trở thành cừu hận.  
Chớ lấy gông vàng cùm cổ  
Đừng dùng vòng ngọc trói thân  
Thanh tâm quả dục thoát hồng trần  
Khoái lạc tiêu dao tự tại”.

Đó mới là chân chánh giải thoát, chân chánh khoái lạc, chân chánh bốn địa phong quang, là bộ mặt thật của mỗi người.

### 172. Dạ ra thô

Kệ :

Vô lượng quang tịnh chư Như Lai  
Thiên Vương bộ chúng hộ liên đài  
Ta thân vô kiến đánh tướng diệu  
Bồ Tát Đại Sĩ tiểu nhan khai.

Tạm dịch :

Vô lượng tịnh quang các Như Lai  
Thiên Vương bộ chúng hộ đài sen  
Khen ngợi vô kiến đánh tướng tốt  
Bồ Tát Đại Sĩ cười hoan hỷ.

Giảng giải: Dạ Ra Thô dịch là “Vô lượng tịnh quang”. “Vô lượng tịnh quang các Như Lai.” Vô lượng tịnh quang này là tất cả các đức Phật phóng ra.

“Thiên Vương bộ chúng hộ đài sen.” Từ đại Thiên Vương thống lãnh tất cả bộ chúng đến bảo hộ Phật, đến hộ trì chánh pháp.

“Khen ngợi vô kiến đánh tướng tốt.” Tất cả đều tán thán khen ngợi tướng vô kiến đánh của Phật diệu không thể nói.

“Bồ Tát Đại Sĩ cười hoan hỷ.” Đại Bồ Tát đều sinh đại hoan hỷ, cười thỏa thích.

### 173. Sắt ni sam

Kệ :

Nhục kế đánh tướng bách bảo quang

Thiên diệp liên hoa toạ Pháp Vương  
Diễn thuyết vô tận chủng chủng nghĩa  
Tỳ Lô Giá Na cam lộ tương.

Tạm dịch :  
Đảnh tương nhục kế trăm quang báu  
Hoa sen ngàn cánh Pháp Vương ngồi  
Diễn nói vô tận đủ thứ nghĩa  
Tỳ Lô Giá Na rưới cam lồ.

Giảng giải: “Đảnh tương nhục kế trăm quang báu.” Tức là trong kệ Chú Lăng Nghiêm nói: “Bấy giờ từ trong nhục kế của Đức Thế Tôn phóng ra trăm luồng quang minh báu, trong quang minh vọt ra hoa sen báu ngàn cánh, có hóa Như Lai ngồi trong hoa sen báu, trên đỉnh phóng ra mười đạo trăm quang minh báu”.

“Pháp Vương ngồi hoa sen ngàn cánh.” Trên đài hoa sen ngàn cánh có đức Phật ngồi trên đó.

“Diễn nói vô tận đủ thứ nghĩa.” Giảng giải đủ thứ đạo lý Phật pháp, không cùng tận.

“Tỳ Lô Giá Na rưới cam lồ.” Phật rưới cam lồ khắp hết thảy chúng sinh, khiến họ đều thẩm nhuần nước pháp cam lồ.

#### 174. Tỳ triết lam bà ma ni giá

Kê :  
La Sát thần quý thiện hựu ác  
Chiết nghiệp nhị môn hoá nhẫn trước  
Cang cường chúng sinh nan điêu phục  
Thị cổ hốt ma diệc hốt Phật.

Tạm dịch :  
Quý thần La Sát thiện và ác  
Triết hóa hai môn độ nhẫn trước  
Chúng sinh cang cường khó điêu phục  
Khi thì hiện ma khi hiện Phật.

Giảng giải: Câu này dịch là “Thần La Sát”, cũng là “Quý La Sát”, hoặc là “Dân chúng La Sát”. Quý mẹ và quý con La Sát không việc ác nào mà chẳng làm, còn Thần La Sát thì không việc thiện nào mà chẳng làm. Không việc ác nào mà chẳng làm, thì dùng

pháp môn triết phục để giáo hóa chúng sinh. Không việc thiện nào mà chẳng làm, thì dùng pháp môn nhiếp thọ để nhiếp thọ chúng sinh. Cho nên nói : “Quỷ thần La Sát thiện và ác.” Tuy nhiên có thiện, có ác, đều là làm đại Phật sự. Sự tầm nhìn thông thường của con người, thì không việc ác nào mà chẳng làm, thực tế là triết phục chúng sinh, khiến cho chúng sinh cang cường phát bồ đề tâm. Quỷ La Sát làm việc thiện, tức là nhiếp thọ chúng sinh, khiến cho họ cũng phát bồ đề tâm. Cho nên mới dùng triết, nhiếp hai môn để hóa độ đời ác năm trước. Chúng sinh thế giới này kham chịu đựng được sự thống khổ ác trước, cho nên gọi là thế giới kham nhẫn.

“Chúng sinh cang cường khó điều phục.” Căn tánh của chúng sinh rất đặc biệt. Bạn nói phương tây tốt, thì họ chạy về phương đông. Bạn nói phương đông tốt, thì họ chạy về phương tây. Tóm lại, họ cứ làm ngược lại với bạn. Bạn dạy họ làm lành, thì họ muốn làm ác. Bạn dạy họ hiếu thảo, thì họ muốn giết cha, giết mẹ, giết A La Hán, phá hòa hợp Tăng, làm thân Phật chảy máu. Chuyên môn làm việc trái đạo. Nếu không có tâm nhẫn nại, muốn giáo hóa chúng sinh, đừng nói đến giáo hóa không thành, mà mình tức muốn chết được. Cho nên nói : “Khi thì hiện ma khi hiện Phật.” Vì vậy có lúc ma hiện tiền, khiến cho bạn phát bồ đề tâm, có lúc Phật hiện tiền, làm cho bạn phát bồ đề tâm. Phật và ma vốn không thể hợp tác, nhưng vì giáo hóa chúng sinh, có lúc đổi ngôi vị mà dạy, hổ tương thay đổi địa vị.

### 175. Bạt xà la. Ca na. Ca ba la bà

Kệ :

Kim Cang Tạng Vương oai phục hành  
Vô ngôn thuyết tướng giác hữu tình  
Công đức diệu trí pháp luân chuyển  
Đồng nhập Niết Bàn tức phân tranh.

Tạm dịch :

Kim Cang Tạng Vương oai lực hành  
Không lời nói tướng giác hữu tình  
Công đức diệu trí chuyển pháp luân  
Đồng vào Niết Bàn dứt phân tranh.

Giảng giải: Câu này dịch là “Kim Cang Tạng”, lại gọi là “Oai lực

hành". "Kim Cang Tạng Vương oai lực hành." Ngài dùng oai đức để hàng phục tất cả ngoại đạo.

"Không lời nói tướng giác hữu tình." Lìa tướng văn tự, lìa tướng nói năng. Quét tất cả pháp, lìa tất cả tướng. Cho nên: "Không lời nói tướng giác hữu tình – Công đức diệu trí chuyển pháp luân."

Dùng không lời nói tướng. "Vô Ngôn Đường" của Vạn Phật

Thành diễn nói diệu pháp không lời. Giác ngộ tất cả hữu tình.

Dùng gì để giác ngộ ? Dùng công đức và diệu trí huệ. Nếu không có công đức và trí huệ, thì không thể chuyển đại pháp luân, giáo hóa chúng sinh. Vì không có công đức, thì người khác không tin pháp của bạn nói. Nếu không có diệu trí, thì thuyết pháp không thể khế lý khế cơ.

"Đồng vào Niết Bàn dứt phân tranh." Niết là không sinh, Bàn là không diệt. Không sinh không diệt thì đắc được thường lạc ngã tịnh bốn đức, chứng được Vô Dư Niết Bàn, đắc được vĩnh viễn không thối chuyển Vô Thượng Chánh Đẳng Chánh Giác. Phân tranh gì, phiền não gì, cũng đều chẳng còn nữa. Tôi mỗi ngày tả những bài kệ này, chỉ là bỏ đá dẫn ngọc, hy vọng mỗi người các bạn đều dẫn phát ra trí huệ chân chánh, tương lai hoằng dương Phật pháp, giáo hóa chúng sinh.

### 176. Lô xà na

Kệ :

Quang minh biến chiếu mãn tam thiên  
Cử tâm động niệm hào phát gian  
Tức diệt tích tập phá hắc ám  
Hữu tình viễn ly diên đảo diên.

Tạm dịch :

Quang minh chiếu khắp đầy các cõi  
Cử tâm động niệm bằng sợi tóc  
Tức diệt nghiệp xưa phá đen tối  
Hữu tình xa lìa diên đảo diên.

Giảng giải: Câu này tức là "Lô Xá Na Phật". Lại gọi "Tịnh mãn" tức là thanh tịnh lại viên mãn. Cho nên nói : "Quang minh chiếu khắp đầy các cõi." Chiếu khắp tức là không có chỗ nào mà chẳng chiếu đến, kể cả chiếu triệt tâm niệm của chúng sinh. Cho nên nói: "Cử tâm động niệm bằng sợi tóc." Chúng sinh khởi tâm động

niệm chõ vi tế nhất, chõ chẳng ai biết, thì quang minh này đều có thể chiếu đến. Cho đến chõ đó vi tế nhỏ bằng sợi tóc cũng đều không thể bỏ xót được.

"Tức diệt nghiệp xưa phá đen tối." Tức diệt tập khí của chúng sinh tích lũy đời đời kiếp kiếp. Chúng ta từ vô lượng kiếp đến bây giờ, tích lũy những tập khí này không biết là bao nhiêu, có thể cao như núi Tu Di, sâu như biển Hương Thủy. Thứ tập khí này, nếu tội nghiệp có hình tướng thì tập khí của một người có thể đầy khắp hư không, không có chõ chứa đựng. Vì nó chẳng có hình tướng, cho nên không cần tìm kho chứa đựng, nhưng bạn không thể nói nó chẳng có. Thế mà một tia quang minh chiếu khắp, thì phá trừ những tích tập đen tối này.

"Hữu tình xa lìa điên đảo điên." Hữu tình là tên khác của chúng sinh. Quang minh này có tác dụng gì ? Tức là khiến cho chúng ta lìa khỏi điên đảo tập khí, đừng có điên đảo tập khí tồn tại nhiều như thế.

### 177. Bạt xà ra đốn trĩ giá

Kệ :

Kinh sơn trì chử chúng Kim Cang  
Thiên ma ngoại đạo các viễn dương  
Hàng phục ma quý quy Tam Bảo  
Oai đức cảm hóa nhật dạ mang.

Tạm dịch :

Chúng Kim Cang bưng núi cầm chùy  
Thiên ma ngoại đạo đều trốn thoát  
Hàng phục quý thần quy Tam Bảo  
Oai đức cảm hóa bận ngày đêm.

Giảng giải : Bạt Xà Ra là "Kim Cang". Đốn Trĩ Giá là "Kim Cang bưng núi". Trong đó cũng kể cả "Kim Cang cầm chùy". Kim Cang bưng núi hiện đại oai tướng, cho nên: "Thiên ma ngoại đạo đều trốn thoát." Thiên ma ngoại đạo khi thấy Kim Cang bưng núi cầm chùy thì đều sợ hãi bỏ chạy trốn.

"Hàng phục quý thần quy Tam Bảo." Các Ngài có uy đáng sợ, có đức đáng kính. Tất cả quý thần đều ngưỡng vọng quy y Tam Bảo Phật Pháp Tăng.

"Oai đức cảm hóa bận ngày đêm." Những vị Kim Cang hiện

tướng đại oai đức để cảm hóa chúng sinh, là dùng pháp môn triết phục. Các Ngài rất bận rộn, không kể ngày đêm, tùy thời tùy lúc, thấy chúng sinh nào cơ duyên thành thục, thì liền đi giáo hóa chúng sinh đó, khiến cho họ cải tà quy chánh, bỏ mê về giác, sớm thành quả giác bồ đề.

### 178. Thuế đa giá

Kệ :

Bạch sắc bạch quang bạch liên hoa  
Chiếu thiên chiếu địa chiếu ảnh tà  
Sơn diêu hải khiếu thanh oai viễn  
Tâm duyệt thành phục quy chánh pháp.

Tạm dịch :

Màu trắng quang trắng hoa sen trắng  
Chiếu trời chiếu đất chiếu đen tối  
Núi động biển gào tiếng vang xa  
Tâm duyệt thành thực quy chánh pháp.

Giảng giải: Chú Lăng Nghiêm là linh văn trong Phật giáo. Sao gọi là linh văn ? Tức là câu Chú linh diệu không thể nghĩ bàn. Chú Lăng Nghiêm là Chú dài nhất trong Phật giáo. Diệu dụng của nó chỉ có Phật mới rõ được, cho đến Đẳng Giác Bồ Tát cũng không thể thấu hiểu hết hoàn toàn. Vậy tôi là một Tỳ Kheo bình thường, làm sao giải thích Chú Lăng Nghiêm ? Vốn không thể giải thích, nhưng tôi có một chứng bệnh, không làm được vẫn cứ muốn làm, giải thích không được vẫn muốn giải thích, bất chấp mọi khó khăn, những gì tôi biết như giọt nước trong biển. Tôi nói cho mọi người nghe, hy vọng các bạn thâm nhập hơn, nhiều hơn sự hiểu biết của tôi, đây là tông chỉ giải thích Chú Lăng Nghiêm của tôi. Tuy nhiên, không thể giải thích, nhưng vẫn muốn giải thích, hy vọng các vị có sự hứng thú đối với Chú Lăng Nghiêm, có tin tâm, hiểu rõ Chú Lăng Nghiêm, ít nhất cũng hiểu nhiều hơn so với tôi.

Câu Thuế Đa Giá này dịch là “Trắng”. Tức là không đen tối, quang minh chiếu khắp, pháp bạch tịnh trắng khiết không nhiễm. Cho nên nói: “Màu trắng quang trắng hoa sen trắng.” Trong Kinh Di Đà chẳng nói màu xanh quang minh xanh, màu trắng quang minh trắng, màu vàng quang minh vàng, màu đỏ

quang minh đỏ đó sao ? Hoa sen màu trắng, thì có quang minh màu trắng. Quang minh này chiếu trời chiếu đất, trên đến trời Hữu Đỉnh, dưới đến địa ngục Vô Gián, đều chiếu khắp hết, tất cả bóng tối đều diệt mất.

"Núi động biển gào tiếng vang xa." Thần Kim Cang hộ trì Thần Chú ở phương tây, chỉ một cái cất tay giở chân, thì đều khiến cho núi lay đất động, tiếng tăm oai phong của các Ngài, khiến cho thiên ma ngoại đạo đều kinh hãi sợ sệt.

"Tâm duyệt thành thực quy chánh pháp." Cũng khiến cho chúng phát tâm bồ đề, trong tâm sinh hoan hỷ, xả bỏ tà tri tà kiến, quy y chánh pháp. Bạn thấy thiện thần hộ pháp trong Phật giáo, các Ngài giống như là hung ác không hiền, cho nên nói nộ mục (trợn mắt) Kim Cang, nhưng đều làm cho yêu ma quỷ quái kinh sợ, khiến cho chúng hàng phục, khiến cho chúng cải tà quy chánh, nhưng thần hộ pháp không nhất định đánh người, giết người, chỉ là hiện ra tướng mạo hung ác, khiến cho người phát bồ đề tâm, cải ác hướng thiện. Ý của bạn ác chẳng ? Tôi so với bạn còn ác hơn ! Bạn lợi hại chẳng ? Tôi so với bạn còn lợi hại hơn ! Đây đều là phương tiện pháp môn để hàng phục chúng sinh.

### 179. Ca ma ra

Kệ :

Liên hoa tòa thượng đại Pháp Vương  
Đông tây nam bắc thủ trung ương  
Nhất thiết hộ giới thần nỗ lực  
Ngũ phương ngũ bộ ngũ Phật quang.

Tạm dịch :

Đại Pháp Vương ngồi trên tòa sen  
Đông tây nam bắc giữa trung ương  
Tất cả hộ giới thần nỗ lực  
Năm phương năm bộ năm Phật quang.

Giảng giải : Ca Ma Ra dịch là "Tòa hoa sen", trên tòa hoa sen tất phải có Phật, nếu chỉ có tòa hoa sen đâu có ý nghĩa gì ! Trên tòa hoa sen lớn báu, có đấng đại Pháp Vương ngồi thẳng ngay ngắn. Đại Pháp Vương tức là Phật.

"Đại Pháp Vương ngồi trên tòa sen." Phương đông có tòa sen, phương tây, phương bắc, phương nam, chính giữa, cũng đều có

tòa sen, mươi phương chư Phật ngồi ở trên. Giới bên trong của mỗi vị Phật đều có Kim Cang thiện thần hộ giới. Cho nên nói: "Tất cả hộ giới thần nỗ lực." Tất cả Kim Cang thiện thần hộ giới rất chú ý giữ gìn bảo vệ đạo tràng.

"Năm phương năm bộ năm Phật quang." Đông tây nam bắc và chính giữa. Phương đông là Kim Cang bộ, quang minh phóng ra là màu xanh quang xanh. Phương nam là Bảo Sinh Bộ, quang minh phóng ra là màu đỏ quang đỏ. Chính giữa là Phật bộ, quang minh phóng ra là màu vàng quang vàng. Phương Tây là Liên Hoa bộ, quang minh phóng ra là màu trắng quang trắng. Phương bắc là Yết Ma bộ, quang minh phóng ra là màu đen quang minh đen. Năm bộ, năm phương, năm vị Phật này, cai quản năm đại ma quân trên thế giới. Cho nên pháp môn Chú Lăng Nghiêm, nói đi nói lại là án chiếu theo năm hướng năm bộ năm vị Phật mà nói. Hôm nay là nói về phương tây Liên Hoa bộ. Mỗi phương có thần hộ giới của mỗi phương. Giới tức là giới hạn, trong giới hạn này thì vị thần đó phải chịu trách nhiệm. Giống như các quốc gia trên thế giới đều có phân chia ranh giới, trong Phật giáo cũng thế. Mỗi địa phương có một vị Phật đến quản lý. Phương đông Kim Cang Bộ là Phật A Súc, đây là Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai. Phương nam là Bảo Sinh bộ Phật Bảo Sinh. Chính giữa là Phật bộ Tỳ Lô Giá Na Phật. Phương tây là Liên Hoa bộ Phật A Di Đà. Phương bắc là Yết Ma bộ Phật Thành Tựu. Bộ đó thì vị Phật đó đến quản lý, chúng ta phải biết.

Tu tập pháp môn Lăng Nghiêm phải đem chân tâm, thành tâm, ra tu tập. Gì gọi là chân tâm ? Tức là tu trì Chú Lăng Nghiêm, cho đến thời gian cũng quên, không gian cũng chẳng có, là ngày, là đêm, đều chẳng biết, ăn cơm, không ăn cơm, cũng chẳng biết, ngủ, không ngủ cũng chẳng biết, gì cũng đều quên hết, gì cũng chẳng có. Một niệm dài giống như vô lượng kiếp, vô lượng kiếp làm một niệm. Phải có tinh thần như thế. Ăn cơm ngủ nghỉ gì cũng đều quên hết. Chỉ nhất tâm tu hành Chú Lăng Nghiêm, nhất định thành tựu Lăng Nghiêm tam muội. Không được như thế thì đừng nói đến chân chánh tu pháp môn Lăng Nghiêm. Không chỉ tu pháp Lăng Nghiêm như thế, mà tu pháp gì cũng đều như thế. Đi chẳng biết đi, ngồi chẳng biết ngồi, khát chẳng biết khát, đói chẳng biết đói. Vậy chẳng phải là người biến thành ngu si nhất chẳng ? Tức là phải như thế ! Đó mới gọi là :

"Dưỡng thành khờ khạo mới là khéo

Học đến như ngu mới thấy lạ."

Nếu bạn học đến ngu si được như thế, thì bất cứ bạn tu pháp môn nào, cũng đều đắc được tam muội, đều sẽ thành tựu. Tức vì bạn không thể ngu si, không thể chân chánh thâm nhập cảnh giới tam muội, cho nên tu đi tu lại cũng chẳng tương ứng. Bạn tu được tự mình sống chết đều chẳng biết. Có người nhận rằng pháp môn này đáng sợ quá. Nếu bạn sợ thì hãy mau thối lui, đừng học. Trên thế gian chẳng có việc gì không mệt nhọc mà hoạch được. Cho nên :

"Không chịu một phen lạnh thấu xương,  
Sao được hoa mai thơm ngát mũi."

Bạn ngủi được hương thơm của hoa mai như thế, là do sự hun đúc lạnh mà ra, nó chịu lạnh sau đó mới tỏa ra hương thơm.

Người tu đạo cũng phải như thế.

Bên ngoài nói người Vạn Phật Thành khổ tu, tôi tuyệt đối phủ nhận tin đồn này. Chúng ta chẳng phải là khổ tu, là lạc tu. Ai tu hành chịu khổ đều là cam tâm tình nguyện, chẳng phải miễn cưỡng. Chúng ta đều muốn buông bỏ cái giả, lượm nhặt cái thật.

Có câu rằng :

"Bỏ không được cái giả,  
Không thành được cái thật.  
Bỏ không được cái chết,  
Đổi không được cái sống."

Tu hành chẳng phải như pháp thế gian, dùng thủ đoạn thì không đắc được tam muội. Tu hành thì thủ đoạn gì cũng không thể dùng. Tức là phải thành thật hết lòng dụng công tu hành, đó mới kể. Nếu bạn có chút giả dối, cũng không thể mong được thành tựu. Luôn luôn phải thành thật dụng công. Nhẫn những gì người không thể nhẫn, nhường những gì người không thể nhường. Phải ngày đêm sáu thời thường tinh tấn như thế mới đắc được cảm ứng. Mười phương chư Phật đánh điện tín cho bạn nói : "Thiện tai ! Thiện tai ! Bạn là một Phật tử trong Phật giáo." Điện tín mà mười phương chư Phật đánh cho bạn không giống như điện tín nhân gian phải dùng chữ, mà là dùng tâm ấn tâm, quang quang tương chiếu, tâm tâm tương ấn, khiến cho bạn khai đại trí huệ, đắc đại biện tài, đắc được đại an lạc. Điều mà đại trượng phu làm được thì làm xong, việc mà đại trượng phu nên làm đều hoàn

thành.

### 180. Sát xa thi

Kệ :

Oai đức thị hiện chư Đại Sĩ  
Tràng phan bảo cái các kinh trì  
Hoá đạo chúng sinh tu giác đạo  
Đồng thừa viên mãn pháp thuyền trì.

Tạm dịch :

Các Đại Sĩ oai đức thị hiện  
Đều cầm giữ tràng phan lọng báu  
Giáo hóa chúng sinh tu giác đạo  
Đồng ngồi pháp thuyền lên bờ giác.

Giảng giải : Sát Xa Thi dịch là “Phan”, lại dịch là “Can”. Can là một thứ dùng để chống đỡ lọng báu, những thứ này đều là Hộ Pháp thiện thần Kim Cang lực sĩ, cũng là đại quyền thị hiện. Đại quyền nghĩa là quá khứ đã thành Phật, hoặc là đã chứng đắc quả vị Đẳng Giác Bồ Tát. Nay giờ ẩn lớn hiện nhỏ, để làm Hộ Pháp Kim Cang. Các Ngài đều có đại oai đức. Cho nên nói : “Các đại lực sĩ oai đức thị hiện.” Kim Cang lực sĩ đều là đại Bồ Tát.  
“Đều cầm giữ tràng phan lọng báu.” Các Ngài mỗi người đều cầm tràng, phan, lọng báu. Mỗi vị Kim Cang lực sĩ đều cầm những thứ cung đường cụ này để trang nghiêm đạo tràng.  
“Giáo hóa chúng sinh tu giác đạo.” Các Ngài giáo hóa tất cả chúng sinh phát bồ đề tâm, tu vô thượng bồ đề đạo.  
“Đồng ngồi pháp thuyền lên bờ giác.” Các Ngài đều ngồi đại pháp thuyền để cứu độ chúng sinh trong biển khổ, khiến họ đạt đến bờ bên kia giác ngộ.

### 181. Ba ra bà

Kệ :

Hăng sa lực sĩ hiện đại thân  
Quang minh viễn chiếu diệu vô luân  
Thủ hộ giám sát nam phương giới  
Ác giả tất đoạ thiện giả thăng.

Tạm dịch :

Hằng sa lực sĩ hiện thân lớn  
Quang minh chiếu xa diệu vô ngần  
Giám sát thủ hộ cõi phương nam  
Kẻ ác bị đọa thiện thăng lên.

Giảng giải : "Hằng sa lực sĩ hiện thân lớn." Có các Kim Cang lực sĩ nhiều như số các sông Hằng hiện thân vàng.

"Quang minh chiếu xa diệu vô ngần." Trên thân của các Ngài đều phóng quang chiếu xa, rất vi diệu. Chẳng có thiên ma ngoại đạo nào có thể so sánh phỏng theo các Ngài.

"Giám sát thủ hộ cõi phương nam." Câu này là chỉ giám sát hộ pháp ở phương nam.

"Kẻ ác bị đọa thiện thăng lên." Người làm ác nhất định bị đọa lạc, người làm lành thì nhất định được thăng đi lên, hoặc thăng lên trời, hoặc làm sự việc họ cần làm.

## 182. È đế di đế

Kệ :

Giải thoát tinh thần hộ thập phương  
Tam tai bát nạn miễn hại thương  
Thế giới hải bình dân an lạc  
Đồng tu cộng chứng bổ đề đường.

Tạm dịch :

Giải thoát tinh thần hộ mười phương  
Ba tai tám nạn không làm hại  
Thế giới thanh bình dân an lạc  
Đồng tu cùng chứng quả bổ đề.

Giảng giải : È Đế dịch là "Giải thoát", Di Đế dịch là "Tinh thần".

Đây là Hộ Pháp Bồ Tát, đến hộ trì đạo tràng. Cho nên nói : "Giải thoát tinh thần hộ mười phương." Hộ trì đạo tràng trong mười phương.

"Ba tai tám nạn không làm hại." Ba tai là nước, lửa, gió. Tám nạn là :

1. Nạn sinh ra trước Phật hoặc là sau Phật.
2. Nạn sinh vào Bắc Câu Lưu Châu (Bắc Câu Lưu Châu không nghe đến Phật pháp).

3. Nạn thế trí biện thông.
4. Nạn điếc đui câm ngọng.
5. Nạn địa ngục.
6. Nạn ngạ quỷ.
7. Nạn súc sinh.
8. Nạn sinh vào trời trường thọ.

"Thế giới thanh bình dân an lạc." Nếu thế giới thanh bình thì nhân dân đặc được an lạc.

"Đồng tu cùng chứng quả bồ đề." Mọi người đồng tu cùng chứng đạo quả bồ đề.

### **183. Mẫu đà ra**

Kệ :

Trí ấn tam muội định trung vương  
 Diệu phổ thành tựu đại đạo tràng  
 Chúng sinh tâm trung các câu túc  
 Kiền thành cầu chi tự phóng quang.

Tạm dịch :

Trí ấn tam muội vua trong định  
 Diệu phổ thành tựu đại đạo tràng  
 Trong tâm chúng sinh đều có đủ  
 Kiền thành cầu chi tự phóng quang.

Giảng giải: Mẫu Đà Ra dịch là "Ấn", tức là trí ấn. "Trí ấn tam muội vua trong định." Trí ấn tam muội có thể nói là vua trong định.

"Diệu phổ thành tựu đại đạo tràng." Lại dịch là "Diệu phổ", thành tựu kiến lập đại đạo tràng.

"Trong tâm chúng sinh đều có đủ." Mỗi chúng sinh đều đầy đủ trí ấn tam muội.

"Kiền thành cầu chi tự phóng quang." Phàm là người tu hành, nếu có tâm thành thì nhất định sẽ có cảm ứng, nhất định phóng đại quang minh.

### **184. Yết noa**

Kệ :

Tác pháp biện sự trí huệ phong

Duy hộ bắc phương giới thần minh

Kim Cang Tỳ Lô tâm sở hiện

Y giáo tu hành bất giảm tăng.

Tạm dịch :

Tác pháp biện sự trí huệ phong

Thần minh duy hộ cõi phương bắc

Kim Cang Tỳ Lô tâm sở hiện

Y giáo tu hành không tăng giảm.

Giảng giải : Yết Noa dịch là “Tác pháp biện sự”, lại gọi là “Sám ma”, nghĩa là ăn năn hối cải. Nghiệp mà chúng ta tạo ra, phải biết hối cải. Nếu không biết hối cải, thì tội lỗi ngày càng nhiều, ngày càng sâu dày. Cho nên cổ nhân có nói :

“Lỗi mà biết sửa thì sẽ tiêu sạch

Nếu che dấu thì tăng tội khiên.”

Có lỗi nếu ăn năn hối cải, thì sẽ chẳng còn nữa. Nếu che dấu tội lỗi của mình cho rằng người không biết, thì tội lỗi ngày càng gia tăng. Tại sao ? Vì tội nghiệp vốn sửa đổi được, sám hối trước đại chúng là hành vi của đại trượng phu. Cho nên nói : “Lỗi của quân tử như nhật nguyệt thực, ai ai cũng thấy, nếu ăn năn hối cải, thì ai ai cũng tán thán.” Cho nên lại nói :

“Có lỗi thì chờ năn lòng sửa đổi.”

Có lỗi đừng sợ sửa đổi. Nếu bạn sợ sửa đổi, sợ người biết, chưa chấp che đậy, thì tội lỗi ngày càng tăng thêm. Bốn lai chỉ một tội, lại thêm tốn tâm che đậy, thì biến thành hai tội. Nếu bạn tiếp tục che đậy, thì biến thành vô lượng số. Cho nên bất cứ chúng ta phạm tội lớn gì, nên lập tức sửa đổi, không thể kéo dài ! Như đức Khổng Tử, Ngài đạo đức học vấn như thế, Ngài cũng không sao tránh khỏi lỗi lầm, mặc dù lỗi lầm ít. Chúng ta là những chúng sinh ngu si, làm sao không thể không có lỗi ? Sám ma tức là hối quá, tức là sám hối. Cho nên thiện trí thức tác pháp biện sự, làm pháp Yết ma, pháp sám hối, làm tốt việc hối quá. Người có đại trí huệ, mới biện lý được việc sám hối. Cho nên nói : “Tác pháp biện sự trí huệ phong.”

“Thần minh duy hộ cõi phương bắc.” Đây là thần chúng Yết Ma, phương bắc Yết Ma bộ, chuyên môn quản vấn để người sám hối. Kim Cang Bồ Tát duy hộ thần chúng phương bắc Yết Ma.

“Kim Cang Tỳ Lô tâm sở hiện.” Hộ pháp Kim Cang này, tức là

Kim Cang thượng sư, tức là tu pháp Niết Bàn, trong tâm Tỳ Lô hiện ra tám vạn bốn ngàn Kim Cang Tạng Bồ Tát. Những vị Bồ Tát này biến hiện ra.

“Y giáo tu hành không tăng giảm.” Bạn phải y chiếu pháp môn này tu hành, thì bồ đề chỉ có tăng, chứ không có giảm. Đó là nhân duyên Yết Ma.

Nói đến sám hối làm mới, tạo tội đừng che dấu, đừng cho rằng người chẳng biết. Người đương nhiên không biết, nhưng Phật Bồ Tát và tất cả hộ pháp thiện thần đều biết. Bạn dối được người, nhưng dối không được Phật, dối không được Bồ Tát, dối không được hộ pháp thiện thần. Hộ pháp thiện thần biết bạn giả dối gạt người, Ngài tuyệt đối không bảo hộ bạn. Tại sao hộ pháp xa bạn? Vì bạn tạo tội nghiệp quá lợi hại, hộ pháp thiện thần không dám gần gũi bạn, cho nên làm bất cứ việc gì, cũng không có cảm ứng, cũng không thành tựu. Chúng ta người tu hành:

“Cử chỉ hành vi đều quán xét chính mình,  
Đi đứng nằm ngồi đừng rời nhà.”

Trong chúng xuất gia, Tỳ Kheo không được mắng Tỳ Kheo, vậy có thể mắng Tỳ Kheo Ni chẳng? Cũng không thể được. Tỳ Kheo ác miệng mắng người tương lai sẽ đọa địa ngục. Tỳ Kheo không có tư cách lại mắng Tỳ Kheo, cũng không có tư cách mắng Tỳ Kheo Ni. Phàm là sân tâm mắng người, đều tạo tội nghiệp. Không những Tỳ Kheo, Tỳ Kheo Ni không thể mắng người, mà người tại gia cũng không thể mắng người, tùy tiện mắng người là phạm giới ác thuộc về miệng, phạm giới ác thuộc về miệng, thì ba nghiệp không thanh tịnh.

### 185. Ta bê ra sám

Kệ :

Cầu chứng sám hối thân khẩu ý  
Tam nghiệp thanh tịnh vô hà tỳ  
Trì giới tinh nghiêm như mãn nguyệt  
Sát na cảm ứng siêu Thập địa.

Tạm dịch :

Cầu chứng sám hối thân miệng ý  
Ba nghiệp thanh tịnh không lầm lỗi

Trì giới tinh nghiêm như trăng tròn  
Khoảnh khắc cảm ứng lên Thập địa.

Giảng giải: Ta Bệ Ra Sám tức là “Tổng kết lại Chú đã nói ở trên”, đến đây tổng kết lại, tổng kết cầu chứng minh. Cho nên nói : “Cầu chứng sám hối thân miệng ý.” Bất cứ tu diệu pháp gì, nếu thân miệng ý ba nghiệp, không thanh tịnh thì sẽ không thành tựu. Nghĩa là Chú Đại Bi dù có linh cảm nhất, bạn tu cũng không linh. Tại sao ? Vì thân miệng ý không thanh tịnh. Cho nên phải sám hối, khiến cho thân không có sát sinh, trộm cắp, tà dâm, cho đến trong ý niệm của bạn cũng không có niệm sát sinh, niệm trộm cắp, niệm dâm dục. Miệng cũng không nói lời sát sinh, lời dạy người ăn cắp, lời dạy người gian dâm. Phải đem thân miệng ý sám hối hối cho thanh tịnh.

“Ba nghiệp thanh tịnh không lỗi lầm.” Thanh tịnh là gì ? Tức là một niệm cũng chẳng có. Thân không phạm sát sinh, trộm cắp, tà dâm. Miệng không có ác miệng, nói dối, hai lưỡi, thêu dệt. Ác miệng tức là mắng người, nói dối tức là nói lời giả, hai lưỡi tức là làm cho ly gián, thêu dệt là những lời không thanh tịnh, nhiễm ô, không hợp lý, lời vô nghĩa. Trong tâm tham sân si cũng chẳng có. Đó gọi là ba nghiệp thanh tịnh không lỗi lầm. Giống như ngọc không có vết, một chút mao bệnh cũng chẳng có.

“Trì giới tinh nghiêm như trăng tròn.” Tinh nghiêm là gì ? Tinh là vi tế nhất, lỗi lầm nhỏ nhất cũng không phạm. Nghiêm là đặc biệt chú ý, tơ hào cũng không phạm. Bạn không tu hành mà kêu người khác tu, thì họ cũng chẳng tu. Mình không dụng công, không giữ giới, sẽ ảnh hưởng đến người khác cũng phạm giới. Đó là chỗ trì giới không tinh nghiêm. Trì giới phải tinh nghiêm như vầng trăng tròn, tròn đầy không khuyết. Bây giờ mình không tu hành, đọa lạc, cũng lôi kéo người khác đọa lạc. Như vậy thì không những không có trăng mà hình ảnh mặt trăng cũng chẳng có ! Nếu trì giới thanh tịnh như trăng tròn, thì lúc này: “Khoảnh khắc cảm ứng lên Thập địa.” Rất nhanh, thời gian rất ngắn bèn có đại cảm ứng, mau lên Thập địa chẳng việc gì khó.

Chúng ta phải thể hội sâu xa, xuất gia đã lâu, ba năm, năm năm, mười năm, trong thời gian này phản tinh rằng tạo nghiệp nhiều ? Hay là tu hành nhiều ? Các vị phải biết ! Phàm là trong đạo tràng đều có ma. Ma này chẳng phải từ trên trời xuống, hoặc là từ dưới đất lên, mà là đến từ trong tâm của các vị. Trong tâm của một người không chánh đáng, không có trí huệ chân chánh, chuyên làm việc ngu si, gây phiền não cho người khác, nhiều

loạn người khác tu hành, đó đều gọi là ma. Ma này ở trong mỗi người mà không nhận thức, khắp các nơi đều có. Ví như trong đạo tràng, như đi nghe pháp, ngồi tại đó đều ngồi không yên, đứng không ổn, tay cũng phải động đây, chân cũng phải động đây, đầu cũng lúc lắc. Ngồi nghe pháp đều cảm thấy không thoải mái, hơn nữa trong tâm đều nổi giận. Đó là nghiệp chướng, đức hạnh của mình không đủ, cho nên nghe pháp vô minh cũng đến, thần ngủ cũng đến. Tóm lại tâm cầu pháp một chút cũng chẳng có, miễn cưỡng đến nghe pháp, tức là tồn một thứ tư tưởng cống cao ngã mạn. Cho rằng tôi giảng hay hơn bạn, tại sao phải nghe bạn nói pháp. Có thứ tư tưởng này còn tu được pháp gì nữa ? Bởi nghiệp chướng của mình che lấp hoàn toàn ! Thứ người này nghiệp chướng nặng nề, cho nên đối với Kinh điển đại thừa không thể vào được, bất cứ nói thế nào họ cũng không hiểu.

### 186. Quật phạm đô

Kệ :

Chư Phật Thế Tôn đại từ bi  
Phương tiện quyền xảo độ luân hồi  
Xả tà quy chánh hằng tinh tấn  
Thuỷ tri lai giả chi khả truy.

Tạm dịch :

Chư Phật Thế Tôn đại từ bi  
Phương tiện quyền xảo độ luân hồi  
Bỏ tà về chánh luôn tinh tấn  
Ăn năn lỗi xưa làm người mới.

Giảng giải : Quật Phạm Đô dịch là “Phật”, “Như Lai”, hoặc “Thế Tôn”. Cho nên nói : “Chư Phật Thế Tôn đại từ bi.” Phật là từ bi nhất, không nhở lỗi lầm của chúng sinh. Bạn có tội lỗi gì, Ngài đều tha thứ cho bạn, chỉ cần bạn sửa lỗi thì được.

“Phương tiện quyền xảo độ luân hồi.” Phật dùng đủ thứ phương tiện, đủ thứ quyền xảo pháp môn độ chúng sinh. Bạn thích ăn ngọt, thì cho bạn ăn một chút đường, bạn thích ăn cay, thì cho bạn ăn một chút ớt. Chua ngọt đắng cay mặn, bạn thích gì thì cho bạn thứ đó, khiến cho trong tâm của bạn vui vẻ, sau đó mới nói Phật pháp cho bạn nghe, khiến cho bạn hiểu rõ thế gian là vô thường.

"Bỏ tà quy chánh hằng tinh tấn." Chúng sinh vốn chẳng muốn  
giữ quy cụ, tà tri tà kiến. Bây giờ minh bạch rồi thì bỏ tà về  
chánh. Luôn tinh tấn tức là thường tu hành, thường tinh tấn.  
"Ăn năn lỗi xưa làm người mới." Mới biết dĩ vãng là đi sai, bây  
giờ phải luôn tinh tấn, tương lai còn có thể thành tựu, còn có thể  
tu thành Phật.

### 187. Ăn thổ na mạ mạ toả

Kệ :

Ăn khả chứng minh ngã sở vi  
Quang âm không quá nan tái truy  
Tùng thử cẩn thận tu Thánh đạo  
Khác tuân giới luật thủ thanh quy.

Tạm dịch :

Ăn khả chứng minh điều tôi làm  
Thời gian trôi qua khó tìm lại  
Từ đây cẩn thận tu Thánh đạo  
Kính trọng giới luật giữ thanh quy.

Giảng giải : Ăn Thố Na dịch là “Ăn khả”, “Minh chứng”, hoặc là  
“Chứng minh”. Mạ Mạ là “Tôi”, hoặc là “Điều tôi làm”. Những gì tôi  
làm, chư Phật Bồ Tát đều chứng minh cho tôi. Tôi làm việc tốt,  
thì chư Phật Bồ Tát ấn chứng cho tôi. Tôi làm việc không tốt, thì  
chư Phật Bồ Tát an ủi. Chúng ta nhất cử nhất động, đều phải giữ  
quy cụ, đừng để thời gian không qua.

“Thời gian trôi qua khó tìm lại.” Quá khứ thì không thể tìm lại.  
Cho nên: “Từ đây cẩn thận tu Thánh đạo.” Bắt đầu từ hôm nay  
chúng ta phải cẩn thận chú ý tu đạo mà Thánh nhân đã tu. Tu  
đạo mà Thánh nhân tu phải như thế nào ?

“Kính trọng giới luật giữ thanh quy.” Phải cung kính giữ gìn giới  
luật, giữ quy cụ thanh tịnh của Phật.

**188. Ô hồng.**

Kệ :

Tỳ Lô đánh thượng bạch hào quang  
Phát thanh chấn quý kinh si manh  
Nhất thiết hàm thức gai giác ngộ  
Thú hướng vô đắng bồ đề tràng.

Tạm dịch :

Hào quang trắng trên đảnh Tỳ Lô  
Như sấm thức tỉnh kẻ ngu mù  
Tất cả chúng sinh đều giác ngộ  
Hướng về đạo bồ đề vô thượng.

Giảng giải : Bây giờ giảng đến hội thứ hai (đệ thứ hai) của Chủ Lăng Nghiêm. Ô Hồng tức là chữ “Án”. Chữ Án này có rất nhiều nghĩa. Có nghĩa là: “Dẫn sinh”, tức là dẫn sinh tất cả công đức. Có nghĩa là: “Hàng phục”, hàng phục thiên ma ngoại đạo. Có nghĩa là: “Üng hộ”, ủng hộ tất cả chánh pháp. Có nghĩa là : “Ba thân”, đầy đủ pháp thân, báo thân, hóa thân. Cho nên khi niệm chữ Án, thì quý thần đều phải chắp tay cung kính nghe mệnh lệnh, nếu không thì chúng sẽ bị trừng phạt. Chữ Án như là chiếu chỉ của hoàng đế, văn võ bá quan đều phải quỳ xuống lắng nghe.

Chữ Án là sự thành tựu công đức, bạn có tu hành, thì niệm chữ Án sẽ có cảm ứng phi thường. Nếu không có công đức, niệm gì cũng chẳng công hiệu. Do đó, việc quan trọng nhất của sự tu hành là phải có công đức, có đạo đức. Bất cứ tu pháp linh như thế nào, pháp thành tựu nhanh thế nào, nếu không có công đức tu, thì ngược lại sẽ chiêu lại phi tai hành họa, vì hộ pháp thiện thần không bội phục bạn. Bạn tụng Chủ muốn chi phối chúng, nhưng chúng vốn không chịu bạn chi phối. Do đó, tu đạo quan trọng nhất là phẩm đức, đạo đức, tư tưởng thuần chánh, phải có tâm từ bi hỷ xả.

“Bạch hào quang trên đảnh Tỳ Lô.” Trong bạch hào quang lại thuyết pháp giáo hóa vô lượng chúng sinh, trong đó âm thanh có tiếng mây sấm, tiếng mây sấm lớn, tiếng sư tử, tiếng đại sư tử, đủ thứ diệu âm để diễn thuyết pháp. Khiến bạn vốn không muốn nghe, cũng muốn nghe, không muốn tiếp thọ, cũng muốn tiếp thọ.

"Như sấm thức tỉnh kẻ ngu mù." Làm cho chúng sinh ngu si đều tỉnh giác, giống như sấm sét đánh thức chúng sinh tỉnh mộng. Câu danh cũng biết danh chẳng có ý nghĩa, câu lợi cũng biết tài lợi chẳng có giá trị gì. Cho nên biến khổ vô biên hồi đầu là bờ.

"Tất cả hàm thức đều giác ngộ." Khiến cho tất cả chúng sinh đều giác ngộ. Hàm thức tức là tất cả chúng sinh. Chúng sinh nghe Phật pháp thảy đều giác ngộ.

"Hướng về đạo bồ đề vô thượng." Hướng về đạo bồ đề Vô Thượng Chánh Đẳng Chánh Giác, đắc được địa vị không thối lùi, niệm không thối lùi, hạnh không thối lùi, ba địa vị không thối lùi.

### 189. Rị sắt yết noa.

Kệ :

Trí quang an trụ vô kiến đảnh  
Kim Cang bảo bộ chúng Bồ Tát  
Kỳ trung thương thủ Hư Không Tạng  
Xuất lãnh chư thần hộ chánh pháp.

Tạm dịch :

Trí quang an trụ vô kiến đảnh  
Kim Cang bảo bộ chúng Bồ Tát  
Hư Không Tạng thương thủ trong chúng  
Xuất lãnh chư thần hộ chánh pháp.

Giảng giải: Lị Sắt dịch là "Trí quang an trụ", cho nên nói: "Trí quang an trụ vô kiến đảnh – Kim Cang bảo bộ chúng Bồ Tát." Đây là chỉ tất cả các Bồ Tát trong Kim Cang bảo bộ.

"Hư Không Tạng thương thủ trong chúng." Bồ Tát thương thủ trong chúng này là Bồ Tát Hư Không Tạng.

"Xuất lãnh chư thần hộ chánh pháp." Ngài xuất lãnh tất cả hộ pháp thiện thần để hộ trì chánh pháp của Phật.

Tụng trì Chú Lăng Nghiêm mà hiểu rõ đạo lý của Chú, thì dễ phát bồ đề tâm. Hiện tại mỗi câu Chú, tôi đều dùng đến bốn câu kệ thiền cạn nói rõ ý nghĩa của Chú. Hy vọng mọi người hiểu rõ đại ý của mỗi câu mà thọ trì, đắc được trí huệ tam muội tương ứng.

## 190. Bát lặt xá tất đa.

Kệ :

Trí độ cứu kính chư Phật mẫu  
Liên Hoa pháp bộ vi diệu huyền  
Thiện tai thành tựu chúng thắng nghiệp  
Trực đáo Bảo Sở thật thí quyến.

Tạm dịch :

Trí độ rốt ráo mẹ chư Phật  
Pháp bộ Liên Hoa vi diệu huyền  
Lành thay thành tựu nghiệp thù thắng  
Thắng đến Bảo Sở thật thí quyến.

Giảng giải : Bát Lặt tức cũng là Bát Nhã Ba La Mật, dịch là “Trí huệ đến bờ kia”, có trí huệ mới đến được bờ kia. Kinh Hoa Nghiêm nói: “Trí huệ Ba La Mật là mẹ của tất cả Bồ Tát, cũng là mẹ của tất cả chư Phật.” Bạn có trí huệ thì đến được bờ kia, đến được bờ kia mới dứt được sinh tử. Ý của câu Chú này là trí huệ độ, có thể đạt đến cảnh giới cứu kính Niết Bàn, cho nên nói: “Trí độ rốt ráo mẹ chư Phật.” Chư Phật đồng xuất từ một mẫu thể, đồng một thứ pháp.

“Pháp bộ Liên Hoa vi diệu huyền.” Đây là tây phương Liên Hoa bộ, pháp vi diệu không thể nghĩ bàn, huyền mà lại huyền, diệu mà lại diệu, diệu không thể nói.

“Lành thay thành tựu nghiệp thù thắng.” Xá Tất Đa còn gọi là Tô Tất Địa, dịch là “Khéo viên thành”. Khéo viên thành tất cả nghiệp lành của chúng sinh, thắng nghiệp và nguyện vọng. Đạt được mục đích của chúng sinh, đắc được Niết Bàn cứu kính.

“Thắng đến Bảo Sở thật thí quyến.” Thứ pháp môn này, là một thứ pháp cứu kính, chẳng phải ngừng ở Hóa Thành, mà là đạt đến chốn Bảo sở cứu kính. Ở đó có đủ thứ bảo bối, bạn muốn lấy bao nhiêu thì lấy bấy nhiêu. Do đó, có câu: “Lấy không hết, dùng không xuể.” Phật thuyết pháp là thật thí quyến, trước hành quyến giáo hóa, sau đó mới khai quyến hiển thật, dạy người đạt đến chốn Bảo sở cứu kính. Cho nên oai lực và công đức trì Chú Lăng Nghiêm, không thể nghĩ bàn, chẳng có cách chi có thể nói hết được.

## 191. Tát đát tha.

Kê :

Ngã đẳng Thiên tiên lễ Phật đảnh  
Cung kính cúng dường chư Thánh hiền  
Tu phước tăng huệ sám nghiệp chướng  
Cầu sinh Tây phương Cực Lạc bang.

Tạm dịch :

Đại chúng Thiên tiên lễ Phật đảnh  
Cung kính cúng dường các Thánh hiền  
Tu phước tăng huệ sám nghiệp chướng  
Cầu sinh về cõi Tây phương Cực Lạc.

Giảng giải: Câu này là nói “Tất cả Thiên tiên”, đều phải lễ kính Như Lai Đại Phật Đảnh Lăng Nghiêm Thần Chú. Cho nên nói: “Đại chúng thiên tiên lễ Phật đảnh – Cung kính cúng dường các Thánh hiền.” Chúng ta lại phải cung kính cúng dường chư Phật Như Lai, và tất cả Thánh hiền Tăng.

“Tu phước tăng huệ sám nghiệp chướng.” Lại phải tu phước, lại phải gia tăng trí huệ, sám hối nghiệp chướng, cho nên mới lễ kính Đại Phật Đảnh Lăng Nghiêm Thần Chú.

“Cầu sinh về Tây Phương Cực Lạc.” Muốn cầu sinh về Tây Phương Cực Lạc thế giới. Cực Lạc bang tức cũng là cõi Thường Tích Quang Tịnh Độ của chư Phật, an vui vô tận.

## 192. Già đô sắt ni sam.

Kê :

Vô kiến đánh tướng Thủ Lăng Nghiêm  
Trung ương Phật bộ cứu đảo huyền  
Tỳ Lô Giá Na biến nhất thiết  
Thị cổ thường tại nẽ ngã gian.

Tạm dịch :

Tướng vô kiến đánh Thủ Lăng Nghiêm  
Phật bộ chính giữa cứu treo ngược  
Tỳ Lô Giá Na khắp tất cả  
Thường hiện ở trong tôi và bạn.

Giảng giải : Già Đô Sắt Ni Sam dịch là “Tướng vô kiến đánh”. Tức nhiên là vô kiến (không thấy), tại sao lại có tướng ? Các vị nghĩ xem, cứu kinh như thế nào ? Thật ra chẳng phải là không thấy,

mà là không có gì mà chẳng thấy. Bạn nói tôi không nhìn thấy !

Ở đây không kể đến bạn. Không thấy là nói người không khai mở ngũ nhãn thì không thể thấy. Nếu khai mở ngũ nhãn rồi, thì chẳng có gì mà không thấy. Ngũ nhãn là gì ? Tức là : Phật nhãn, huệ nhãn, pháp nhãn, nhục nhãn, thiên nhãn. Ngũ nhãn này có mấy câu thơ nói rất hay :

“Thiên nhãn thông chẳng ngại” : Thiên nhãn là thông, không có chướng ngại. Tất cả sự vật đều không chướng ngại được. Thiên nhãn có thể từ trong tường nhìn thấy ngoài tường, từ ngoài tường lại nhìn thấy ba ngàn đại thiên thế giới. Vừa rồi pháp sư Nhân Kiến nói, có vị pháp sư phát cuồng, nói vị đó mở mắt thấy được ngàn dặm, vậy vẫn có giới hạn. Không những thấy được ngoài mấy ngàn vạn dặm, mà thấy ba ngàn đại thiên thế giới như thấy quả Am Ma La trong lòng bàn tay. Quả Am Ma La là gì ? Bạn nghe không hiểu vậy đổi trái khác, cũng giống như trái đào trong lòng bàn tay. Am Ma La là một thứ trái cây bên Ấn Độ.

“Nhục nhãn ngại chẳng thông” : Nhục nhãn chẳng phải cặp mắt này của chúng ta, mà là một cặp mắt khác. Vừa mới nói thiên nhãn thì thấy vật gì cũng không có chướng ngại, vốn chẳng có tường vách, khắp nơi đều là hư không. Nhục nhãn thì nhìn thấy vật hữu hình, có sự chướng ngại, nhưng có thể nhìn thấy người, thấy quý, thấy thân, thấy Phật.

“Pháp nhãn chuyên quán tục” : Pháp nhãn thì quán pháp, quán tất cả các pháp không tướng. Trong Tâm Kinh có nói: “Xá Lợi Tử ! Các pháp không tướng”, tức là nghĩa này. Pháp nhãn quán tục để, tất cả sơn hà đại địa, nhà cửa lâu đài. Thành tựu tất cả các pháp, biểu hiện tất cả các pháp, pháp nhãn đều có thể thấu rõ.

“Huệ nhãn rõ chân không” : Trí huệ nhãn này, thấy được cứu kính thật tướng của các pháp, triệt đáy nguồn của các pháp, không gì mà không thấu rõ, cho nên nói huệ nhãn rõ chân không.

“Phật nhãn như thiên nhựt” : Phật nhãn sáng như ngàn mặt trời, chiếu khắp ba ngàn đại thiên thế giới, tất cả sâm la vạn tượng.

“Chiếu dị thể hoàn đồng” : Tất cả các pháp biểu thị chẳng đồng, mà rõ bốn thể là một. Do đó, có câu :

“Một gốc tán làm vạn thù,  
Vạn thù trở về một gốc.”

Một gốc vô lượng, vô lượng một gốc. Vì có ngũ nhãn, nên không có gì mà chẳng thấy. Nếu nói chẳng thể thấy được, sao lại nói ra danh từ này ? Các bạn nghiên cứu lại, đương nhiên là thấy được.

Tôi giảng pháp này, tin rằng chẳng có ai dám nói lời hồ đồ này, chẳng có ai dám nói, không có gì mà không thấy. Tức là một câu này, không thấy không có gì mà chẳng thấy, nếu lời không nói như thế, thì nói toạc ra tướng Vô Kiến Đánh này là dối người. Các bạn nghĩ xem, chúng ta nghiên cứu là tập tu học, tướng Vô Kiến Đánh tức không nhìn thấy, sao lại có một danh từ ? Đây chẳng phải dối người chăng ? Tướng Vô Kiến Đánh thì phàm phu chẳng thấy được, chỉ có Thánh nhân mới thấy được. Vì Thánh nhân thấy được cho nên có danh từ : "Tướng Vô Kiến Đánh" này. Hôm nay tôi chỉ giảng một câu này, đã đủ rồi. Không cần giảng nhiều. Bạn nhớ ý nghĩa này, thì hiểu được Kinh Lăng Nghiêm.

"Tướng Vô Kiến Đánh Thủ Lăng Nghiêm." Thủ là đầu tiên, số một, Lăng Nghiêm tức là đánh, tột đánh rồi còn có lời gì để nói nữa ?

"Phật bộ chính giữa cứu treo ngược." Chính giữa là Phật Tỳ Lô Giá Na, tức cũng là pháp thân của Phật Thích Ca Mâu Ni, báo thân là Lô Xá Na Phật, hóa thân là Thiên Bách Ức Thích Ca Mâu Ni Phật. Chính giữa Phật bộ phải đến cứu vớt chúng sinh bị treo ngược (đảo huyền). Cứu đảo huyền còn gọi là Vu Lan Bồn. Vu Lan Bồn là tiếng Phạn, sao gọi là đảo huyền ? Một người chân giò lênh trời, đầu hướng xuống đất, ăn vật gì cũng đều nuốt chửng vào, bạn thấy đây có khổ chăng ? Vốn ăn đồ vật rồi phải đại tiểu tiện, bây giờ không thể đại tiểu tiện, lại phải chảy ngược ra lại, thật là khổ sở ! Chẳng được tự tại, đây gọi là đảo hành nghịch thí. "Tỳ Lô Giá Na khắp tất cả." Phật Tỳ Lô Giá Na khắp tất cả mọi nơi, vô tại vô bất tại, chẳng có một nơi nào mà chẳng có Ngài, vì Ngài khắp tất cả mọi nơi.

"Thường hiện ở trong tôi và anh." Bạn, tôi, mọi người, đều ở trong sự chiểu khắp của pháp thân Phật Tỳ Lô Giá Na, thế mà chúng ta chẳng thấy được Phật Tỳ Lô Giá Na. Tại sao chúng ta chẳng có tướng Vô Kiến Đánh ? Chúng ta hiện giờ là phàm phu, chẳng thấy được pháp thân của Phật, thật là khổ nǎo !

### 193. Hổ hồng đồ lô ung.

Kê :

Tổng trì chân ngôn Án Á Hồng

Tỳ Lô Di Đà A Súc đông

Pháp báo hoá thân tam đại nghĩa

Thập phương hiền Thánh tung thử sinh.

Tạm dịch :

Tổng trì chân ngôn Án Á Hồng

Tỳ Lô Di Đà A Súc Phật

Pháp báo hóa thân ba nghĩa lớn

Mười phương Thánh hiền từ đây sinh.

Giảng giải: Hổ Hồng tức là “Hồng”, hoặc gọi là “Án”, bất cứ chữ nào cũng đều có ý nghĩa của nó. Tóm lại, Chú thì thiên biến vạn hóa, bạn nói nó như thế này, nó lại thế kia. Bạn nói nó thế kia, nó lại thế này. Bạn nói nó là đỏ, nó lại biến thành vàng. Bạn nói nó vàng, nó lại biến thành trắng. Làm thế nào ? Đó gọi là không thể nghĩ bàn, không thể dùng tâm suy nghĩ, không thể dùng lời luận nghị. “Miệng muốn nói mà lời đã mất rồi, tâm muốn phan duyên mà tư lự chẳng còn nữa”, đây gọi là không thể nghĩ bàn.

Hổ Hồng tức là chân ngôn tổng trì, có thể nói là Án, cũng có thể nói là Hồng, cho nên mọi người nói Án Á Hồng. Án Á Hồng là ba đàn : Thân, miệng, ý, nghiệp thanh tịnh, khi niệm Án Á Hồng, cũng giống như tạo đàn Lăng Nghiêm. Thanh tịnh chân ngôn khiến cho ba nghiệp thanh tịnh. Án tức là Tỳ Lô Giá Na Phật, Á tức là A Di Đà Phật, Hồng tức là A Súc Phật, cho nên niệm Án Á Hồng thì ba mật thành đàn.

“Tỳ Lô Di Đà A Súc Phật.” Tỳ Lô thì chính giữa, Di Đà thì phương tây, A Súc thì phương đông.

“Pháp báo hóa thân ba nghĩa lớn.” Tức là pháp thân, báo thân, hóa thân, chữ Hồng này đủ ba ý nghĩa này.

“Mười phương hiền Thánh từ đây sinh.” Tất cả mười phương chư Phật, Bồ Tát, La Hán, đều đã tu qua pháp này, đều từ pháp này mà sinh ra.

#### 194. Chiêm bà na.

Kệ :

Kim sắc hoàng hoa thụ hình cao

Đại bàng điểu cư Phật Thánh đạo

Pháp thân hương biến Hằng sa giới

Bất thoái bồ đề lạc tiêu dao.

Tạm dịch :

Cây vàng hoa vàng cao to lớn

Chim Đại Bàng ở Phật Thánh đạo

Pháp thân thơm khắp Hằng sa cõi

Không lùi bồ đề vui tiêu dao.

Giảng giải: Chúng ta hằng ngày muốn học diệu pháp, nhưng đợi đến khi diệu pháp trước mắt, thì không nhận ra được, trước mặt bỏ qua, mất đi cơ hội. Chú Lăng Nghiêm mỗi câu đều là diệu pháp, mỗi chữ đều là tam muội, vì chúng ta không hiểu rõ, nên cũng không biết tôn quý. Giống như người không nhận ra vàng thật, cho rằng đồng vàng là vàng. Nếu ai thành tâm tụng trì Chú Lăng Nghiêm, thì thường có tám vạn bốn ngàn Kim Cang Tạng Bồ Tát đến hộ trì, nhưng phải thành tâm, nếu không thành tâm thì sẽ không có cảm ứng.

Chiêm Bà Na dịch là “Cây vàng hoa vàng”. Đây là một ví dụ, dụ chim đại bàng ở trên cây rất cao, là nơi tất cả Thánh Hiền ở. Cho nên nói: “Thân vàng hoa vàng cao to lớn.” Cây thì màu vàng ròng, hoa cũng màu vàng. Thú cây này cao hơn so với các loài cây khác, vì vậy cho nên: “Chim Đại Bàng ở Phật Thánh đạo.”

Chim đại bàng thì ở trên cây, Phật và tất cả Thánh chúng, cũng đều ở trên diệu pháp vô thượng Lăng Nghiêm, giống như chim đại bàng ở trên cây cao nhất.

“Pháp thân thơm khắp Hằng sa cõi.” Pháp thân của Phật vô tại vô bất tại, đầy khắp tất cả mọi nơi.

“Không lùi bồ đề vui tiêu dao.” Tu pháp Chú Lăng Nghiêm, thì vĩnh viễn không thối thất bồ đề tâm, nếu trên thế gian không còn một người nào niệm Chú Lăng Nghiêm, thì pháp sẽ diệt mất. Tất cả yêu ma quỷ quái, thiên ma ngoại đạo, đều muốn xuất hiện ra đời hoành hành, nếu còn có một người niệm Chú Lăng Nghiêm, thì yêu ma quỷ quái, thiên ma ngoại đạo không dám xuất hiện, vì có Chú Lăng Nghiêm hàng phục được chúng. Nếu chúng ta niệm tụng Chú Lăng Nghiêm, ngày ngày thọ trì, thì đắc được phước báu bảy đời làm viên ngoại, tức là người có phước nhất, có đại thế lực trong thời thái bình thịnh vượng. Cho nên muốn cầu phước báu thế gian, phải niệm tụng Chú Lăng Nghiêm, muốn có quả báu Thánh hiền, càng phải niệm Chú Lăng Nghiêm.

### 195. Hổ hồng đô lô ung.

Kê :

Chân ngôn Chú lực diệu nan tư  
Tam muội gia trì niệm tại từ  
Phiền não biến vi thanh lương tán  
Vô thượng Phật Bảo thường hộ chi.

Tạm dịch :  
Sức lực thần Chú diệu khó lường  
Tam muội gia trì niệm từ từ  
Nhiệt não biến thành thuốc mát mẻ  
Vô thượng Phật Bảo thường hộ niệm.

Giảng giải: "Sức lực thần Chú diệu khó lường." Chú Lăng Nghiêm không thể dò được, cũng không thể suy nghĩ tưởng tượng được.

"Tam muội gia trì niệm từ từ." Chú tức là dùng oai lực Tam muội gia trì người tu trì Chú. Phải niệm từ từ, không vọng tưởng, nếu thọ trì như thế thì nhiệt não hóa thành thuốc mát mẻ.

"Vô thượng Phật Bảo thường hộ niệm." Vô Thượng Phật Bảo luôn luôn hộ niệm bạn, gia trì bạn, khiến cho bạn phát đại đạo tâm.

Các vị phải đặc biệt chú ý Chú Lăng Nghiêm. Nếu mỗi người đều học Chú Lăng Nghiêm, thì chánh pháp thường trụ ở trên đời, thường trì Chú Lăng Nghiêm tức là ủng hộ Phật pháp, oai lực của Chú khó nghĩ bàn.

- Hỏi: Trì Chú phát âm không chính xác có hiệu nghiêm chăng ?
- Đáp: Trước kia có một vị tu hành thường tụng Lục Tự Đại Minh Chú, nhưng ông ta tự đặt ra, chứ không thỉnh giáo người khác, hoặc là vì trí nhớ không tốt, người khác dạy rồi ông ta quên mất. Ông ta đắn đo: "Chữ miệng thêm vào chữ ma thì đọc ma, chữ miệng thêm vào chữ bát thì đọc bát, chữ miệng thêm vào chữ mê thì đọc mê, chữ miệng thêm vào chữ ngưu thì đại khái đọc ngưu." Do đó, ông ta đọc: "Úm Ma Ni Bát Mê Ngưu", niệm rất thành tâm. Mỗi ngày ông ta niệm một trăm vạn biến Úm Ma Ni Bát Mê Ngưu, dùng chuỗi ghi nhớ rất phí sự, do đó ông ta dùng một trăm vạn hạt đậu ghi nhớ, niệm một câu thì thảy qua một hạt đậu. Dần dần ông ta không cần dùng tay, đậu tự nhảy qua, sau đó có người nói với ông ta nên niệm: "Úm Ma Ni Bát Mê Hồng" mới đúng, do đó ông ta liền đổi niệm Úm Ma Ni Bát Mê Hồng. Nhưng kỳ lạ thay, hạt đậu không nhảy qua nữa, sau lại niệm trở lại Úm Ma Ni Bát Mê Ngưu, hạt đậu cũng không nhảy qua, vì tín tâm của ông ta giao động, biết mình niệm sai.

- Hỏi: Tâm Chú của Chú Lăng Nghiêm là gì ?
- Đáp: Tâm Chú dài là : Đát diệt tha. Án, A na lệ. Tỳ xá đế. Bệ ra. Bạt xà ra. Đà ri. Bàn đà bàn đà nể. Bạt xà ra bàng ni phấn. Hổ hồng đô lô ung phấn. Ta bà ha.
- Tâm Chú ngắn là : Tát đát đa bát đát la.

### 196. Tất đam bà na.

Kệ :

Tất giai đầy đủ cát tường pháp  
Vô tận bảo tang tổng hàm nghiệp  
Thành tựu chủng chủng Ba La Mật  
Đoan nhiên chánh toạ tử liên hoa.

Tạm dịch :

Thảy đều đầy đủ pháp cát tường  
Vô tận Pháp bảo nghiệp hết thảy  
Thành tựu đầy đủ Ba La Mật  
Đoan nghiêm ngồi trên hoa sen báu.

Giảng giải: “Thảy đều đầy đủ pháp cát tường.” Câu này là “Pháp cát tường”, nghĩa là tất cả đều cát tường, đắc được mọi sự thắng lợi.

“Vô tận Pháp bảo nghiệp hết thảy.” Pháp cát tường là tất cả đều cát tường như ý, bên trong hàm nghiệp hữu tận bảo tang. Pháp cát tường này sức lực rất lớn.

“Thành tựu đầy đủ Ba La Mật.” Muốn cầu gì thì được đó, cầu giàu sang được giàu sang, cầu công danh được công danh, cầu trai gái được trai gái. Tất cả đều không thể nghĩ bàn, thành tựu đủ loại Ba La Mật đến bờ kia.

“Đoan nghiêm ngồi trên hoa sen báu.” Vị Bồ Tát này, thường thường ngồi trên đài sen báu để giáo hóa tất cả chúng sinh.

### 197. Hổ hồng đô lô ung.

Kệ :

Chân tâm chân ý chân lại chân  
Chân hành chân tu chân cánh chân  
Chân tác chân vi chân gia chân

Nhất thiết nhất thiết chân chân chân.

Tạm dịch :

Tâm thật ý thật thật lại thật

Hành thật tu thật thật càng thật

Làm thật quán thật thật thêm thật

Tất cả tất cả thật thật thật.

Giảng giải: Hổ Hồng Đô Lô Ung, phía trước đã có hai câu, đây là câu thứ ba. Hổ Hồng Đô Lô Ung là Án Á Hồng. Lúc niệm Chú, vì mỗi nơi tiếng nói không giống, bạn là người địa phương đó, niệm tiếng địa phương đó, đều gần giống nhau. Gần giống nhau thì có thể được. Quan trọng là có chân tâm, dùng tâm giả để niệm, thì niệm gì cũng vô dụng. Bạn cũng không thể dùng tâm tham để niệm, hy vọng chơi cá ngựa sẽ trúng. Nếu bạn có những thứ tư tưởng này, thì tuyệt đối không có linh nghiệm, cũng không thể nói, tôi niệm Chú này, thì khí lực mạnh giống như đại lực sĩ, có thể lay núi động đất, giống như Sở Bá Vương, ai cũng đánh không lại, tu như vậy cũng không thành. Vì đầu tiên bạn đã có tâm tham, thì chẳng phải thật. Niệm Chú này mà có tâm hại người càng không được, kêu người đau đầu, đau chân, như thế thì niệm gì cũng chẳng linh nghiệm, sẽ không thành tựu. Có người niệm Chú này, muốn tất cả những thứ đá quý có giá trị nhất thế gian, đều trở về chỗ tôi, cứ muốn ích kỷ lợi mình thì càng làm chẳng được. Cho nên tôi khuyên các bạn đừng tranh, đừng tham, đừng cầu, đừng ích kỷ, đừng lợi mình. Phải có đủ năm điều kiện này, còn phải có tâm chân thật mới học được Chú Lăng Nghiêm. Cho nên nói: "Tâm thật ý thật thật lại thật." Một cái chân thật vẫn chưa được, phải hai cái chân thật, một chút giả cũng không có, nếu có một chút giả thì chẳng có công hiệu. "Hành thật tu thật thật càng thật." Tức là dùng sự chân thật để trì Chú này. Có người chẳng biết thế nào gọi thật lại càng thật. Không biết thật chẳng ? Vậy bạn ăn no không, ăn no thì biết ngay.

"Làm thật quán thật thật thêm thật." Bạn thấy ở trước mươi hai chữ thật, ở sau lại thêm ba, cộng thành mươi lăm chữ thật. Cho nên nói : "Tất cả tất cả thật thật thật." Ngàn vạn không thể giả, nếu có một chút giả thì chẳng phải thật. Bạn gạt Phật chẳng đặng, cũng chẳng gạt được Bồ Tát, cũng gạt không được người.

## 198. Ba ra sắt địa gia.

Kệ :

Tổng nghiệp ma giới tu chánh giáo  
Sự lý hành mãn độ vô cực  
Sinh tử phiền não gai cứu kính  
Thường lạc ngã tịnh chứng bồ đề.

Tạm dịch :

Nhiếp hết loài ma tu chánh pháp  
Sự lý viên mãn lên bờ kia  
Sinh tử phiền não đều rốt ráo  
Thường lạc ngã tịnh chứng bồ đề.

Giảng giải: Câu này dịch là “Vô cực”, “Nhiếp hết loài ma tu chánh giáo.” Nếu ma cải tà quy chánh, cải ác hướng thiện, cũng có thể tu hành giống nhau, có thể thành chánh quả giống nhau. Do đó, mọi người đừng xem ma nghiêm trọng như thế. Có lúc ma trở lại giúp bạn tu hành, làm tăng thương duyên bạn tu đạo, là đến thử bạn, khảo nghiệm bạn, khiến cho công phu của bạn thuần thực. “Sự lý viên mãn lên bờ kia.” Sự cung tu viên mãn, lý cung tu viên mãn, thì độ tất cả chúng sinh, vượt khỏi bờ sinh tử này, qua dòng phiền não, đạt đến bờ bên kia cứu kính. Cho nên nói : “Thường lạc ngã tịnh chứng bồ đề.” Đắc được thường lạc ngã tịnh Niết Bàn bốn đức, chứng được vô thương bồ đề, cứu kính viên mãn.

## 199. Tam bát xoa

Kệ :

Chân chánh mãn túc Bồ Tát hạnh  
Ngũ nhãn lục thông câu hiện tiền  
Thắng diệu giải thoát viên phước huệ  
Vô thương đẳng giác độ quán hiền.

Tạm dịch :

Chân chánh đầy đủ hạnh Bồ Tát  
Năm nhãn sáu thông đều hiện tiền  
Giải thoát thù thắng tròn phước huệ  
Vô Thương Đẳng Giác độ người hiền.

Giảng giải: Câu này dịch là “Chân chánh đầy đủ”, “Thành tựu”,

“Cảm ứng”. Hết thảy đều đắc được viên mãn, cho nên nói: “Chân chánh đầy đủ hạnh Bồ Tát.” Tất cả hạnh môn của Bồ Tát tu, lục độ vạn hạnh đều đầy đủ.

“Năm nhã sáu thông đều hiện tiền.” Bồ Tát đầy đủ năm nhã: Nhục nhã, thiên nhã, pháp nhã, huệ nhã và Phật nhã. Sáu thông : Thiên nhã thông, thiên nhĩ thông, tha tâm thông, túc mạng thông, thần túc thông và lậu tận thông.

“Giải thoát thắng diệu tròn phước huệ.” Tăng phước huệ, đắc được giải thoát thù thắng vi diệu.

“Vô Thượng Đẳng Giác độ người hiền.” Chứng được quả vị Vô Thượng Chánh Đẳng Chánh Giác, trở lại độ người hiền, khiến cho họ cũng đều chứng được quả vị Chánh giác.

## 200. Noa yết ra

Kệ :

Ngã sở tác pháp bốn tánh không  
Chân như tự tại bình đẳng công  
Vô thượng phước điền cần canh chừng  
Tự giác giác tha nhậm đồng tây.

Tạm dịch :

Những pháp tôi tu tánh vốn không  
Chân như tự tại rất bình đẳng  
Ruộng phước vô thượng siêng gieo trồng  
Tự giác giác tha rất tự tại.

Giảng giải: Câu Chú này ý nghĩa là “không”, không tức là phá ngã chấp, pháp chấp, cũng chẳng còn, ngã, pháp, hai chấp đều không. Do đó, tuy tu tất cả pháp, mà lìa tướng tất cả pháp, tu đến trong chẳng có thân tâm, ngoài chẳng có thế giới, không vô sở không, ngộ cảnh giới vô sở ngộ, lúc này thì đắc được tam muội. Cho nên nói: “Những pháp tôi tu tánh vốn không.” Tất cả pháp mà tôi tu, bất cứ là pháp Lăng Nghiêm, pháp Đại Bi, hoặc pháp Bốn Mươi Hai Thủ Nhã, hoặc pháp duyên độ mẫu, hoặc là đủ thứ pháp mật tông, tu tất cả pháp phải lìa tất cả tướng, hàng tâm lìa tướng, tâm phải hàng phục, tướng phải xa lìa. Tu pháp thì tu đừng chấp trước. Tất cả pháp đều không có tự tánh, chẳng có tự thể, vậy bạn lại chấp cái gì ?

“Chân như tự tại rất bình đẳng.” Chân như cũng gọi là tự tại,

cũng gọi là bình đẳng, nghĩa là đều công bình, chẳng có một chút tâm ích kỷ lợi mình, mới có thể tu pháp. Cũng chẳng có tâm tham, tâm tranh, tâm có sở cầu, rất là công bình không lỗi.

"Ruộng phước vô thượng siêng gieo trồng." Ruộng phước Tam Bảo là vô thượng nhất, cúng dường Tam Bảo thêm phước và huệ của bạn. Nhưng đứng một mặt thì cúng dường cung kính Tam Bảo, một mặt thì tạo tội nghiệp trước Tam Bảo, làm thiện ác xen tạp, đều phân chǎng rõ. Ở trong Phật giáo hủy báng Phật giáo, đứng nói đây không tốt, nói kia không đúng. Phải trồng ruộng phước, chờ trồng ruộng họa (tai họa). Hủy báng Tam Bảo tức là trồng ruộng họa, tương lai sẽ có tai nạn. Chúng ta phải siêng gieo trồng ruộng phước Tam Bảo.

"Tự giác giác tha nhậm đồng tây." Tương lai tu thành công rồi, thì sẽ tự giác lại giác tha. Tùy ý bạn muốn đến Tây Phương Cực Lạc Thế Giới, thì đến Cực Lạc Thế Giới. Muốn đến Phương Đông Thế Giới Lưu Ly, thì đến Thế Giới Lưu Ly.

## 201. Hổ hồng đô lô ung

Kệ :

Chí thành khẩn thiết thọ trì niệm  
Cửu thành tam muội diệu nan ngôn  
Nội Thánh ngoại vương bồi công tích  
Viên mãn bồ đề thiền ngoại thiền.

Tạm dịch :

Chí thành khẩn thiết thọ trì niệm  
Lâu thành tam muội diệu khó tả  
Trong Thánh ngoài vua tích công đức.  
Viên mãn bồ đề chứng quả Phật.

Giảng giải : Hổ Hồng Đô Lô Ung như ở trước đã nói là "Án Á Hồng", kết đàm. "Chí thành khẩn thiết thọ trì niệm." Khi niệm đừng khởi vọng tưởng, đừng có tâm tham, tâm sân, có sở cầu, tâm ích kỷ lợi mình, tức là nhất tâm tụng trì Chú Lăng Nghiêm. Tụng trì được, trong không thân tâm, ngoài không thế giới, niệm mà không niệm, không niệm mà niệm, chẳng niệm tự niệm. Đến cảnh giới này, thì chẳng có một tạp niệm nào, lâu dần thì sẽ thành tựu tam muội, đắc được chánh định chánh thọ, vi diệu khó mà nói hết được.

"Trong Thánh ngoài vua tích công đức." Trong Thánh tức là bên trong phải Thánh minh, thường thường tập ngồi tu định, thường thường tụng trì Chú. Ngoài vua là bên ngoài vẫn tích lũy công đức. Người tu đạo học Phật, phải nhận chân tích lũy công đức từng chút từng chút. Làm nhiều đức hạnh, tài bồi công lao, tài bồi thành tích, nhưng đừng tồn tâm tham, tư tưởng tham công. Tham công thì dễ tạo tội nghiệp, biến thành thiện ác xen tạp. Tham công tức là muốn tranh với người, trong khi tranh thì sẽ sai nhân quả. Nếu sai nhân quả thì đối với việc tu đạo chẳng tương ứng. Cho nên người tu đạo, nên nhớ nhân quả tơ hào đều không thể sai được ! Không thể cẩu thả, tùy tiện. Dù một tờ giấy cũng phải chân thành bảo hộ nó, đừng tùy tiện vứt bỏ, lãng phí. Vật chất của chùa phải thương tiếc, vật chất của mình cũng nên trân tiếc. Thương tiếc vật chất, tức cũng là làm công đức, lãng phí vật chất tức cũng là tạo tội nghiệp. Bất cứ ở nhà, hay ở chùa, đều giống nhau. Lãng phí tiền bạc, vật chất của chùa, thì tu hành cũng chẳng thành công. Tại sao ? Vì bạn không thương tiếc vật chất của thường trụ, không thương tiếc tiền bạc của thường trụ. Cho nên chúng ta tu hành phải trong Thánh, tức cũng là bên trong phải thông minh có trí huệ, bên ngoài làm việc phải hợp lý và hợp pháp. Bồi cây công đức của bạn mới có cơ hội thành tựu.

"Viên mãn bồ đề thiên ngoại thiên." Bất cứ nơi đâu cũng không sai nhân quả, luôn luôn cẩn thận, đó mới viên mãn giác quả bồ đề, đến một thế giới khác, thành tựu pháp thân thiên ngoại thiên. Thiên ngoại thiên là nói nó lớn mà không ngoài, nhỏ mà không ở trong, tận hư không khắp pháp giới, đâu chẳng ở trong tâm của bạn. Do đó, người tu đạo phải đặc biệt chú ý, đừng sai nhân quả, đừng lạm dụng vật của thường trụ.

## 202. Tát bà được xoa

Kê :

Thôi phục nhất thiết ác quỷ binh  
Dũng Kiện quỷ vương phụng lệnh hành  
Hộ trì thiện giả cẩn tinh tấn  
Tử bi phổ độ hoá chúng sinh.

Tạm dịch :

Hàng phục tất cả ác quỷ binh  
Dũng Kiện quỷ vương làm theo lệnh

Hộ trì kẻ thiện siêng tinh tấn  
Tử bi phổ độ cứu chúng sinh.

Giảng giải: Ý nghĩa câu này là “Phá tan tất cả ác quỷ”, trong loài quỷ cũng có quỷ thiện, quỷ ác. Quỷ thiện thì hộ trì người, ác quỷ thì phá hoại người, cho nên phải “Hàng phục tất cả ác quỷ binh”. “Dũng Kiện quỷ vương làm theo lệnh.” Dược Xoa tức là quỷ Dũng Kiện, thuộc về quỷ thiện, chúng chịu Bồ Tát chỉ huy đi phá tan ác quỷ.

“Hộ trì kẻ thiện siêng tinh tấn.” Hộ trì người thiện tu hành, luôn luôn tinh tấn tu hành Phật pháp.

“Tử bi phổ độ cứu chúng sinh.” Chúng cũng giáo hóa chúng sinh, giúp Phật một phần hoằng dương giáo hóa.

### 203. Hắt ra sát ta

Kệ :

Đại đa thắng pháp diễn Ma Ha  
Tốc tật quỷ đảng các bôn ba  
Thuận giáo nghịch giáo hoằng Phật hoá  
Vạn loại quy nguyên độ Ta Bà.

Tạm dịch :

Pháp lớn nhiều thắng diễn Ma Ha  
Chúng quỷ La Sát đều bôn ba  
Thuận giáo nghịch giáo hoằng Phật pháp  
Vạn loại về nguồn độ Ta Bà.

Giảng giải : Chữ Hắt nghĩa là “Ma Ha” (đại), “Lớn nhiều”, “Thắng pháp”, ba ý nghĩa. Diễn Ma Ha tức là nói pháp đại thừa.

“Chúng quỷ tốc tật đều bôn ba.” Tốc tật quỷ tức là quỷ La Sát, chúng vốn chuyên làm ác, về sau quy y Phật thì làm việc thiện.

Tại sao gọi là Tốc tật quỷ ? Vì chúng chạy rất nhanh, chạy ở trên không, cũng chạy ở dưới đất, lại có thể bay đi trên không như ý.

Quỷ La Sát dạy người có lúc dùng thuận giáo, giáo hóa thuận theo tư tưởng chúng sinh. Có lúc dùng nghịch giáo, giáo hóa nghịch theo tư tưởng chúng sinh, mục đích đều hoằng dương pháp pháp.

“Vạn loại về nguồn độ Ta Bà.” Nghĩa là mọi người trợ giúp thành tựu lẫn nhau, để ủng hộ Phật pháp, khiến cho tất cả chúng sinh đều quy y Tam Bảo, cùng đồng đến hộ trì thế giới Ta Bà, giáo

hóa tất cả chúng sinh cang cường của thế giới Ta Bà. Cho nên dùng quý La Sát để cứu độ giáo hóa, khiến cho chúng sinh cang cường, sinh ra tư tưởng sợ sệt, khiến cho chúng cải ác hướng thiện.

#### 204. Yết ra ha nhã xà

Kệ :

Sở hữu địa không thiên quyến thuộc  
Sinh khởi vô biên sai biệt môn  
Dạ Xoa La Sát phụ mẫu tử  
Huynh đệ quân tướng tạp sử thần.

Tạm dịch :

Tất cả quyến thuộc thiên địa không  
Sinh ra vô biên môn khác biệt  
Cha mẹ con Dạ Xoa La Sát  
Anh em quân tướng các sử thần.

Giảng giải : Nhã Xà La Sát quý tử mẫu, mẹ của quý La Sát sinh được một ngàn quý La Sát con, nhưng quý mẹ thương nhất là quý con út. Quý mẹ con này, mỗi ngày ăn thịt một đứa con nít. Chúng thường đến nhân gian trộm con nít của người ta, mỗi ngày ăn một đứa, đây chẳng phải là số ít. Phật thấy chúng làm như thế, thật quá tổn hại cho nhân loại, do đó nghĩ tìm cách muốn độ quý tử mẫu này, bèn dùng thần thông bắt con quý út bỏ vào bình bát. Quý tử mẫu đi trộm con nít của người ta, chuẩn bị trở về để ăn, trở về thì không thấy con quý út. Đó là quý út mà y thương nhất, chấp trước nhất, mà bây giờ không thấy đâu cả, do đó y đi tìm khắp nơi, nhưng tìm mãi không ra. Sau đó y đến nước Xá Vệ, nghe được tiếng con quý út ở trong bình bát, y bèn theo tiếng khóc đi tìm, tìm đến chỗ để bình bát của đức Phật. Biết là con quý út của y ở trong bình bát của Đức Phật, y bèn dở nắp bình bát, nhưng làm thế nào cũng không lay động nắp bình bát. Y bèn kêu hết chín trăm chín mươi chín quý con lại, cùng nhau hiệp lực dở nắp bình bát, nhưng cũng dở không được. Y rất nóng giận đi đến trước Đức Phật nói :

– Ngài là một vị Phật mà không biết điều. Tại sao bắt đứa con út của tôi nhốt vào bình bát ! Quý út của tôi làm gì mà đắc tội với Ngài, nó nhỏ như vậy, Ngài mau thả nó ra.

– Đức Phật nói : Bây giờ trong tâm của ngươi rất thống khổ, ta bắt con của ngươi đem về đây, thì tâm ngươi biết thống khổ. Thế mà mỗi ngày ngươi ăn một đứa con của người ta, vậy thì ngươi nói sao đây ?

– Quỷ tử mẫu nói : Tôi rất thích ăn thứ này, vậy với con của tôi có quan hệ gì ?

– Đức Phật nói : Tốt ! Người muốn ăn con của người ta, thì ta bắt con của ngươi về đây. Người ăn con nít người ta, thì đành lòng ăn được, ta muốn đứa con này của ngươi, thì ngươi xả bỏ không được, ngươi mới là người không biết điều.

– Quỷ tử mẫu nói : Nếu Ngài trả lại đứa con út của tôi, thì tôi không ăn con nít của người ta nữa.

– Đức Phật nói : Thật chăng ?

– Y nói : Thật.

– Đức Phật nói : Vậy ngươi ăn vật gì ?

– Quỷ tử mẫu nói : Tôi không có gì ăn thì nhịn đói.

– Đức Phật nói : Vậy không được, sau này đệ tử của ta khi ăn cơm, thì thí một chút cơm cho ngươi ăn, nhưng ngươi về sau không được ăn thịt con nít nữa.

Từ đó La Sát quỷ tử mẫu cải ác hướng thiện, quy y Tam Bảo, về sau làm hộ pháp trong Phật giáo. Phật bèn trả lại con quỷ út cho quỷ tử mẫu đem về, luôn luôn bên cạnh của y. Y có lúc thị hiện hình dạng rất quái dị, để giáo hóa chúng sinh, khiến chúng sinh cải ác hướng thiện, đây gọi là nghịch giáo. Từ đó về sau con nít thế gian không bị quỷ tử mẫu bắt trộm ăn nữa. Tại sao chúng ta đều sợ quỷ ? Là bởi chuyện này. Quỷ tử mẫu rất lợi hại, bắt trộm con nít, khi chúng ta đề cập đến quỷ, thì rất sợ hãi đều do nguyên nhân này.

Yết La Ha Nhã Xà là nói về : “Hết thảy Dạ Xoa và La Sát”, bất cứ dưới đất, trên trời, hoặc Dạ Xoa La Sát bay đi trong không trung và tất cả quyền thuộc của chúng. Mỗi một quỷ Dạ Xoa La Sát lại có vô lượng trăm ngàn quyền thuộc đồ chúng.

“Sinh ra vô biên môn khác biệt.” Khác biệt tức là không giống nhau, trong đó lại sinh ra rất nhiều, đủ loại khác nhau, trong đó có cha mẹ của Dạ Xoa La Sát, anh em chị em, lại có tướng quân La Sát, quan binh La Sát, lại có đủ thứ chức vụ, làm việc này, việc kia, đủ thứ khác nhau. La Sát có thể nói là một đoàn thể hợp đồng, có thể lực rất lớn, cho nên hay hộ trì Phật pháp.

## **205. Tỳ đằng băng tát na yết ra**

Kệ :

Nhi chủng thần vương oai lực thâm  
Phổ thành phá oán trừ tai tinh  
Độ khử nhất thiết chư khổ ách  
Quy mạng giáo chủ Thích Ca Văn.

Tạm dịch :

Hai loại thần vương oai lực lớn  
Phá trừ oán độc và tai nạn  
Khử sạch tất cả các khổ ách  
Quy mạng giáo chủ Phật Thích Ca.

Giảng giải: "Hai loại thần vương oai lực lớn." Dạ Xoa và La Sát  
hai loại thần vương này đều có đại oai đức.

"Phá trừ oán độc và tai nạn." Chúng chuyên trừ tất cả oán độc và  
tai nạn.

"Khử sạch tất cả các khổ ách." Lại trừ khử tất cả khổ ách và hiểm  
nạn.

"Quy mạng giáo chủ Phật Thích Ca." Phải quy mạng Phật giáo,  
giáo chủ Thích Ca Mâu Ni Phật, để hộ trì Phật giáo, ứng hộ mỗi  
đạo tràng.

## **206. Hổ hồng đô lô ung**

Kệ :

Chí tâm tụng trì hoạch diệu định  
Thành ý tinh tấn chứng vô sinh  
Thiện ác giáp tạp nhiễm tịnh bán  
Nan siêu khổ hải vĩnh phù trầm.

Tạm dịch :

Chí tâm trì tụng được diệu định  
Thành ý tinh tấn chứng vô sinh  
Thiện ác nhiễm tịnh xen tạp vào  
Khó vượt biển khổ trầm luân mãi.

Giảng giải: "Chí tâm tụng trì được diệu định." Thường dụng tâm  
chí thành khẩn thiết để tụng trì Chú, thì nhất định sẽ đắc được  
diệu định Lăng Nghiêm kiên cố.

"Thành ý tinh tấn chứng vô sinh." Tu đạo phải thành ý. Thành ý là gì ? Tức là từng thời từng khắc, cũng không quên chuyên tâm nhất ý. Trong tâm chỉ có một ý niệm tu hành, không có vọng tưởng nào khác, thậm chí vì tu hành mà quên cả ăn cơm mặc y ngủ nghỉ. Đó là thành ý tinh tấn, thì nhất định sẽ chứng được vô sinh pháp nhẫn.

"Thiện ác nhiễm tịnh xen tạp vào." Nếu ở trong Phật giáo, vừa làm chút thiện, lại làm chút ác, trong thiện mang một chút ác, trong ác lại có chút thiện, thiện ác phân không rõ, nếu như thế thì: "Khó vượt biển khổ trầm luân mãi." Tức là không thể thoát khỏi biển khổ sâu nẻo luân hồi.

## 207. Giả đô la

Kệ :

Ngã kim cảnh giác bát vạn chúng  
Đại lực Kim Cang các thần vương  
Hàng phục tai hại chư ma nạn  
Trí huệ cung tiền chức cao thăng.

Tạm dịch :

Nay tôi cảnh tỉnh tám vạn chúng  
Đại lực Kim Cang các thần vương  
Hàng phục tai hại và nạn ma  
Trí huệ cung tiền thăng chức cao.

Giảng giải: "Nay tôi cảnh tỉnh tám vạn chúng." Bây giờ tôi phải cảnh tỉnh tám vạn bốn ngàn Kim Cang Tạng Bồ Tát, kêu các Ngài chú ý và cẩn thận.

"Đại lực Kim Cang các thần vương." Còn có Kim Cang đại lực sĩ có đủ oai lực và tất cả tám bộ quỷ thần vương.

"Hàng phục tai hại và nạn ma." Để hàng phục tất cả tai hại và tất cả nạn ma không tốt.

"Trí huệ cung tiền thăng chức cao." Giả Đô La dịch là "Trí huệ cung", trì tụng câu Chú này, thì sẽ thăng quan tiền chức, đắc được cơ hội làm quan. Cho nên tu pháp sẽ đắc được thứ quả báo này. Tại sao có những người làm quan ? Vì quá khứ đã tu qua pháp này, cho nên đời nay có nhân duyên làm quan. Tất cả vạn sự vạn vật thế gian đều đang nói pháp, chỉ là xem chúng ta nhận thức được hay không.

Hôm nay tôi cảm thấy còn chút thời giờ, tôi ra một câu đối liễn:  
"Độc lập cô phong sư tử hổng." Nghĩa là : Một người đứng trên  
đỉnh núi cao, làm đại sư tử hổng. "Cô phong" là một nơi cao nhất,  
chẳng có gì so sánh cao hơn được. Một người đứng trên "Cô  
phong" cao nhất quan sát toàn thế giới, sau đó làm sư tử hổng ở  
đó. Do đó :

"Tiếng hổng của sư tử, nói chăng sơ sệt,  
Trăm thú nghe được đều khiếp vía."

Bất cứ phi cầm điểu thú gì, cũng đều sợ hãi bay chạy loạn xạ,  
cho đến cọp béo cũng đều chạy không được. Tại sao ? Vì khi sư  
tử hổng thì oai phong của nó rất lợi hại. Về trên của câu liễn là  
"Độc lập cô phong sư tử hổng", về sau thì bạn muốn đổi gì thì  
đổi.

### 208. Thi đẻ nấm

Kệ :

Chấp kim cang thần kiếm lợi phong  
Nhập Tam ma địa trấn yêu phẫn  
Hàng phục nhất thiết quý ma đẳng  
Cải ác hướng thiện duẫn tự tân.

Tạm dịch :

Thần Chấp Kim Cang kiếm sắc bén  
Vào trong định lực trấn yêu khí  
Hàng phục tất cả loài quý ma  
Cải ác hướng thiện tự làm mới.

Giảng giải : Ý nghĩa câu Chú này là "Kim Cang Thần". Thi Đẻ  
Nấm dịch là "Cung tên", lại có thể dịch là "Bảo kiếm". Tóm lại, là  
một thứ binh khí, hoặc là vũ khí cầm tay của Kim Cang Thần,  
sắc bén vô cùng. Thế gian có bảo kiếm có thể cắt vàng gọt ngọc,  
chém sắt như chém bùn. Bảo kiếm của Ngài so với bảo kiếm thế  
gian thì lợi hại hơn nhiều, sắc bén hơn, vì trí huệ của Ngài như  
kim cang bảo kiếm, dùng để soi suốt tư tưởng của thiên ma  
ngoại đạo.

"Vào trong định lực trấn yêu khí." Ngài luôn luôn ở trong Tam Ma  
Địa, tức cũng là ở trong định, hàng phục thiên ma, khống chế  
ngoại đạo.

"Hàng phục tất cả loài quỷ ma." Yêu ma quỷ quái đủ thứ tà khí đều bị Kim Cang lực sĩ và Kim Cang Tạng Vương Bồ Tát hàng phục. Tại sao gọi là quỷ ? Vì quỷ thì lấy bóng tối nguy hiểm làm nghĩa, nhìn chẳng thấy trời, chẳng thấy ánh sáng. Ma là một tên khác của quỷ, so với quỷ lợi hại hơn. Tuy nhiên lợi hại, nhưng Kim Cang Tạng Vương Bồ Tát phái Kim Cang Thần đi hàng phục chúng.

"Cải ác hướng thiện sửa làm mới." Cho phép chúng sửa lỗi làm mới, cải ác hướng thiện, bất cứ có tội nghiệp gì, chỉ cần chịu sửa đổi lỗi lầm, thì Kim Cang Tạng Bồ Tát và Kim Cang Thần đều có thể tha thứ cho chúng.

### 209. Yết ra ha

Kệ :

Diệu cát tường nghĩa cập dũng thí  
Kim Cang Tạng Vương phá tà si  
Sát tặc Ứng Cúng khôi đa sĩ  
Quyến thuộc hợp hoà vĩnh an cư.

Tạm dịch :

Nghĩa diệu cát tường và dũng thí  
Kim Cang Tạng Vương phá tà si  
Giết tặc Ứng cúng Khôi đa sĩ  
Quyến thuộc hòa hợp ở với nhau.

Giảng giải : Yết La Ha là chỉ "Tất cả quyền thuộc của Kim Cang lực sĩ", mỗi vị Kim Cang Tạng Bồ Tát đều có quyền thuộc.

"Nghĩa diệu cát tường và dũng thí." Thi Đ襌 Nǎm còn có một nghĩa dịch là "Diệu cát tường", lại có nghĩa là "Dũng thí". Nghĩa diệu cát tường là gấp hung hóa cát, gấp nạn hóa tường. Dũng thí là dũng mãnh bối thí.

"Kim Cang Tạng Vương phá tà si." Kim Cang Tạng Bồ Tát đi khắp nơi hộ trì người thiện, trừ phạt kẻ ác, phá tất cả thiên ma ngoại đạo tà si.

"Giết tặc Ứng cúng Khôi đa sĩ." Đây là danh hiệu của A La Hán, Ngài không có chiến gì mà không thắng, đánh gì mà không thành công, cho nên xưng là Khôi đa sĩ. Khôi tức là khôi thủ, thắng hết tất cả.

"Quyến thuộc hòa hợp ở với nhau." Quyến thuộc Kim Cang Thần

hòa hợp rồi, thì quyến thuộc yêu ma quỷ quái cũng hòa hợp, quyến thuộc của người cũng hòa hợp, không còn phân tranh, hết thảy không nhiễu loạn với nhau, điều đó gọi là hòa bình với nhau.

Mỗi câu Chú Lăng Nghiêm đều có vô lượng ý nghĩa, mỗi ý nghĩa đều có vô lượng công năng. Người muốn học Chú Lăng Nghiêm, trì tụng Chú Lăng Nghiêm, tốt nhất là phát tâm lớn, vì toàn thế giới mà tụng trì, đem tất cả công đức hồi hướng cho toàn thế giới, được như thế thì công đức quả báo thành tựu mới lớn, vì trong đó chẳng có tâm ích kỷ, không vì cầu cho mình, cho nên trong sám hối văn có nói : "Con nay phát tâm không vì tự cầu phước báo trời người, Thanh Văn Duyên Giác, cho đến quyến thừa các vị Bồ Tát. Chỉ nương tối thượng thửa phát bồ đề tâm, nguyện cùng pháp giới chúng sinh, một thời đồng chứng Vô Thượng Chánh Đẳng Chánh Giác," lìa khổ được vui.

Học Phật, tốt hơn hết là phải tinh thuần, đừng có vừa học Phật vừa tạo tội nghiệp, làm cho thân mình nghiệp thiện ác trói buộc không rõ. Sao lại vừa học Phật vừa tạo tội nghiệp ? Tức là học Phật không vì lợi ích kẻ khác mà chỉ lợi mình. Hoặc là khi mới học Phật thì còn có một chút tâm lợi kẻ khác, nhưng lâu dần tập khí ích kỷ lợi mình lộ ra bên ngoài. Ví như người học Phật còn đi đánh bạc, còn tồn tại tâm gạt người, dùng đủ thứ thủ đoạn tốn người lợi mình, đó đều là thiện ác không minh bạch. Cho đến mượn danh nghĩa chùa chiền và sự quan hệ Phật giáo đồ đi lường gạt người, thậm chí còn trộm cắp chiếm giữ, đó đều là nghiệp thiện ác không rõ ràng. Nếu người học Phật có những hành vi như thế thì phải sửa đổi, nếu không thì sẽ không thoát khỏi tam giới, vì bị nghiệp thiện ác xen tạp bám chặt. Người tu đạo tu hành ở trong đạo tràng, cũng đừng vừa tu vừa khởi vọng tưởng, đó gọi là thiện ác không thuần, trong thiện có ác, trong ác có thiện, hỗn hợp không rõ, tương lai thọ quả báo cũng rất phức tạp. Giống như những vị Hòa Thượng của nước Việt Nam, Cao Miên, sao phải chịu Cộng sản đánh đập tàn nhẫn ? Cho đến các vị Lạt Ma Tây Tạng, tại sao cũng chịu sự đàn áp ? Đó đều là trong quá khứ tại nhân địa, khi tu hành thì trồng nhân ác này, hoặc là ý mạnh cướp đoạt tài sản của người khác, hoặc là đoạt mạng sống của người khác, do đó bây giờ phải chịu hoàn cảnh tệ hại đó, sinh mạng tài sản đều không thể bảo tồn. Thậm chí xuất gia rồi, sinh mạng cũng khó giữ, tài sản càng không mang nói đến, vì người xuất gia vốn không có tài sản. Đời sống

nghiêng ngửa trôi nổi như thế, đều là do nhân đĩa trồng không  
chánh đáng trong quá khứ, cho nên bây giờ sinh vào những  
quốc gia đó, gặp cảnh ngộ lầm than. Những tình hình đó, đều vì  
chúng ta hiện thân thuyết pháp, chúng ta phải hồi quang phản  
chiếu, trong quá trình tu đạo, đừng lạc vào cảnh giới như thế,  
phải tránh thử tai nạn này, thì tại nhân địa phải làm rõ ràng,  
đừng đợi đến khi thọ quả báo thì tay chân loạn xạ, do đó có câu :

"Nhân mà không thật,  
Chiêu quả quanh co."

Người ở tại Vạn Phật Thành và người đến từ bên ngoài đều phải  
chú ý, lúc tu đạo thì phải đặc biệt cẩn thận, đừng để sau này hối  
hận.

– Hỏi : Nghe nói căn tai là đệ nhất trong các căn. Đa số người  
cho rằng căn mắt rất là quan trọng, họ rất cẩn thận bảo hộ con  
mắt, tại sao chẳng phải là căn mắt đệ nhất ?

– Đáp : Cái lưỡi ăn được đồ vật, nếm được mùi vị, tại sao căn  
lưỡi không phải là đệ nhất ? Trong Kinh Lăng Nghiêm hai mươi  
lăm vị Thánh, đều nói về sự tu chứng đắc của mình, vốn là mỗi  
căn đều là số một, chẳng có số hai. Đây là vì đối cơ mà nói, hợp  
với căn cơ là số một, không hợp cơ là số hai. Vì :

"Thử phương chân giáo thể  
Thanh tịnh tại âm gian."

Chúng sinh ở thế giới Ta Bà dùng thính giác đại khái viên mãn.  
Căn tai viên thông mới là pháp môn chứng đắc của Bồ Tát Quán  
Thế Âm. Ngoài ra cũng có rất nhiều chúng sinh tương ứng với  
pháp này, cho nên nói căn tai đệ nhất. Có người căn mắt rất tinh  
vi, ngộ đạo tại căn mắt. Cho đến hai mươi lăm vị Thánh Nhân,  
mỗi vị đều ngộ đạo ở tại một căn, thì căn đó là đệ nhất của vị ấy.  
Do đó, tương ứng với họ là đệ nhất, không tương ứng thì chẳng  
phải đệ nhất. Cho nên tôi thường nói, tám vạn bốn ngàn pháp  
môn, đều là tám vạn bốn ngàn đệ nhất, chẳng có pháp môn nào  
số hai. Tám vạn bốn ngàn pháp môn, môn môn đệ nhất, huống  
chi hai mươi lăm pháp môn ! Hai mươi lăm vị Thánh đều nói sự  
ngộ đạo của mình, từ một căn đó mà ngộ đạo, bèn cảm thấy  
pháp môn đó là tốt. Chúng ta căn bản chỉ từ một căn đó, thì có  
thể khai ngộ, nhưng chúng ta muốn tu cái này, tu cái kia, đều  
không chuyên nhất. Do đó, từ sinh đến chết cũng chẳng khai

ngộ, là vì tham quá nhiều.

Tu hành phải tinh, chuyên nhất thì tinh, không chuyên thì không tinh. Bất cứ tu pháp môn gì, phải từ một cửa mà thâm nhập. Tôi cảm thấy hai mươi lăm vị Thánh thuật ra, mỗi vị Thánh chứng đắc đều là viên thông, không chỉ là căn tai, căn mắt, căn mũi, căn lưỡi, căn thân, căn ý, đều là viên thông. Nói đến sáu căn, nếu bạn dùng nó thì là viên thông, không dùng được thì chẳng thông. Không thông thì phát sinh chướng ngại, thông rồi thì là viên thông, viên dung vô ngại.

## 210. Ta ha tát ra nǎm

Kê :

Tận đại thiên giới Kim Cang Thần  
Ví dụ toán số kể bất thanh  
Üng hộ hành nhân tu thiện pháp  
Công đức túc thời đạo tự thành.

Tạm dịch :

Kim Cang Thần khắp trong các cõi  
Ví dụ toán số tính không rõ  
Üng hộ người hành tu pháp lành  
Công đức tròn đầy đạo tự thành.

Giảng giải: Tát Ra Nǎm dịch là “Tận cõi đại thiên”. Ý chữ tận này là đầy, đầy cõi đại thiên. Đại thiên này là ba ngàn đại thiên thế giới, là vô lượng ba ngàn đại thiên thế giới, nhiều bất tận.

Đại thiên thế giới gọi là gì ? Một mặt trời, một mặt trăng, một núi Tu di, và một bốn đại bộ châu : Đông Thắng Thần Châu, Nam Thiệm Bộ Châu, Tây Ngưu Hóa Châu, Bắc Câu Lưu Châu, liên thành một thế giới, tức cũng là một địa cầu. Một ngàn thế giới là một tiểu thiên thế giới. Một ngàn tiểu thiên thế giới là một trung thiên thế giới. Một ngàn trung thiên thế giới gọi là tam thiên đại thiên thế giới. Vì có tam thiên cho nên gọi là tam thiên đại thiên thế giới. Ba ngàn đại thiên thế giới là số nhiều vô lượng vô biên, tính không hết được. Mỗi một thế giới đều có Phật ở tại đó thuyết pháp, đều có Kim Cang Thần ở tại đó hộ pháp. Cho nên hộ pháp Kim Cang Thần đầy khắp vô lượng vô biên, khắp trong ba ngàn đại thiên thế giới, cứu kính có bao nhiêu ? Máy vi tính cũng tính không rõ được. Bạn nói vi tính quá thông minh, tính

cái này, cái kia, tính được người ăn bao nhiêu hạt gạo, tính được trong biển có bao nhiêu hạt cát, tính rất vi tế, nhưng số mục Kim Cang Thần này lại tính không ra ! Làm thế nào cũng tính không rõ được số mục này, vì thật là quá nhiều. Giống như phá một phần vô minh, trăm cõi làm Phật, tám tướng thành đạo. Phá hai phần vô minh thì ngàn cõi làm Phật, tám tướng thành đạo. Phá ba phần vô minh thì vạn cõi làm Phật tám tướng thành đạo. Cho đến phá bốn mươi hai phần vô minh thì hiển lộ pháp thân, tại bất khả thuyết bất khả thuyết, tính không ra số hiện thân làm Phật trong thế giới nhiều như thế, tám tướng thành đạo.

“Üng hộ người hành tu pháp lành.” Nhiều Kim Cang Tạng Bồ Tát và Kim Cang Thần để làm gì ? Phải chăng là ăn cơm, phải chăng là muốn kiếm tiền, lãnh lương tháng ? Chẳng phải. Các Ngài chẳng giống như chúng ta phàm phu tục tử, làm công phải có giá cả, bao nhiêu tiền một ngày, hoặc là bao nhiêu tiền một giờ ? Các Ngài ủng hộ người tu hành là làm tròn bổn phận, không muốn tiền. Chỉ cần bạn tu pháp lành, làm việc tốt, từ từ dụng công, thì Ngài đến ủng hộ bạn, hoàn toàn là tính nghĩa vụ, không cầu giá cả. Cho nên nói: “Üng hộ người hành tu pháp lành – Công đức đầy đủ đạo tự thành.” Tài bồi công đức của bạn. Công là phải lập, không lập sao có công; đức là phải làm, không làm sao có đức ? Không lập công thì chẳng có công. Không làm đức thì chẳng có đức. Lập công, lập đức, lập ngôn, là ba điều bất hủ, mãi mãi không lỗi thời. Trong lúc lập công thì không thể tranh với người, bằng không thì là tranh công đoạt quả, khi nghĩ so sánh với người thì là giả. Bất cứ lập công gì, phải rất tự nhiên tự ý muốn đi làm, chứ chẳng phải để so sánh với người khác. Ví dụ như bố thí, thấy họ bố thí một vạn đồng, thì tôi bố thí hai vạn đồng, so sánh với người thì chẳng đúng. Đại tướng ngày xưa vì tranh công mà phải bỏ mạng ngoài trận tiền, bị người giết. Chúng ta Phật giáo đồ lập công là tự mình phát nguyện làm việc, không để ý đến người khác làm, hay không làm, vẫn cứ đi làm. Nơi đó tu công đức gì, tôi đều tùy hỷ hết tâm của tôi, làm được bao nhiêu thì làm bấy nhiêu, đó gọi là lập công. Lập đức là người ngoài nhìn chẳng thấy việc thiện bạn làm, ai ai cũng chẳng biết, đó tức là có đức hạnh. Do đó, ẩn tàng tức là đức. Có câu rằng :

“Thiện mà muôn người thấy,  
Chẳng phải thật thiện.  
Ác mà sợ người biết,

Đó là đại ác."

Làm việc thiện muốn người thấy, tuy nhiên là đại thiện, cũng biến thành tiểu thiện. Người lập công lập đức, thời gian lâu dần, thì công đức đầy đủ, đạo nghiệp cũng sẽ có sự thành tựu. Cho nên nói công đức đủ thì đạo tự thành.

Những bài kê mà tôi tả ra để giải thích những câu Chú này rất nông cạn, đúng ra tôi cũng không tả ra, ngặt vì không có ai tả, chẳng ai muốn hiến cái xấu dở, cho nên tôi không sợ xấu dở, mỗi ngày tả phỏng làm mấy câu kê, để nói với mọi người. Hoặc là các vị hiểu nhiều hơn so với tôi, nhưng tôi không ngại bỏ đá dẫn đến ngọc, dùng những câu kê nông cạn này, làm cho trí hiểu cao thâm của quý vị đều dẫn ra. Đây là một phương pháp tôi dạy người, khiến người tốt thêm, cao thêm, sâu thêm, diệu thêm. Các bạn đừng ngại cũng tả ra vì mọi người mà nói.

## 211. Tỳ đằng băng tát na ra

Kê :

Bình chư ma hại thí an ninh  
Phùng hung hóa cát tiêu túc nghiệp  
Ly hiểm như di mộng phất kinh  
Phổ khánh vân tán mãn thiên thanh.

Tạm dịch :

Che trừ ma hại được an ninh  
Gặp hung hóa cát tiêu nghiệp cũ  
Tai qua nạn khỏi mộng không sợ  
Khánh chúc mây tan đầy trời xanh.

Giảng giải : Ý nghĩa của câu Chú này là “Đuổi trừ ma hại người”, làm cho được an ninh. Ngăn cản tất cả ma hại, tựa như cái bình phong, hại bạn chẳng được, thì bạn được bình an. Cho nên nói : “Gặp hung hóa cát tiêu nghiệp cũ.” Gặp việc nguy hiểm sẽ hóa ra cát tường, giống như người phóng thương muốn đánh bạn, vốn rất nguy hiểm mà chuyển thành cát tường. Tại sao như thế ? Hoặc là trong quá khứ bạn làm việc cát tường, do đó gặp hung hóa cát, quả báo tiền kiếp đã tạo phải chịu, đều sẽ tiêu diệt. Cho nên niệm câu Chú này, thì gặp hung hóa cát, gặp nạn được bình an.

"Tai qua nạn khỏi mộng không sợ." Hoặc là gặp cọp sói sư tử, hoặc độc khí hóa học, lò nguyên tử bị nổ, đều được bình an qua khỏi, tai hại gì cũng chẳng có, không sợ hãi. Ngày trước nói về rắn, có người nói nằm mộng thấy rắn. Mộng thấy rắn cũng không sợ, rắn đều biến thành hộ pháp cho ta, bảo hộ ta. Bạn xem ! Ngài Quy Sơn có hai con cọp gác cửa, bảo hộ cho Ngài, cũng có thể nói là Kim Cang Hộ Pháp biến thành hai con cọp, cho nên tất cả ác thú không dám gần gũi. Mộng không sợ, nằm mộng cũng không sợ hãi.

"Khánh chúc mây tan đầy trời xanh." Lúc này thì mọi người cùng đến khánh chúc, mây tan lộ mặt trời, trời xanh ngàn dặm chẳng có mây, mọi người đều rất vui vẻ. Do đó, có câu :

"Quang phong tề nguyệt thảo mộc hân hân."

"Nộ vũ tật phong quần điểu thê thê".

Gió thoổi nhẹ nhè, mặt trăng sáng tỏ,  
cây cỏ đều vui tươi.

Cuồng phong bạo vũ thì chim trên bầu trời rất thê lương.

"Khánh chúc mây tan đầy trời xanh." Làm cho nghiệp chướng tiêu sạch, thì trí huệ sẽ hiện tiền. Các vị nghe tôi giảng sai chỗ nào, hoặc tả sai chỗ nào, phải nói với tôi. Tôi không thể nói sai, chỉ cần có người tìm ra chỗ sai của tôi, thì tôi vui lắm.

Hôm nay siêu độ Tổ Tiên đã siêu độ rồi, tất cả đều rất vui vẻ sinh về thế giới Cực Lạc, cũng có những vong linh không vãng sinh, cũng được đầu thai làm người. Đây là cơ hội rất tốt siêu độ Tổ Tiên. Về sau, bất cứ đi đến đâu siêu độ Tổ Tiên, thì mỗi bài vị biên một tên, đừng để Tổ Tiên của các vị vào với nhau, giống như lồng bồ câu ở Hương Cảng, rất nhiều bồ câu ở trong một cái lồng, đó là vì trước kia con cháu của họ siêu độ họ, thì cho rất nhiều người cùng vào một bài vị, cho nên trông nhân nào thì gặt quả đó. Tôi biết mỗi người đều không muốn Tổ Tiên của họ ở lồng bồ câu. Đây là việc đã quá khứ, về sau đừng làm như thế nữa. Tốt hơn chúng ta ở trong Phật giáo làm việc, đừng nghĩ muốn tìm tiện nghi trong Phật giáo. Ở trong Phật giáo phải có tâm không sợ thiệt thòi, khi bạn tham tiện nghi thì không hợp Phật pháp, đây là lời lẽ rất quan trọng xác thực, các vị phải chú ý.

Chẳng có ai nói gì thì tôi giảng về ngồi thiền. Vạn Phật Thành chúng ta có người dưỡng thành một thứ tập quán, trừ khi không

ngồi thiền, khi ngồi thì ngủ. Vì cảm thấy khi ngồi xuống, nếu không ngủ thì chẳng có cơ hội ngủ, cho nên thửa dịp ngồi thiền thì ngủ. Nhưng lời lẽ lại nói ngược lại, ngủ thì tốt nhiều hơn là tỉnh, khi tỉnh thì bạn cứ khởi vọng tưởng, tưởng tràng giang đại hải, tại Vạn Phật Thành lại chạy về Mã Lai, tại Mã Lai lại chạy về Vạn Phật Thành, không tốn tiền cũng không cần cần máy bay, cũng không cần đi xe lửa. Tại Mã Lai và Vạn Phật Thành chạy đi chạy về, không biết bao nhiêu lần, cũng không cần trả thuế cho chính phủ, đây là một việc hết sức tiện nghi, cho nên nói bạn tỉnh táo cứ khởi vọng tưởng, không như ngủ. Bạn ngủ thì có thể tần tiện rất nhiều xăng dầu, vì năng lượng nguyên liệu trong tâm không có hao tổn. Tỉnh táo thì cứ khởi vọng tưởng, làm cho năng lượng nguyên liệu trong tâm hao tổn không biết bao nhiêu mà nói. Bạn cảm thấy không tốn tiền, nhưng thực ra trong vô hình làm cho năng lượng nguyên liệu trí huệ của bạn hao tổn đi rất nhiều, cho nên nói :

“Ngủ yên trong núi sâu  
Còn hơn hành đạo chốn đô thị.”

Tức là ngủ trong rừng sâu núi thăm, vẫn tốt hơn dụng công tu đạo tại thành thị. Ngủ trong rừng sớm tối vẫn có lúc tỉnh, tại thành thị mà tu hành, không những tiếng ồn của máy bay trên trời, tiếng ồn các loại xe cộ, đủ loại tiếng ồn náo, khó tu hành nhập định.

Tư thế ngồi cũng rất quan trọng, bạn hãy xem người Nhật, tư thế ngồi trong thiền đường rất tốt. Tư thế người trong Vạn Phật Thành ngồi, cũng không được tốt mấy. Tại sao ? Vì tôi không chú trọng về bề ngoài, do đó người ở đây cũng học theo tôi tu không đàng hoàng, tùy tuỳ tiện tiện, không màng đến vấn đề này. Bây giờ nói với các vị, khi ngồi thiền thì nên ngồi kiết già là tốt nhất. Ngồi kiết già thì đùi trái gác lên đùi phải, chân phải để lên chân trái, đó gọi là kiết già, còn gọi là tư thế hoa sen, hoặc là tư thế kim cang. Ngồi như thế này thì hàng phục được thiên ma, khung bối các ngoại đạo. Khi thiên ma thấy bạn ngồi như thế, thì phải chạy xa, bạn rất dễ dàng nhập định, thành tựu tam muội.

Khi ngồi phải doan nghiêm chánh tọa, lưng phải thẳng lên, thân thể không được nghiêng ngã, đầu cũng không được cúi xuống, hoặc ngã ra, cũng không lệch bên trái, nghiêng bên phải, phải ngồi ngay thẳng tự nhiên, không cẩu thả. Mắt thì quán mũi, mũi quán miệng, miệng quán tâm. Nghĩa là mắt quán mũi, mũi quán

miệng, trên mũi vẫn có mắt chǎng ? Miệng quán tâm, trên miệng còn có mắt chǎng ? Bạn chưa tu thành nên không biết, nếu bạn tu thành thì toàn thân đều là con mắt, trong mỗi lỗ chân lông đều có vô lượng vô biên con mắt. Cho nên bạn nhìn sự vật không cần dùng nhục nhãnh để nhìn, nghĩa là toàn thân của bạn đều là máy radar, đều là máy móc, chỉ cần bạn chịu dụng công tu hành, thì tương lai thì sẽ có diệu dụng này. Đây là khi bắt đầu dụng công, chưa nói đến bước thứ nhất.

Bắt đầu dụng công phải có một câu thoại đầu, hoặc tham câu thoại đầu này: "Bốn lai mặt mũi trước khi cha mẹ sinh ra như thế nào"? Hoặc là: "Niệm Phật là ai"? Có đủ thứ thoại đầu, xem thử bạn thích tham câu nào thì tham câu đó. Chúng ta tiếp tục dụng công, tục ngữ có câu :

"Ngồi lâu thì có thiền,  
Ở lâu thì có duyên."

Do đó phải có tâm nhẫn nại, đừng hấp tấp, khi hấp tấp thì tham cho mau, cho rằng càng mau càng tốt, phải biết :

Căng quá thì dễ đứt,  
Chậm quá thì lỏng lẻo,  
Đừng căng đừng chậm mới thành công.

Tu đạo phải chân thật, đem công phu ra, đem thời gian ra, từng chút từng chút sẽ thành tựu, mỗi ngày mỗi ngày thành tựu, chǎng phải cấp tốc thì thành tựu được. Cho nên phải tiếp tục nỗ lực, chân đau một chút mà nhẫn được thì nhẫn nó. Chúng ta phải dứt sinh tử thoát khỏi luân hồi, chǎng phải là việc nhỏ, do đó phải đem tâm nhẫn nại chân chánh ra mới tương ứng với đạo.

## 212. Hổ hồng đô lô ung

Kệ :

Chuyên nhất tắc linh phân trì tệ  
Chí thành tụng niệm vĩnh phát thế  
Nhật cửu công thâm thành tam muội  
Chứng đắc bồ đề vô khứ lai.

Tạm dịch :

Chuyên nhất thì linh phân thì tán

Chí thành tụng niệm mãi không ngừng

Lâu dần công sâu thành tam muội

Chứng được bồ đề không đến đi.

Giảng giải: Niệm câu Án Á Hồng này, thì thanh tịnh thân miệng ý ba nghiệp của bạn, lúc này thì nhất định phải chuyên nhất, do đó: "Chuyên nhất thì linh phân thì tán." Bạn chuyên nhất một lòng thì sẽ linh, nếu không chuyên nhất thì không linh. Tán tức là phân tán, tán loạn nghĩa là bạn không thể thành tựu tam muội. Cho nên nói: "Chí thành tụng niệm mãi không ngừng." Phải thành tâm đến cực điểm để tụng niệm Chú Lăng Nghiêm này, mãi mãi không thay đổi, không ngừng.

"Lâu dần công sâu thành tam muội." Thời gian lâu dần, thì công phu tự nhiên sẽ thâm sâu, tức cũng như đi học, học hết thì sẽ tốt nghiệp. Công phu thuần thực thì tự nhiên sẽ thành tựu tam muội.

"Chứng được bồ đề không đến đi." Chứng được bồ đề giác đạo, thì cũng là Vô Thượng Chánh Đẳng Chánh Giác, lúc này thì cũng chẳng đến, cũng chẳng đi. Phàm việc gì cũng phải có tâm nhẫn nại mới được, không có tâm nhẫn nại tu hành, thì không thể được.

### 213. Ra xoa

Kệ :

Kim Cang thiên tiên các thủ hộ

Phú nhiêu lợi hành khả uy đồ

Nhiếp thọ chiết phục bách thiên vạn

Oai đức vô cùng phước huệ túc.

Tạm dịch :

Kim Cang Thiên tiên đều bảo hộ

Sung túc lợi hành uy đáng sợ

Nhiếp thọ triết phục trăm ngàn vạn

Oai đức vô cùng đủ phước huệ.

Giảng giải: Câu này dịch là "Tất cả Kim Cang Thiên tiên". Thiên tiên trên trời và Kim Cang đến thủ hộ đạo tràng, thủ hộ người tu hành.

La Xoa còn dịch là "Giàu có đầy đủ", hoặc là "Lợi hành", "Lợi ích chúng sinh", lại dịch là "Khả uy", Kim Cang có uy đáng sợ. Thiên

tiên có đại oai đức, "Nhiếp thọ triết phục trăm ngàn vạn." Pháp nhiếp thọ là dùng từ bi để nhiếp thọ. Pháp triết phục là dùng oai đức để triết phục. Trăm ngàn vạn chúng sinh đều bị hai môn triết, nhiếp, độ thoát.

"Oai đức vô cùng đủ phước huệ." Kim Cang Thiên tiên đều là oai đức vô cùng, phước huệ đầy đủ. Có khi chư Phật quá khứ thi hiện, có khi Đại Sĩ hóa thân, cho nên các Ngài phước cũng đủ, huệ cũng đủ.

Mỗi câu Chú Lăng Nghiêm, tôi dùng bốn câu kê để hình dung oai lực của Chú và công dụng không thể nghĩ bàn của Chú. Bốn lai Chú Lăng Nghiêm biến hóa vô cùng, bất quá tôi chỉ nói nửa phần trong vạn phần, tức cũng khiến cho người khởi nhiều vọng tưởng thêm một chút. Người thì thấy lạ nghĩ khác, thấy gì thì khởi vọng tưởng đó, không thấy thì không có vọng tưởng. Cho nên thế gian bất cứ việc gì, có tốt thì có xấu, có hợp thì có tan, có thiện thì có ác, có phải thì có trái, đều là pháp đối đai. Chúng ta giải thích Chú Lăng Nghiêm, tức cũng là không có việc tìm việc để làm. Có người xem kê rồi thì hiểu một chút, có người xem rồi thì hồ đồ một chút. Đây là đạo lý gì ? Đạo lý thế gian vạn sự vạn vật đều như thế, có lợi thì có hại. Ngài Mã Tổ thành lập tùng lâm, Ngài Bách Trượng lập quy cù, khi chế ra quy cù thì người không giữ quy cù hiển lộ ra, người xuất gia đọa địa ngục cũng nhiều. Tại sao có lợi thì có hại ? Có tốt thì có xấu ? Vì việc thế gian đều là như thế. Người được độ ít hơn so với người đọa lạc, người đọa lạc nhiều hơn so với người thọ ký, đạo lý thế gian là như thế. Tuy nhiên là như thế, chúng ta cũng không thể không hết lòng, không thể nói người đọa lạc nhiều, người được độ ít thì chúng ta không độ, muốn bã công. Vậy thì một người cũng không độ đặng, tất cả đều đọa lạc. Hy vọng của chúng ta là, trong trăm vạn người độ được hai người thành đạo, thì chẳng có thời gian luống qua.

#### 214. Bà già phạm

Kê :

Duy trượng Thế Tôn oai thần lực  
Cứu hộ diên đảo chư hàm linh  
Phổ nguyện lìa khổ hoạch an lạc  
Tảo vi giác đạo lập căn cơ.

Tạm dịch :

Xin nhờ oai thần lực Thế Tôn  
Cứu hộ các chúng sinh điên đảo  
Nguyễn khắp lìa khổ được an lạc  
Sớm sê giác ngộ lập căn cơ.

Giảng giải: Bà Già Phạm là “tên riêng của Phật”, ở trước đã giảng qua, Bà Già Phạm có sáu nghĩa cho nên không dịch.

“Xin nhờ oai thần lực Thế Tôn.” Tất cả hộ pháp đều nương nhờ đại oai thần lực của mười phương chư Phật. Thế Tôn là tôn kính của thế gian và xuất thế gian, là một trong mười hiệu của Phật. Oai thần lực của Thế Tôn vô cùng vô tận, tất cả các Bồ Tát và tất cả hộ pháp thường được đại oai thần lực của chư Phật gia trì, mới đến được trong tất cả thế giới giúp Phật hoằng dương Phật pháp, giáo hóa chúng sinh, cho nên nói: “Cứu hộ các chúng sinh điên đảo.” Các hám linh chẳng phải chỉ một hay hai, mà là bao quát hết thảy tất cả chúng sinh. Có chúng sinh cơ duyên thành thục, có chúng sinh chưa thành thục. Các hộ pháp quán cơ đầu giáo, vì người mà thuyết pháp, theo bệnh cho thuốc, phá hết tất cả chấp trước và điên đảo của chúng sinh, nhưng chúng sinh quá cang cường khó giáo hóa. Dạy họ làm công đức lành, thì họ lệch đi muốn tạo tội nghiệp. Dạy họ tu giới định huệ, thì họ lệch đi muốn chấp giữ tham sân si. Cho nên nói chúng sinh cang cường khó điều phục. Chúng sinh ngu si cũng khó giáo hóa, đều dùng tri kiến của mình đi làm việc mà họ muốn. Biết rõ là không tốt mà vẫn cứ đi làm, biết rõ là không đúng mà họ vẫn đi làm, đó là chỗ diệu của chúng sinh, nói thẳng ra là diệu đến cực điểm. Cho nên Lão Tử mới nói :

“Thiên hạ đều biết tốt đẹp là tốt đẹp,  
Mà cứ đi làm ác.  
Biết việc thiện là đúng,  
Mà cứ đi làm ác.”

Tức là nói người trong thiên hạ, đều biết tốt đẹp là tốt đẹp, nhưng quan niệm xấu tùy tiện sinh khởi, mà người cứ đi làm những việc thật là xấu ác. Con người biết thiện lương là đúng, làm thiện được thiện báo, mà họ không chịu làm thiện, cứ muốn đi làm ác, đó là chúng sinh sinh ra tánh điên đảo. Giống như chó rất là thông minh, nhưng mà cứ muốn ăn phân. Tại phàm phu chúng ta thấy đại tiện hôi thối như thế, làm sao có thể ăn, thế mà chó thấy đại tiện đều thơm hơn với bất cứ gì, chúng vẫn

cướp giật ăn. Sao lại như thế ? Tánh chó là như thế. Tất cả chúng sinh đều có cá tính. Như người hay mắng chưởi người, cho rằng mắng chưởi người là công việc của họ, một ngày không mắng chưởi người thì chịu không được. Hoặc là người hay nói thị phi, từ sáng đến tối thị phi phi, một ngày không nói thị phi, thì giống như phải đọa vào bạt thiêt địa ngục, thật là khổ sở. Cho nên tri kiến của chúng sinh không dễ gì cảm hóa. Bạn càng tốt với họ, thì họ càng cho rằng bạn không đúng. Đó là bản tánh của chúng sinh, khinh thiện sợ ác. Bạn nói vậy tôi muốn học làm người ác, không làm người thiện, như thế thì chẳng được. Tuy nhiên bạn thiện bị người khinh, vẫn phải nhẫn chịu một chút, bị người khinh là chỗ tích đức, khinh người thì tổn đức, chúng sinh điên đảo thì như thế. Các vị hộ pháp muốn cứu hộ điên đảo, tất cả khuẩn động hàm linh các Ngài đều muốn cứu hộ. Chúng sinh lại điên đảo, lại không nghe lời, các Ngài đều dùng tâm từ bi để giáo hóa.

"Nguyên khắp lìa khổ được an lạc." Nguyên khắp tất cả chúng sinh đều lìa khổ được an lạc.

"Sớm sê giác đạo lập căn cơ." Vì giác đạo lập căn cơ xuống. Các Ngài dùng đủ thứ pháp môn để dạy dỗ chúng sinh, khiến chúng sinh đóng xuống cơ sở một chút bồ đề giác đạo, tương lai phát đại bồ đề tâm, thì sẽ thành tựu vô thượng đạo.

### 215. Tát đát tha

Kệ :

Thập phương vô tận thường trụ Thánh  
Nhất thiết hộ pháp đại minh đăng  
Chiết nghiệp nhị môn xảo thí độ  
Kim Cang Mật Tích hóa chúng sinh.

Tạm dịch :

Mười phương vô tận Thánh thường trụ  
Tất cả Hộ Pháp đèn sáng lớn  
Triết nghiệp hai môn khéo thí độ  
Kim Cang Mật Tích hóa chúng sinh.

Giảng giải: "Mười phương vô tận Thánh thường trụ." Mười phương tận hư không biến pháp giới, vô tận vô tận Thường Trù Phật Pháp Tăng Tam Bảo.

"Tất cả hộ pháp đèn sáng lớn." Rất nhiều Kim Cang Tạng Vương Bồ Tát đến hộ trì Thần Chú Lăng Nghiêm, khiến cho Thần Chú như đèn sáng lớn, hộ trì Tam Bảo, làm mục đích cho chúng sinh. Dùng đủ thứ phương tiện pháp môn, để giáo hóa chúng sinh trong sáu đường khổ não.

"Triết nghiệp hai môn khéo thí độ." Chúng sinh đại cang cường, thì dùng pháp triết phục để triết phục, nếu chúng sinh dễ giáo hóa, thì dùng pháp nghiệp thọ để nghiệp thọ. Khéo tức là rất khéo léo, rất phương tiện, dùng pháp vừa vặn đến chỗ diệu, đúng cơ của họ. Thí tức là thí dụng, hoặc là dùng bố thí độ, hoặc dùng đủ thứ phương pháp để độ chúng sinh.

"Kim Cang Mật Tích hoá chúng sinh." Kim Cang Mật Tích gọi là gì ? Những việc làm của Ngài Kim Cang Mật Tích, một số người chẳng biết đặng, vì không biết cho nên gọi là Mật Tích. Những việc làm của Ngài đều là hộ trì Phật pháp. Bạn nhìn ở ngoài lông, ngoài da, tựa như Ngài phá hoại Phật pháp, thực ra Ngài đang thuyết vô thượng diệu pháp, khế hợp với căn cơ của chúng sinh, khiến cho chúng sinh bỏ mê về giác, lìa khổ được vui. Ngài là đối cơ thuyết pháp, bạn không minh bạch, không nhận thức, cho nên nói là mật tích, mật hạnh.

"Đường xa biết sức ngựa  
Sống lâu thấy tâm người."

Người học Phật, chẳng phải một sớm một chiều thì học được Phật, phải dùng thời gian lâu dài để thể nghiệm đạo lý Phật giáo, y giáo tu hành, lâu dần mới có sự thành tựu. Người chân chánh nhận thức Phật pháp cũng không sợ, cũng không hãi, cũng không khóc, cũng không cười. Phật pháp tức là như thế, chẳng có chỗ sợ hãi, chẳng có chỗ khóc, hoặc cười. Luôn luôn giữ như như bất động, liễu liễu thường minh, đó là bốn thể của Phật pháp.

## 216. Già đô sắt ni sam

Kệ :

Ngã kim quy mạng đại Phật đánh  
Vô tận Pháp Tạng trí huệ quang  
Nguyễn ngã minh liễu diệu tổng trì  
Phụng hành Như Lai sở thuyết nghĩa.

Tạm dịch :

Con nay quy mạng đại Phật Đánh  
Vô tận pháp tạng trí huệ quang  
Nguyễn con hiểu rõ diệu tổng trì  
Phụng hành nghĩa lý Như Lai nói.

Giảng giải: "Con nay quy mạng đại Phật Đánh." Đây là tất cả hộ pháp nói : Bây giờ chúng con cùng quy mạng Đại Phật Đánh Chú Lăng Nghiêm.

"Vô tận pháp bảo trí huệ quang." Đại Phật Đánh tức là vô tận pháp tạng, lấy không hết, dùng không xuể. Pháp tạng vô tận này, đều ở trong tự tánh, chẳng phải từ bên ngoài đến, là từ trong tự tánh của bạn hiển lộ ra. Vậy tại sao bây giờ không hiển lộ ra ? Giống như côn trùng đang ẩn tàng, thì không động đậy, khi thời tiết nóng thì chúng hoạt động trở lại.

Người tu đạo, tu cho thân được nóng thì trùng tự tánh cũng sống trở lại. Khi trùng tự tánh sống lại, thì tất cả tế khuẩn trong thân đều chết hết. Đó chẳng phải là sát sinh chăng ? Nếu bạn cho rằng như thế, thì đừng tu hành, chẳng có ai miễn cưỡng bạn, bạn vẫn có thể hoàn tục, trở về đời sống tại gia, đầy dãy phiền não, tranh giành, vô minh đố kỵ chướng ngại. Nhưng nếu muốn tu hành, thì phải biến đổi tất cả tế khuẩn, khôi phục Phật tánh của chính mình. Trước khi chưa thành Phật, thì trong thân có tám vạn bốn ngàn vi trùng đang phân chia tánh của bạn, ăn thịt của bạn, uống máu của bạn, ở trong thân của bạn, kêu bạn làm này làm nọ, kêu bạn đừng giữ quy cụ, kêu bạn đi làm những việc điên đảo, đều là những thứ xấu này chi phối bạn. Bạn nói: "Nguồn gốc là việc này chẳng phải tôi làm." Vậy tại sao bạn phải giúp chúng như vậy, đòi một chút cũng chịu không được, khát một chút cũng chịu không được, ngủ không đủ cũng chịu không được. Tại sao phải bảo hộ chúng như thế ? Bạn bảo hộ những vi trùng này, thì tự tánh không hiển lộ được. Những thứ trùng đó đáo để là thứ gì ? Là những thứ trùng ngu si. Ở trên thân của bạn, làm cái này không được thoái mái, cái kia không chịu được, khắp thân đều là phiền não, đau bệnh này đau bệnh kia, đều là những thứ trùng ngu si đang tác quái. Mặc ít cũng không chịu, ăn ít cũng không chịu, nó thích gây sự với bạn.

Vô tận pháp tạng đều ở trong Đại Phật Đánh sinh ra. Trí huệ quang này chẳng phải những thứ quang khác, mà là quang minh của trí huệ. Tại sao Phật có quang minh ? Vì Ngài không có đen

tối ngu si, cho nên đều dùng trí huệ quang minh để chiếu soi tất cả, ngay cả vô minh cũng chiếu phá. Khi phá tan vô minh, thì pháp tánh hiển lộ ra, cho nên trí huệ quang tức là quang của Phật.

"Nguyện con hiểu rõ diệu tổng trì." Cung phụng đại trí huệ quang, đại Phật đảnh vô tận pháp tang này là vì điều gì ? Tức là vì hiểu rõ đại tổng trì, tức cũng là Lăng Nghiêm Đà La Ni. Tổng trì tức là Đà La Ni. Đà La Ni là tiếng Phạn, dịch là tổng trì, "Tổng tất cả pháp, trì vô lượng nghĩa". Pháp gì cũng đều tổng nghiệp ở trong đó, tất cả các pháp đều phát nguồn từ đây.

"Phụng hành nghĩa lý Như Lai nói." Chúng ta hiểu rõ đại tổng trì này rồi, thì phải y theo đạo lý Phật nói cung kính phụng hành.

### 217. Ba ra điểm

Kệ :

Pháp quang biến chiếu âm tự tại  
Chí thành tác lễ mật linh văn  
Hy sử cảm ứng đạo giao lực  
Hoàn ngã bốn lai chứng bồ đề.

Tạm dịch :

Pháp quang chiếu khắp tiếng tự tại  
Chí thành kính lễ Chú Lăng Nghiêm  
Mong được cảm ứng và đạo giao  
Trở về nguồn cội chứng bồ đề.

Giảng giải : Ba La Điểm nghĩa là "Pháp quang chiếu khắp". Trí huệ quang của Phật chiếu khắp tam thiền đại thiền thế giới, trong đó lại có một âm thanh tự tại. Cho nên nói: "Pháp quang chiếu khắp tiếng tự tại – Chí thành kính lễ mật linh văn." Bây giờ con chí thành kính lễ mật linh văn, mật linh văn tức là chỉ Chú Lăng Nghiêm.

"Mong được cảm ứng và đạo giao." Hy vọng dùng sức cảm ứng đạo giao.

"Trở về nguồn cội chứng bồ đề." Cội nguồn ra sao thì trở về thế đó. Cội nguồn ra làm sao ? Giả cũng chẳng có. Cho nên bây giờ trở về đâu cũng chẳng có. Còn một chút chấp trước, thì còn chướng ngại, còn chướng ngại thì không thể vượt khỏi tam giới,

do đó nhất định phải phá tan tất cả chấp trước, đến vật gì cũng chẳng còn, thì lúc đó phục hồi lại bốn lai diện mục. Bây giờ chúng ta có gì ? Gì cũng chẳng có. Đợi đến khi chúng ta vật gì cũng chẳng muốn, thì vật gì cũng đều có, trí huệ cũng hiện tiền, thần thông cũng hiện tiền, diệu dụng cũng hiện tiền. Tại sao bây giờ không có trí huệ thần thông ? Là vì cứ đi các nơi lượm rác rến, đá quý vàng thật thì bạn không muốn. Vốn có quý giá thì bạn chẳng muốn, ngược lại cứ đi các nơi lượm nhặt rác rến bẩn thỉu, tự mình còn cho là rất thông minh ! Thật là ngu si hết mức.

### 218. Xà kiết rị

Kệ :

Tác lễ vô trụ hóa sinh sinh  
Vô cùng vô tận nghĩa di phong  
Thập phương Như Lai đồng nghiệp tho  
Ly khổ đặc lạc xuất hoả khanh.

Tạm dịch :

Kính lễ vô trụ hóa sinh sinh  
Vô cùng vô tận nghĩa cùng tốt  
Mười phương Như Lai đồng nghiệp tho  
Lièu khổ được vui rời hầm lửa.

Giảng giải: “Kính lễ vô trụ hóa sinh sinh.” Câu Chú này dịch là “Kính lễ”, lại dịch là “Vô trụ”, lại dịch là “Sinh”. Sinh này nghĩa là sinh sinh vô định, hóa hóa vô cùng. Kính lễ tức là đánh lễ Phật. Vô sở trụ tức là bạn đừng có chấp trước, bạn nói, vậy tôi đừng tu hành thì chẳng có chấp trước, đó là sai, bạn tu hành cũng đừng chấp trước có tu hành. Bạn nói vậy tôi không ăn cơm thì không chấp trước. Không ăn cơm nhưng bụng không chịu được. Nhưng bạn ăn no rồi, còn nghĩ muốn ăn nữa, vậy cũng không đúng.

Kinh Kim Cang có nói :

“Ưng vô sở trụ nhi sinh kỳ tâm.”

Hôm nay có người cho rằng “Ưng vô sở trụ nhi sinh kỳ tâm”, tức là không cần tu hành, không cần niệm Chú, cũng không cần tụng Kinh, vậy thì chẳng có chấp trước. Chẳng phải vậy, bạn phải tu hành đến chõ chẳng có gì hết, làm đến khi bạn không còn chấp trước có công đức gì, đó là vô sở trụ (không chõ trụ). Vì

bạn có chỗ trụ, thì sẽ dính mắc vào đó, chẳng thoát ly được, do đó, phải không chỗ trụ mà sinh tâm, quét tất cả pháp, lìa tất cả tướng, sinh sinh hóa hóa vô cùng tận. Cho nên câu dưới đây nói : “Vô cùng vô tận nghĩa cùng tốt.” Nghĩa lý của câu Chú này vô cùng vô tận, ý nghĩa nhiều cùng tốt, không có gì nhiều hơn nữa. Vì thế bạn niệm câu Chú này, thì “Mười phương Như Lai đồng nghiệp thọ.” Mười phương chư Phật đều nghiệp thọ bạn, khiến cho bạn “Lìa khổ được vui rời hầm lửa.”

### 219. Ma ha ta ha tát ra

Kệ :

Thắng Đại Kim Cang oai mãnh hùng  
Thôi toại ma ngoại trấn yêu phẫn  
Năng nhẫn kiên cố phiền não chướng  
Vì giáo tân lao lập kỳ công.

Tạm dịch :

Thắng Đại Kim Cang oai mãnh hùng  
Phá tan ma ngoại trấn yêu khí  
Hay nhẫn kiên cố phiền não chướng  
Vì giáo khổ nhọc lập kỳ công.

Giảng giải: Ma Ha dịch là “Thắng đại”, là tên của Hộ Pháp Kim Cang, tức là Thắng Đại Kim Cang, cho nên nói: “Thắng Đại Kim Cang oai mãnh hùng.” Ngài là một đại anh hùng oai phong mãnh liệt, bách chiến bách thắng.

“Phá tan ma ngoại trấn yêu khí.” Ngài phá sạch thiên ma ngoại đạo, khiến cho bọn chúng đầu hàng, khi nhìn thấy Ngài thì đều lão lão thực thực, vâng lời nghe sai khiến. Tại sao chúng không nghe lời sai khiến của ta ? Vì ta không có đại oai phong như thế, không có thần thông dung mānh như thế, do đó không được như thế.

“Hay nhẫn kiên cố phiền não chướng.” Vì đại anh hùng Thắng Đại Kim Cang này, phiền não gì cũng đều chẳng có, vì Ngài nhẫn được, làm cho phiền não chướng đều tiêu sạch. Ngài nhẫn được rồi, cũng kêu chúng ta phải nhẫn phiền não chướng này, mới vượt khỏi tam giới, mới thành Phật được, do đó Ngài “Vì giáo khổ nhọc lập kỳ công.” Vì Phật giáo mà tranh quang, lập được những công lao đặc biệt. Chúng ta người tu đạo, cũng phải học

hạnh kiên nhẫn của Ngài Thắng Đại Kim Cang, có tâm nhẫn nại, vì hộ trì Phật pháp mà ứng hộ Phật giáo, chịu cực chịu khổ, khổ nhọc gì cũng không sợ, nhẫn được những gì người nhẫn không được, nhường những gì người không thể nhường, ăn những gì người không thể ăn, chịu những gì người chịu không được. Phải có tâm nhẫn nại kiên cố như thế, tinh thần kiên cố nhẫn được, đừng có nhẫn được một giờ, sang giờ thứ hai thì nhẫn không được. Ai muốn nhẫn được thì không sợ đau chân, đó là thật tu hành, ta vì tu hành, có đau một chút cũng cam chịu. Vì tu hành thì có chết cũng chẳng quan hệ gì. Phải có chí nguyện như thế, thì bạn nói đây không phải là Thắng Đại Kim Cang thì là gì ?

## 220. Bột thọ ta ha tát ra

Kệ :

Kim cang vũ khởi hàng ma kiếm  
Liên hoa hóa sinh thất bảo trì  
Thích Ca thành đạo bồ đề thụ  
Phổ độ hàm thức xuất hâm ni.

Tạm dịch :

Kim Cang vũ khởi hàng ma kiếm  
Hoa sen hóa sinh ao bảy báu  
Thích Ca thành đạo cội bồ đề  
Phổ độ hàm thức khỏi bùn lầy.

Giảng giải: Câu Chú này dịch là “Vũ”, lại dịch là “Hoa”. Vũ là vũ pháp Kim Cang, vũ khởi hàng ma kiếm, khiến cho tất cả thiên ma ngoại đạo đều kinh hãi sợ sệt, đều bị hàng phục. Các Ngài dùng vũ khởi hàng ma kiếm chỉ là thị oai, biểu diễn oai phong, thật ra thì chẳng giết hại. Bên ngoài thì thị hiện Kim Cang, nhưng trong tâm thật là từ bi và thiện lương. Chỉ là làm ra vẻ trang nghiêm, khiến cho họ đừng làm ác như thế. Nếu ai gặp vị Kim Cang này mà phát tâm tu hành, thì sẽ vãng sinh về Cực Lạc thế giới, hóa sinh từ hoa sen trong ao bảy báu, cho nên nói: “Hoa sen hóa sinh ao bảy báu – Thích Ca thành đạo cội bồ đề.” Phật Thích Ca Mâu Ni từ cung trời Đâu Suất hàng thần vào thai mẹ, ở trong thai mẹ, thì vì tất cả quý thần mà thuyết pháp, sau đó xuất thai, xuất gia, rồi ở dưới cội bồ đề hàng phục thiên ma, khống chế các ngoại đạo, thành Đẳng Chánh Giác, chuyển pháp luân,

độ chúng sinh mà nhập Niết Bàn. Khi Ngài ngồi bốn mươi chín ngày dưới cội bồ đề không động đậy.

Các vị nghĩ xem! Đức Phật ngồi bốn mươi chín ngày dưới cội bồ đề không động đậy, lập thệ nguyện: Nếu không thành Phật, thì quyết không rời chỗ này, cuối cùng chứng được quả vị Phật. Nếu Ngài cũng như chúng ta không có tâm nhẫn nại, chỉ nói được mà làm không được thì không thể thành tựu. Vì tâm nhẫn nại của Ngài kiên cố hơn so với bất cứ ai, mới đánh phá được tất cả cửa ải, chứng quả thành Phật.

Các vị nghĩ xem! Phật ngồi bốn mươi chín ngày, chúng ta ngồi được bảy ngày chẳng ? Nếu được thì cũng gần kề, nhưng sợ rằng bảy ngày cũng làm chẳng được. Thệ nguyện của Phật kiên cố như kim cang, chẳng giống như chúng ta cứ tùy tiện, cho nên Ngài đã thành đạo. Ngài thành đạo được là nhờ tâm nhẫn nại, nhẫn được những gì người nhẫn không được, làm được những gì người làm không được, dưới cội bồ đề Ngài cũng không ăn, không ngủ, chỉ ngồi thiền, ngồi bốn mươi chín ngày không đứng dậy, cho nên khoát nhiên khai ngộ, đêm thấy sao mai mọc mà ngộ đạo, thành Phật dưới cội bồ đề. Thành Phật rồi thấy tất cả chúng sinh đều đang chịu khổ, tuy nhiên Ngài vốn không muốn làm việc gì, cũng không nhẫn tâm không làm. Cho nên, Ngài lại: "Phổ độ hàm thức khỏi bùn lầy." Độ hết tất cả chúng sinh thoát khỏi biển khổ. Chúng ta ở trong lục đạo luân hồi cũng giống như dính mắc trong bùn lầy, không thể nào thoát ra được. Phật đến trợ giúp làm cho chúng ta, từ trong vũng bùn lầy thăm thẳm vượt khỏi ra ngoài.

## 221. Thất rị sa

Kệ :

Diệu Thủ Cát Tường Đại Kim Cang  
Văn phong hướng hoá bất tư lường  
Cải ác tùng thiện quả quá thắc  
Trực nhập pháp giới vạn Phật đường.

Tạm dịch :

Diệu thủ cát tường Đại Kim Cang  
Nghe tên phát tâm không nghĩ lường  
Cải ác hướng thiện bớt tội khiên

## Vào thẳng pháp giới Vạn Phật Đường.

Giảng giải: Câu này dịch là “Diệu thủ”, lại dịch là “Diệu cát tường”, cho nên nói: “Diệu thủ cát tường Đại Kim Cang.” Tên của vị Kim Cang này là Diệu Thủ Cát Tường Kim Cang, ai thấy vị Kim Cang này, thì người đó sẽ phát bồ đề tâm, cho nên nói: “Nghe danh phát tâm không nghĩ lường.” Bạn nghĩ cũng nghĩ không đến, khi nghe tên vị Kim Cang này thì sẽ cải ác hướng thiện, cho nên nói: “Cải ác hướng thiện bớt tội khiên.” Đem tâm ác cải thiện, sửa lỗi làm mới, thì sẽ bớt đi tội lỗi.

“Vào thẳng pháp giới Vạn Phật Đường.” Sửa lỗi làm mới, thì sẽ vào được pháp giới Vạn Phật Đường tu hành, nếu không cải ác hướng thiện, bớt đi lỗi lầm, thì không dễ gì tu hành trong Vạn Phật Thành, không dễ gì đứng vững được. Do đó, ai đến Vạn Phật Thành đều phải sửa lỗi làm lành, thì mới chân thậttu hành trong Vạn Phật Thành được. Nếu trong Vạn Phật Thành không sửa lỗi làm lành, thì thiên long bát bộ hộ pháp thiện thần, đều không hứa khả, không bảo hộ bạn, về sau sẽ phát sinh đủ thứ vấn đề, cho nên phàm là người đến tu tại Vạn Phật Thành, thì cứ chỉ hành động tự mình quán chiếu, đi đứng nằm ngồi không rời nhà, lời nói việc làm, đều phải tự mình xem mình, quản chính mình, đứng giống như máy giặt đồ, cứ giặt đồ cho kẻ khác, đồ kẻ khác sạch mà đồ mình thì dơ bẩn. Người tại Vạn Phật Thành đứng giống như máy ảnh, cứ chụp hình cho người khác, mà không chụp cho chính mình.

### 222. Câu tri ta ha tát nê

Kệ :

Câu tàng phổ giai kim cang danh  
Cốt thân xá lợi giới đức doanh  
Định huệ trang nghiêm ngũ sắc câu  
Kiên cố bất hoại vĩnh quang minh.

Tạm dịch :

Quân Tạng đều là tên Kim Cang  
Thân cốt xá lợi giới đức thừa  
Định huệ trang nghiêm đủ năm màu  
Kiên cố bất hoại chiếu sáng mãi.

Giảng giải: Câu này dịch là “Quân”, lại dịch là “Tặng”. Kim Cang Quân Bồ Tát và Kim Cang Tặng Bồ Tát, đều là tên của Kim Cang Bồ Tát. Lại dịch là “Thân cốt”, lại dịch là “Xá lợi”, có cốt xá lợi màu trắng, có tóc xá lợi màu đen, có thịt xá lợi màu đỏ, lại có cốt tủy xá lợi màu vàng, màu xanh, năm màu. Tại sao có xá lợi ? Vì đắc được vô lậu, tinh khí thần không lậu ra ngoài, không có chạy mất, ngưng tụ mà thành. Xá lợi trải qua ngàn kiếp mà không đổi, vạn đời mà vẫn mới, vĩnh viễn tồn tại, người tu hành giữ giới luật tinh nghiêm mới có. Cho nên nói : “Định huệ trang nghiêm đủ năm màu.” Đây cũng là biểu thị người tu đạo có định huệ trang nghiêm, mới có xá lợi.

“Kiên cố bất hoại chiếu sáng mãi.” Xá lợi tử còn gọi là kiên cố tử, vĩnh viễn bất hoại phóng quang minh.

### 223. Đế lê a thệ đế thị bà rị đà

Kệ :

Kính lễ đại luân Kim Cang Thần  
Thiên đầu thiên thủ thiên nhãnh tôn  
Oai đức nhuận trạch kiêm quán đánh  
Hộ trì hành nhân vô năng thắng.

Tạm dịch :

Kính lễ đại luân Kim Cang Thần  
Đảng ngàn đầu, ngàn tay, ngàn mắt  
Oai đức nhuận trạch và quán đánh  
Hộ trì người hành vô năng thắng.

Giảng giải: Con nay “Kính lễ đại luân Kim Cang Thần – Đảng ngàn đầu, ngàn tay, ngàn mắt.” Vị Kim Cang này có ngàn đầu, ngàn tay, ngàn con mắt, nhìn trông thật rất kỳ lạ. Tên của Ngài lại dịch là “Oai đức”, “Nhuận trạch”, “Quán đánh”, cho nên nói : “Oai đức nhuận trạch và quán đánh – Hộ trì người hành vô năng thắng.” Lại dịch là “Vô năng thắng”, Ngài hộ trì người tu hành chẳng có ai có thể so sánh được.

### 224. Tra tra anh ca

Kệ :

Ly chướng hành động nǎng thôi toại  
Chư pháp vô ngại Sinh quý trù  
Quang minh biến chiếu hộ Tam Bảo  
Ngã đǎng giới Thần cứu mê tuý.

Tạm dịch :

Lìa chướng hành động hay phá tan  
Các pháp vô ngại Sinh quý trù  
Quang minh chiếu khắp hộ Tam Bảo  
Các vị Thần giới cứu mê say.

Giảng giải: Câu này dịch là “Lìa chướng”, xa lìa tất cả chướng ngại, lại có một nghĩa nữa là “Hành động”, ý nghĩa hành động tức là lìa chướng, tức là đập tan, muốn có các hành động mới lìa chướng được, phải hành động mới đập tan được. Cho nên nói: “Lìa chướng hành động hay phá tan – Các pháp vô ngại sinh quý trù.” Đến địa vị tất cả các pháp đều viên dung vô ngại, thì tại Thập Trụ chứng đến bậc Sinh quý trù mới được các pháp vô ngại.

“Quang minh chiếu khắp hộ Tam Bảo.” Tất cả hộ pháp thiện thần đều phóng quang động địa, hộ trì Phật Pháp Tăng Tam Bảo.

“Các vị giới thần cứu mê say.” Ngã đǎng thiện thần giữ gìn bảo hộ giới, và thiện thần bảo hộ Chú, đều muốn cứu thế gian, những chúng sinh mê muội quá sâu nặng, và muốn cứu chúng sinh sống say chết mộng, muốn cứu chúng sinh tham luyến lục đạo luân hồi, không biết thoát ra, chúng ta hộ giới thiện thần tức là chấp hành công việc này.

## 225. Ma ha bạt xà lô đà ra

Kệ :

Đại Kim Cang chúng hộ hành nhân  
Tác sư tử hổng pháp lôi chấn  
Sử lệnh hữu tình trừ chướng ngại  
Độ tất cả khổ Bát Nhã thâm.

Tạm dịch :

Chúng Đại Kim Cang hộ người tu  
Làm sư tử hổng đánh trống pháp  
Khiến cho hữu tình trừ chướng ngại  
Bát Nhã thâm sâu độ các khổ.

Giảng giải: Ma Ha tức là “Đại”, Bạt Xà La là “Kim Cang”, tất cả thủ hộ đại Kim Cang Tạng Bồ Tát.

“Chúng Đại Kim Cang hộ người tu.” Tám vạn bốn ngàn Đại Kim Cang Tạng Bồ Tát thường theo người thọ trì Chú Lăng Nghiêm, hộ trì họ. Vì các Ngài trong quá khứ, đã phát nguyện phải hộ trì chúng sinh nào thọ trì Chú Lăng Nghiêm. Do đó, người nào thọ trì Chú Lăng Nghiêm, thì người đó được Kim Cang Tạng Bồ Tát đến bảo hộ.

“Làm sư tử hổng đánh trống pháp.” Kim Cang Tạng Bồ Tát khắp nơi đều làm đại sư tử hổng, đánh trống pháp lớn, thổi pháp loa lớn, dựng pháp tràng lớn, treo pháp phan lớn, như là sấm sét, khiến cho chúng sinh mê mông sớm giác ngộ. Có lúc chúng sinh mê quá nặng, không thể giác ngộ, cho nên phải dùng âm thanh thật lớn, làm cho họ tỉnh dậy, khiến cho họ khoát nhiên minh bạch, mà phát đại bồ đề tâm.

“Khiến cho hữu tình trừ chướng ngại.” Tức là giáo hóa tất cả hữu tình. Hữu tình chúng sinh không dễ gì giáo hóa. Vì họ hữu tình, bạn dạy họ tu đạo, họ bị tình trói buộc, dạy họ học Phật pháp, họ lại bị vật liên lụy, đều buông bỏ chẳng đặng, bị tình ái mê hoặc, trầm luân trong biển khổ. Hộ pháp thiện thần làm cho hữu tình lià chướng ngại.

“Bát nhã thâm sâu độ các khổ.” Khiến cho tất cả khổ não đều qua khỏi. Qua khỏi tất cả khổ, tức là xa lià diên đảo mộng tưởng, đắc được cứu kinh Niết Bàn, đó là Bát Nhã thâm sâu, tức cũng là: “Quán Tự Tại Bồ Tát, hành sâu vào Bát Nhã Ba La Mật Đa, thì thấy rõ năm uẩn đều không, qua khỏi tất cả khổ ách.” Qua khỏi tất cả khổ ách phải có trí huệ Bát Nhã thâm sâu, không có trí huệ Bát Nhã thâm sâu, thì không thể qua khỏi tất cả khổ ách. Hộ pháp thiện thần giúp chúng ta đắc được Bát Nhã thâm sâu, đại trí huệ, bèn được lià khổ được vui.

Học Phật pháp phải đem chân tâm ra, cử chỉ hành động lời nói, đều phải làm chân thật. Đừng giống như người thế gian, nửa thật, nửa giả, có lúc nói lời thật, có lúc nói lời giả. Người tu đạo, luôn luôn phải nói lời chân thật, làm việc chân thật, không nói dối. Mỗi một ý niệm phải trừ mao bệnh của chính mình, đem tập khí vô lượng kiếp quá khứ của mình sửa đổi, đem tội nghiệp vô lượng kiếp đến nay đều phải sám hối. Vì sao học Phật pháp rất lâu mà chẳng tương ứng ? Vì cứ che đậy tội lỗi của mình, không chịu đem chân tâm ra tu hành, do đó, làm cho thời gian trôi qua

lãng phí, cũng chẳng khai mở trí huệ chân chánh, cũng chẳng đặc được định lực chân chánh. Thời gian luống qua, đạo nghiệp của mình chẳng thành tựu, đó thật là việc rất đáng tiếc. Ở trong đạo tràng, phải trân tiếc tất cả vật chất, nên thương tiếc vật thường trụ, như bảo vệ tròng mắt của mình. Vật thường trụ ví như: Cơm, gạo, dầu, muối, tương, rau .vv... phải thương tiếc đừng phí phạm, cho đến một cọng cỏ, một khúc gỗ, một trang giấy, đều phải thương tiếc bảo vệ nó. Những điều trên đây nếu không chú ý, không biết tích phước, thì công đức đều rỉ sạch, những gì tu phước thì ít hơn là tạo nghiệp, những gì được thì ít, mất đi thì nhiều.

Lại nữa, cử chỉ hành động lời nói, đừng làm hại đến kẻ khác, miệng cũng phải tồn đức, đừng nói thêu dệt, nói dối, mắng chưởi, hai lưỡi. Miệng thì đặc biệt phải chú ý. Thân thì đừng sát sinh, đừng trộm cắp, đừng tà dâm. Ý đừng phạm tham sân si, đừng vì túi da hôi thối này mà lo lắng, tâm niệm phải vì nó mà trộm vật ăn, tâm niệm nghĩ muốn trang nghiêm cho túi da hôi thối này để dễ nhìn, tâm niệm muốn vì túi da hôi thối này mà hưởng thụ, sung sướng, đó đều là điên đảo. Chúng ta phải nghĩ vượt khỏi ba cõi, thoát khỏi sáu nẻo luân hồi, đều phải sửa đổi tập khí, ái tình cũng phải nhin xuyên thủng là không, mới toại tâm mãn nguyện, thành tựu được quả bồ đề.

Tu đạo không thể hưởng phước, phải nhớ vị tổ tông của Phật giáo tức là Phật Thích Ca Mâu Ni, xưa kia tu đạo là thái tử, mà Ngài từ bỏ tất cả để xuất gia tu đạo. Lấy thân thể của Ngài mà nói, tuy nhiên xuất gia vẫn có thể ăn ngon, mặc đẹp, ở chỗ tốt, thế mà Ngài không làm như thế, Ngài vào núi Tuyết, chịu khổ, chịu đói, chịu lạnh, chịu nóng, tại đó tu hành sáu năm. Trong sáu năm đó, chẳng ăn vật gì ngon, cũng chẳng đi các nơi kêu người cúng dường cho Ngài, mà chịu khổ như thế. Lấy thân phận quý của Đức Phật Thích Ca, mà còn tự ý chịu khổ tu hành, còn chúng ta là thân phận gì ? Chẳng qua là người bình thường. Tại sao phải mặc tốt, ăn ngon, ở chỗ tốt, tham đồ hưởng thụ, chịu khổ chẳng được, sợ chịu khổ. Nghĩ xem so với Phật Thích Ca chúng ta đáng hổ thẹn chăng !

Kệ :

Quy y nhất thiết tam thế Phật  
Chí thành đánh lẽ chư Thánh hiền  
Bát vạn tứ thiêng Kim Cang Tạng  
Hộ trì hành nhân xuất mê duật.

Tạm dịch :

Quy y tất cả Phật ba đời  
Chí thành đánh lẽ các Thánh hiền  
Tám vạn bốn ngàn Kim Cang Tạng  
Hộ trì người hành thoát đường mê.

Giảng giải: Đây là “Quy mạng tất cả Phật ba đời”, cảm tạ chư  
Phật ba đời kiến lập đàn tràng Lăng Nghiêm. Cho nên nói: “Quy  
y tất cả Phật ba đời.” Chư Phật ba đời là đời quá khứ, đời hiện tại,  
đời vị lai, nhiều vô lượng vô biên.

“Chí thành đánh lẽ các Thánh hiền.” Không những quy mạng  
chư Phật, mà cũng quy y tất cả các Bồ Tát và tám vạn bốn ngàn  
Kim Cang Tạng Bồ Tát, chí thành đánh lẽ hết thảy Thánh hiền.  
Hộ trì Chú Lăng Nghiêm có tám vạn bốn ngàn Kim Cang Tạng  
Bồ Tát, thường theo hai bên người hành trì.

“Hộ trì người hành thoát đường mê.” Từ ngày đầu tiên phát tâm  
niệm Chú Lăng Nghiêm, thì các Ngài bảo hộ bạn, theo bạn, chỉ  
cần bạn đừng phá giới, đừng phạm giới sát sinh, giới trộm cắp,  
giới tà dâm, giới nói dối, và giới uống rượu, thường giữ năm giới  
này, thì tám vạn bốn ngàn Kim Cang Tạng Bồ Tát thường hộ trì  
bạn. Nếu bạn phá giới thì Ngài chẳng hộ trì bạn nữa. Cho nên  
người tin Phật, có lúc tai nạn đến, bèn nói tôi tin Phật còn có tai  
nạn chẳng ? Bạn phải biết, tuy bạn tin Phật, nhưng không giữ  
giới luật, không y chiếu Phật pháp tu hành, đương nhiên sẽ có  
nhiều tai nạn sẽ phát sinh. Vì tám vạn Kim Cang Tạng Bồ Tát  
không hộ trì bạn nữa. Nếu y theo pháp tu hành giữ giới, tụng trì  
Chú Lăng Nghiêm, thì tám vạn bốn ngàn Kim Cang Tạng Bồ  
Tát, thường hộ trì bạn, khiến cho bạn sớm ra khỏi sáu nẻo luân  
hồi.

## 227. Mạn trà ra

Kệ :

Học giả ấn chứng thiết pháp đàn

Tốc thành tam muội cứu đảo huyền  
Phổ nghiệp chúng sinh ly thống khổ  
Lăng Nghiêm đại định vĩnh hiện tiền.

Tạm dịch :

Giác giả ấn chứng lập pháp đàn  
Sớm thành tam muội cứu đảo huyền  
Nhiếp khắp chúng sinh lìa thống khổ  
Lăng Nghiêm đại định hiện tiền mãi.

Giảng giải: Mạn Trà La, vốn là đọc Mạn Đát La, chữ Trà không nhất định phải đọc âm trà. Ở trước Bồ Bà Na dịch là “Giác giả”. Vị giác giả này ấn chứng đại định Lăng Nghiêm, thiết lập Lăng Nghiêm đàn tràng. Mạn Trà La tức là “Một đàn tràng”. Đàn tràng Chú Lăng Nghiêm niêm: “Án Á Hồng”, thì theo niêm bèn thành đàn tràng. Cho nên nói: “Giác giả ấn chứng lập pháp đàn.” Thiết lập pháp đàn để ấn chứng cho bạn.

“Sớm thành Tam muội cứu đảo huyền.” Tụng Chú mà tụng được có chút cảm ứng, thì sẽ nhập được Lăng Nghiêm đại định. Tam muội lại gọi là chánh định chánh thọ. Bạn đắc được chánh định chánh thọ, đắc được tất cả thần thông diệu dụng, thì có thể đến thế giới cứu đảo huyền, cứu độ tất cả chúng sinh thế gian.

“Nhiếp khắp chúng sinh lìa thống khổ.” Phật Bồ Tát đều muốn chúng ta sớm lìa khổ được vui, không có tất cả mọi thống khổ. Các Ngài dùng pháp môn nghiệp thọ để nghiệp thọ tất cả chúng sinh.

“Lăng Nghiêm Đại định mãi hiện tiền.” Thường đắc được Lăng Nghiêm đại định kiên cố này, thì thiên ma ngoại đạo không thể phá hoại được. Đại định này luôn luôn hiện tiền, thì người hành luôn luôn đều ở trong định.

## 228. Ô hồng

Kệ :

Tái sắc nhất thiết hộ pháp chúng  
Phổ lệnh chư bộ các thần đồng  
Thường tuỳ hành nhân sử giác ngộ  
Đồng phó Long Hoa hội quân hùng.

Tạm dịch :

Sắc lệnh tất cả chúng Hộ Pháp  
Khiến khắp các bộ các thần đồng  
Thường hộ người hành sớm giác ngộ  
Đồng phó Long Hoa hội quần hùng.

Giảng giải : Ở trước chư Phật Bồ Tát phân phối hộ pháp, từ từ bảo hộ người tu hành. Vì Phật từ bi, cho nên lại: "Sắc lệnh tất cả chúng Hộ Pháp." Đặc biệt chú ý hộ trì người hành. Chúng tức là tất cả đều bao quát trong đó.

"Khiến khắp các bộ các thần đồng". Ra lệnh tất cả đồng nam đồng nữ của các bộ, tất cả Hộ Pháp.

"Thường hộ người hành sớm giác ngộ." Luôn luôn theo tất cả người tu hành, khiến cho họ giác ngộ, ngày càng tiến bộ.

"Đồng phó Long Hoa hội quần hùng." Tương lai khi Bồ Tát Di Lặc thành Phật, trong ba hội Long Hoa hội kiến rất nhiều đại anh hùng thành đạo.

## 229. Ta tất đế

Kê :

Thành tựu chư pháp chánh định tụ  
Viên mãn tam đức Diệu Giác Tôn  
Tự độ độ tha Bồ Tát hạnh  
Đăng Niết Bàn sơn Bát Nhã phong.

Tạm dịch :

Thành tựu các pháp được chánh định  
Tròn đầy ba đức đấng Diệu Giác  
Tự độ độ tha hạnh Bồ Tát  
Lên núi Niết Bàn đỉnh Bát Nhã.

Giảng giải: "Thành tựu các pháp được chánh định." Sa Tất Đế dịch là "Thành tựu các pháp", thành tựu tất cả các pháp mà đắc được tam muội, chánh định chánh tho.

"Viên mãn ba đức đấng Diệu Giác." Ba đức là pháp thân đức, Bát Nhã đức và giải thoát đức. Pháp thân của chúng ta là biến nhất thiết xứ, Bát Nhã đức là công đức trí huệ, cũng là biến nhất thiết xứ, giải thoát đức cũng biến nhất thiết xứ. Ba đức này đều viên mãn thì chúng được Diệu Giác bồ đề, Vô Thượng Chánh Đẳng Chánh Giác, cho nên xưng là "Đẳng Diệu Giác." Sau đó lại : "Tự độ, độ tha, hạnh Bồ Tát." Bồ Tát đạo là tự độ, độ tha, tự lợi, lợi tha,

đó là hạnh của tất cả Bồ Tát tu hành.

"Lên núi Niết Bàn đỉnh Bát Nhã." Lại nên núi Niết bàn. Núi Niết bàn tức là thường lạc ngã tịnh. Lên đến đỉnh Bát Nhã cao nhất, đỉnh trí huệ cao nhất.

### 230. Bạt bà đô

Kệ :

Bà Già Bà Đế Phật Thể Tôn  
Dã dịch viên mãn cập tuỳ tâm  
Thiện hỉ năng nhập Lăng Nghiêm định  
Vô lượng trí huệ thử trung sinh.

Tạm dịch :

Bà Già Bà Đế Phật Thể Tôn  
Cũng dịch viên mãn và tùy tâm  
Thiện hỷ nhập được định Lăng Nghiêm  
Vô lượng trí huệ từ đây sinh.

Giảng giải: Bạt Bà Đô tức là "Bà Già Bà Đế", dịch là "Phật", "Thể Tôn", cũng dịch "Viên mãn" và "Tùy tâm," tùy tâm mãn nguyện, mong cầu gì thì được cái đó. Bạn thấy niệm Chú Lăng Nghiêm diệu vô cùng chẳng ! Cầu gì được nấy, cầu lên trời thì không thể xuống đất, cầu con trai được con trai, cầu con gái được con gái.

"Thiện hỷ nhập được định Lăng Nghiêm." Tại sao Chú Lăng Nghiêm có diệu dụng như thế ? Vì niệm Chú này, thì có thể nhập được định Lăng Nghiêm. Đại định Lăng Nghiêm là vô định vô bất định, chẳng có lúc nào mà không ở trong định. Do đó, có câu: "Na Già thường tại định, chẳng có lúc nào không ở trong định." Định Lăng Nghiêm là định kiên cố, thiên ma ngoại đạo không thể phá hoại được.

"Vô lượng trí huệ từ đây sinh." Nhập định để làm gì ? Nhập định lại có việc hoan hỷ, lại có việc sợ hãi, đều là thấy cái chưa thấy, nghe cái chưa nghe. Trong định được như như bất động, liễu liễu thường minh, không bị cảnh giới chuyển, mà chuyển được tất cả cảnh giới, đó là chỗ diệu nhập định Lăng Nghiêm. Không có định Lăng Nghiêm thì tùy cảnh giới chuyển, cái gì đến thì chạy theo nó, bị vướng mắc vào cảnh giới. Có định Lăng Nghiêm này, thì không bị cảnh giới chuyển :

"Mắt thấy sắc bên trong không dính mắc

Tai nghe âm thanh tâm chẳng biết”.

“Thấy việc tinh việc vượt ba cõi  
Thấy việc mê việc đọa trầm luân”.

Ở trong định thường sinh vô lượng trí huệ, cho nên định hay sinh huệ. Nếu bạn không nhập định, thì bạn không thể khai mở trí huệ.

### 231. Ma ma

Kệ :

Ngưỡng kì Phật lực gia hộ trì  
Ngã sở tác pháp lệnh viên thành  
Tảo chứng bất thoái thường tinh tấn  
Tuyển Thánh bạt hiền tốc đề danh.

Tạm dịch :

Ngưỡng mong Phật lực gia hộ trì  
Các pháp con làm khiến viên thành  
Sớm chứng bất thối thường tinh tấn  
Tuyển Thánh chọn hiền sớm nêu danh.

Giảng giải: Ma Ma là “Tự mẫu”, nghĩa là ngưỡng mong oai lực của Phật gia bị chúng ta, khiến cho chúng ta đắc được thành tựu, cho nên nói: “Ngưỡng mong Phật lực gia hộ trì.” Ngưỡng mong Phật lực gia trì bảo hộ.

“Các pháp con làm khiến viên thành.” Các pháp mà ta tu, như tụng trì pháp Chú Lăng Nghiêm, pháp Bốn Mươi Hai Thủ Nhãnh, và tu tất cả thiền định, đều sớm được viên thành. Tóm lại, Ma Ma là “Tất cả các pháp mà ta tu”, sớm được thành tựu.

“Sớm chứng bất thối thường tinh tấn.” Sớm chứng được bất thối chuyển Vô Thượng Chánh Đẳng Chánh Giác. Bất thối chuyển có ba bất thối :

1. Vị bất thối, không thối lùi về hàng nhị thừa, không thối lùi bồ đề tâm.
2. Hạnh bất thối, vĩnh viễn tu hạnh Bồ Tát.
3. Niệm bất thối, không phát tâm tiểu thừa.

Đều hành Bồ Tát đạo, hành pháp đại thừa, đó là ba bất thối. Sớm chứng được ba bất thối này, mới thường được tinh tấn. Bằng

không thì không thể thường tinh tấn được.

"Tuyển Thánh chọn hiền sớm nêu danh." Trong sự tu hành, Phật Bồ Tát cũng phải tuyển chọn, xem chúng ta ai đủ trình độ, đáng được vào quả vị Bồ Tát, hoặc là quả vị Phật, sớm nói với chúng ta, khiến cho chúng ta đắc được quả vị bất thối, khiến cho chúng ta biết tu hành như thế nào.

## 232. Ăn thổ na mạ mạ toả

Kệ :

Tụng trì mặc niệm thiểu ý ngôn  
Thị giáo lợi hỉ hoá đại thiêng  
Sở tác chư pháp tất cứu kính  
Bất tăng bất giảm đáo Niết Bàn.

Tạm dịch :

Tụng trì mặc niệm bớt nói năn  
Bày giáo lợi ích độ mọi người  
Chỗ tu các pháp đều rốt ráo  
Không tăng không giảm đến Niết Bàn.

Giảng giải : Học Chú trước hết phải chánh tâm thành ý, nếu tâm không chánh, thì học Chú gì cũng đều là tà, tâm chánh học Chú mới có cảm ứng. Tâm chánh còn chưa đủ, còn phải thành ý.

Thành ý tức là niệm từ từ, tơ hào đều không cẩu thả, không thể phô diễn, lơ là, mới có cảm ứng. Nếu bạn không chánh tâm thành ý, mà tồn tại tà tri tà kiến, muốn đi hại người, tức là ma pháp, là pháp của ma vương thực hành, ma thì hại người, không lợi người. Người chân chánh muốn tu pháp dưới bất cứ hình thức nào, cũng không được hại người, phải tồn tại tâm lợi ích chúng sinh. Đừng có tư tưởng học Chú vì để hàng phục ma quỷ, hoặc là khởi tâm đối đãi với kẻ khác.

Trong Phật giáo không có kẻ địch, không trả thù với bất cứ người nào. Tức là bất cứ ai đối với mình có chỗ không tốt, cũng phải nhẫn耐, tu nhẫn nhục Ba la mật, không sinh tâm báo thù, đó là chỗ cao siêu của Phật giáo. Các tôn giáo khác chẳng có tinh thần như thế. Tuy Gia Tô Giáo nói ái địch, nhưng chỉ bắt quá nói ngoài miệng mà thôi. Họ thật ái địch chẳng ? Họ cho rằng Phật giáo là kẻ địch của họ. Họ ái Phật giáo chẳng, tuyệt đối không. Họ mở miệng ra là "ma quỷ", câm miệng cũng là "ma

quỷ.”

Tông chỉ của Phật giáo quan trọng hơn hết là, dù bạn là ma quỷ, tôi tuyệt đối cũng không hại bạn, cũng nghiệp thọ bạn, mà không sinh một thứ pháp đối đãi, đó là giáo nghĩa đặc biệt nhất của Phật giáo, đối với bất cứ chúng sinh nào, cũng đều có tâm từ bi, không hại họ.

Chú Lăng Nghiêm là kinh thiên địa, khốc quỷ thần, là linh văn hữu hiệu nhất, cho nên chúng ta học được Chú Lăng Nghiêm, thì phải luôn luôn lúc nào cũng có tâm từ bi, khởi tâm động niệm đều không đi hại người. Người khác đối với mình không tốt như thế nào, cũng không ghét họ, cũng không hại họ.

Tâm lượng phải lớn như ba ngàn đại thiên thế giới, đem tất cả sum la vạn tượng đều bao quát trong đó, đó mới là bốn phận của Phật giáo đồ. Chúng ta nên nhớ đừng có hành vi phạm thượng, làm loạn, có những thứ hành vi như thế rất là nguy hiểm.

Ấn Thố Na dịch là “Tụng trì”, lại dịch là “Mặc niệm”, lại dịch là “Thiểu ý ngôn”. Tức là đừng nói nhiều lời, đừng khởi nhiều vọng tưởng. Chuyên nhất thì linh, phân chia thì tán. Thế nào là chuyên nhất ? Tức là không sinh tâm hại người, nếu tồn tâm hại người, tương lai rất là nguy hiểm. Do đó, có câu: “Làm nhiều điều bất nghĩa, thì đưa mình đến chỗ nguy,” hại người trở lại hại mình. Giết cha người, thì người giết cha mình, giết anh người, thì người giết anh mình, đó là nhân quả. Chúng ta là Phật giáo đồ, phải tránh nhân ác, nếu không thì tương lai sẽ thọ lấy quả báo ác. Cho nên nói : “Tụng trì mặc niệm bớt nói năng – Thị giáo lợi hỷ hóa đại thiên.” Câu này lại dịch là “Thị giáo”, “Lợi hỷ”, chỉ bày chúng sinh Phật giáo, khiến cho họ đặc được lợi ích hoan hỷ. Do đó nhìn lại, chúng ta muốn lợi ích người, thì phải khẩn trương lợi ích người. Có câu rằng :

“Tài bồi mảnh đất trong tâm  
Nuôi lớn bầu trời bản tánh.”

Thường lợi ích người khác, lâu dần thì có đức hạnh. Chẳng phải cứ kêu người lợi ích cho mình, còn mình thì chẳng lợi ích cho người, dưỡng thành một thứ tánh ỷ lại, cứ muốn tìm tiện nghi. Thấy những người trên thế gian, chuyên tìm tiện nghi, kết quả đều thất bại. Nếu bạn không tin, thì hãy nghiên cứu tỉ mỉ, bất cứ người nào thất bại, đều là tham mà không biết chán, đi khắp nơi tìm tiện nghi, kết quả đều thất bại. Bạn thường lợi ích người, khiến người hoan hỷ, thì bất cứ đến đâu, người ta đều theo đó

mà sửa đổi. Khổng Tử có nói :

"Lời nói phải trung tín  
Hành vi phải thuần kính."

Nói ra lời gì, phải thành thực có tín dụng, không thể trừng mắt  
cứ nói dối, giống như là lời thật, nhưng thật ra cứ lường gạt  
người. Hành vi nhất định phải thành thật, thuần hậu, tự hạ mình  
cung kính tất cả. Đều phải tồn tâm khiêm cung hòa nhã, đừng có  
tư tưởng cống cao ngã mạn, cảm thấy ai ai cũng không bằng  
mình, như thế thì không thể được.

### **kinh lăng nghiêm - Quyển 7 Phần 6**

**Chú Lăng Nghiêm – Đệ Tam**

#### **HỘI THỨ BA HỘI QUÁN ÂM HỢP ĐỒNG**

Giác giả từ bi nghiệp hữu tình  
Thánh hiền thiết giáo hoá ngoan minh  
Thế Tôn chủng tộc Phật bảo ấn  
Đăng đăng hộ chiếu tâm truyền tâm.

Nghĩa là:

Phật đà từ bi nghiệp hữu tình  
Thánh hiền giáo hoá độ ngu tối  
Chủng tộc Thế Tôn ấn Phật bảo  
Đèn đèn cùng chiếu tâm truyền tâm.

### **233. Ra xà bà dạ**

Dịch: Trù nạn vua.

Kê:

Trù diệt nhất thiết vương nạn khổ  
Cứu độ sở hữu chúng cô độc  
Tối thắng tôn thương năng lợi lạc

Khả uy tiêu tai tăng huệ phước.

Nghĩa là:

Diệt trừ tất cả nạn khổ vua  
Cứu độ hết thảy người cô độc  
Tối thắng trên hết hay lợi lạc  
Đáng sợ tiêu tai tăng phước huệ.

Giảng giải: Câu Chú này là trừ tất cả tai nạn. Tai nạn gì? Các tai nạn như: Nạn cướp, nạn nước, nạn lửa, nạn gió, nạn bùa chú ..v.v... Ví như có người muốn lăn đá rót xuống đầu để hại bạn, hoặc dùng tà chủ để hại bạn, khi bạn tụng câu Chú Lăng Nghiêm này, thì sẽ phá được tất cả tà pháp, phá sạch không còn sót gì hết, cho nên câu Chú này rất quan trọng. Ra Xà tức là vua, trừ nạn vua, dù ông vua muốn đổ tội lên thân bạn, kết tội bạn, cho bạn tai nạn, thì sẽ trừ khử. Nhưng bạn phải biết, đây là trường hợp bạn không phạm pháp, gặp khổ nạn bị oan uổng, không có tội, mà ông ta cứ nói là bạn có tội, trường hợp này sẽ trừ đi tai nạn này.

Nếu bạn phạm tội, ví như bạn giết người, thì phải đền mạng, ông vua sẽ truy bắt bạn, chắc chắn sẽ bị giết. Giết người phải đền mạng, vay nợ phải trả tiền. Bạn phạm pháp, nói là tôi gặp được Chú Lăng Nghiêm, nếu ông ta bắt tôi giam vào ngục tù, hoặc muốn chém đầu tôi, thì tôi niệm Chú Lăng Nghiêm, có thể sẽ trừ diệt được tai nạn này, như vậy thì không thể được. Bạn cố ý phạm pháp, mà bạn muốn dùng Chú này để tránh tai nạn này, như vậy càng không được. Nếu bạn không phạm pháp, bạn bị oan, quan tri phủ bắt bạn đi, ví như bạn không có ăn cắp, mà họ nói bạn ăn cắp. Bạn không giết người, mà họ cứ nói bạn giết người, còn có người nào đó làm bằng chứng là bạn giết người, thì những trường hợp này, sẽ trừ diệt được khổ nạn vua, cho nên nói trừ diệt được tất cả khổ nạn vua, trừ diệt được tất cả khổ nạn vua bị oan.

Nếu bạn không bị hàm oan, bạn phạm tội, thì không thể được. Tại sao? Vì Bồ Tát không thể không nói đạo lý, việc gì Ngài cũng đều đại công vô tư, chánh trực không thiên vị. Nếu bạn phải bị quả báo này, thì chư Phật Bồ Tát đều không màng tới việc này, cho nên các vị phải biết đạo lý này. Phải biết Phật Bồ Tát chẳng phải ổ chủ, chuyên môn lo việc kẻ phạm tội, hoặc là những kẻ trộm cắp, đem những kẻ trộm cắp để ở đó, hoặc ai

phạm pháp bèn đến trước bàn Phật, thì sẽ được miễn tội, đức Phật chẳng phải như thế. Cho nên chúng ta là người học Phật, nhất định phải có trí huệ chân chánh, phán đoán được thị phi, không thể lấy phải làm trái, lấy trái làm phải, lấy đen làm trắng, lấy trắng làm đen.

“Cứu độ hết thảy người cô độc”: Cứu độ hết tất cả những người cô độc, tất cả những người đáng thương, hộ pháp Bồ Tát đều sẽ cứu độ giúp đỡ họ.

“Tối thắng trên hết hay lợi lạc”: Câu Chú này còn dịch là “Tối thắng”, “Trên hết”, “Lợi lạc”, hay lợi lạc tất cả chúng sinh.

“Đáng sợ tiêu tai tăng phước huệ”: Còn dịch là “Đáng sợ”, vì Hộ pháp Bồ Tát đều đầy đủ uy đức, có uy đáng sợ, có đức đáng kính, khiến cho bạn khi gặp được Ngài, thì sinh tâm cung kính. Lại còn có thể tiêu tai, lại còn có thể tăng phước, lại còn có thể khai mở trí huệ. Có trí huệ chân chánh rồi, thì con người mới không điên đảo. Tại sao chúng ta cứ làm việc sai quấy? Vì chẳng có trí huệ chân chánh, cho nên cử chỉ hành động, lời nói việc làm, đều chẳng hợp pháp. Trong Kinh Địa Tạng có nói: Chúng sinh cõi Nam Diêm Phù Đề, khởi tâm động niệm, đều là tạo nghiệp, đều là tạo tội. Bồ Tát ngày đêm không nghỉ ngơi, đến giáo hóa chúng ta, mà chúng ta không nghe lời, còn mắng Phật, chửi Bồ Tát, mắng Tổ, chửi sư trưởng, chẳng cung kính Kinh điển, cho nên chúng ta ở trong đạo tràng, nên nhớ đừng có tạo tội nghiệp, vì nhân quả rất là lợi hại, bạn trồng nhân gì, thì tương lai sẽ kết quả đó. Tại sao hiện tại chúng ta chịu rất nhiều khổ? Tất cả đều do chúng ta, cho nên chúng ta phải hồi quang phản chiếu, cầu nại chính mình, đừng cho rằng Phật, Bồ Tát không linh, tôi niệm Chú gì cũng không linh, đừng có oán trời trách người, oán Phật, oán Pháp, oán Tăng, tạo vô lượng tội nghiệp.

### 234. Chủ ra bà dặ

Dịch: Trừ nạn cướp.

Kê:

Thử Chú trừ diệt tặc khấu nạn  
Nhân nhĩ tỵ thiệt thân ý thuyền

Thượng sư Xá Na Phật gia bộ  
Thế Tôn giáo pháp đương tế tham.

Nghĩa là:

Chú này diệt trừ nạn trộm cướp  
Buộc mắt tai mũi lưỡi thân ý  
Bộ nhà Phật Xá Na thượng sư  
Giáo pháp Thế Tôn tu minh bạch.

Giảng giải: Câu Chú này thuộc về pháp câu triệu. Pháp câu triệu giống như cảnh sát đi bắt người, bạn nhất định phải đến, nếu bạn không đến, thì bắt bạn đến. Câu, giống như dùng lưỡi câu để câu lại. Triệu tức là triệu lại. Giống như cảnh sát bắt người, khi hạ lệnh thì bạn không đến cũng phải đến. Chú Lăng Nghiêm bắt đầu từ hội thứ ba thuộc về pháp câu triệu. Câu triệu thiên ma ngoại đạo, lị mị vọng lượng, dù ở xa cách vạn dặm, thậm chí ở thế giới khác, đều có thể câu triệu lại.

“Chú này diệt trừ nạn trộm cướp”: Câu Chú này là trừ nạn cướp, cướp tức là trộm cướp, nghĩa là năm nay vận mạng không tốt, bị ngôi sao trộm cướp chiếu mạng, thường thường có trộm cướp đến hỏi thăm, bị trộm cướp. Cướp tức là ăn cắp những vật nhỏ. Trộm cướp tức là băng đảng, tính lưu động, còn gọi là đảng cướp, bọn cướp, chúng sống ở trong rừng núi. Nếu bạn gặp nạn cướp này, tụng câu Chú này, thì sẽ được giải trừ. Câu Chú này chẳng những giải trừ được nạn cướp, mà cũng giải trừ được nhiều nạn khác nữa.

“Buộc mắt tai mũi lưỡi thân ý”: Cướp có cướp bên ngoài, cướp bên trong, cướp trong ngoài. Cướp bên ngoài, tức như bọn cướp đã nói ở trên. Cướp bên trong, là thuộc về bọn cướp trong thân chúng ta, là những thứ gì? Đó là mắt, tai, mũi, lưỡi, thân, ý. Bạn nhìn thấy sắc, thì bị sắc trấn chuyển, muốn trộm nhìn sắc. Tai nghe tiếng thì bị thanh trấn chuyển, muốn trộm âm thanh. Mũi ngửi mùi thì bị hương trấn chuyển, muốn trộm ngửi mùi hương. Lưỡi nếm vị thì bị vị trấn chuyển, thường thường muốn ăn vật ngon. Thân giác xúc thì bị xúc trấn chuyển, tham đắm sự mềm mại. Ý duyên pháp thì bị ý trấn chuyển, bèn khởi diên đảo. Sáu căn bị cảnh giới sáu trấn chuyển, đều gọi là bị trộm cướp đồ vật đi. Cho nên chữ cuối dùng chữ buộc. Buộc tức là buộc nó lại, không để nó chuyển theo cảnh giới sáu trấn. Kẻ trộm bên ngoài thì dễ đề phòng, kẻ trộm bên trong không dễ đề phòng.

“Bộ nhà Phật Xá Na thượng sư”: Vì chúng ta có nhiều kẻ trộm, nhiều phiền não, nhiều tai nạn, cho nên Bồ Tát Kim Cang coi quản Thượng Sư Xá Na Phật, hộ pháp Thiên long bát bộ đều ngày đêm bận rộn.

“Giáo pháp Thế Tôn tu minh bạch”: Bà Dạ còn dịch là “Thế Tôn”. Giáo pháp Thế Tôn giáo hoá chúng ta, phải từ từ nghiên cứu minh bạch.

### 235. A kỵ ni bà dạ

Dịch: Trừ nạn lửa.

Kệ:

Trùng tụng Thần danh tức hoả nạn  
Bạch y nam phương ứng bính đinh  
Giáo hoá hữu tình ly nhiệt não  
Phổ hoạch thanh lương đắc minh đăng.

Nghĩa là:

Tụng đến tên Thần dứt nạn lửa  
Bạch y phương nam ứng bính đinh  
Giáo hoá hữu tình lìa nhiệt não  
Khắp được mát mẻ được đèn sáng.

Giảng giải: “Tụng đến tên Thần dứt nạn lửa”: A Kỳ Ni dịch là “Trùng tụng”. Lại là tên của Thần lửa. Trùng tụng tức là dùng kệ tụng lại ý nghĩa trường hàng ở trước, khiến cho người đọc dễ nhớ, dễ hiểu.

A Kỳ Ni là tên của Thần lửa, hay dập tắt tai nạn lửa. Lửa cũng có lửa bên trong, lửa bên ngoài, lửa trong ngoài. Lửa bên trong tức là lửa vô minh. Lửa bên ngoài tức là lửa trời, lửa hoang dã. Ví như có những vị tổ sư tự dùng lửa hoang dã (chân lửa tam muội) tự thiêu. Lửa vô minh rất là lợi hại, nên gọi là lửa vô minh, lợi hại giống như hổ dữ ăn thịt người. Tại sao có lửa? Tại sao thường thường nổi lửa? Vì đức hạnh không đủ, nên con người mới có lửa khí, thường thường động vô minh, nóng giận đối với mọi người.

Trung Quốc có câu tục ngữ rằng: “Khuyết đức đái xương yên”. Đây tuy là câu tục ngữ, nhưng bên trong rất có đạo lý. Nếu bạn không thiếu đức, thì sẽ chẳng nổi nóng. Nếu bạn thiếu đức, thì

luôn luôn nổi giận, cứ nhìn người khác không đúng, ai cũng đều chẳng bằng mình, hiện tại nên biết rằng, tại sao tánh nóng giận của mình quá lớn, là vì mình chẳng đủ đức hạnh. Do đó phải luôn luôn hồi quang phản chiếu, tự hỏi lương tâm của mình. Người Trung Quốc nói lương tâm đạo đức, nếu bạn không nói lương tâm đạo đức, thì chắc chắn tương lai sẽ đoa lạc.

“Bạch y phương nam ứng bính định”: Bạch y Bồ Tát thuộc về phương nam bính định hoả, vì Ngài quản lý lửa, nên hay trừ nạn lửa.

“Giáo hoá hữu tình lià nhiệt não”: Người nóng giận, tức là mình có lỗi mới nóng giận, sẽ cảm thấy toàn thân không thoải mái, toàn thân đều bức bối. Thậm chí, còn cảm thấy đau khổ hơn là người bị đánh một gậy, cho nên đây chẳng phải nghiệt chướng thì là gì, có nghiệt chướng mới có sự nóng giận. Lià phiền não, tức là lià khỏi tất cả lửa bên trong, lửa bên ngoài.

“Khắp được mát mẻ được đèn sáng”: Khắp cùng đều được mát mẻ, chẳng còn nhiệt não tức là mát mẻ, chẳng còn vô minh tức là trí huệ. Nếu vô minh diệt thì trí huệ liền sinh. Mát mẻ là biểu hiện của trí huệ, nhiệt não là biểu hiện của vô minh. Ngu si mới hay sinh ra phiền não, người có trí huệ thì luôn luôn tiêu dao tự tại, chẳng có chút vô minh phiền não nào, đắc được trí huệ tức cũng là đắc được chân chánh quang minh, chân chánh khoái lạc. Tất cả phiền não đều chẳng còn, sẽ diệt trừ được nạn lửa. Nếu sáu căn không bị sáu trần chuyển, thì sẽ trừ diệt được nạn kẻ trộm cướp. Học Phật pháp cần dùng được, nếu không dùng được, thì học Phật pháp bao nhiêu năm, cũng giống như không học. Nếu dùng được, thì mới minh bạch Phật pháp thật sự.

### 236. Ô đà ca bà đà

Dịch: Trừ nạn gió.

Kê:

Lục dục chư Thiên cụ ngũ suy  
Tam Thiên thượng thả hữu phong tai  
Nhậm quân tu đáo Phi Phi Tưởng  
Bất như Tây Phương quy khứ lai.

Nghĩa là:

Sáu trời dục giới đủ năm tướng suy  
Trời Tam Thiên vẫn còn có nạn gió  
Nếu bạn tu đến trời Phi Phi Tưởng  
Chẳng bằng đi về cõi Tây Phương.

Giảng giải: Bốn câu kệ này là hiện thành, tôi chỉ đổi lại mấy chữ, vốn là: "Tam Thiên Thiên thượng hữu phong tai", tôi đổi lại là: "Tam Thiên thượng thả hữu phong tai", vì ở trước đã có chữ "Thiên" (trời), tôi không muốn nó tái lập lại. Tôi nói cho quý vị nghe, tại sao tôi nói là hiện thành? Vì câu Chú này là trừ nạn gió. Bạn đọc Chú Lăng Nghiêm lên, thì bất tri bất giác tai nạn gì cũng đều trừ diệt hết. Nạn gió là thuộc về một trong ba nạn, ba nạn tức là nạn nước, nạn lửa và nạn gió. Lửa thiêu cháy cõi Sơ Thiên, nước ngập chìm cõi trời Nhị Thiên, gió thổi bay cõi trời Tam Thiên. Gió ở tại nhân gian rất lớn, có lúc thổi bay nhà cửa, cây cối cũng trốc gốc, người cũng bị thổi bay. Bạn đọc câu Chú này, thì sẽ tiêu trừ được nạn gió.

"Sáu trời dục giới đủ năm tướng suy": Khi thọ mạng của người trời hết, thì sẽ hiện ra năm tướng suy. Năm tướng suy là:

1. Hoa trên đầu héo.
2. Quần áo dơ bẩn.
3. Hai nách ra mồ hôi.
4. Thân thể toả mùi hôi.
5. Đứng ngồi không yên.

"Trời Tam Thiên vẫn còn có nạn gió": Trời Tam Thiên, tức là ly hỉ diệu lạc địa, vẫn còn có nạn gió. Trời Tư Thiên, là xả niêm thanh tịnh địa, không còn ba nạn. Trời Sơ Thiên là ly sinh hỉ lạc địa, còn phải thọ nạn lửa. Trời Nhị Thiên là định sinh hỉ lạc địa, còn phải thọ nạn nước.

"Nếu bạn tu đến trời Phi Phi Tưởng, chẳng bằng đi về cõi Tây Phương": Dù bạn tu đến cõi trời Phi Phi Tưởng (cõi trời cao nhất Vô Sắc giới), cũng chẳng bằng đi về cõi Tây Phương Cực Lạc thế giới, trở lại con thuyền từ bi, đến thế giới này để giáo hóa chúng sinh.

Dịch: Trừ nạn độc.

Kê:

Thử Chú năng trừ chư độc được  
Thảo mộc hoá học hại nhân giả  
Nhất thiết sở hữu giai bình an  
Ly khổ đắc lạc hựu giải thoát.

Nghĩa là:

Chú này hay trừ các thuốc độc  
Cỏ cây hoá học hại hành giả  
Tất cả hết thảy đều bình an  
Lìa khổ được vui lại giải thoát.

Giảng giải: Câu Chú này là trừ thuốc độc, thường tụng thì sẽ không bị trúng độc, bất cứ độc gì cũng có thể giải hết. Có người đã từng ăn mươi mấy cái nấm độc, tội bèn niệm câu Chú này để giải độc cho anh ta, chẳng những anh ta giải được chất độc của nấm, mà các chất độc khác, cũng được giải luôn. Nếu bạn hay niệm câu Chú này, thì sẽ giải trừ được chất độc, nếu bạn không biết dùng, thì cũng giống như hạt bảo châu trong túi áo mà bạn chẳng biết, thì sẽ không có ích lợi gì, cho nên nói “Chú này trừ được các thuốc độc”.

“Cỏ cây hoá học hại hành giả”: Cỏ cây có chất gì độc, có hại đối với con người, khi bạn trì Chú này, thì thuốc độc sẽ hoá thành cam lồ.

“Tất cả hết thảy đều bình an”: Bạn tụng câu Chú này, thì hết thảy chất độc đều chẳng có vấn đề gì, chất độc đều chẳng hại được bạn.

“Lìa khổ được vui lại giải thoát”: Bạn sẽ lìa khổ được vui, lại đắc được giải thoát.

### 238. Xá tát đa ra bà dạ

Dịch: Trừ nạn đao.

Kê:

Thiện lợi chúng sinh Kim Cang Thần  
Biện tài vô ngại tức đao phong

Nữu giới gia toả quân giải thoát  
Tiêu tai miễn nạn chỉ phân tranh.

Nghĩa là:

Thần Kim Cang khéo lợi chúng sinh  
Biện tài vô ngại dứt đao nhọn  
Gông cùm xiềng xích đều mở trói  
Tiêu tai khỏi nạn hết phân tranh.

Giảng giải: Câu Chú này trừ được nạn đao, bao quát súng đạn, đạn nguyên tử. Nếu bạn thường tụng Chú này, thì sẽ giải trừ được những nạn này. Dùng gì để giải trừ? Là dùng sức lực của Kinh và Luận hai tang này để giải trừ nạn đao. Cho nên nói: “Thần Kim Cang khéo lợi chúng sinh”. Câu Chú này dịch ra là “Khéo lợi chúng sinh”, khéo lợi ích tất cả chúng sinh, tức cũng là ở trong trần lao làm Phật sự, dùng đủ thứ pháp môn đều hợp thời, hợp lúc, để lợi ích tất cả chúng sinh. Ai lợi ích tất cả chúng sinh? Thần Kim Cang hộ Chú và Thần Chú, các Ngài vì thuở xưa phát nguyện, nếu có người tụng Chú Lăng Nghiêm, thì sẽ bảo hộ người đó, trừ tất cả nạn đao.

“Biện tài vô ngại dứt nạn đao”: Ngài lại có đủ biện tài vô ngại, có thể dứt trừ đao thương cung tên mười tám thứ binh đao.

“Gông cùm xiềng xích đều mở trói”: Dù bị gông cùm, còng tay, xiềng xích, tụng lên câu Chú này, thì sẽ được mở trói.

“Tiêu tai khỏi nạn hết phân tranh”: Niệm câu Chú này, thì tai cũng tiêu, nạn cũng không còn, phân tranh cũng hết.

### 239. Bà ra chướt yết ra bà dạ

Dịch: Trừ nạn binh.

Kê:

Luận nghĩa tác pháp chuyển diệu luân  
Kim Cang đại tướng túc chiến phân  
Quân du thính mệnh cán qua chỉ  
Binh nhung giải giáp khánh thăng bình.

Nghĩa là:

Chuyển diệu pháp luân nói pháp маш

Kim Cang đại tướng dứt chiến tranh  
Quân lính vâng lệnh ngừng gươm đao  
Buông bỏ binh khí hưởng thái bình.

Giảng giải: Câu Chú này trừ được tất cả nạn binh. Binh tức là quân đội, không gấp nạn quân đội. Quân đội đi các nơi đàn áp người dân, có người bị giết, có người bị đánh chết, đến nhà người dân đàn áp là thuộc về nạn binh. Do đó, dao binh nước lửa ôn dịch hoành hành, đều thuộc về nạn binh này.

Câu Chú này cũng có thể dịch là « Luận nghĩa », cũng dịch là « Luận chiến », còn dịch là « Yết ma », tức là tác pháp. Kệ nói là chuyển diệu pháp luân nói pháp mầu. Bồ Tát Kim Cang Tạng luận nghĩa, tác pháp, chuyển bánh xe diệu pháp.

“Kim Cang đại tướng dứt chiến tranh”: Một khi Kim Cang đại tướng hiện đại thân hình, thì quân đội hai bên đều sợ hãi, khiến cho họ không dám tác chiến, ngừng chiến tranh hận thù.

“Quân lính vâng lệnh ngừng gươm đao”: Quân đội đều vâng lệnh, hạ lệnh nói không đánh, không tác chiến, buông bỏ vũ khí gươm đao cung tên xuống hết.

“Buông bỏ binh khí hưởng thái bình”: Vì không tác chiến nữa, nên áo giáp cũng không dùng nữa, cũng cởi ra. Do đó có câu:

“Đao thương nhập khổ, ngựa phóng nam sơn”.

Nghĩa là:

Gươm đao bỏ vào kho, ngựa thả ra đồng ăn cỏ.

Thái bình thịnh thế, thế giới không còn chiến tranh. Nếu muốn thế giới không còn chiến tranh, thì phải thường đọc câu Chú này, sẽ có cảm ứng, khiến cho chiến tranh lớn, hóa thành nhỏ, chiến tranh nhỏ, hóa thành không, được như thế thì lợi ích thế giới, cũng lợi ích tất cả mọi người.

Hỏi: Thế nào gọi là biện tài vô ngại?

Đáp: Biện tài tức là biện luận, như nước chảy không ngừng, suối nguồn chảy hoài, lời nói càng nói càng hay, không có đạo lý cũng nói thành có đạo lý, đôi bên ai nghe cũng không có tâm tác chiến, không đánh nhau. Biện tài là nói có lý lẽ, có đạo lý, nói ra

những điều khiến cho người thích nghe, không làm cho họ nhảm chán, đây gọi là biện tài.

Hỏi: Những gì mình không muốn, đừng bối thí cho người khác, có phải là ý nghĩa những gì mình muốn, bối thí cho người khác?

Đáp: Việc mình không muốn, đừng đẩy qua cho người khác.

Mình không muốn người khác mắng chửi mình, đánh mình, đòn áp mình, thì mình cũng đừng mắng chửi người, đừng đánh người, đừng đòn áp người. Đây tức là những gì mình không muốn, đừng bối thí cho người khác. Nếu những việc mình hoan hỉ, thì phải nhìn xem những việc đó có đúng hay không đúng. Ví dụ, bạn thích hút nha phiến, hút ma tuý, cũng cho người khác hút nha phiến, hút ma tuý. Đây là vừa hại người, vừa hại mình, chẳng phải việc mình hoan hỉ là đúng, phải suy nghĩ xem việc đúng, hay không đúng.

#### 240. Đột sắc xoa bà dạ

Dịch: Trừ nạn đói khát.

Kệ:

Năng trì giới pháp ly khổ ách  
Trừ cơ cǎn nạn đắc giải thoát  
Thủ hộ Kim Cang oai thần lực  
Bần cùng đống nỗi tất phục hoạt.

Nghĩa là:

Hay giữ giới pháp lià khổ ách  
Trừ nạn đói khát được giải thoát  
Oai thần lực Kim Cang giữ gìn  
Nghèo cùng đói rét đều sống lại.

Giảng giải: Sức lực của câu Chú này, có thể trừ khử nạn đói khát. Đói khát tức là chẳng có cơm ăn. Bài kệ nói: "Hay giữ giới pháp lià khổ ách", nếu bạn hay giữ giới, thì khổ nạn gì cũng đều lià khỏi. Do đó, "Gặp hung hoá cát, gặp nạn sê cát tường". Thuở xưa Ngài phát nguyện, bất cứ ai giữ giới của Phật, thì Ngài đều khiến cho người đó, đều xa lià tất cả khổ ách, cho nên nói: "Hay giữ giới pháp lià khổ ách", không có bất cứ ách nạn nào.

"Trừ nạn đói khát được giải thoát": Trừ được nạn đói khát, đắc

được giải thoát.

“Oai thần lực Kim Cang giữ gìn”: Thủ hộ Kim Cang có đại oai thần lực.

“Nghèo cùng đói rét đều sống lại”: Người nghèo cùng, chẳng có quần áo mặc, chẳng có cơm ăn, đều xa lìa tất cả tai nạn, đều được bình an.

#### 241. A xá nẽ bà dạ

Dịch: Trừ nạn sấm sét.

Kệ:

Vô hữu chướng ngại Không Thần danh  
Miễn trừ lôi điện bối uý hành  
Luận nghĩa giáo thuyền tiêu tai nạn  
Đại Phật đánh thủ Lăng Nghiêm văn.

Nghĩa là:

Tên Thần Không chẳng có chướng ngại  
Tránh khỏi sấm sét và sợ hãi  
Luận nghĩa nói tiêu tai nạn  
Đại Phật đánh thủ Chú Lăng Nghiêm.

Giảng giải: Câu Chú này hay trừ nạn sấm sét, không bị sấm sét đánh chết. Trung Quốc có câu nói rằng: “Thiên đá lôi phách, ngũ lôi sầm đánh”. Nếu bạn khinh sư diệt tổ, thì sẽ gặp nạn ngũ lôi, thấy có lợi hại chẳng! Ngũ lôi chẳng phải là nói năm cái sấm, mà là nói về kim, mộc, thuỷ, hoả, thổ. Bị cây đánh chết là mộc lôi. Bị lửa thiêu chết là hoả lôi. Bị nước ngập chết là thuỷ lôi. Bị thổ chôn là thổ lôi. Bị cây sắt đánh chết là kim lôi. Kim mộc thuỷ hoả thổ, bất cứ lôi gì, nếu bạn cứ làm những việc không giữ quy củ, thì sẽ chịu những quả báo này. Câu Chú này dịch là « Lìa có », « Không có », « Vô ngại ». Cho nên hợp lại gọi là “Tên Thần Không chẳng có chướng ngại”. A Xá Nẽ còn là tên của một vị Thần Không.

“Tránh khỏi sấm sét và sợ hãi”: Ngài hay miễn trừ nạn sấm sét, khiến cho bạn không bị sấm sét, không bị nước ngập chìm, không bị lửa thiêu, không bị cây đánh chết, không bị cây sắt đánh chết, tránh khỏi đủ thứ sợ hãi sấm sét. Chúng ta không biết

đạo lý ngũ lôi, nói đây là khoa học nói về điện âm, điện dương, không sai, là điện âm, điện dương. Nhưng trong đó cũng có kẻ chủ tể, chứ chẳng phải nó muốn thế nào thì thế ấy. Sấm có Thần Sấm, Sét có Thần Sét. Các Ngài đều là Kim Cang.

“Luận giáo nghĩa nói tiêu tai nạn”: Luận nghĩa tức là đạo lý, bạn minh bạch giáo lý, thì sẽ thay đổi tất cả hành vi hung ác, cho nên tai nạn gì cũng đều trừ khử sạch.

“Đại Phật đánh thủ Chú Lăng Nghiêm”: Nhờ gì mà tiêu trừ tai nạn này? Đó là nhờ linh văn vi diệu của Đại Phật Thủ Lăng Nghiêm Thần Chú.

Bắt đầu từ hội thứ ba Chú Lăng Nghiêm: “**Ra xà bà dạ. Chủ ra bà dạ. A kỵ ni bà dạ. Ô đà ca bà dạ. Tỳ xa bà dạ. Xá tát đa ra bà dạ. Ba ra chướt yết ra bà dạ. Đột sắc xoa bà dạ. A xá nê bà dạ**”: Mỗi câu Chú đều là trừ tai nạn. Sức lực của Chú Lăng Nghiêm không thể nghĩ bàn, là Thần Chú linh nhất, diệu nhất không thể nghĩ bàn.

## 242. A ca ra

Dịch: Trừ nạn hoành tử phi mạng.

Kệ:

Hoành tử phi mạng thái bi thương  
Lục hải không nạn bất thắng phòng  
Tối thương niệm tụng trừ tai chướng  
Kim Cang đại tướng độ thập phương.

Nghĩa là:

Hoành tử chết yếu quá bi thương  
Nạn trên không đất biển chẳng tránh được  
Niệm tụng Chú này trừ tai chướng  
Kim Cang đại tướng độ mười phương.

Giảng giải: Câu Chú này hay trừ nạn hoành tử phi mạng. Thế nào là hoành tử? Như ở trước có nói, do ngũ lôi mà chết. Ở trên đất bị tai nạn xe mà chết, ở trên biển thì bị tai nạn ghe thuyền, ở trên không thì bị tai nạn máy bay. Tóm lại, chết chẳng biết trước được, đều gọi là hoành tử (chết bất đắc kỳ tử), tức cũng là chết chẳng tự nhiên, chết ngoài ý muốn, con người đều chẳng muốn

chết như thế. Phi mạng tức là đoán mạng (chết yếu), tức cũng là mạng sống ngắn ngủi, cho nên nói: “Hoành tử chết yếu quá bi thương”, cách chết này khiến cho con người quá bi thương thống thiết.

“Nạn trên không đất biển chẳng tránh được”: Thú tai nạn này không đề phòng được, cũng có thể nói là ngoài ý muốn. Nhưng nếu hay tu trì Chú Lăng Nghiêm vô thượng này, luôn luôn tụng trì tu hành, thì tất cả tai nạn đều tiêu trừ hết, cho nên nói “Niệm tụng Chú này trừ tai chướng”.

“Kim Cang đại tướng độ mười phương”: Nguyên lực của Kim Cang đại tướng quân, Ngài độ khắp chúng sinh trong mươi phương.

### 243. Mật rị trụ bà dạ

Dịch: Trừ nạn hoành tử phi mạng.

Kệ:

Vị tăng hữu pháp diệu nan ngôn  
Nhất thiết ý ngoại tất an toàn  
Kim giáp thiên thần mặc hộ hữu  
Thưởng thiện phạt ác ái bất thiên.

Nghĩa là:

Pháp chưa từng có diệu khó tả  
Tất cả tai nạn đều an toàn  
Thiên thần mặc giáp thầm bảo hộ  
Thưởng thiện phạt ác chẳng thiên vị.

Giảng giải: “Pháp chưa từng có diệu khó tả”: Pháp này khó gấp, khó thấy được, rất là hi hữu, cho nên gọi là pháp chưa từng có, diệu không thể tả, không thể nghĩ bàn.

“Tất cả tai nạn đều an toàn”: Hay tu pháp này, thì tất cả tai nạn gì cũng chẳng có, đều được an toàn.

“Thiên Thần mặc giáp thầm bảo hộ”: Thiên Thần mặc áo giáp bảo hộ bạn trong sự âm thầm.

“Thưởng thiện phạt ác chẳng thiên vị”: Ngài đối với tất cả mọi người đều bình đẳng, chẳng ích kỷ, chẳng thiên vị. Chúng ta phải làm các điều lành, đừng làm các điều ác, thì Thần Kim Cang hộ pháp sẽ luôn bảo hộ bạn.

#### **244. Đà la ni bộ di kiếm**

Dịch: Đắc được sức tổng trì. Trừ tất cả nạn tai hại.

Kệ:

Ngã kim quy mạng đại tổng trì  
Kiên Lao Địa Thần bất thất thời  
Năng trừ tất cả tai hại nạn  
Tốc chứng vô sanh đạo tâm trực.

Nghĩa là:

Con nay quy mạng đại tổng trì  
Kiên Lao Địa Thần chẳng thất thời  
Hay trừ tất cả nạn tai hại  
Sớm chứng vô sanh đạo tâm thẳng.

Giảng giải: Đà la ni là tiếng Phạn, hết thảy Chú đều là tiếng Phạn. Câu Chú này hay trừ tất cả tai hại. Tuy nói như thế nào, nhưng người trì Chú thân tâm phải thanh tịnh. Thân không phạm nghiệp giết, trộm, dâm. Ý không khởi nghiệp tham, sân, si. Miệng không nói dối, nói hai lưỡi, nói thêu dệt, chửi mắng. Ba nghiệp thanh tịnh rồi, thì mới gọi là tổng trì. Nếu ba nghiệp không thanh tịnh, thì không gọi là tổng trì.

Tuy không thể nói họ tụng Chú hoàn toàn không có cảm ứng, nhưng sức lực cảm ứng ít lại càng ít, chứ chẳng phải do Chú không linh nghiệm, mà do ba nghiệp của họ không thanh tịnh. Ba nghiệp thanh tịnh rồi, thì còn phải cần chuyên nhất. Do đó có câu: “Chuyên nhất thì linh, phân chia thì tán”. Hay chuyên nhất, thì tất cả Chú đều là linh văn, đều là diệu ngữ. Không thể chuyên nhất, thì dù linh văn cũng chẳng linh, diệu ngữ cũng chẳng diệu, càng không thể cảm ứng đạo giao.

Tôi tả bốn câu kệ, chẳng có căn cứ gì, giảng như thế nào cũng đều được, niệm như thế nào cũng đều được, vì “không có pháp nhất định”. Không có nhất định, mà muốn giảng thành nhất định, đó tức là pháp chết, chẳng phải là pháp sống. Tôi giảng đều là pháp sống. Vì chúng ta đều là người sống, người sống thì phải dùng pháp sống, không dùng pháp chết. Học Phật cũng giống như ăn cơm, ăn nhiều một chút cũng được, ăn ít một chút cũng được. Đừng no quá, cũng đừng đói quá.

Tổng trì là “Tổng tất cả pháp, trì vô lượng nghĩa”. Pháp gì cũng

đều bao quát bên trong hết, nghĩa gì cũng đều thọ trì hết. Tổng trì cũng giống như tay lái của chiếc xe, cũng giống như tổng thống của một nước, lãnh đạo chính trị của một nước. Theo Phật pháp mà nói, thì quy nạp tất cả pháp lại một nơi, gọi là tổng trì. Tổng tức là “Vạn thù quy về một gốc”, trì tức là “Một gốc tán làm vạn thù”, tức cũng là đem hết thảy chúng sinh đều quy về Vạn Phật Thánh Thành, Vạn Phật Thánh Thành lại hoá ra hết thảy chúng sinh, đây tức là tổng trì, như vậy các vị sẽ hiểu đại khái! Nếu vẫn còn chưa hiểu, thì tôi không còn cách nào khác.

Có người nói: “Tôi chưa từng nghe qua người nào giảng pháp như thế”! Nếu có người đã giảng rồi, mà tôi giảng lại nữa, thì đó giống như rang cám nguội, chẳng có ý nghĩa gì hết. Giống như tin tức của người kia đăng lên, bạn lại đăng lên nữa. Tóm lại, đó là phần tử lạc hậu. Đó là đại ý tổng trì, tôi đã nói rõ ràng rồi. Nếu các vị muốn tổng trì, thì tâm phải chuyên nhất, chuyên nhất tức là quy mạng. “Con nay quy mạng”, chẳng phải là kêu người khác quy mạng, với mình chẳng có liên quan gì, do đó “Mình ăn cơm thì mình no, sinh tử của mình tự mình lo”. Hiện tại tụng trì Chú Lăng Nghiêm, thì nghiệp của mình phải thanh tịnh, tâm phải chuyên nhất.

“Kiên Lao Địa Thần chẳng thất thời”: Kiên Lao Địa Thần đã từng phát nguyện trong quá khứ, ai tụng Đà la ni này, thì Ngài sẽ bảo hộ họ, khiến cho họ toại tâm như ý, ra vào đều bình an, chẳng có tất cả tai nạn gì. Kiên Lao Địa Thần chẳng thất thời, thất thời tức là bỏ qua cơ hội, khi bạn gặp tai nạn, thì Ngài không ngủ đâu, Ngài chẳng giống như chúng ta, chuyên môn ăn rồi ngủ, hỏi đến vấn đề gì, cũng đều nói không biết. Kiên Lao Địa Thần lúc nào cũng nghĩ đến mỗi chúng sinh, như có vấn đề gì phát sinh, thì Ngài tuỳ thời tuỳ lúc, đều bảo hộ, nhưng phải tụng Chú Lăng Nghiêm.

“Hay trừ tất cả nạn tai hại”: Bất cứ tai nạn gì, tụng Đà la ni này, thì đều trừ khử hết.

“Sớm chứng vô sanh đạo tâm thẳng”: Làm thế nào mới trừ được tất cả tai nạn? Làm thế nào mới chứng được vô sanh? Tức là mấy chữ này: “Tâm thẳng là đạo tràng”: Tu đạo phải có tâm ngay thẳng, đừng có tâm quanh co, đừng có cho rằng người khác lường gạt bạn. Dù người khác có lường gạt bạn, thì cũng phải học chịu thiệt thòi, nhẫn耐, đừng biện luận, cũng đừng trốn tránh. Bạn nói: “Như vậy làm sao tôi chịu được”? Nói thật với bạn:

“Đức Phật làm thế nào mà thành Phật, tức là chịu thiệt thòi mới thành Phật, chứ chẳng phải chiếm tiện nghi của người khác, cứ nghĩ muốn lợi mình, chẳng lợi người.

Kỳ thật, chiếm tiện nghi của người khác, tức là làm ăn bị lỗ vốn. Bạn không thể chịu thiệt thòi, thì tâm bạn chẳng ngay thẳng được, không thể vào đạo tràng. Tâm thẳng là đạo tràng, thì chẳng có tâm quanh co, nhưng cũng đừng cố ý chịu thiệt thòi. Vì như người khác vốn đối với mình tốt, nhưng mình cố ý tìm cách quanh co làm cho họ chịu thiệt thòi, như vậy là sai, đó chẳng phải là tâm ngay thẳng. Tâm ngay thẳng là phải tự nhiên, cảm ứng đạo giao, đừng đi tìm tội, nếu bạn cố ý đi tìm tội, như vậy cũng sai. “Đạo”, tức là tại chỗ này, tu hành được tại chỗ này, thì bạn phải rõ lý, minh bạch đạo lý rồi, thì mới tu được.

#### 245. Ba già ba đà bà dẹ

Kệ:

Kim ngân sa thạch thổ mộc độc  
Tụng trì thần Chú biến cam lồ  
Hộ thọ tối thượng kim cang ký  
Bồ Tát vi hữu đức bất cô.

Nghĩa là:

Độc vàng bạc sỏi đá đất cây  
Tụng trì thần Chú biến cam lồ  
Được chư Phật thọ ký kim cang  
Bồ Tát làm bạn chẳng cô độc.

Giảng giải: Câu này với câu trên vốn liên quan với nhau, cho nên cũng có tác dụng trừ tất cả tai nạn. Trừ tai nạn thì ở trong sự bất tri bất giác có độc gì cũng đều hoá giải hết. Giống như năm ngoái, có vị cư sĩ nọ ăn nhầm nấm độc, nhà thương đều nói không cứu được, sau đó thì chuyển nguy thành an, chết biến thành sống lại, đây đều nhờ sức lực của Chú, cũng là nhờ sức lực của đạo đức, câu chuyện này các vị đều đã tận mắt thấy qua, nếu vẫn còn không tin, thì Phật cũng không độ được bạn!

“Độc vàng bạc sỏi đá đất cây”: Vàng cũng có độc, bạc cũng có độc, sỏi cũng có độc, đá cũng có độc, cây cỏ cũng có độc. Nếu bạn dung vào cây cỏ độc, thì toàn thân đều sưng lên, thậm chí

tánh mạng cũng khó giữ.

Tôi nhớ có một lần nọ, trong sự vô ý tôi hái một cây cỏ độc để làm thuốc, làm cho hai đệ tử đều bị trúng độc, còn đối với tôi cỏ độc đó chẳng phát sinh tác dụng, tôi cũng chẳng bị trúng độc, không bị đau, cũng không bị sưng, đây đều nhờ sự cảm ứng của Chú. Điều hoà giải được tất cả độc vàng bạc sỏi đá cây, cho nên nói: “Tụng trì Thần Chú biến cam lồ”: Nếu bạn hay tụng trì Chú Lăng Nghiêm, thì chất độc biến thành cam lồ, nhưng như thế bạn vẫn cần phải hiểu sự tác dụng, minh bạch cách dùng như thế nào.

Cho nên hiện tại tôi muốn giảng giải Chú Lăng Nghiêm, mỗi một câu Chú, các vị đều nên đặc biệt chú ý, đừng xem nó là việc bình thường. Đây là diệu pháp trăm ngàn vạn kiếp khó gặp được. Hoặc các vị cho rằng trên thế giới có rất nhiều người giảng Chú Lăng Nghiêm, kỳ thật, chẳng có ai giảng, người khác nghe được giảng giải Chú Lăng Nghiêm còn không dám tin. Có người sẽ giảng, nhưng nghĩa lý chân chánh trong Chú Lăng Nghiêm sợ rằng họ còn không minh bạch. Vậy, bạn hỏi tôi có hoàn toàn biết hết chẳng? Tôi cũng hoàn toàn không biết, nhưng biết được chút chút, nên mới đem sự hiểu biết chút này, dùng kệ để giải thích Chú Lăng Nghiêm. Nếu các bạn muốn học Phật pháp, nên nhớ đừng bỏ qua cơ hội này.

Tại Hương Cảng, tôi có hơn hai mươi vị đệ tử, mỗi ngày đến tối, muốn thỉnh cầu tôi giảng Chú Lăng Nghiêm, cuối cùng tôi cũng không đáp ứng. Đến nước Mỹ rồi, lần đầu tiên tôi giảng Kinh Lăng Nghiêm trong vòng chín mươi sáu ngày. Kế tiếp giảng Kinh Pháp Bảo Đàm, Kinh Kim Cang, Kinh Pháp Hoa, Kinh Địa Tạng. Sau đó giảng Kinh Hoa Nghiêm mất hết chín năm rưỡi mới giảng xong, tôi vốn dự định giảng mười năm mới xong bộ Kinh Hoa Nghiêm, nhưng vì hiện tại là thời đại hoả tiễn, cho nên hoàn thành sớm hơn nửa năm. Khi giảng xong bộ Kinh Hoa Nghiêm, tôi không muốn giảng Kinh gì nữa hết.

Hiện tại các vị lại yêu cầu tôi giảng Chú Lăng Nghiêm, tôi cũng không ngại đem sự hiểu biết của tôi giảng cho các vị nghe, đây là nhân duyên giảng Chú Lăng Nghiêm, cũng là không thể nghĩ bàn. Các vị mỗi một câu, một chữ, đều đừng xem nhẹ coi thường. Tôi không biết các vị mọi người nghe như thế nào, còn sự giảng giải của tôi tuyệt đối không cẩu thả cho qua loa được.

Các vị đừng có hỏi: “Hôm nay sư phụ có giảng Kinh không”?

Ngoại trừ tôi không đến, đã đến thì nhất định giảng. Tôi không giảng Kinh, thì không ăn cơm, giảng Kinh rồi, thì cũng chỉ ăn no tám phần thôi, cũng không ăn no quá. Ăn no nê quá sẽ béo mập, thành hoà thượng mập, ăn ít lại một chút chẳng phải tốt hơn chẳng, tin rằng chẳng những tôi ăn ít lại một chút, mà những người ở tại Vạn Phật Thành cũng đều ăn ít lại một chút, đều đói nhưng không đến nỗi nào, chúng ta dù không có cơm ăn, cũng chẳng quan trọng, không có y phục mặc, cũng chẳng quan hệ, không ngủ cũng chẳng có vấn đề, đừng coi nặng vấn đề ăn, mặc, và ở.

Tụng trì Chú Lăng Nghiêm, thì tất cả các thứ độc, đều không còn độc nữa, kỳ quái không còn kỳ quái nữa. Chúng ta đã thấy vị cư sĩ đó ăn hơn mười cái nấm độc, bao tử đã bị nát, còn đen thui nữa, lưỡi cũng biến thành màu đen, con mắt thì biến thành màu vàng, hiện tại thì vẫn bình thường. Chuyện này bạn còn không tin, thì thật là “niềm tin không đủ”, làm nhất xiển đế.

“Được chư Phật thọ ký kim cang”: Bạn tụng Chú này, thì mười phương chư Phật bèn thọ ký cho bạn, thọ ký kim cang, thì bất cứ thứ độc gì, cũng không làm hại bạn được. Trong Chứng Đạo Ca có nói: “Dù gấp đao nhọn thường bình thản, uống nhầm thuốc độc cũng nhàn nhản”. Uống nhầm thuốc độc cũng chẳng có quan hệ gì, độc chẳng hại, độc chẳng chết.

“Bồ Tát làm bạn chẳng cô độc”: Bồ Tát làm bạn với bạn, suốt ngày đến tối Bồ Tát nghiên cứu Phật pháp với bạn, bạn nói có tốt chẳng! Thân thể của Bồ Tát lúc nào cũng tỏa ra mùi thơm, chẳng giống như thân thể phàm phu, hôi không chịu được, nhất là có một số người Mỹ, hôi chịu không thấu. “Đức bất cô tất hữu lân”: Tức là có Bồ Tát đến làm bạn với bạn, bạn sẽ cảm thấy chẳng cô đơn. Bạn còn không tin, không tin thì hãy thử xem. Tôi cũng không cần bạn tin, tôi là Everything is Ok. Kỳ thật, bạn tin cũng tốt, không tin cũng tốt. Hôm nay bạn không tin, thì tôi đợi ngày mai. Ngày mai không tin, thì tôi đợi ngày mốt. Giống như những người Cơ Đốc Giáo, Thiên Chúa Giáo, thời gian lâu dài, hết thuở vị lai, một ngày nào đó, họ cũng sẽ tin Phật, vì họ không có cách nào chạy thoát ra khỏi pháp giới được, nhất định tôi sẽ đợi được, ngoại trừ tôi không có tâm nhẫn nại, nếu tôi có tâm nhẫn nại, thì ai cũng chạy không khỏi.

Dịch: Trừ nạn hiểm trở.

Kệ:

Lý hiểm như di diệu nan ngôn  
Đại hi hữu pháp tự dũng tuyên  
Bổn hữu nhân duyên cô khởi tụng  
Cát tinh thường chiếu giải đảo huyền.

Nghĩa là:

Đường đi thoát hiểm diệu khó tả  
Pháp đại hi hữu tựa suối vọt  
Bổn sự nhân duyên cô khởi tụng  
Sao cát thường chiếu mở treo ngược.

Giảng giải: Sức lực của câu Chú này, hay trừ nạn hiểm trở. Hiểm tức là nguy hiểm, trở tức là trở ngại. Tất cả tai nạn nguy hiểm đều có thể trừ, cho nên nói kệ rằng: “Đường đi thoát hiểm diệu khó tả”: Đi bộ dù gặp bất cứ chỗ nào nguy hiểm, cũng đều được bình an. Chỗ diệu của câu Chú này, nói không hết được, không thể nào dùng lời lẽ nói hết được.

“Pháp đại hi hữu tựa suối vọt”: Pháp đại hi hữu này, từ trước đến nay chưa từng có, như suối chảy bất tận.

“Bổn sự nhân duyên cô khởi tụng”: Mười hai bộ Kinh có Bổn Sự, Nhân Duyên, lại có Cô Khởi tụng. Bổn Sự tức là những đời quá khứ của đức Phật Thích Ca Mâu Ni. Nhân Duyên tức là đủ thứ nhân duyên. Cô Khởi tụng tức là chẳng có quan hệ gì với Kinh văn phía trước, đột nhiên dùng bài kệ tụng, như Kinh Pháp Cú.

Mười hai bộ Kinh bao quát:

“Trường hàng trùng tụng cập thọ ký  
Cô khởi vô vấn nhi tự thuyết  
Nhân duyên ví dụ cập bổn sự  
Bổn sanh phương quảng vị tăng hữu  
Luận nghị cộng thành thập nhị bộ  
Quảng như đại luận tam thập tam”.

Đọc tụng mười hai bộ Kinh đủ thứ kệ tụng này, thì sức lực công hiệu trừ được tất cả nạn nguy hiểm.

“Sao cát thường chiếu mở treo ngược”: Lúc này sao cát thường trên cao chiếu xuống, tất cả khổ treo ngược đều giải trừ hết.

## 247. Lặc xà đàn trà bà dạ

Dịch: Trừ nạn rắn độc.

Kệ:

Độc xà nguyên hiết giáo hại thương  
Bảo trượng hàng phục miễn tai ương  
Cam lồ nhuận trạch kiết quyết chung  
Đồng vãng vô sanh Cực Lạc bang.

Nghĩa là:

Rắn độc bò cạp cắn hại người  
Gậy báu hàng phục khỏi tai ương  
Cam lồ thấm nhuần chúng sâu bọ  
Cùng về Cực Lạc chứng vô sanh.

Giảng giải: Lặc Xà là tên của loài rắn. Đàn Trà là gậy báu. Câu Chú này hay trừ nạn rắn độc.

“Rắn độc bò cạp cắn hại người”: Rắn độc, hoặc bò cạp cắn người, nhưng Chú Lăng Nghiêm có cây gậy báu, giống như cây Dược Vương, chuyên môn cứu tất cả độc, cho nên đều giải trừ được rắn độc, cho nên nói: “Gậy báu hàng phục khỏi tai ương”. Tất cả tai ương, tai nạn rắn độc đều khỏi.

“Cam lồ thấm nhuần chúng sâu bọ”: Cam lồ hay thấm nhuần tất cả ngạ quỷ, sâu bọ ở trong loài quỷ rất là lợi hại, tâm rất tham, là phần tử xấu. Quỷ độc hại này tức là quỷ rắn độc, chúng cũng hay phóng độc, cũng hay hại người, có những nơi có mùi vị rất là hôi thối, là do có rắn độc, hoặc thứ quỷ sâu bọ này phóng độc ra.

“Cùng về Cực Lạc chứng vô sanh”: Chúng được nước cam lồ thấm nhuần, đều cùng chứng vô sanh, vãng sinh về cõi Cực Lạc, không còn hại người nữa.

Hỏi: Người tại gia có cần tụng Tỳ Ni nhật dụng không?

Đáp: Người xuất gia chắc chắn phải thuộc lòng Tỳ Ni nhật dụng, còn người tại gia tụng, hay không tụng đều được.

Hỏi: Phật chế Tỳ Kheo đầu hôm đi kinh hành ngồi thiền, giữa đêm ngủ nghỉ, cuối đêm đi kinh hành ngồi thiền, là những giờ nào?

Đáp: Trời bắt đầu tối, từ 6 giờ đến 10 giờ là đầu hôm. 11 giờ đến 2 giờ là giữa đêm. 3 giờ đến 6 giờ là cuối đêm.

Hỏi: Vương hiếu tử tu kim cang bất hoại thân, là tu như thế nào?

Đáp: Từ từ tu, có phải mới biết chữ là muốn làm trạng nguyên ?

Hỏi: Trong Kinh Kim Cang có nói: “Tất cả Thánh Hiền đều dùng pháp vô vi mà có sự khác biệt, nghĩa như thế nào?

Đáp: “Vô vi” tức là ngủ nghỉ, mà “có sự khác biệt” tức ăn cơm. Tức là ăn cơm ngủ nghỉ, ngủ nghỉ ăn cơm, những việc khác cũng không làm, bạn nói diệu hay không diệu. Tất cả Thánh hiền bao quát tất cả chư Phật, tất cả Bồ Tát trong đó. Thế nào là “vô vi”?

Vô vi là kêu bạn đừng đi làm việc phạm giới, “mà vô bất vi”, phàm là việc hợp với giới luật, thì phải đi làm, “khác biệt”, tức là nói về hợp với giới luật và không hợp với giới luật, đây là nói về bước đầu học Phật.

Hỏi: Nghe nói rằng, người tu hành “Đói thì ăn cơm, mệt thì đi ngủ”, như vậy có gì khác với phàm phu?

Đáp: Công phu đến nhà rồi, thì nhậm vận tự tại.

## 248. Na già bà dạ

Dịch: Trừ nạn rồng độc.

Kệ:

Giang hà hồ hải thuỷ trường lưu  
Lợi hại tương quan ngũ cốc thu  
Long ngư kình ngạc chư tai nạn  
Hoá tác cát tường truyền vạn thu.

Nghĩa là:

Sông hồ biển cả nước chảy mãi  
Lợi hại tương quan ngũ cốc thu  
Rồng cá mập cá sấu các tai nạn  
Hoá thành cát tường truyền vạn đời.

Giảng giải: Na Già là tên của Long Vương, Long Vương quản lý tất cả nước, tất cả nước biển cả sông ngòi ao hồ, đều thuộc về Long Vương quản lý. Cho nên nói: “Sông hồ biển cả nước chảy mãi”: Nước sông chảy đều có sự nhất định, đều có rồng quản lý. “Lợi hại tương quan ngũ cốc thu”: Nếu nước quá nhiều, hoặc nước quá ít không đủ, thì tất cả vạn vật đều chết. Nếu nước vừa đủ, cũng không nhiều, cũng không ít, thì ngũ cốc sẽ tươi tốt, cho nên mỗi năm mưa xuống đều đặng vừa đủ, thì ngũ cốc sẽ được

mùa, thu hoạch sẽ trúng mùa.

“Rồng cá mập cá sấu các tai nạn”: Rồng độc, cá mập, cá sấu, đều hay ăn thịt người, nhưng nếu niệm Chú này, thì sẽ trừ được tất cả tai nạn. Cho nên nói: “Hoá thành cát tường truyền vạn đời”: Tất cả những tai nạn này đều chẳng có, đều hoá thành cát tường, thiên thu vạn đời đều các tường.

## 249. Tỳ điểu đát bà dạ

Dịch: Trừ nạn điện sét

Kệ:

Phương quảng thiên thụ thiện điểu phục  
Tấn lôi phong nhiên mãnh trà độc  
Băng tuyết thiểm điện thành tai hại  
Kim Cang giới thần cứu vô cõi.

Nghĩa là:

Phương quảng thiên thụ khéo điểu phục  
Sấm sét gió mạnh đốt cháy trà độc  
Băng mưa đá điện sét thành tai hại  
Kim cang giới thần cứu vô tội.

Giảng giải: Tỳ Điểu Đát dịch là « Phương quảng », lại dịch là « Thiên thụ », « Thiên nhiệt », « Khéo điểu phục » v.v... Cho nên nói: « Phương quảng thiên thụ khéo điểu phục ».

“Sấm sét gió mạnh đốt cháy trà độc”: Sấm chớp sét đánh, đốt cháy, gió mạnh, đều có thể đánh chết người.

“Băng mưa đá điện sét thành tai hại”: Mưa đá xuống, điện sét, cũng có thể làm chết người.

“Kim cang giới thần cứu vô tội”: Nếu niệm câu Chú này, thì Kim Cang giới thần sẽ bảo hộ vô tội, không bị thọ khổ.

Từ câu Ra Xà Bà Dạ đến câu Tô Ba Ra Noa Bà Dạ, đoạn Chú Lăng Nghiêm này, hay trừ tất cả phi tai hoành họa. Đủ thứ tai nạn: Nước, lửa, đao binh, trộm cướp, động đất, lốc xoáy, bệnh tật, ôn dịch truyền nhiễm, mà tụng đoạn Chú này, thì tất cả tai nạn đều giải trừ. Nhưng bạn phải thường thường niệm, thời khắc đều niệm, lúc nào cũng niệm, đừng khởi vọng tưởng, đừng làm biếng, thì sẽ có đại cảm ứng. Do nhân duyên đó, cho nên trong đạo tràng hằng ngày tụng niệm Chú Lăng Nghiêm, thì sẽ giải trừ tất

cả tai nạn. Tất cả tai nạn đều có Thần Kim Cang lo, khi bạn tung đoạn Chú này, thì sẽ xa lìa tất cả tai nạn. Khi gặp tai nạn rất nguy hiểm, thì sẽ được bình an, tai nạn khó tránh khỏi sẽ vượt qua không có vấn đề gì.

Các vị đều biết, có một lần nọ, lão hoà thượng Hư Vân từ Cửu Hoa Sơn xuống núi, muốn đến Chùa Cao Mân đản thiền thất, gặp trời mưa lớn, các nơi đều ngập nước, con sông vốn có cây cầu, nhưng Ngài không biết cây cầu đã bị nước cuốn trôi đi, cho nên đi lội nước qua cầu, đi đến giữa sông, Ngài vẫn không biết cây cầu đã bị gãy, Ngài đi tới thì bị nước cuốn ra giữa sông. Sau đó mắc vào lưới của người đánh cá, và được người đánh cá cứu sống. Đây cũng có thể nói là trừ được nạn nước.

Các vị phải biết! Trừ nạn nước ở đây chẳng phải là nói, mình niệm Chú Lăng Nghiêm rồi, cố ý dùng sức lực của Chú để xem thử nước có ngập chìm làm minh chết không ? Nếu bạn thử như thế, thì chứng minh bạn chẳng thật tin Chú. Nếu bạn tin Chú, thì vốn không nên thử. Bạn thử như thế thì rơi vào có sở tác vi, chẳng phải là vô vi. Chẳng phải “Dùng pháp vô vi mà có sự khác biệt”. Bạn muốn thử thì trong tâm có tư tưởng không tin, bên trong có tính chất đánh bạc, như vậy thì chắc chắn sẽ thua.

Chúng ta hãy dụng công niệm bình thường, trong tình huống khẩn cấp, không còn cách nào khác, thì sẽ trừ được tai nạn. Nếu bạn không tu pháp này, thì vốn chẳng có cách nào giải trừ.

Chúng ta thấy lão hoà thượng Hư Vân rớt xuống nước một ngày một đêm, mà Ngài cũng không chết, còn được người cứu sống, đây tức là trừ nạn nước, Ngài chẳng có tư tưởng muốn thử nghiệm. Bạn đừng có nghĩ nghe nói Chú Lăng Nghiêm trừ được nạn lửa, bèn đi mua mấy lít xăng đổ ra đốt lên, rồi nhảy vào thử có bị thiêu chết không, như thế thì chắc chắn sẽ bị thiêu chết, cho đến xương cốt cũng không còn. Điểm này các vị phải biết, không nên có tâm muốn thử nghiệm, mà là một lòng dụng công tu hành, như vậy thì khi lỡ gặp tai nạn sẽ được qua khỏi.

Giống như hai vị hành giả tam bộ nhất bái, gặp gió lốc, mà chỗ của họ lạy không có gió, còn phía trước, trái phải đều bị gió lốc. Đây tức là dẫn chứng thật tế trừ nạn gió. Và nữa, chỗ khác thì bị mưa, nhưng chỗ của hai vị tam bộ nhất bái, thì hiện ra cái lọng trời vòng tròn, không bị mưa. Đây tức là trừ nạn nước. Và cũng có người dùng đá ném họ, nhưng ném không tới, đây cũng là trừ

tai nạn, nhưng hai người họ không có tư tưởng muốn thử nghiệm, đây là sự ứng nghiệm mà chính mắt chúng ta đã trông thấy.

## 250. Tô ba ra noa bà dạ

Dịch: Trừ nạn chim cánh vàng.

Kệ:

Kim sí điểu nạn diệu liên hoa  
Giải thoát túc nghiệp Hằng hà sa  
Tích công luỹ đức tu Bát Nhã  
Viên mãn bồ đề tảo hồi gia.

Nghĩa là:

Nạn chim cánh vàng diệu liên hoa  
Giải thoát nghiệp cũ cát sông Hằng  
Tích công bồi đức tu trí huệ  
Viên mãn bồ đề sớm giác ngộ.

Giảng giải: Đây là câu cuối cùng của mười sáu câu trừ tất cả tai nạn. Mười sáu câu bắt đầu từ “**Ra xà bà dạ**”, đến câu “**Tô ba ra noa bà dạ**”, bạn muốn trừ tất cả tai nạn, thì phải luôn luôn niệm mười sáu câu Chú này, rất là cảm ứng. Mà một câu Chú này là giải trừ nạn chim đại bàng cánh vàng, niệm một câu Chú này, thì sẽ không bị chim dữ làm tổn thương, ví như chim ưng hung dữ, thường thường ăn gà con, chim con và tất cả động vật nhỏ. Chim đại bàng cánh vàng cũng là một trong loài chim hung dữ.

“Nạn chim cánh vàng diệu liên hoa”: Tô Ba Ra Noa, dịch là « Diệu liên hoa », là hộ pháp Tây Phương A Di Đà Phật liên hoa bộ. Mọi người đều biết, chim đại bàng cánh vàng chuyên môn ăn rồng. Chúng quạt một cái, thì nước biển cạn khô, loài rồng lộ ra, chúng dùng mỏ đớp một cái, thì giống như chúng ta ăn cơm, đớp một lần mười mấy con rồng. Rồng mà gặp chim đại bàng cánh vàng, thì mềm nhũn, thần thông gì cũng chẳng còn nữa, cũng chạy không được, tại sao vậy? Rồng vốn cũng có thần thông rất lớn, nhưng khi nhìn thấy chim đại bàng cánh vàng, thì kinh hãi đến nỗi thần thông gì cũng không còn nữa, chỉ ở đó chờ làm mồi cho chim cánh vàng. Do đó, con cháu của Long Vương gần như bị tuyệt chủng, lão Long Vương thần thông lớn hơn một chút,

nên trốn thoát được, vẫn chưa bị làm mồi cho chim cánh vàng, bèn đến chỗ đức Phật cầu cứu, đức Phật bèn cho tấm y cà sa, kêu lấy chỉ y cà sa cột lên mỗi thân rồng, thì chim đại bàng cánh vàng không thể ăn được nữa, vì y cà sa là bảo bối của Phật. Sau đó, chim đại bàng cánh vàng không tìm được rồng để ăn, chim đại bàng cánh vàng cũng có thần thông, biết Phật cứu loài rồng, do đó bèn đi đến chỗ đức Phật nói:

“Đức Phật Ngài từ bi cứu loài rồng, nhưng tôi sắp chết đói, không có gì để ăn”.

Phật bèn nói: “Ngươi phải ăn chay, đừng sát sinh nữa. Sau này đệ tử của ta trước khi ăn cơm, sẽ lấy ít cơm nhường cho ngươi ăn, các ngươi cũng nên ăn chay theo”.

Đức Phật bèn dạy các đệ tử của Ngài, về sau trước khi dùng cơm trưa, nên đem bảy hạt cơm cúng cho chim đại bàng cánh vàng. Cho nên thí thực nói:

“Đại bàng kim sí điểu  
Khoáng dã quý thần chúng  
La sát quý tử mẫu  
Cam lồ tất sung mãn”.

Chim đại bàng cánh vàng có thức ăn rồi, không còn bắt rồng ăn nữa, mọi người đều bình an vô sự, cùng sống hoà bình với nhau.

Chim đại bàng cánh vàng cũng ăn chay, rồng con rồng cháu cũng đều sinh tồn.

“Giải thoát nghiệp cũ cát sông Hằng”: Thuở xưa chúng ta tạo nghiệp e rằng còn nhiều hơn số cát sông Hằng, nhưng khi bạn niệm câu Chú này, thì nghiệp chướng nhiều như số cát sông Hằng đều tiêu diệt.

“Tích công bồi đức tu Bát Nhã”: Công chẳng phải một sớm một chiều mà làm thành, phải tích luỹ từng chút từng chút. Tuy việc thiện nhỏ, bạn cứ làm, từng chút từng chút sẽ thành nhiều. Bạn làm một lần, hai lần, ba lần, thì sẽ lớn nhiều, cho nên phải tích công. Đức hạnh tức là thường làm việc tốt, giúp đỡ người khác. Sớ dĩ thế giới chưa đến ngày cuối, là vì còn có người làm đủ thứ công đức. Nếu mọi người đều không biết làm việc tốt, thì thế giới sẽ hoại không. Bạn thấy hiện tại khắp nơi đều có thiên tai nhân hoạ, đây là hiện tượng biểu thị kiếp hoại.

“Viên mãn bồ đề sớm giác ngộ”: Tu hành khai mở đại trí huệ, thì

đắc được đại giác ngộ, khi đến được chân chánh có đại trí huệ, thì mới có thể trở về cõi “Thường Tịch Quang tịnh độ” cổ hương vốn có, sẽ không còn sinh tử trôi nổi khắp nơi bên ngoài.

## 251. Được xoa yết ra ha

Dịch: Quý giữ hồn.

Kê:

Dũng kiện bạo ác địa không hành  
Đồng loại chủng tộc các đế thính  
Thủ hộ hồn quý y chánh giáo  
Công mãn tam thiên tự siêu sanh.

Nghĩa là:

Dũng kiện bạo ác địa không hành  
Đồng loại chủng tộc đều lắng nghe  
Quý giữ hồn y theo chánh giáo  
Công viên quả mãn tự siêu sanh.

Giảng giải: Được Xoa là tiếng Phạn, có khi viết là Dạ Xoa, Duyệt Xoa, dịch là « Dũng kiện », rất là dũng mãnh tráng kiện. Còn dịch là « Bạo ác », đây cũng là tên của loài quý. Có nơi còn dịch là « Khinh kiện », vì chúng tựa như trận gió, vốn chẳng có thân thể, tuy gió thổi nhẹ nhàng, nhưng rất kiện tráng, vì do nghiệp báo. Dạ Xoa đều có chút công đức, đừng cho rằng Dạ Xoa là quý, tức là không tốt, chúng có chút công đức. Nhưng khi chúng tạo công đức, tâm sân không trừ, vẫn nổi nóng, làm công đức rồi có khi về sau hối hận. Nếu xưa kia chúng chỉ dùng tài thí, thì đắc được quả báo là địa hành Dạ Xoa, Dạ Xoa đi trên đất, không thể bay. Nếu bồ thí voi, ngựa, xe cộ, hoặc máy bay v.v... nhưng mà sự nóng giận không thay đổi, thì đắc được quả báo là đại lực Quý Vương, bay được trong hư không, gọi là không hành Dạ Xoa. Tại sao vậy? Vì nghiệp báo vậy.

“Dũng kiện bạo ác địa không hành”: Địa tức là chỉ địa hành Dạ Xoa (Dạ Xoa đi trên đất). Không tức là không hành Dạ Xoa (Dạ Xoa bay trên không).

“Đồng loại chủng tộc đều lắng nghe”: Yết Ra Ha, dịch là « Đồng loại chủng tộc », tức là bất cứ Dạ Xoa đi trên đất, Dạ Xoa bay trên không, đều phải nghe sự triệu tập, đều phải chú ý lắng

nghe, không thể lơ là được.

“Quỷ giữ hồn y theo chánh giáo”: Dạ Xoa đối với con người cũng có chỗ tốt, có lúc người sợ hồn bay phách lạc, thì Dạ Xoa bay trên không, giúp bạn truy hồn phách về lại. Hồn có ba hồn, phách có bảy phách. Hồn thật trong ba hồn, tức là Phật tánh, còn có hộ thần. Ba hồn này phân ra nói là ba, hợp lại là một, tức là Phật tánh vốn có. Bảy phách tức là trong mỗi thân người có bảy chỗ, mỗi chỗ đều trụ một phách. Bảy phách này, có cái có mắt, không có tai mũi; có cái có lỗ tai, không có mắt mũi; có cái có lỗ mũi, không có mắt tai; có cái lại có cái mõm, không có khí quản khác. Tóm lại, bảy cái này tướng mạo đều khác nhau, chúng hợp với nhau cùng nhau lợi dụng. Bảy cái này hợp lại với nhau thì sẽ phát sinh tác dụng, nếu không hợp lại với nhau, thì mỗi cái đều có sở trường, đều có sở đoản, chúng đều có chức vụ riêng trên cơ thể con người. Dạ Xoa giữ hồn phách của con người, nói rõ con người y theo chánh giáo phụng hành.

“Công viên quả mãn tự siêu sanh”: Tu đạo phải lập đức, lập công, lập ngôn, đến được công viên quả mãn, thì sẽ thành Phật. Siêu sanh tức cũng là thành Phật, hộ pháp Kim Cang cũng siêu sanh, người tu đạo cũng siêu sanh, hộ pháp Kim Cang cũng phải có công viên quả mãn ba ngàn, người tu đạo cũng phải có công viên quả mãn ba ngàn. Đây chẳng phải là nói chỉ có ba ngàn thứ công đức, mà là đầy khắp ba ngàn đại thiên thế giới, bạn đều phải có công đức, vì vậy cho nên nói tận hư không khắp pháp giới, chẳng có chỗ một hạt bụi nào, chẳng phải là chỗ Phật làm công đức, chỗ xả thân mạng.

Cho nên người tu đạo, đừng chỉ có tu hai ngày rưỡi, chưa đến ba ngày bèn muốn thành Phật, làm gì có chuyện đó! Người học Phật, bất cứ làm việc gì, đều phải có tâm nhẫn nại, phải lập đức, lập công, lập ngôn.

## 252. Ra xoa tư yết ra ha

Dịch: Quỷ giữ cung phụ nữ, trừ nạn phi mạng.

Kê:

Tốc tật khả uý La Sát quỷ

Thủ cung phụ nữ bảo kiên trinh

Trừ diệt nhất thiết phi mạng nạn

Viễn ly hiểm đạo miến lôi truy.

Nghĩa là:

Quỷ La Sát mau chóng đáng sợ  
Bảo vệ phụ nữ giữ trinh tiết  
Trừ diệt tất cả nạn chết oan  
Xa lìa đường hiểm khỏi ngũ lôi.

Giảng giải: Ra Xoa gọi là La Xoa, cũng gọi là La Sát tác, La Sát tư, dịch là « Hộ thi » (giữ thây chết), tức là quỷ La Sát.

“Quỷ La Sát mau chóng đáng sợ”: Quỷ La Sát là tiếng Phạn, dịch là « Quỷ mau chóng ». Vì chúng chạy rất nhanh, còn gọi là quỷ đáng sợ, rất đáng sợ. Vì loài quỷ này mặt xanh tóc đỏ, miệng thì to, răng thì nhỏ. Mắt thì lớn, lỗ mũi thì nhỏ. Người mà nhìn thấy chúng, thì sinh tâm kinh hãi. Thứ quỷ La Sát này, còn dịch là « Quỷ giữ cung phụ nữ », bảo vệ phẩm đức của phụ nữ. Nếu ai có phẩm đức tốt, thì chúng sẽ bảo vệ người đó, cho nên nói: “Giữ phụ nữ bảo vệ trinh tiết”.

“Diệt trừ tất cả nạn phi mạng”: Hay khiến cho người không bị chết oan, không chết tự tử, không chết sông, không có những hành vi chết một cách phi pháp, tránh khỏi đủ thứ những cái chết oan uổng.

“Xa lìa đường hiểm khỏi ngũ lôi”: Xa lìa đường nguy hiểm, không đe dọa lạc vào ba đường ác. Ngũ lôi cũng sẽ không truy tìm bạn.

### 253. Tất rị đa yết ra ha

Dịch: Quỷ giữ thây chết.

Kệ:

Thủ thi tổ phụ bệ lệ đa  
Thận chung truy viễn hiếu tư bác  
Sự tử như sanh thường tế tự  
Ma ha Bát Nhã mật ba la.

Nghĩa là:

Quỷ tổ phụ giữ gìn thây chết  
Cẩn thận cúng tế hiếu tâm lớn  
Việc chết như sống thường cúng tế  
Ma ha Bát Nhã ba la mật.

Giảng giải: Tất Rị Đa dịch là « Quỷ giữ thây chết ». Người chết rồi, thì quỷ xả bỏ không được đầu thây chết của chính mình, đều nhìn giữ gìn, họ cho rằng cái đầu thây chết này, sẽ biến thành lão đồ cổ (lão cổ đồng), tương lai đem đi bán, giá trị rất là lớn. Do đó họ chẳng làm gì hết, chỉ giữ cái đầu thây chết.

Còn dịch là « Quỷ tổ phụ ». Quỷ tổ phụ tuy mình là người chết, nhưng họ cũng không muốn lià khỏi thế gian này, vì đợi con cháu đến cúng tế họ, cúng chút đồ vật cho họ ăn. Có hai ý nghĩa:

1. Vì xả bỏ không được sự lià khỏi.
2. Vì đời người đến cúng tế.

Do đó, giữ gìn đầu thây chết. Đây đều là sự chấp trước.

“Cẩn thận cúng tế hiếu tâm lớn”: Lúc chết rất cẩn thận chiếu theo lẽ nghĩa mà cúng tế, nói đến tâm hiếu rất thành khẩn, rộng lớn.

“Việc chết như sống thường cúng tế”: Cha mẹ chết rồi, thì chúng ta phải lo việc ma chay như lúc còn sống, do đó: “Tang tận lễ, tế tận thành”. Cúng tế phải dùng tâm thành, bạn dùng đại trí huệ, đừng quá mê tín, đừng đốt tiền giả, đừng đốt giấy vàng bạc, nhà cửa xe cộ, như vậy là lãng phí tiền bạc, vô ích. Người chết rồi, không giống như người Trung Quốc mê tín, lại đốt quần áo, lại đốt vàng bạc châu báu, lại đốt xe lửa, máy bay .v.v... đây thật là mê tín đến cực điểm, đừng có như thế.

“Ma ha Bát Nhã ba la mật”: Ma ha là lớn, Bát Nhã là trí huệ, cho nên phải có đại trí huệ, mới có thể minh bạch đạo lý, mới có thể đến được bờ bên kia. Đừng có mê tín, đừng có đọc sách mà không cầu sự hiểu biết thâm sâu. Việc làm rồi, bạn hỏi họ: “Tai sao lại làm như vậy”. Họ nói: “Không biết”. Việc không biết sao bạn lại có thể làm. Họ đều muốn đi làm, cho nên nói con người thật là điên đảo đến cực điểm.

## 254. Tỳ xá giá yết ra ha

Dịch: Quỷ giữ vỏ, trừ nạn thuốc độc.

Kệ:

Thử phiên diên quỷ đậm tinh khí  
Hấp thực nhân tuý ngũ cốc chân  
Miễn trừ độc dược ma tuý chướng  
Thọ trì Như Lai nghĩa vô cùng.

Nghĩa là:

Đây dịch quý diên ăn tinh khí  
Hút ăn tuỷ người và sinh tánh  
Miễn khỏi thuốc độc và ma tuý  
Thọ trì Như Lai nghĩa vô cùng.

Giảng giải: Câu Chú này dịch là « Quỷ diên ». Sao gọi là quý diên? Vì chúng chẳng nói đạo lý, không nói lời tốt. Còn có tên là quý thần kinh, quý cung hay phát thần kinh. Loài quý này hay hại người, hút ăn tuỷ và tinh khí của con người. Nếu bạn cứ khởi vọng tưởng tà, thì chúng sẽ có cơ hội hút ăn tinh khí thần của bạn. Nếu bạn chỉ có chánh niệm, thì chúng chẳng làm gì được. Vì quỷ đều thừa lúc con người có vọng tưởng không chánh đáng mới nhập vào được.

“Đây dịch quý diên ăn tinh khí”: Cho nên con người có lúc, vô duyên vô cớ, cảm thấy chẳng có khí lực, là vì tinh khí đã bị quỷ bắt đi rồi.

“Hút ăn tuỷ người và sinh tánh”: Trong xương đầu con người có tuỷ, nếu bạn khởi vọng tưởng, thì chúng liền đến hút tuỷ của bạn, khiến cho thân thể của bạn suy nhược, thân xác đều có tự tánh, tự tánh tức là thần khí, thân xác xem ra là vật chết, trên thật tế, nó cũng có mạng sống, quý Tỳ Xá Giá bèn đến ăn tánh của thân xác. Cho nên khi cúng tế, tuy nhiên chẳng thấy Phật Bồ Tát, và tất cả quỷ thần đến ăn, nhưng khi đồ vật cúng rồi, thì chẳng còn “sinh tánh”. Hút đi “sinh tánh” rồi, thì có ích gì? Sẽ tăng thêm sức lực của họ. Niệm câu Chú này, thì sẽ trừ được tất cả thuốc độc, nạn thuốc ma tuý, cho nên nói: “Miễn khỏi thuốc độc và ma tuý”.

“Thọ trì Như Lai nghĩa vô cùng”: Thọ trì vô cùng vô tận pháp nghĩa của Phật nói.

## 255. Bộ đa yết ra ha

Dịch: Quý thân lớn.

Kệ:

Đại thân tự sanh Quỷ Vương danh  
Lực khả bạt sơn Hạng Vũ năng  
Thần thông diệu dụng thiện biến hoá

Đa đầu đa túc hiển oai linh.

Nghĩa là:

Thân lớn tự sanh tên Quý Vương  
Sức hay dời núi như Hạng Vũ  
Thần thông diệu dụng chuyên biến hoá  
Nhiều đầu nhiều chân hiển oai thần.

Giảng giảng: Câu Chú này dịch là « Thân lớn ». Khi chúng biến lớn, thì thân thể của quý nầy lớn như năm trăm núi Tu Di. Biến nhỏ thì nhỏ như hạt bụi. Vì tự mình sinh ra thân thể lớn như thế, cho nên còn dịch là « Tự sinh ». Tự sinh ra thân mình, cho nên nói: “Thân lớn tự sinh tên Quý Vương”.

“Sức hay dời núi như Hạng Vũ”: Sức lực của chúng có thể dời núi, vì thân thể của chúng rất lớn, sức lực cũng rất lớn, tay cũng lớn, chân cũng lớn. Giống như vị anh hùng Hạng Vũ của nước Sở.

“Thần thông diệu dụng chuyên biến hoá”: Chúng có đủ thứ thần thông, đủ thứ sự biến hoá, diệu dụng vô cùng, khéo biến hoá.

“Nhiều đầu nhiều chân hiển oai thần”: Chúng có mấy trăm cái đầu, mấy trăm cái chân. Tay cũng rất nhiều, khiến cho người trông thấy mà kinh sợ.

Hội thứ ba, từ “Ra Xà Bà Dạ” đến “Tô Ba Ra Noa Bà Dạ” là pháp tiêu tai. Hiện tại đoạn này, từ “Dược Xoa Yết Ra Ha” về sau là pháp câu triệu. Niệm đoạn Chú này, thì câu triệu lại hết tất cả yêu ma quỷ quái, ngưu quỷ xà thần. **Chú Lăng Nghiêm có pháp tiêu tai, pháp tăng ích, pháp câu triệu, pháp hàng phục, pháp cát tường**. Chúng ta phải nghiên cứu thâm sâu Chú Lăng Nghiêm, thì mới minh bạch đoạn nào có tác dụng gì, đây mới là chân chánh thọ trì Chú Lăng Nghiêm. Nếu bạn nghiên cứu Chú Lăng Nghiêm không kỹ càng, thì lợi ích chẳng bao nhiêu.

## 256. Cứu bàn trà yết ra ha

Dịch: Quý cõi ngồi. Trừ nạn thành quách cõi xe.

Kệ:

Úng hình đông qua yếm mị tinh  
Thành quách xa thừa ngũ lôi băng  
Ngoại ý tai nạn giai tị miễn

## Xuất nhập bình an viễn hoạ xâm.

Nghĩa là:

Quỷ hình cái lu yêu ma đè  
Đất lở gỗ đánh bị té ngựa  
Tai nạn các thứ đều qua khỏi  
Ra vào bình an lìa hoạ hoạn.

Giảng giải: “Quỷ hình cái lu yêu quái tinh”: Yêu quái là quỷ, cũng là yêu tinh. Quỷ mà câu Chú này nói, tức là quỷ ma đè (bóng đè), cũng gọi là quỷ đồng qua, quỷ hình như cái lu. Tại sao gọi là quỷ đồng qua? Vì hình dáng của chúng giống như lão đồng qua. Bạn nói chúng dài ư, thì chúng chẳng dài. Bạn nói chúng tròn ư, thì chúng lại chẳng tròn. Chúng vừa tròn, vừa dài, vừa mập, vừa béo. Loài quỷ này chẳng phải là quỷ đói (ngạ quỷ), quỷ đói thì đói đến nỗi chỉ còn da bọc xương, chẳng có chút thịt nào. Loài quỷ này là quỷ mập, cũng gọi là quỷ giàu, quỷ Cưu Bàn Trà. Có khi hiện ra giống như một cái chum to, giống như cái lu lớn. Cái cổ thì nhỏ, cái bụng thì bự.

Tại sao gọi là quỷ ma đè? Vì loài quỷ này thường đi tìm người quấy rối. Khi con người ngủ, chúng chạy một cái, thì tới cạnh bên người đó, đè người đó gần như ngập thở, không thể thở được, gần như chết, không thể động đậy được, nói cũng nói không được, mở mắt cũng mở không lên, đây gọi là ma đè, bị quỷ Cưu Bàn Trà đè. Rất nhiều người đều có sự kinh nghiệm này. Các vị có lúc ngủ bị ma đè, khiến cho bạn mở mắt không lên được, tức là bị quỷ này đè.

“Đất lở gỗ đánh bị té ngựa”: Chú này trừ được nạn đất lở, nạn dùng gỗ đánh, nạn cõi ngựa bị té. Cho nên nói: “Tai nạn đủ thứ đều qua khỏi”. Đủ thứ tai nạn đều qua khỏi, được bình an.

“Ra vào bình an lìa xâm hại”: Ra vào đều được bình an, tất cả hoành hoạ hoạn nạn đều không thể xâm phạm.

### 257. Bổ đơn na yết ra ha

Dịch: Quý thủ hình.

Kệ:

Sinh đại chấp trước thủ thi hình  
Viễn ly điên đảo mộng quỷ thanh

Nhẫn nhục tinh tấn Ba La Mật  
Trí quang phổ chiếu bảo liên đài.

Nghĩa là:

Sinh tâm chấp trước hình giữ thây  
Xa lìa điên đảo mộng quỷ rõ  
Nhẫn nhục tinh tấn Ba La Mật  
Trí quang chiếu khắp bảo liên đài.

Giảng giải: Bổ Đơn Na là « Quỷ thủ hình ». Tại sao chúng phải giữ hình? Vì sinh tâm đại chấp trước. Chúng còn gọi là quỷ thúi, hay toả ra mùi hôi thúi. Bất cứ chúng ở đâu, đều có mùi vừa tanh, vừa hôi thúi.

“Sinh đại chấp trước hình giữ thây”: Tại sao chúng muốn giữ hình thây chết? Vì có sự chấp trước, không xả được cái thân thể này, cho rằng là bảo bối, lìa không khỏi hình tướng giả này.

“Xa lìa điên đảo mộng quỷ rõ”: Trước hết chúng khởi sự chấp trước, về sau dần dần chúng nhìn thủng buông bỏ được, cho nên được tự tại. Một khi lìa khỏi điên đảo, thì mộng quỷ sẽ rõ ràng, sự nambi mộng cũng rất cát tường.

“Nhẫn nhục tinh tấn Ba La Mật”: Tu hạnh nhẫn nhục, thì dù lúc không thể chịu được, vẫn phải nhẫn, càng nhẫn không được, thì càng phải phá cửa ải này, càng phải tại chỗ này mà dụng công. Bạn nhẫn nại được tức là chân tinh tấn. Bạn chân tinh tấn thì đây mới là nhẫn nại, mới có thể đến được bờ bên kia, đến được Ba La Mật.

“Trí quang chiếu khắp bảo liên đài”: Bạn hay nhẫn nại tinh tấn tu hành đến được Ba La Mật, thì lúc đó sẽ khai mở đại trí huệ, sẽ có trí quang chiếu khắp, sinh lên chín phẩm hoa sen báu.

Hai câu Chú này dụng đồ vô cùng vô tận, hiện tại chỉ nói đơn giản thôi, nếu mà giải thích tỉ mỉ, thì hết kiếp cũng khó nói hết.

## 258. Ca tra bổ đơn na yết ra ha

Dịch: Quý giũ vía.

Kệ:

Thủ phách kỳ xú đại ngạ quỷ  
Đông tây nam bắc các viễn ly  
Thực thi ẩm niệu khổ can kiệt  
Tạo nghiệp thọ báo nạn tự khi.

Nghĩa là:

Quỷ đói giữ vía rất hôi thối  
Đông tây nam bắc đều xa lìa  
Ăn phân uống tiểu khổ cạn kiệt  
Tạo nghiệp thọ báo tự gạt mình.

Giảng giải: Câu Chú này còn gọi là « Quỷ giữ vía ». Còn gọi là đại ngạ quỷ. Bồ Đơn Na Yết Ra Ha ở trước là quỷ hôi thúi. Đây là quỷ hôi thối, đại ngạ quỷ, vừa đói, vừa hôi thối. Tại sao chúng hôi thối như thế? Vì chúng cứ ăn phân, ăn đến nỗi bên trong cũng thối, bên ngoài cũng thối. Thối cách xa đến tám vạn bốn ngàn do tuần. Chúng chẳng có bốn sự gì, chỉ có bốn sự thối mà thôi.

“Quỷ đói giữ vía rất hôi thối”: Loài quỷ này giữ gìn ba hồn bảy vía. Nếu hồn vía của con người chẳng có chúng giữ gìn, thì cũng thường hay đi ra qua mẩy lỗ trên cơ thể người. Có lúc con người sợ hãi hồn phi phách tán.

Tại Đông Bắc TQ, tôi đã gặp một đứa trẻ khoảng sáu tuổi bị mất hồn. Tại sao bị mất hồn? Là vì bị thiền ma trên trời bắt hồn đi, người mà mất hồn thì u mê, giống như thực vật, chẳng có tri giác gì. Tuy cũng ăn uống đi đứng ngủ nghỉ, cũng nói được, nhưng chẳng có trí huệ, giống như người máy, vì đã mất hồn vía. Ma vương trên trời hoan hỉ đứa trẻ này, nên bắt hồn vía của cậu ấy đi, hy vọng tương lai cậu ta chết rồi, thì sẽ trở thành quyển thuộc của chúng. Đứa trẻ đó mười mấy tuổi thì gặp tôi, vì thời gian đã trôi qua nhiều năm, tôi cũng chẳng có cách nào, bệnh của cậu ta cuối cùng cũng chẳng tốt.

Mùi hôi thối này rất đặc biệt thối, thối đến nỗi không chịu được. Chẳng những thối mà còn có độc, trùng thứ độc thối này, không dễ gì chịu đựng được. Chúng còn là đại quỷ đói, ăn vật gì cũng đều không no, ăn bao nhiêu cũng không no.

“Đông tây nam bắc đều xa lìa”: Nếu chúng phóng ra mùi hôi thối, giống như ở nước Mỹ có một loài động vật (thử dứu), trên đường đi hay phóng ra một thứ mùi rất hôi thối, ở rất xa đều ngửi được, khiến cho người khó mà chịu được, đại khái là do loài quỷ thối này biến hóa ra, khi quỷ thối này chuyển súc sinh, đại khái là làm thử súc sinh hôi thối này. “Xa lìa”: Là đều sợ mùi hôi thối này.

“Ăn phân uống tiểu khổ cạn kiệt”: Loài quỷ này chuyên môn ăn phân, uống nước tiểu, cho nên vật ô uế nhất, cũng là thứ chúng

hoan hỉ nhất. Mọi người đại tiện, thì chúng nhanh chóng đi tới ăn. Chó cũng ăn phân, vì chó cũng là loài quỷ này biến hoá ra. “Khổ cạn kiệt”: Khổ não của chúng là bất luận uống bao nhiêu, uống bao nhiêu cà phê, cũng đều khát. Suốt ngày tới tối đều muốn uống cà phê, uống trà. Uống xong, ly trà cũng không rửa, để mọi người đi dọn dẹp. Đây đều là hành vi của quỷ thối.

Các vị! Chẳng phải là tôi giảng lời tiểu cho các vị nghe, nếu ai muốn uống trà, uống cà phê, đừng để nhà bếp bầy hầy, bằng không, tương lai sẽ biến thành quỷ thối, mặc dù hiện tại chẳng phải là quỷ thối, tương lai đều sẽ làm quỷ thối, vì quá bầy hầy. Mình phải giữ phòng xá sạch sẽ, đừng để người khác buồn phiền quở trách. Người tu hành ở đâu cũng đừng để tổn phước, đừng làm cho người khác buồn phiền. Bạn muốn uống trà, hay uống các thứ, uống xong phải rửa dọn dẹp cho sạch sẽ, không thể nào uống xong không rửa ly, bạ đâu để đó.

Người tu đạo, lúc không phải là giờ ăn cơm, thì không nên xuống nhà bếp. Suốt ngày tới tối cứ tìm vật ăn, tìm vật uống, thì tu đạo gì! “Quân tử mưu đạo bất mưu thực” (Người quân tử cầu đạo, chẳng cầu ăn uống), còn bạn thì “Mưu thực bất mưu đạo” (Cầu ăn uống chẳng cầu đạo). Bất cứ người nào có mao bệnh này, muốn ăn phân uống nước tiểu, thì ở tại Vạn Phật Thánh Thành không thể được, nhất định phải sửa lỗi làm mới, cứ tìm việc cho người khác làm, mình không thu thập sạch sẽ, đây đều là mọc ăn gỗ, tương lai phải làm trâu làm ngựa trả nợ cho người. Tu hành không tốt thì sẽ đoạ lạc, đoạ lạc thì phải trả nợ. Cho nên mới nói: “Ăn phân uống tiểu khổ cạn kiệt”. Rất là kỳ quái, quỷ thối càng uống thì càng muốn uống, càng uống thì càng không đủ, càng không đủ thì càng muốn uống. Tóm lại, đều muốn đi đến nhà bếp tìm một chút đồ vật, quỷ hôi thối đó là như thế.

“Tạo nghiệp thọ báo tự gạt mình”: Tại sao chúng phải ăn phân, uống nước tiểu? Là vì tạo thứ nghiệp này, nên thọ quả báo này. Mình không nên lường gạt chính mình. Tu đạo sai một ly, đi ngàn dặm. Tại sao nói mình tu rất lâu, mà vẫn không khai mở trí huệ? Là vì suốt ngày cứ nghĩ tới uống trà, uống cà phê, hoặc uống sữa, suốt ngày tới tối buông bỏ chẳng đặng ăn uống những thứ đó, thì bạn khai ngộ gì!

Dịch: Quý đồng tử.

Kệ:

Thiện phẩm chủ trùng cổ độc mê  
Diệc danh hương thần thậm hi kỳ  
Hoàng sắc đản tật chư ách nạn  
Hộ pháp đồng tử kim tốc ly.

Nghĩa là:

Thiện phẩm chủ trùng cổ độc mê  
Cũng tên Hương Thần rất hi kỳ  
Bệnh tật vàng da các ách nạn  
Hộ pháp đồng tử khiến sớm lìa.

Giảng giải: Câu Chú này dịch là « Thiện phẩm ». Lại dịch là « Quỷ cổ độc ». Ở Mã Lai Á gọi là Lạc hàng đầu, hoặc Trung trùng, đều là đồng loại.

“Thiện phẩm chủ trùng cổ độc mê”: Cổ độc của quỷ chủ trùng làm cho người mê hoặc.

“Cũng tên Hương Thần rất hi kỳ”: Câu Chú này còn gọi là Hương Thần, câu ở trước là quỷ thối, đổi chiếu rất là tốt. Hương Thần này, hay khiến cho những chúng sinh mê ngửi mùi hương, cổ độc cũng có mùi hương. Nếu bạn ngửi mùi hương này rồi, thì liền trúng cổ độc.

“Bệnh tật vàng da các ách nạn”: Con người có khi sinh ra bệnh hoàng đản, vàng mắt, miệng cũng vàng, da cũng vàng. Có khi trúng cổ độc, cũng sinh ra chứng bệnh này, đây là một thứ ách nạn.

“Hộ pháp đồng tử khiến sớm lìa”: Có chứng bệnh này, bạn trì câu Chú này, thì hộ pháp thiện thần đồng tử sẽ khiến cho bệnh sớm khỏi. Chú Lăng Nghiêm càng giảng, thì càng bất khả tư nghị, sức lực vô cùng vô tận. Bất quá bất cứ bạn làm gì, đừng có làm quỷ thối. Quỷ thối ai ai cũng đều sợ, bạn muốn gần gũi người, nhưng chẳng ai dám gần gũi bạn, làm Hương Thần còn tốt hơn một chút.

## 260. A bá tất ma ra yết ra ha

Dịch: Quý đầu dê.

Kệ:

Hình như dã hồ cao đại thụ  
Thanh sắc quý quái nhiễu nhân tộc  
Chủ dương điên phong thần danh hiệu  
Đồng tử lễ bái hồ như như.

Nghĩa là:

Hình như hồ ly đại thụ cao  
Sắc xanh quý quái nhiễu loài người  
Chủ thần đầu dê khiến người điên  
Đồng tử thần dê thường lễ bái.

Giảng giải: Câu Chú này dịch là « Thần đầu dê », hình như hồ ly. Cũng thuộc về loài quý, hình tượng của chúng như hồ ly trên núi. Còn dịch là « Đại thụ cao ». Cho nên nói: « Hình như hồ ly đại thụ cao ».

“Sắc xanh quý quái nhiễu loài người”: Câu Chú này thuộc về phương đông. Phương đông có quý quái màu xanh, những loài quý này thích nhiễu loạn người. Có quý vương màu xanh quản lý những quý quái màu xanh này, nếu không thì thế gian sẽ xảy ra tai nạn trùng trùng.

“Chủ thần đầu dê khiến người điên”: Chủ thần đầu dê điên khùng này, thường thường hay khiến cho người phát bệnh điên khùng, giống như một loại đầu dê điên khùng. Người mắc chứng bệnh này, thì mặt ngửa lên trời, đi về trước một bước, lại lùi về sau hai bước, giống như người say rượu, điên điên khùng khùng.

“Đồng tử thần dê thường lễ bái”: Đồng tử là chỉ đồng tử thần dê, chúng thường thường lễ Phật, hy vọng đạo nghiệp ngày càng tăng trưởng, cẩn lành tăng thêm.

## 261. Ô đàn ma đà yết ra ha

Dịch: Quý nhiệt.

Kệ:

Tấn tật mãnh liệt chủ phong oai  
Lục địa thụ đảo hải lăng tồi  
Không trung hình thành loa toàn lực  
Điểu sắc quý vương song thủ thôi.

Nghĩa là:

Thần gió mãnh liệt rất oai phong  
Đất đai cây đổ biển dậy sóng  
Trong không hình thành sức gió xoáy  
Quỷ vương dùng hai tay tung chưởng.

Giảng giải: Đây là Thần Gió, dịch là « Quỷ mau chóng ». Chúng chạy phi thường mau chóng. Một giờ có thể chạy mấy ngàn dặm, cho nên nói: “Thần gió mãnh liệt rất oai phong”. Gió này có sức lực rất phi thường, mãnh liệt phi thường, cường liệt phi thường, có oai phong rất lớn.

“Đất đai cây đổ biển dậy sóng”: Thần Gió này có đại oai phong, một khi hiện ra thì phi thường mãnh liệt, dũng mãnh không gì sánh bằng, khiến cho đất đai cây cối, nhà cửa phòng xá sập đổ, trong biển thì dậy sóng rất lớn, sóng vỗ ầm ầm.

“Trong không hình thành sức gió xoáy”: Ở trong hư không bèn hình thành khí lưu, giống như gió xoáy, sức lực rất lớn, khiến cho người, trâu, ngựa, nhà cửa, đều cuốn lên không trung. Cho nên sức lực này rất lớn vô cùng. Tại sao có sức lực này? Vì “Quỷ vương dùng hai tay tung chưởng”: Có quỷ vương màu đen vận dụng thần thông của mình, mới có thể thổi ra gió có sức mãnh liệt như thế, tạo thành tai nạn lớn như vậy.

Chú Lăng Nghiêm đều là tên của các vị Quỷ Thần Vương, một khi niệm lên tên của Quỷ Thần Vương, thì các quyền thuộc của chúng đều giữ quy củ, không dám làm bậy. Mỗi ngày đọc tụng Chú Lăng Nghiêm, thì khiến cho yêu ma quỷ quái trên thế gian, đều lão thật một chút, không dám hiện ra hại người. Hay đọc tụng Chú Lăng này, tức là lợi ích hết chúng sinh trên thế gian, không đọc tụng thì không lợi ích chúng sinh. Các vị hãy mau học thuộc lòng Chú Lăng Nghiêm, rồi nghiên cứu minh bạch, mới là hành vi của Phật giáo đồ nên có.

Trong Phật giáo không có gì quý trọng hơn Chú Lăng Nghiêm, Chú Lăng Nghiêm là đại biểu cho chánh pháp, còn Chú Lăng Nghiêm thì còn chánh pháp, không còn Chú Lăng Nghiêm thì không còn chánh pháp, không thể thuộc lòng Chú Lăng Nghiêm thì không xứng đáng là Phật giáo đồ, Chú Lăng Nghiêm gọi là Lăng nửa năm, mỗi ngày đọc tụng phải nửa năm mới thuộc lòng.

Dịch: Quỷ bóng.

Kệ:

Ngũ dục chư lạc phú chân tánh  
Tam độc sung mãn cái trí minh  
Căn trần duyên ảnh đa chướng ngại  
Bát Nhã không trung khởi phù vân.

Nghĩa là:

Năm dục thú vui che chân tánh  
Ba độc đầy dẫy che trí sáng  
Căn trần duyên bóng nhiều chướng ngại  
Bát Nhã trong không khởi mây trời.

Giảng giải: Câu Chú này dịch là « Quỷ bóng », tức là hình bóng của quỷ. Quỷ này tựa có mà không, lúc ẩn lúc hiện. Loài quỷ này hoan hỉ khiến cho người điên đảo, khiến cho người mất đi trí huệ chân chánh, thì sẽ chuyển theo cảnh giới của chúng.

“Năm dục thú vui che chân tánh”: Việc lớn nhất của chúng, là dùng cảnh giới năm dục để mê hoặc tâm tánh con người, để nhiễu loạn người. Năm dục tức là: Tài, sắc, danh, ăn và ngủ. Lại có: Sắc, thanh, hương, vị, xúc. Cảnh giới năm dục này khiến cho con người mê hoặc, làm cho con người hồ đồ. Tiền tài chi phổi mọi người hồ hồ đồ đồ, điên điên đảo đảo, người này tranh với người kia, nhà này tranh với nhà kia, nước này tranh với nước kia, cũng là vì tài. Sắc càng lợi hại hơn, giống như một thanh đao giết người, nhưng con người còn không biết. Danh cũng làm cho con người điên điên đảo đảo. Ăn càng làm cho con người từ sáng tới tối cứ vọng tưởng chuyện ăn uống, bạn xem có diệu chẳng!

Chúng ta đừng khởi vọng tưởng tiền tài, tu đạo không cần tiền, cũng đừng khởi vọng tưởng về sắc, tu đạo phải khử dục đoạn ái, không khởi vọng tưởng về danh, người tu đạo không cầu danh, nhưng vọng tưởng ăn không buông bỏ đặng, lúc nghĩ tới ăn một bát ngũ cốc có mật ong, hoặc một ly sữa tươi, hoặc uống cà phê, nước ngọt, khởi những vọng tưởng đó làm cho mình điên điên đảo đảo. Ngủ thì có người nói: “Những thứ ở trước vừa nói tôi đều chẳng có, tôi muốn một lòng tu đạo, nhưng chỉ thích ngủ”. Đó là bị năm dục chi phổi con người điên điên đảo đảo, che lấp đi chân tánh của con người, cho nên những dục lạc này che lấp đi chân như tự tánh.

“Ba độc đầy dây che trí sáng”: Ba độc tức là: Tham, sân, si. Vì có ba độc này, cho nên bị cảnh giới năm dục ở trên làm lay chuyển. Sức lực của ba độc này rất lớn vô cùng, lay động tất cả, hoàn toàn che đậy đi ánh sáng trí huệ.

“Căn trần duyên bóng nhiều chướng ngại”: Lúc đó dụng công phu, sáu căn: Mắt, tai, mũi, lưỡi, thân, ý, tiếp xúc với sáu trần: Sắc, thanh, hương, vị, xúc, pháp. Nhân duyên và hình bóng này sinh ra nhiều chướng ngại.

“Bát Nhã trong không khởi mây trôi”: Trong tự tánh Bát Nhã không sinh ra nhiều hình bóng mây trôi, hoảng hoảng hốt hốt, khiến cho bạn điên đảo, khiến cho bạn buông bỏ chẳng đặng, khiến cho bạn không thể tu hành. Quỷ bóng có bốn sự này, quỷ bóng chưa làm căng, khi quỷ bóng này mà ra tay, thì con người sẽ biến thành quỷ.

### 263. Hê rị bà đế yết ra ha

Dịch: Quỷ âm thanh.

Kê:

Độc xứ xuyên trạch bất đồng quân  
Bát âm tề tấu mộc thạch kim  
Sư tử ngu lạc thường khởi vũ  
Kỳ hình như cẩu chủ thú hồn.

Nghĩa là:

Một mình sống ở nơi đầm trạch  
Bát âm đều tấu gỗ đá kim  
Sư tử vui vẻ thường nhảy múa  
Hình như chó làm chủ dã thú.

Giảng giải: Đây là quỷ âm thanh, quỷ âm nhạc. Loài quỷ này tự mình thường thường làm vang ra âm thanh âm nhạc, cũng hoan hỉ nghe tiếng nhạc, nhưng chúng lại chỉ muốn sống một mình ở nơi đầm trạch. Cho nên nói: “Một mình sống ở nơi đầm trạch”, loài quỷ này thích đơn độc, thích một mình ở một nơi, ở nơi có nước, hoặc ở chỗ dơ bẩn, hoặc ở trong nhà vệ sinh. Loài quỷ này không sợ dơ bẩn, cho nên tục ngữ nói: “Quỷ dơ bẩn”, càng bẩn càng tốt. Mỗi ngày chúng chẳng chải đầu, chẳng rửa mặt, chẳng giống như con người thích chải chuốt trang điểm, tô chút phấn, xịt chút nước hoa, làm cho có một thứ mùi vị thật là cổ quái. Quỷ

thì chẳng như thế, càng dơ bẩn, càng hôi thối, thì càng tốt.

Chúng ăn những thứ con người thải ra như máu mủ chảy ra từ mực nhọt. Loài quý này chẳng thích ở chung với quý khác.

Chúng ở một mình làm gì? Tấu âm nhạc, tám thứ âm nhạc, cho nên nói: "Bát âm đều tấu gỗ đá kim".

"Sư tử vui vẻ thường nhảy múa": Chúng ở một mình lại tấu âm nhạc, lại nhảy múa, náo nhiệt giống như sư tử, rất là vui vẻ, tuy chỉ có một mình mà rất náo nhiệt, làm vang lên rất nhiều âm thanh.

"Hình như chó làm chủ dã thú": Hình tướng của chúng có chút giống như con chó, cho nên có lúc bạn nhìn thấy chó, nói không chừng chúng là quý, nhất là bạn không nhận thức rõ. Có lúc quý cũng biến thành chó, heo, chim nhỏ, gì cũng đều có thể biến được, đừng cho rằng chim nhỏ là chim nhỏ. Loài quý này quản lý dã thú, chính quý cũng không việc tìm việc làm.

Hỏi: Quý bóng hoạt động như thế nào?

Đáp: Thiện cũng nhiều, ác cũng nhiều, người như thế nào thì tìm người cùng như vậy. Trong tâm bạn có quý, thì quý liền tìm bạn; trong tâm bạn không có quý, thì quý không dám tìm bạn. Tu đạo phải chuyên nhất, đừng khởi vọng tưởng, thành đến cực điểm, thì vàng đá cũng khai mở. Tâm thành thì linh, tâm thành hay khiến cho vàng đá cũng khai mở. Cho nên chữ "thành" rất là quan trọng. Người tu đạo tu từ từ, như gà ấp trứng, như rồng dưỡng châu, không cần đi tắc, không thể nói tu hành nhanh một chút, đây là hoàn toàn sai lầm. Do đó có câu:

"Thanh sắt mài thành kim,  
Công đáo tự nhiên thành".

Tu hành nhanh quá thì sẽ đứt, chậm quá thì sẽ chùng, không nhanh không chậm mới thành công. Tiến nhanh quá thì lùi cũng mau! Xưa kia bạn tiến nhanh quá, thì lùi cũng nhanh, bạn tiến chậm thì sẽ không lùi. Tu đạo phải hợp với trung đạo, không rơi vào không, không rơi vào có, không rơi vào không có hai bên. Rơi vào không thì thiên về không, rơi vào có thì thiên về có, cũng không, cũng có, lìa trung đạo liền xa. Trung đạo là chẳng không, chẳng có, cũng không, cũng có, nói nó là không, lại chẳng không, nói nó là có, lại chẳng có, nhưng lại là không, lại là có, không, có, chẳng chấp túc là trung đạo.

Chúng ta người học Phật, phải cung hành thực tiễn, nghe được một câu Phật pháp, thì phải chiểu theo pháp mà tu hành. Ví như, người tu đạo không nổi nóng, trong bất cứ hoàn cảnh nào cũng đều phải nhẫn nại nhẫn nhục. Lại như ăn cơm, chỉ ăn no tám phần thôi, đừng ăn quá no, cũng đừng quá đói. Có khi đói một chút tốt hơn là quá no, đói còn có thể dụng công, no quá thì sẽ hôn trầm, sẽ muốn ngủ, không thể dụng công. Tu đạo nơi nơi phải tìm trung đạo, đừng thái quá, cũng đừng bất cập, tóm lại giữ trung đạo liễu nghĩa, liễu nghĩa tức là minh bạch đạo lý, đừng sợ sửa lỗi, đừng tự mâu thuẫn nhau. Trong tâm vừa muốn sửa lỗi, vừa không muốn sửa lỗi, không muốn sửa lỗi lại muốn sửa lỗi. Vừa muốn tu hành, vừa không muốn tu hành. Hai chân bước lên chiếc thuyền, vừa muốn đi hướng nam, vừa muốn đi hướng bắc, không biết như thế nào là tốt, như vậy thời gian sẽ trôi qua lãng phí.

Cho nên chúng ta là người học Phật pháp, biết một chút thì làm một chút, chân thật tu hành, đừng khởi vọng tưởng, đừng phan duyên, đừng có tâm ích kỷ, tâm lợi mình, đừng tranh với người, đừng tham, không mong cầu gì hết. Thường nhớ năm điều này, thì mới thật là tu hành, cũng đừng sinh tâm đố kị, đừng sinh tâm chướng ngại, đừng chướng ngại người khác thành tựu, thấy người nào giỏi thì cố gắng làm cho bằng họ, thấy họ có trí huệ, có năng lực, thông minh, thì mình nên học tập theo họ, đừng sinh tâm đố kị chướng ngại.

#### 264. Xã đa ha rị năm

Dịch: Quỷ ăn tinh khí.

Kê:

Thực tinh khí quỷ phiên Chí đức  
Quỷ tử mẫu chúng Thiên thần hợp  
Vị quy y Tam Bảo danh Oán tặc  
Tùng Phật chi hậu hiệu Trừ ma.

Nghĩa là:

Quỷ ăn tinh khí dịch Chí đức  
Quỷ mẹ con hợp chúng Thiên thần  
Chưa quy y Tam Bảo tên Oán tặc  
Tử khi theo Phật hiệu Trừ ma.

Giảng giải: Xã Đa là tiếng Phạn, là chân ngôn. Chân ngôn gọi là gì? Là ngôn ngữ chân thật. Do đó gọi là chân ngữ, thật ngữ, như ngữ, đều gọi là chân ngôn, tức cũng là lời của Phật nói, quý thần đều minh bạch. Còn con người thì sao? Con người thì không hiểu lắm. Chân ngôn cũng có thể nói là ngôn ngữ của một thế giới bên ngoài. Ngôn ngữ gì của thế giới bên ngoài? Tức là thuộc về ngôn ngữ của linh giới (cõi linh), linh tức là linh minh mạc trắc, một số phàm phu không thể thấu hiểu được. Vì phàm phu đều chuyển ở tại sáu căn, sáu trần, sáu thức. Tóm lại là có sự giới hạn, có sự câu thúc, chẳng đến được cảnh giới linh minh, cho nên ngôn ngữ này, chúng ta không hiểu nhiều, nhưng cổ Thánh tiên hiền cũng tiết lộ ra chút chút ý nghĩa trong ngôn ngữ không hiểu biết chút ít này, những gì hiện tại giảng của sự phiên dịch tức là chút chút ý nghĩa này.

Xã Đa, dịch ra là « Quỷ ăn tinh khí », loài quỷ này trước khi chưa theo Phật, đều chuyên môn ăn tinh khí. Tinh là vật tinh tốt nhất, khí là chỉ có hình tượng mà không có thật thể. Bất cứ phi tiềng động thực, đều có tinh khí của mỗi loài, không có bất cứ vật chất gì mà không có tinh khí, thậm chí vàng có tinh khí của vàng, cho nên tinh khí không nhất định chỉ nói đến tinh khí của con người, bất quá nói tới nói lui vẫn lấy con người làm chủ thể. Loài quỷ này đi khắp nơi ăn tinh khí của con người, ăn trộm tinh khí của con người, lớn thì chúng biến thành quỷ hút máu, quỷ hút máu này đều là quỷ ăn tinh khí biến ra một hình tượng, cho nên trong câu Chú chũ “Ha Rị”, dịch ra là « Quyến thuộc ». “Nǎm”: Tức là « Nam » của nam nữ, vậy sao không dùng chữ “Nam”? Vì hoà âm, không nhất định kêu con người biết. Câu này tức là nói về quỷ ăn tinh khí mang theo quyền thuộc của chúng.

“Quỷ ăn tinh khí đích chí đức”: Tuy trước kia chúng là quỷ ăn tinh khí, nhưng sau khi quy y Phật rồi, lập chí muốn hộ trì người có đức hạnh, cho nên gọi là Chí đức.

“Quỷ mẹ con hợp chúng thiên thần”: Đây là chỉ chúng quỷ mẹ con, còn là tên của thiên thần.

“Chưa quy y Tam Bảo tên oán tặc”: Trước khi chưa quy y Tam Bảo, chúng có tên gọi là “Oán tặc”, trong “Phẩm Phổ Môn” có nói:  
“Hoặc oán tặc vây quanh  
Đều cầm đao làm hại  
Nhờ sức niệm Quán Âm  
Họ liền khởi tâm từ”.

Sau khi chúng quy y Phật rồi, thì sửa lỗi làm mới, bèn đổi tên là “Trù ma”, không còn làm ác nữa, cho nên nói: “Từ khi theo Phật hiệu Trù ma”.

## 265. Yết bà ha rị nãm

Dịch: Yết bà ha rị nãm.

Kê:

Đạm thai tạng quý hưu mật hộ  
Đế thần tôn thiên giai quyến thuộc  
Nam nữ phu phụ phụ mẫu tử  
Bảo vệ đạo tràng trợ phổ độ.

Nghĩa là:

Quý ăn thai lại bí mật hộ  
Đế thần tôn thiên đều quyến thuộc  
Nam nữ vợ chồng cha mẹ con  
Bảo vệ đạo tràng giúp phổ độ.

Giảng giải: Yết Bà dịch là “Quý ăn thai tạng”, lại có tên gọi là Mật Hộ.

“Quý ăn thai lại bí mật hộ”: Bất cứ loài chúng sinh nào khi sinh sản, nếu có bào thai, thì loài quý này đều cấp tốc đến ăn bào thai, hoặc là nuốt trưng thai nhi vừa mới sinh mà chết, hoặc là ăn thai nhi chưa đủ tháng mà chết, do đó cũng gọi là quý dơ bẩn. Vật mà con người cho là dơ bẩn hôi hám, thì chúng cho rằng ngon thơm. Trước kia chúng là quý ăn thai tạng, về sau phát nguyện bảo vệ đạo tràng. Sự bảo vệ của chúng là một sự bí mật, không hiện công, không biểu đức, cũng không cần người khác biết, chúng lập công lập đức như vậy.

“Đế thần tôn thiên đều quyến thuộc”: Sau khi chúng quy y Tam Bảo rồi, bèn làm hộ pháp ở chỗ Đế thần tôn thiên, chúng mang theo hết thảy quyến thuộc của chúng.

“Nam nữ vợ chồng cha mẹ con”: Vì đế thần tôn thiên còn có nam nữ, vợ chồng, cha mẹ, con cái.

“Bảo vệ đạo tràng giúp phổ độ”: Cho nên nói những quyến thuộc này, cùng nhau bảo vệ đạo tràng, chỗ nào chân chánh tu đạo, thì chúng sẽ hộ trì đạo tràng đó, giúp Phật hoằng hoá, trợ giúp Phật Bồ Tát giáo hoá chúng sinh, cũng trợ giúp đại đức pháp sư kiến

lập đạo tràng.

Các vị! Nếu sự giảng giải của tôi có chỗ nào không hợp lý, các vị nào có kiến giải đặc biệt, hoặc lối giảng pháp đặc biệt, thì hãy đưa ra để thảo luận, chẳng phải những gì tôi giảng đều hoàn toàn đúng hết, bất quá tôi chỉ nói một ít phần thôi. Các vị nếu ai có chỗ thấy của mình cao thâm, thì hãy đưa ra để mọi người cùng tham khảo.

## 266. Lô địa ra ha rị năm

Dịch: Quỷ uống máu.

Kệ:

Tâm đàm mịch uế thực huyết quỷ  
Hấp ẩm tinh huyết bổ âm tiên  
Tối thượng tinh tấn Ba La Mật  
Ma Ha Bát Nhã đại pháp thuyền.

Nghĩa là:

Quỷ uống máu tìm vị hôi tanh  
Hút uống tinh máu bổ âm tiên  
Tối thượng tinh tấn Ba La Mật  
Ma Ha Bát Nhã thuyền pháp lớn.

Giảng giải: Câu Chú này dịch là “Quỷ uống máu”. Loài quỷ này đi các nơi tìm máu uống, bao quát máu mủ mụt ghê chay ra, càng uống càng thơm, uống đầy miệng đều là máu, đều là mủ, chúng cảm thấy thơm ngọt không gì bằng, giống như chúng ta ăn mật ong, cảm thấy rất là có vị đạo. Ha Rị Năm tức là “Quyến thuộc của chúng”.

“Quỷ uống máu tìm vị hôi tanh”: Chúng đi các nơi tìm vị hôi tanh, giống như trên thân trâu dê có mùi vị hôi tanh, trên thân cá cũng tanh, chúng cảm thấy ngon vô cùng.

“Hút uống tinh máu bổ âm tiên”: Chúng đi các nơi hút máu người, thích mùi vị máu tanh, để bổ dưỡng chính mình, đây là quỷ tiên thuộc âm.

“Tối thượng tinh tấn Ba La Mật”: Đây là quỷ uống máu, lại tên là Tối thượng. Chúng vốn là quỷ uống máu, nhưng từ khi quy y Phật rồi, thì biến thành Tối thượng tinh tấn, có thể đến được bờ bên kia.

“Ma Ha Bát Nhã thuyền pháp lớn”: Chúng tinh tấn dụng công, sẽ lên thuyền pháp lớn đại trí huệ.

## 267. Mang ta ha rị nấm

Dịch: Quỷ uống dầu.

Kệ:

Bạch sắc đại quý thực dầu chi  
Kim cang bộ mẫu chúng linh hiền  
Nhật dạ cần lao sát thiện ác  
Công thường quá phạt hào bất thiên.

Nghĩa là:

Quỷ lớn màu trắng uống dầu mỡ  
Kim cang bộ mẫu chúng linh hiền  
Ngày đêm chuyên cần xem thiện ác  
Công thường lỗi phạt không thiên vị.

Giảng giải: Đây là quyển thuộc của quỷ uống dầu.

“Quỷ lớn màu trắng uống dầu mỡ”: Chúng chuyên uống dầu mỡ.

“Kim cang bộ mẫu chúng linh hiền”: Chúng cũng gọi là kim cang bộ mẫu. Quyển thuộc là những linh quỷ, loài Dạ Xoa, Dược Xoa.

“Ngày đêm chuyên cần quán thiện ác”: Ban ngày, ban đêm, chưa từng nghỉ ngơi để khảo sát thiện ác ở nhân gian.

“Công thường lỗi phạt không thiên vị”: Người có công thì thường cho họ, người có tội thì phạt họ. Tóm lại, tơ hào không sai, cho nên chúng ta mỗi cử chỉ hành động, bất cứ làm gì, đều không thể sai nhân quả. Nếu sai nhân quả, thì quả báo không thể nghĩ bàn.

Trong Chú Lăng Nghiêm có rất nhiều quỷ, cũng có rất nhiều vị Thần, và Thiên long bát bộ. Một khi tụng danh hiệu của Quý Thần Vương, thì các quyển thuộc của họ đều phải y giáo phụng hành, không dám không giữ quy cụ. Cho nên người xuất gia, mỗi ngày nên tụng Chú Lăng Nghiêm, tức là trợ giúp thế giới trừ diệt tất cả phi tai hoành họa, khiến cho thế giới được bình an.

Người xuất gia, sáng sớm tụng khoá lễ sáng, tối tụng khoá lễ tối, trong sự vô hình, khiến cho hết thảy mọi người đều bình an vui vẻ. Giống như quỷ uống máu, có lúc biến thành rất nhiều hình dạng các loài để hút máu của bạn, hoặc biến thành con ruồi xanh, con muỗi, con ong, vi trùng, không nhất định là một. Tóm lại, loài quỷ quái này không nhất định hiện ra hình dáng rất đáng sợ, mà là hiện ra hình dáng rất bình thường, để hút máu của bạn,

uống dầu của bạn. Hình tướng giống loài, làm sao mà bạn biết được. Nếu bạn khai mở ngũ nhãn, thì sẽ biết được con ruồi xanh này, con muỗi này, là quỷ hút máu biến thành. Tuy chúng là vô hình, nhưng có thể biến thành hữu hình để hút máu của bạn. Đạo lý này nói ra không thể khiến cho người tin, nhưng là sự thật. Làm thế nào để trừ được những loài quỷ này đến làm phiền bạn? Thì phải tụng Chú Lăng Nghiêm. Tụng Chú Đại Bi sức lực vẫn không bằng tụng Chú Lăng Nghiêm. Nếu hay tụng Chú Lăng Nghiêm, thì con người cũng bình an, thế giới cũng bình an, có sự trợ giúp rất lớn đối với thế giới.

Một khi đọc tụng Chú Lăng Nghiêm, thì những bệnh bệnh ôn dịch truyền nhiễm ở trong hư không cũng đều tiêu diệt. Vốn ở trong không có độc, một khi đọc tụng Chú Lăng Nghiêm, thì độc sẽ giải trừ. Đừng có xem Chú Lăng Nghiêm là rất bình thường, nếu bạn đọc tụng hết toàn bài Chú thì tốt nhất, còn không thể đọc tụng hết, thì đọc tụng một đoạn cũng có sức lực rất lớn, đừng có gấp được vàng thật mà cho nó là đồng. Các vị nghiên cứu Phật học, không thể không tụng Chú Lăng Nghiêm.

### 268. Mê đà ha rị nấm

Dịch: Quý ăn sản.

Kệ:

Thực sản đại quý bách ngàn vạn  
Hà cơ chướng nạn Diêm Vương quan  
Sinh tức yếu chiết luân hồi chuyển  
Háo sát quả báo bất thác thiên.

Nghĩa là:

Quý ăn thai sản trăm ngàn vạn  
Nguyên do chướng nạn gấp Diêm Vương  
Sinh ra rồi chết chuyển luân hồi  
Quả báo sát sinh không sai lạc.

Giảng giải: Câu Chú này dịch là « Quý ăn sản », còn dịch là « Quý màu đỏ ». Loài quý này đi các nơi tìm máu tanh để ăn, do đó bất cứ khi con người, hoặc súc sinh sinh sản, thì loài quý này đều đến, hoặc uống máu, hoặc ăn nhau thai, hoặc cũng ăn thai. Cho nên nói phàm là người, hoặc súc sinh khi sinh sản, thì chúng vây quanh tứ phía, không biết số là bao nhiêu, đợi khi sinh sản thì cướp lấy mà ăn, hoặc cướp lấy nhau thai để ăn, hoặc

do chúng cùng nhau cướp giựt làm cho thai nhi chết.

“Quỷ ăn thai sản trăm ngàn vạn”: Loài quỷ này không chỉ là một, mà có nhiều như số cát sông Hằng.

“Nguyên do chướng nạn gặp Diêm Vương”: Chúng ở đó đợi cơ hội sinh sản, thì dùng đủ thứ pháp thuật để làm chướng nạn, hoặc khiến cho người mẹ chết, hoặc khiến cho đứa con chết, cùng nhau đi gặp vua Diêm Vương.

“Sinh ra rồi chết chuyển luân hồi”: Sao lại sinh ra rồi chết, lại đi thọ sinh?

“Quả báo sát sinh không sai lạc”: Là vì kiếp trước thích sát sinh, cho nên nói nếu người minh bạch nhân quả, có nhân thì có quả, thuận theo lẽ tự nhiên mà phát triển, không sầu lo.

## 269. Ma xà ha rị nấm

Dịch: Quỷ ăn mạng.

Kệ:

Thọ yếu cùng thông tự tạo duyên  
Mạng do ngã lập bất do thiên  
Khởi hoặc tác nghiệp ứng thọ báo  
Tơ hào bất sai tội triền khiên.

Nghĩa là:

Thọ yếu cùng thông tự tạo duyên  
Mạng do ta lập chẳng do trời  
Khởi hoặc tạo nghiệp phải thọ báo  
Tơ hào chẳng sai tội triền miên.

Giảng giải: Ma Xà là “Quỷ ăn mạng”, bắt cứ sinh mạng của con người, hoặc sinh mạng của chúng sinh khác, chúng đều muốn bắt lấy ăn. Mạng tức là một thứ linh tánh, linh tánh mà bị ăn rồi, thì con người sẽ chết đi. Câu Chú này lại dịch là “Quỷ thần gió”, thích gió bão, thổi làm cho sinh mạng của cây cối đổ ngã, sinh mạng của nhà cửa sập, sinh mạng của con người cũng đều đổ ngã, bèn cướp đoạt sinh mạng của con người.

“Thọ yếu cùng thông tự tạo duyên”: Thọ là sống lâu, yếu là chết yếu, cùng tức là bần cùng, thông tức là thông đạt, nhân duyên này đều là tự mình tạo, nghiệp của mình tự mình tạo.

“Mạng do ta lập chẳng do trời”: Sống lâu, chết yếu, bần cùng, thông đạt, đủ thứ những nhân duyên này, đều là do mình tự tạo ra. Mình trông nhân lành, thì kết quả lành; mình trông nhân ác thì kết quả ác. Mình cứ phóng sinh, thì sẽ được sống lâu, cứ sát sinh thì sẽ chết yếu. Còn nghèo thì tại sao? Vì kiếp trước bạn cứ đi trộm cắp tài sản của người khác, cho nên đời này bị nghèo, bị người khác trộm cắp lại tài sản của bạn, cho nên nói đều là do mình tạo. Thông tức là cố gắng tài bồi công đức lành của mình, thì tất cả sẽ tự nhiên thông đạt thuận lợi. “Mạng do ta lập chẳng do trời”, sinh mạng là do mình tạo, chứ chẳng phải do ông trời tạo. Nếu do ông trời tạo mạng của bạn, vậy thì ông ta nên khống chế bạn, khiến cho bạn không làm điều xấu, chỉ làm việc tốt mới đúng. Tôi nghe trong “Thánh kinh” có nói, là vì con người ăn quả thiện ác, cho nên mới không tự chủ được, vậy ông Trời, Chúa trời cũng chẳng có cách gì hết, như vậy thì Chúa trời vẫn không phải là vạn năng. Nếu là vạn năng, thì tại sao ông ta phải để con người ăn quả thiện ác? Mà không thể kêu con người đừng có ăn! Vì bạn rõ biết là thuốc độc, uống vào chắc chắn sẽ chết. Nếu trẻ con muốn uống thuốc độc, thì cha mẹ ở bên cạnh trông coi chúng, biết thuốc độc uống vào sẽ chết, thì tại sao không đem thuốc độc đi giấu chỗ khác, kêu chúng đừng uống! Cha mẹ đều thương con cái, đều không nhẫn tâm nhìn thấy con cái của mình bị uống thuốc độc mà chết, Thiên chúa vạn năng của bạn tại sao lại nhẫn tâm như thế? Nhìn chúng sinh bạn tạo ra, ăn quả thiện ác, bạn có thể không kêu họ ăn mà. Có người nói: “Lúc đó Thiên Chúa ngủ mất rồi, cho nên không nhìn thấy”. Thiên Chúa hay ngủ, vậy chúng ta làm việc gì, cũng không phải ông ta sai bảo, ông ta thường thường ngủ, ông ta không nhìn thấy! Chẳng phải nói, tại sao mắt nhìn không thấy người mà ông ta tạo ra, đi ăn quả thiện ác? Mọi người hãy nghiên cứu vấn đề này, chẳng phải tôi không nói đạo lý, hãy nghiên cứu xem. Bạn nói: “Chuyện này thì không thể giải thích”. Không thể giải thích tức là hồ đồ, như vậy thì chẳng có lý do. Thiên Chúa không giảng lý do, vậy ai giảng? Thiên Chúa có thể làm tên trộm chẳng? Tôi mới không tin.

Cho nên “Mạng do ta lập”, sinh mạng của chúng ta là do mình tạo, chẳng phải do bất cứ chủ tạo vật nào khống chế, nếu bạn cho rằng có chủ tạo vật khống chế sinh mạng của bạn, thì bạn sẽ có một thứ tâm ý lại, mình chẳng có chút dụng nào, giống như là người máy. Cho nên nói: “Mạng do ta lập chẳng do trời”,

Thiên chúa chẳng quản được sinh mạng của bạn, người nào đó muốn tự tử, hoặc uống thuốc độc chết .v.v... Nếu là Thiên chúa vạn năng, thì tại sao kêu họ làm như thế? Đó thật là quá điên đảo. Thiên chúa vạn năng, sao lại tạo ra những người hổ đồ như thế! Cho nên đừng ỷ lại Thiên chúa, nói tôi cái gì cũng đều do Thiên chúa ban cho tôi, uống một hớp nước là Thiên chúa cho, ăn một miếng cơm cũng là Thiên chúa cho. Thiên chúa thật là một chút cũng đều không sợ làm phiền, những việc nhỏ nhặt của mỗi người như vậy, ông ta đều muốn đích thân đi làm, như vậy thật là quá từ bi! Cho nên tôi không tin gì cũng đều là Thiên chúa ban cho.

“Khởi hoặc tạo nghiệp phải thọ báo”: Câu này nói càng rõ ràng hơn, do vô minh sinh ra mê hoặc, khi khởi mê hoặc thì tạo nghiệp, tạo nghiệp thì phải thọ báo.

“Tơ hào không sai tội triền miên”: Đây là tơ hào không sai, cho nên nói tội nghiệp mà bạn tạo ra ràng buộc bạn, làm cho bạn thọ quả báo sống lâu, chết yếu, bần cùng, thông đạt.

Đây chẳng phải là Thiên chúa làm, tôi tin rằng Thiên chúa sẽ không đi lo mấy chuyện nhỏ nhặt như vậy, có người nghĩ ra một ví dụ nói: “Thiên chúa quản lý chúng ta, chúng ta giống như con muỗi nhỏ, Thiên chúa tuỳ tiện kêu người sống thì người sống, kêu người chết thì người chết. Giống như chúng ta đối với con muỗi, thích đập nó một cái thì nó sẽ chết, còn nếu không đập nó thì nó sẽ sống. Khi chúng ta nổi nóng lên, thì đập con muỗi chết. Khi có lòng từ bi thì thả con muỗi đi, Thiên chúa cũng từ tốn như vậy”. Chuyện từ tốn này không thể nói được, cho đến có một chút cũng không được, sai một ly thì đi ngàn dặm, cho nên lý luận từ tốn này là không cần nói.

## 270. Xà đà ha rị nữ

Dịch: Quý ăn chất béo bẩn.

Kệ:

Cứu hộ quý đạo chư chúng sinh  
Thực cẩu ẩm tương hỉ tanh tinh  
Dầu nị cao chi gia thường phan  
Lãnh nhiệt hàn lương bội gia tăng.

Nghĩa là:

Cứu hộ quý đạo các chúng sinh  
Ăn bẩn uống nước thích hôi tanh  
Dầu béo mỡ tảng nhà thường ăn  
Rét nóng lạnh mát tăng gấp bội.

Giảng giải: Câu Chú này dịch là “Quỷ ăn chất béo bẩn”, cũng dịch là “Cứu hộ”, cũng dịch là “Quỷ đạo”. Quỷ có rất nhiều loài, mỗi loài quỷ đều có quỷ vương, quỷ vương quản lý những quỷ này. Nếu quỷ chẳng có quỷ vương, thì chúng càng không giữ quy củ. Có quỷ vương, đôi khi chúng cũng hay lén lút đi chướng ngại người, gây nhiều phiền toái. Câu kệ nói: “Cứu hộ quý đạo các chúng sinh”: Hết thảy chúng sinh quỷ đạo đáng cứu hộ. Loài quỷ này chuyên ăn những đồ dơ bẩn, ăn chất béo dơ bẩn, như ăn máu mủ, con người thấy càng dơ bẩn, thì chúng lại càng thích ăn. Chúng ta nhìn thấy đồ vật chúng ăn, thì sẽ nôn mửa. Chúng thích đi khắp nơi tìm những thứ đồ vật này để ăn. Đồ vật mà con người thải đi, thì chúng rất thích ăn, chúng nói những đồ vật này đã trải qua thực nghiệm hóa học, trong đó chẳng có độc, những thứ đồ vật dơ bẩn này, đã thức nghiệm trong công xưởng hóa học của con người thải ra, hợp với tiêu chuẩn khoa học. Cho nên chúng lấy lại ăn, bạn không tin, thì tối nay đi đến chỗ dơ bẩn nhìn xem, chúng cứ ở chỗ đó quơ lấy, cho nên nói: “Ăn bẩn uống nước thích hôi tanh”:

Chúng ăn đồ dơ bẩn, uống thì uống nước tiểu dơ bẩn nhất. Nước hôi thối nhất, thì chúng đều hoan hỉ uống, lại thích tanh hôi. Mùi trâu dê gọi là hôi, mùi cá gọi là tanh. Chúng rất thích ngửi những mùi vị này, thích ăn những đồ vật này. Cho nên nói: “Dầu béo mỡ tảng nhà thường ăn”: Hoặc nơi nào có chút mỡ béo, tức là nước mỡ béo, thì chúng sẽ tới. “Trong tánh thuốc” có một thứ thuốc gọi là phấn béo, là phấn mà người dùng tô lên mặt, lấy ra từ nước trong dầu, tức cũng là một thứ dầu béo, thứ mỡ béo này cũng là thứ nhà họ thường dùng ăn.

“Rét nóng lạnh mát tăng gấp bội”: Câu này là ý nghĩa gì? Ví như có đồ vật lạnh, ăn vào trong miệng của chúng, thì càng lạnh hơn, so với nước đá còn lạnh hơn. Còn đồ vật nóng chúng ăn vào rồi, thì mát hơn một chút phải không? Không phải, đồ vật nóng, chúng ăn vào thì càng nóng hơn, nóng giống như lửa. Có thứ nghiệp này thì thọ quả báo này. Ha Rị Nữ là chỉ quyền thuộc nữ, ở Ấn Độ, nam gọi là Ha Rị Nam. Nữ cũng gọi nữ.

## 271. Thị tỳ đa ha rị nấm.

Dịch: Quý ăn cúng tế.

Kê:

Tế tự hàn lâm đại thụ vương  
Vô lượng đồng quý các bôn mang  
Chiến chiến căng căng xỉ giao kích  
Tham tâm nghiệp báo dục phát cuồng.

Nghĩa là:

Cúng tế rừng lạnh đại thụ vương  
Vô lượng quý rét đều bận rộn  
Rặng trên rặng dưới nghiến với nhau  
Tâm tham nghiệp báo dục phát cuồng.

Giảng giải: Thị Tỷ Đa dịch là “Quý ăn cúng tế”. Phàm là bạn cúng tế cái gì, thì chúng đều chạy đến ăn, thọ sự cúng dường của bạn. Cho nên câu kê đầu nói là: “Cúng tế rừng lạnh đại thụ vương”. Người cúng tế, có cúng tế trời, cúng tế đất, cúng tế quý, cúng tế cây, bày một cái bàn thờ để dưới gốc cây nói: “Ngài là cây rất tốt, Ngài có sức lực rất lớn, thần thông rất lớn”. Kỳ thật, đây chẳng phải là cây có linh, đây là bạn cúng tế ở địa phương đó, những quý rét, quý đói đó đều chạy lại, cướp lấy ăn những vật bạn cúng tế.

Câu này lại dịch là “Rừng lạnh”, trong rừng cây đó rất lạnh lẽo, cho nên hầu hết những quý rét đều ở đó, do đó làm cho tiếng gió khí lạnh vù vù, rét lạnh chịu không thấu, so với quạt gió điện, khí lạnh còn mát hơn, tức là những quý thiên nhiệt, quý rét, hay phóng ra khí lạnh, giống như hơi lạnh ở trong phòng lạnh, trên thân quý rét cũng có khí lạnh, vì thọ lạnh, rét đói mà chết, thường có một luồng khí lạnh phóng ra, đó gọi là “Rừng lạnh đại thụ vương”. Là một đại thụ vương rất lớn vô cùng. Con người thì nói cây đó có thần, phải đi cúng tế thần, kỳ thật đó là những quý rét chết, ở đó chờ bạn đến cúng tế, thì chúng giành giựt mà ăn, cho nên nói: “Cúng tế rừng lạnh đại thụ vương”.

“Vô lượng quý rét đều bận rộn”: Không biết có bao nhiêu quý rét chết, quý đói chết, quý khát chết, ở nơi đó, chờ đợi ăn những đồ vật mọi người cúng tế.

"Răng trên răng dưới nghiến với nhau": Những quỷ rét đó lạnh thật là đáng thương, răng trên đánh răng dưới, làm vang ra tiếng nghiến răng, so với tiếng đánh mõ tụng kinh của chúng ta, thì tiếng nghiến răng của chúng có thanh, có sắc, giống như tiếng âm nhạc. Răng của chúng đánh với nhau, làm cho người nghe như tiếng âm nhạc. Đây là quả báo gì? Là vì tâm tham, quả báo tâm tham, nên biến thành quỷ rét, biến thành quỷ đói, biến thành quỷ dơ bẩn, cho nên "Tâm tham nghiệp báo dục phát cuồng", lúc nào cũng đều muốn phát thần kinh. Cho nên quỷ thần kinh này, đều có cái đặc biệt như thế. Đại ước của chúng cũng là tâm tham, hoan hỉ kêu người chú ý chúng, cho nên lúc đó chúng đều có sự động tĩnh, răng đánh run lập cập, chiến chiến căng căng, đó là sự rét lạnh.

Bạn có cảm giác khi chúng ta bị rét lạnh, thì hai hàm răng nghiến với nhau chăng? Răng với răng đánh với nhau, đây cũng tình hình như thế. Đây là quỷ rét, cho nên khi cúng tế, có khi quỷ gì cũng đều đến, bạn thấp hương cũng dẫn quỷ đến. Đến nơi không có chánh thần, khi bạn thấp hương lên, thì quỷ liền đến, cho nên chúng ta thấp hương, phải ở trong chánh điện thấp hương, đừng có đến dưới gốc cây đại thụ, miếu thổ địa thấp hương. Thấp hương bậy bạ thì khiến cho quỷ theo bạn, chúng theo bạn nói: "Hãy cho tôi một chút đồ ăn, cho tôi ăn một chút, tôi chưa ăn đủ, bạn hãy cho tôi ăn thêm một chút". Chúng theo bạn, hóa duyên với bạn, bạn không cho chúng, thì chúng sẽ nổi giận lên, đánh một chưởng làm cho bạn lưng cũng đau, dùi cũng đau, răng cũng đau, thậm chí đầu của bạn cũng đau, những lỗ chân lông cũng đều đau, bạn thấy có lợi hại chăng?

## 272. Tỳ đa ha rị nấm.

Dịch: Quỷ ăn hoa.

Kệ:

Chư hoa hàm bao nhị chánh khai  
Bằng hữu quyến thuộc quỷ tề lai  
Thực mật ẩm lộ giải cơ khát  
Lược chỉ hoả phần cứu nghiệp tai.

Nghĩa là:

Các hoa bao hàm hoa mới nở

Bạn bè quyến thuộc quý đều đến  
Ăn mật uống sương hết đói khát  
Dập tắt lửa đốt cứu nghiệp tai.

Giảng giải: Câu Chú này dịch là “Quỷ ăn hoa”, lại dịch là “Bạn bè”. Quỷ có đủ thứ sự khác nhau, một số người cho rằng quỷ đều là hình dáng dữ tợn đáng sợ. Kỳ thật, không nhất định, có khi quỷ cũng hay biến thành người, bạn nhìn thấy còn cho rằng chúng là người bình thường! Nếu đã khai mở ngũ nhãn, thì sẽ biết được.

Quỷ cũng hay biến thành súc sinh, ngựa, dê, thỏ, hoặc loài cá. Vì quỷ có thần thông, không những có thể biến thành súc sinh lớn, mà cũng có thể biến thành súc sinh nhỏ, như chim nhỏ, côn trùng, con kiến, con ong v.v... Ví như con ong, ong thật thì do nghiệp báo mà ra, kết quả do tạo nghiệp thọ báo, ong giả tức là quỷ biến thành, chúng hay ăn mật hoa, cho nên đừng cho rằng quỷ là hình quỷ. Bạn mỗi ngày nhìn thấy rất nhiều rất nhiều quỷ, chỉ là bạn không biết mà thôi. Do đó, trước mặt chẳng biết Bồ Tát Quán Thế Âm, trước mặt cũng chẳng biết là quỷ. Vì bạn mắt thịt nhìn chẳng biết, cho nên không tin là có quỷ, cũng chẳng ai kêu bạn tin, tôi chỉ là nói đạo lý thôi. Bạn hãy tự mình nghĩ tưởng, đừng có mỗi ngày thấy chúng mà không biết.

Quỷ có thể biến thành con bướm, bay đến đậu trên đầu bạn, bạn vốn cũng không biết, nói: “Đừng nói về chuyện này, làm cho chúng con sợ, tối cũng ngủ không được”. Vậy thì đừng ngủ, tôi nói lời thật thì bạn không tin, đây cũng không có gì kỳ lạ, về sau tôi sẽ nói ít một chút. Bạn nói: “Ngài muốn nói lời giả chăng”? Tôi không nói lời giả, tôi ít nói lời thật, nhưng chắc chắn không nói lời giả. Nói quá nhiều lời thật, mọi người đều không tin. Tà ma quỷ quái cũng hay biến thành đủ thứ súc sinh, động vật, quyến thuộc của chúng và quyến thuộc của chúng ta khác nhau, ai cũng đều có quyến thuộc của người đó, quyến thuộc của mỗi loài đều có nghiệp báo của họ.

Các vị có còn nhớ năm 1976 không? Chúng ta vừa mới dọn về Vạn Phật Thành, mua rất nhiều chim, rùa, để phóng sinh. Trong đó có một con rùa xanh lục, nằm ngửa lật qua không được. Có vị cư sĩ họ Mã, đêm đó mộng thấy có người mặc y phục xanh lục cầu cứu, ông ta ở trong Vạn Phật Thành đi tìm kiếm khắp nơi, cuối cùng mới nhìn thấy con rùa đó nằm ngửa lật qua không được, bèn giúp nó lật qua, giải nạn cho nó. Rùa tuy là có

linh tánh, nhưng thần lực lật thân qua không còn nữa, còn muốn tìm người giải nạn cho nó. Chúng sinh của mỗi loài, đều có quyền thuộc của họ, mỗi quyền thuộc đều có nghiệp báo của họ, đây là một trường hợp, do đó “luân hồi thọ báo”.

“Các hoa bao hàm hoa mới nở”: Hoa cũng có quyền thuộc của hoa, hoa lại có Thần hoa, quả thì có Thần quả, càng giảng càng huyền diệu. Làm sao quý dám khi đối thần hoa? Thần hoa là quản lý về hoa, khi nào hoa nở, khi nào hoa tàn, Thần hoa chủ quản về vấn đề này. Quý muốn ăn hoa, thì Thần hoa không quản, vì quý có thứ nghiệp này, có quý chuyên môn ăn hoa, loài quý này có tư cách ăn hoa, cho nên có khi chúng biến thành con bướm đi ăn nhuy hoa, mật hoa, phấn hoa, sương hoa. Có khi lại biến thành con ong đi hút mật. Tóm lại, chúng có đủ thứ sự biến hoá, dùng thần thông nghĩ cách đi ăn hoa, trước khi hoa chưa nở thì gọi là hoa búp, hoa nở rồi bên trong gọi là nhuy hoa, chúng biến thành bướm ong đi ăn mật ong trong nhuy hoa, ăn sương, ăn phấn hoa.

“Bạn bè quyền thuộc quý đều đến”: Những người bạn bè này là bạn bè của quý, chẳng phải bạn bè của người, quý bạn bè này nói: “Tôi mời anh đi uống trà”. Do đó biến thành hai con bướm, cùng kéo nhau bay đi đến chỗ có hoa, tha hồ ăn mật hoa, phấn hoa, sương hoa. Cũng giống như mọi người uống rượu, uống đến độ say xưa, uống no, ăn no rồi thì về. Đây là nói quyền thuộc bạn bè của quý cùng nhau tụ hội lại ăn, nhuy hoa tức là sảnh ăn của chúng.

Khi bạn chưa nghe qua Chú Lăng Nghiêm, thì không biết có nhiều quý, đã nghe Chú Lăng Nghiêm rồi, thì mới biết có nhiều quý, tại sao vậy? Vì con người tạo tội nghiệp thì đoạ làm quý, làm quý lâu rồi thì không thể thoát ra. Cho nên có một lần nọ, đức Phật lấy một ít đất hỏi đệ tử rằng: “Đất trong bàn tay của ta nhiều, hay đất ngoài đại địa nhiều”?

Đệ tử đáp: “Đương nhiên đất ngoài đại địa nhiều”!

Đức Phật nói: “Được thân người như đất trong bàn tay, mất thân người như đất ngoài đại địa”.

Thân người mất đi rồi làm gì? Tức là đi làm quý, như vậy mà cũng còn hỏi. Cho nên quý nhiều hơn người, máy vi tính cũng tính không được có bao nhiêu quý, trừ khi dùng thần não, thần não là não trên trời.

Có người hỏi: “Sư Phụ! Sự phát minh Thiên não và nhân não như thế nào”? Bạn đi đến trời nhìn xem thì sẽ biết, chẳng phải tôi phát minh, Thiên não này không cần người quản lý, bất cứ những gì bạn nghĩ muốn biết, thì nó sẽ tính ra, rất là tự nhiên, không cần dùng một chút sức nào hết, không cần phải mở điện lên, như điện não còn phải mở điện lên, bật máy lên rồi mới tính toán. Thần não thì không cần tính toán, nói đến thần não, bạn không biết nhưng nó đều biết, trong tâm bạn nghĩ gì, nó cũng biết. Nhưng số mục quý thì dùng thần não cũng không tính đếm được số bao nhiêu, vì quá nhiều, vừa mới tính rồi, qua một giây, thì lại tăng thêm rất nhiều, rất nhiều, cho nên không có cách gì tính đếm được số mục bao nhiêu, vì quý cũng hốt nhiên trên trời, hốt nhiên dưới đất, chẳng có nhất định, cho nên không cách gì tính đếm được số mục.

Quý có quyền thuộc của quý, bạn bè của quý, chúng biết nơi nào có đồ ăn, thì mời bạn bè của chúng cùng đi ăn, bạn bè của chúng liền đến, do đó “Ăn mật uống sương hết đói khát”, ăn mật trong hoa, uống chút sương trong hoa, thì giải trừ được sự đói khát.

“Dập tắt lửa đốt cứu nghiệp tai”: Loài quý này từ sáng đến tối, đều có lửa thiêu đốt chúng, bên trong có lửa, bên ngoài cũng có lửa. Lửa này từ đâu đến? Từ nghiệp báo mà đến. Tại sao phải thọ quả báo này? Vì kiếp trước nóng giận quá lớn, sau khi chết rồi bị đoạ làm quý, thật là không thoải mái chút nào. Ban ngày cũng bị lửa đốt, ban đêm cũng bị lửa đốt, ai kêu bạn quá nóng giận, thiêu đốt toàn thân, lửa bên ngoài cũng đốt, lửa bên trong cũng đốt, thiêu đốt trong ngoài. Nhưng khi ăn chút mật hoa, thì khiến cho mát mẻ bớt nóng bức được khoảng một giây, dù một giây cũng cảm thấy rất tốt, rất có ý nghĩa. Nghiệp báo của chúng là như thế, thật là đáng thương!

### 273. Bà đa ha rị nấm

Dịch: Quý ăn.

Kệ:

Đại thân nương mẫu quả tân tiên  
Kiến sắc văn hương khứu vị tiền  
Xúc thực tư chi đồng thọ dụng

Nhân duyên như thị nghiệp giao tiên.

Nghĩa là:

Thân lớn nương mẫu quả tươi mới  
Thấy sắc nghe mùi ngửi vị trước  
Xúc thực nghĩ ăn cùng thọ dụng  
Nhân duyên như vậy đều do nghiệp.

Giảng giải: Câu Chú này lại dịch ra có ba ý nghĩa: “Thân lớn”, “Nương mẫu”, “Trái cây”.

“Thân lớn nương mẫu quả tươi mới”: Ăn có bốn thứ, chúng ta chúng sinh hữu hình ăn uống gọi là phần đoạn thực. Chúng sinh vô hình có xúc thực, có tư thực, có thức thực. Xúc tức là tiếp xúc, tư tức là nghĩ tưởng, thức thì cho đến nghĩ tưởng cũng không cần nghĩ tưởng thì có thể ăn. Phàm là có huyết khí, chúng sinh có hình tượng, ăn vật gì đều gọi là phần đoạn thực. Phần đoạn tức là bạn có phần của bạn, tôi có phần của tôi. Đoạn tức là một đoạn, một đoạn, tức cũng là một bữa ăn, một bữa ăn. Giống như buổi sáng, buổi trưa, buổi tối. Khi bạn cho súc sinh ăn, thì cũng là cho ăn buổi sáng một lần, trưa một lần, tối một lần. Bạn thấy chim nhỏ không, sáng sớm dậy liền đi các nơi tìm thức ăn, ban ngày có thức ăn thì chúng ăn một chút, không có gì ăn thì chúng nhảy nhót trên cây, từ cành cây này nhảy qua cành cây khác, từ cành cây kia lại nhảy qua cành cây nọ, cảm thấy vô câu vô thúc, không quái không ngại, không có gì bị ràng buộc, “Ê, hãy nhìn phòng của tôi lớn cỡ nào, tận hư không khắp pháp giới, chỗ nào cũng đều là chỗ tôi ở”! Nhưng các bạn phải biết, cho đến con chim nhỏ cũng có đồng loại của nó, cùng nhau ở một chỗ, nếu không muốn đến làm khách nhà người khác, cũng không thể được, chúng sẽ đá đánh với nhau.

Tôi còn nhớ con hạc trắng ở trên núi của Vạn Phật Thánh Thành, con hạc trắng thường thường đá nhau với con chim ưng. Năm ngoái con chim hạc trắng nhỏ bị đá bị thương, hoặc là vì lúc bị đá, thì từ trên nhánh cây cao té xuống bị thương. Vì Quả Đà kiếp trước đã từng làm bạn với nó, kiếp trước đại khái Quả Đà cũng từng làm con chim hạc, vì nghe một chút Kinh, cho nên đời này được làm người, anh ta thấy con chim hạc trắng này bị thương, bèn đem nó vào nhà thương để chữa trị, không ngờ y tá cũng không có cách nào chữa, thương mà không giúp gì được, bèn mang con chim hạc trở về, thả nó vào rừng. Các vị cũng không nói cho tôi nghe, con chim hạc lớn đó thua một trận, bảo hộ nó,

nhưng không biết sao con chim ưng lại đến, bắt nó mang đi. Cho nên mỗi loài đều có quyền thuộc của chúng.

Câu Chú này dịch ra là “Thân lớn”, loài quý này không thấy thân mình, bạn nhìn thấy thì biết chúng là đinh thiêng xúc địa, đầu đội trời, chân đạp đất, thật là oai phong, thể lực của chúng thật là lớn! Đây là nghĩa thân lớn! Nương mẫu tức là quý mẹ con, quý mẹ con có rất nhiều, chẳng phải chỉ có một. Vì này gọi là nương mẫu, lại còn dịch là “Quả tươi”, trái cây. Nói đến trái cây, các bạn phải biết, trái cây hái xuống rồi, chưa đem dâng cúng Phật, thì có hai trái cây. Ví như một quả tần bà, tổng cộng có hai quả tần bà, một có thể nói là cái bóng, một cũng có thể nói là linh tánh của quả tần bà, cái tánh của quả tần bà.

Chúng ta mỗi người, cũng chẳng phải chỉ có một người, cũng có hai người, bất quá hai người này cũng thường thường ở bên trong, ở trong thân thể của con người, nó chẳng chạy ra, vì nó chạy ra thì e rằng bị kẻ khác ăn nó mất. Ai ăn? Yêu ma quý quái chạy đến muốn ăn hồn phách của bạn, cho nên nó không chạy ra ngoài, bạn nói sư phụ: “Hôm nay Ngài giảng chẳng có căn cứ gì hết”.

Tôi bèn nói: “Tôi không giảng lời thật, tôi giảng lời thật thì chẳng có ai nghe”. Con người, bất cứ là biến thành người gì, ở phía sau của bạn còn có một cái bóng. Ví như ngựa biến thành người, kiếp trước là ngựa, thì đời này ở phía sau lưng của bạn có hình bóng con ngựa. Bất cứ bạn là gì, thì có hình bóng đó phía sau bạn. Cho nên người khai ngũ nhãn nhìn, thì biết người này nguyên lai là con thỏ, kiếp trước của họ là con thỏ, họ nhìn một cái là biết liền. Tại sao chẳng có nhiều người khai ngũ nhãn? Nếu nhiều người khai ngũ nhãn, thì e rằng bạn sẽ tiết lộ ra hết đời trước của họ. “Bạn xem! Bạn chẳng phải là người, người đó là con chó tái sinh”. Bạn nói như thế thì mọi người đều cho rằng đó là con chó, ai cũng không dám làm bạn với họ, sợ họ cắn, có đúng chẳng? Vì lẽ đó, cho nên không thể kêu bạn biết quá nhiều, thiên cơ bất khả lật.

Trái cây chẳng có khí huyết, chẳng phải động vật, mà là sinh vật, sinh vật này cũng có sinh mạng, nó cũng muốn sống, không muốn chết. Tại sao nó có sinh mạng? Vì nó có tánh, cho nên trái cây cúng Phật, hoặc cúng quý, thì Phật cũng ăn cái tánh đó. Quý ăn trái cây, chẳng phải cầm lấy trái cây cắn ăn, quý cũng chỉ ăn cái tánh đó, chúng hút cái tánh đó đi mất. Chúng hút tánh trái

cây đi rồi, khi bạn ăn trái cây đó, thì chẳng còn mùi vị trái cây nữa. Giống như lúc tôi ở tại Đông sơn lâm, chỗ tôi ở có mấy con gấu, gấu ăn vật gì thì cũng không nhai, chỉ nuốt trung, như nuốt trung trái lê vào bên trong, cũng không tiêu hóa, sau đó thải ra ngoài thì trái lê vẫn còn nguyên vẹn, nhưng không còn mùi vị nữa. Tại sao vậy? Vì đã trải qua công xưởng hóa học tiêu hóa, đã lấy đi tinh hoa của trái cây rồi, nên chẳng còn mùi vị nữa. Từ con gấu ăn lê, bạn sẽ biết quỷ ăn lê cũng chẳng phải ăn quả lê, mà chỉ ăn cái “tánh” thôi.

Cho nên nói “Quả tươi mới”, bạn xem đó, trái cây bạn đã cúng tế quỷ thần rồi, hoặc đã cúng Phật Bồ Tát rồi, thì trái cây không thể để được lâu, sớm sẽ hư thối. Tại sao vậy? Cũng giống như con người còn sống thì không thối, nhưng sau khi chết rồi, linh hồn chẳng còn nữa, thì tử thi sớm sẽ thối. Trái cây cũng thế, bạn thấy trái cây đó có sinh tánh, nó không thể sớm hư được, chết rồi thì sớm sẽ hư thối. Trái cây hư thối không thể ăn, ăn vào chẳng có dinh dưỡng gì hết, bạn mua đồ vật, lại mua lúa té, lại mua cái nẩy cái nọ, nói là có dinh dưỡng, đó chẳng phải. Thật có dinh dưỡng, tức là vật gì chẳng hư thì đều có dinh dưỡng, khi hư rồi thì dinh dưỡng chẳng còn nữa.

“Thấy sắc nghe mùi ngửi vị trước”: Thấy được nhan sắc trái cây rồi, thì cũng ngửi được hương vị của trái cây, rất thơm, “ngửi vị trước”, chúng ngửi được mùi thơm rồi, thì chúng muốn ăn, cho nên chúng đến chỗ trái cây đó hút khí một cái, thì ăn xong trái cây đó, chúng đến hút khí một cái là đã ăn rồi. “Sư Phụ, tại sao Ngài biết”? Vì quá khứ tôi cũng đã từng làm quỷ, nên tôi còn nhớ chuyện quỷ ăn như thế.

Xúc thực, quỷ là xúc thực, chúng ăn vật ăn, có thể tiếp xúc đến vật đó, hút một cái là đã ăn rồi. Bạn xem người trời là tư thực, tức là họ chỉ nghĩ tưởng một cái thì no rồi. Ở cõi trời Tứ Không Xứ, lấy thức làm thức ăn, tức là họ dùng tám thức làm ẩm thực của họ, cho nên nói: “Xúc thực nghĩ ăn cùng thọ dụng”, đều đắc được thọ dụng, cùng nhau đắc được thọ dụng. “Nhân duyên như vậy đều do nghiệp”: Nhân duyên như vậy có nghiệp báo đó không thể nghĩ bàn.

Dịch: Quỷ ăn hạt giống ngũ cốc.

Kệ:

Vô ưu khả ái hoa thụ danh  
Ngũ cốc chủng tử tánh bất sinh  
Hựu dịch vô ti sắc quang diệm  
Thiên biến vạn hoá diệu thông linh.

Nghĩa là:

Tên cây Vô ưu hoa khả ái  
Tánh hạt giống ngũ cốc không sinh  
Lại dịch vô ti sắc quang diệm  
Thiên biến vạn hoá diệu thông linh.

Giảng giải: Câu Chú Lăng Nghiêm này, là câu 274, vẫn là hội thứ ba, dịch ra là « Vô ưu », tức là cây Vô ưu. Khả ái, tức là hoa khả ái. Quỷ này không giống như quỷ ăn hoa, quỷ ăn lửa ở trước. Loài quỷ này chuyên môn ăn ngũ cốc, ăn hạt giống ngũ cốc, cho nên có những ngũ cốc gieo xuống rồi, không mọc lên, tức là đã bị quỷ ăn mất. Vì chúng ta không hiểu được cảnh giới của quỷ, cho rằng quỷ tức là quỷ, kỳ thật, trong loài quỷ cũng phân ra đủ thứ màu sắc, ngàn sai vạn biến, chẳng phải một loài quỷ.

Bình thường chúng ta biết tức là quỷ, quỷ có nhiều loài như số cát sông Hằng. Hiện tại đang giảng về loài quỷ này, chúng chuyên môn ăn cái tánh hạt giống ngũ cốc. Cái tánh hạt giống ngũ cốc đã ăn mất rồi, thì hạt giống gieo vào trong đất sẽ không sinh ra ngũ cốc, cho nên kệ nói: “Tên cây Vô ưu hoa khả ái, Tánh hạt giống ngũ cốc không sinh”. Bất cứ hạt giống ngũ cốc gì, mà bị loài quỷ này ăn rồi, thì sẽ không sinh ra ngũ cốc. Chúng cũng chỉ “ăn cái tánh” của ngũ cốc thôi, cái tánh mà bị ăn rồi, thì sẽ không mọc lên, tánh bị ăn rồi, thì cũng như đã chết rồi.

“Lại dịch vô ti quang sắc diệm, Thiên biến vạn hoá diệu thông linh”: Có chỗ lại dịch ra là “A Du Giá, A Sắc Trá”, A Sắc Trá, lại dịch là “Vô ti sắc quang”, thứ màu sắc này, thứ quang minh này, đều vô ti, không gì sánh bằng. “Thiên biến vạn hoá diệu thông linh”, tuy là một thứ quỷ, nhưng chúng đều có thần thông thiên biến vạn hoá, bất quá chúng có sự chấp trước của quỷ. Tuy có thần thông, nhưng chúng vẫn còn một chút vô minh không phá được, do phá không được, cho nên chúng chấp trước vào thần thông này, cảm thấy rằng cũng rất tốt, cũng rất thiên biến vạn

hoá, có một thứ linh cảm.

### 275. Chất đa hả rị nữ

Dịch: Quỷ ăn đèn.

Kệ:

Thực đăng ẩm quang thôn hoà yên  
Háo thắng cang cường tranh trường đoán  
Tâm vô quái ngại ly khủng bố  
Điên đảo mộng tưởng nhất khái quyên.

Nghĩa là:

Ăn đèn uống sáng nuốt lửa khói  
Háo thắng cang cường tranh dài ngắn  
Tâm không quái ngại lìa sợ hãi  
Điên đảo mộng tưởng đều trừ sạch.

Giảng giải: Câu Chú này dịch là “Thắng tâm”, có tâm háo thắng, còn gọi là “Quỷ ăn đèn”. Nhìn kỹ càng một chút, thì loài quỷ này chuyên môn ăn đèn. Tại sao loài quỷ này ăn đèn? Vì đó là dùng chút dầu đèn, dầu rất là dơ bẩn, chúng đến ăn ánh sáng của đèn, ăn đèn làm ẩm thực của chúng. Câu đầu tiên bài kệ này nói: “Ăn đèn uống sáng nuốt lửa khói, háo thắng cang cường tranh dài ngắn”. Thời thời đều tranh luận dài ngắn, biện luận thị phi, có sự háo thắng cang cường, rất là cang cường. Lúc nào cũng đều tranh đạo lý này, cho nên nói háo thắng cang cường, rất là cang cường, tranh dài ngắn với người, tranh đúng và chẳng đúng, tranh thị phi.

“Tâm không quái ngại lìa sợ hãi”: Nếu hay tu hành, thì trong tâm chẳng có sự quái ngại, chẳng có sự sợ hãi, gì cũng đều không sợ. “Điên đảo mộng tưởng đều quét sạch”: Cũng chẳng còn điên đảo, cũng chẳng còn mộng tưởng, đều trở về thanh tịnh, thảy đều quét sạch hết.

### 276. Đế sam tát bê sam

Kệ:

Oai đức trám tà phá ác ma

Tiêu ngôn thiện tai nghiệp chánh đức  
Cảm hoá hàm thức tu giới định  
Phản bốn hoàn nguyên quy y Phật.

Nghĩa là:

Oai đức chém tà phá ác ma  
Cười nói lành thay nghiệp chánh đức  
Cảm hoá chúng sinh tu giới định  
Trở về nguồn cội nương tựa Phật.

Giảng giải: Câu Chú này là câu thứ 276 trong hội thứ ba, ý nghĩa câu Chú này dịch ra là “Oai đức”, lại dịch là “Chém tà phá ác”, lại dịch là “Cười nói”, lại dịch là “Lành thay”, là một thứ pháp sinh thiện diệt ác.

“Oai đức chém tà phá ác ma, Cười nói lành thay nghiệp chánh đức, Cảm hoá chúng sinh tu giới định, Trở về nguồn cội nương tựa Phật”: Tất cả quý thần vương này, đều có đại oai đức, nhờ chúng có oai đức, cho nên chúng hay dùng pháp chém phục, để chém phục bàng môn tả đạo, yêu ma quỷ quái, hoặc ngưu quỷ xà thần. Những gì hại người, không chánh đáng, đều thuộc về tà thuật, tà pháp, tà tri, tà kiến, chúng đều chém phục.

Chúng hay phá ác sinh thiện, sinh tất cả thiện, phá tất cả ác. Những ác ma đó giống như những người ương ngạnh không nói đạo lý, những người không nói đạo lý đó, đều là từ ác ma tái sinh. Bạn đối với chúng tốt, thì chúng cũng cảm thấy không tốt; bạn lấy máu cho chúng uống, thì chúng cảm thấy không đủ, bạn lấy thịt cho chúng ăn, thì chúng vẫn cảm thấy không đầy đủ. Tóm lại, chúng tham mà không chán, bạn đối với chúng tốt như thế nào, thì chúng cũng cảm thấy bạn không tốt. Đây là một thứ ác, ác tập không đổi, chẳng có chánh tri chánh kiến, chỉ có tà tri tà kiến.

“Cười nói lành thay nghiệp chánh đức”: Những vị quý thần vương này đối với chúng sinh, sinh ra một thứ tâm hoan hỉ, dùng một thứ lời lẽ vui cười để nghiệp thọ chúng sinh. Lành thay, chúng dùng pháp môn tốt này, pháp môn thiện này, để nghiệp thọ chúng sinh có đức, cho nên nói “Nghiệp chánh đức”.

“Cảm hoá hàm thức tu giới định”: Quý thần vương này tuy có đại oai đức, có đại thần lực, nhưng chúng không dùng oai đức để giáo hóa chúng sinh, mà dùng cảm hóa từ bi hỉ xả, thứ sức lực này để giáo hóa chúng sinh, khiến cho chúng sinh hiểu biết triệt

để, bỏ mê về giác triệt để, biết đường về nhà triệt để. Chúng cảm hoá chúng sinh hữu tình có huyết có khí, có tri giác, tức cũng là tất cả chúng sinh thông minh hơn một chút, khiến cho chúng sinh tu giới, tu định, tu huệ, siêng tu giới định huệ, diệt trừ tham sân si.

“Trở về nguồn cội nương tựa Phật”: Như vậy khiến cho chúng sinh trở về nguồn cội, nương tựa Phật, nương tựa Pháp, nương tựa Tăng, nương tựa Tam Bảo, thoát khỏi sáu nẻo luân hồi.

## 277. Tát bà yết ra ha nǎm

Kê:

Thượng lai nhất thiết quý thần vương  
Giai vi thủ lĩnh hộ thập phương  
Thiện tín phát tâm cầu chánh đạo  
Trợ nhữ trực đạt bồ đề đường.

Nghĩa là:

Thượng lai tất cả quý thần vương  
Đều làm thủ lĩnh hộ mười phương  
Thiện tín phát tâm cầu chánh đạo  
Trợ giúp đạt đến đạo bồ đề.

Giảng giải: Tát Bà dịch là “Tất cả”, tức là chỉ ở trước từ “Dược Xoa Yết Ra Ha, Ra Xoa Tư Yết Ra Ha, Tất Rị Đa Yết Ra Ha, Tỵ Xá Giá Yết Ra Ha, Bộ Đa Yết Ra Ha, Cưu Bàn Trà Yết Ra Ha, Bồ Đơn Na Yết Ra Ha, Ca Tra Bổ Đơn Na Yết Ra Ha, Tất Kiền Độ Yết Ra Ha, A Bá Tất Ma Ra Yết Ra Ha, Ô Đàm Ma Đà Yết Ra Ha, Xa Dạ Yết Ra Ha, Hệ Rị Bà Đế Yết Ra Ha, Xã Đa Ha Rị Nǎm, Yết Bà Ha Rị Nǎm, Lô Địa Ra Ha Rị Nǎm, Mang Ta Ha Rị Nǎm, Mê Đà Ha Rị Nǎm, Ma Xà Ha Rị Nǎm, Xà Đa Ha Rị Nữ, Thị Tỷ Đà Ha Rị Nǎm, Tỳ Đa Ha Rị Nǎm, Bà Đa Ha Rị Nǎm, A Du Giá Ha Rị Nữ” cho đến “Chất Đa Ha Rị Nữ”, tất cả quý thần, thần tướng này, đều là thủ lĩnh của quý thần, cho nên nói “Thượng lai tất cả quý thần vương”, từ “Dược Xoa Yết Ra Ha” đến đây, tất cả quý thần, quý vương, thần tướng, Kim Cang lực sĩ, tất cả quyến thuộc đều bao quát hết trong đó.

“Đều làm thủ lĩnh hộ mười phương”: Chúng đều là thượng thủ trong các loài quý, hoặc là thượng thủ trong các vị thần. Tuy nói là quý vương, thần tướng, nhưng đều không hại người, mà là bảo

hộ an toàn người tu đạo trong mươi phương.

“Thiện tín phát tâm cầu chánh đạo”: Thiện nam tín nữ phát tâm vô thượng bồ đề, muốn tìm cầu pháp môn chân chánh để tu hành.

“Trợ giúp đạt đến đạo bồ đề”: Những vị thần tướng quý vương này, trợ giúp bạn đạt đến quả vị vô thượng bồ đề.

Ở trước nói về rất nhiều quý thần từ đâu đến? Chúng ta phải biết, tất cả chúng sinh đều có hồn quý của họ, chó thì có hồn quý của chó, mèo thì có hồn quý của mèo, bò cừ trâu ngựa dê gà chó heo, bò cừ chúng sinh gì, cũng đều có hồn quý của họ. Chúng sinh lớn thì có hồn quý lớn, chúng sinh nhỏ thì có hồn quý nhỏ.

Chủng loại hồn quý rất là nhiều, hình tướng cũng đều khác nhau.

Con người thường nói sợ quý, kỳ thật, chúng ta với quý vốn chẳng có gì cách biệt, bất quá quý ở cõi âm, con người ở cõi dương mà thôi. Âm và dương vốn là một thể, chẳng có gì phân biệt. Nhưng tham sân si của quý nặng hơn, con người thì giới định huệ nhiều hơn một chút. Do đó, quý biến thành một thứ âm khí, con người và súc sinh thì có một thứ dương khí, cho nên hình thành một thứ hình tướng. Sao lại có thứ hình tướng này? Vì có đủ thứ sự chấp trước, cho nên bị giam hãm trong năm uẩn, chạy không khỏi phạm vi năm uẩn: Sắc, thọ, tưởng, hành, thức, che lấp đi tự tánh, giống như ánh sáng mặt trời bị mây che, chỗ có ánh sáng mặt trời thì thuộc dương, chỗ không có ánh sáng mặt trời thì thuộc âm.

Âm dương vốn là một, chỉ vì bị mây năm uẩn phân chia. Chúng ta bị nhốt ở trong năm uẩn, còn quý thì bị mê mờ ở trong rừng năm uẩn, cũng chạy không khỏi, do đó sinh rồi lại chết, chết rồi lại sinh, sinh rồi thì làm người, chết rồi thì làm quý. Nếu ai tu hành thì sẽ không làm quý, tu hành tốt thì sẽ thành Phật, hoặc thành Bồ Tát, hoặc chứng quả A La Hán, hoặc hay giữ năm giới tu thập thiện, thì sẽ sinh về trời làm thần.

Chúng ta học Phật pháp, thường phải thanh tịnh. Năm giới này, người học Phật đều phải giữ gìn:

1. Không sát sinh.
2. Không trộm cắp.
3. Không tà dâm.
4. Không nói dối.
5. Không uống rượu.

Không sát sinh tức là từ bi. Không trộm cắp tức là nghĩa khí. Không tà dâm tức là chánh nhân quân tử. Không nói dối tức là người trọng chữ tín. Không uống rượu thì không bị tán loạn. Sát sinh thì tương lai bị quả báo hay đau bệnh và chết yếu. Trộm cắp thì bị quả báo nghèo cùng khổ sở. Tà dâm thì bị quả báo làm chim se sẻ, uyên ương, hoặc háo cao vụ viễn, cũng sẽ biến thành loài chim.

Chúng ta đừng sát sinh, vì tất cả chúng sinh từ vô lượng kiếp đến nay, đều làm thân bằng quyền thuộc, bạn bè, cha mẹ, tổ tiên với nhau. Cha mẹ kiếp trước tạo tội nghiệp, thì đời này sinh làm bò, làm heo v.v... Nếu chúng ta giết chúng, thì cũng giống như chúng ta gián tiếp giết cha mẹ của chúng ta. Còn trộm cắp? "Những gì chúng ta không muốn, đừng bỗ thí cho người khác". Mình không muốn người khác trộm cắp đồ của mình, thì trước hết mình đừng trộm cắp đồ của họ.

Quả báo tà dâm là nặng nhất trong luật nhân quả, hình phạt của người phạm tà dâm cũng rất nặng. Vợ chồng kết hôn rồi, phải sống tới già tóc bạc, không thể tuỳ tiện ly hôn. Y theo luật nhân quả nói: Phàm là người ly hôn, lại kết hôn, bất cứ nam nữ đến lúc chết, thì thân thể phải phân ra hai phần, vì bạn có quan hệ hai bên, lúc đó, Diêm Vương sai tiểu quỷ dùng cái cưa, cưa từ đầu xuống dưới bàn chân. Bạn kết hôn bao nhiêu lần, thì phải cưa bấy nhiêu phần. Kết hôn với một trăm người nam, thì phải bị cưa ra một trăm phần, mỗi người nam được một chút. Người nam cũng giống nhau, nếu kết hôn với một trăm người nữ, thì phải bị cưa ra một trăm phần, mỗi người nữ được một phần, phân ra nhỏ nhở, có gì không tốt?

Lại phải đem những linh tánh những phần đó tụ lại với nhau, cơ hội không dễ gì đắc được! Nếu không đắc được cơ hội, thì vĩnh viễn tánh hoá linh tàn, giống như cỏ cây, biến thành thực vật vô tình, vì bốn tánh của bạn đã bị phân chia, tánh của bạn không đủ, thì không thể làm hữu tình chúng sinh nữa. Nếu được làm chúng sinh, thì sẽ làm loài muỗi, một người có thể biến thành tá vạn bốn ngàn con muỗi, làm muỗi rồi, lại sẽ làm muỗi nữa, cứ làm hoài như thế, làm mãi không ngừng. Chúng sinh thì như thế, vẫn không biết hồi đầu, do đó: "Biển khổ vô biên, hồi đầu là bờ", đều là bỏ giác hợp trần, không biết bỏ trần hợp giác, ở trong luân hồi sinh rồi lại chết, chết rồi lại sinh. Phải biết đạo lý rằng: "Mất đi thân người, vạn kiếp khó được lại", thân người chúng ta

mất đi rồi, bao nhiêu vạn đại kiếp, cũng không dễ gì khôi phục lại.

## 278. Tỳ đà dạ xà

Dịch: Đại minh chú tạng.

Kệ:

Đại minh chú tạng diệu nan lưỡng  
Chánh giác oai đức tối thắng vương  
Biển nhất thiết xứ quang phổ chiếu  
Phật bảo thường trụ vĩnh cát tường.

Nghĩa là:

Chú tạng đại minh diệu khó lường  
Chánh giác oai đức tối thắng vương  
Biển nhất thiết xứ quang chiếu khắp  
Phật bảo thường trụ luôn các tường.

Giảng giải: “Tỳ Đà Dạ Xà”, đây là hội thứ ba của Chú Lăng Nghiêm, câu thứ 278. Đoạn Chú này là pháp hàng phục – Một thứ pháp hàng phục thiên ma, chế các ngoại đạo. Cho nên không thể tùy tiện đem ra thử nghiệm. “Tỳ đà dạ xà, Sân đà dạ di, Kê ra dạ di”, phía sau đoạn câu này phải tụng lại nhiều lần, đây là dùng oai đức Tam Bảo Phật Pháp Tăng để hàng phục thiên ma ngoại đạo, lì mị vọng lượng, sơn yêu thuỷ quái, hàng phục những loại tà quỷ, ma con, ma cháu không chánh đáng này.

“Tỳ Đà” tức cũng là “Phật đà”, Phật đà dịch là “Giác giả”, giác giả tức là “Ba giác viên, vạn đức đầy”. Ba giác tức là: Tự giác, giác tha, giác hạnh viên mãn.

Tự giác là gì? Tự giác là chỉ hàng nhị thừa, phàm phu thì không giác, nhị thừa chỉ là tự giác, mà chẳng giác tha, cho nên trình độ của hàng nhị thừa vẫn chưa đủ. Bồ Tát đại thừa mới được tự giác, giác tha, nhưng chưa được giác mãn, chỉ có Phật tự giác cũng viên mãn, giác tha cũng viên mãn, tự giác, giác tha, giác hạnh, đều viên mãn, cho nên thành Phật, vạn đức cũng đầy đủ.

“Tỳ Đà Dạ Xà”: Dịch ra là “Oai đức”, lại dịch ra là “Tối thắng”. Câu Chú này còn là Chú đại minh đại quang minh tạng, đại minh chú tạng, một khi tụng chú này, thì quang minh chiếu khắp, cho nên

bài kệ nói: “Đại minh chú tạng diệu khó lường, Chánh giác oai đức tối thắng vương, Biến nhất thiết xứ quang chiếu khắp, Phật bảo thường trụ luôn cát tường”. Khi bạn niệm đại minh chú này, thì ba ngàn đại thiên thế giới đều phóng đại quang minh, cho nên chỗ diệu của câu Chú này, bạn không cách chi biết được bao nhiêu, cho nên gọi là “diệu khó lường”. “Tỳ Đà” dịch ra là “Phật đà”, Phật đà tức là Chánh Giác, cho nên nói “Chánh giác oai đức”. “Dạ Xà” dịch ra là “Oai đức”, lại dịch ra là “Tối thắng”. Câu Chú này là Phật bảo, Phật bảo thường trụ, cho nên nói “Biến nhất thiết xứ quang chiếu khắp”, quang minh của Phật Tỳ Lô Giá Na cũng là biến nhất thiết xứ (khắp tất cả mọi nơi), quang minh chiểu khắp. Phật bảo thường trụ tại thế gian, thì sẽ đặc biệt cát tường.

“Sân Đà Dạ Di”, tức là nói Pháp bảo, còn câu phía sau là “Kê Ra Dạ Di” là Tăng bảo. Tức là Phật, Pháp, Tăng, Tam Bảo, oai đức gia bị, cho nên tất cả bàng môn tả đạo đều bị nghiệp phục hàng phục. Đoạn Chú này là pháp hàng phục, đến câu cuối cùng “Kê Ra Dạ Di, Ra Xoa Võng, Bà Già Phạm, Ăn Thố Na Mạ Mạ Toả”, đây đều là pháp hàng phục.

## 279. Sân đà dạ di

Dịch: Chém kẻ tội nương Chú.

Kệ:

Y phụ tội giả tram kỳ tinh  
Như ý bảo luân pháp vương tâm  
Ngã kim thủ niệm đệ nhất nghĩa  
Liên hoa pháp bộ trú dạ hành.

Nghĩa là:

Kẻ tội nương tựa chém tinh thần  
Tâm pháp như ý bảo luân vương  
Con nay trước niệm đệ nhất nghĩa  
Pháp bộ liên hoa ngày đêm tu.

Giảng giải: Câu Chú “Sân Đà Dạ Di” này, là câu thứ 279 trong hội thứ ba, “Kẻ tội nương tựa chém tinh thần, Tâm pháp như ý bảo luân vương, Con nay trước niệm nghĩa đệ nhất, Pháp bộ liên hoa ngày đêm tu”. “Kẻ tội nương tựa”, trong pháp hàng phục này, tức

là một số người nói đến “Quỷ trong thân”, quỷ này ở trong thân người, bạn nhìn chẳng thấy chúng. Con mắt thịt của phàm phu nhìn chẳng thấy con quỷ này, nhưng chúng nương thân người nói chuyện được. Bạn thấy trên báo chí mấy ngày trước đây, nói tại Anh Quốc, có một minh tinh hài chết, vợ của anh ta thông qua một người đồng cốt, nói chuyện với chồng cô ta, nói nhiều tiếng đồng hồ. Nội dung nói chuyện, người khác không biết được, lúc ông ta còn sống, chỉ có hai người họ biết thôi. Những lời đó anh ta đều nói cho vợ anh ta biết. Đây tức là lời Quảng Đông gọi là “Quỷ trong thân”, nếu chiếu theo lời văn, thì nói “Kẻ tội nương tựa”, kẻ tội nương tựa, tức là quỷ trong thân. Quỷ ở trong thân, bạn nhìn chẳng thấy chúng, bạn có thể nghe chúng nói chuyện, nhưng có khi chúng chẳng giữ quy củ, nói bậy nói bạ.

Câu Chú này là hàng phục những quỷ “Kẻ tội nương tựa”. Làm thế nào để hàng phục? Chém tinh thần của quỷ, quỷ cũng có tinh thần của quỷ, đều bị tiêu diệt hết. Bạn thường niệm câu Chú này, niệm càng nhiều thì đạo lực của quỷ sẽ càng giảm, bị giảm bớt sức lực rồi, thì dần dần sức lực của chúng sẽ không còn nữa, sẽ bị hàng phục, chúng phải cuối đầu đánh lỗ, nghe sự sai bảo. Đây là “Kẻ tội nương tựa chém tinh thần”.

“Tâm pháp như ý bảo luân vương”: Đây thuộc về tâm Chú Như Ý Bảo Luân Vương, tâm Chú này thuộc về pháp bảo. Tâm pháp vương, tâm Chú pháp vương này, là tâm Chú Như Ý Bảo Luân Vương, khi bạn niệm lên thì “Kẻ tội nương tựa” chịu không được. “Con nay trước niệm đệ nhất nghĩa”, đây tức cũng là nói, hiện tại con quy mạng đánh lỗ đệ nhất nghĩa đế, đệ nhất nghĩa tánh, tức là quy y Pháp này, đệ nhất nghĩa đế, đệ nhất nghĩa tánh đều là pháp, con quy y pháp, trước hết con phải niệm đệ nhất nghĩa pháp này.

“Pháp bộ liên hoa ngày đêm tu”: Liên hoa này thuộc về pháp bộ, ngày đêm tu, ngày đêm đều vận hành không dứt, để chuyển pháp này, lúc nào cũng đều chuyển bánh xe pháp, ngày đêm đều vận chuyển không ngừng, chuyển đại pháp luân.

Câu Chú này, các vị phải chú ý, đừng tùy tiện niệm! Đây là pháp hàng phục, chúng ta người tu đạo tốt nhất là ít dùng pháp hàng phục. Lúc tôi còn ở tại Đông Bắc Trung Quốc, lúc đó tôi còn trẻ, thích tranh cường háo thắng, tôi không đấu với họ, khi họ đấu với tôi, thì tôi đều không đấu lại với họ, ai mắng tôi thì cứ mắng,

đánh tôi thì cứ đánh, tôi cũng chẳng đánh họ. Nhưng khi tôi gặp lũ yêu ma quỷ quái, ngưu quỷ xà thần, thì tôi muốn đấu với chúng, muốn dùng pháp mà mình hiểu được đấu với chúng! Tôi nói cho các bạn biết! Tôi đã từng đấu với lũ quái vật ở trong nước trải qua ba tuần lễ, cũng không ngủ, cũng không ăn uống, đấu với chúng cả ngày lẫn đêm, mới hàng phục được tất cả lũ yêu ma quỷ quái đó! Cho nên chẳng dễ gì. Bay giờ tôi dạy các vị, hy vọng các vị đừng tranh cường háo thắng, đừng đấu với chúng. Nghĩa là đối với lũ yêu ma quỷ quái, đều dùng pháp tiêu tai, pháp tăng ích, pháp thành tựu, để thuyết phục chúng, đừng đấu với chúng, một khi đấu với nhau thì sẽ kết oán thù.

Lúc tôi từ Thiên Tân đến Thượng Hải, lúc thuyền ở trên biển, thuyền cứ quay vòng vòng, quay tới quay lui, quay qua quay lại tới mươi mấy ngày, cũng không đi. Tại sao vậy? Là vì quái vật ở trong biển muốn làm lật thuyền, chìm thuyền để giết chết tôi. Tình hình lúc đó rất là nguy hiểm, cho nên từ đó về sau, tôi không màng đến những việc như vậy nữa, không lo nữa, những sự việc như vậy trên thế gian này rất là nhiều, những việc đó bây giờ kể lại thật là hãi hùng, khiến cho mọi người kinh sợ. Chuyện mà tôi kể cho các vị nghe đều là sự thật, đây là kinh nghiệm của tôi, bản thân tôi đã từng trải qua.

Các vị! Đừng học pháp hàng phục này, bất quá biết được cũng tốt, đến khi cần thì mới sử dụng, lúc không cần thì đừng dùng pháp này!

## 280. Kê ra dạ di

Kê:

Đồng chân nhập đạo Pháp Vương tử  
Bộ tróc Dạ Xoa đại tướng quân  
Sở tác nhị lợi thiện hiện nghiệm  
Tinh tấn thủ quy Chúng Trung Tôn.

Nghĩa là:

Pháp Vương tử đồng chân nhập đạo  
Bắt giữ Dạ Xoa đại tướng quân  
Sở tác nhị lợi thiện hiện nghiệm  
Tinh tấn quy y chúng Tăng già.

Giảng giải: Câu Chú này là nói về “Tăng bảo”, là chỉ A La Hán

chứng quả, mươi phương ba đời tất cả hiền Thánh Tăng.

“Pháp Vương tử đồng chân nhập đạo”: Đồng chân tức cũng là đồng nam, đồng nữ, chưa kết hôn, chưa trải qua pháp nhiễm ô, tức cũng là bốn lai pháp khí không thọ qua sự phá hoại, còn đầy đủ cơ sở hoàn chỉnh, chưa thọ qua tờ hào tổn hại nào. Đồng chân nhập đạo vọng tưởng bớt một chút, giống như Bồ Tát Vi Đà phát nguyện, đời đời kiếp kiếp đồng chân nhập đạo, Long Nữ cũng là đồng nữ nhập đạo, làm Pháp Vương tử.

“Bắt giữ Dạ Xoa đại tướng quân”: Tụng câu Chú này, tức là bắt giữ Dạ Xoa Vương, vì chúng không giữ quy cự, cho nên bắt giữ Dạ Xoa Vương lại để trừng phạt chúng.

“Sở tác nhị lợi thiện hiện nghiệp”: Đây là giải thích nghĩa của câu Chú này, nhị lợi tức là tự lợi, lợi tha, lại dịch ra là “Thiện hiện tất cả luật nghi oai đức”, linh cảm của hiện nghiệp thần chú.

“Tinh tấn quy y chúng Tăng già”: Con lúc nào cũng đều phải siêng tinh tấn, trước hết phải quy y chúng Tăng già, tức là quy y Tăng bảo. Cho nên nói quy y Phật, Lưỡng Túc Tôn, quy y Pháp ly dục tôn, quy y Tăng chúng trung tôn. Ý nghĩa của câu Chú này là quy y mươi phương ba đời tất cả hiền Thánh Tăng, nương tựa đại oai thần lực của hiền Thánh Tăng, để hàng phục tất cả bàng môn ngoại đạo.

## 281. Ba rì bạt ra giả ca

Dịch: Có ba thần tướng, áp lãnh hai mươi tám vạn quân chúng.

Kệ:

Độ vô cực hạn bỉ ngạn đăng  
Tam đại thần tướng lĩnh đại binh  
Chư sự cứu kính thâm Bát Nhã  
Tánh thanh tịnh nhân bất động trung.

Nghĩa là:

Qua đến bờ kia không giới hạn  
Ba đại thần tướng lãnh đại binh  
Các việc rốt ráo Bát Nhã sâu  
Tánh mắt thanh tịnh trong bất động.

Giảng giải: “Qua đến bờ kia không giới hạn”: Sở độ chúng sinh chẳng có hạn lượng, nhiều vô cực không có giới hạn, khiến cho

nhiều chúng sinh đó, đều lên được bờ bên kia, câu Chú Ba Rì Ba La Mật, tức nghĩa cũng là đến bờ kia.

“Ba đại thần tướng lãnh đại binh”: Ba vị đại thần tướng lãnh hai mươi tám vạn đại binh đại tướng, đến chỗ hàng phục thiên ma, chế các ngoại đạo, cho nên nói “Ba đại thần tướng lãnh đại binh”.

“Các việc rốt ráo Bát Nhã sâu”: Bất cứ việc gì cũng đều làm tốt, đặc được rốt ráo, cũng như trong Tâm Kinh có nói: “Khi thực hành sâu vào Bát Nhã Ba La Mật Đa, thì chiếu thấy năm uẩn đều không, qua khỏi tất cả khổ ách”, sinh ra Bát Nhã, sinh ra trí huệ.

“Tánh mắt thanh tịnh trong bất động”: Câu Chú này dịch ra là “Tánh thanh tịnh”, “Mắt thanh tịnh”. Phật thường thường ở trong cảnh giới như như bất động, rõ ràng sáng suốt, tuỳ duyên mà không đổi, không đổi mà tuỳ duyên. Tịnh chẳng ngại động, động chẳng ngại tĩnh; trong tĩnh cũng là động, trong động cũng là tĩnh, động tĩnh là một, động tĩnh chẳng hai, chẳng động chẳng tĩnh, cũng động cũng tĩnh, cảnh giới này tức là trung đạo liễu nghĩa. Câu Chú bao hàm nghĩa lý rất rộng, hiện tại chỉ nói lược nói đơn giản mà thôi.

## 282. Hết rị đởm

Kê:

Tâm pháp sắc pháp phàm Thánh thông  
Nhục đoàn kiên thật giác linh minh  
Tam Như Lai tặng đệ nhất nghĩa  
Quang chiếu đại thiên tổng viễn dung.

Nghĩa là:

Tâm pháp sắc pháp phàm Thánh thông  
Cục thịt kiên thực giác linh minh  
Ba Như Lai tặng đệ nhất nghĩa  
Quang chiếu đại thiên tổng viễn dung.

Giảng giải: Câu Chú này dịch là “Thành tâm”. Dưới có tâm phàm phu, có tâm Thánh nhân. Tâm phàm phu là tâm cục thịt, là tâm mà một số người biết đó là tâm thịt. Tâm của Thánh nhân là tâm bồ đề, tâm đạo, tâm kiên cố, tâm kiên thực, chẳng giống như tri giác của phàm phu, vượt qua kiến giải của phàm phu. Tâm của phàm phu thuộc về sắc pháp, tâm của Thánh nhân thuộc về tâm

pháp, cho nên nói “Tâm pháp sắc pháp phàm Thánh thông”. Tâm pháp là chỉ tám thức, sắc pháp thì có mười một thứ. Nhưng phàm phu chẳng có tâm kiên thật của Thánh nhân. Tâm phàm phu đều là vô thường, hay biến đổi. Tâm Thánh nhân là kiên thật không biến đổi, nhưng Thánh nhân đồng thời cũng có đủ tâm phàm phu, phàm phu thì chỉ có tâm cục thịt, chẳng có tâm kiên thật, cho nên nói “Cục thịt kiên thật giác linh minh”, giác linh minh tức là trong “Kinh Lăng Nghiêm” có nói: “Thường trụ chân tâm, tánh tịnh minh thể, linh minh giác tánh”. “Thường trụ chân tâm” này tức cũng là bản tánh của chúng ta, tánh tịnh minh thể.

“Ba Như Lai tạng đệ nhất nghĩa”: Ba tạng Như Lai tức là không Như Lai tạng, bất không Như Lai tạng, không bất không Như Lai tạng, tâm Như Lai tạng, đợi khi giảng đến hội thứ tư thì sẽ giảng tới, cũng là đệ nhất nghĩa tánh, đệ nhất nghĩa không.

“Quang chiếu đại thiên tổng viên dung”: Quang minh của Phật là chiếu khắp ba ngàn đại thiên thế giới, tất cả pháp đều là viên dung vô ngại. Vạn pháp đều không, vạn pháp đều có, vạn pháp cũng chẳng không chẳng có, nếu minh bạch thì bạn nói như thế nào cũng đều đúng. Nếu không minh bạch thì bất cứ nói như thế nào cũng đều không đúng. Cho nên Phật pháp diệu là diệu chỗ này. Bạn không cần nghe người khác nói rằng, Phật Thích Ca Mâu Ni nói pháp chỉ nói một nửa, còn một nửa không nói. Nửa đó đợi họ đến nói! Kỳ thật, đây tức là chê bai Phật, nói Phật không viên mãn, như vậy tri kiến có vấn đề, đầu não của họ có thể bị ảnh hưởng “thần não” không rõ ràng, dùng “thần não” dùng chẳng đúng, mà bị tẩu hỏa nhập ma.

Chú ý: Những câu lặp lại, hoà thượng Tuyên Hoá chỉ giảng một lần thôi.

### 283. **Tỳ đà dạ xà** (Giống câu 278).

Kệ:

Đại minh Chú tạng diệu nan lường  
Chánh giác oai đức tối thắng vương  
Biến nhất thiết xứ quang phổ chiếu  
Phật bảo thường trụ vĩnh cát tường.

Nghĩa là:

Chú tạng đại minh diệu khó lường

Chánh giác oai đức tối thắng vương  
Biến nhất thiết xứ quang chiếu khắp  
Phật bảo thường trụ luôn các tường.

#### 284. Sân đà dạ di (Giống câu 279).

Kê:

Y phụ tội giả tram kỳ tinh  
Như ý bảo luân pháp vương tâm  
Ngã kim thủ niêm đệ nhất nghĩa  
Liên hoa pháp bộ trú dạ hành.

Nghĩa là:

Kẻ tội nương tựa chém tinh thần  
Tâm pháp như ý bảo luân vương  
Con nay trước niêm đệ nhất nghĩa  
Pháp bộ liên hoa ngày đêm tu.

#### 285. Kê ra dạ di (Giống câu 280).

Kê:

Đồng chân nhập đạo Pháp Vương tử  
Bộ tróc Dạ Xoa đại tướng quân  
Sở tác nhị lợi thiện hiện nghiệm  
Tinh tấn thủ quy Chúng Trung Tôn.

Nghĩa là:

Pháp Vương tử đồng chân nhập đạo  
Bắt giữ Dạ Xoa đại tướng quân  
Sở tác nhị lợi thiện hiện nghiệm  
Tinh tấn quy y chúng Tăng già.

#### 286. Trà diễn ni

Dịch: Chúng quý hồ mị.

Kê:

Tịnh cấu thanh lương phổi tối khô  
Hồ mị nhiệt não nǎng điều phục

Tà ma quỷ sùng quy chánh giáo  
Hộ trì Phật pháp triển hồng đồ.

Nghĩa là:

Sạch dơ mát mẻ khắp diệt hết  
Hồ mị nhiệt não điều phục được  
Tà ma quỷ quái quy chánh giáo  
Hộ trì Phật pháp càng phát triển.

Giảng giải: Về sau những câu Tỳ Đà Dạ Xà đã giảng rồi, thì không giảng lại nữa, có thể y chiểu theo lời giảng giải ở trước. Câu Chú này hàng phục được chúng quỷ hồ mị, hồ tức là hồ ly, mị tức là quỷ mị.

“Sạch dơ mát mẻ khắp diệt hết”: Sạch dơ tức là khử sạch hết tất cả pháp nhiễm ô, mát mẻ tức là hoá giải hết tất cả nhiệt não nóng bức, khắp diệt hết tức là hàng phục được hết, đều phải giữ quy cụ.

“Hồ mị nhiệt não điều phục được”: Những hồ ly và quỷ mị này, thường thường gây phiền não cho con người, vốn chẳng có phiền não, mà chúng bèn tạo ra phiền não, các bạn nếu ai thích vô sự mà sinh ra thị phi, thì tức là hồ mị, chẳng phải nói, thật có hồ mị đến thì mới là hồ mị, nếu ai cứ tạo ra phiền não, chỉ sợ thiên hạ không loạn, nếu khắp nơi chẳng có “phiền não”, thì bạn cảm thấy không an lạc, đó tức là “tâm mê hồ mị”. Hồ mị này thường thường gây nhiệt não nóng bức cho con người, tóm lại, khiến cho người không được bình an. Hồ mị này, có bốn sự rất lớn, chúng có một thứ tà thuật có thể đoạt lấy tri giác của con người, khiến cho bạn giống như ngủ, bị chúng đến chi phối. Tại sao chúng có bốn sự này? Vì con người của bạn có tà tri tà kiến, chẳng có chánh tri chánh kiến, cho nên tà ma mới có thể nhập vào thân. Một khi nhập vào thân rồi, thì sẽ phát cuồng, bị thần kinh, ăn nói bậy bạ, tinh thần không bình thường. Câu Chú này hay hàng phục hồ mị nhiệt não này.

“Tà ma quỷ quái quy chánh giáo”: Tà tức là không chánh đáng, chẳng thấy được ánh sáng, chẳng thấy được quang minh, cứ ở chỗ tối tăm. Ma thì chuyên môn phá hoại quy cụ, chẳng giữ quy cụ. Quỷ tức là như đã giảng nói ở trên, có rất nhiều loại quỷ. Nhiều loài quỷ này chuyên môn chướng ngại người, cho nên con người có lúc có đùi thư bệnh đau, đùi thư ma chướng. Quỷ ở trên đã từng giảng nói qua, có quỷ lớn, quỷ nhỏ, quỷ già, quỷ trẻ .v.v...

đủ thứ quý.

“Hộ trì Phật pháp càng phát triển”: Nếu bạn tụng trì câu Chú này, thì chúng sẽ dần dần quy y Tam Bảo, học tập chánh giáo, sau đó trở lại hộ trì Phật pháp, triển khai đại hy vọng ý muốn, đại hồng đồ của chúng.

### 287. Hết rị đởm (giống câu 282).

Kệ:

Tâm pháp sắc pháp phàm Thánh thông  
Nhục đoàn kiên thật giác linh minh  
Tam Như Lai tạng đệ nhất nghĩa  
Quang chiếu đại thiên tổng viễn dung.

Nghĩa là:

Tâm pháp sắc pháp phàm Thánh thông  
Cục thịt kiên thực giác linh minh  
Ba Như Lai tạng đệ nhất nghĩa  
Quang chiếu đại thiên tổng viễn dung.

### 288. Tỳ đà dạ xà (giống câu 278).

Kệ:

Đại minh chú tạng diệu nan lường  
Chánh giác oai đức tối thắng vương  
Biển nhất thiết xứ quang phổ chiếu  
Phật bảo thường trụ vĩnh cát tường.

Nghĩa là:

Chú tạng đại minh diệu khó lường  
Chánh giác oai đức tối thắng vương  
Biển nhất thiết xứ quang chiếu khắp  
Phật bảo thường trụ luôn các tường.

### 289. Sân đà dạ di (giống câu 279).

Kệ:

Y phụ tội giả trảm kỳ tinh

Như ý bảo luân pháp vương tâm  
Ngã kim thủ niêm đê nhất nghĩa  
Liên hoa pháp bộ trú dạ hành.

Nghĩa là:

Kẻ tội nương tựa chém tinh thần  
Tâm pháp như ý bảo luân vương  
Con nay trước niêm đê nhất nghĩa  
Pháp bộ liên hoa ngày đêm tu.

### **290. Kê ra dạ di** (giống câu 280).

Kê:

Đồng chân nhập đạo Pháp Vương tử  
Bộ tróc Dạ Xoa đại tướng quân  
Sở tác nhị lợi thiện hiện nghiệm  
Tinh tấn thủ quy Chúng Trung Tôn.

Nghĩa là:

Pháp Vương tử đồng chân nhập đạo  
Bắt giữ Dạ Xoa đại tướng quân  
Sở tác nhị lợi thiện hiện nghiệm  
Tinh tấn quy y chúng Tăng già.

### **291. Ma ha bát du bác đát dạ.**

Dịch: Chúng trời Đại Tự Tại.

Kê:

Đại thừa năng thắng đa thành tựu  
Thanh tịnh Phạm chúng Tự Tại Thiên  
Chánh Giác giáo hoá ly chư khổ  
Phá trừ chấp trước chứng Kim Tiên.

Nghĩa là:

Đại thừa năng thắng nhiều thành tựu  
Trời Tự Tại Phạm chúng thanh tịnh  
Chánh Giác giáo hoá lìa các khổ  
Phá trừ chấp trước chứng quả Phật.

Giảng giải: Ma Ha dịch ra là “Đại thừa”, Bát Du dịch là “Năng thắng”, hoặc “Nhiều thành tựu”. Bát Đát Dạ dịch là “Chánh giác”, cho nên câu kệ nói : “Đại thừa năng thắng nhiều thành tựu”, đại thừa là đối với tiểu thừa mà nói đại. Đức Phật nói pháp trước hết nói Kinh A Hàm ba tạng giáo (còn gọi là tạng giáo), sau đó nói Kinh Phương Đẳng (gọi là thông giáo), thông trước thông sau, tiểu thừa thông phía trước, đại thừa lại thông phía sau, cho nên gọi là thông giáo bộ phương đẳng. Nói xong bộ Phương đẳng, lại nói Bát Nhã. Bát Nhã còn gọi là biệt giáo, biệt trước biệt sau, cũng chẳng giống ở phía trước, cũng chẳng giống ở phía sau, rất đặc biệt. Biệt giáo này là cửa đầu tiên của đại thừa, bắt đầu của đại thừa. Cuối cùng nói viên giáo, viên giáo là nghĩa rốt ráo của đại thừa. Đạo lý mà Phật vốn muốn nói đều đã nói ra, bao hàm một đời của Phật đều đã nói ra. Viên giáo này tức là viên mãn, một thứ pháp môn viên dung vô ngại. Đại thừa tu Bồ Tát hạnh, hành Bồ Tát đạo, tương lai làm Phật, đại thừa hơn hẳn tất cả quả A La Hán và tất cả ngoại đạo khác, nhiều thành tựu. Bồ Tát tu sáu độ vạn hạnh, cho nên Bồ Tát làm chân tử của Phật, trưởng tử của Phật.

“Trời Tự Tại Phạm chúng thanh tịnh”: Câu Chú này nói về Thiên chúng của trời Đại Tự Tại. Các vị đều biết, Đại Tự Tại Thiên Vương có ba mắt tám tay, rất là tự tại.

« Chánh Giác giáo hoá lìa các khổ”: Phật giáo hoá chúng sinh, khiến cho họ lìa khổ được vui.

“Phá trừ chấp trước chứng quả Phật”: Nếu phá trừ được sự chấp trước, thì sẽ chứng được thân kim cang bất hoại. Kim Tiên tức cũng là danh hiệu của Phật. Chúng ta chúng sinh tại sao chẳng thành Phật? Vì có sự chấp trước, cho nên Phật nói tất cả chúng sinh đều có Phật tính, đều có thể thành Phật, nhưng vì vọng tưởng chấp trước, nên không chứng quả. Nếu quét sạch hết vọng tưởng chấp trước, thì sẽ thành Phật. Sở dĩ Phật giáo vĩ đại, là vì mọi người đều có thể thành Phật, chẳng phải là một thứ chủ nghĩa cực quyền, chỉ có Phật mới thành Phật, còn những người khác thì không thể thành Phật. Chúng ta mọi người đều có thể thành Phật, cho nên mọi người đều nên y chiểu Phật pháp tu hành, để thành Phật đạo.

Kê:

Tối vi thượng thủ đại kim cang  
Năng trì minh tịnh nghĩa hoằng dương  
Vệ hộ hành giả tu Thánh đạo  
Vĩnh hoạch bất thối Thường Tịch Quang.

Nghĩa là:

Là tối thượng thủ đại Kim Cang  
Năng trì minh tịnh nghĩa hoằng dương  
Hộ vệ người trì tu đạo Thánh  
Sẽ được bất thối Thường Tịch Quang.

Giảng giải: Câu Chú này dịch ra là “Tối thượng”, “Năng trì”. Lại dịch ra là “Minh tịnh”, có ba nghĩa này. Cho nên nói “Là tối thượng thủ đại Kim Cang”: Vị Bồ Tát này làm thượng thủ trong tám vạn bốn ngàn Kim Cang Tạng Bồ Tát.

“Năng trì minh tịnh nghĩa hoằng dương”: Ngài hay tu trì chánh pháp, phá tan tà pháp, quang minh chiếu khắp thế gian, khiến cho hết thảy đời ác năm trước, khôi phục lại thanh tịnh, giúp Phật hoằng dương Phật pháp, giáo hóa chúng sinh.

“Hộ vệ người trì tu đạo Thánh”: Ngài hộ vệ người tu hành tu Phật đạo.

“Sẽ được bất thối thường tịch quang”: Vĩnh viễn đắc được ba bất thối, tức là: Niệm bất thối, vị bất thối, hạnh bất thối. Ba thứ quả vị này, tương lai sẽ thăng lên cõi tịnh độ Thường Tịch Quang, tức là chỗ chư Phật ở, tức cũng là ý nghĩa tương lai sẽ thành Phật, cũng hộ trì tất cả chúng sinh đều thành Phật đạo, như vậy mình cũng sẽ thành tựu Phật đạo.

### 293. Hát rì đóm (giống câu 282).

Kê:

Tâm pháp sắc pháp phàm Thánh thông  
Nhục đoàn kiên thật giác linh minh  
Tam Như Lai tạng đệ nhất nghĩa  
Quang chiếu đại thiên tổng viên dung.

Nghĩa là:

Tâm pháp sắc pháp phàm Thánh thông  
Cực thịt kiên thực giác linh minh  
Ba Như Lai tạng đệ nhất nghĩa

Quang chiếu đại thiên tống viên dung.

**294. Tỳ đà dạ xà** (giống câu 278).

Kê:

Đại minh chú tạng diệu nan lưỡng  
Chánh giác oai đức tối thắng vương  
Biến nhất thiết xứ quang phổ chiếu  
Phật bảo thường trụ vĩnh cát tường.

Nghĩa là:

Chú tạng đại minh diệu khó lường  
Chánh giác oai đức tối thắng vương  
Biến nhất thiết xứ quang chiếu khắp  
Phật bảo thường trụ luôn các tường.

**295. Sân đà dạ di** (giống câu 279)

Kê:

Ý phụ tội giả trám kỳ tinh  
Như ý bảo luân pháp vương tâm  
Ngã kim thủ niêm đệ nhất nghĩa  
Liên hoa pháp bộ trú dạ hành.

Nghĩa là:

Kẻ tội nương tựa chém tinh thần  
Tâm pháp như ý bảo luân vương  
Con nay trước niêm đệ nhất nghĩa  
Pháp bộ liên hoa ngày đêm tu.

**296. Kê ra dạ di** (giống câu 280).

Kê:

Đồng chân nhập đạo Pháp Vương tử  
Bộ tróc Dạ Xoa đại tướng quân  
Sở tác nhị lợi thiện hiện nghiệm  
Tinh tấn thủ quy Chúng Trung Tôn.

Nghĩa là:

Pháp Vương tử đồng chân nhập đạo  
Bắt giữ Dạ Xoa đại tướng quân  
Sở tác nhị lợi thiện hiện nghiệm  
Tinh tấn quy y chúng Tăng già.

### 297. Na ra dạ noa

Dịch: Chúng trời Tự Tại.

Kê:

Kiên cố bất động Tu Di sơn  
Dũng mãnh thiện chiến địch đảm hàn  
Lực sĩ oai phong nhiếp bát diện  
Lưu tặc thảo khấu đầu hàng tiên.

Nghĩa là:

Kiên cố bất động như Tu Di  
Dũng mãnh thiện chiến địch khiếp đảm  
Lực sĩ oai phong có tám mặt  
Lũ tặc thảo khấu sớm đầu hàng.

Giảng giải: Câu Chú này dịch ra là “Kiên cố”, “Dũng mãnh”, “Lực sĩ”, ba nghĩa.

“Kiên cố bất động như Tu Di”: Vị Kim Cang lực sĩ này, kiên cố bất động như núi Tu Di.

“Dũng mãnh thiện chiến địch khiếp đảm”: Nếu Ngài khởi chiến thì thật là dũng mãnh, hết thảy ma quân trong ba cõi, đều sợ hãi thối lui, khiến cho tất cả ma oán khiếp đảm sợ hãi.

“Lực sĩ oai phong có tám mặt”: Vị Kim Cang lực sĩ này có tám mặt rất oai phong, ai thấy Ngài cũng đều đầu hàng, cho nên nói “Lũ tặc thảo khấu sớm đầu hàng”, lũ tặc là gì? Tức là: Mắt, tai, mũi, lưỡi, thân, ý, sáu tên tặc của chúng ta. Thảo khấu là gì? Tức là vọng tưởng của chúng ta. Vọng tưởng vốn chẳng có ích gì.

Sáu tên tặc này thấy được Kim Cang lực sĩ tám mặt oai phong, thì không dám tác quái, lão lão thực thực đầu hàng. Còn vọng tưởng thảo khấu? Chúng cũng không còn tông tích, tại sao vậy? Vì đã đầu hàng.

### 298. Hết rị đởm (giống câu 282)

Kệ:

Tâm pháp sắc pháp phàm Thánh thông  
Nhục đoàn kiên thật giác linh minh  
Tam Như Lai tạng đệ nhất nghĩa  
Quang chiếu đại thiên tổng viễn dung.

Nghĩa là:

Tâm pháp sắc pháp phàm Thánh thông  
Cực thịt kiên thực giác linh minh  
Ba Như Lai tạng đệ nhất nghĩa  
Quang chiếu đại thiên tổng viễn dung.

### **299. Tỳ đà dạ xà** (giống câu 278).

Kệ:

Đại minh chú tạng diệu nan lường  
Chánh giác oai đức tối thắng vương  
Biển nhất thiết xứ quang phổ chiếu  
Phật bảo thường trụ vĩnh cát tường.

Nghĩa là:

Chú tạng đại minh diệu khó lường  
Chánh giác oai đức tối thắng vương  
Biển nhất thiết xứ quang chiếu khắp  
Phật bảo thường trụ luôn các tường.

### **300. Sân đà dạ di** (giống câu 279).

Kệ:

Ý phụ tội giả trẫm kỳ tinh  
Như ý bảo luân pháp vương tâm  
Ngã kim thủ niệm đệ nhất nghĩa  
Liên hoa pháp bộ trú dạ hành.

Nghĩa là:

Kẻ tội nương tựa chém tinh thần  
Tâm pháp như ý bảo luân vương  
Con nay trước niệm đệ nhất nghĩa  
Pháp bộ liên hoa ngày đêm tu.

### **301. Kê ra dạ di** (giống câu 280).

Kệ:

Đồng chân nhập đạo Pháp Vương tử  
Bộ tróc Dạ Xoa đại tướng quân  
Sở tác nhị lợi thiện hiện nghiệm  
Tinh tấn thủ quy Chúng Trung Tôn.

Nghĩa là:

Pháp Vương tử đồng chân nhập đạo  
Bắt giữ Dạ Xoa đại tướng quân  
Sở tác nhị lợi thiện hiện nghiệm  
Tinh tấn quy y chúng Tăng già.

### **302. Đát đóa già lô trà tây**

Dịch: Chúng thần kim xí điểu vương.

Kệ:

Kim Xí đại bàng điểu vương chúng  
Như Lai giác ngộ pháp để nguyên  
Phổ biến bi tâm cứu cánh độ  
Quán nghiệp thường tắc nhược dũng tuyển.

Nghĩa là:

Chúng thần chim đại bàng cánh vàng  
Như Lai giác ngộ đáy nguồn pháp  
Tâm bi khắp cùng độ rốt ráo  
Quán nghiệp thường pháp như suối chảy.

Giảng giải: Câu Chú này là chúng đại bàng kim xí điểu vương.

Chim đại bàng cánh vàng cũng có quyền thuộc của chúng, tức là hết thảy loài chim đều dưới sự cai quản của chúng, chúng là vua trong loài chim. Chúng chuyên môn ăn rồng trong biển.

Cánh của chúng rộng lớn khoảng ba trăm ba mươi do tuần, quạt một cái thì nước biển rẽ làm hai, nhìn thấy đáy biển, rồng con rồng cháu ở trong biển, cá, rùa, cá mập .v.v... đều hiện ra hết, trở thành mồi ngon của chúng. Chúng nuốt một cái là một con rồng, lại nuốt một cái là một con rồng. Về sau chúng quy y với đức

Phật, đức Phật kêu hết thảy đệ tử trước khi ăn cơm, thì lấy bảy hạt cơm bố thí cho chúng, từ đó về sau chúng không ăn rồng nữa.

“Chúng thần chim đại bàng cánh vàng”: Cánh của vua trong loài chim màu vàng ròng, xè ra rộng lớn khoảng ba trăm ba mươi do tuần. Cánh chim nhỏ thì khoảng hai trăm hai mươi do tuần, một trăm mươi do tuần, không giống nhau. Do tuần có ba cách tính, đại do tuần là tám mươi dặm, trung do tuần là sáu mươi dặm, tiểu do tuần là bốn mươi dặm. Do tuần nói ở đây là đại do tuần. Ba trăm ba mươi đại do tuần, tức khoảng hai vạn sáu ngàn bốn trăm dặm, bạn thấy lớn cỡ nào! Cho nên chúng dùng cánh quạt một cái, thì nước biển đều rẽ làm đôi, thật là dũng mãnh vô cùng, đủ thấy sức lực thần thông của chúng lớn cỡ nào! Quyền thuộc của chim đại bàng cánh vàng là tất cả loài chim.

“Như Lai giác ngộ đáy nguồn pháp”: Đát Đoá Già dịch ra là “Như Lai”. Lô Trà Tây là “Giác ngộ pháp luân rốt ráo”. Như Lai giác ngộ thấu triệt đáy nguồn các pháp, đến được nơi rốt ráo nhất.

“Tâm bi khắp cùng độ rốt ráo”: Câu này lại dịch ra là “Khắp cùng”, “Tâm bi”, là phương pháp độ người rốt ráo.

“Quán nghiệp thường pháp như suối chảy”: Đây là nói khế Kinh của Phật, nghĩa lý nói ra thông suốt, nghiệp trì giáo hóa căn cơ, xưa nay không thay đổi, ba đời đồng tôn kính. Kinh của Phật giống như suối chảy, chảy mãi không ngừng, vô cùng vô tận.

### 302. Hát rị đởm (giống câu 282)

Kệ:

Tâm pháp sắc pháp phàm Thánh thông  
Nhục đoàn kiên thật giác linh minh  
Tam Như Lai tạng đệ nhất nghĩa  
Quang chiếu đại thiên tổng viễn dung.

Nghĩa là:

Tâm pháp sắc pháp phàm Thánh thông  
Cục thịt kiên thực giác linh minh  
Ba Như Lai tạng đệ nhất nghĩa  
Quang chiếu đại thiên tổng viễn dung.

**304. Tỳ đà dạ xà** (giống câu 278).

Kê:

Đại minh chú tạng diệu nan lưỡng  
Chánh giác oai đức tối thắng vương  
Biển nhất thiết xứ quang phổ chiếu  
Phật bảo thường trụ vĩnh cát tường.

Nghĩa là:

Chú tạng đại minh diệu khó lường  
Chánh giác oai đức tối thắng vương  
Biển nhất thiết xứ quang chiếu khắp  
Phật bảo thường trụ luôn các tường.

**305. Sân đà dạ di** (giống câu 279).

Kê:

Y phụ tội giả trám kỳ tinh  
Như ý bảo luân pháp vương tâm  
Ngã kim thủ niêm đệ nhất nghĩa  
Liên hoa pháp bộ trú dạ hành.

Nghĩa là:

Kẻ tội nương tựa chém tinh thần  
Tâm pháp như ý bảo luân vương  
Con nay trước niêm đệ nhất nghĩa  
Pháp bộ liên hoa ngày đêm chuyển.

**306. Kê ra dạ di** (giống câu 280).

Kê:

Đồng chân nhập đạo Pháp Vương tử  
Bộ tróc Dạ Xoa đại tướng quân  
Sở tác nhị lợi thiện hiện nghiệm  
Tinh tấn thủ quy Chúng Trung Tôn.

Nghĩa là:

Pháp Vương tử đồng chân nhập đạo

Bắt giữ Dạ Xoa đại tướng quân  
Sở tác nhị lợi thiện hiện nghiệm  
Tinh tấn quy y chúng Tăng già.

### 307. Ma ha ca ra

Dịch: Chúng thần Trời Đen lớn nhỏ.

Kệ:

Đại tiểu Hắc Thiên chúng thần binh  
Bi tâm thiết thiết thủ nhãnh minh  
Thọ trì nhựt cửu bất giải quyện  
Thành tựu tam muội tự thông linh.

Nghĩa là:

Binh chúng thần Trời Đen lớn nhỏ  
Tâm bi tha thiết tay mắt sáng  
Thọ trì lâu ngày không giải đai  
Thành tựu tam muội tự thông linh.

Giảng giải: Ma Ha tức là “Lớn”, Ca Ra dịch ra là “Đại tác thủ”, lại dịch là “Đại bi tâm”. Câu này tức là nói bốn mươi hai thủ nhãnh. “Binh chúng thần Trời Đen lớn nhỏ”: Trời Đen lớn, Trời Đen nhỏ, hai vị này đều có binh trời, tướng trời. Tại sao gọi là Trời Đen? Vì bất cứ họ đến chỗ nào, thì chỗ đó đều chẳng có ánh sáng, đây là nghiệp lực sở cảm của họ, tức cũng là thần thông của họ hiện ra cảnh giới này.

“Tâm bi tha thiết tay mắt sáng”: Tuy là Trời Đen, nhưng tâm bi của họ rất tha thiết, phước nơi tâm từ bi. Nếu bạn tu bốn mươi hai thủ nhãnh, thì dù đen tối cũng sẽ biến thành ánh sáng. Chúng ta tu Đại Bi Tâm Đà La Ni Thủ Nhãnh, thì thường phải có tâm đại bi, tâm bi tha thiết, bi rồi lại bi, thật rồi lại thật, có tâm tu bốn mươi hai thủ nhãnh độ tất cả chúng sinh như vậy, thì sẽ có sự cảm ứng.

“Thọ trì lâu ngày không giải đai”: Miệng thọ tâm trì, trong miệng thường niệm, trong tâm thường nhớ, dùng tâm đại từ bi tu hành bốn mươi hai thủ nhãnh này, và phải có tâm nhãnh nại, ngày ngày tu trì không gián đoạn, bất cứ hoàn cảnh nào, cũng không gián đoạn, không giải đai, không lười biếng, thì sẽ “Thành tựu tam muội tự thông linh”, thành tựu tam muội chánh định chánh thọ, tự

nhiên sẽ có sự linh nghiệm linh cảm, có một thứ cảnh giới cảm ứng đạo giao không thể nghĩ bàn. Đây đều cần phải có pháp nhẫn, nếu bạn đối với pháp chẳng có tâm nhẫn nại, thì tu được mấy ngày bèn nghĩ “tại sao vẫn chưa có sự cảm ứng”? Chỉ một niệm này thôi, sẽ khiến cho bạn vĩnh viễn không có sự cảm ứng. Do đó có câu: “Dục tốc thì bất đạt”, tu pháp đừng muốn nhanh, đừng muốn mau, chạy mau thì sẽ vấp té, vĩnh viễn không đến được nơi mình muốn đến, thậm chí thân thể cũng sẽ bị tổn thương. Chúng ta hành trì phải đều đặng, sớm tối không gián đoạn, coi sự tu pháp quan trọng hơn ăn cơm, mặc áo, ngủ nghỉ, như vậy sẽ thành tựu chánh định chánh thọ, tự nhiên sẽ có sự linh nghiệm.

### 308. Ma đát rị già noa

Dịch: Chúng thần Trời Đen lớn nhỏ.

Kê :

Bổn mẫu tác luận thượng thủ chúng  
Ước pháp giải thích diệc Kim Cang  
Tam muội vô ngại đặc đại biện  
Thiện xảo phương tiện độ hữu duyên.

Nghĩa là:

Bổn mẫu tác luận thượng thủ chúng  
Ước pháp giải thích cũng Kim Cang  
Tam muội vô ngại được biện tài  
Phương tiện khéo léo độ có duyên.

Giảng giải: Câu Chú này cũng là chúng thần Trời Đen lớn nhỏ như ở trước, cũng dịch ra là “Bổn mẫu”, “Hạnh mẫu”, “Luận”, có ba nghĩa. Cũng là tên của thần Kim Cang.

“Bổn mẫu tác luận thượng thủ chúng”: Câu này cũng gọi là đại luận, lại gọi là bổn mẫu, vốn là mẹ của chư Phật, tức cũng là mẹ của người tu hành, tức cũng là mẹ khai mở tất cả trí huệ. Cho nên nói người tác luận là thượng thủ trong các chúng, lãnh tụ trong chúng.

“Ước pháp giải thích cũng Kim Cang”: Ước pháp để giải thích, “Ma Đát Rị Già Noa” dịch ra là “Luận”, nhưng còn là tên của một vị Thần Kim Cang, vị Thần Kim Cang này là hộ pháp.

“Tam muội vô ngại được biện tài”: Tam muội biện tài, tam muội là định. Bốn vô ngại biện tức là “Tứ vô ngại biện”, hết thảy ngôn từ không có sự chướng ngại, thao thao bất tuyệt như nước chảy. “Pháp vô ngại biện”, pháp pháp viên dung, khép léo vô ngại, nói như thế nào cũng đều có đạo lý. “Nghĩa vô ngại biện”, nghĩa lý vô cùng vô tận, nói cũng nói không hết. “Nhạo thuyết vô ngại biện”, hay khiến cho người nghe tâm thanh tịnh vui vẻ, pháp hỉ sung mãn. Người giảng thì không mệt mỏi, lúc nào cũng đều muốn thuyết pháp, chỉ muốn nói pháp, tinh thần có được do ở trong định đắc được bốn vô ngại biện. Có bốn vô ngại biện này rồi, thì sẽ “Phương tiện khéo léo độ có duyên”, dùng pháp môn phương tiện khéo léo, từ từ giáo hóa chúng sinh, độ những người có duyên, người không có duyên thì không thể độ họ được, vì bất cứ bạn nói như thế nào, họ cũng sẽ không nghe, cũng không tiếp thọ.

### 309. Hát rị đởm (giống câu 282).

Kê:

Tâm pháp sắc pháp phàm Thánh thông  
Nhục đoàn kiên thật giác linh minh  
Tam Như Lai tạng đệ nhất nghĩa  
Quang chiếu đại thiên tổng viên dung.

Nghĩa là:

Tâm pháp sắc pháp phàm Thánh thông  
Cục thịt kiên thực giác linh minh  
Ba Như Lai tạng đệ nhất nghĩa  
Quang chiếu đại thiên tổng viên dung.

### 310. Tỳ đà dạ xà (giống câu 278).

Kê:

Đại minh chú tạng diệu nan lưỡng  
Chánh giác oai đức tối thắng vương  
Biển nhất thiết xứ quang phổ chiếu  
Phật bảo thường trụ vĩnh cát tường.

Nghĩa là:

Chú tạng đại minh diệu khó lường  
Chánh giác oai đức tối thắng vương  
Biến nhất thiết xứ quang chiếu khắp  
Phật bảo thường trụ luôn các tường.

### 311. Sân đà dạ di (giống câu 279).

Kê:

Y phụ tội giả trảm kỳ tinh  
Như ý bảo luân pháp vương tâm  
Ngã kim thủ niêm đệ nhất nghĩa  
Liên hoa pháp bộ trú dạ hành.

Nghĩa là:

Kẻ tội nương tựa chém tinh thần  
Tâm pháp như ý bảo luân vương  
Con nay trước niêm đệ nhất nghĩa  
Pháp bộ liên hoa ngày đêm tu.

### 312. Kê ra dạ di (giống câu 280).

Kê:

Đồng chân nhập đạo Pháp Vương tử  
Bộ tróc Dạ Xoa đại tướng quân  
Sở tác nhị lợi thiện hiện nghiệm  
Tinh tấn thủ quy Chúng Trung Tôn.

Nghĩa là:

Pháp Vương tử đồng chân nhập đạo  
Bắt giữ Dạ Xoa đại tướng quân  
Sở tác nhị lợi thiện hiện nghiệm  
Tinh tấn quy y chúng Tăng già.

### 313. Ca ba rị ca

Dịch: Chúng thần tiên đầu lâu ngoại đạo.

Kê:

Đầu lâu ngoại đạo chúng thần tiên

Xả khử ngũ dục chư ác quyên  
Phụng hành thập thiện cẩn tiên sách  
Xuất huyền nhập tân hoá vạn thiên.

Nghĩa là:  
Chúng thần tiên đầu lâu ngoại đạo  
Xả bỏ năm dục sạch các ác  
Phụng hành thập thiện giữ năm giới  
Xuất huyền nhập tân hoá vạn thiên.

Giảng giải: Câu Chú này nói bàng môn ngoại đạo tu, có một thứ gọi là đầu lâu ngoại đạo. Thứ đầu lâu ngoại đạo này, dùng đủ thứ đầu lâu, tức là đầu lâu của người để tu hành, lấy nó là pháp bảo, để sai khiến quỷ thần, gọi con quỷ này đi làm việc này, kêu con quỷ nọ đi làm việc kia, họ hay sai khiến quỷ thần, chi phối quỷ thần. Họ tu pháp sai khiến quỷ thần, tự mình cũng biến thành giống như cái đầu lâu, trên thân chẳng có chút thịt nào, chỉ có da bọc xương, thô khổ như vậy đó. Bạn cho họ chút đồ nóng, họ chẳng ăn, họ ăn chút cỏ rễ cây, vỏ cây, để duy trì mạng sống, cho nên gầy ốm giống như cái đầu lâu. Thứ đầu lâu ngoại đạo này, chuyên tu khổ hạnh vô ích, càng khổ thì họ càng thích, cho rằng đây là bốn phận của người tu đạo.

Kỳ thật, thứ khổ hạnh vô ích này chẳng hợp với trung đạo, tu tới tu lui sẽ thành Thần Tiên, thăng lên trên trời, nhưng khi hưởng hết phước trời, thì sẽ đoạ lạc, chẳng rốt ráo. Tuy chẳng rốt ráo, nhưng có rất nhiều người đều muốn tu, họ tu hành thăng lên cõi trời để làm gì? Tu đến cõi trời Tam Thập Tam, trời Đao Lợi, trời Dạ Ma, đi lên từng cõi trời, giống như học sinh đi học, từ tiểu học từng bước từng bước lên trung học, đại học, đến được cõi trời Phi Phi Tưởng Xứ, thì giống như tốt nghiệp đại học. Rồi lại thăng lên thì có thể tu đến Bồ Tát, đến được học vị bác sĩ, cuối cùng là thành Phật, là bậc cao nhất, giống như học giả nổi tiếng nhất được thế giới công nhận, bất quá đây đều là một ví dụ.

Phật Bồ Tát thì chẳng có gì có thể ví dụ được, chúng ta cũng chẳng biết Phật như thế nào, Bồ Tát như thế nào! Chỉ là dùng tri kiến phàm phu của chúng ta để ví dụ thôi. Cho nên ví dụ này không nhất định thích hợp, đừng cho rằng là như thế, bằng không lại sinh ra một thứ chấp trước. Phàm là ví dụ đều là một thứ từ hình dung, cũng có thể nói như thế này, cũng có thể nói không phải như vậy.

Có kẻ ngoại đạo tu đầu lâu, họ dùng đầu lâu sỏ thành xâu chuỗi đầu lâu, mang trên đầu, bất cứ ai nhìn thấy cũng đều sợ hãi, đó là vì ngoại đạo muốn làm cho bạn chú ý họ, kêu bạn theo họ học, kêu bạn biết họ là thần thánh, cho nên nói: "Chúng thần tiên đầu lâu ngoại đạo, xả bỏ năm dục sạch các ác", khi họ tu thần tiên cũng phải xả bỏ năm dục, phải nhìn xuyên thủng tiền tài, cũng nhìn xuyên thủng sắc dục, càng phải nhìn xuyên thủng danh vọng, ăn uống, ngủ nghỉ, đều phải nhìn xuyên thủng. Cho nên họ không tham tài, sắc, danh, ăn, ngủ, địa ngục năm gian đều chặt đứt. Sạch các ác tức là nói bởi vì gốc rễ của địa ngục đã chặt đứt, cho nên ác gì cũng chẳng còn nữa, đều đã trừ sạch.

"Phụng hành thập thiện giữ năm giới": Chúng ta người tin Phật, đều phải giữ năm giới, năm giới là quan trọng nhất, năm giới cũng là căn bản làm người, cũng là một từng cấp thăng lên cõi trời. Nếu hay giữ gìn được năm giới, thì bất cứ lúc nào cũng sẽ không mất đi thân người, sẽ không bị đoạ làm súc sinh, sẽ không bị đoạ làm ngạ quỷ, sẽ không bị đoạ vào địa ngục. Lại tu thêm thập thiện mười điều lành, tức là không giết hại, không trộm cắp, không tà dâm, ba nghiệp thân này không phạm. Ba nghiệp ác của ý cũng không phạm, là tham, sân, và si. Bạn không tham, không sân, không si, sẽ biến thành ba điều thiện. Miệng có bốn điều ác, không nói dối, không thêu dệt, không nói hai lưỡi, không chửi mắng, bạn đều không phạm, thì sẽ biến thành bốn điều thiện. Bạn hay tu hành mười điều thiện này, lúc nào cũng sách tấn chính mình, giống như dùng cái roi tự đánh mình, đây cũng là một ví dụ, chẳng phải cầm roi đánh mình thật, làm cho trầy da chảy máu, mà là tự mình làm không được, miễn cưỡng mình cứ đi làm.

"Xuất huyền nhập tẫn hoá vạn thiên": Thần tiên này tu pháp môn xuất nhập tẫn, từ trên đầu hoá ra tiểu hài nhi, tiểu hài nhi đó bắt đầu có chiều cao một tấc, sau lớn lên hai tấc, ba tấc, bốn tấc, năm tấc, cao lên từng chút, từng chút, cao đến tám vạn bốn ngàn trượng, thì có thể đinh thiên lập địa, phóng ra thì di lục hợp, cuộn lại thì tạng ư mật. Thân thể của họ lại có thể hoá thành một ngàn thân thể, một vạn thân thể, hoặc một trăm vạn thân thể. Vì hoá thân được, cho nên họ cho rằng họ có thần thông, bèn cho rằng đã đủ, họ được ít cho là đủ, cho rằng Phật cũng không bằng họ. Kỳ thật, họ chẳng hiểu Phật pháp, Phật thì một làm vô lượng, vô lượng làm một, chẳng có số mục. Nếu bạn muốn làm đầu lâu

ngoại đạo, thì cũng có thể tu pháp môn xuất huyền nhập tân hoá này. Nếu không muốn làm đầu lâu ngoại đạo, thì tu pháp môn trung đạo liễu nghĩa. Trung đạo liễu nghĩa tức là không xuất, không nhập, không biến, không hoá, một tức tất cả, tất cả tức một, một làm vô lượng, vô lượng làm một, tu pháp trung đạo.

### 314. Hất rị đởm (giống câu 282).

Kệ:

Tâm pháp sắc pháp phàm Thánh thông  
Nhục đoàn kiên thật giác linh minh  
Tam Như Lai tạng đệ nhất nghĩa  
Quang chiếu đại thiên tổng viễn dung.

Nghĩa là:

Tâm pháp sắc pháp phàm Thánh thông  
Cục thịt kiên thực giác linh minh  
Ba Như Lai tạng đệ nhất nghĩa  
Quang chiếu đại thiên tổng viễn dung.

### 315. Tỳ đà dạ xà (giống câu 278).

Kệ:

Đại minh chú tạng diệu nan lường  
Chánh giác oai đức tối thắng vương  
Biển nhất thiết xứ quang phổ chiếu  
Phật bảo thường trụ vĩnh cát tường.

Nghĩa là:

Chú tạng đại minh diệu khó lường  
Chánh giác oai đức tối thắng vương  
Biển nhất thiết xứ quang chiếu khắp  
Phật bảo thường trụ luôn các tường.

### 316. Sân đà dạ di (giống câu 279).

Kệ:

Y phụ tội giả tram kỳ tinh

Như ý bảo luân pháp vương tâm  
Ngã kim thủ niệm đê nhất nghĩa  
Liên hoa pháp bộ trú dạ hành.

Nghĩa là:

Kẻ tội nương tựa chém tinh thần  
Tâm pháp như ý bảo luân vương  
Con nay trước niệm đê nhất nghĩa  
Pháp bộ liên hoa ngày đêm chuyển.

### 317. Kê ra dạ di (giống câu 280).

Kê:

Đồng chân nhập đạo Pháp vương tử  
Bộ tróc Dạ Xoa đại tướng quân  
Sở tác nhị lợi thiện hiện nghiệm  
Tinh tấn thủ quy Chúng Trung Tôn.

Nghĩa là:

Pháp Vương tử đồng chân nhập đạo  
Bắt giữ Dạ Xoa đại tướng quân  
Sở tác nhị lợi thiện hiện nghiệm  
Tinh tấn quy y chúng Tăng già.

### 318. Xà dạ yết ra

Dịch: Chấp trì tất cả nhân vật thần vương tướng quân.

Kê:

Chấp trì nhân vật đại tướng quân  
Nhất thiết thần vương suất lãnh binh  
Tối thắng Kinh Chú siêu tam giới  
Sinh tánh tự tịnh pháp bảo tâm.

Nghĩa là:

Chấp trì nhân vật đại tướng quân  
Tất cả thần vương suất lãnh binh  
Tối thắng Kinh Chú vượt ba cõi  
Sinh tánh tự tịnh tâm pháp bảo.

Giảng giải: Ý nghĩa câu Chú này là “Chấp trì tất cả nhân vật thần vương tướng quân”. Chấp trì lại có thể nói là chi thọ, lại có thể nói là tráo trụ, tráo trụ người không giữ quy cù, trừng phạt họ, nếu là người tốt chân thật tu hành, hoặc làm việc thiện, thì chi trì họ, hộ trì họ. Bài kệ là hình dung ý nghĩa và sức lực của câu Chú này.

“Chấp trì nhân vật đại tướng quân”: Trong đó có đại tướng binh trời, tướng trời, thống lãnh những thần vương và binh trời tướng trời.

“Tất cả thần vương suất lãnh binh”: Hết thảy thần vương chúng thần quản lý quỷ thần vương.

“Kinh Chú tối thắng vượt ba cõi”: Xà Dạ dịch ra là “Tôn thắng”, cũng dịch là “Chú Tối Thắng Vương”. Tối Thắng Vương là tên của Chú, cho nên nói Kinh Tối Thắng Vương, Chú Tối Thắng Vương, thường thường tụng trì Chú này, chiếu theo để tu hành, thì có thể sẽ thoát khỏi ba cõi.

“Sinh tánh tự tịnh tâm pháp bảo”: Pháp thì không dơ, không sạch, tuy nói không dơ, không sạch, vì nó không dơ, cũng không cần nói nó không sạch, tự tánh của nó vốn là thanh tịnh không dơ, chẳng có chút nhiễm ô nào, đây là tâm ấn của pháp bảo, là mười phương thường trụ pháp bảo.

### 319. Ma độ yết ra

Dịch: Ma Độ tức Một Đà, dịch là “Giác giả”. Yết Ra dịch là “Chủng tộc Thế Tôn”, Phật bảo.

Kệ:

Giác giả từ bi nghiệp hữu tình  
Thánh hiền thiết giáo hoá ương minh  
Thế Tôn chủng tộc Phật bảo ấn  
Đăng đăng hổ chiếu tâm truyền tâm.

Nghĩa là:

Phật đà từ bi nghiệp hữu tình  
Thánh hiền thiết giáo hoá ương ngu  
Chủng tộc Thế Tôn Phật bảo ấn  
Đèn đèn chiếu nhau tâm truyền tâm.

Giảng giải: Ma Độ, câu Chú này, ở trong bài Chú có “Một Đà

Nǎm”, hoặc Phật đà, dịch ra là “Giác giả”, tức là bậc Giác ngộ, là một danh từ của Phật, cho nên nói “Phật đà từ bi nghiệp hưu tình”, Phật là từ bi nhất, thấy chúng sinh điên đảo như vậy, xuất gia rồi cũng chẳng tu đạo, dục niệm vẫn còn nặng, vẫn không giữ quy củ, nhưng Phật đối với chúng ta vẫn dùng mắt từ nhìn chúng ta, chính chúng ta phải sinh tâm hổ thiện, đừng cho rằng Phật Bồ Tát không nhìn thấy lỗi chúng sinh, lỗi của chúng ta, thì có thể tuỳ tiện tạo tội nghiệp.

Giả sử trăm ngàn kiếp  
Nghiệp tạo ra chẳng mất  
Khi nhân duyên hội ngộ  
Quả báo mình tự chịu.

Chúng ta ở trong đạo tràng, suốt ngày đến tối không trợ giúp người khác, còn đến chướng ngại người khác, đợi tương lai mình có đạo tràng rồi, sẽ thường thường phát sinh ma chướng, mọi người cũng đều cùng ở với nhau chẳng tu hành. Tại sao vậy? Vì thiện thì ít, còn ác thì nhiều, người như thế nào thì tìm người như thế ấy. Bạn cứ làm việc sai nhân quả, một mặt thì tu hành một chút chút, một mặt thì lại làm việc sai nhân quả, tương lai trong đạo tràng của bạn cũng sẽ có một chút khổ, lại có một chút nghiệp; có một chút thiện, lại có một chút ác. Nhân quả thì tờ hào không sai, cho nên nói giả sử trăm ngàn đại kiếp, nghiệp đã tạo ra sẽ không mất đi, không bao giờ mất. Đợi khi nào nhân duyên quả báo cùng nhau đến, thì báo ứng vẫn là chính mình tự chịu lấy. Cho nên chúng ta xuất gia tu hành đã lâu, hơn mươi năm cũng có, năm sáu bảy tám năm cũng có, vẫn không hiểu được việc coi chừng nhân quả, vẫn tuỳ tiện nói chuyện, tuỳ tiện chướng ngại người khác, tạo ra việc ly gián, dùng thủ đoạn để hại người khác, tương lai sẽ phải thọ quả báo. Tuy Phật từ bi nghiệp độ tất cả hữu tình, hữu tình thiện Ngài cũng muốn nghiệp thọ, hữu tình ác Ngài cũng muốn nghiệp thọ, Ngài tận hết sức lực của Ngài, để nghiệp thọ tất cả chúng sinh khổ náo.

“Thánh hiền thiết giáo hoá ương ngu”: Tại sao chư Phật Thánh hiền quá khứ, không sợ phiền phức trở lại để giảng Kinh thuyết pháp giáo hoá chúng sinh? Vì các Ngài thấy chúng sinh chưa chưa lìa khổ được vui, nguyện lực của các Ngài vẫn chưa viên mãn. Có người tu hành có chút công phu, chúng ta bèn sinh ra tâm đồ kị, hoặc làm đủ thứ sự chướng ngại, để phá hoại sự tu hành của họ, như vậy thật là sai lầm. Chúng ta nên hy vọng tất

cả mọi người đều thành Phật đạo, ai ai cũng đều giỏi hơn mình, như vậy mới là chân chánh người tu đạo. Không thể ở trong đạo tràng tranh danh đoạt lợi, sợ mình mất đi quyền lực, sợ mình mất địa vị, cứ dụng công trên danh lợi như thế, thì thật là đáng thương sót.

Tu hành đã nhiều năm, mà tâm danh lợi vẫn chưa buông bỏ được, như vậy bạn tu cái gì? Đó thật là chẳng tu gì cả! Câu kệ nói “Ương ngu”, là ương ngu chẳng linh, ương ngạnh cứng cỏi không dễ gì giáo hoá, giống như đá, bạn nói gì với họ, họ cũng chẳng hiểu. Nhưng “Sinh công thuyết pháp, đá cứng điểm đầu”, cho đến đá cứng đều điểm đầu, ương ngạnh cứng cỏi là không hiểu, ngu là chẳng có tri giác gì, đứng tại đó, đứng giống như ngủ, lại giống như sâu bọ đến mùa đông thì ẩn dưới đất, bị thời tiết lạnh đóng băng, đợi đến năm sau, thời tiết ấm lại thì mới sống trở lại, đây tức là ương ngu. Chúng đang ở đó ngủ, tuyết phủ kín khắp, giống như chết, không hiểu cái gì hết, sau đó thời tiết ấm lại, thì chúng lại sống trở lại, thì gọi là ương ngu. Tâm bi tha thiết của các Thánh hiền giáo hoá chúng ta chúng sinh khổ não thế gian, chẳng sợ buồn phiền thiết lập Phật giáo, để độ hoá tất cả hàm thức, khiến từ trong mộng tỉnh ngộ, minh bạch hiểu biết.

“Chủng tộc Thế Tôn Phật bảo ấn”: Chủng tộc của đức Thế Tôn tức là chư Phật Bồ Tát, đây là nói về Phật bảo ấn.

“Đèn đèn chiếu nhau tâm truyền tâm”: Phật Phật đạo đồng, giống như đèn với đèn cùng chiếu sáng nhau, bạn thấy đèn ở trong phòng này cũng có ánh sáng, đèn kia cũng có ánh sáng, ánh sáng với ánh sáng chiếu nhau, không có xung đột. Ánh sáng đèn điện này không có nói: “Đây là chỗ của tôi, ánh sáng của bạn hãy đi đến chỗ khác đi, đừng có ở đây”. Chúng chẳng có tư tưởng như thế, mà là ánh sáng chiếu sáng với nhau, nhiều ánh sáng một chút, thì sáng hơn một chút, bớt đi ánh sáng một chút, thì tối hơn một chút. Ánh sáng với ánh sáng không có xung đột lẫn nhau, ánh sáng của đèn là ví dụ như ánh sáng của Phật, Phật với Phật cũng không có nói: “Hiện tại tôi đã thành Phật rồi, bạn đừng có thành Phật! Nếu bạn thành Phật thì che mờ đi ánh sáng của tôi”, chẳng có tư tưởng như thế. Cho nên chúng ta ở trong đạo tràng không nên đổ kị người khác, bằng không, tương lai quả báo nhất định sẽ đoạ vào địa ngục hầm phân, vừa bẩn vừa thối, mùi vị rất là khó ngửi. Bạn sẽ nhanh chóng biến thành sâu bọ

trong hầm phân, tôi đã nói bao nhiêu lần rồi, mà các vị không chú ý nghe. Đây là sự việc chân thật, đợi các vị đoạ lạc vào trong hầm phân rồi mới nói rằng: “Sư Phụ! Lúc đó con không nghe lời sư phụ, bây giờ thành sâu bọ trong hầm phân, biết làm sao đây? Hãy mau đến cứu con”! Như vậy là cũng muốn kéo tôi vào trong hầm phân!

### 320. Tát bà ra tha ta đạt na

Kệ:

Nhất thiết lợi hành kiêm phú nhiêu  
Độ hữu tình chúng xuất ngục lao  
Kim Cang thiện thần hộ Tăng bảo  
Tự tại bồ đề lạc tiêu dao.

Nghĩa là:

Tất cả lợi hành và đầy đủ  
Độ chúng hữu tình thoát ngục tù  
Kim Cang thiện thần hộ Tăng bảo  
Giác ngộ tự tại vui tiêu dao.

Giảng giải: Câu Chú này dịch ra là “Tất cả lợi hành”, lại dịch là “Giàu có đầy đủ”, làm việc gì cũng đều muốn lợi ích chúng sinh, cho nên câu kệ nói “Tất cả lợi hành và đầy đủ”, sức lực của chính mình rất giàu có đầy đủ, việc làm cũng rất giàu có đầy đủ, lợi ích chúng sinh, khiến cho họ cũng rất giàu có đầy đủ. Tóm lại, người tu đạo là muốn có lợi ích đối với người khác, chẳng phải là muốn có ch襍 hại người khác. Phàm là việc có lợi ích đều nên nhường cho người khác, đừng có tự mình chiếm lấy. Bạn lợi ích người khác thì mới là tu Bồ Tát đạo, cứ nghĩ muốn hại người khác đó là ma quỷ đạo.

“Độ chúng hữu tình thoát ngục tù”: Phải độ tất cả hữu tình thoát khỏi ngục tù ba cõi. Hữu tình tức là sinh vật có máu, có khí. Ba cõi tức là cõi dục, cõi sắc, cõi vô sắc.

“Kim Cang thiện thần hộ Tăng bảo”: Câu Chú này cũng là tên của Kim Cang thiện thần, Ngài ứng hộ Tăng bảo.

“Giác ngộ tự tại vui tiêu dao”: Chúng được giác đao sẽ rất tự tại, an vui, tiêu dao.

### **321. Hất rị đởm** (giống câu 282).

Kệ:

Tâm pháp sắc pháp phàm Thánh thông  
 Nhục đoàn kiên thật giác linh minh  
 Tam Như Lai tạng đệ nhất nghĩa  
 Quang chiếu đại thiên tổng viễn dung.

Nghĩa là:

Tâm pháp sắc pháp phàm Thánh thông  
 Cục thịt kiên thực giác linh minh  
 Ba Như Lai tạng đệ nhất nghĩa  
 Quang chiếu đại thiên tổng viễn dung.

### **322. Tỳ đà dạ xà** (giống câu 278).

Kệ:

Đại minh chú tạng diệu nan lường  
 Chánh giác oai đức tối thắng vương  
 Biển nhất thiết xứ quang phổ chiếu  
 Phật bảo thường trụ vĩnh cát tường.

Nghĩa là:

Chú tạng đại minh diệu khó lường  
 Chánh giác oai đức tối thắng vương  
 Biển nhất thiết xứ quang chiếu khắp  
 Phật bảo thường trụ luôn các tường.

### **323. Sân đà dạ di** (giống câu 279).

Kệ:

Y phụ tội giả trám kỳ tinh  
 Như ý bảo luân pháp vương tâm  
 Ngã kim thủ niệm đệ nhất nghĩa  
 Liên hoa pháp bộ trú dạ hành.

Nghĩa là:

Kẻ tội nương tựa chém tinh thần  
 Tâm pháp như ý bảo luân vương  
 Con nay trước niệm đệ nhất nghĩa

Pháp bộ liên hoa ngày đêm tu.

### 324. Kê ra dạ di (giống câu 280).

Kê:

Đồng chân nhập đạo Pháp vương tử  
Bộ tróc Dạ Xoa đại tướng quân  
Sở tác nhị lợi thiện hiện nghiệm  
Tinh tấn thủ quy Chúng Trung Tôn.

Nghĩa là:

Pháp Vương tử đồng chân nhập đạo  
Bắt giữ Dạ Xoa đại tướng quân  
Sở tác nhị lợi thiện hiện nghiệm  
Tinh tấn quy y chúng Tăng già.

### 325. Giả đốt ra

Dịch: Chị em Thần nữ.

Kê:

Thần nữ tỉ muội độ Ta Bà  
Chỉ tức luân hồi ly ái hè  
Hàng phục oán ma tối dũng mãnh  
Chiến tặc tất thắng công tất khắc.

Nghĩa là:

Chị em Thần nữ độ Ta Bà  
Dứt hẳn luân hồi lìa sông ái  
Hàng phục oán ma rất dũng mãnh  
Tác chiến sẽ thắng công sẽ được.

Giảng giải: Câu Chú này là nói về “Thần nữ”. Ở trên trời có rất nhiều chị em Thần nữ. Họ chẳng có việc làm, nên cùng nhau đến thế gian để độ chúng sinh, cho nên nói: “Chị em Thần nữ độ Ta Bà”, đến thế giới kham nhẫn này.

“Dứt hẳn luân hồi lìa sông ái”: Họ thấy sáu nẻo luân hồi rất là khổ, cho nên nghĩ cách để thoát khỏi sáu nẻo luân hồi. Làm cách nào để thoát khỏi? Thì phải tu hành, tu hành quan trọng nhất là

lia khỏi sông ái, vì có ái dục mới có sinh tử, nếu đoạn dục khứ ái được, thì sẽ chấm dứt sinh tử.

“Tác chiến sẽ thắng công sẽ được”: Tác chiến với người thì nhất định sẽ thắng lợi, nếu công thành thì nhất định sẽ hạ được thành.

### 326. Bà kỵ nể

Kệ:

Thắng quân danh cú nhị nghĩa thuyên  
Xả tà quy chánh thủ giới nghiêm  
Luật kỷ hoá nhân cảm vạn vật  
Cung hành thực tiễn diệu thông huyền.

Nghĩa là:

Thắng quân tên câu đú hai nghĩa  
Bỏ tà về chánh giữ giới nghiêm  
Mình tu độ người cảm vạn vật  
Cung hành thực tiễn thật huyền diệu.

Giảng giải: Câu Chú này dịch ra có hai ý nghĩa, cho nên nói:

“Thắng quân tên câu đú hai nghĩa”. Nghĩa thứ nhất là “Thắng quân”, mỗi khi chiến đều thắng, thắng ma quân. Tại sao thắng được ma quân? Vì giữ gìn giới luật, cho nên nói “Bỏ tà về chánh giữ giới nghiêm”, chính giữ giới luật tức là tu hành chân thật, tức cũng gọi là người cải tà về chánh.

“Mình tu độ người cảm vạn vật”: Lúc nào cũng cảnh tỉnh mình, điều phục mình, sau đó mới có thể giáo hóa người được. Mình phải tu hành, giữ gìn giới luật, thì mới kêu mọi người cải ác hướng thiện, mới có thể cảm động vạn vật, khiến cho người nghe sự giáo hóa của bạn. Nếu mình không giữ quy củ mà giáo hóa người, thì không có lý nào.

“Cung hành thực tiễn thật huyền diệu”: Bạn muốn người khác bội phục bạn, thì mình phải cung hành thực tiễn, bất cứ tu hành, hoặc làm việc, đều phải cung hành thực tiễn, cử chỉ hành động, lời nói việc làm, đều phải chân thật. Nếu mình làm được, thì dùng thân giáo hóa người, chẳng phải dùng lời nói giáo hóa, mình dùng thân làm khuông phép, làm mô phạm cho mọi người, thì tự nhiên sẽ cảm hóa được mọi người, cảm hóa được vạn vật.

### **327. Hất rị đởm** (giống câu 282)

Kệ:

Tâm pháp sắc pháp phàm Thánh thông  
Nhục đoàn kiên thật giác linh minh  
Tam Như Lai tạng đệ nhất nghĩa  
Quang chiếu đại thiên tổng viễn dung.

Nghĩa là:

Tâm pháp sắc pháp phàm Thánh thông  
Cục thịt kiên thực giác linh minh  
Ba Như Lai tạng đệ nhất nghĩa  
Quang chiếu đại thiên tổng viễn dung.

### **328. Tỳ đà dạ xà** (giống câu 278).

Kệ:

Đại minh chú tạng diệu nan lưỡng  
Chánh giác oai đức tối thắng vương  
Biển nhất thiết xứ quang phổ chiếu  
Phật bảo thường trụ vĩnh cát tường.

Nghĩa là:

Chú tạng đại minh diệu khó lường  
Chánh giác oai đức tối thắng vương  
Biển nhất thiết xứ quang chiếu khắp  
Phật bảo thường trụ luôn các tường.

### **329. Sân đà dạ di** (giống câu 279).

Kệ:

Y phụ tội giả tráms kỳ tinh  
Như ý bảo luân pháp vương tâm  
Ngã kim thủ niệm đệ nhất nghĩa  
Liên hoa pháp bộ trú dạ hành.

Nghĩa là:

Kẻ tội nương tựa chém tinh thần

Tâm pháp như ý bảo luân vương  
Con nay trước niêm đê nhất nghĩa  
Pháp bộ liên hoa ngày đêm tu.

### 330. Kê ra dạ di (giống câu 280).

Kê:

Đồng chân nhập đạo Pháp vương tử  
Bộ tróc Dạ Xoa đại tướng quân  
Sở tác nhị lợi thiện hiện nghiêm  
Tinh tấn thủ quy Chúng Trung Tôn.

Nghĩa là:

Pháp Vương tử đồng chân nhập đạo  
Bắt giữ Dạ Xoa đại tướng quân  
Sở tác nhị lợi thiện hiện nghiêm  
Tinh tấn quy y chúng Tăng già.

### 331. Tỳ rị dương hất rị tri

Dịch: Đầu chiến thắng thần tướng tiền khí trượng, cùng với  
khổng tước minh vương khí trượng.

Kê:

Bảo tiền si hào vô cầu hành  
Sở tác giai biện khởi thi thần  
Tam đầu đại kích linh thứu điểu  
Phi đằng biến hoá lực nan cùng.

Nghĩa là:

Mũi tên cú vẹo hạnh vô cầu  
Những việc làm xong khởi thi thần  
Ba đầu đại kích chim linh thứu  
Bay lượn biến hoá sức vô cùng.

Giảng giải: “Tên báu cú vẹo hạnh vô cầu”: Tỳ Rị Dương dịch ra là  
“Chim cú vẹo”, lại dịch là “Mũi tên”, lại dịch là “Hạnh vô cầu”, tức  
cũng là hạnh thanh tịnh, chẳng có chút nhiễm ô nào. Mũi tên báu  
này hay bắn tất cả yêu ma quỷ quái, tà ma ngoại đạo. Chim cú  
vẹo là một loài chim, còn có tên là chim bắt hiếu, vì loài chim này

trưởng thành rồi, thì ăn mẹ của mình, con nào sinh nó ra thì nó ăn, cho nên tên là chim bất hiếu.

“Những việc làm xong khởi thi thần”: Câu Chú này lại dịch là “Khởi thi thần”, tức là người chết rồi, dùng Chú khởi đầu thây chết, khiến cho đầu thây chết tự đứng dậy đi, cho nên nói những việc làm xong, người đã chết rồi, vẫn có thể đi bộ được.

“Ba đầu đại kích chim linh thứu”: Ba đầu đại kích tức là có ba mũi nhọn, chim linh thứu tức là một loài chim rất lợi hại, núi linh thứu là núi có hình giống loài chim này.

“Bay lượn biến hoá sức vô cùng”: Sức lực của chim linh thứu này rất lớn, bay lượn biến hoá, oai mãnh vô cùng, nhưng bạn niệm câu Chú này, thì những loài chim này bị hàng phục.

### 332. Nan đà kê sa ra

Kệ:

Hoan Hỉ Kim Cang bảo trượng kình  
Hảo thanh điểu xướng hoà nhã âm  
Càn Thát Bà Vương giai quyến thuộc  
Tinh cần hành mãn liễu sinh tử.

Nghĩa là:

Kim Cang Hoan Hỉ giơ trượng báu  
Chim hót tiếng hay âm hoà nhã  
Càn Thát Bà Vương và quyến thuộc  
Tinh tấn tu hành dứt sinh tử.

Giảng giải: Nan Đà là tiếng Phạn, dịch ra là “Hoan hỉ”, là tên của một vị Thần Kim Cang, trong tay của vị Thần Kim Cang Hoan Hỉ này, giơ một cây trượng báu, nhưng cây trượng báu này chẳng phải đánh người, cũng chẳng phải đánh quỷ, để làm gì? Cây trượng báu này có thể khởi tử hồi sinh, nếu có người chết rồi, gấp được vị Thần Kim Cang này, dùng cây trượng báu của Ngài quơ một cái, thì người chết đó sẽ sống lại, cho nên gọi là trượng báu, cho nên nói “Kim Cang Hoan Hỉ giơ trượng báu”.

“Chim hót tiếng hay âm hoà nhã”: Kê Sa Ra dịch là “Tiếng chim hay”, một thứ tiếng chim hay của loài chim khách, tiếng của nó vốn rất hay, vang ra tiếng hoà nhã, trong Kinh Di Đà có nói:

“Chim Bạch hạc, Khổng tước, Anh vũ, Xá lợi, Ca lăng tần già,

Cộng mạng", những thứ tiếng chim này rất hay, hay hót vang ra tiếng vi diệu, ngày đêm sáu thời vang ra tiếng hoà nhã, như là: Năm căn, Năm lực, Bảy bồ đề phần, Tám chánh đạo, Bốn niệm xứ, Bốn chánh cần, Bốn như ý túc, Ba mươi bảy phẩm trợ đạo, cho nên nói chim hót tiếng hay âm hoà nhã.

"Càn Thát Bà Vương và quyến thuộc": Càn Thát Bà Vương cũng đến, chúng là Thần tấu âm nhạc của trời Đế Thích, chúng với kì lân làm quyến thuộc với nhau, vì trên đầu của chúng cũng có một cái sừng dài, nhưng chúng hát xướng rất hay vô cùng, cũng tấu âm nhạc rất hay. Chúng thấy những tiếng chim hay này ở đó, chúng cũng muốn đến diễn tấu cho thêm phần náo nhiệt, mang theo quyến thuộc của chúng cùng nhau đến tham gia pháp hội này, quyến thuộc của chúng đều có thể tấu đủ thứ âm nhạc.

"Tinh tấn tu hành dứt sinh tử": Càn Thát Bà Vương và quyến thuộc của chúng, cùng với tất cả tiếng chim hay đều ở tại đó, tinh cần tự lợi lợi tha, tấu âm nhạc để cảnh tỉnh những chúng sinh mê mông, khiến cho họ không còn sự chấp trước. Họ tinh cần tu hành như vậy, đợi khi nào tu hành viên mãn, thì sẽ chấm dứt sinh tử.

### 333. Già noa bác đế

Kệ:

Căn bốn trí huệ nguyệt ẩn giang  
Khí Trượng thần danh hoá vô phuong  
Ưng cưu đồng hành chấp câu tác  
Biện tài vô ngại thắng nghĩa cường.

Nghĩa là:

Trí huệ căn bản trăng dưới sông  
Tên Thần Khí Trượng hoá vô phuong  
Tu hú đồng hành chấp móc tơ  
Biện tài vô ngại thắng nghĩa cường.

Giảng giải: Câu Chú này dịch ra là "Chim ưng", hoặc "Chim tu hú", căn cứ mà nói thì chim ưng và chim tu hú không khác nhau lắm. Già Noa dịch ra là "Căn bốn trí huệ", tức là mỗi người chúng ta căn bốn có trí huệ, nhưng chúng ta đã làm cho ẩn tàng đi mất, ai muốn dùng thì người đó có. Căn bốn trí này hướng đi lên, ví như một người muốn sửa lỗi làm mới, đều là nhờ căn bốn trí huệ

hiển lộ ra. Nếu bạn cứ che đậy vô minh của bạn, che đậy lỗi lầm của bạn, thì tức là bạn đem cǎn bốn trí huệ của bạn ẩn tàng ở trong kho. Cǎn bốn trí huệ cũng giống như mặt trăng ở dưới ngàn con sông, mỗi người đều giống như nước sông, mỗi người đều có cǎn bốn trí huệ, bạn khiến cho cǎn bốn trí huệ của bạn hiện tiền, thì bạn sẽ không có sự chướng ngại, đắc được biện tài vô ngại, cho nên nói “Cǎn bốn trí huệ trăng dưới sông”.

“Tên Thần Khí Trượng hoá vô phương”: Khí Trượng cũng là tên của vị Thần, Ngài dùng đủ thứ pháp môn phương tiện giáo hoá chúng sinh, cũng không sợ mình khổ sở để giáo hoá chúng sinh. “Tu hú đồng hành chấp móc tơ”: Chim ưng tu hú cũng tùy thời có thể biến hoá hiện ra đồng tử, giống như đồng tử cầm cái móc, mang sợi tơ, đi câu móc yêu ma quỷ quái. Nếu gặp người thích hùng biện, thì chúng biện tài vô ngại.

Bác Đέ tức là « Biện tài vô ngại », đủ đại trí huệ. Có cǎn bốn trí huệ rồi cho nên đắc được biện tài vô ngại, cho nên nói “Biện tài vô ngại thắng nghĩa cường”: Mỗi lần chúng biện luận với người, nhất định phải thắng lợi, chẳng có khi nào thua. Tại sao vậy? Vì chúng đắc được cǎn bốn trí huệ, nhận thức được cǎn bốn đạo lý.

### 334. Sách hē dạ

Kê:

Diệu trí giáo đạo tinh tấn niệm  
Thành nghĩa lợi hành danh Kim Cang  
Na thác hoả luân anh vũ điểu  
Chiến vô bất thắng hoá thập phương.

Nghĩa là:

Diệu Trí dạy dỗ tinh tấn niệm  
Thành nghĩa lợi hành tên Kim Cang  
Đạp hoả luân như chim oanh vũ  
Chiến đều thắng lợi hoá mười phương.

Giảng giải: Sách Hē Dạ dịch ra là “Diệu trí giáo đạo”, dùng diệu trí huệ để dạy dỗ chúng sinh, khiến cho chúng sinh phát bồ đề tâm, sinh tinh tấn niệm, có chí nguyện tinh tấn, cho nên nói “Diệu trí dạy dỗ tinh tấn niệm”.

“Thành nghĩa lợi hành tên Kim Cang”: Có tinh tấn niệm, thì sẽ

thành tựu nghĩa và lợi. Lợi tức là tu hành đắc được sự thành tựu và lợi ích, bất cứ bạn tu pháp môn gì, thì nhất định sẽ có sự thành tựu, do đó công chǎng mất đi. Câu Chú này cũng là tên của vị Kim Cang, Ngài gọi là Kim Cang Diệu Trí, còn gọi là Kim Cang Tinh Tấn Niệm, Kim Cang Thành Nghĩa Lợi, có rất nhiều tên.

“Đạp trên hoả luân chim oanh vũ”: Chân đạp trên phong hoả luân, phong hoả luân này là dùng chân đạp lên, Ngài đứng trên hoả luân, tựa như xe điện của chúng ta ngày nay vậy, đạp trên phong hoả luân, tuỳ tâm như ý, giống như chim bay, lại bay nhanh giống như chim oanh vũ, muốn nó đi hướng đông, thì nó đi hướng đông; muốn nó đi hướng tây, thì nó đi hướng tây. Theo cǎn cứ mà nói, thì tương lai sẽ phát minh ra xe hơi, không cần người lái, chỉ cần nói chuyện với nó, thì nó sẽ nghe lời. Bạn kêu nó đi đâu, thì nó sẽ đi đến đó, kêu nó ngừng thì nó ngừng. Đạp trên phong hoả luân cũng như thế, nó nghe tiếng người sai khiến, lại bay nhanh giống như chim, còn linh hoạt hơn so với chim, cho nên dùng đạp lên thứ hoả luân này.

“Chiến đều thắng lợi hoá mười phương”: Ngài tác chiến với ai, cũng đều thắng lợi. Ngài tác chiến thắng lợi, cũng là một dạng dùng tướng kim cang để giáo hoá chúng sinh, khiến cho chúng sinh minh bạch sự việc thế gian, minh bạch vạn sự vạn vật đâu chǎng phải là đang nói pháp. Mỗi người chúng ta đều có một bộ Kinh của chính mình, bạn hay đọc bộ Kinh đó thì có thể tu hành, không hay đọc thì sẽ đoạ lạc. Bộ Kinh đó của mình mà mình hay đọc, thì bạn sẽ minh bạch, tức cũng là tác chiến đều thắng lợi, do đó có câu:

“Thắng vạn quân ngoài chiến trường  
Chẳng bằng tự thắng mình.  
Thắng mình mới là chiến công oanh liệt nhất”.

Khắc phục được chính mình, điều phục được mình, đây là chiến thắng oanh liệt nhất. Trước hết bạn phải làm chủ được chính mình, đừng bị ngoại cảnh làm giao động, cũng đừng bị nội cảnh lay động, đối với cảnh giới trong ngoài, đều nên như như bất động, rõ ràng sáng suốt, thì mới có thể giáo hoá mười phương chúng sinh.

### **335. Hất rị đởm** (giống câu 282)

Kê:

Tâm pháp sắc pháp phàm Thánh thông  
 Nhục đoàn kiên thật giác linh minh  
 Tam Như Lai tạng đệ nhất nghĩa  
 Quang chiếu đại thiên tổng viễn dung.

Nghĩa là:

Tâm pháp sắc pháp phàm Thánh thông  
 Cục thịt kiên thực giác linh minh  
 Ba Như Lai tạng đệ nhất nghĩa  
 Quang chiếu đại thiên tổng viễn dung.

### **336. Tỳ đà dạ xà** (giống câu 278).

Kê:

Đại minh chú tạng diệu nan lường  
 Chánh giác oai đức tối thắng vương  
 Biển nhất thiết xứ quang phổ chiếu  
 Phật bảo thường trụ vĩnh cát tường.

Nghĩa là:

Chú tạng đại minh diệu khó lường  
 Chánh giác oai đức tối thắng vương  
 Biển nhất thiết xứ quang chiếu khắp  
 Phật bảo thường trụ luôn các tường.

### **337. Sân đà dạ di** (giống câu 279).

Kê:

Y phụ tội giả trám kỳ tinh  
 Như ý bảo luân pháp vương tâm  
 Ngã kim thủ niệm đệ nhất nghĩa  
 Liên hoa pháp bộ trú dạ hành.

Nghĩa là:

Kẻ tội nương tựa chém tinh thần  
 Tâm pháp như ý bảo luân vương  
 Con nay trước niệm đệ nhất nghĩa

Pháp bộ liên hoa ngày đêm tu.

### 338. Kê ra dạ di (giống câu 280).

Kê:

Đồng chân nhập đạo Pháp vương tử  
Bộ tróc Dạ Xoa đại tướng quân  
Sở tác nhị lợi thiện hiện nghiệm  
Tinh tấn thủ quy Chúng Trung Tôn.

Nghĩa là:

Pháp Vương tử đồng chân nhập đạo  
Bắt giữ Dạ Xoa đại tướng quân  
Sở tác nhị lợi thiện hiện nghiệm  
Tinh tấn quy y chúng Tăng già.

### 339. Na yết na xá ra bà noa

Dịch: Chúng thần loã thân ngoại đạo.

Kê:

Loã hình ngoại đạo chúng thần long  
La Hán quyền thuộc Đại lực tôn  
Độc Giác Duyên Giác Bích Chi Phật  
Tứ quả Ứng Cúng Thanh Văn Tăng.

Nghĩa là:

Khoả thân ngoại đạo chúng thần rồng  
Quyền thuộc La Hán đẳng Đại lực  
Độc Giác Duyên Giác Bích Chi Phật  
Tứ quả Ứng Cúng Thanh Văn Tăng.

Giảng giải: Câu Chú này là “Chúng thần ngoại đạo khoả than”.

Ấn Độ có một thứ ngoại đạo không mặc quần áo, khoả thân sống bình thường, cũng không mang mọi người phê bình họ như thế nào, họ tự tu chính họ, cho nên nói “Khoả thân ngoại đạo chúng thần rồng”: Khoả thân ngoại đạo này, họ có một thứ tư tưởng tinh tấn dũng mãnh, hay nhẫn khổ chịu cực, chịu đói chịu lạnh, tu thứ khổ hạnh vô ích này. Bất quá ở Ấn Độ khí hậu nóng, mặc hay không mặc quần áo đều không có vấn đề gì. Họ chuyên môn tu

đủ thứ khổ hạnh khoả thân ngoại đạo, có người nằm trên giường đinh, để cho đinh đâm vào thân thể mình, chịu khổ như vậy. Tu khổ hạnh khoả thân ngoại đạo như vậy chẳng thành, tương lai sẽ đoạ lạc làm thân rồng, vì chẳng giữ giới, cho nên chuyển làm súc sinh, mất đi thân người.

“La Hán quyến thuộc đẳng Đại lực”: Trong đó cũng có quyến thuộc của La Hán, tôn giả Đại lực.

“Độc Giác Duyên Giác Bích Chi Phật”: Khi chưa có Phật ra đời, thì gọi là Độc Giác, các Ngài mùa xuân thì quán hoa nở, mùa thu thì quán lá vàng rơi, quán mười hai nhân duyên mà ngộ đạo.

Mười hai nhân duyên tức là: Vô minh duyên hành, hành duyên thức, thức duyên danh sắc, danh sắc duyên lục nhập, lục nhập duyên xúc, xúc duyên thọ, thọ duyên ái, ái duyên thủ, thủ duyên hữu, hữu duyên sinh, sinh duyên lão tử. Khi có Phật ra đời, thì gọi là Duyên Giác, các Ngài tu pháp mười hai nhân duyên cửa hoàn diệt. Mười hai nhân duyên có cửa thuận sinh và cửa hoàn diệt.

Các Ngài quán: Vô minh diệt thì hành diệt, hành diệt thì thức diệt, thức diệt thì danh sắc diệt, danh sắc diệt thì lục nhập diệt, lục nhập diệt thì xúc diệt, xúc diệt thì thọ diệt, thọ diệt thì ái diệt, ái diệt thì thủ diệt, thủ diệt thì hữu diệt, hữu diệt thì sinh diệt, sinh diệt thì lão tử diệt. Các Ngài tu cửa hoàn diệt, biết người sinh ra như thế nào, lại biết chết đi như thế nào, các Ngài ở trong sinh tử luân hồi hốt nhiên khai ngộ, gọi là Duyên Giác, còn gọi là Bích Chi Phật.

“Tứ quả Ứng Cúng Thanh Văn Tăng”: Sơ quả Tu Đà Hoàn, nhị quả Tư Đà Hàm, tam quả A Na Hàm, tứ quả A La Hán. Đến được tứ quả A La Hán gọi là Ứng Cúng, xứng đáng thọ nhận trời người cúng dường, đây là Thanh Văn Tăng, là Thánh nhân ở trong chúng Thanh Văn.

Hiện tại tôi với các vị đang giảng Chú Lăng Nghiêm, phải biết Chú Lăng Nghiêm là rất khó gấp được, cho đến nghe tên Chú Lăng Nghiêm cũng không dễ dàng, đọc tụng được lại càng khó hơn, đọc tụng được, nghe giảng được, đây là việc không dễ dàng. Cho nên các vị mỗi người đừng xem đây là nhân duyên nhỏ. Các vị hãy nghĩ xem, mỗi lần tôi ở Vạn Phật Thành, bất cứ tình huống như thế nào, nhất định mưa gió không làm trở ngại sự giảng giải của tôi. Nếu các vị lại không chú ý nghe, không học tập cho tốt, thì thật là để cơ hội trôi qua lãng phí.

### **340. Hất rị đởm** (giống câu 282).

Kê:

Tâm pháp sắc pháp phàm Thánh thông  
Nhục đoàn kiên thật giác linh minh  
Tam Như Lai tạng đệ nhất nghĩa  
Quang chiếu đại thiên tổng viễn dung.

Nghĩa là:

Tâm pháp sắc pháp phàm Thánh thông  
Cục thịt kiên thực giác linh minh  
Ba Như Lai tạng đệ nhất nghĩa  
Quang chiếu đại thiên tổng viễn dung.

### **341. Tỳ đà dạ xà** (giống câu 278).

Kê:

Đại minh chú tạng diệu nan lường  
Chánh giác oai đức tối thắng vương  
Biển nhất thiết xứ quang phổ chiếu  
Phật bảo thường trụ vĩnh cát tường.

Nghĩa là:

Chú tạng đại minh diệu khó lường  
Chánh giác oai đức tối thắng vương  
Biển nhất thiết xứ quang chiếu khắp  
Phật bảo thường trụ luôn các tường.

### **342. Sân đà dạ di** (giống câu 279).

Kê:

Y phụ tội giả trám kỳ tinh  
Như ý bảo luân pháp vương tâm  
Ngã kim thủ niệm đệ nhất nghĩa  
Liên hoa pháp bộ trú dạ hành.

Nghĩa là:

Kẻ tội nương tựa chém tinh thần

Tâm pháp như ý bảo luân vương  
Con nay trước niệm đệ nhất nghĩa  
Pháp bộ liên hoa ngày đêm tu.

### 343. Kê ra dạ di (giống câu 280).

Kệ:

Đồng chân nhập đạo Pháp vương tử  
Bộ tróc Dạ Xoa đại tướng quân  
Sở tác nhị lợi thiện hiện nghiêm  
Tinh tấn thủ quy Chúng Trung Tôn.

Nghĩa là:

Pháp Vương tử đồng chân nhập đạo  
Bắt giữ Dạ Xoa đại tướng quân  
Sở tác nhị lợi thiện hiện nghiêm  
Tinh tấn quy y chúng Tăng già.

### 344. A la hán

Dịch: Hàng phục chúng La Sát Vương.

Kệ:

La Sát Vương chúng mãnh hự hung  
Tung hoành vũ trụ thiện chiến tranh  
Địa không phi hành đa biến hoá  
Hàng phục oán ma chứng vô sinh.

Nghĩa là:

Chúng La Sát Vương mạnh còn dữ  
Tung hoành vũ trụ chiến tranh giỏi  
Địa không phi hành nhiều biến hoá  
Hàng phục oán ma chứng vô sinh.

Giảng giải: Chứng được từ quả A La Hán thì chấm dứt sinh tử, dục niệm cũng dứt, chẳng còn tâm đâm dục, cho nên sinh tử chẳng còn nữa, nhưng chỉ chấm dứt phần đoạn sinh tử, còn biến dịch sinh tử vẫn chưa chấm dứt. Thế nào là biến dịch sinh tử? Tức là niệm niệm biến đổi, niệm niệm không ngừng, niệm trước diệt niệm sau sinh, niệm sau diệt niệm trước lại sinh, thứ niệm

này sinh tức là một đời, niệm diệt tức là chết. Thứ sinh tử này, La Hán chưa chấm dứt, nhưng phần đoạn sinh tử đã không còn nữa, cũng không còn thọ sinh nữa. A La Hán Ngài hàng phục được quý La Sát, La Sát Vương.

“Chúng La Sát Vương mạnh còn dữ”: Ở đây nói về quý La Sát, quý mau chóng, không những quý La Sát thôi, mà còn chúng La Sát Vương, bao quát rất nhiều La Sát Vương và quyền thuộc của chúng, cho nên gọi là chúng. Chúng vừa mạnh, vừa hung dữ, chẳng nói lý lẽ, muốn nói lý lẽ với chúng, chẳng thể được, chúng tung hoành bá đạo.

“Tung hoành vũ trụ chiến tranh giỏi”: Chúng tung hoành bá đạo, chúng đi khắp nơi gây hoạ, tung hoành xung đột trong vũ trụ, tung tức là xung đột thẳng phía trước, hoành tức là xung đột trái phải, trong vũ trụ chúng muốn đến đâu là đến đó, không giữ quy củ. Vũ trụ tức cũng là danh từ riêng của một thế giới, trên dưới bốn phương gọi là vũ, đông tây nam bắc gọi là trụ. Chúng với mọi người chiến tranh khắp nơi trong vũ trụ, chúng thích đánh nhau giống như A tu la.

“Địa không phi hành nhiều biến hoá”: Thứ quý La Sát này, đi dưới đất, đi trên không, còn có La Sát Vương trên trời. Chúng rất xảo quyệt, chúng sơ bạn biết chúng, cho nên thường thường biến, có khi biến thành con ruồi, có khi biến thành con bướm, có khi biến thành con chim, thường thường biến hoá vô cùng, làm cho bạn không biết được chúng, nhưng A La Hán thì hàng phục được chúng La Sát Vương, cho nên nói “Hàng phục oán ma chứng vô sinh”: La Sát Vương tức cũng là một loài oán ma, nhưng A La Hán hay khiến cho quý La Sát, La Sát Vương đều hồi tâm hướng thiện tu hành, chúng được vô sinh pháp nhãn.

### 345. Hát rị đậm (giống câu 282).

Kệ:

Tâm pháp sắc pháp phàm Thánh thông  
Nhục đoàn kiên thật giác linh minh  
Tam Như Lai tạng đệ nhất nghĩa  
Quang chiếu đại thiên tổng viên dung.

Nghĩa là:

Tâm pháp sắc pháp phàm Thánh thông

Cục thịt kiên thực giác linh minh  
Ba Như Lai tạng đệ nhất nghĩa  
Quang chiếu đại thiên tổng viễn dung.

**346. Tỳ đà dạ xà** (giống câu 278).

Kệ:

Đại minh chú tạng diệu nan lường  
Chánh giác oai đức tối thắng vương  
Biển nhất thiết xứ quang phổ chiếu  
Phật bảo thường trụ vĩnh cát tường.

Nghĩa là:

Chú tạng đại minh diệu khó lường  
Chánh giác oai đức tối thắng vương  
Biển nhất thiết xứ quang chiếu khắp  
Phật bảo thường trụ luôn các tường.

**347. Sân đà dạ di** (giống câu 279).

Kệ:

Y phụ tội giả trám kỳ tinh  
Như ý bảo luân pháp vương tâm  
Ngã kim thủ niêm đệ nhất nghĩa  
Liên hoa pháp bộ trú dạ hành.

Nghĩa là:

Kẻ tội nương tựa chém tinh thần  
Tâm pháp như ý bảo luân vương  
Con nay trước niêm đệ nhất nghĩa  
Pháp bộ liên hoa ngày đêm tu.

**348. Kê ra dạ di** (giống câu 280).

Kệ:

Đồng chân nhập đạo Pháp vương tử  
Bộ tróc Dạ Xoa đại tướng quân  
Sở tác nhị lợi thiện hiện nghiêm

Tinh tấn thủ quy Chúng Trung Tôn.

Nghĩa là:

Pháp Vương tử đồng chân nhập đạo  
Bắt giữ Dạ Xoa đại tướng quân  
Sở tác nhị lợi thiện hiện nghiêm  
Tinh tấn quy y chúng Tăng già.

### 349. Tỳ đa ra già

Dịch: Đại lực thần vương.

Kệ:

Đại lực thần vương ma quý kinh  
Kinh sơn đảo hải nhựt nguyệt tinh  
Song thủ hổ di thủ tha giới  
Ngũ huynh đệ thiên hiển linh oai.

Nghĩa là:

Đại lực thần vương ma quý sơ  
Dời núi lấp biển trời trăng sao  
Hai tay cùng dời cõi đây kia  
Năm anh em trời hiển oai linh.

Giảng giải: Câu Chú này là Đại lực thần vương, đại lực của Ngài lớn vô cùng, bạn cho rằng sức lực của bạn lớn, nhưng so với sức lực của Ngài thì sức lực của Ngài lớn hơn nhiều, cho nên tất cả quý thần thấy được Ngài thì đều sợ hãi, cho nên nói “Đại lực thần vương ma quý sơ”.

Tỳ Đa Ra Già dịch ra là “Năm anh em trời”, ý nghĩa tức là tất cả Đại lực thần vương. Các Ngài làm Đại lực thần vương như thế nào? Vì khi tu hành tại nhân địa, thì chuyên tu định lực, mà lơ là trí huệ, cũng lơ là giới luật, cho nên sức lực rất lớn, Ngài dùng một tay chỉ đầu, thì có thể dời toà núi lớn nhất lên đầu, lại dùng hai tay chỉ đầu, thì có thể quạt nước biển ra làm hai, thứ thần thông sức lực này rất ít có. Tất cả quý thần một khi thấy sức lực này của Ngài, thì đều sợ hãi. Chẳng những Ngài có thể dời núi lấp biển, mà còn có thể hái các vì sao, dời đổi mặt trăng, dời đổi mặt trăng sáng vào ban ngày, đổi mặt trời vào ban đêm, đêm biến thành ngày, ngày biến thành đêm, cho nên nói “Dời núi lấp biển trời trăng sao”.

Ngài cũng có thể tuỳ tiện dời đổi quả địa cầu, khiến cho họ dọn nhà, tức là Ngài có thể đem thế giới này của chúng ta, đến một thế giới khác, đem thế giới khác mang đến thế giới này, cùng nhau hoán đổi, cho nên nói “Hai tay cùng dời cõi đây kia”: Thế giới này và thế giới kia, Ngài đều có thể tuỳ tiện hoán đổi.

“Năm anh em trời hiển oai linh”: Đại lực thần vương trên trời, đa số ở chỗ năm anh em trên trời, các Ngài ở đó hiển đại thần thông oai đức, dùng một thứ oai linh của các Ngài, để giáo hoá hết thảy chúng sinh không nghe lời, hiển đại oai đức tướng.

### 350. **Hất rị đởm** (giống câu 282).

Kệ:

Tâm pháp sắc pháp phàm Thánh thông  
Nhục đoàn kiên thật giác linh minh  
Tam Như Lai tặng đệ nhất nghĩa  
Quang chiếu đại thiên tổng viễn dung.

Nghĩa là:

Tâm pháp sắc pháp phàm Thánh thông  
Cục thịt kiên thực giác linh minh  
Ba Như Lai tặng đệ nhất nghĩa  
Quang chiếu đại thiên tổng viễn dung.

### 351. **Tỵ đà dạ xà** (giống câu 278).

Kệ:

Đại minh chú tạng diệu nan lường  
Chánh giác oai đức tối thắng vương  
Biến nhất thiết xứ quang phổ chiếu  
Phật bảo thường trụ vĩnh cát tường.

Nghĩa là:

Chú tạng đại minh diệu khó lường  
Chánh giác oai đức tối thắng vương  
Biến nhất thiết xứ quang chiếu khắp  
Phật bảo thường trụ luôn các tường.

### **352. Sân đà dạ di** (giống câu 279).

Kê:

Y phụ tội giả tram kỳ tinh  
Như ý bảo luân pháp vương tâm  
Ngã kim thủ niệm đệ nhất nghĩa  
Liên hoa pháp bộ trú dạ hành.

Nghĩa là:

Kẻ tội nương tựa chém tinh thần  
Tâm pháp như ý bảo luân vương  
Con nay trước niệm đệ nhất nghĩa  
Pháp bộ liên hoa ngày đêm tu.

### **353. Kê ra dạ di** (giống câu 280).

Kê:

Đồng chân nhập đạo Pháp vương tử  
Bộ tróc Dạ Xoa đại tướng quân  
Sở tác nhị lợi thiện hiện nghiêm  
Tinh tấn thủ quy Chúng Trung Tôn.

Nghĩa là:

Pháp Vương tử đồng chân nhập đạo  
Bắt giữ Dạ Xoa đại tướng quân  
Sở tác nhị lợi thiện hiện nghiêm  
Tinh tấn quy y chúng Tăng già.

### **354. Bạt xà ra ba nể**

Dịch: Kim Cang Thần Vương cầm kiếm cùng với Mật Tích lực sĩ.

Kê:

Kim Cang bộ chúng hàng quần tà  
Thủ chấp bảo chủ tốc nhi tiệp  
Yêu ma quỷ quái giai viễn ly  
Chánh pháp cửu trụ vĩnh hoà duyệt.

Nghĩa là:

Kim Cang bộ chúng hàng quần tà

Tay cầm chuỳ báu nhanh mà nhẹn  
Yêu ma quỷ quái điêu lia xa  
Chánh pháp trụ lâu mãi an vui.

Giảng giải: Câu Chú này là « Kim Cang bộ ». Chỉ ba chữ Bạt Xà Ra là chúng Kim Cang bộ: Có Kim Cang vương, có Kim Cang tướng, có Kim Cang lực sĩ, lại có Kim Cang chúng. Kim Cang thì hàng phục tà ma ngoại đạo. Bộ này chuyên môn lo hàng phục, tức cũng là phương đông Dược Sư Lưu Ly Quang bộ. Phật A Súc là bộ chủ Kim Cang bộ, cho nên nói “Kim Cang bộ chúng hàng quần tà”: Bất cứ tà ma ngoại đạo gì, gặp được Kim Cang bộ, thì “Tay cầm chuỳ báu nhanh mà nhẹn”. Kim Cang so với quỷ Da Xoa đi dưới đất, Da Xoa bay trên không, Da Xoa đi trên trời, nhanh hơn nhiều. Quỷ Da Xoa gọi là quỷ mau chóng. Kim Cang so với quỷ mau chóng nhanh hơn trăm ngàn vạn lần. Vì vậy cho nên tất cả quỷ Da Xoa, quỷ La Sát, gặp được Kim Cang bộ chúng, thì đều đầu hàng. “Tay cầm chuỳ báu nhanh mà nhẹn”, rất nhanh vô cùng.

“Yêu ma quỷ quái điêu lia xa”: Tất cả tà ma ngoại đạo, lị mị vọng lượng, gặp được Kim Cang bộ chúng, thì đều mau chạy trốn.

“Chánh pháp trụ lâu mãi an vui”: Kim Cang bộ là hộ trì chánh pháp, đi khắp các nơi chủ trì công đạo, tuyệt đối ủng hộ người tu đạo chánh pháp, khiến cho người tu đạo giúp đỡ lẫn nhau, tu hành với nhau, không hại nhau, không phá hoà hợp Tăng. Cho nên nói, hộ pháp Kim Cang bộ là bảo hộ người tu chánh pháp chân chánh, ai chân chánh tu chánh pháp, thì Kim Cang bộ chúng sẽ thường thường bảo hộ họ. Ai thường tung Chú Lăng Nghiêm, thì tà ma ngoại đạo không dám tìm bạn gây phiền phức.

Tại sao có tà ma ngoại đạo tìm bạn gây phiền phức? Vì do chính bạn làm sai, đi trên con đường không hợp pháp, cho nên hộ pháp Kim Cang bộ chúng, không hộ trì bạn, tà ma ngoại đạo sẽ đến tìm bạn gây phiền phức, hoặc ở trong sự ngồi nằm, hoặc trong giấc mộng, gặp ma đến nhiễu loạn bạn, tức là do bạn chẳng tu hành tốt, làm việc gì cũng đều trái với đạo đức, cho nên mới có thứ ma chướng này phát sinh. Có thứ ma chướng này, thì phải mau sinh tâm hổ thẹn để sám hối, sửa lỗi làm mới.

Kệ:

Thập phương vân tập chúng Thánh hiền  
Vạn Phật Thành trung khai pháp diên  
Như Lai tự lý đồng tụ hội  
Vô Ngôn Đường thượng ngộ chân thường.

Nghĩa là:

Chúng Thánh hiền mười phương vân tập  
Mở pháp hội trong Vạn Phật Thành  
Cùng tụ hội trong Như Lai tự  
Nơi Vô Ngôn Đường ngộ chân thường.

Giảng giải: Ý nghĩa câu Chú này là « Tụ hội », khắp chúng hội. Tụ hội tức là mọi người cùng nhau tụ hội lại, khắp chúng hội là các Thánh hiền mười phương thế giới, đều tụ hội lại với nhau, cho nên bài kệ nói “Chúng Thánh hiền mười phương vân tập, Mở pháp hội trong Vạn Phật Thành”. Mười phương tức là thế giới này, thế giới kia, vô lượng các thế giới, đông, tây, nam, bắc, tức là bốn phương, thêm đông nam, tây nam, đông bắc, tây bắc, phương trên, phương dưới, cộng lại là mươi phương. Mười phương chư Phật Bồ Tát Thánh hiền đều vân tập lại với nhau, vân tập tại đâu? Đều vân tập tại Vạn Phật Thành.

“Mở pháp hội trong Vạn Phật Thành”: Ở tại đó có đại pháp hội, đả mươi thiền thất, đại pháp hội này, chẳng phải là nhân duyên nhỏ. Trong Vạn Phật Thành mở đại pháp hội, dùng pháp làm thức ăn, giống như mọi người thỉnh mời người khác dùng cơm, chúng ta thỉnh mời mọi người ăn pháp vị, Vạn Phật Thành cũng rất lớn, tụ hội tại chỗ nào?

“Cùng tụ hội trong Như Lai tự”: Bạn thấy mươi phương chư Phật, chư Bồ Tát, chư hiền Thánh, các vị A La Hán, đều tụ hội tại đạo tràng Như Lai Tự trong Vạn Phật Thành, sau đó từ Như Lai Tự mọi người niệm Phật, đánh mõ tiếp dẫn đi đến Vô Ngôn Đường.

“Nơi Vô Ngôn Đường ngộ chân thường”: Nơi Vô Ngôn Đường có thuyết pháp không lời, mỗi người đều phản văn văn tự tánh (nghe ngược lại tánh nghe của mình), tánh thành vô thượng đạo, thể ngộ chân thường. Vô Ngôn Đường là nơi việc vô vi, thực hành lời dạy không lời, chúng ta ở trong đó diễn nói pháp này, vậy có gì để chứng minh? Có, tại sao gọi là Vô Ngôn Đường? Vì everything's Ok, tôi cũng không nói, các vị cũng không nghe. Tôi ở đó nói pháp, các vị có ngủ cũng được, đi cũng được, ngồi cũng

được, đứng cũng được, nằm cũng được, cho nên nói everything's Ok, chỉ cần bạn ngộ chân thường là tốt rồi, đây là câu Chú này.

Các vị thấy đây chẳng phải là tin tức mới chăng? Chẳng phải tôi tìm câu văn trích ra từ bộ kinh sách nào, vì trong đó cũng chẳng có Vạn Phật Thành, cũng chẳng có Như Lai Tự và Vô Ngôn Đường, đây đều là tin tức mới, chẳng phải là cõm nguội chiên lại, chẳng phải mọi người đã nói rồi, tôi lại đem ra nói lại, tôi chỉ là mình hiểu được bao nhiêu thì nói bấy nhiêu.

### 356. Ca địa bát đế

Kệ:

Siêng hành giải thoát Vô Động tôn  
Bát Nhã diệu cú chiếu quang minh  
Kim Cang Tạng Vương Bồ Tát chúng  
Tam Bảo chư Thiên bát bộ thần.

Nghĩa là:

Đẳng Bất Động siêng tu giải thoát  
Bát Nhã vi diệu chiếu quang minh  
Chúng Bồ Tát Kim Cang Tạng Vương  
Tam Bảo chư Thiên Long bát bộ.

Giảng giải: Ca Địa dịch ra có ba nghĩa:

1. Siêng hành: Đứng lười biếng, lúc nào cũng tu giới định huệ, diệt trừ tham sân si, ngày đêm đều phải dụng công tu hành.
2. Giải thoát: Tức là tự do tự tại, vô câu vô thúc, vô quái vô ngại, viên dung vô ngại, chẳng có tơ hào chấp trước và chướng ngại.
3. Vô động: Tức là bất động, ai có thể như như bất động, rõ ràng sáng suốt? Phật mới có thể. Như như bất động, rõ ràng sáng suốt, thì không bị tất cả cảnh giới làm lay động, mà chuyển được tất cả cảnh giới, cho nên nói “Đẳng Bất Động siêng tu giải thoát”.

“Bát Nhã vi diệu chiếu quang minh”: Bát Đế tức là Bát Nhã diệu cú, tức cũng là kinh điển trí huệ, câu chú trí huệ. Đây là nói câu Chú này bao quát vô lượng vô biên Bát Nhã trí huệ, bao quát vô lượng vô biên môn đại Bát Nhã. Biểu hiện của trí huệ tức cũng là đại quang minh tạng, chiếu khắp mười phương, khiến cho mười phương chúng sinh đều hết ngu si, đắc được đại trí huệ Bát Nhã.

“Chúng Bồ Tát Kim Cang Tạng Vương”: Đây là một chúng hội của Kim Cang Tạng Vương, Kim Cang Tạng Vương suất lãnh tất cả chúng Bồ Tát.

“Tam Bảo chư Thiên Long bát bộ”: Có thường trụ thập phương Phật, có thường trụ thập phương Pháp, lại có thường trụ thập phương Tăng. Mười phương vô tận vô tận thường trụ Tam Bảo và thêm tất cả trời dục giới, trời sắc giới, trời vô sắc giới, còn có tám bộ thần, tức Càn Thát Bà, A Tu La, Ca Lâu La, Khẩn Na La, Ma Hầu La Già, người chẳng phải người, tám loại quý thần vương. Câu Chú này bao quát có vô lượng đạo lý.

### 357. **Hất rị đởm** (giống câu 282).

Kệ:

Tâm pháp sắc pháp phàm Thánh thông  
Nhục đoàn kiên thật giác linh minh  
Tam Như Lai tạng đệ nhất nghĩa  
Quang chiếu đại thiên tổng viễn dung.

Nghĩa là:

Tâm pháp sắc pháp phàm Thánh thông  
Cục thịt kiên thực giác linh minh  
Ba Như Lai tạng đệ nhất nghĩa  
Quang chiếu đại thiên tổng viễn dung.

### 358. **Tỳ đà dạ xà** (giống câu 278).

Kệ:

Đại minh chú tạng diệu nan lường  
Chánh giác oai đức tối thắng vương  
Biến nhất thiết xứ quang phổ chiếu  
Phật bảo thường trụ vĩnh cát tường.

Nghĩa là:

Chú tạng đại minh diệu khó lường  
Chánh giác oai đức tối thắng vương  
Biến nhất thiết xứ quang chiếu khắp  
Phật bảo thường trụ luôn các tường.

### **359. Sân đà dạ di** (giống câu 279).

Kê:

Y phụ tội giả trám kỳ tinh  
Như ý bảo luân pháp vương tâm  
Ngã kim thủ niệm đệ nhất nghĩa  
Liên hoa pháp bộ trú dạ hành.

Nghĩa là:

Kẻ tội nương tựa chém tinh thần  
Tâm pháp như ý bảo luân vương  
Con nay trước niệm đệ nhất nghĩa  
Pháp bộ liên hoa ngày đêm tu.

### **360. Kê ra dạ di** (giống câu 280).

Kê:

Đồng chân nhập đạo Pháp vương tử  
Bộ tróc Dạ Xoa đại tướng quân  
Sở tác nhị lợi thiện hiện nghiệm  
Tinh tấn thủ quy Chúng Trung Tôn.

Nghĩa là:

Pháp Vương tử đồng chân nhập đạo  
Bắt giữ Dạ Xoa đại tướng quân  
Sở tác nhị lợi thiện hiện nghiệm  
Tinh tấn quy y chúng Tăng già.

### **361. Ra xoa võng**

Kê: 1.

Dung thứ ngã tội Từ Thị nhẫn  
Nguyên lượng tha phi đại bi tâm  
Bình đẳng nguyện lực tinh tấn hành  
Trí huệ thiền định giới châu minh.

Nghĩa là:

Tha thứ tội mình nhẫn Từ Thị  
Thứ tha lỗi họ tâm đại bi

Bình đẳng nguyện lực tu tinh tấn  
Trí huệ thiền định giới trong sáng.

Giảng giải: Ra Xoa Võng tức cũng là “Sám hối”. Thật là kỳ lạ, Chủ Lăng Nghiêm giảng đến đây, đến chỗ này mọi người đều sám hối. Sám hối tức là một sự nhẫn, nhẫn điều mà người khác không thể nhẫn, nhường điều mà người khác không thể nhường, ăn cái mà người khác không thể ăn, chịu cái mà người khác không thể chịu được, như vậy mới là bốn phận của người tu đạo. Ra Xoa Võng này rất là diệu, diệu không thể tả.

“Tha thứ tội mình nhẫn Từ Thị”: Bất cứ người nào có tội lỗi gì, đều tha thứ được hết. Tha thứ ở đây không cần người khác đến cầu xin mới tha thứ, tức là không có ai cầu xin, cũng tha thứ như nhau. “Tha thứ tội mình”, là nói bất cứ tội của ai đều tha thứ hết, nghĩa là bất cứ tội của người nào, đều giống như tội của mình.

Từ Thị tức là Bồ Tát Di Lặc, độ lượng của Ngài lớn vô cùng, ai có lỗi lầm gì, Ngài cũng đều tha thứ hết, Ngài đều cười vui vẻ, cho nên nói: “Bụng to hay chứa, chứa việc thiên hạ khó chứa”: Độ lượng của Ngài rất lớn, dung chứa những việc thiên hạ khó chứa. Việc mà người khác không thể nhẫn chịu, Ngài đều nhẫn chịu được hết, Ngài mở miệng ra liền cười, chẳng có chút nóng giận nào hết. “Mở miệng liền cười, cười người thế gian đáng cười”: Ngài thấy người thế gian đều ham danh háo lợi, ham tài, sắc, danh, ăn, ngủ, thật là đáng cười! Vì Bồ Tát đã từng nói mấy câu rằng:

Lão quê mặc áo vá  
Cơm hẩm no đầy bụng  
Áo vá che nóng lạnh  
Vạn sự hãy tuỳ duyên.

Có người mắng lão quê  
Lão quê chỉ nói tốt  
Có người đánh lão quê  
Lão quê nằm lăn ra

Khạt nhổ vào mặt lão  
Để nó khô tự nhiên  
Ta cũng không nhọc sức  
Họ cũng không phiền não

Đây là Ba La Mật

Cũng là báu trong diệu

Nếu bạn biết tin này

Lo gì đạo chẳng thành.

Bạn thấy Ngài nói thật là hay! Mấy câu này Bồ Tát Di Lặc nói rất là đơn giản, mà hình dung ra sự độ lượng của Ngài. Lão quê tức là con người tôi chǎng có trí huệ, rất là ngu si, mặc toàn là áo rách rồi vá lại, ăn thì ăn cơm hẩm, chǎng có mùi vị gì, ăn no là tốt rồi. Quần áo rách thì vá lại, mặc để che nóng, che lạnh là được rồi. Việc gì cũng đều tùy duyên, thì chǎng có vấn đề gì. “Có người mắng lão quê”, kỳ thật vốn chǎng có ai mắng Ngài, Ngài chỉ là người đa sự, cố ý không bệnh mà than thở rằng: “Chao ôi! Tôi thật là chịu hết nổi, khổ quá đi thôi, làm sao bây giờ”?

Bạn xem, Ngài mở miệng ra liền cười, thì có ai mà mắng chửi Ngài? Tự nhiên Ngài nói tốt. Bất quá nếu có người mắng chửi Ngài, thì Ngài cũng nói tốt, không thể không nói tốt, vì bụng của Ngài rất to. Nếu như có người muốn đến đánh Ngài, thì Ngài nằm lăn ra. Nếu có ai khặt nhổ vào mặt của Ngài, thì Ngài để nó khô tự nhiên, giống như chǎng có chuyện gì. Nếu bạn nhổ thêm vài cái nữa, thì Ngài dùng để rửa mặt luôn, rửa sạch hết bụi bặm cho sạch sẽ, bạn thấy có diệu chǎng! Ngài cũng chǎng dùng sức phun nước miếng lại, Ngài cũng chǎng có vấn đề gì, phiền não cũng chạy đâu mất, không còn vết tích. Đây là Ba La Mật, phương pháp đến bờ bên kia, là pháp bảo ở trong diệu. Nếu biết được tin này, thì còn lo gì đạo chẳng thành! Đây là dùng mấy câu kệ để nói rõ “Từ Thị nhẫn”, nhẫn của Bồ Tát Di Lặc.

“Thứ tha lỗi họ tâm đại bi”: Đại bi là gì? Tức là tha thứ cho người, bất cứ người khác có lỗi lầm gì không đúng, đều cảm thấy giống như chính mình không đúng, không thấy lỗi của chúng sinh, để họ sửa lỗi làm mới, đây là tâm đại bi.

“Bình đẳng nguyện lực tu tinh tấn”: Bạn có thứ nguyện lực đại từ bình đẳng này, đây tức là pháp môn tinh tấn của Bồ Tát Đại Hạnh Phổ Hiền.

“Trí huệ thiền định giới trong sáng”: Được như thế thì sẽ có trí huệ, cũng có thiền định, giới luật cũng giữ được rất viên mãn, thì giới chau sẽ phóng đại quang minh, chiếu sáng thế giới.

Kê pháp giới: Pháp là quy tắc, phương pháp.

Kê: 2.

Dung nhẫn ngã tội hứa tự tâm  
Đại từ hoá vật cảm ứng chân  
Phổ độ hữu tình thành chánh quả  
Trí quang thường diệu chiếu cổ kim.

Nghĩa là:

Nhẫn chịu tội mình sửa làm mới  
Đại từ hoá độ sẽ cảm ứng  
Độ khắp hữu tình thành chánh quả  
Trí quang thường sáng chiếu cổ kim.

Giảng giải: “Nhẫn chịu tội mình sửa làm mới”: Chư Phật Bồ Tát đều từ bi, chẳng thấy lỗi của chúng sinh, bất cứ chúng sinh có lỗi lầm gì, chỉ cần sửa đổi, thì các Ngài sẽ tha thứ cho họ, bao dung họ, bỏ qua cho họ. Nếu không sửa đổi lỗi lầm, thì Phật Bồ Tát cũng chẳng có biện pháp gì. “Sửa làm mới”: Tức là mình phải sửa đổi lỗi lầm, làm lại con người mới.

“Đại từ hoá độ sẽ cảm ứng”: Tâm thật thì việc thật, nếu tâm thật sửa đổi, thì Phật tự nhiên sẽ biết. Phật thì đại từ đại bi giáo hoá tất cả chúng sinh, ai đem chân tâm ra, thì người đó sẽ có cảnh giới hiện tiền cảm ứng đạo giao. Nếu cảnh giới đến, thì trước hết bạn hãy nghĩ xem cảnh giới đó là chánh hay tà. Nếu là chánh, thì Phật Bồ Tát thị hiện ra, nếu là tà thì bàn môn ngoại đạo thiên ma đến nhiễu loạn mình, khiến cho mình tu hành không đắc được tam muội. Nếu đầy đủ con mắt chọn pháp, có trí huệ chân chánh, thì biết rõ thị phi, kén chọn chánh tà.

Thế nào là chánh? Thế nào là tà? Nếu đại công vô tư tức là chánh pháp, nếu ích kỷ lợi mình tức là tà pháp. Nếu do tâm tham mà đắc được cảnh giới, thì đó là ma vương đến nhiễu loạn bạn, khiến cho bạn tu hành chẳng được thành tựu, khiến cho bạn đoạ lạc. Vì khi bạn đoạ lạc rồi, thì làm quyến thuộc của ma vương. Bạn tu hành thành công, thì sẽ thoát khỏi ba cõi, sẽ làm quyến thuộc của Phật.

Chúng ta người tu đạo, phải nhận thức cảnh giới, nhận thức được cảnh giới, thì sẽ không bị ma vương đến lừa gạt. Ở trước đã nói qua, Phật Bồ Tát thì từ bi độ chúng sinh, nếu bạn có tâm chân thật, thì sẽ đắc được cảm ứng đạo giao. Nếu bạn tu hành chẳng có tâm chân thật, thì sẽ chẳng được sự cảm ứng, cho nên phải đem tâm chân thật ra. Tâm chân thật thì không tham, không

tranh, không cầu, không ích kỷ, không lợi mình. Phải tự nhiên mà đắc được, tự nhiên đắc được nầy, chẳng phải do bên ngoài mà được, là do trong tự tánh sinh ra trí huệ, cho nên Lục Tổ Huệ Năng nói:

Biết tự tánh mình vốn thanh tịnh  
Biết tự tánh mình vốn không lay động  
Biết tự tánh mình vốn tự đầy đủ  
Biết tự tánh mình thường sinh trí huệ”.

Tự tánh vốn thanh tịnh, chẳng có một chút nhiễm ô nào, cũng chẳng có tham, tranh, ích kỷ, lợi mình, mong cầu. Tự tánh vốn chẳng giao động, không đến, không đi, không quái, không ngại, không hình, không tướng. Tự tánh vốn tự đầy đủ tất cả vạn pháp, trong tự tánh sinh ra trí huệ. Người có trí huệ thì không cảm thấy mình tốt hơn người khác, hoặc giỏi hơn người khác.

Phàm là cho rằng mình giỏi hơn người khác, đều là ma vương đến nhiều loạn bạn, cho bạn một chút ma khí, cho bạn một chút tà tri tà kiến. Ma vương lợi dụng pháp dụ để nhiều loạn bạn, biết bạn tham chút tiện nghi. Nếu bạn sửa đổi: Không tham, không tranh, không ích kỷ, không lợi mình, thì ma vương cũng không có cách gì hại được bạn. Bằng không, chúng biết bạn thích thần thông, quý thông, bất thông, yêu thông, thất thông, bát thông, chúng liền nói: “Tốt! Cho bạn thông thông thông, để cho bạn tha hồ mà thông”!

Tu đạo tuyệt đối đừng tham tiện nghi, tham lợi nhỏ, hoặc tham sữa bò, tham phó mát, những thứ này thật chẳng có giá trị gì, nếu tu hành mà vì những thứ này, thì thật chẳng có ý nghĩa gì, cho nên tại sao người tu hành đêm ngủ dưới gốc cây, ngày ăn một bữa trưa, không tham người đời cúng dường, ai cúng dường cho mình cũng không cần. Người hành cước đi tham phuong các nơi, ở một chỗ không quá ba đêm, tại sao vậy? Vì quá ba đêm thì sợ mọi người biết mình mà đến cúng dường. Không thể nói người ta cúng dường cho mình, thì mình vui mà họ nhận: “Bạn xem nhiều người cúng dường cho tôi”! Đâu biết rằng nhiều người cúng dường cho bạn như vậy, cướp hết phước báu của bạn đi mất, thì nguy hiểm của bạn sẽ đến. Không có phước báu mà họ nhận người cúng dường, là một sự việc có vấn đề. Cho nên xưa nay đại đức cao Tăng, không có chút tâm tham nào hết, tuyệt đối thanh tịnh, tuyệt đối không nhiễm ô. Không giảng nói

bậy bạ, mình cầm nắm một chút cũng không nói bậy bạ, sai nhân quả, đây là không thể được. Thật là mình có tạo tội nghiệp còn không biết, cho nên cảm ứng đạo giao phải dùng tâm chân thật để tu đạo.

“Độ khắp hữu tình thành chánh quả”: Phật muốn độ tất cả hữu tình, có huyết, có khí, đều thành chánh quả, chẳng phải tà quả, hoặc ma quả.

“Trí quang thường sáng chiếu xưa nay”: Người có đại trí huệ, lúc nào trí huệ cũng đều hiện tiền, không bị cảnh giới yêu ma quý quái làm lay động, tại sao không bị lay động? Vì chẳng có tâm tham, dù trên đường đạo nghiệp cũng không sinh tâm tham.

Nếu họ cho bạn một hòn đá quý rất đắt tiền, một đời thọ dụng không hết. Thọ dụng không hết lại như thế nào? Đây là gạt người. Tu đạo phải triệt để minh bạch, đừng vì tham đồ cúng dường của người. Tu đạo là vì khai mở trí huệ chân chánh, muốn phá tà hiển chánh, phá tà ma ngoại đạo, hiển ra chánh pháp chánh giáo, khiến cho chánh pháp vĩnh viễn trụ thế. Không thể nói nghe người ta viết một cuốn sách nói đắc được thần thông như thế nào, liền mê cuốn sách đó. Nếu bạn tìm không được Phật pháp trên cuốn sách đó, thì nói một cách đơn giản là chẳng có Phật pháp. Trong cuốn sách nói chỉ là một đạo lý, bạn đừng có mê vào cuốn sách đó. Cho nên nói người chẳng có trí huệ thì mê vào sách, người có trí huệ thì giác nơi sách, nhìn thấy gì thì giác ngộ cái đó, minh bạch cái đó, chẳng bị sách mê hoặc. Vì sao chẳng bị sách mê hoặc? Vì có ánh sáng trí huệ, ánh sáng trí huệ chiếu soi thế gian, chiếu soi cổ kim.

### 362. Bà già phạm

Dịch: Bà Già Phạm, cũng là tổng quản, tức cũng là Thế Tôn, nguyện nương thần lực, khắp khiến cho tất cả chúng sinh thường được gia hộ.

Kê:

Tổng quản pháp giới Vô Thượng tôn  
Tứ sinh lục đạo độ trầm luân  
Nhiếp khiến hàm linh tu chư thiện  
Ma Ha Bát Nhã tự nhiên thành.

Nghĩa là:

Đảng Vô Thượng tổng quản pháp giới  
Độ trâm luân bốn sinh sáu đường  
Nhiếp khiến chúng sinh tu điều lành  
Ma Ha Bát Nhã tự nhiên thành.

Giảng giải: Bà Già Phạm đầy đủ có sáu nghĩa, ở đây nói là Thế Tôn. Thế Tôn thì tổng quản tự tánh của tất cả chúng sinh, tận hư không khắp pháp giới, vì Phật và chúng sinh đồng thể, chẳng có phân khai, cho nên chúng ta chỉ cần phải hợp với Phật mà làm một, chúng ta phải tu hành cho tốt, thì sẽ có thể thành công, cho nên nói “Đảng Vô Thượng tổng quản pháp giới”, tổng quản tất cả vấn đề pháp giới, đảng Vô Thượng tức là Thế Tôn.

“Độ trâm luân bốn sinh sáu loài”: Bốn sinh tức là: Sinh bằng thai, sinh bằng trứng, sinh ẩm ướt và hoá sinh. Sáu loài tức là: Trời, người, A Tu La, súc sinh, ngạ quỷ, địa ngục. Chúng sinh ở trong sáu đường luân hồi trâm luân, Phật độ tất cả chúng sinh đoạ lạc này. Nếu chưa đoạ lạc thì đương nhiên cũng không cần phải độ, tự mình biết con đường tu hành, bạn chỉ cần những phương pháp tu hành mà Ngài nói là được. Giống như Phật nói Kinh điển, đều là kêu mọi người tu hành như vậy, trừ bỏ tham, trừ bỏ sân, trừ bỏ mong cầu, trừ bỏ ích kỷ, trừ bỏ lợi mình, trừ bỏ đủ thứ những thứ này, đều là kêu mọi người đi trên con đường bồ đề.

“Nhiếp khiến chúng sinh tu điều lành”: Phật muốn giáo hoá chúng sinh, tự mình phát tâm bồ đề, tự mình tài bồi cẩn lành, Phật chỉ cho bạn một con đường, đi hay không là do bạn lựa chọn. Chúng ta phải bỏ ác tu thiện, phàm là điều có lợi thì phải siêng làm, cử chỉ hành động phải lợi ích người khác, phải làm cho những người khác vừa lòng, hoan hỉ, nhưng không phải là nịnh bợ họ, cứ nói những lời ngon ngọt, khiến cho họ mê hoặc. Chúng ta phải dùng chân tâm để đối đãi với mọi người, không có chút tơ hào hú nguy nào.

“Ma Ha Bát Nhã tự nhiên thành”: Đại trí đại huệ là tự nhiên, khi bạn có công đức rồi, thì tự nhiên sẽ thành tựu, tự nhiên sẽ khai ngộ. Người khai ngộ tuyệt đối không có ích kỷ, không có lợi mình, dù có tan xương nát thịt, đều vì chúng sinh mà làm.

Người tu hành, cử chỉ hành động, lời nói việc làm, đều không thể tùy tiện, không khi nào nói lời đùa giỡn, đi đứng nằm ngồi, bốn oai nghi lớn phải đặc biệt chú ý. “Đi như gió”, đây chẳng phải

như là gió bão, mà là như gió thoảng, nước không nổi sóng, thân thể cũng không lắc lư động đậy, cũng không cuối đầu khom mình. “Ngồi như chung”, phải ngồi vững bất động, giống như đại hồng chung, đầu cũng không cúi về trước ngã về sau, thân thể không nghiêng bên trái bên phải, ngồi ngay thẳng, một chút mao bệnh cũng không có. “Đứng như tùng”, đứng thẳng giống như cây tùng. “Nằm như cung”: Khi nằm thì giống như cây cung, tay chân không để bừa bãi, nằm theo tư thế cát tường là tốt nhất, tức là nằm nghiêng về bên phải, tay trái dui thẳng để trên đùi, tay phải kê dưới đầu. Nếu là một người oai nghi không tốt, thì sẽ có nhiều chướng ngại, ngồi đứng không chánh đáng, thì tất cả đều theo đó không chánh đáng, tâm cũng sẽ không chánh đáng.

### 363. Ăn thố na mạ mạ tỏa

Kệ:

Khẩn chứng tác pháp diệu giác viên  
Thập phương tán thán thông địa thiên  
Thượng đồng Phật từ hạ hợp bi  
Quy mạng Tam Bảo chí tâm kiền.

Nghĩa là:

Khẩn chứng tác pháp diệu giác tròn  
Mười phương khen ngợi thông trời đất  
Trên đồng Phật từ dưới hợp bi  
Quy mạng Tam Bảo tâm chí thành.

Giảng giải: Đây là câu cuối cùng hội thứ ba của Chú Lăng Nghiêm. Ăn Thố dịch ra là “Khẩn chứng”. Na Mạ Mạ Tỏa dịch ra là “Tác pháp đặc được cứu kính viên mãn”.

“Khẩn chứng tác pháp diệu giác tròn”: Khẩn chứng tức là khẩn cầu mười phương chư Phật đến ấn chứng cho, tu pháp Chú Lăng Nghiêm này đã được viên mãn rồi.

“Mười phương khen ngợi thông trời đất, Trên đồng Phật từ dưới hợp bi”: Lúc này mười phương chư Phật đều khác miệng cùng lời, hoan hỉ khen ngợi nói “Công đức của bạn viên mãn, thành tựu quả vị Phật”. Cho nên nói pháp môn học Chú là tức thân thành Phật, tu cho tốt, tu viên mãn, thì thân này có thể chứng được Thánh quả, trở thành Thánh hiền. Lúc này thông trời thông đất, mười phương chư Phật cùng nhau khen ngợi, ba cõi chúng sinh

đều lẽ bái cúng dường, sau đó lại hành Bồ Tát đạo, trên thì đồng với từ bi của Phật, dưới thì thương xót chúng sinh giống như Phật.

“Quy mạng Tam Bảo tâm chí thành”: Từ từ giáo hoá chúng sinh, khiến cho họ quy y Tam Bảo, kiền thành chí thành khẩn thiết, phải có tâm chân thành như vậy, thì mới có thể đạt được Phật quả cứu kính. Cho nên chúng ta người tu hành, lúc nào cũng đừng có lười biếng, càng không thể mình không đạt đến trình độ nào đó, mà nói là mình đã đạt được, đây là đại nói dối, ngàn vạn đừng như thế.

### Kinh Lăng Nghiêm PDF , Quyển 7 Phần 7

#### Chú Lăng Nghiêm – Đệ Tứ

##### HỘI THỨ TƯ

##### HỘI KIM CANG TẶNG TRIẾT NHIẾP

Bạch quang toàn chuyển chiếu vô gián  
Tôn thắng thiên Chú độ đại thiên  
Không bất không tặng mật tích ấn  
Ngũ phương ngũ bộ ngũ tâm truyền.

Nghĩa là:

Quang tráng uốn lượn chiếu vô biên  
Chú Tôn Thắng Thiên độ các cõi  
Không Bất Không Tặng ấn Mật Tích  
Năm phương năm bộ năm tâm truyền.

#### 364. Bà già phạm

Dịch: Lại nương Phật lực lọng hoa.

Kê:

Tái ngưỡng Phật lực hoa cái quang

Tỳ Lô Kim Cang chiếu vạn phuong  
Hàng phục chúng ma y chánh giáo  
Khắp hoá quần luân xuất hoả thang.

Nghĩa là:

Lại nương Phật lực hoa lọng quang  
Tỳ Lô Kim Cang chiếu vạn phuong  
Hàng phục chúng ma theo chánh giáo  
Khắp hoá quần sinh thoát hầm lửa.

Giảng giải: Đây là câu đầu tiên Hội Thứ Tư. Hội thứ tư đa số là pháp hàng phục, chư Phật phóng quang động địa, đại địa sáu thứ chấn động, trời mưa hoa báu, rơi xuống rực rỡ. Ý nghĩa câu này là “Quy mạng Bạt Già Phạm, Tỳ Lô Giá Na Phật Kim Cang Thượng Sư”, cho nên nói:

“Lại nương Phật lực hoa lọng quang”: Lại nương tựa Phật lực, trong đó có hoa báu, lọng báu, châu báu, mây báu và đùi thứ quang minh, có hào quang trắng xoay vòng, hào quang tia quấn vòng quanh, hào quang đỏ chiếu sáng ba thứ quang minh, cho nên nói hoa lọng quang. Còn có châu quang minh, tất cả châu báu cũng phóng quang minh, lại có mây quang minh, mây báu cũng phóng quang minh.

“Tỳ Lô Kim Cang chiếu vạn phuong”: Tỳ Lô Giá Na Phật Kim Cang, chẳng có chỗ nào mà không chiếu, chẳng có chỗ nào mà chẳng minh bạch.

“Hàng phục chúng ma theo chánh giáo”: Ngài hàng phục tất cả chúng ma, đều quy y Tam Bảo, quy y Chánh Đẳng Chánh Giác Phật Pháp Tăng.

“Khắp hoá quần sinh thoát hầm lửa”: Chúng ta tất cả chúng sinh đều gọi là quần sinh, mọi người đều giống nhau. Nhưng mà có những chúng sinh bị đoạ ở địa ngục, có những chúng sinh làm ngạ quỷ, có những chúng sinh chuyển làm súc sinh. Tuy họ đoạ vào ba đường ác, nhưng vốn là đồng loại với chúng ta, cho nên phải độ họ thoát khỏi hầm lửa, khôi phục lại bốn lai diệu mục thường lạc ngã tịnh.

Chúng ta tu hành, tụng Kinh, trì Chú, niệm Phật, trước hết phải chỉnh đốn bốn đại oai nghi của chính mình. Ngồi thì như đại hồng chung, đi thì như gió thoảng, nằm thì như cây cung, đứng thì như cây tùng, đây đều có thứ tự nhất định, không thể cứ tuỳ tiện, vì khi bạn cứ tuỳ tiện thì không thể tu hành. Lúc nào cũng

phải trang nghiêm chỉnh tề, không thể cẩu thả tuỳ tiện được. Một người ở trong phòng thì cũng giống như ở trong đại chúng, chẳng có gì khác biệt. Không thể ở trong đại chúng thì làm bộ tu hành, còn khi một mình ở trong phòng thì giải dãi cẩu thả. Phải biết từ vô lượng kiếp đến nay chưa thành chánh quả, là do giải dãi cẩu thả, du hí nhân gian. Phải thường thường quán sát chính mình, như ở trước Phật, như ở trước Thầy tổ, không thể cẩu thả bừa bãi, để thời gian trôi qua lãng phí.

### 365. Tát đát đa bác đát ra

Kệ:

Không Như Lai Tạng diệu vô cùng  
Bất không tạng tánh siêu hoá công  
Không bất không tạng ly ngôn thuyết  
Trung đạo liễu nghĩa tổng viễn dung.

Nghĩa là:

Không Như Lai tạng diệu vô cùng  
Bất không tạng tánh vượt hoá công  
Không bất không tạng lìa lời nói  
Trung đạo liễu nghĩa tổng viễn dung.

Giảng giải: Tu hành như đi trên cây sào trăm thước, xuống thì dễ lên thì khó, khó như lên trời. Bất cứ gặp cảnh giới gì, mà không phá được cảnh giới, thì rất dễ gặp ma chướng, chỉ cần một niệm sai lầm, một niệm tà, thì thiên ma ngoại đạo biết, liền nhập vào trong tâm của bạn. Nếu là chánh niệm, thì bạn sẽ hợp với Phật mà làm một. Cho nên trong Lục Tổ Đàm Kinh có nói: "Khi chánh niệm thì Phật tại nhà", là đạo lý này. Chỉ cần có một chút tâm tranh, tâm tham, có sự mong cầu, ích kỷ, lợi mình, thì ma sẽ ngồi ở tại điện.

Nếu bạn không tranh, không tham, không mong cầu, không ích kỷ lợi mình, thì yêu ma quỷ quái gì cũng không làm gì được bạn, không cách gì nhiễu loạn bạn được. Nếu bạn không đấu tranh với người, thì ma chẳng có cách gì hết. Bạn không tham tiện nghi, không tham thần thông, hoặc lợi ích gì đó, thì dù ma có sử dụng cảnh giới hư nguy để dụ dỗ bạn, cũng dụ dỗ không được. Hơn nữa trong ngoài đều không có sự mong cầu, tất cả đều quên hết, quên người không còn cái ta nữa, người cũng quên

mất, cái ta cũng quên mất, pháp cũng quên mất. Hơn nữa không ích kỷ, đối với việc gì cũng không có tâm ích kỷ, chẳng phải nói tôi muốn được nhiều lợi ích một chút, còn người khác thì không. Nếu như thế, thì ma vương cũng chẳng có cách gì. Trong tâm cũng đừng có nghĩ tưởng những gì có lợi ích đối với mình, được như vậy thì chú gì của yêu ma quý quái cũng không linh. Đây là Chú đối phó với ngoại đạo tốt nhất. Nếu ứng dụng được năm điều này cho thật tốt, thì ma gì cũng chẳng có, cũng chẳng có cách gì. Tại sao chúng có cơ hội nhập vào? Là vì bạn có sự mong cầu, có tâm tham, có tâm tranh, có tâm ích kỷ, có tâm lợi mình, cho nên chúng bèn nương theo đó mà nhập, khiến cho bạn đầu óc không thanh tịnh, mất đi trí huệ.

Câu Chú Tát Đát Đa Bác Đát Ra, hay hàng phục thiên ma ngoại đạo, cũng hay khiến cho bạn có chánh tri chánh kiến. Sức lực của Chú này là đường lời lẽ đã bắc, nơi tâm hành đã diệt, diệu không thể tả. Chỗ diệu hội thứ tư của Chú Lăng Nghiêm này, sức lực và nghĩa lý, có một bài kệ có thể hình dung:

"Tam quang phổ chiếu thấu tam tài  
Diêm Phù thế giới trảo bất lai  
Đại đức đại thiện tài năng đắc  
Vô đức vô thiện bất minh bạch".

Nghĩa là:

Ba quang chiếu khắp thấu ba tài  
Thế giới Diêm Phù tìm chẳng được  
Đức lớn thiện nhiều mới gấp được  
Không đức không thiện chẳng hiểu được.

Cho nên hội Chú này rất là quan trọng, câu Chú này có hai chữ "Đát", chữ trước đọc "đān", chữ sau đọc "đáp".

"Tát" là "Không Như Lai tặng", "Bác" là "Bất không Như Lai tặng", "Đát Ra" tức là "Không bất không Như Lai tặng", vì câu này bao hàm không Như Lai tặng, bất không Như Lai tặng, không bất không Như Lai tặng. Thế nào gọi là không Như Lai tặng? Tức là tất cả đều không. Bất không Như Lai tặng tức là có, không bất không Như Lai tặng, tức là trung đạo, tức cũng là không rơi về không, không chấp vào có, trung đạo liễu nghĩa.

"Không Như Lai tặng diệu vô cùng": Diệu nghĩa trong không Như Lai tặng vô cùng vô tận, không cách gì có thể nói hết được.

"Bất không tặng tánh vượt hoá công": Bất không Như Lai tặng

tánh vượt thoát công năng của tạo hoá không thể nghĩ bàn.

“Không bất không tạng lìa lời nói”: Trung đạo liễu nghĩa lìa lời nói, chẳng có gì để nói.

“Trung đạo liễu nghĩa tổng viên dung”: Đây là nơi cứu kính trung đạo liễu nghĩa. Tóm lại, đây là tổng trì pháp lớn, là linh văn viên dung vô ngại, thường thường niệm câu Chú này, thì sẽ minh tâm, sẽ thấy tánh, cũng hàng phục được thiên ma, chế các ngoại đạo, xem bạn có dùng được hay không!

Hỏi: Sư Phụ nói câu Chú Tát Đát Đá Bát Đát Ra này, có thể minh tâm kiến tánh, có thể hàng phục thiên ma ngoại đạo, nhưng phải hiểu, đáo để là dùng như thế nào?

Đáp: Ví như học võ thuật, trước hết phải học công phu cho tốt, thì mới có thể dùng đao, dùng thương, đối địch với người. Không thể chỉ thấy người múa mẩy chiêu thiêu lâm quyền, thì cho rằng rất giỏi, có thể đánh khắp thiên hạ vô địch thủ, chính mình chẳng có học một ngày nào, thì muốn múa rồi. Bạn chẳng có cơ sở gì hết! Chú Lăng Nghiêm cũng như thế, chưa tụng niệm mà đã muốn dùng rồi, dùng như thế nào đây? Và cũng giống như bạn chưa đi học, chưa đi học một ngày nào hết, mà muốn viết văn chương, viết như thế nào đây? Học xong rồi thì tự nhiên sẽ biết. Đừng có tham đi tắc cho nhanh, giống như hút á phiện, tri Chú chẳng phải là hút độc. Hiện tại bạn chẳng có một cơ sở nào, không thể hỏi là cách dùng như thế nào? Tôi nói cho bạn biết, bạn chưa thể dùng được. Tu pháp này phải tụng niệm tu từ từ, lâu dần rồi thì không được mà được, lúc đó tự nhiên sẽ biết dùng. Không cần nhất định phải dạy bạn, đến được chỗ diệu, thì bạn tự nhiên sẽ biết dùng, đây chẳng phải là nói suông. Do đó, dùng được hay không, thì tùy bạn có công phu hay không.

Nếu bạn tu pháp này đắc được tam muội, thì dùng như thế nào cũng đều linh nghiệm. Nếu bạn chẳng đắc được tam muội, thì dùng như thế nào cũng chẳng linh nghiệm. Cũng giống như gạo nấu thành cơm, nhưng gạo có được như thế nào? Trước hết phải gieo mạ xuống đất, sau đó nhổ cỏ, bón phân chăm sóc, từ từ cây lúa lớn dần trổ hoa, rồi mới cho hạt lúa chín, thu hoạch, xay ra thành gạo, rồi mới nấu thành cơm, trải qua một quá trình công phu. Sự việc thế gian chẳng có chuyện không mệt nhọc mà thu hoạch, không dùng một chút sức mà được hiện thành thạo dụng, không có lý nào.

Ở trong Vạn Phật Thành gì cũng đều có, tận hư không khắp pháp giới các loài chúng sinh đều có đủ. Đầu thứ hoa cỏ cây cối toàn nước Mỹ, ở Vạn Phật Thành đều có. Do đó rồng rắn hồn tạp, Thánh phàm hồn tạp. Kẻ phàm thì là phàm, bậc Thánh thì là Thánh, rồng thì là rồng, rắn thì là rắn. Tuy như vậy, phàm phu dụng công tu hành cũng sẽ thành Thánh nhân, nguyên lai là rắn, cứ làm lợi ích người khác, thì cũng sẽ biến thành rồng, không có pháp nhất định.

Cho nên người nào muốn tu hành, thì từ phàm phu tu đến quả vị Thánh nhân. Ở đây cũng có Phật, cũng có ma. Ma rất nhiều, Phật cũng không ít. Vì sự việc thế gian là đổi đai, có ngày thì có đêm, có âm thì có dương, có thị thì có phi; có thiện thì có ác, lìa không khỏi. Tuy là nói như thế, tôi hy vọng ma vương cũng quy y Tam Bảo, phát tâm bồ đề, đừng nhiễu loạn người tu hành, bằng không, tương lai khi phước ma hưởng hết, thì khổ báo không thể tưởng tượng được.

### 366. Nam mô tuý đô đế

Dịch: Con nay kính lễ.

Kệ:

Ngã kim quy kính lỄ Pháp Vương  
Chí thành khẩn thiết canh trai trang  
Duy vọng gia hộ đăng bất thối  
Chư Phật tiếp dẫn phóng hào quang.

Nghĩa là:

Con nay quy kính lỄ Pháp Vương  
Chí thành khẩn thiết càng thanh tịnh  
Chỉ mong gia hộ chứng bất thối  
Chư Phật tiếp dẫn phóng hào quang.

Giảng giải: Chú hội thứ tư này quan trọng vô cùng, hy vọng các vị đặc biệt lưu tâm nghiên cứu.

“Con nay quy kính lỄ Pháp Vương”: Câu “Nam Mô” này nghĩa là “Quy mạng đảnh lỄ”. Tuý Đô Đế tức là “Phật”.

“Chí thành khẩn thiết càng thanh tịnh”: Tâm của con chí thành khẩn thiết, ý niệm chuyên nhất không loạn, trai giới thanh tịnh, đoan trang cung kính, một chút cẩu thả tuỳ tiện cũng không có.

“Chỉ mong gia hộ chứng bất thối”: Nguyện mười phương chư Phật gia hộ cho con, khiến cho con sớm chứng được vị bất thối, niệm bất thối, hành bất thối, ba quả vị bất thối này.

“Chư Phật tiếp dẫn phóng hào quang”: Mười phương chư Phật đều đến tiếp dẫn con. Chư Phật phóng đại quang minh chiếu đến con, khiến cho con tai tiêu tội diệt, nghiệp diệt phước sinh, sớm chứng được quả bồ đề.

Hỏi: Thế nào là bất thối?

Đáp: Trên quả vị Bồ Tát đại thừa, không thối lùi xuống nhị thừa học pháp tiểu thừa, gọi là vị bất thối. Bồ đề tâm niệm cũng không thối lùi, vĩnh viễn giữ tâm bồ đề xưa kia mình đã phát, thệ nguyện phát ra tu hành, gọi là niệm bất thối. Vĩnh viễn dũng mãnh tinh tấn hướng về trước tu hành, không thối lùi về sau, chẳng phải tu hành một chút rồi giải đai lười biếng, hoặc tu được hai ngày rưỡi bèn nói: “Sao vẫn chưa thành Phật”? bèn thối lùi. Bất cứ lúc nào cũng không giải đai, thì gọi là hành bất thối.

### 367. A tất đa na ra lắc ca

Dịch: Quang đỏ quay vòng.

Kệ:

Vô Năng Thắng giả đại lực vương  
Xích quang liễu nhiễu chiếu vạn phương  
Kim cang kiên cố tồi ma chúng  
Đức thiện tài bồi thọ vĩnh xương.

Nghĩa là:

Bậc Vô Năng Thắng đại lực vương  
Quang đỏ quay vòng chiếu vạn phương  
Kim cang kiên cố diệt chúng ma  
Đức thiện tài bồi thọ mãi mãi.

Giảng giải: “Bậc Vô Năng Thắng đại lực vương”: A Tất Đa tức là « A Dật Đa », dịch là Vô Năng Thắng, chẳng có ai có thể chiến thắng được Ngài, do đó hướng đến vô địch, chiến đâu thắng đó, Ngài là đại lực sĩ, đại lực vương.

“Quang đỏ quay vòng chiếu vạn phương”: Câu Chú này là « Quang minh đỏ quay vòng », quang minh đỏ quay vòng ở trong

hư không, không có chỗ nào mà chẳng chiếu đến, không có chỗ nào mà chẳng sáng.

“Kim cang kiên cố diệt chúng ma”: Kiên cố giống như kim cang, hàng phục hết tất cả thiên ma ngoại đạo.

“Đức thiện tài bồi thọ mãi mãi”: Đây cần phải có đại đức, đại thiện, để tài bồi, đức thiện tăng trưởng thì thọ mãi mãi, tất cả như ý cát tường, tất cả đều rất viên mãn.

### 368. Ba ra bà

Dịch: Quang tía uốn lượn.

Kệ:

Tử quang bàn thốc hộ hành nhân  
Thiện tịnh oai đức nhật dạ tuần  
Phát bồ đề nhã kết diệu quả  
Đồng phó Long Hoa Vạn Phật Thành.

Nghĩa là:

Quang tía uốn lượn hộ người tu  
Thiện tịnh oai đức ngày đêm tuần  
Phát mầm bồ đề kết diệu quả  
Cùng phó Long Hoa Vạn Phật Thành.

Giảng giải: “Quang tía uốn lượn hộ người tu”: Sức lực câu Chú này rất lớn, một khi tụng lên thì có một thứ hào quang tía uốn lượn ở trong hư không, uốn lượn và quay vòng, nghĩa hơi giống nhau. Tất cả yêu ma quỷ quái, đều sợ thứ hào quang tía này, cho nên hay bảo hộ người tu hành.

“Thiện tịnh oai đức ngày đêm tuần”: Hào quang tía này thiện tịnh oai đức, ngày đêm uốn lượn tuần hành không gián đoạn.

“Phát mầm bồ đề kết diệu quả”: Trợ giúp chúng sinh phát mầm bồ đề, tương lai sẽ kết diệu quả không thể nghĩ bàn.

“Cùng phó Long Hoa Vạn Phật Thành”: Pháp hội khi Bồ Tát Di Lặc thành Phật, gọi là hội Long Hoa. Hiện tại chúng ta tu hành, tương lai đều có cơ hội phó hội Long Hoa. Hội Long Hoa cũng có Vạn Phật Thành, đây là ở tại Thiên Thành Tượng, tại địa thành hình, chẳng phải chỉ nhân gian có Vạn Phật Thành, mà những thế giới của chư Phật khác cũng đều có Vạn Phật Thành. Vạn Phật Thành là chỗ vạn Phật ở, cho nên chẳng phải chỉ có thế

giới của chúng ta có, mà mỗi thế giới cũng đều có, do đó có vô lượng vô số Vạn Phật Thành, tương lai chúng ta đều đến đó tham gia pháp hội, cùng với Dương Lai Hạ Sinh Di Lặc Tôn Phật.

Khi đức Phật Thích Ca còn ở đời, thọ ký nói: "Tương lai hội pháp môn Bát Nhã sẽ đặc biệt thịnh hành ở nước Chấn Đán". Phật thọ ký nước Chấn Đán tức là Trung Quốc. Khi Ngài Huyền Trang phiên dịch Kinh Đại Bát Nhã, thì một năm hoa đào nở sáu lần, đây là điểm lành khi phiên dịch Kinh Đại Bát Nhã, những người hoan nghinh thọ Kinh Đại Bát Nhã ở Trung Quốc rất thịnh hành, chánh phủ Phật ký. Vì pháp môn Bát Nhã rất hưng thịnh, cho nên Phật pháp ở Trung Quốc phát dương quang đại, thậm chí người tín ngưỡng còn nhiều hơn so với Ấn Độ. Cho nên Trung Quốc có bốn đại danh sơn, Chùa chiền ở Ngũ Đài sơn có tới mấy trăm ngôi chùa. Nga Mi sơn, Cửu Hoa sơn, Phổ Đà sơn, cũng vậy. Ngũ Đài sơn, Nga Mi sơn, Cửu Hoa sơn, tôi chỉ nghe tên mà thôi, chưa từng đi đến triều bái. Phổ Đà sơn có rất nhiều chùa chiền tự viện, rất nhiều người xuất gia. Bồ Tát Quán Âm thường thường hiển Thánh ở đây. Ngũ Đài sơn là đạo tràng của Bồ Tát Văn Thủ, Nga Mi sơn là đạo tràng của Bồ Tát Phổ Hiền, Cửu Hoa sơn là đạo tràng của Bồ Tát Địa Tạng. Bốn đại danh sơn này là Thánh địa của Phật giáo, xưa kia đức Phật cũng đã từng thọ ký nói qua. Ngũ Đài sơn có tuyết quanh năm, Nga Mi sơn núi non rất cao hiểm trở, từ dưới chân núi mà leo lên tới đỉnh, cũng mất mấy ngày, thời xưa đều đi bộ, không có nhiều phương tiện như bây giờ. Đi lên Ngũ Đài sơn cũng mất mấy ngày. Phổ Đà sơn không cao, hòn đảo ở giữa biển. Cửu Hoa sơn cũng có rất nhiều núi. Trung Quốc có một câu nói:

"Lời hay thế gian Phật nói hết  
Danh sơn thiên hạ Tăng chiếm nhiều".

Những lời hay nhất trên thế gian, đức Phật đều đã nói hết. Danh sơn trong thiên hạ, có phong thuỷ, cũng có thể nói là có long mạch, đa số là chỗ chư Tăng ở. Phàm là danh sơn đều có long mạch, cho nên đạo tràng hưng thịnh, vì ở đó có linh khí. Linh khí này khiến cho ai đến đó rồi, thì giống như nước mát mẻ, cảm thấy vừa mát mẻ, vừa thoải mái, giống như mình bơi lội trong ao bảy báu, nước có tám thứ công đức ở thế giới Cực Lạc.

Ở nước Mỹ này núi lớn rất nhiều, nhưng Tăng rất ít, cho nên danh sơn không có Thánh địa của Phật giáo. Từ nay về sau, các

vì hãy lưu ý, nếu thấy núi lớn khí mạch rất thịnh, nhìn rất là hoan hỉ, thì đại khái nơi đó có linh khí, nếu tìm được long mạch của mảnh đất tốt, thì tương lai sẽ kiến lập đạo tràng ở đó.

Hai tuần trước, tôi và hai vị đệ tử đến núi Khoa La Lập Đa, xem rất nhiều nơi, chúng ta người xuất gia, phải làm việc của người xuất gia, tông chỉ bốn phận của chúng ta là hoằng dương Phật pháp, làm cho Phật giáo phát dương quang đại, đây là trách nhiệm của chúng ta. Nếu tìm được núi lớn, thì Bồ Tát Văn Thủ, Bồ Tát Phổ Hiền, Bồ Tát Địa Tạng, Bồ Tát Quan Âm đều sẽ đến. Vì đạo tràng có rồi, thì các Ngài tự nhiên sẽ đến, giống như ở Trung Quốc, khi tạo núi Thiên đài, thì Bồ Tát Quán Âm cũng hiển Thánh, năm trăm La Hán cũng mau đi lập công, có rất nhiều kỳ tích xuất hiện.

Chúng ta ở nước tây phương, phải kiến lập đạo tràng thế giới Cực Lạc. Có người nói với tôi rằng: "Vạn Phật Thánh Thành là Thánh địa, Đài Loan có mấy người tại gia muốn đến đây mà không được, tức khiến cho đến rồi cũng ở không được, thậm chí xe hơi cũng chạy không tới. Do đó có cư sĩ bèn phát nguyện: "Nếu đời này không thể đến được Vạn Phật Thánh tu đạo, thì đời sau tôi nhất định sẽ đến đó tu hành". Lời này không biết là thật hay giả? Các vị nghĩ xem, có người muốn đến Vạn Phật Thánh mà đến không được, mà các vị đã đến được đây rồi, mà còn không chân thật tu hành, thì rất là lãng phí thời gian! Thấy có người nguyện tái sinh đến Vạn Phật Thánh, trẻ con sinh ra ở Vạn Phật Thánh đều có nhân duyên, các vị đừng giống như người say rượu, gì cũng đều không biết, nói cho các vị biết rồi, các vị hãy nghĩ xem đáo để là thật hay giả?

### 369. Tất phổ tra

Dịch: Hộ pháp Kim Cang phá tan thiên ma ngoại đạo.

Kệ:

Tôi toái Kim Cang đại oai thần  
Tam đầu lục tí đám chiến kình  
Vọng phong phi mĩ giai củng phục  
Long bàn hổ ngoạ thể an ninh.

Nghĩa là:

Kim Cang đại oai thần phá tan

Ba đầu sáu tay đều sợ hãi  
Nghe gió thổi qua đều bái phục  
Rồng khoanh hổ nằm đời an ninh.

Giảng giải: Câu Chú này ý nghĩa là “Hộ pháp Kim Cang phá tan thiên ma ngoại đạo”, sức lực của Chú này hay phá thiên ma ngoại đạo, cũng là một trong những tên của Hộ pháp Kim Cang, cho nên nói “Kim Cang đại oai thần phá tan”: Vị đại Kim Cang này, không có gì kiên cố mà không phá được, không có ma nào mà không phục, tất cả thiên ma ngoại đạo, lị mị vọng lượng, yêu ma quỷ quái, Ngài đều hàng phục hết, Ngài có đại oai thần lực này.

“Ba đầu sáu tay đều sợ hãi”: Tuy yêu quái có ba đầu, sáu tay, cũng rất lợi hại, nhưng một khi thấy vị Hộ pháp Kim Cang này, thì sinh tâm sợ hãi.

“Nghe gió thổi qua đều bái phục”: Khi chúng thấy hình bóng vị Hộ pháp Kim Cang này, thậm chí nghe một cơn gió thổi qua bên thân, thì kinh hãi bò sát đất, nằm thế bái phục.

“Rồng khoanh hổ nằm đời an ninh”: Một khi thấy được đại oai thần tướng của vị Hộ pháp Kim Cang này, dù là rồng cũng phải khoanh lại, cọp cũng phải nằm xuống, đều không thể không giữ quy củ, bất cứ yêu ma quỷ quái gì, cũng đều phải giữ quy củ, không dám tác quái, như vậy thế giới sẽ được bình an.

### 370. Tỳ ca tát đát đa bát đế rị

Dịch: Quang trăng quay vòng.

Kệ:

Bạch quang toàn chuyển chiếu vô gián  
Tôn Thắng Thiên Chú độ đại thiên  
Không Bất Không Tạng Mật Tích ẩn  
Ngũ phương ngũ bộ ngũ tâm truyền.

Nghĩa là:

Quang trăng quay vòng chiếu vô gián  
Chú Tôn Thắng Thiên độ đại thiên  
Không Bất Không Tạng ẩn Mật Tích  
Năm phương năm bộ năm tâm truyền.

Giảng giải: “Quang trăng quay vòng chiếu vô gián”: Câu Chú này dịch ra là “Quang trăng quay vòng”. Ở trước có quang đở rực rõ, quang tia uốn lượn, bây giờ là quang trăng quay vòng. Ba thứ quang này, người có đức hạnh mới gặp được, người chẳng có đức hạnh, không thể gặp được thứ pháp này. Quang trăng này quay vòng, chiếu đến địa ngục vô gián, chúng sinh trong đó tho khổ, được quang này chiếu đến, thì tội nghiệp sẽ tiêu trừ.

“Chú Tôn Thắng Thiên độ đại thiêng”: Chú này tên là Tôn Thắng, trên đỉnh hoá Phật của Phật nói, nhờ Tâm Chú của Chú Tôn Thắng này để giáo hoá đại thiên thế giới, giáo hoá tất cả chúng sinh thế gian.

“Không Bất Không Tạng ấn Mật Tích”: Có Không Tạng, Không Bất Không Tạng, ở trước đã nói qua, đây là tâm ấn của Mật Tích Kim Cang.

“Năm phương năm bộ năm tâm truyền”: Năm phương tức là: Đông, tây, nam, bắc, giữa. Phương đông Kim Cang bộ, Phương nam Bảo Sinh bộ, Phương tây Liên Hoa bộ, Phương bắc Yết Ma bộ, chính giữa Phật bộ. Năm phương năm bộ này, đều có Chú tâm ấn của năm vị Phật, còn gọi là Năm đại tâm Chú. Câu Chú này nói xong rồi, thì Chú của năm bộ này, hướng về thế giới để lưu thông tuyên bố, khiến cho chúng sinh đắc được lợi ích của sự tu hành.

Kim Cang bộ, pháp hàng phục, Phật Tiêu Tai Diên Thọ làm giáo chủ, tức cũng là Phật A Súc, Phật A Súc làm bộ chủ của Kim Cang bộ.

Phương nam là Bảo Sinh bộ, Phương nam Phật Bảo Sinh làm bộ chủ, Ngài là pháp tăng ích. Ví như, bạn có một phần trí huệ, thì Ngài khiến cho bạn tăng thêm đến một phần rưỡi; nếu bạn có hai phần trí huệ, thì Ngài khiến cho bạn tăng thêm đến hai phần rưỡi.

Phương tây Liên Hoa bộ, Phật A Di Đà làm bộ chủ, Ngài nhiếp thọ chúng sinh, khiến cho chúng sinh đến thế giới Cực Lạc.

Phương bắc là Yết Ma bộ, Phật Thành Tựu làm bộ chủ. Trong luật của Phật có ba lần yết ma, khiến cho việc thông qua. Vì Phật này dùng pháp tiêu tai, tiêu diệt tai nạn.

Chính giữa Phật bộ, Phật Thích Ca Mâu Ni làm bộ chủ, Ngài thành tựu các pháp, tất cả pháp Ngài đều thành tựu. Đây gọi là năm phương, năm bộ, năm Phật, truyền Phật tâm ấn diệu pháp.

Chú Lăng Nghiêm nầy là mật trong mật, diệu trong diệu. Thủ pháp nầy thế gian rất ít người hiểu biết được, cũng rất ít người tu trì thủ pháp nầy. Đợi đến khi trên thế gian không còn một người nào tụng trì Chú Lăng Nghiêm, thì lúc đó hết thảy thiền ma ngoại đạo, yêu ma quỷ quái đều xuất hiện ra đời, vì nó không còn gì sợ hãi nữa.

Nếu trên thế gian còn có một người tụng trì Chú Lăng Nghiêm, thì chúng không dám công nhiên xuất hiện ra đời. Có lúc cũng sẽ xuất hiện, nhưng đều là âm thầm lén lút, không dám công khai hiện ra đời. Do đó, Chú Lăng Nghiêm quan trọng nhất đối với Phật giáo. Còn có người hay tụng trì Chú Lăng Nghiêm, thì chánh pháp sẽ trụ lâu dài, ma vương sẽ ẩn hình. Nếu không còn ai tụng trì, thì ma vương sẽ hiện hình, chánh pháp sẽ diệt vong. Do đó, chúng ta vì hộ trì chánh pháp, nên mỗi ngày phải tụng trì Chú Lăng Nghiêm, mỗi ngày lại nghiên cứu Chú Lăng Nghiêm nầy, đây tức là một bộ phận trụ trì chánh pháp.

### 371. Thập phật ra thập phật ra

Dịch: Quang diệm chiếu khắp.

Kệ:

Phật bảo phổ phóng vô lượng quang  
Chiếu biến pháp giới hư không tạng  
Khai thị ngộ nhập chánh tri kiến  
Vô thượng bồ đề Đại Giác vương.

Nghĩa là:

Phật bảo khắp phóng vô lượng quang  
Chiếu khắp pháp giới hư không tạng  
Khai thị ngộ nhập chánh tri kiến  
Vô thượng bồ đề vua Đại Giác.

Giảng giải: “Phật bảo khắp phóng vô lượng quang”: Câu Chú nầy nghĩa là “Quang diệm”, tức là hoả diệm chiếu khắp vô yếm túc, hoả diệm khắp tất cả mọi nơi.

“Chiếu khắp pháp giới hư không tạng”: Phật ở cõi tịnh độ Thường Tích Quang, phóng vô lượng quang minh, chiếu khắp pháp giới, không có chỗ nào mà không chiếu đến, tận hư không khắp pháp giới, đều ở trong quang minh của Phật chiếu đến. Vô chiếu vô bất chiếu, chẳng có một nơi nào mà không chiếu, chẳng có một

nơi nào chắc chắn chiếu. Là chiếu khắp, chẳng giống như chúng ta một số người có tâm ích kỷ, nếu người nào đó đối với mình tốt, thì mình đặc biệt đối với họ tốt; còn người nào đối với mình không tốt, thì mình sẽ đối với họ không tốt. Phật thì chẳng như thế, quang minh của Ngài bất cứ đối với người thiện, người ác, người tốt, người xấu, đều chiếu giống nhau. Chỉ là người tội nghiệp quá nặng, tuy được quang minh của Phật gia bị, nhưng vẫn bị vô minh che đậy, trí huệ chẳng hiện tiền.

“Khai thị ngộ nhập chánh tri kiến”: Phật phóng quang động địa, khiến cho tất cả chúng sinh bỏ mê về giác, khai tri kiến của Phật, thị tri kiến của Phật, ngộ tri kiến của Phật, nhập tri kiến của Phật, chánh tri kiến tức là tri kiến của Phật.

“Vô thượng bồ đề vua Đại Giác”: Đợi đến khi bạn minh bạch chánh tri chánh kiến của Phật, thì bạn tu thành Vô Thượng Chánh Đẳng Chánh Giác, tức là vua trong các pháp, lúc đó sẽ phổ độ tất cả chúng sinh.

### 372. Đà ra đà ra

Dịch: Lặng mây.

Kệ:

Ngũ sắc thuy vân kết bảo cái  
Vạn đạo hào quang chiếu đại thiên  
Nhất thiết giới luật siêng năng trì  
Trân trọng Long Hoa phó pháp diên.

Tạm dịch:

Vầng mây năm màu kết lọng báu  
Vạn luồng hào quang chiếu đại thiên  
Tất cả giới luật siêng năng giữ  
Trân trọng Long Hoa phó pháp hội.

Giảng giải: “Vầng mây năm màu kết lọng báu”: Khi tụng niệm Chú này, thì ở trong hư không sẽ hiện ra đám mây năm màu, xanh vàng đỏ trắng đen. Vầng mây kết lọng báu ở trong hư không.

“Vạn luồng hào quang chiếu đại thiên”: Vầng mây năm màu kết lọng báu đó ở trong hư không, phóng ra vạn luồng hào quang, vô lượng vô tận quang minh, chiếu khắp ba ngàn đại thiên thế giới.

“Tất cả giới luật siêng năng giữ”: Tu pháp Lăng Nghiêm nhất định phải giữ gìn giới luật, chỉ có giới luật thanh tịnh mới tương ứng, bằng không tu pháp chẳng những không tương ứng, mà còn có tai họa. Cho nên chúng ta những người xuất gia tu đạo, nhất định phải giữ gìn giới luật, siêng tu giới định huệ, diệt trừ tham sân si, đây mới là bốn phận của chúng ta tu đạo.

“Trân trọng Long Hoa phó pháp hội”: Trân trọng nghĩa là dặn dò, bảo trọng, tức cũng là quan tâm đến bạn, muốn bạn tu hành cho tốt, đợi khi đức Phật Di Lặc ra đời, thì đi phó hội Long Hoa, gặp Phật Di Lặc. Hiện tại chúng ta người tu đạo, đợi đến lúc đó đều phải khai ngộ chứng quả. Cho nên không thể tự mình lừa mình, cứ giải đãi lười biếng, tìm chút đồ ăn ngon, như vậy thì sẽ lãng phí thời gian, sẽ không có sự thành tựu. Muốn có sự thành tựu, thì phải cước đạp thật địa, chân thật tu hành, lúc nào cũng không thể tùy tiện cầu thả, không thể để cho tự tánh của mình tham đồ tự tại khoái lạc, như vậy là không thể được. Chú không thể giúp chúng ta khôi phục lại thanh tịnh, Chú chỉ là bạn trì Chú, thì trong tâm bạn đừng có nỗi ô. Chú giúp bạn thanh tịnh, Chú đó cũng có thể bạn niệm Chú thì có thể không ăn cơm cũng no, đó mới có thể giúp bạn thanh tịnh. Nếu bạn trì Chú, không ăn cơm vẫn đói, thì chứng minh trì Chú đó, nó chẳng phải là sức lực giúp bạn thanh tịnh, là bạn phải tự ở trong tâm mình thường thường trì Chú, thường thường sám hối, thì bạn mới được thanh tịnh.

### 373. Tần đà ra tần đà ra

Dịch: Lợng hương.

Kệ:

Hương cái biến mãn thái hư không  
Phổ huân hữu tình pháp tánh trung  
Thắng lực năng trì thanh tịnh giới  
Bắc phương Yết Ma bộ chủ công.

Nghĩa là:

Lợng hương đầy khắp trong hư không  
Xông khắp hữu tình trong pháp giới  
Thắng lực hay giữ giới thanh tịnh  
Phương bắc Yết Ma bộ làm chủ.

Giảng giải: Mỗi câu Chú Lăng Nghiêm, đều có công năng của nó, mỗi câu đều là pháp môn tâm ấn của chư Phật. Dù tụng niệm một chữ, một câu, một hội, hoặc tụng niệm toàn bài Chú, đều kinh thiên động địa, chấn động trời đất, quỷ thần khóc, yêu ma chạy trốn, lị mị ẩn hình.

Ý nghĩa câu Chú này là “Lọng hương”. Lọng hương này, chẳng những che phủ một nơi, một khi bạn niệm câu Chú này, thì tận hư không khắp pháp giới, đều hiện ra lọng hương trang nghiêm. Yêu ma quỷ quái thấy được cảnh giới oai đức trang nghiêm này, thì đều lão lão thật thật.

Bài kệ này chỉ lược nói giải thích mà thôi, kỳ thật sức lực của câu Chú này, nói không hết được. Những gì tôi giảng nói chỉ là một phần trong vạn phần, nhưng tôi cũng không giấu dím, vẫn muốn đem một phần này giải thích nói, giới thiệu cho các vị.

Vạn Phật Thánh Thành hằng ngày giảng Kinh thuyết pháp, vừa giảng Chú Lăng Nghiêm, vừa giảng Kinh Hoa Nghiêm, vừa giảng Lục Tổ Pháp Bảo Đàm Kinh, chẳng có một ngày nào không giảng. Chúng ta đều phải có bổn phận trách nhiệm hoằng pháp, trước kia tuy tôi đã giảng Kinh Hoa Nghiêm rồi, cũng là giảng một phần trong vạn phần, chứ không giảng tỉ mỉ. Không những Kinh Hoa Nghiêm như thế, mà Kinh Pháp Hoa, Kinh Lăng Nghiêm, Kinh A Di Đà, Kinh Địa Tạng, Kinh Pháp Bảo Đàm, cũng đều như thế. Tôi đều giảng lời không rõ, từ không đạt ý. Tại sao phải giảng? Tuy tôi giảng không được viên mãn lắm, tương lai các vị có thể giảng giải nói cho rộng ra, vì các vị đều là người có đại căn lành, đại trí huệ.

Lần này vị pháp sư tam bộ nhất bái này, khai giảng Kinh Hoa Nghiêm, các vị phải chú ý nghe. Trước kia khi tôi giảng thì các vị chẳng chú ý nghe, lần này đừng có bỏ lỡ cơ hội. Các vị phải biết, vị pháp sư này từ Los Angeles, trải qua ngàn vạn khổ cực, chịu nắng mưa đói khát, rất nhiều chướng ngại, bây giờ đã đến được Vạn Phật Thành, vẫn tiếp tục ba bước một lạy. Anh ta không nói không cười, thanh niên thời đại này mà có người thanh niên chân chánh tu trì Phật pháp, có thể nói là đi khắp thế giới cũng không dễ gì tìm được. Anh ta giảng Kinh Hoa Nghiêm, tiếng Trung cũng giỏi, tiếng Anh thì khỏi nói rồi, vì anh ta là người Mỹ, các vị đừng có bỏ lỡ cơ hội. Như Vạn Phật Thành mỗi ngày giảng Kinh thuyết pháp, cũng có thể nói là đi khắp thế giới tìm cũng không có nơi thứ hai. Đây chẳng phải là tôi tự mãn tự

khen, mà thật là chân chánh hoằng dương Phật pháp, chân chánh tu hành, mới được như thế. Cho nên chư Phật Bồ Tát cũng không có phụ khổ tâm của chúng ta, tạo Vạn Phật Thành Thành thành thế giới Cực Lạc, để cho chúng ta đến đây tu hành. Chúng ta còn không tu hành cho tốt, lại bỏ lỡ cơ hội này, thật là đáng tiếc !

“Lọng hương đầy khắp trong hư không”: Ý nghĩa câu Chú này là “Lọng hương”, khi bạn niệm Chú này, thì tận hư không khắp pháp giới, đều có một thứ hương lạ, khi tụng Chú này, thì chẳng những nhân gian tỏa hương thơm, mà trên trời cũng thơm, cho đến địa ngục, ngạ quỷ, cũng đều đắc được pháp cứu hộ.

“Khắp xông hữu tình trong pháp giới”: Lọng hương này, chẳng những xông khắp nơi nào đó, người nào đó, mà là xông khắp pháp giới.

“Thắng lực hay giữ giới thanh tịnh”: Sức lực của Chú này, thù thắng hay giữ gìn giới luật.

“Phương bắc Yết Ma bộ làm chủ”: Câu Chú này dùng phương bắc Yết Ma bộ làm chủ, tác Yết Ma chủ trì công đạo.

### 374. Sân đà sân đà

Dịch: Lọng châu đầy khắp pháp giới.

Kệ:

Châu cái quang minh chiếu pháp giới  
Xích tâm vô cầu như ý hà  
Nhiếp hoá chúng sinh đăng bất thối  
Tây phương Liên Hoa bộ chủ gia.

Nghĩa là:

Lọng châu quang minh chiếu pháp giới  
Tâm tịnh không dơ châu như ý  
Nhiếp hoá chúng sinh lên bất thối  
Tây phương Liên Hoa bộ làm chủ.

Giảng giải: Chú này nếu mà giảng tỉ mỉ, thì vô cùng vô tận, e rằng thời gian không đủ. Ở trước Đà Ra Đà Ra là lọng mây, Tân Đà Ra Tân Đà Ra là lọng hương, bây giờ câu Sân Đà Sân Đà này là “Lọng châu”, là tất cả châu báu kết thành lọng. Lọng châu này chẳng phải là một cái, mà là đầy khắp tận hư không để trang

nghiêm pháp giới, cho nên nói: “Lọng châu quang minh chiếu pháp giới”, lọng châu phóng đại quang minh chiếu khắp pháp giới, khiến cho tất cả chỗ đen tối đều được ánh sáng.

“Tâm tịnh không dơ châu như ý”: Không dơ tức là lìa dơ, châu như ý vạn luồng hào quang, điềm tốt lành đầy khắp vũ trụ.

“Nhiếp hoá chúng sinh lên bất thối”: Hiện ra đủ thứ lọng mây, lọng hương, lọng châu, đủ thứ quang diệm, đều vì nhiếp hoá chúng sinh, khiến cho họ lên được ba bất thối: Niệm bất thối, vị bất thối, hành bất thối.

“Tây phương Liên Hoa bộ làm chủ”: Đây là Tây phương A Di Đà Phật Liên Hoa bộ, nghĩa là nói đây là Phật A Di Đà làm bộ chủ Liên Hoa bộ. Chú Lăng Nghiêm bao quát năm phương, năm bộ, năm Phật, hàng phục ma năm phương thế giới, rất là quan trọng, mọi người phải chân thật học tập, đừng để thời gian trôi qua lãng phí. Kệ mà tôi tả ra, hiển cạn giống như ca từ của thế gian, nhưng ý nghĩa rất là thâm sâu.

### 375. Hổ hồng hổ hồng

Dịch: Sắc lệnh tất cả chúng trên trời dưới đất.

Kê:

Sắc lệnh Thiên thượng địa hạ chúng  
Hàng phục yêu ma quý quái tinh  
Üng hộ Tam Bảo lập công đức  
Viên mãn giác đạo quả nhụt long.

Nghĩa là:

Ra lệnh chúng trên trời dưới đất  
Hàng phục yêu tinh ma quý quái  
Üng hộ Tam Bảo lập công đức  
Viên mãn quả giác ngày càng cao.

Giảng giải: Hổ Hồng ý nghĩa là “Hàng phục” và “Üng hộ”. Hàng phục thiên ma ngoại đạo, yêu ma quý quái, lịm vọng lượn. Üng hộ Tam Bảo, thì chánh pháp trụ lâu dài.

“Ra lệnh chúng trên trời dưới đất”: Phật ra lệnh Hộ pháp thiện thần trên trời, và hộ pháp ở dưới đất. Chúng là bao quát tất cả.

“Hàng phục yêu tinh ma quý quái”: Các Ngài một mặt hàng phục

tất cả yêu ma quỷ quái, lị mị vọng lượng, tận hư không khắp pháp giới, khiến cho chúng không được tác quái, một mặt lại ủng hộ Tam Bảo, lập công, lập đức, tương lai không lâu thì các Ngài cũng sẽ viên mãn giác đạo, quả vị ngày càng cao, cho nên nói “Üng hộ Tam Bảo lập công đức, Viên mãn quả giác ngày càng cao”.

### 376. Phấn tra, phấn tra, phấn tra, phấn tra, phấn tra

Dịch : Diệt trừ chúng ác, thu nghiệp bất tường.

Kệ :

Tốc năng thành tựu điêu luyện pháp  
Tối toái khai thông diệu nan cùng  
Ngũ phương ngũ bộ giác ngũ thừa  
Tức tai như ý bảo liên hoa.

Nghĩa là:

Sớm được thành tựu pháp điêu luyện  
Đập tan khai thông diệu vô cùng  
Năm phương năm bộ giác năm thừa  
Tiêu tai như ý hoa sen báu.

Giảng giải : Câu Chú này có tới năm lần Phấn Tra. Phấn Tra nghĩa là « Đập tan » và « Khai thông ». Nghĩa là nếu bạn không nghe lời vầy gọi, thì sẽ đập tan. Khai thông tức là nếu bạn nghe lời vầy gọi, giữ gìn quy cụ, lại có thể khai phát trí huệ của bạn, tăng trưởng cẩn lành của bạn. Tại sao nói tới năm lần ? Vì đại biểu cho năm phương : Phương đông Kim Cang bộ, Phương nam Bảo Sinh bộ, Phương tây Liên Hoa bộ, Chính giữa Phật bộ, Phương bắc Yết Ma bộ, năm phương năm bộ này giác năm thừa. « Sớm được thành tựu pháp điêu luyện, Đập tan khai thông diệu vô cùng » : Đập tan và khai thông chỗ diệu vô cùng vô tận.

« Năm phương năm bộ giác năm thừa » : Năm thừa là Bồ Tát thừa, Thanh Văn thừa, Duyên Giác thừa, Thiên thừa, nhân thừa. Chúng sinh năm thừa này đều được giác ngộ.

« Tiêu tai như ý hoa sen báu » : Tất cả tai nạn đều tiêu diệt, đắc được như ý. Tương lai ngồi hoa sen báu lớn, như như bất động, rõ ràng sáng suốt.

Hôm nay tôi vốn muốn giảng sự tích Lục Tổ, nhưng mỗi ngày tới

Vạn Phật Thành, đều có sự an bài, có chương trình Chú Lăng Nghiêm, bằng không tất cả Thánh chúng của Chú Lăng Nghiêm đều đang đợi, nói : « Sao vẫn chưa giảng Chú Lăng Nghiêm của chúng tôi » ?

### 377. Ta ha

Dịch : Gồm có ba nghĩa : Tai ác sờm tiêu. Cát tường mau thành. Công đức viên mãn thành tựu.

Kệ :

Tất cả tai nạn hoá cát tường  
Ác chương đốn tiêu phóng hào quang  
Viên thành Bát Nhã Ba La Mật  
Phước huệ trang nghiêm thọ vô cương.

Nghĩa là:

Tất cả tai nạn hoá cát tường  
Ác chương sờm tiêu phóng hào quang  
Viên thành Bát Nhã Ba La Mật  
Phước huệ trang nghiêm thọ miên trường.

Giảng giải : Mỗi bài Chú có nhiều chữ Ta Ha, ý nghĩa là « Cát tường », « Tiêu tai », « Thành tựu ». Một khi tung lên thì không cát tường sẽ biến thành cát tường, thay đổi được nghiệp chướng, thay đổi được tai nạn, thay đổi được cảnh giới của bạn. Câu Ta Ha này rất là hữu dụng, không những trừ được một thứ tai nạn, mà còn có thể tiêu trừ được tất cả tai nạn.

Có người nghĩ : « Tôi cũng thường niệm câu Ta Ha này, tại sao vẫn hay bị đụng xe » ?

- Bạn bị đụng xe có chết không ?
- « Không » !
- Nếu bạn chết rồi, thì đâu có hỏi nữa. Bạn không chết, sao bạn không biết do nhờ sức lực bạn niệm Chú, khiến cho xe bạn bị tan nát mà bạn không bị thương ?
- « Khi tôi đụng xe cũng không niệm ! »
- Khi bình thường thì bạn niệm, nên được sự cảm ứng.
- « Bình thường tôi cũng không niệm » .
- Hoặc nghe được người khác niệm cũng được sự cảm ứng, giải thoát tai nạn.

- Nhưng tôi cũng không nghe người khác niệm !
- Nói cho bạn biết, hoặc khi có người niệm Chú, nhờ sức lực công năng của Chú, khiến cho xe của bạn tan nát mà bạn chẳng bị thương, tiêu tai nạn trong vô hình, diệt tội khổ khi chưa trổ ra. Bạn còn không biết, trong sự yên lặng, nhờ sức lực của Chú khiến cho bạn tiêu tai khỏi tội, mới được mạnh khoẻ sống đến bây giờ, cho nên nói « Tất cả tai nạn hoá cát tường ».

Ác chướng sớm tiêu phóng hào quang : Có lúc người gặp chướng ngại, giống như có ma đến khiến cho bạn khóc, hoặc cười, nằm ngồi không yên, ngồi thiền, hoặc đi kinh hành, thì phiền não hôn trầm. Tóm lại, ngồi cũng không yên, đứng cũng không yên, đi cũng không yên, nằm cũng không yên, trong tâm giống như lửa đốt, kêu la. Người nằm trên giường giống như đầu lọt xuống đất, lật qua lật lại, lật lại lật qua, đều ngủ không được, đều khỏi vọng tưởng, đây là nghiệp chướng. Lúc này niệm Chú này, thì nhờ sức lực của Chú, khiến cho bạn ác chướng sớm được tiêu trừ, phóng đại quang minh.

Viên thành Bát Nhã Ba La Mật : Tu hành mau tu đạo quả bồ đề, thì sớm sẽ lên được bờ bên kia, viên mãn trí huệ Bát Nhã Ba La Mật, khai phát mỏ trí huệ, đặc được bảo tạng Bát Nhã chân chánh, thì mới có thể « Phước huệ trang nghiêm thọ miên trường », phước huệ đều viên mãn, được thọ mạng vô cùng vô tận.

### 378. Hê hê phấn

Dịch : Giải thoát tất cả.

Kệ :

Không Như Lai tặng Phật bộ tâm  
Giải thoát khai thông chỉ mê tâm  
Diệu nghĩa nan cùng vô nhai tế  
Như ý bảo châu biến hoá thần.

Nghĩa là:

Không Như Lai tặng Phật bộ tâm  
Giải thoát khai thông chỉ bờ mê  
Diệu nghĩa khó hết không bờ mé  
Như ý bảo châu biến hoá thần.

Giảng giải : « Không Như Lai tạng Phật bộ tâm » : Khi bạn tụng câu Chú này, thì tất cả chướng ngại đều chẳng còn nữa. Câu Chú này dịch ra là « Không », là « Hư », là « Tân », nương theo ở trước Không Như Lai tạng, Bất Không Như Lai tạng, Không Bất Không Như Lai tạng, hợp lại là tánh Không Như Lai tạng, quét tất cả pháp, lià tất cả tướng, bất tại vô bất tại, vô tướng vô bất tướng, đây là tâm Chú chính giữa Phật bộ, bộ chủ là Phật Thích Ca Mâu Ni. Bộ chủ Phương tây Liên Hoa bộ là Phật A Di Đà. Bộ chủ phương nam Bảo Sinh bộ là Phật Bảo Sinh. Bộ chủ phương bắc Yết Ba bộ là Phật Thành Tựu. Bộ chủ phương đông Kim Cang bộ là Phật A Súc. Năm bộ chủ, năm phương, năm vị Phật này, hàng phục năm đại ma quân của thế giới, từ năm phương đến quản chế thiên ma ngoại đạo.

« Giải thoát khai thông chỉ bờ mê » : Bờ giải thoát là tâm không có bờ mé, không bị trói buộc, giải trừ hết tất cả mọi sự chướng ngại, khai thông trí huệ của bạn, chỉ bày bờ mê cho tất cả chúng sinh, khiến cho họ lià khổ được vui.

« Diệu nghĩa khó hết không bờ mé » : Nghĩa lý Chú này diệu không thể nghĩ bàn, nói không hết được, không có bờ mé, dù có tìm cũng không được bờ mé.

« Như ý bảo châu biến hóa thân » : Giống như bảo châu như ý tuỳ tâm mãn nguyện, biến hóa vô cùng, chẳng phải trong sự tưởng tượng của bạn có thể biết được.

### 379. A mâu ca da phấn

Dịch: Nguyên của con đều thành tựu.

Kê:

Ngã nguyên thành Phật độ chúng sinh  
Bất Không đức tánh khải mê mông  
Bắc phương Yết Ma mãn giác đạo  
Nam Mô Đánh Thủ Lăng Nghiêm Kinh.

Nghĩa là:

Con nguyên thành Phật độ chúng sinh  
Đức tánh chẳng không mở đường mê  
Phương bắc Yết Ma mãn giác đạo  
Nam Mô Đánh Thủ Kinh Lăng Nghiêm.

Giảng giải: “Con nguyện thành Phật độ chúng sinh”: Câu Chú này kinh thiên động địa, quý sọ thần hãi, dịch ra là “Nguyện của con đều thành tựu”, bất cứ phát nguyện gì, đều sẽ thành tựu. Thành Phật để làm gì? Có phải để hưởng phước? Chẳng phải, thành Phật rồi, lại rộng độ tất cả chúng sinh, độ chúng sinh tức là trách nhiệm của Phật, mà chúng sinh thì chẳng khi nào hết được, cho nên Phật cũng không khi nào thất nghiệp. Nếu chúng sinh độ hết, thì Phật không có việc làm. Chúng sinh độ càng nhiều, thì thành Phật cũng càng nhiều.

“Đức tánh chẳng không mở đường mê”: Có một vị Bồ Tát, hiệu là Bồ Tát Bất Không. Chẳng qua ở đây là nói sự phát nguyện chẳng không, phát nguyện gì thì viên mãn nguyện đó, sẽ thành tựu đức hạnh và tánh giác của chính mình, trước hết dùng trí huệ của mình, rồi sau đó giác ngộ chúng sinh chưa giác, mở đường mê tức là chúng sinh chưa hiểu biết.

“Phương bắc Yết Ma mãn giác đạo”: Phương bắc là Yết Ma bộ, chúng sinh đầy đủ tất cả phát nguyện, đi trên con đường giác ngộ.

“Nam Mô Đảnh Thủ Kinh Lăng Nghiêm”: Xiển minh Chú Lăng Nghiêm là nói rõ Kinh Lăng Nghiêm. Vì có Kinh Lăng Nghiêm, chúng ta mới hiểu được Chú Lăng Nghiêm, cho nên phải cảm tạ Kinh Lăng Nghiêm, phải quy mạng kính đầu “Đại Phật Đảnh Thủ Kinh Lăng Nghiêm”, bộ Pháp bảo vô thượng này.

### 380. A ba ra đê ha đa phẩn

Dịch: Nguyện không chướng ngại.

Kệ:

Vô tỉ trí quang chiếu đại thiên  
Thanh tịnh kiết tối thắng Thiên  
Quang diệm thí thanh Bảo Sinh bộ  
Nam phương Bính Đinh hóa hồng liên.

Nghĩa là:

Trí quang vô tỉ chiếu đại thiên  
Thanh tịnh trong sạch trời tối thắng  
Quang diệm rực rõ Bảo Sinh bộ  
Phương nam Bính Đinh hóa sen hồng.

Giảng giải: “Trí quang vô ti chiếu đại thiên”: Câu Chú này dịch ra là “Trí quang vô ti”, đại trí huệ quang không gì so sánh được, chiếu sang ba ngàn đại thiên thế giới.

“Thanh tịnh trong sạch trời tối thắng”: Quang minh lại vừa thanh tịnh, vừa trong sạch, cũng là trời tối thắng.

“Quang diệm rực rõ Bảo Sinh bộ”: Phương nam là Bảo Sinh bộ, Phật Bảo Sinh là chủ, quang minh lửa ngọn rất rực rõ.

“Phương nam Bính Đinh hoá sen hồng”: Nói theo ngũ hành, thì phương nam thuộc Bính Đinh lửa, thường ở trong lửa hoá ra sen hồng để giáo hoá chúng sinh.

Hai câu kệ này rất nồng cạn, tuy nó hình dung sức công năng và nghĩa lý của Chú, phải nghiên ngâm kỹ càng vị của nó, thì mới có thể tiến lên một bước nữa, minh bạch đạo lý của Chú Lăng Nghiêm.

### 381. Ba ra bà ra đà phấn

Dịch : Sở nguyện tuỳ tâm.

Kệ :

Quang minh thọ lượng cập diệu âm  
Cứu kính Cực Lạc Di Đà Tôn  
Tây phương Liên Hoa bộ khai hiện  
Cao đăng thượng phẩm nguyện tuỳ tâm.

Nghĩa là:

Quang minh thọ lượng và diệu âm  
Phật Di Đà Cực Lạc cứu kính  
Phương tây Liên Hoa bộ khai hiện  
Cao đăng thượng phẩm nguyện tuỳ tâm.

Giảng giải : « Quang minh thọ lượng và diệu âm » : Câu Chú này dịch ra là « Tuỳ tâm mãn nguyện như ý », bao hàm nghĩa lý có ba ngàn : Thứ nhất là quang minh, thứ hai là thọ lượng, thứ ba là diệu âm. Đây là Phật A Di Đà Liên Hoa bộ, quang minh này là chỉ vô lượng quang của Phật A Di Đà. Thọ lượng tức vô lượng thọ. Diệu âm tức pháp âm vi diệu của Phật A Di Đà.

« Phật A Di Đà Cực Lạc cứu kính » : Đây là một pháp môn của Cực Lạc cứu kính, Phật A Di Đà là giáo chủ thế giới Cực Lạc.

« Phương tây Liên Hoa bộ khai hiện » : Chú này cũng là pháp

môn sở khai thuộc về phương tây Liên Hoa bộ.

« Cao đăng thượng phẩm nguyện tuỳ tâm » : Chúng ta hy vọng mọi người đều tu pháp này, tụng trì Chú này, cao đăng thượng phẩm, đắc được hoa sen thượng phẩm thượng sinh, tuỳ tâm mãn nguyện, bạn có nguyện gì thì viên mãn nguyện đó.

### 382. A tố ra

Dịch : Tập tan A Tu La.

Kê :

Phá toái Tu La sân khuế si  
Háo dũng đấu lang phi thiên thời  
Nữ đố nam xú bất đoan chính  
Nghiệp báo sở cảm tổn thất.

Nghĩa là:

Phá tan Tu La sân hận si  
Ham thích đấu tranh chẳng phải trời  
Nữ đố nam xấu chẳng đoan chính  
Nghiệp báo sở cảm tổn thất lớn.

Giảng giải : « Phá tan Tu La sân hận si » : A Tố La và A Tu La, bất quá câu này là « Phá tan chủ thuật thần thông của A Tu La », phá trừ tâm sân hận, tâm phẫn nộ, tâm ngu si, của Tu La.

« Ham thích đấu tranh chẳng phải trời » : A Tu La có phước trời, nhưng không có quyền lực trời, nên gọi là chẳng phải trời (phi thiên), tánh của chúng thích đấu tranh, ở đâu cũng đều muốn làm hoàng đế, đàn áp người khác, đây là bản tánh của A Tu La. Chúng còn gọi là « Vô tửu », tức không có rượu uống, ngày ngày uống rượu say, biến thành Tu La say.

« Nữ đố nam xấu chẳng đoan chính » : Nữ A Tu La đa số rất đố kị, nữ A Tu La rất đẹp, còn nam A Tu La thì rất xấu xí, chẳng ai muốn nhìn, thậm chí khi nhìn thấy, thì sẽ hồn bay phách tán. A Tu La hoặc mũi dài ở phía trên con mắt, con mắt thì ở dưới lỗ mũi, ngũ quan chẳng đoan chánh, đều chẳng đúng vị trí, hoặc cái miệng và lỗ tai thay đổi vị trí, nói chung rất là xấu xí khó coi. Tại sao bị như thế ?

« Nghiệp báo sở cảm tổn thất lớn » : Đầu do khi tại nhân địa làm

người, thì cứ nổi nóng, sân hận. Bạn xem, khi người nổi nóng chẳng phải là khó coi không ? Nổi nóng nhiều quá thì sẽ biến thành A Tu La xấu xí, ai không muốn làm A Tu La xấu xí, thì đừng nổi nóng, sân hận, tướng mạo sẽ viên mãn đoan chánh xinh đẹp. Hãy xem những người tướng mạo đoan chánh xinh đẹp, đều do đời trước họ tin Phật, lạy Phật, không nổi nóng, đều đối đãi tốt với mọi người, chẳng có tâm sân hận. A Tu La tâm sân rất lớn, chúng ta người học Phật, biết nhân quả này, thì nên nhớ đừng có nổi nóng sân hận.

### 383. Tỳ đà ra

Dịch : Đại lực trì.

Kệ :

Phi vi Tu La đại lực trì  
Chư Phật oai đức hoá cập thời  
Bất động giáo chủ hoan hỉ quang  
Đông phương kim cang nhiệm tại từ.

Nghĩa là:

Chẳng phải Tu La đại lực trì  
Chư Phật oai đức hoá đúng thời  
Đức Phật A Súc hoan hỉ quang  
Đông phương Kim Cang làm nhiệm vụ.

Giảng giải : « Chẳng phải Tu La đại lực trì » : Tỳ Đà Ra dịch là « Đại lực trì ». A Tu La cũng có đại lực, nhưng ở đây chẳng phải là đại lực của A Tu La chi trì. Đây là sức lực của chư Phật, đây là oai đức của chư Phật.

« Chư Phật oai đức hoá đúng thời » : Oai đức giáo hoá chúng sinh của chư Phật, cũng chẳng trước, cũng chẳng sau, hợp thời. Chúng sinh đáng được độ, thì Ngài đến độ, chưa đến thời, thì phải chờ đợi, khi thời cơ chín mùi, thì mới đến độ chúng sinh.

« Bất Động giáo chủ hoan hỉ quang » : Giáo chủ cõi đông phương thế giới Lưu Ly, là Phật A Súc Hoan Hỉ Quang, còn gọi là Phật A Súc, còn gọi là Dược Sư Lưu Ly Quang Vương Phật.

« Đông phương Kim Cang làm nhiệm vụ » : Vị Phật này suất lãnh bộ chúng phương đông Kim Cang bộ, khi bạn tụng câu Chú này, thì các Ngài sẽ chấp hành nhiệm vụ mà thuở xưa các Ngài

đã phát nguyện.

### 384. Ba ca phần

Dịch : Tôn thắng.

Kệ :

Thù thắng diệu hảo Phật đảnh tôn  
Tam thập nhị tướng độ quán luân  
Nhất thiết như ý tuỳ tâm hiện  
Vạn sự hanh thông chỉ mê tân.

Nghĩa là:

Phật đảnh tôn thù thắng tốt đẹp  
Ba mươi hai tướng độ chúng sinh  
Tất cả như ý tuỳ tâm hiện  
Vạn sự hanh thông chỉ bờ mê.

Giảng giải : « Phật đảnh tôn thù thắng tốt đẹp » : Câu Chú này dịch là « Tôn thắng ». Pháp thân của Phật thù thắng tốt đẹp, Chú Lăng Nghiêm là hoá Phật trên đảnh nói, cho nên nói Phật đảnh tôn.

« Ba mươi hai tướng độ chúng sinh » : Phật có ba mươi hai tướng, tám mươi vẻ đẹp. Tại sao Phật có ba mươi hai tướng ? Phật là vô tướng, cần ba mươi hai tướng để làm gì ? Sao lại có tám mươi vẻ đẹp ? Nếu Ngài còn nghĩ về cái đẹp, thì đâu có khác gì với phàm phu chúng ta? Chẳng phải, tuy Phật có ba mươi hai tướng, tướng mà bất tướng, vô tướng vô sở bất tướng, tại phần chúng sinh thấy có ba mươi hai tướng, tám mươi vẻ đẹp. Tại bản thể của Phật, tức là một đại quang minh tạng, quét tất cả pháp, lìa tất cả tướng, vô tướng vô sở bất tướng, cho nên có « Ba mươi hai tướng độ chúng sinh », là vì độ chúng sinh mà thị hiện có những tướng tốt quang minh nầy, khiến cho chúng sinh nghĩ hâm mộ, thích ba mươi hai tướng tốt trang nghiêm của Phật, tự mình cũng nghĩ muốn được những tướng tốt trang nghiêm nầy, do đó bèn phát tâm tu hành. Chúng sinh bao quát hết tất cả phi tiêm động thực, noãn thai thấp hoá, tất cả chúng sinh. Phàm là có khí huyết, đáng được độ thì Phật mới thị hiện ba mươi hai tướng.

« Tất cả như ý tuỳ tâm hiện » : Cảnh giới của Phật tuỳ tâm sở

hiện, thấy đều mẫn nguyên, trong tâm của bạn có gì, thì hiện ra cái đó.

« Vạn sự hanh thông chỉ bờ mê » : Như vậy đều hanh thông viên mẫn thành tựu, chẳng có sự việc nào không tốt. Chư Phật thường ở tại thế gian chỉ bày cho chúng sinh thoát khỏi con đường mê muội.

Chúng sinh thì thường lưu chuyển ở trong điên đảo mộng tưởng, cho nên mới có sợ hãi, có mộng tưởng, có điên đảo. Nếu lìa khỏi sự sợ hãi mộng tưởng điên đảo này, thì đắc được cứu kính Niết Bàn. Sự tốt nhất trên đời là tu đạo, nhưng rất ít người tu hành, trong một vạn người thì có một vạn người không tu hành, thật là kỳ lạ ! Danh lợi việc nhỏ ai cũng thích, sinh tử việc lớn chẳng ai màng. Thanh tịnh là phước chẳng ai hưởng, phiền não thị phi ai cũng tham. Bạn xem có kỳ lạ hay không !

### 385. Tát bà đế bệ tệ phẩn

Dịch : Hàng phục tất cả chúng Thiên thần.

Kê :

Dục thiền chánh ma phàm ngoại thiền  
Thánh nhân quân thần chủ bạn liên  
Văn Chú hàng phục giai khâm kính  
Hộ trì Tam Bảo phước huệ miên.

Nghĩa là:

Trời dục thiền chánh ma phàm ngoại đạo  
Thánh nhân quân thần chủ bạn liên  
Nghe Chú hàng phục đều cung kính  
Hộ trì Tam Bảo phước huệ tăng.

Giảng giải : Câu này hàng phục tất cả chư Thiên. Trời có rất nhiều tầng trời, thông thường biết đến có trời Ba Mươi Ba, đây là tầng thứ hai của dục giới, đông tây nam bắc đều có tám trời, thêm ở giữa, cộng thành Ba Mươi Ba. Trời phân làm ba cõi : Dục giới, sắc giới, vô sắc giới.

« Trời dục thiền chánh ma phàm ngoại » : Trời dục là chỉ trời dục giới, thiền là chỉ trời Tứ Thiền. Trời Sơ Thiền, Nhị Thiền, Tam Thiền và Tứ Thiền. Lại có chánh Thiên, lại có chỗ của thiên ma ở, trời phàm phu ngoại đạo và trời Thánh nhân ở.

« Thánh nhân quân thần chủ bạn liền » : Trời cũng có Thiên chủ trời Ba Mươi Ba thống nhiếp chư Thiên, để thưởng phạt thiện ác nhân gian, có Thiên chủ bốn trời.

« Nghe Chú hàng phục đều cung kính » : Khi chư Thiên nghe Chú này, thì đều hàng phục, lão lão thật thật giữ quy củ, nghe sự sai bảo, cung kính tôn trọng Chú, hộ trì Tam Bảo, quy mạng cung kính.

« Hộ trì Tam Bảo phước huệ tăng » : Họ ủng hộ Tam Bảo, lại một lòng tu đạo, dũng mãnh tinh tấn, thì tự nhiên phước huệ sẽ ngày càng tăng trưởng.

### 386. Tát bà na già tệ phán

Dịch : Hàng phục tất cả chúng rồng độc.

Kê :

Nhất thiết long chúng giai triều củng  
Thiện độc thiên địa quyến thuộc thân  
Cải tà quy chánh tu chư kỷ  
Lập công tinh tấn quả tự thành.

Nghĩa là:

Tất cả chúng rồng đều chắp tay  
Khéo độc trời đất quyến thuộc thân  
Cải tà quy chánh tự tu hành  
Lập công tinh tấn quả sẽ thành.

Giảng giải: “Tất cả chúng rồng đều chắp tay”: Đây là nói về tất cả chúng rồng. Chắp tay nghĩa là hàng phục. Rồng có rồng thiện, rồng ác. Rồng thiện là chỉ Thiên long bát bộ hộ pháp thiêng thần, chúng hộ trì đạo tràng, trợ giúp vạn vật, đối với người không có hại, thường thường bảo hộ người. Rồng ác là chỉ rồng độc, chuyên môn hại người, chúng hay phun độc, khiến cho người sinh ra đủ thứ quái bệnh.

Đương thời Lục Tổ Đại Sư ở tại Tào Khê Chùa Nam Hoa tu hành, thì có một con rồng độc ở trong đầm. Rồng độc đó thường nhiễu loạn người tu hành, gây phiền phức cho người tu. Có khi hoá thân làm Thiên chủ nói chuyện với người tu hành rằng: “Người hãy mau rời khỏi Chùa Nam Hoa, chỗ này chẳng phải là đạo tràng chân chánh, là đạo tràng giả, chỗ này cứ hại người, nói là

Lục Tổ, trên thật tế chỉ là gạt người". Con rồng độc đó chuyên môn phá hoại đạo tràng Chùa Nam Hoa. Nếu ai chẳng dụng công tu hành thì chẳng có vấn đề gì, nếu mà dụng công tu hành, thì có đủ thứ cảnh giới phát hiện, chẳng phải nhìn thấy Phật đến, thì là Bồ Tát thị hiện, kêu bạn đừng tu hành ở Chùa Nam Hoa, Chùa Nam Hoa chẳng phải là đạo tràng tốt, nếu bạn muốn thành tựu đạo nghiệp, thì nên đi đến chỗ khác. Nó phá hoại đạo tràng như thế, nhiều năm trôi qua, Lục Tổ cũng không để ý đến nó. Những người tu hành nửa thật nửa giả, chẳng chịu được sự khảo nghiệm đều bỏ đi hết, nói: "Tại chỗ này ở không được, đạo tràng này không thể tu hành". Người tu đến thì rồng độc làm mọi cách cho họ bỏ đi, khiến cho đạo tràng ngày càng giảm bớt người tu hành.

Một ngày nọ, Lục Tổ Đại Sư thật không chịu đựng được nữa, Ngài biết con rồng độc tác quái, bèn đi đến gặp nó và nói cười với nó. Quả nhiên con rồng độc đó cũng không sợ Lục Tổ Đại Sư. Thấy Ngài đến bèn hiển thân thông, hiện ra thân lớn trùm che đầy khắp đầm nước.

Lục Tổ Đại Sư nói: "Ta biết ngươi có chút thân thông, nhưng ngươi chỉ biết hiện thân lớn, ta không tin ngươi có thể hiện được thân nhỏ"!

Rồng độc nghe nói như vậy, lập tức ẩn thân lớn, hiện ra thân nhỏ, lượn tới lượn lui trên mặt nước.

Lục Tổ Đại Sư lại nói: "Ngươi có chút bản lãnh, hiện được thân lớn, thân nhỏ, nhưng ngươi không dám nhảy vào trong bình bát của ta".

Rồng độc nghe nói như vậy, lập tức nhảy vào trong bình bát của Lục Tổ Đại Sư. Nhưng nhảy vào rồi ra không được! Lục Tổ Đại Sư bèn thuyết pháp cho nó nghe, con rồng đó nghe pháp hiểu và được giải thoát. Tuy là rồng độc, được Lục Tổ Đại Sư giáo hóa, cũng đã được giải thoát.

"Khéo độc trời đất quyến thuộc thân": Rồng cũng chẳng phải là một loại, có Thiên long, địa long, hải long, rồng trong hư không, rồng vàng, rồng bạc, rồng lửa, rồng nước, rồng xanh, rồng trắng, rồng vàng, rất nhiều đủ loại, chỉ mỗi một loại, lại có thể phân ra vô cùng vô tận nhiều loại. Rồng có quyến thuộc của rồng, có rồng con, rồng cháu, giống như sinh vật trong biển, cá, tôm, cua v.v... đều là quyến thuộc của Long vương.

Rồng từ đâu đến? Tôi đã từng nói qua, trước kia khi chúng làm

người, thì tánh tình vội vàng, làm gì cũng đều muốn nhanh, làm gì cũng giống như trận gió bão. Đi bộ cũng đi nhanh như gió, làm việc thì phải nhanh chóng mau lẹ, một chút định lực cũng không có, nhưng có dũng khí, gì cũng dám làm. Khi làm người, hoặc không làm thì gì cũng không làm, một khi làm thì gì cũng đều muốn làm, giống như rồng lúc lên trời, lúc dưới đất. Nếu các vị không nhận thức loại người này, tôi có thể ví dụ cho các vị thấy: Giống như vị đệ tử nọ, bạn thấy cô ta ngồi tại đó, giống tựa như có thần thông, nhưng chẳng có một chút an ổn nào, chẳng có định lực.

Khi rồng làm người thì cũng giống như thế, thừa cấp giới hoãn, thích tu pháp đại thừa, ngày đêm sáu thời luôn tinh tấn, nhưng chẳng giữ giới luật, tuỳ tiện mắng chửi người, tuỳ tiện nổi giận, tuỳ tiện phạm giới, tuỳ tiện không giữ quy cự, cô ta cảm thấy trì giới rất là bình thường, chỉ cần mình tinh tấn dũng mãnh, tu hành cho tốt là đủ rồi, còn những việc khác không cần! Xem chuyện khai trai phá giới là chuyện nhỏ, xem nó chẳng có việc gì to tát. Vì “thừa cấp” nên có thần thông, vì “giới hoãn” nên đoạ làm súc sinh thân rồng, hai thứ quả báo. Các vị phải coi chừng, không thể tuỳ tiện đi sai đường, quay lại thì không dễ dàng!

“Cải tà quy chánh tự tu hành”: Tâm sân hận của rồng rất nặng, đây là chỗ tà của rồng, hiện tại sửa đổi tu hạnh từ bi tức là quy chánh. Nói đến chánh tà, chẳng phải làm những việc cổ quái mới gọi là tà, mà làm những việc không hợp với chánh pháp tức là tà. Có thể cải tà quy chánh thì có biện pháp, tội lỗi dù có nhiều bao nhiêu, một khi biết sám hối thì sẽ tiêu trừ, đừng cứ hướng bên ngoài tìm cầu, mà là phải tự mình tu.

“Lập công tinh tấn quả tự thành”: Thường thường phải lập công, lập đức, làm việc chân thật, làm việc thiện không cần cho người biết. Đừng cứ biểu hiện công phu trước mặt người khác, phải làm một cách chân thật. Nhìn thấy sư phụ đến, thì mau mau cầm chổi quét sân, hoặc giả bộ làm việc, khi sư phụ đi rồi thì không làm. Làm việc chẳng phải để cho người khác thấy, phải đem tâm chân thành ra làm, làm việc thật thì đừng tìm cầu danh lợi. Bạn chỉ dụng công phu ở ngoài da, làm cho người khác xem, thì bạn cứ dụng công phu ở ngoài da, cho người khác xem. Nếu Phật thấy bạn làm như thế, thì bạn làm sao đây?

Phải thật lập công, thật tinh tấn, làm việc chứ chẳng phải so sánh hơn kém với người khác, mà là làm điều nên làm, chứ

chẳng phải chạy theo hơn thua với người khác, thấy người dụng công lạy ở đó, mình cũng mau chạy đến lạy mấy lạy, kêu người nhìn mình cũng đang tu hành. Thấy người khác chẳng lạy, thì mình cũng đi ngủ! Chẳng phải như thế, phải tự mình sung thực đức hạnh của mình, cung hành thực tiễn, lão lão thật thật mà làm, đừng có cứ làm một cách giả dối.

### 387. Tát bà dược xoa tệ phán

Dịch: Hàng phục tất cả quý thần dũng mãnh.

Kệ:

Dũng mãnh quý thần đại lực tinh  
Phi hành biến hoá thiện ngũ thông  
Nam nữ quyến thuộc tận hàng phục  
Đồng quy Ma Ha Bát Nhã môn.

Nghĩa là:

Quý thần dũng mãnh đại lực tinh  
Phi hành biến hoá có ngũ thông  
Nam nữ quyến thuộc hàng phục hết  
Đồng vào môn Ma Ha Bát Nhã.

Giảng giải: “Quý thần dũng mãnh đại lực tinh”: Dược Xoa, hay còn gọi là Dạ Xoa, còn gọi là Tỳ Xá Già. Cưu Bàn Trà, còn gọi là La Sát, những tên này đều là một loại. Loại quý này còn gọi là quý mau chóng, chúng hành động rất mau chóng, phân ra gồm có phi hành Dạ Xoa, địa hành Dạ Xoa, không hành Dạ Xoa có thể bay lên trời. Quý La Sát khéo hại người, ở trước tôi đã từng giảng qua chúng chuyên môn hút tinh khí của con người. Người tu hành mà không cẩn thận, nghĩ tưởng bậy bạ, thì sẽ bị quý hút tinh khí, cướp lấy đi bảo bối của bạn. Quý Cưu Bàn Trà, còn gọi là quý Úng Hình, tựa như đồng qua, gọi là quý Đồng Qua. Có khi người nằm mộng bị bóng đè, hoặc gọi là ma đè, trong tâm biết rõ ràng, nhưng nói không ra lời, cũng không thể cử động được, cảm thấy có vật gì đó đè trên thân mình, đây là bị quý Cưu Bàn Trà, loại quý này đa số hại người, lợi người thì rất ít.

Chúng có thể dời núi lấp biển, có thể biến hoá thế giới, sức thần thông không nhỏ, lại gọi là quý thần dũng mãnh. Loại quý này không nói đạo lý, thích đấu tranh. Bạn có ác chăng? Chúng càng

ác hơn bạn! Bạn có lợi hại chẳng? Chúng càng lợi hại hơn bạn.

Thật là A Tu La thành tánh, đấu tranh kiên cố, rất là hung tợn.

Yêu ma quỷ quái, đại lực quỷ thần đều thuộc về loại này.

« Phi hành biến hoá khéo ngũ thông » : Chúng bay đi tự tại, thần thông bản lãnh của chúng rất lớn như Bồ Tát, dưới thân ra nước, trên thân ra lửa; trên thân ra nước, dưới thân ra lửa, trong hư không có thể nhảy múa, hoặc nằm ngủ, rất là tuỳ tiện. Đây tức là sức lực của ma quỷ, sức lực của quỷ thần dũng mãnh.

Nếu người tu hành mà tham thần thông, thì rất dễ vướng vào loại ma quỷ này, một khi vướng vào rồi, thì nghĩ tưởng bậy bạ, ăn nói hàm hồ, không biết hổ thiện. Như vậy làm cách nào để không vướng vào ma quỷ ? Phải giữ giới luật, giữ quy cự, có hộ giới thiện thần bảo hộ, thì ma quỷ không có cách gì. Bất cứ vị nào có thứ tâm tham này, tham thần thông, tham đủ thứ cảnh giới, đây đều là bị tẩu hoả nhập ma, khiến cho bạn chẳng có trí huệ chân chánh, hay nổi giận. Đây đều là bị đại lực quỷ thần chi phối. Hôm nay kêu bạn uống chút nước tiểu, ngày mai kêu bạn ăn chút phân, hoặc cứ làm những việc phạm giới, làm những việc không nên làm. Vì chúng muốn bạn không giữ giới luật, thì chúng sẽ được tiện, một khi được tiện, thì chúng sẽ nghiệp lấy linh hồn của bạn, bạn trở thành quyền thuộc của chúng, thì thế lực của chúng sẽ thêm lớn.

Cho nên tu đạo sai một ly đi ngàn dặm, vì một niệm không minh bạch, thì sẽ lạc vào quyền thuộc của ma vương. Ma vương cũng hay phi hành biến hoá, có ngũ thông, có thiên nhãn thông, thiên nhĩ thông, tha tâm thông, túc mạng thông, thần túc thông, nhưng chẳng có lâu tận thông, vẫn còn lưu chuyển trong luân hồi.

Người tu đạo nghe trong không có người nói chuyện với họ, thì cho rằng : « Bây giờ tôi đã khai ngộ rồi » ! Đó là bạn khai quỷ ngộ, bạn sẽ làm ma quỷ.

« Nam nữ quyền thuộc hàng phục hết » : Nam nữ ở đây, chẳng phải là chỉ nam nữ thế gian chúng ta, là chỉ quyền thuộc của ma vương, ma nam ma nữ, ma con ma cháu. Khi bạn niệm câu Chú này, thì những quỷ thần đại lực dũng mãnh này đều hàng phục.

« Đồng vào môn Ma Ha Bát Nhã » : Cùng nhau trở về môn đại trí huệ, đều sinh ra đại trí huệ.

### **388. Tát bà kiến thát bà tệ phán**

Dịch: Hàng phục tất cả chúng âm nhạc.

Kệ :

Hàng phục nhất thiết chúng âm nhạc  
Tơ trúc quản huyền mộc thạch kim  
Thiên chủ tụ hội hương vạn lý  
Lai phó thịnh diên ca vô cùng.

Nghĩa là:

Hàng phục tất cả chúng âm nhạc  
Tơ trúc quản huyền mộc thạch kim  
Thiên chủ tụ hội hương vạn dặm  
Đến dự tiệc ca hay vô cùng.

Giảng giải: Tệ Phấn nghĩa là « Hàng phục », Càn Thát Bà Vương là Thần nhạc, là một trong Thiên long bát bộ, còn gọi là Thần ngửi hương. Khi Ngọc Hoàng muốn nghe âm nhạc, thì gọi chúng đến. Làm thế nào để gọi chúng đến ? Những vị Thần nhạc này, có một thứ khứu giác rất đặc biệt, khi ngửi được mùi hương, thì dù ở xa bao nhiêu, cũng đều phải đến cho mau. Do đó lại gọi là Thần ngửi hương. Càn Thát Bà mặt tựa giống như người, nhưng trên đầu có một cái sừng.

« Hàng phục tất cả chúng âm nhạc » : Tấu âm nhạc này, nhảy nhảy nhót nhót đều là những người không lão thật. Hiện tại làm Thần rồi, tập khí vẫn không thay đổi, vẫn nhảy nhót, vừa ca vừa múa, một mặt thổi tấu, một mặt đánh trống.

« Tơ trúc quản huyền mộc thạch kim » : Trong Tam Tự Kinh có nói đến tám âm đó là : Kim, thạch, thổ, cách, tơ, mộc, bào, trúc, đều là nhạc khí. Trúc là trúc quản, là ống sáo, có nhiều loại ống sáo. Nói đến âm nhạc tôi không rành, chỉ biết tên thôi, chẳng biết chơi như thế nào, nên không thể nói tì mỉ được.

« Thiên chủ tụ hội hương vạn dặm » : Thiên chủ ở tại đó chiêu tập rằng : « Gia Tô đến nha ! Thánh mẫu đến nha ! Đến đây khai hội ». Khi Gia Tô đến, thì nghe được tiếng âm nhạc mê mê hồ hồ, tựa như uống rượu say. Thánh mẫu đến nghe tiếng âm nhạc, thì những gì cũng đều quên hết, cũng không nhận ra được Gia Tô, bèn nói « Who are you » ? Gia Tô nói : « Tôi là tôi, bà là bà » ! Ai cũng chẳng phải ai, bạn xem đó là tại sao ? Vì bị âm nhạc mê hoặc, bị những nhạc Thần đó mê hoặc. Thiên chủ tụ hội cũng

chẳng phải chỉ một người, hai người, mà là có vô lượng vô biên  
Thần nhạc cùng tụ hội. Khi chúng tấu âm nhạc lên, thì khiến cho  
người không ăn cũng không biết đói, không mặc y phục cũng  
không biết lạnh, không ngủ cũng không cảm thấy mệt, có sức  
lực lớn như vậy. Cho nên bạn có muốn đi nghe chăng ? « Muốn  
đi thì đi, chỉ là sợ không trở lại thôi », như vậy thì đừng đi.

« Đến dự tiệc ca hay vô cùng » : Mọi người đều đến dự lễ hội,  
một khi khởi xướng thì mấy trăm năm, chẳng giống như nhân  
gian chỉ cuối đêm là tan hội, vì ở trời Tứ Thiên Vương một ngày  
một đêm, thì ở nhân gian là năm mươi năm, trời Đao Lợi một  
ngày một đêm, thì ở nhân gian là một trăm năm, chẳng phải như  
ở nhân gian, âm nhạc trên trời lợi hại như thế.

### 389. Tát bà bổ đơn na tệ phẩn

Dịch : Tất cả quý đến khen ngợi lễ bái.

Kệ :

Tinh thiên cầu uế xú ngạ quý  
Thường xứ nhiễm ô thi niệu đói  
Tật đố tạo thử bất tịnh nghiệp  
Kim ngộ linh văn thoát luân hồi.

Nghĩa là:

Ngạ quý thối tanh hôi dơ bẩn  
Thường ở đống phân tiểu nhiễm ô  
Đố kị tạo nghiệp bất tịnh này  
Nay ngộ linh văn thoát luân hồi.

Giảng giải : Tát Bà nghĩa là « Tất cả », Bổ Đơn Na tức là “Ngạ quý thối”, vừa thối, vừa đói, cứ ăn đại tiện, vì thật là quá đói. Tại sao làm loài ngạ quý này ? Vì quá khứ tạo ra một thứ nghiệp đố kị ghen ghét. Ghen ghét người khác tu đạo, đạo hạnh cao hơn họ, đạo đức cao hơn họ, học vấn giỏi hơn họ, bất cứ người khác như thế nào, họ đều đố kị ghen ghét, do đó biến thành ngạ quý thối, càng thối thì càng đố kị, mà càng đố kị thì càng thối. Thối vẫn không khẩn cấp, lại đói đến nỗi không có một chút gì để ăn.

« Ngạ quý thối tanh hôi dơ bẩn » : Tại sao phải đao làm ngạ quý như vậy ? Kỳ thật, chính mình cũng không muốn làm, chỉ là một

chút một chút nghiệp tạo mà thành, không muốn làm cũng không được, do đó hằng ngày sống với sự tanh hôi dơ bẩn, lâu dần thì không còn nghe hôi thối nữa, sống một cách tự nhiên. Giống như mùi tanh của cá, mùi hôi của dê, dơ bẩn không sạch sẽ, khiến cho người nhìn thấy thì muốn nôn. Tại sao như thế ? Vì « Thường ở đồng phân tiểu nhiễm ô », chúng ở chỗ hầm phân, nước tiểu, ở đó làm thực nghiệm hóa học, xem thử mình có hợp nhất với những thứ đó không. Ở chỗ đó nghiên cứu khoa học, dùng phân nước tiểu để nghiên cứu pháp bảo. Chúng toả ra mùi hôi thối, thối không thể ngửi được, khiến cho người phải nôn. Tại sao phải đến nồng nỗi nầy ?

« Đố kị tạo nghiệp bất tịnh nầy » : Nghiệp của chúng là đố kị ghen ghét, trước kia chẳng phải tôi đã giảng qua rồi chẳng, nếu ai đố kị thì sẽ biến thành dòi bọ trong hầm phân chǎng ? Dòi bọ trong hầm phân tức là ngạ quỷ thối, nhưng các vị nhất định không tin, nhất định muốn thử xem, nói : « Sư phụ nói như vậy, đáo để như thế nào, để tôi làm hóa học thực nghiệm trước ». Bạn không ngại hãy đi thử nghiệm, đợi bạn thử nghiệm rồi thì sẽ biết.

« Nay gấp linh văn thoát luân hồi » : Linh văn tức là Chú Lăng Nghiêm, siêu độ được ngạ quỷ thối, thoát khỏi sáu nẻo luân hồi.

### 390. Ca tra bổ đơn na tệ phán

Dịch: Tất cả quý đều quy kính.

Kệ:

Tán lễ quy kính Thiên Trung Thiên  
Hàng phục kỳ xú quý vương tiên  
Mật ngữ chân ngôn thông pháp giới  
Cải ác dời thiện hoán tân nhan.

Nghĩa là:

Khen lễ quy kính Thiên Trung Thiên  
Hàng phục quý vương tiên thối lạ  
Mật ngữ chân ngôn thông pháp giới  
Cải ác làm lành thay mặt mới.

Giảng giải: “Khen lễ quy kính Thiên Trung Thiên”: Loại ngạ quỷ này lợi hại hơn so với loại ngạ quỷ trước, ở trước chỉ là thối bình

thường, loại ngạ quỷ này đặc biệt thối, thối đến nỗi không thể tưởng tượng được, khiến cho ai ngửi được, nếu không chết thì đầu óc cũng hôn mê, lợi hại như thế. Câu Chú này hay hàng phục quỷ thối kỳ lạ, khi bạn tụng lên, thì chúng không có cách chi toả ra mùi thối, vì đã bị hàng phục. Hàng phục rồi thì bèn khen ngợi Phật. Khen là miệng khen, lễ là thân lễ, trong tâm quy kính tức ý nghiệp, thân tâm lễ kính, trong ngoài nhất chí. Thiên Trung Thiên là một danh hiệu khác của Phật.

“Hàng phục quý vương tiên thối lạ”: Chú này hay hàng phục tà tiên thối không thể ngửi được, tại sao?

“Mật ngữ chân ngôn thông pháp giới”: Vì thứ mật ngữ chân ngôn này, chẳng những hay hàng phục được quý thối kỳ lạ này, mà còn hàng phục được hết thảy quý thối lạ của pháp giới, tuỳ ý chúng đều có thể “Cải ác làm lành thay mặt mới”, sửa lỗi làm mới, không làm các điều ác, làm các điều lành, mặt mày của quý cũng đổi thành bộ mặt từ bi của Bồ Tát. Do đó, cũng là cái miếu đó, nhưng chẳng phải thần đó, trước kia là quý vương, bây giờ là Bồ Tát. Cho nên các vị nên nhớ, đừng có đố kị ghen ghét người khác. Người ta có đạo đức, có học vấn, có tu hành hơn mình, thì mình nên tuỳ hỉ khen ngợi họ mới đúng, đừng có có tâm đố kị ghen ghét họ.

### 391. Tất bà đột lang chỉ để tệ phán

Dịch: Hàng phục các ma.

Kệ:

Nhất thiết ma chúng hại sinh linh  
Tăng già thế lực quyến thuộc hưng  
Thử Chú tụng trì túc hàng phục  
Hư không pháp giới khánh khang bình.

Nghĩa là:

Tất cả chúng ma hại sinh linh  
Thế lực Tăng già quyến thuộc hưng  
Tụng trì Chú này liền hàng phục  
Hư không pháp giới đều yên bình.

Giảng giải : Câu Chú này hay hàng phục tất cả ma quỷ, hình dáng ma quỷ không nhất định, chúng có thể thiên biến vạn hoá,

để nhiễu loạn người tu đạo. Định lực của bạn không đủ, thì sẽ bị cảnh giới chuyển, bị nhiễu loạn, tẩu hỏa nhập ma. Ví như bạn đang dụng công tu hành, hốt nhiên có người nói với bạn, lời nói ra đều rất linh nghiệm, ví như « Ngày mai anh của bạn sẽ sinh bệnh, ngày mốt em trai của bạn lại bị trúng gió, hoặc là trong nhà của bạn có người nào đó lại bị tai nạn ». Nói với bạn những chuyện tốt, cũng nói với bạn những chuyện xấu. Tại sao lại nói với bạn ? Vì chúng muốn nhìn xem bạn có bị động hay không, xem bạn có tâm tham hay không, có tâm ích kỷ, tâm chấp trước hay không ? Cho nên nói :

« Tất cả là khảo nghiệm  
Xem bạn làm thế nào  
Trước mắt mà không biết  
Phải luyện lại từ đầu ».

Nếu bạn không nhận thức được cảnh giới, biết sai lầm rồi, thì phải sửa đổi làm lại từ đầu. Do đó người tu hành bất cứ nghe âm thanh gì, thấy được cảnh giới gì, cũng đừng động tâm. Cảnh giới, âm thanh, đều là vật từ bên ngoài đến, cầu pháp ngoài tâm là ngoại đạo, chỉ là vướng ma mà thôi. Phải:

« Mắt thấy hình sắc bên trong chẳng có  
Tai nghe chuyện đời tâm chẳng hay ».

Đừng bị vật bên ngoài làm giao động, đừng bị cảnh giới lay chuyển, đây là chứng được Sơ quả. Không bị mắt tai mũi lưỡi thân ý sáu thức lay động, tức là hàng phục được sáu tên tặc, cho nên bài kệ nói : « Tất cả chúng ma hại sinh linh », chúng thấy người tu hành buông bỏ chẳng đặng, đố kị bạn tu hành, đều muốn tìm các phương pháp để trở ngại bạn. Cho nên đừng cho rằng có người nói chuyện với bạn là cảnh giới tốt, hoặc thấy Phật, thấy hoa, hoặc thấy hào quang là cảnh giới tốt. « Phàm hết thấy tướng đều là hư vọng, nếu thấy các tướng chẳng phải tướng, tức thấy Như Lai ». Đứng có tâm tham như thế ! Cứ tham cảnh giới tốt, tham trước âm thanh, căn bản tức là sai lầm.

Làm thế nào mới có thể thành đạo ? Đạo là trong tự tính của mình hiện ra, chẳng phải do bên ngoài đến, cũng chẳng phải bên ngoài có người nói với bạn, có người nói với bạn đều là giả, tại sao bạn phải nghe lời họ ? Đây đều là cảnh giới của ma. Ma quý ngàn biến vạn hoá, bạn hoan hỉ người này chẳng ? Chúng biến

thành người này để dụ dỗ bạn. Bạn chán ghét người đó chẳng ?  
Chúng liền biến thành người đó, để khiến cho bạn nổi nóng, kỳ  
kỳ quái quái, đủ thứ màu sắc, nhiều nói không hết được ! Tại sao  
chúng như vậy, câu sau sẽ giải thích.

« Thể lực Tăng già quyến thuộc hưng » : Nếu chúng làm cho bạn  
người tu hành điên đảo, mất đi sự sáng suốt, tẩu hỏa nhập ma,  
thì bạn sẽ đi theo chúng, biến thành quyến thuộc của ma, thì thể  
lực của chúng sẽ tăng thêm. Lúc đó lũ ma sẽ đều đến chúc  
mừng nói « Bạn đây là đại ma vương, lão đại ca của chúng ma,  
chúng ta cùng nhau ủng hộ bạn, bạn có thể bắt sống người tu  
đạo này ». Cho nên là thể lực Tăng già, khiến cho quyến thuộc  
của chúng hưng long, đó là nguyên nhân ma đến nhiễu loạn bạn.

Người của Vạn Phật Thánh Thành, nếu giữ được không tham,  
không tranh, không mong cầu, không ích kỷ, không lợi mình,  
không nói dối, giữ được sáu điều này, thì ma gì cũng không hại  
được bạn. Chúng dùng sắc đẹp đến dụ dỗ bạn, bạn không tham,  
cho đến dùng vàng bạc, dùng tất cả tất cả danh lợi đến dụ hoặc  
bạn, bạn kiên quyết không tham, thì chúng chẳng có cách gì hại  
bạn được. Tại sao bạn vướng ma ? Vì bạn còn tâm tham, chúng  
biết bạn còn chút này chưa buông bỏ đặng, chúng từ chối này  
mà tấn công bạn. Nếu bạn buông bỏ được hết mọi thứ, xem tất  
cả đều là : Khổ, không, vô thường, vô ngã, thì ma vương chẳng có  
cách gì.

« Tụng trì Chú này liền hàng phục » : Một khi bạn tụng Chú này,  
thì bất cứ ma vương gì cũng đều lão thật, bị hàng phục.

« Hư không pháp giới đều yên bình » : Tân hư không khắp pháp  
giới đều bình an, đều chẳng có vấn đề gì.

### 392. Tát bà đột sáp tỳ lê

Dịch : Hàng phục các ác.

Kệ :

Hàng phục chư ác quý quái tinh  
Vô động giải thoát tịch diệt hạnh  
Vạn thiên yêu tà đồng thụ thủ  
Cấp tu khoái độ chế độc trùng.

Nghĩa là:

Hàng phục các ma quỷ yêu quái  
Bất động giải thoát hạnh tịch diệt  
Ngàn vạn yêu tà đều vâng lời  
Chóng tu mau độ chế trùng độc.

Giảng giải: « Hàng phục các ma quỷ yêu quái » : Hàng phục lang sói hổ báo sư tử các thú dữ, những mãnh thú rất hung ác này, một khi thấy người là muốn ăn thịt. Ác quỷ yêu quái, lị mị vọng lượng cũng rất là ác.

« Bất động giải thoát hạnh tịch diệt » : Pháp bất động giải thoát là gì ? Tức là Chú Lăng Nghiêm. Nếu hay tu pháp bất động, pháp giải thoát, hạnh tịch diệt này, thì « Ngàn vạn yêu tà đều vâng lời», bất cứ có bao nhiêu yêu ma quỷ quái, đều lão lão thật thật, nghe lời giữ gìn quy củ.

« Chóng tu mau độ chế trùng độc » : Mau tu một chút, mau độ tất cả chúng sinh, chế phục được tất cả trùng độc. Ít nhất trên thân thể của chúng ta, có ba con đại trùng độc đó là: Tham, sân, si. Nếu chế phục được những con độc trùng này, thì độc trùng bên ngoài cũng chẳng còn nữa.

### 393. Hết sắc đế tệ phán

Dịch : Có ba nghĩa: Không sinh, tịch diệt, than thở.

Kê :

Vô sinh vô diệt vô khứ lai  
Đại tạo đại hoá đại siêu tai  
Ta thán ưu sâu tâm não loạn  
Văn tụng chân ngôn tiểu khai hoài.

Nghĩa là:

Không sinh không diệt không đến đi  
Đại tạo đại hoá đại siêu tai  
Than thở lo buồn tâm não loạn  
Nghe tụng Chú này vui hoan hỉ.

Giảng giải: “Không sinh không diệt không đến đi”: Câu Chú này dịch là “Vô sinh”, “Tịch diệt”. Không sinh mà chẳng không sinh, không diệt mà chẳng không diệt, cũng chẳng đến, cũng chẳng đi.

“Đại tạo đại hoá đại siêu tai”: Là cảnh giới không thể nghĩ bàn,

chẳng phải phàm phu có thể dò lường được.

“Than thở lo buồn tâm não loạn”: Câu Chú này dịch là “Vô sinh”, “Tịch diệt”. Không sinh mà chẳng không sinh, không diệt mà chẳng không diệt. Câu Chú này còn dịch ra là “Than thở”, người này thường sâu muộn chẳng vui. Tại sao? Vì tâm tình không vui vẻ, con quý bi ai khổ não liền đến trợ giúp bạn sâu lo, sợ hãi, giúp cho bạn không có định lực, giúp bạn đoạ lạc. Khiến cho trong tâm của bạn phiền muộn vô cùng, suy nghĩ gì tâm cũng không khai mở được, cảm thấy tâm tựa như lửa đốt khó chịu. “Nghe tụng Chú này vui hoan hỉ”: Lúc bấy giờ, nếu tụng Chú Lăng Nghiêm thì sẽ sinh tâm hoan hỉ.

#### 394. Tát bà thập bà lê tệ phán

Dịch: Phá tan các đen tối.

Kệ:

Đại phóng quang minh chiếu thế gian  
Phá trừ hắc ám độ nữ nam  
Phổ sứ chúng sinh hoạch tự tại  
Đào xuất tam giới luân hồi quyển.

Nghĩa là:

Phóng đại quang minh chiếu thế gian  
Phá trừ đen tối độ nam nữ  
Khắp khiến chúng sinh được tự tại  
Thoát khỏi ba cõi vòng luân hồi.

Giảng giải: “Phóng đại quang minh chiếu thế gian”: Câu Chú này dịch là “Quang minh tự tại”, khi bạn tụng Chú này thì có đủ thứ quang minh hiện tiền.

“Phá trừ đen tối độ nam nữ”: Phá trừ hết thảy đen tối của thế gian, độ nam độ nữ khiến cho họ phát tâm bồ đề.

“Khắp khiến chúng sinh được tự tại”: Khắp khiến cho tất cả chúng sinh đắc được tự tại giải thoát.

“Thoát khỏi ba cõi vòng luân hồi”: Thoát khỏi dục giới, sắc giới, vô sắc giới, ba cõi nhà lửa vòng luân hồi. Công đức của Chú Lăng Nghiêm không thể nghĩ bàn, các vị đều phải học thuộc lòng, mỗi một câu có công năng gì đều biết, nên biết đây là pháp bảo vô thượng tối diệu.

### 395. Tát bà a bà tất ma lê tệ phẩn

Dịch : Phá các oan nghiệp.

Kệ :

Nhất oán canh thang oán tự hải  
Bán cân phì nhục nghiệp như sơn  
Hợp cổ công ty khuy tư bốn  
Đoạ lạc tam đồ phi quái tai.

Nghĩa là:

Trong một bát canh oán tựa biển  
Nửa cân thịt béo nghiệp như núi  
Công ty cổ phần vốn làm ăn  
Đoạ lạc ba đường ác đừng trách.

Giảng giải: Câu Chú này dịch là “Phá các oan nghiệp”. Oan thì có một sự oán hận bất bình, đều muốn báo thù. Mà chuyện không công bằng trên thế gian thì rất nhiều, việc công bằng thì rất ít. Mọi người tạo tội nghiệp cũng rất nhiều, làm công đức thì rất ít.

Cổ đức có nói:

“Thiên bách niên lai oán lý canh  
Oán thâm tự hải hận nan bình  
Dục tri thế thượng đao binh kiếp  
Thức thính đồ môn dạ bán thanh”.

Nghĩa là:

Ngàn xưa đến nay một nỗi canh  
Oán sâu như biển hận khó tan  
Muốn biết vì sao có chiến tranh  
Hay nghe lò thịt lúc nửa đêm.

Từ xưa đến nay trong một nỗi canh, trong đó oan nghiệp sâu như biển, trong đó có sự oán hận khó tiêu tan. Bạn muốn biết trên thế gian vì sao có chiến tranh, có đủ thứ tai nạn chăng? Hãy nghe tiếng kêu gào cứu mạng thảm của lò thịt lúc nửa đêm! Nhưng cho dù chúng có gào thét như thế nào, quỳ lạy cầu cứu như thế nào, con người vẫn giết chúng. Thấy con người lúc làm thân người chẳng tu đạo cho tốt, khi làm ngựa, làm bò, làm heo, làm dê, nghĩ muốn tu đạo, cũng chẳng có cơ hội. Lúc đó bạn quỳ

lạy khóc ở trong lò thịt sám hối rằng: “Các vị từ bi đừng có giết tôi”! Đồ tể vẫn cứ giết. Cho nên chỉ nghe tiếng gào thét ở lò mổ lúc nửa đêm, thì biết tai kiếp là từ đâu đến.

Có người nói: “Bây giờ lò mổ không giống như xưa, dùng máy móc, hoặc dùng điện để giết, bò dê chết trong sự bất tri bất giác”.

Bạn cho rằng như vậy là đúng chăng? Vậy bạn có muốn chết như thế chăng? Kỳ thật, phương pháp này càng tàn nhẫn hơn, sự oán hận vẫn tồn tại, còn cao thâm hơn. Vì phàm là sát sinh đều là tạo tội nghiệp, cho nên bài kệ nói: “Trong một bát canh oán tựa biển, nửa cân thịt béo nghiệp như núi”, chỉ nửa cân thịt béo, nghiệp tạo ra lớn như núi Tu Di.

“Công ty cổ phần vốn làm ăn”: Làm ăn như vậy, bạn ăn thịt gì thì hợp với cổ phần cái đó.

“Đoạ lạc ba đường ác đừng trách”: Đoạ lạc vào địa ngục, ngạ quỷ, súc sinh, ba đường ác, thì đừng có oán trách. Tại sao? Vì bạn chẳng công bằng chút nào.

### 396. Tát bà xá ra bà noa tệ phán

Dịch: Phá các tai ách.

Kệ:

Vô cầu thanh tịnh phá tai ách  
Phúc tha hữu dư thụ sa la  
Kiên cố diệu cú trừ ma chúng  
Hộ pháp thiện thần diễn Ma Ha.

Nghĩa là:

Không dơ thanh tịnh phá ai ách  
Che chở hết thảy cây sa la  
Chú nầy kiên cố hàng các ma  
Hộ pháp thiện thần diễn Ma ha.

Giảng giải : « Không dơ thanh tịnh phá tai ách » : Không dơ tức là thanh tịnh, tất cả thanh tịnh thì tai ách đều có thể phá trừ.

« Che chở hết thảy cây sa la, Chú nầy kiên cố hàng các ma » :

Chú Lăng Nghiêm kiên cố mật ngữ, hay phá ma, hàng ma.

« Hộ pháp thiện thần diễn Ma Ha » : Đây đều là đại Bồ Tát thuở xưa phát tâm, để làm hộ pháp thiện thần, xiển dương Phật pháp

đại thừa.

### 397. Tát bà địa đế kê tệ phán

Dịch : Phá các oan hại.

Kệ :

Phá các oan hại cứu quần sinh  
Thập dũng vô uý chế độc trùng  
Tam muội oai lực năng nghịch chuyển  
Nhất thiết tai nạn hoá cát tường.

Nghĩa là:

Phá các oan hại cứu quần sinh  
Dũng mãnh không sợ chế trùng độc  
Tam muội oai lực chuyển càn khôn  
Tất cả tai nạn hoá cát tường.

Giảng giải : Sức lực của câu Chú này hay « Phá tất cả oan hại », bất cứ loại oan hại nào, đều phá được hết. Oan tức là hàm oan, vốn không nên thêm tội vào thân. Hại là thương hại, vốn không nên bị hại mà lại bị. Tức là trong sự vô hình, bị người vu oan giả hoạ, bị hàm oan. Chú này hay phá trừ những cảnh bị oan uổng, cho nên nói « Phá các oan hại cứu quần sinh ».

« Dũng mãnh không sợ chế trùng độc » : Câu này lại dịch là « Dũng mãnh », « Không sợ », « Chế trùng độc ». Bất cứ rồng độc lợi hại như thế nào, Chú này sẽ chế phục được. Mỗi người đều có trùng độc, đều có rồng độc, đó tức là vô minh, phiền não và nóng giận, chẳng dễ gì khống chế được, trừ khi bạn có thủ đoạn hàng phục và năng lực phục hổ.

« Tam muội oai lực chuyển càn khôn » : Chú lực của Chú Lăng Nghiêm gọi là tam muội lực. Tam muội là chánh định chánh thọ, thứ oai lực này có thể quay chuyển càn khôn, người chết biến thành sống, khởi tử hồi sinh, cải biến tạo hóa.

« Tất cả tai nạn hoá cát tường » : Cho nên bất cứ việc hung hiểm gì, đều có thể biến thành cát tường.

### 398. Tát bà đát ma đà kê tệ phán

Dịch : Phá tất cả phi mạng.

Kê :

Phá nhất thiết nguy hiểm như di  
Ý ngoại hoành họa tận tiêu nhị  
Vô ngại hành trì chư Phật pháp  
Ta Bà khổ hải độ mê chúng.

Nghĩa là:

Phá sạch hết tất cả nguy hiểm  
Tai nạn hoành họa tiêu diệt hết  
Vô ngại hành trì các Phật pháp  
Ta Bà biển khổ độ chúng mê.

Giảng giải : Tát Bà tức là « Tất cả », Đát Ma tức là « Đạt Ma », là pháp vậy. Đà Kê tức là « Vô ngại hành trì ». Câu Chú này phá tất cả phi mạng, có tai nạn gì đều giải trừ, ví như phi tai hoành họa, tai nạn xe hơi, tai nạn máy bay, xe lửa .v.v... đủ thứ tai nạn.

« Phá sạch hết tất cả nguy hiểm » : Phá tất cả nguy hiểm, vượt qua tất cả nguy hiểm. Vạn Phật Thánh Thành có rất nhiều người phát sinh tai nạn ở trên đường, nhưng không có ai bị thương, đây là phá tất cả nguy hiểm, ở trong hiểm nạn được bình an.

« Tai nạn hoành họa đều diệt hết » : Vốn phải có tai nạn, nhưng tiêu diệt hết.

« Vô ngại hành trì các Phật pháp » : Tụng Chú Lăng Nghiêm tức là vô ngại hành trì.

« Ta Bà biển khổ độ chúng mê » : Độ chúng sinh mê hoặc trong biển khổ thế giới Ta Bà. Chúng sinh ở thế giới này rất là kỳ quái, bạn càng nói thật với họ, thì họ càng không tin, vì quá thật.

Trong Kinh Pháp Hoa nói rất nhiều lần : « Thôi thôi đừng nói, pháp của ta vi diệu khó nghĩ bàn ». Khi năm ngàn vị Tỳ Kheo, Tỳ Kheo Ni rời khỏi, do oai đức thuyết pháp của Phật. Cho nên chúng ta ở đây nghe Kinh, có người cũng tự bỏ đi, cũng chẳng có gì lạ. Hoặc có người đến đây không nghe Kinh, cũng là chuyện rất bình thường. Phật nói pháp có năm ngàn người rời khỏi pháp hội, chúng ta ở đây chỉ mấy chục người, không là gì hết.

Bạn giảng pháp thật thì họ hoài nghi, bạn giảng pháp giả thì họ rất vui, con người như vậy đó, rất là kỳ quái. Tuy họ không nghe lời thật, nhưng tôi vẫn nói lời thật, thà người ta không nghe, tôi

cũng phải nói thật, vì tôi không thể nói lời giả, tin hay không tin đều do bạn, nghe hay không nghe cũng do bạn, tôi làm việc cũng như thế, mỗi người đều có bốn phận, tôi làm hết trách nhiệm của tôi, tôi không màng tới người khác.

« Ta Bà biển khổ độ chúng mê » : Người mê lúc nào họ tinh mộng thì không mê, không tinh thì vẫn mê. Theo tôi đã mười mấy năm vẫn không hiểu chút Phật pháp nào, bạn thấy họ mê hay không mê ? Có người nói : « Chẳng phải con không hiểu Phật pháp, mà là Ngài không nói cho rõ ràng ». Không sai ! Tôi không nói rõ ràng, tôi không nói lời giả, cho nên họ nghe không hiểu.

### 399. Tát bà tỳ đà gia

Dịch : Phá tất cả độc khí.

Kê :

Tất cả độc khí hoá thanh lương  
Quy y Chánh Giác đại từ hàng  
Đảng thượng Bát Nhã thuyền đồng tế  
Vĩnh đắc bất thối lộ đường đường.

Nghĩa là:

Tất cả khí độc hoá mát mẻ  
Quy y Chánh Giác đẳng đại từ  
Lên thuyền Bát Nhã qua bờ kia  
Chứng được bất thối hiện pháp thân.

Giảng giải : Tỳ Đà Gia tức là Phật Đà Gia, dịch là « Chánh Giác ». Tụng câu Chú này, thì có thể tiêu diệt tất cả độc khí, thường thường thành tâm tụng niệm Chú này, thì sẽ không bị đù thử độc khí, hơi độc làm hại. Cho nên nói : « Tất cả độc khí hoá mát mẻ », hoá mát mẻ tức là nhạt dần, chẳng còn nữa.

« Quy y Chánh Giác đẳng đại từ » : Quy y Phật đẳng Chánh Đẳng Giác, Phật giống như con thuyền đại từ.

« Lên thuyền Bát Nhã qua bờ kia » : Cùng nhau lên thuyền Bát Nhã trí huệ, đồng đến bờ trí huệ bên kia, đắc được trí huệ chân chánh rốt ráo bờ bên kia.

« Chứng được bất thối hiện pháp thân » : Đắc được niêm bất thối, không thối lùi nguyện của Bồ Tát. Vì bất thối, không thối lùi quá

vị Bồ Tát. Hành bất thối, không thối lùi tu hành hạnh môn của Bồ Tát, hiển lộ ra pháp thân đường đường của bạn.

#### 400. Ra thẻ giá lê tê phán

Kệ :

Y Pháp Vương giáo tu bồ đề  
Lục độ vạn hạnh mạc hồ nghi  
Sở tác dĩ biện ly hậu hữu  
Siêu xuất tam giới thuỷ thần kỵ.

Nghĩa là:

Nghe lời Pháp Vương tu bồ đề  
Sáu độ vạn hạnh chớ nghi ngờ  
Hết thảy làm xong dứt luân hồi  
Vượt thoát ba cõi mới là hay.

Giảng giải : Ra Thệ dịch là « Vương », Giá Lê dịch là « Sở hành », câu Chú này như câu ở trước là diệt độc khí.

« Nghe lời Pháp Vương tu bồ đề » : Chúng ta phải y theo lời dạy của Phật tu hành đạo bồ đề, đừng cố chấp cái thấy biết của mình, dùng tâm duyên lự của phàm phu chúng ta để đo lường Thánh nhân.

« Sáu độ vạn hạnh chớ nghi ngờ » : Tu hành là phải tu sáu độ vạn hạnh : Bố thí độ san tham, trì giới độ huỷ phạm, nhẫn nhục độ cang cường, tinh tấn độ giải đai, thiền định độ tán loạn, trí huệ độ ngu si. Tu hành đủ thứ vạn hạnh lợi tha, đừng có giống như hồ ly đa nghi không tin. Hồ ly đi trên băng, mỗi bước, mỗi bước, đều phải dùng tai lắng nghe. Tại sao ? Nó phải lắng nghe thử băng có tiếng gì không, nếu có, thì nó phải mau chạy trở lại, không dám tiếp tục đi nữa. Hồ ly thì đa nghi không tin như vậy. Chúng ta tu sáu độ vạn hạnh không thể hoài nghi không tin.

« Hết thảy làm xong dứt luân hồi » : Những gì cần làm chúng ta đều đã làm xong, sinh tử đã xong, không còn tái sinh nữa, liều sinh thoát tử.

« Vượt thoát ba cõi mới là hay » : Nơi chúng ta đang ở, thuộc về dục giới, còn có trời sắc giới, trời vô sắc giới. Chúng sinh dục giới là do dục niệm mà sinh, cho nên do dục niệm mà chết, sinh vì dục, chết cũng vì dục, sinh tử do dục niệm chuyển tới chuyển lui. Dục rất là nhiễm ô, ở cõi trời sắc giới, dục ít hơn nhiều,

nhưng vẫn còn chấp trước sắc tướng, chưa phá trừ được, chấp trước tướng mạo xinh đẹp xấu xí. Tóm lại, chấp trước tướng ta, nhìn chẳng thấu, buông chẳng đặng. Vô sắc giới thì chỉ có thức, không còn dục, cũng không còn sắc tướng, hình tướng, nhưng thức vẫn còn tồn tại, vẫn còn chấp trước, cho nên không thoát khỏi được ba cõi, vẫn phải thọ sinh tử.

Người tu đạo thì thoát khỏi được dục giới, sắc giới, vô sắc giới, lúc này mới biết đặc biệt kỳ quái, và hoàn toàn khác với chúng sinh trong ba cõi, chính mình cũng giống như Phật ba lần thốt lên : « Lành thay ! Lành thay ! Lành thay ! Tất cả chúng sinh đều có trí huệ đức tướng của Như Lai, nhưng vì vọng tưởng chấp trước nên không chứng đắc ! »

#### 401. Xà dạ yết ra

Dịch : Giải trừ các tai nạn.

Kệ :

Giải trừ tai nạn đắc an khang  
Trọng tội nghiệp báo du hoả thang  
Tạ thử tam muội gia trì lực  
Chư hoành hung hiểm nhất tảo quang.

Nghĩa là:

Giải trừ tai nạn được bình an  
Tội nặng nghiệp báo dầu lửa nóng  
Nhờ sức tam muội nầy gia trì  
Các nạn hung hiểm quét sạch hết.

Giảng giải: Câu Chú này với Ma Đô Yết Ra, hay trừ khử tất cả phi tai hoành họa, đủ thứ việc tai nạn không vui vẻ.

“Giải trừ tai nạn được bình an”: Giải trừ tất cả tam tai bát nạn. Tam tai là nạn nước, nạn lửa, nạn gió. Bát nạn là: Nạn mù điết câm, nạn Bắc Câu Lư Châu, nạn trời Trường Thọ, nạn trước Phật sau Phật .v.v... đủ thứ tai nạn. Con người đều muốn được bình an, bằng không thì chẳng vui vẻ, giải trừ tai nạn rồi, thì được an lạc.

“Tội nặng nghiệp báo dầu lửa nóng”: Tạo những tội nghiệp quá nặng, thọ quả báo cũng nặng, như chảo dầu sôi .v.v... Con người thọ khổ không cần đợi sau khi chết, khi còn sống mọi việc đều

không như ý, tâm ý hoảng loạn, thì cũng giống như ở trong chảo dầu sôi.

“Nhờ sức tam muội này giá trì”: Đắc được sức lực của Chú, tung Chú thì sẽ có sức lực của tam muội.

“Các nạn hung hiểm quét sạch hết”: Tất cả phi tai hoành họa không cát tường, việc nguy hiểm đều quét sạch hết.

#### **402. Ma độ yết ra**

Dịch : Hộ pháp của Phật.

Kệ:

Kim Cang Tạng Vương hộ Phật thành  
Trì chủ kinh sơn hiển oai linh  
Thưởng thiện phạt ác hưng chánh giáo  
Bàng môn tả đạo tất độn hình.

Nghĩa là:

Kim Cang Tạng Vương hộ Phật thành  
Cầm chuỳ vác núi hiển oai linh  
Thưởng thiện phạt ác hưng chánh giáo  
Bàng môn tả đạo đều ẩn trốn.

Giảng giải: “Kim Cang Tạng Vương hộ Phật thành”: Ma Độ Yết Ra là « Đại hộ pháp của Phật », cho nên nói “hộ Phật thành”, Phật ở đâu thì hộ ở đó, hộ trì đạo tràng của Phật.

“Cầm chuỳ vác núi hiển oai linh”: Chuỳ báu của Ngài vác núi Tu Di. Tại sao phải như thế? Vì muốn hiển oai linh.

“Thưởng thiện phạt ác hưng chánh giáo”: Ai lương thiện, ai tu hành tốt, thì sẽ hộ trì họ. Ai không tu hành tốt, thì sẽ trừng phạt họ, như vậy các Ngài sẽ chấn hưng chánh giáo.

“Bàng môn tả đạo đều ẩn trốn”: Hết thảy bàng môn tả đạo, tà đạo không chánh đáng, đều bỏ chạy, tà không thắng chánh, họ đều ẩn trốn.

#### **403. Tát bà ra tha ta đà kê tệ phán**

Dịch : Hộ pháp bảo hộ người tu.

Kê:

Lợi ích hữu tình hộ pháp chúng  
Hiền Thánh Tăng già chư long thần  
Nhất thiết kính tín cứu khổ nạn  
Hàm sứ khô mộc hựu hướng vinh.

Nghĩa là:

Chúng hộ pháp lợi ích hữu tình  
Hiền Thánh Tăng già các rồng thần  
Tất cả kính tin cứu khổ nạn  
Khắp khiến cây khô lại tươi tốt.

Giảng giải: Câu Chú này là nói « Tất cả hộ pháp thiện thần bảo hộ người tu đạo », cho nên nói “Chúng hộ pháp lợi ích hữu tình”. “Hiền Thánh Tăng già các rồng thần”: Thiên long bát bộ, hộ pháp thiện thần và hiền Thánh Tăng, lợi ích hữu tình.

“Tất cả kính tin cứu khổ nạn”: Phàm là hộ pháp thiện thần đều cung kính Tam Bảo, tín ngưỡng Tam Bảo, hộ trì Tam Bảo, muốn cứu khổ cứu nạn, cũng nghĩa là, phàm là người tín ngưỡng Tam Bảo, có khốn khổ hoạn nạn gì, đều nhờ Thiên long bát bộ đến cứu hộ, đây là tình huống như thế nào?

“Khắp khiến cây khô lại tươi tốt”: Giống như cây khô héo rồi, lại gặp mưa pháp cam lồ, sinh chồi nảy lộc, tươi tốt trở lại.

#### 404. Tỳ địa dạ

Dịch: Giải trừ sốt rét nóng bức.

Kê:

Nhất niệm giác ngộ sơ phát tâm  
Vạn duyên phóng hạ thuỷ hiện chân  
Thập địa viên thành Bồ Tát hạnh  
Bách thiên tam muội hoả trung kim.

Nghĩa là:

Một niệm giác ngộ sơ phát tâm  
Vạn duyên buông bỏ mới hiện chân  
Thập địa viên thành Bồ Tát hạnh  
Trăm ngàn tam muội vàng trong lửa.

Giảng giải: Tỳ Địa Dạ tức là Bồ đề gia. Câu Chú này hay “Giải

trừ tất cả bệnh sốt rét”, tiếng Quảng Đông gọi là “Đả bãi tử”, cách một ngày, hai ngày, hoặc ba ngày thì phát tác, là một thứ tráng nhiệt. Vì một người trước khi chưa phát bồ đề tâm, đều có nhiệt não, nóng bức, sau khi phát bồ đề tâm thì đặc được sự mát mẻ, giải trừ sự nóng bức.

“Một niệm giác ngộ sơ phát tâm”: Một niệm đầu tiên nhất phát bồ đề tâm, một niệm giác, chúng sinh tức là Phật. Một niệm mê, có thể thành Phật cũng vẫn là chúng sinh. Một khi vô minh sinh ra, thì bỏ giác hợp trần, một khi trí huệ sinh ra, thì bỏ trần hợp giác. Một niệm giác ngộ ban đầu của bạn, phát tâm muốn xuất gia tu hành, ngàn vạn nhớ rõ một niệm đó.

Cổ nhân có nói rằng: “Học đạo chẳng phụ sơ tâm, thành Phật có dư”. Nếu tu hành không quên một tâm niệm lúc ban đầu: Tại sao bạn muốn xuất gia? Tại sao bạn muốn tu đạo? Tại sao bạn muốn học Phật pháp? Một niệm lúc ban đầu là quan trọng nhất. Nếu bạn không quên một niệm lúc ban đầu, thời thời khắc khắc đều nhớ rõ, thì sẽ sớm được thành Phật.

“Vạn duyên buông bỏ mới hiện chân”: Tại sao cái thật của bạn không hiển hiện ra? Là vì vạn duyên chưa buông xuống. Nếu buông xuống được vạn duyên, chẳng còn một thứ tâm phan duyên nào, hết thảy tâm mong cầu, tâm tranh, tâm tham, tâm ích kỷ lợi mình, đều không còn nữa. Vạn duyên buông xuống, một niệm không sinh toàn thể hiện, lúc đó, Phật tánh vốn có, bốn địa phong quang, đều hiện tiền.

“Thập địa viên thành Bồ Tát hạnh”: Hành Bồ Tát đạo, viên thành công đức Thập địa, từ lúc ban đầu phát tâm tu hành. Bồ Tát lúc nào cũng đều lợi ích người, chẳng phải lợi ích chính mình. Trợ giúp người khác còn phải đừng chấp tướng, đừng chấp trước, không có thứ tâm cống cao ngã mạn nào hết, cho rằng mình trợ giúp người thì có công đức. Bồ Tát chẳng có tâm như thế, Bồ Tát làm mà chẳng biết mình làm, bất cứ làm việc gì, qua rồi thì không còn nữa, đây gọi là Bồ Tát hạnh, tơ hào cũng chẳng chấp trước, tơ hào chẳng có tư tưởng thí công báo đức, chấp trước mình có công, hy vọng người khác báo đáp đức hạnh cho mình, báo đáp lòng tốt của mình, Bồ Tát chẳng có thứ tư tưởng đó.

“Trăm ngàn tam muội vàng trong lửa”: Tu thành trăm ngàn thứ tam muội, chánh định chánh thọ, thì giống như luyện vàng trong lửa. Nếu bạn là vàng thật, thì chắc chắn sẽ luyện thành, nếu bạn

chẳng phải là vàng thật, thì sẽ thiêu cháy mất.

Niệm Phật, trì Chú, lạy Phật, tụng Kinh, phải kiền thành, khẩn thiết. Niệm Phật thì phải có tâm khẩn thiết, không niệm Phật cũng phải có tâm khẩn thiết. Chẳng phải nói khi niệm Phật thì có tâm thành, không niệm Phật thì tâm tán loạn. Bất cứ niệm Phật, trì Chú, lạy Phật, tụng Kinh, đều phải cung kính, chẳng có tơ hào hành vi phóng dật, như vậy mới có sự cảm ứng.

Lúc nào cũng phải siêng tu giới định huệ, diệt trừ tham sân si. Thân miệng ý ba nghiệp lúc nào cũng phải thanh tịnh thì mới tương ứng. Niệm Phật, trì Chú, lạy Phật, tụng Kinh, đều sẽ có đại cảm ứng. Nếu chỉ tuỳ tiện phô trương cầu thả, thì chẳng bao giờ có sự cảm ứng, vì tâm của bạn không thành. Người tâm thành thì không tìm tiện nghi, tìm lợi ích, ở trong Phật giáo. Trong Phật giáo chỉ muốn thiệt thòi, muốn lợi ích người khác, chẳng phải muốn người khác đến lợi ích cho chính mình, mà là hộ trì người khác, đừng kêu người khác hộ trì chính mình, đây là hành vi của bậc đại trượng phu, không có thứ tâm ý lại.

#### 405. Giá lê tệ phẩn

Kệ:

Đại nguyện đại hạnh đại dược vương  
Khai quyền hiển thật lộ chân thường  
Tứ hoằng lục độ năng trị bệnh  
Dược đáo tật trừ thọ nhi khang.

Nghĩa là:

Đại nguyện đại hạnh đại dược vương  
Khai quyền hiển thật lộ chân thường  
Bốn nguyện sáu độ hay trị bệnh  
Thuốc đến bệnh khỏi thọ an khang.

Giảng giải: Bốn hoằng thệ nguyện, sáu độ vạn hạnh của Bồ Tát, đều là thuốc, đối trị tám vạn bốn ngàn thứ tật bệnh của chúng sinh. Mỗi một chúng sinh có tật bệnh gì, thì Bồ Tát dung sáu độ vạn hạnh, đại nguyện đại hạnh đại từ bi để độ họ.

“Đại nguyện đại hạnh đại dược vương”: Nguyên lực của Bồ Tát vô lượng vô biên, vô cùng vô tận, giống như Bồ Tát Địa Tạng phát nguyện: “Địa ngục chẳng không thể không thành Phật, chúng sinh độ hết mới chứng bồ đề”. Địa ngục khi nào mới trống

không? Không khi nào trống không. Chúng sinh khi nào mới độ hết? Không khi nào hết. Vậy sao Ngài lại phát thứ nguyện không khi nào xong này? Vì Bồ Tát Địa Tạng với chúng sinh đồng cam cộng khổ, ở đây với chúng ta chúng sinh không thành Phật. Ngài lấy thân chúng sinh làm thân, lấy tâm chúng sinh làm tâm. Ngài nguyện ở trong chúng sinh, cho chúng sinh một con đường sáng, khiến cho họ bỏ mê về giác, bỏ tà về chánh, trở về nguồn cội, là con đường về nhà, cho nên mới phát nguyện này.

Đại hạnh như Bồ Tát Phổ Hiền phát mười đại nguyện vương, cũng là vô cùng vô tận vô biên:

Một là lễ kính các đức Phật.

Hai là khen ngợi Như Lai.

Ba là rộng tu cúng dường.

Bốn là sám hối nghiệp chướng.

Năm là tuỳ hỉ công đức.

Sáu là thỉnh chuyển bánh xe pháp.

Bảy là thỉnh Phật ở lại đời.

Tám là thường theo Phật học.

Chín là luôn thuận chúng sinh.

Mười là hối hướng khắp hết.

Mỗi một nguyện, đều là dù hư không có tận cùng, nguyện của con vô tận, cõi hư không tận cùng, cõi chúng sinh tận cùng, nghiệp chúng sinh tận cùng, phiền não chúng sinh tận cùng, nguyện của con không cùng tận.

Nếu như hư không có tận cùng, nguyện của con không cùng tận.

Pháp giới không có cùng tận, chúng sinh không có cùng tận, phiền não cũng vô tận, cho nên nguyện lực này của Bồ Tát Phổ Hiền, thuỷ chung cũng không cùng tận. Bồ Tát Quán Âm tầm thanh cứu khổ, làm chỗ nương tựa cho chúng sinh, có ai xưng niệm danh hiệu của Ngài, thì Ngài sẽ tầm thanh cứu khổ, giải trừ tất cả tai nạn.

« Khai quyền hiển thật lộ chân thường » : Khai quyền hiển thật, Phật Bồ Tát nói pháp đều vì khai quyền hiển thật, khai mở quyền pháp tạm thời, khiến cho pháp chân thật không hư hiện ra. Khai quyền hiển thật lộ chân thường, có hằng thường tại, kêu người minh bạch tất cả vô thường, rõ ràng ở trong sự vô thường lại có chân thường, có một tự tánh bản thể không đổi mà tuy duyên, tuy duyên mà không đổi, tự tánh đó vẫn chân thật không

hư.

« Bốn nguyên sáu độ hay trị bệnh » : Bốn hoằng thệ nguyên :  
Chúng sinh vô biên thệ nguyên độ. Phiền não vô tận thệ nguyên  
đoạn. Pháp môn vô lượng thệ nguyên học. Phật đạo vô thượng  
thệ nguyên thành. Những nguyên này Bồ Tát cần phải phát.  
Mỗi ngày chúng ta phải hồi quang phản chiếu, cầu ngược lại nơi  
chính mình, đừng cù khẩu đầu thiền. Hãy nghĩ xem, Chúng sinh  
vô biên thệ nguyên độ, mình có độ chưa ? hay là ngược lại bị  
chúng sinh độ ? Tâm tham của mình vẫn còn lớn ? Tâm sân vẫn  
còn nhiều ? Tâm si vẫn còn rộng ? Hãy thử nghĩ xem : Chúng  
sinh vô biên thệ nguyên độ, chẳng phải chỉ dùng miệng nói  
suông đâu, thật phải cung hành thực tiễn.

Phiền não vô tận thệ nguyên đoạn, chúng ta mỗi người đều có  
tám vạn bốn ngàn phiền não, vô cùng vô tận, hãy tự hỏi mình đã  
đoạn trừ chưa ? Có phải mỗi ngày phiền não càng thêm nhiều ?  
Càng lợi hại hơn ? Phải tự hỏi mình : Pháp môn vô lượng thệ  
nguyên học, Phật pháp sâu như biển cả, vô cùng vô tận, chúng  
ta thệ nguyên học, phải chẳng mỗi ngày chúng ta đều học Phật  
pháp ? Học rồi thì phải cung hành thực tiễn ? Phật đạo vô  
thượng thệ nguyên thành, đương nhiên chúng ta chưa thành, vậy  
có phải chúng ta phát nguyện muốn thành Phật chẳng ? Bồ Tát  
nương bốn hoằng thệ nguyên này đến Vô Thượng Chánh Đẳng  
Chánh Giác, chúng ta ngày ngày cũng niệm bốn hoằng thệ  
nguyên này, chỉ là niệm ở miệng khẩu đầu thiền mà thôi.

Trong sáu độ thì bố thí độ san tham, chúng ta tự hành bố thí,  
hay là muốn người khác bố thí cho mình ? Người xuất gia cũng  
bao quát trong đó, có phải những việc chúng ta làm, là cứ bịt tai  
ăn cắp chuông ? Dạy người khác bố thí, còn mình thì san tham  
rất là lợi hại hơn bất cứ ai, dạy người khác làm việc thiện, còn  
mình thì chẳng làm được chút nào, như vậy là chẳng nương theo  
sáu độ mà tu hành.

Trì giới độ huỷ phạm, chúng ta có trì giới chẳng ? Ví như giới nói  
dối, chúng ta có giữ chẳng ? Phải chẳng suốt ngày đến tối cứ nói  
dối ? lừa gạt người khác ? Kỳ thật là lừa chính mình. Mình tự hỏi  
mình xem : Lời mình nói ra có thật không ? Nếu là thật thì tốt,  
bằng không thì bịt tai ăn cắp chuông, mình lừa gạt mình, tăng  
thêm tội ác cho chính mình.

Nhẫn nhục độ sân hận : Phải chẳng dạy người tu nhẫn nhục, còn

mình thì thường ôm lòng sân hận ?

Tinh tấn độ giải đai, chúng ta tinh tấn hay là giải đai ? Phải chăng khi ăn cơm thì đi trước, làm việc thì đi sau ? Lạy Phật tụng kinh thì lười biếng, không có một chút tinh tấn nào hết ? Thiên định độ tán loạn, phải chăng chúng ta ngày ngày tập trung tinh tấn để tu thiền định công phu ? Hay là suốt ngày cứ khởi vọng tưởng tán loạn ? Tưởng đông tưởng tây, chăng khi nào tập trung tinh thần ?

Bát Nhã độ ngu si, hằng ngày chúng ta dùng ngu si để làm việc, hay là dùng trí huệ để làm việc ? Dùng trí huệ làm việc là để lợi ích chính mình, hay là lợi ích cho nhân loại ? Dùng thân phận người xuất gia để đi các nơi phan duyên, hoá duyên ? Tham mà không biết chán, gì cũng muốn tham, gì cũng đều không sợ nhiều, thứ tham không biết chán sai lầm này, phải chăng mình đã phạm ?

« Thuốc đến bệnh khỏi thẹo an khang » : Dùng bốn hoằng thệ nguyện sáu độ thuốc hay này để chữa trị bệnh tật của chúng ta, thuốc đến thì bệnh khỏi, bệnh gì cũng đều khỏi, tuổi thọ tăng trưởng, thân thể cũng mạnh khoẻ.

#### 406. Giả đो ra

Dịch: Hàng phục ngoại đạo.

Kê:

Thiên ma ngoại đạo tánh xương cuồng  
Thô dã cuồng bạo cánh hoang đường  
Tụng thử Thần Chú giai quy mạng  
Thuỷ thủ cung phục lễ Pháp Vương.

Nghĩa là:

Thiên ma ngoại đạo tánh ngông cuồng  
Thô lỗ cường bạo càng hoang đường  
Tụng Thần Chú này đều quy mạng  
Cuối đầu chắp tay lễ Pháp Vương.

Giảng giải : Câu Chú này « Hàng phục thiên ma ngoại đạo ».

« Thiên ma ngoại đạo tánh ngông cuồng » : Thiên ma ngoại đạo bản lãnh rất lớn, thần thông cũng lớn. Chúng tuỳ tiện dùng thần

thông, phiền não chướng ngại người khác tu đạo. Giống như trong đạo tràng, nghe được chẳng phải người nói chuyện, đây là thiên ma ngoại đạo đến nhiễu loạn tâm tánh của họ, nói thuận, nói nghịch, nói ngang, nói dọc, giống như rất có đạo lý, nhưng nghiên cứu kỹ lại, thì trong đó đều là nhân ngã thị phi, đố kị chướng ngại, nhiễu loạn thân tâm người tu hành, khiến cho họ chẳng tự tại, thường chạy theo vọng tưởng, chuyển theo âm thanh, đây đều là giả.

« Nếu dùng sắc thấy ta  
Dùng âm thanh cầu ta  
Người đó hành đạo tà  
Chẳng thấy được Như Lai ».

Thiên ma ngoại đạo dụ bạn tham chút phuong tiện, chẳng có định lực, thì sẽ bị ngoại lực dẫn dụ, mà chẳng biết đại đạo của Thánh nhân, chúng biết rõ bạn chẳng biết « Bổn lai không một vật, chỗ nào dính bụi trần ». Cho nên chúng dùng đủ thứ phương pháp gạt người để gạt bạn, đối với bạn nói dài nói ngắn, nhưng đều là quay vòng trong thị phi nhân ngã.

« Thô lỗ cường bạo càng hoang đường » : Thiên ma ngoại đạo tánh thô lỗ kiêu mạn, chuyên nói thị, nói phi với bạn, nói hai lời, bên này nói không vào, thì chúng nói bên kia, giống như rắn hai đầu, biến ra đủ thứ tướng để lường gạt, dụ hoặc bạn, khiến cho bạn không thể được tam muội, làm cho bạn chẳng có định lực. Hành giả phải thấy quái mà chẳng quái, thì quái đó sẽ tự thắt bại, gặp thứ cảnh giới này mà không bị nó lay chuyển. Bất cứ bạn nói gì, tôi vẫn giữ vững tông chỉ tiến về trước, thì thiên ma ngoại đạo sẽ chẳng có biện pháp gì.

« Tụng Thần Chú này đều quy mạng » : Một niệm « Giả Đô Ra », thì chúng đều quy mạng đầu hàng.

« Cuối đầu chấp tay lễ Pháp Vương » : Cuối đầu tức là cuối đầu xuống không dám nhìn, chấp tay lại đánh lễ Phật. Những thiên ma ngoại đạo thô lỗ cường bạo này đều tuân phục, cung kính đánh lễ đức Thế Tôn Pháp Vương.

#### 407. Phược kỳ nể tệ phán

Dịch : Thắng ma cũng đến quy ngưỡng.

Kệ :

Ma trung đại ma thể hung cuồng  
Thiên biến vạn hoá lộ quang mang  
Văn tụng linh văn giai quy mạng  
Y giáo tu hành hộ Pháp Vương.

Nghĩa là:

Đại ma trong ma thể hung bạo  
Thiên biến vạn hoá lộ tia sáng  
Nghe tụng linh văn đều quy mạng  
Y giáo tu hành hộ Pháp Vương.

Giảng giải : Câu Chú này nghĩa là Giải trừ tất cả ác độc, đặc  
được sự mát mẻ tự tại.

« Đại ma trong ma thể hung bạo » : Chúng là ma trong ma, là  
thắng ma, là thù thắng ma, lãnh tụ trong ma vương, thế lực rất là  
lớn, vừa hung bạo, vừa kiêu ngạo, lại cuồng vọng.

« Thiên biến vạn hoá lộ tia sáng » : Chúng cũng có thần thông,  
hay thiên biến vạn hoá, ngoài lộ tia sáng, đều là biểu thị mình là  
đệ nhất.

« Nghe tụng linh văn đều quy mạng » : Chú Lăng Nghiêm là  
Chú dài nhất trong các Chú, là một thứ linh văn, một thứ chân  
ngôn. Chân ngôn tức là không vọng, hoàn toàn chân thật. Chú là  
chú nguyện, bạn muốn cầu gì thì có cái đó. Ma vương nghe tụng  
thứ linh văn diệu không thể nghĩ bàn này, đều quy mạng kiền  
thành.

« Y giáo tu hành hộ Pháp Vương » : Y giáo tu hành hộ trì Pháp  
Vương thành, ứng hộ Vạn Phật Thánh Thành.

#### 408. Bát xà ra

Dịch : Giải trừ các ác độc.

Kệ : Bát vạn tú thiên Kim Cang Tạng  
Tam bách lục thập tả đạo vương  
Tất giai ứng hộ chân như tánh  
Vĩnh trừ tai ách hàng cát tường.

Nghĩa là:

Tám vạn bốn ngàn Kim Cang Tạng

Ba trăm sáu mươi vua tả đạo  
Thầy đều ủng hộ tánh chân như  
Vĩnh trừ tai ách giáng cát tường.

Giảng giải : « Tám vạn bốn ngàn Kim Cang Tạng » : Kim Cang Vương có tám vạn bốn ngàn Bồ Tát Kim Cang Tạng. Bạt Xà Ra là tên của tám vạn bốn ngàn Bồ Tát Kim Cang Tạng.

« Ba trăm sáu mươi vua tả đạo » : Có ba trăm sáu mươi bàng môn tả đạo, chúng cũng xưng vương, xưng bá ở trong tả đạo, không thể một đời.

« Vĩnh trừ tai ách giáng cát tường » : Vĩnh viễn tiêu trừ tất cả tai ách nguy hiểm không cát tường, mà đắc được cát tường như ý.

Tụng trì Chú Lăng Nghiêm cần phải chuyên tâm, do đó tâm thành thì linh, nếu có tâm chân thành, thì sở cầu sẽ như ý, sở nguyện toại tâm, tất cả tuỳ tâm mãn nguyện.

Tai nạn thì ngày càng nhiều, khoa học thì ngày càng tiến bộ. Tai nạn từ đâu đến ? Là từ khoa học tiến bộ mà ra, một số người chỉ thấy được ngoài da, ngoài lông, biết chỗ lợi ích của khoa học, mà không biết chỗ hại phía sau có bao nhiêu. Trước kia khoa học chưa tiến bộ, thì thế giới cũng không có nhiều tai nạn. Khoa học đều do tâm tham của con người tạo thành, tham cầu khoa học tiến bộ, tham cầu phát triển vũ khí. Đi theo sự tiến bộ khoa học là phát triển vũ khí, vũ khí phát đạt thì sẽ đoạt lấy sinh mạng con người và chúng sinh.

Các vị hãy nghĩ xem, trước kia phát minh đạn nguyên tử, người hật Bản do tâm tánh cay độc mà thọ quả báo đạn nguyên tử, người Nhật Bản thì háo sát, bởi sự háo sát của họ mà khiến cho đất nước của họ chiêu cảm khủng bố, cho nên tự chiêu báo ứng huỷ diệt nhân loại. Kế tiếp lại phát minh đạn khinh khí, còn lợi hại hơn đạn nguyên tử, hiện tại trong sự phát minh đạn nguyên tử càng lợi hại hơn so với đạn khinh khí. Những thứ này đều là vũ khí giết người, khiến cho nhân loại diệt vong, vì thứ vũ khí này càng phát minh, thì nhân loại càng nguy hiểm, khi khoa học phát minh đến cực điểm, thì thế giới này sẽ huỷ diệt, chưa đến cực điểm thì thế giới vẫn chưa bị huỷ diệt. Cầu mong vũ khí tối tân là hành vi huỷ diệt nhân loại, con người biết rõ điều này, nhưng vẫn cứ cạnh tranh với nhau, phát minh vật giết người, cho nên tai nạn của con người cũng ngày càng tăng thêm nhiều, nguồn gốc liên quan đến những vấn đề này đều là do sự sát sinh. Vì sát sinh, nên ở trong vũ trụ có một luồng oán khí kết tụ

không tan, lâu dần hình thành đù thứ vũ khí giết người. Vẫn biết người chúng ta tại thế giới này, cảm thấy thế giới này là rất tốt, kỳ thật thế giới này mỗi ngày giống như tòa núi bồng trùng gà, khi nào huỷ hoại thì hết thảy trùng gà theo đó cũng không còn. Các vị làm thế nào để vẫn hồi kiếp vận này? Tức là không tranh, không tham, không mong cầu, không ích kỷ, không lợi mình, không nói dối. Mỗi người đều như thế, thì mỗi người đều bình an. Toàn thế giới đều như thế, thì toàn thế giới đều bình an vô sự.

#### 409. Cu ma rị

Kệ :

Hoa Kế đồng thần trừ tai chướng  
Hộ pháp Thánh Tăng độ khổ ách  
Diễn thuyết nan tư vi diệu cú  
Phổ sứ chúng sinh xuất hoả khanh.

Nghĩa là:

Hoa Kế đồng tử trừ tai chướng  
Hộ pháp Thánh Tăng độ khổ ách  
Diễn nói Chú vi diệu tư nghị  
Khắp khiến chúng sinh thoát hầm lửa.

Giảng giải : Sức lực của Chú Lăng Nghiêm là không thể nghĩ bàn, do đó « Pháp ta diệu khó nghĩ bàn », thứ diệu pháp này vốn không cách chi nói ra, tức là nói cũng nói không hết, bây giờ chỉ dùng kê ngắn gọn nói ra một chút mà thôi.

« Hoa Kế đồng tử trừ tai chướng » : Hoa Kế đồng tử là thần Tăng, nói là trừ tai chướng, kỳ thật sức lực này nói không hết, không chỉ trừ tai chướng, mà là gì cũng đều có thể tuỳ tâm mãn nguyện.

« Hộ pháp Thánh Tăng độ khổ ách » : Thánh nhân chứng Thánh quả, đến thế gian độ tất cả chúng sinh khổ ách.

« Diễn nói Chú vi diệu tư nghị » : Ngài dùng Phật vô kiến đảnh nói Chú Lăng Nghiêm thần diệu chương cú. Thế nào là Thần Chú ? Vì Chú có một thứ sức lực không thể nghĩ bàn, diễn nói chương cú vi diệu khó nghĩ bàn.

« Khắp khiến chúng sinh thoát hầm lửa » : Chúng sinh ở thế gian đều giống như ở trong hầm lửa, bị nấm dục tài sắc danh ăn và ngủ trói buộc mê hoặc, làm cho điên đảo mà không thể thoát

được, giống như ở trong nhà lửa. Đây là con đường giải thoát, nếu muốn thoát khỏi thì phải hành trì Chú Lăng Nghiêm, thì tự nhiên sẽ đắc được sức lực tam muội để gia trì cho bạn.

#### 410. Tỳ đà dà

Kệ :

Đánh lě đại hùng Phật đà gia  
Chí thành xưng tán Diệu Giác tôn  
Tam đồ bát nạn câu ly khổ  
Đồng hoạch thanh tịnh Pháp Vương thân.

Nghĩa là:

Đánh lě Phật đà gia đại hùng  
Chí thành khen ngợi đấng Diệu Giác  
Ba đường tám nạn đều lìa khổ  
Đồng chứng thân Pháp Vương thanh tịnh.

Giảng giải : Tỳ Đà Dạ tức là « Phật đà gia », tức cũng là đại giác Thế Tôn, bài kệ dưới đây hình dung câu Chú không thể nghĩ bàn này.

« Đánh lě Phật đà gia đại hùng » : Phật là đại hùng, xả bỏ được đất nước xuất gia tu đạo, buông bỏ được tài sắc danh ăn và ngủ, nên được chúng ta đánh lě.

« Chí thành khen ngợi đấng Diệu Giác » : Chúng ta phải một lòng khen ngợi Phật Pháp Tăng. Phật có cần người khác khen ngợi Ngài chăng ? Có phải giống như con người thích người khác nói vài câu khen ngợi mình chăng ? Không phải ! Phật thì không tăng, không giảm, không dơ, không sạch, không lớn, không nhỏ, không đến, không đi. Ngài không cần người khác khen ngợi, cũng không hoan hỉ người khác khen ngợi. Nhưng chúng ta chúng sinh vì báo ân Phật, vì báo ân đức Phật từ bi hỉ xả đối với chúng ta, dùng lương tâm chân chánh của chúng ta, chí thành khẩn thiết để khen ngợi công đức của Phật.

« Ba đường tám nạn đều lìa khổ » : Tin Phật có ích lợi gì ? Khiến cho ba độc giảm nhẹ bớt. Chúng sinh là khổ nhất, chúng ta khen ngợi Phật, chúng sinh trong ba đường tám nạn nghe tiếng được độ, bỏ mê về giác, lìa khổ được vui. Ba đường là địa ngục, ngạ quỷ, súc sinh, thêm vào nạn Bắc Câu Lư Châu, nạn trời Vô Tưởng, nạn trước Phật sau Phật, nạn mù điết câm ngọng, nạn thế

trí biện thông, cộng lại là tám nạn, đều xa lìa.

« Đồng chứng thân Pháp Vương thanh tịnh » : Tông chỉ học Phật là khiến cho tất cả chúng sinh đều cùng thành Phật đạo, trở về nguồn cội, trở về quê hương vốn có, nhận thức được bốn địa phong quang, không còn tìm cầu bên ngoài. Người học Phật lúc nào cũng đều đừng có tâm tham, tâm cầu danh, cầu lợi, có những tư tưởng này là bỏ gốc tìm ngọn, chẳng nghĩ tu hành chân chánh. Thật tu hành phải buông xuống pháp thế gian, phải liễu sinh thoát tử, lia khổ được vui, bỏ mê về giác, trở lại con thuyền từ bi, độ tất cả chúng sinh, lúc nào cũng có tư tưởng độ mình, độ người, kiểm thảo lại việc làm và mục tiêu của chính mình, đây mới là không để thời gian trôi qua lãng phí.

#### **411. Ra thê tê phán**

Dịch : Pháp vô sinh.

Kệ :

Vô sinh pháp bảo độ trầm luân  
Phật đà Tăng già đại oai thần  
Tham sân si độc tận trừ diệt  
Thanh lương tự tại hựu thung dong.

Nghĩa là:

Pháp bảo vô sinh độ trầm luân  
Phật đà Tăng già đại oai thần  
Trừ diệt sạch độc tham sân si  
Mát mẻ tự tại lại thong dong.

Giảng giải: Câu Chú này nghĩa là “Pháp vô sinh”. “Pháp bảo vô sinh độ trầm luân”: Không sinh, cũng không diệt.

“Phật đà Tăng già đại oai thần”: Phật đà tức là Phật bảo, Tăng già tức là Tăng bảo, câu trước là Pháp bảo. Tam bảo có đại oai thần lực, hay tiêu trừ tham sân si ba độc của chúng sinh, cho nên nói: “Trừ diệt sạch độc tham sân si”, ba độc trừ sạch, thì sẽ được mát mẻ tự tại thong dong. Tụng trì Chú Lăng Nghiêm thì sẽ được bình an mát mẻ, khoái lạc tự tại, cho nên nói: “Mát mẻ tự tại lại thong dong”.

#### **412. Ma ha ba ra đinh dương**

Dịch : Hàng phục các ách nạn.

Kê :

Đại thừa tám vạn tứ thiên môn  
Pháp pháp bình đẳng vô thiển thâm  
Đối cơ túc thị Quán Tự Tại  
Luận nghị nãi thuộc Thích Ca văn.

Nghĩa là:

Đại thừa tám vạn bốn ngàn môn  
Pháp pháp bình đẳng không cao thấp  
Đối cơ túc là Quán tự tại  
Luận nghị thuộc về lời Thích Ca.

Giảng giải : Ma Ha túc là « Đại thừa », Ba Ra túc là « Ba la mật »,  
Đinh Dương nghĩa là « Luận nghị ».

« Đại thừa tám vạn bốn ngàn môn » : Nhiều môn như vậy, môn nào là số một ? Môn nào cũng là số một, là pháp bình đẳng không có cao thấp, là đối với căn cơ chúng sinh mà nói pháp, vì chúng sinh có tám vạn bốn ngàn thứ bệnh, mỗi chúng sinh có một thứ bệnh, cho nên pháp môn cũng có tám vạn bốn ngàn.

« Pháp pháp bình đẳng không cao thấp, đối cơ túc là Quán tự tại » : Không có số một, số hai, đều là số một, số hai. Nếu trong đó phân cao phân thấp, phân thượng phân hạ, tức là sai lầm. Pháp môn nào hợp với căn cơ của bạn, thì bạn dùng pháp môn đó, như vậy thì đồng với Bồ Tát Quán Thế Âm, tức là Bồ Tát Quán Tự Tại. Đương nhiên cũng có một vị Bồ Tát Quán Tự Tại, nhưng chính bạn có tự tại chăng ? Nếu tự tại thì túc cũng là Quán Tự Tại. Thường thường quán tưởng : Có tự tại chăng ? Một pháp hợp căn cơ với bạn, thì pháp đó giống như Bồ Tát Quán Tự Tại tương ứng với bạn.

« Luận nghị thuộc về lời Thích Ca » : Đinh Dương nghĩa là phân biệt luận nghị. Bạn luận nghị được rõ ràng, tức là lời dạy của Phật Thích Ca Mâu Ni, tức cũng giống như đức Phật đến thuyết pháp cho bạn nghe, xem bạn có minh bạch lãnh thô được chăng ? Nếu được, thì lời thô và lời tế đều trở về đệ nhất nghĩa. Nếu hiểu lầm lời của Phật dạy, thì diệu pháp cũng biến thành thô pháp. Nếu lãnh hội được, thì thô pháp cũng biến thành diệu pháp.

### 413. Xoa tỳ rị tê phấn

Dịch : Hàng phục, cũng là pháp ưa thích.

Kệ :

Hàng phục sơn yêu thuỷ quái tinh  
Nhất thiết ngoại đạo diệc đầu thành  
Ác độc tà ma hàm quy chánh  
Ái lạc pháp bảo quý thần khâm.

Nghĩa là:

Hàng phục yêu sơn tinh thuỷ quái  
Tất cả ngoại đạo cũng đầu hàng  
Ác độc tà ma đều quy chánh  
Ưa thích pháp bảo quý thần khâm.

Giảng giải : Câu Chú này hay hàng phục tất cả yêu ma ngoại đạo. Chú Lăng Nghiêm diệu dụng vô cùng, từ trước đến nay chưa có người nào giảng, dù có người giảng cũng chiếu theo « Chú Lăng Nghiêm Quán Đánh Sơ » y văn giải nghĩa, chứ chẳng có ai dùng bài kệ để hình dung nó. Thời đại mạt pháp, thiên ma ngoại đạo xuất hiện ra đời, hoành hành không kiêng nể. Mọi người minh bạch được Chú Lăng Nghiêm, y theo mà tu hành, thì sẽ khiến cho thiên ma ngoại đạo bị hàng phục một chút, do đó tôi mới làm ra bài kệ để giải thích. Nếu dùng văn chương sơ giải, thì rất là dài dòng, dùng bốn câu kệ đơn giản ngắn gọn mà biểu hiện rõ ý nghĩa của Chú.

Các vị đừng cho rằng đây là việc rất bình thường, hiện tại chúng ta đang giảng Chú Lăng Nghiêm này, có thể nói là kinh thiên động địa, khiến cho ma vương sợ hãi dựng lông. Dù khiến cho ma vương quyền thuộc không vui, tôi cũng phải giảng, hy vọng có người lãnh hội được nghĩa lý, càng nghiên cứu chỗ thâm sâu hơn, thì sẽ đắc được Lăng Nghiêm tam muội, đây là hy vọng sự giảng Chú Lăng Nghiêm của tôi.

« Hàng phục yêu sơn tinh thuỷ quái » : Đây là một thứ pháp hàng phục, hay hàng phục tất cả ác đạo. Nói đến yêu núi, ở trên núi Đại Phàm đều có yêu quái, trong nước cũng có thuỷ quái. Người chưa khai mở con mắt trí huệ, thì không thấy được cảnh giới này, người nào khai mở rồi thì sẽ biết. Kỳ thật, trong lỗ chân

lông của mỗi người, đều có yêu sơn thuỷ quái đang ở trong đó.

Trong Kinh Hoa Nghiêm chẳng phải tôi đã từng nói qua, thân người đều có vi trùng chẳng ? Con mắt thịt của phàm phu, nhìn chẳng thấy đủ thứ cảnh giới ở trên núi. Nếu khai mở con mắt trí huệ, mắt pháp, mắt thịt, mắt trời, mắt Phật. Người có năm con mắt, thì sẽ biết cảnh giới giữa phàm phu chúng ta và lý thể chân thật bên ngoài chẳng như nhau. Nếu phân tích tỉ mỉ thì Thần tiên có cảnh giới của Thần tiên, yêu ma quỷ quái có cảnh giới của yêu ma quỷ quái, chứng quả La Hán có cảnh giới của chứng quả La Hán, cho đến Bích Chi Phật, Bồ Tát, Phật, đều có cảnh giới của các Ngài. Cho nên nói « Sơ địa chẳng biết Nhị địa, Thập địa chẳng biết Đẳng Giác », Bồ Tát sơ địa chẳng biết Bồ Tát nhị địa như thế nào, Bồ Tát thập địa chẳng biết Đẳng Giác như thế nào. Một bậc cao hơn một bậc, bạn đừng có nghĩ « Tôi muốn cao hơn người khác ». Cảnh giới chưa chứng đắc, thì mình không thể biết cảnh giới của người khác.

Ví như hư không, chúng ta nhìn là hư không, nhưng Phật nhìn thì đầy khắp hư không đều là Phật Pháp Tăng Tam Bảo, đều là nơi hoằng dương Phật pháp. Cảnh giới của chư Phật, tại Thường Tích Quang tịnh độ cũng đang chuyển bánh xe pháp, giáo hóa chúng sinh. Bất quá, hết thảy chúng sinh đều giáo hóa không dễ dàng. Núi có yêu núi, có con một chân một đầu, có con một chân một trăm đầu, có con một chân một ngàn đầu, một vạn đầu, thật là cổ quái ! Có con một đầu một trăm chân, một đầu một ngàn chân, hoặc một ngàn tay, một vạn tay, một vạn chân. Tay của chúng bảy trên tám dưới đều có, mỗi bàn tay đều cứng lợi hại như dao, mỗi chân đều cứng chắc, súng đạn cũng không làm gì được. Một cái chân sinh ra rất nhiều thân, chỉ có một cái đầu, cổ linh tinh quái, khiến cho con người không thể tưởng tượng được. Trong núi quái vật có mười cái thân dài cùng nhau. Bây giờ nhiều trẻ con mới sinh ra hai người dính nhau, đây đều là quả báo sơn yêu quỷ quái, đồng tính luyến ái, đây là nhân quả.

#### **414. Bạt xà ra thương yết ra dạ**

Dịch : Hàng phục tất cả đường ác.

Kê :

Kim Cang lực sĩ toái ma kiên

Điều phục đại pháp thông thiên địa  
Viên mãn cứu kính Ba La Mật  
Chư sự cát tường diệt tội khiên.

Nghĩa là:

Kim Cang lực sĩ phá ma quân  
Đại pháp điều phục thông thiên địa  
Viên mãn rốt ráo Ba La Mật  
Mọi việc cát tường diệt tội khiên.

Giảng giải : Bạt Xà Ra là « Kim Cang lực sĩ » của Kim Cang bộ.

Phàm là trong Chú Lăng Nghiêm có Bạt Xà Ra, đều là Kim Cang lực sĩ.

« Kim Cang lực sĩ phá ma quân » : Hay phá tan ma vương mặc áo giáp kiên cố. Câu Chú này chiếm địa vị rất quan trọng trong Chú Lăng Nghiêm.

« Đại pháp điều phục thông thiên địa » : Thứ đại pháp hàng phục này, thông thiên thông địa, khi bạn niệm Chú Lăng Nghiêm, thì thiên địa hộ pháp thiện thần, đều chấp hành mệnh lệnh của bạn.

« Viên mãn rốt ráo Ba La Mật » : Pháp này cũng viên mãn, cũng rốt ráo, cũng là Ba La Mật, cũng đến bờ bên kia.

« Mọi việc cát tường diệt tội khiên » : Tất cả mọi việc đều được cát tường, tội nghiệp của bạn cũng tiêu diệt. Đây là ý nghĩa đại khái của câu này, nếu nói tì mỉ thì hết thuở vị lai cũng nói không hết được.

#### 415. Ba ra trượng kỳ ra xà da phấn

Dịch : Quang minh. An lạc.

Kệ :

Quang minh biến chiểu hoá tam thiên  
An lạc tự tại vô hậu tiên  
Vương giả cư chi hộ thiện đức  
Bồi căn cố bốn tu đạo nguyên.

Nghĩa là:

Quang minh chiểu khắp hoá tam thiên  
An lạc tự tại chẳng trước sau  
Kim Cang hộ trì người có đức

## Tài bối gốc rẽ tu đạo huyền.

Giảng giải: Hôm nay giảng về đạo lý, có người cho rằng tựa như thần thoại, kỳ thật chẳng phải. Trên thế gian có hai luồng khí: Một là chánh khí, một là tà khí. Một là âm khí, một là dương khí. Âm khí là ma, dương khí là Phật. Cũng có thể gọi là « quang », dương quang, âm quang. Ma cũng có quang, nhưng là âm quang. Hãy nhìn xem toàn thế giới khắp nơi đều là yêu ma quỷ quái, thần thông của chúng quảng đại, đều hóa thân đến làm người, cho nên làm những việc hại người. Phật cũng hóa thân đến thế gian làm người, nhưng làm những việc đều lợi ích cho mọi người, chẳng hại người.

Lợi người là Phật, hại người là ma. Chỗ này có thể thấy sự khác biệt giữa Phật và ma, không những Phật có thần thông, mà ma cũng có thần thông, thần thông giữa Phật và ma đều có sở trường khác nhau. Ma thì cứ chế tạo vũ khí giết người, chế tạo khí độc tiêu diệt nhân tính, dẫn đến gọi là chiến tranh hóa học.

Hiện tại chúng ta nên phản tinh sâu sắc: Trên thế gian tạo vũ khí giết người rất thông minh, nhưng thông minh dùng không chánh đáng. Lại có những người chuyên môn tạo vũ khí để phòng, bất quá làm không dễ, phòng chẳng thắng phòng, vì nó quá độc quá lợi hại. Phía trước thì những yêu ma quỷ quái thác sinh làm người, đầu óc của chúng rất thông minh, nhưng dùng để hại người, chuyên môn tạo vũ khí giết người. Phía sau thì Phật Bồ Tát hóa thân đến thế gian, chuyên môn nghiên cứu như thế nào để bảo hộ người, lợi ích người, làm thế nào để khiến cho con người bình an vô sự, các Ngài làm những công việc này, nhưng sức lực của ma rất lớn. Đừng cho rằng hiện tại đó là những nhà khoa học gia, kỳ thật đều là yêu ma quỷ quái xuất hiện ra đời. Tôi nói lời này, rất nhiều người không tin, nhưng thời giờ đã đến rồi, tôi không thể không nói. Trong số các vị, nếu ai minh bạch đạo lý này, thì hãy mạnh dạn lên tiếng thật to, để xướng bảo hộ nhân loại.

Phía trước nhìn thấy là một người, kỳ thật chẳng phải người, mà là yêu ma quỷ quái, chuyên làm việc hại người. Quán sát một người xem tựa rất thông minh, nhưng chẳng có tơ hào tư tưởng đạo đức, nơi nơi đều vì mình, chẳng giúp đỡ người khác, ích kỷ lợi mình, đây cũng là yêu ma quỷ quái. Hôm nay bảo cho bạn phương pháp để biết được yêu quái, các vị phải nhận thức cho rõ

ràng, bởi nhân duyên này, cho nên tôi ở tại Vạn Phật Thánh Thành để xướng không ích kỷ, không lợi mình, không tham, không tranh, không mong cầu, không nói dối. Chẳng những tại Vạn Phật Thánh Thành để xướng những điều này, mà đây cũng là chủ trương của tôi : Không tranh, không tham, không cầu, không ích kỷ, không lợi mình, là tông chỉ của tôi. Các vị theo tôi học Phật pháp, nhân đây phải nói rõ việc chân thật này cho các vị biết, đừng có cầu thả, dù các vị có đi khắp nơi cũng tìm không được.

« Quang minh chiếu khắp hoá tam thiên»: Ba Ra dịch là « Quang minh », ý nghĩa là phóng quang, chiếu khắp ba ngàn đại thiên thế giới. Quang minh này, ai có duyên thì sẽ chiếu đến người đó.

« An lạc tự tại chẳng trước sau»: Chúng sinh được quang minh chiếu đến, thì đều tự tại an lạc. Một khi niệm câu Chú này, thì vô câu vô thúc, lập tức niệm thì lập tức được thọ dụng.

« Kim Cang hộ trì người có đức » : Câu Chú này là Kim Cang Tạng Vương đến ủng hộ người có đức hạnh. Nếu bạn thiếu đức hạnh, thì cũng không gặp được pháp môn này, dù có gặp được, bạn cũng không tin.

« Tài bồi gốc rễ tu đạo huyền » : Người tu đạo phải tài bồi gốc rễ, vun trồng tươi nước, khiến cho rễ sâu gốc cứng, hay tu đạo thì sẽ đắc được dòng chảy của đạo, thì sẽ đắc được lợi ích của Chú.

#### 416. Ma ha ca ra dạ

Dịch : Hàng phục tất cả khổ độc.

Kệ :

Ngưu quỷ xà thần tánh xương cuồng  
Khổ độc hung ác tự hổ lang  
Đại tác thủ nhẫn nan đào tị  
Hàng phục quần ma tả Pháp Vương.

Nghĩa là:

Ngưu quỷ xà thần tánh ngông cuồng  
Khổ độc hung ác như hổ báo  
Dùng đại thủ nhẫn khó chạy trốn  
Hàng phục quần ma đấng Pháp Vương.

Giảng giải : Câu Chú này hay « Hàng phục tất cả khổ độc ». Khổ từ đâu đến ? Từ yêu ma quý quái mà đến, cho nên nói : « Ngưu quý xà thần tánh ngông cuồng », ngưu quý xà thần bao quát tất cả yêu ma quý quái, đầu trâu mặt ngựa, hung thần ác sát, những quý quái này, tánh tình không nói đạo lý, bạn càng nói tốt với chúng, thì chúng càng không nghe, do đó phải dùng đại thủ nhẫn để hàng phục chúng.

« Khổ độc hung ác như hổ báo » : Chúng khiến cho con người, vừa đau khổ, vừa ác độc, kỳ thật, hổ báo cũng không độc ác so với chúng, bất quá đưa ra ví dụ này để hình dung ra mà thôi.

« Dùng đại thủ nhẫn khó chạy trốn » : Đại tác tức đại tác gia, tức là Bồ Tát Kim Cang Tạng có đại oai đức, cũng là đại thiện tri thức có đại oai đức. Dùng đại thủ nhẫn thông thiên triệt địa, khiến cho chúng không cách chi chạy trốn được.

« Hàng phục quần ma đấng Pháp Vương » : Ngài hay hàng phục tất cả thiên ma ngoại đạo. Pháp Vương tức là người tu hành thành Phật, ai chân chánh tu hành, thì Ngài sẽ hộ trì người đó.

#### 417. Ma ha mạt đát rị ca noa

Dịch : Đại biện luận thủ.

Kê :

Thị thi phi phi quả từ nhân  
Thiện thiện ác ác giả phục chân  
Tranh tranh náo náo hà thời liễu  
Ấp ấp nhượng nhượng giải thù hận.

Nghĩa là:

Đúng đúng sai sai quả do nhân  
Thiện thiện ác ác giả lại thật  
Tranh tranh giành giành khi nào dứt  
Nhường nhường nhịn nhịn hết thù hận.

Giảng giải: Câu Chú này biện luận thị phi, cho nên dịch ra là “Đại biện luận thủ”. Có người nói chúng ta đúng, lại có người nói chúng ta sai, đây đều là quan hệ đến tiền nhân hậu quả, có quan hệ đến tập khí thuở xưa, quan hệ đến thuở xưa trống nhân, nhân trống thuở xưa, đời này kết quả.

“Đúng đúng sai sai quả do nhân”: Đời này thọ quả báo, là do thuở xưa trồng nhân.

“Thiện thiện ác ác giả lại thật”: Bất cứ làm thiện hay làm ác, lúc ban đầu làm thiện không nhất định là thiện, trong đó hoặc có tâm ác. Làm ác cũng không nhất định có tâm ác, làm thiện trong thiện cũng có nhân ác. Do đó nhân địa không thuần, không tịnh hoàn toàn, cho nên quả địa hoặc thọ quả báo thiện, hoặc thọ quả báo ác. Một niệm lúc ban đầu, làm thiện hoặc là giả, một niệm lúc ban đầu làm ác, hoặc chẳng phải thật, nhưng trong sự bất tri bất giác đoạ lạc trong vòng thiện ác, lấy giả thành thật, cho nên nói “giả lại thật”.

“Tranh tranh giành giành khi nào dứt”: Người thế gian đều tranh giành với nhau, bạn tranh với tôi, tôi giành với bạn, thì khi nào mới chấm dứt? Chẳng khi nào. Vậy phải làm gì?

“Nhường nhường nhịn nhịn hết thù hận”: Mọi người phải hổ tương bao dung, hổ tương lùi một bước, bạn kính lẽ tôi, tôi kính lẽ bạn, hổ tương nhường nhịn, thì thù hận sẽ giải trừ hết.

#### 418. Nam mô ta yết rị đa dạ phán

Dịch : Đảnh lễ Hộ pháp Kim Cang Mật Tích.

Kê:

Đảnh lỄ hộ pháp Kim Cang Tạng  
Mật Tích thiên tướng chúng linh thần  
Tín thọ phụng hành tôn hiệu linh  
Nhật dạ tuần la bảo Thánh Tăng.

Nghĩa là:

Đảnh lỄ hộ pháp Kim Cang Tạng  
Mật Tích tướng trời các thần linh  
Tín thọ phụng hành tôn hiệu linh  
Ngày đêm tuần tra bảo vệ Tăng.

Giảng giải: “Đảnh lỄ hộ pháp Kim Cang Tạng”: Nam Mô là “đảnh lỄ”, đảnh lỄ hộ pháp Kim Cang Tạng Bồ Tát, vì Ngài đều bảo hộ pháp vương thành, đều bảo hộ người tu đạo.

“Mật Tích tướng trời các thần linh”: Mật Tích nghĩa là trong sự yên tĩnh hộ trì bạn, bạn nhìn chẳng thấy, giống như Bồ Tát Vi

Đà, chư Thiên hộ pháp, Kim Cang Mật Tích, những vị Thần này đều rất linh cảm.

“Tin thợ phụng hành tôn hiệu linh, Ngày đêm tuần tra bảo vệ Tăng”: Ngài ngày đêm đều đi tuần tra các nơi, bảo hộ những vị Thánh Tăng, La Hán, Bích Chi Phật, Bồ Tát tu hành. Bổn lai Bồ Tát, Thánh Tăng, A La Hán, tự mình có thể bảo hộ mình, nhưng vì hộ pháp thiện thần đều có nguyên lực, phàm là có người tu hành, thì các Ngài đều ngày đêm tuần tra để bảo hộ.

#### 419. Tỷ sắc noa tỳ duệ phán

Dịch: Hàng phục các thuật sư ác độc.

Kệ:

Hàng phục chư ác độc thuật sư  
Tha Hoá Thiên chúng tận hô thời  
Tôi chiết khâm phụng thính câu triệu  
Tà ma quỷ sùng tổng quy y.

Nghĩa là:

Hàng phục các thuật sư ác độc  
Chúng trời Tha Hoá tri hô lên  
Phá tan khâm phụng nghe câu triệu  
Tà ma quỷ quái đều quy y.

Giảng giải : « Hàng phục các thuật sư ác độc » : Thuật sư ác độc, giống như người bỏ bùa ngải, dùng trùng độc để hại người. Câu Chú này hay hàng phục những thứ độc trùng này. Thuật sư ác độc dùng đủ thứ độc, làm cho họ mất đi chánh niệm, mất đi chánh tri chánh kiến, không còn làm chủ được mình. Họ sẽ dùng pháp thuật khiến cho bạn mê hoặc, hồ đồ, điên đảo.

« Chúng trời Tha Hoá tri hô lên » : Chúng trời Tha Hoá, đều hàng phục tất cả yêu ma, khiến cho họ nghe hiệu lệnh, hàng phục được một chút cũng không thừa.

« Phá tan khâm phụng nghe câu triệu » : Chúng trời Tha Hoá dùng đại thần thông, phá tan những thuật sư ác độc đó không còn sót, dùng pháp câu triệu để triệu chúng lại, khiến cho chúng khâm phụng từ bi mệnh lệnh của Phật.

« Tà ma quỷ quái đều quy y » : Yêu ma quỷ quái sẽ quy y Tam

Bảo.

#### 420. Bột ra ha mâu ni duệ phán

Dịch : Hàng phục ác độc chú vương.

Kệ :

Ác độc chú vương thâm cang cường  
Quang minh vân cái như ý hàng  
Hoá Lạc Tự Tại Thiên Thần chúng  
Lôi điện giao gia Cổ Âm Vương.

Nghĩa là:

Ác độc chú vương rất cang cường  
Quang minh mây lọng chau như ý  
Chúng Thiên thần Hoá Lạc Tự Tại  
Sấm chớp thêm Cổ Âm Vương giúp.

Giảng giải : Câu Chú này là « Hàng phục tất cả độc chú vương ». Những ác độc chú vương này, có thể nói là A Tu La, cũng có thể nói là những thầy bùa chú ngoại đạo, chuyên niệm chú giết người.

« Ác độc chú vương rất cang cường » : Những ác độc chú vương này, tánh tình rất cang cường, bất cứ bạn nói gì với họ, họ đều tuyệt đối không nghe, bất cứ như thế nào, họ cũng không nghe sự giáo hóa.

« Quang minh mây lọng chau như ý » : Những ác độc chú vương này, có thể niệm những độc chú này, khiến cho người chết, hoặc làm cho họ điên cuồng, hoặc mất đi tri giác, nhưng có quang minh mây lọng Bột Ra Ha Mâu Ni, Mâu Ni tức là bảo chau như ý, hay hàng phục tất cả độc chú.

« Chúng Thiên thần Hoá Lạc Tự Tại » : Chúng Thiên thần Hoá Lạc Tự Tại, dùng câu Chú này đi hàng phục độc chú của chúng.

« Sấm chớp thêm Cổ Âm Vương giúp » : Khi chúng Thiên thần ứng hộ câu Chú này, thì sẽ có thêm sức lực sấm chớp, khiến cho thiên ma ngoại đạo sợ hãi dựng lông, lúc đó Cổ Âm Vương Phật sẽ hiện thân đến trợ giúp chúng Thiên thần Hoá Lạc Tự Tại, hàng phục những độc chú ma vương này.

Hỏi : Khi thiền sư Huyền Giác gặp Lục Tổ Huệ Năng, thì Lục Tổ ấn chứng cho Ngài, ấn chứng đó đáo để là chuyện như thế nào ?

Đáp : Ăn chứng tức là phải có người đến đảm bảo cho bạn, giống như khi tốt nghiệp đại học, thì có người phát bằng cấp cho bạn. Bất quá trong Phật giáo không có hình tướng, chỉ một câu nói : « Bạn là người khai ngộ ». Tại sao phải chứng minh cho bạn ? Vì tri kiến của Ngài chánh minh bạch vạn pháp duy tâm, tâm duy vạn pháp, minh bạch chính minh vốn là Phật, minh bạch đạo lý tâm ấn. Thứ đạo lý này chính minh minh bạch rồi chưa đủ, còn phải có người đến ấn chứng cho bạn nói : « Bạn đúng rồi, là như vậy ».

Tại sao phải ấn chứng ? Vì sợ mình đi sai đường, hoặc là dùng cuồng huệ, vốn không đúng mà cho là đúng, mình làm hoàng đế đối với mình, trong Phật giáo như vậy là không được. Giống như một người nào đó đi khắp nơi, tuyên truyền mình là người đã khai ngộ. Phàm là người khai ngộ, không thể đi các nơi tuyên truyền nói : « Tôi đã khai ngộ rồi ». Nói câu này đã là người đại công cao ngã mạn. Có người nào đó ngồi thiền được mấy ngày, mọi người đã chứng minh cho họ, nói là đã chứng sơ quả, nhị quả, tam quả, tứ quả, đây đều là gạt người !

Dù có chứng được sơ quả, nhị quả, tam quả, cũng đừng đi các nơi rao bán chiêu bài quảng cáo, muốn mọi người biết đến họ. Đây chẳng phải là chuyện làm ăn thương mại nói : « Đồ của tôi tốt nhất, bạn hãy đến mua ». Người tu hành dù mình đã khai ngộ, cũng đừng có đi các nơi tuyên truyền. Hà huống là chưa khai ngộ, mà nói là đã khai ngộ, thật là đáng thương xót.

Rốt ráo là khai ngộ gì ? Ví như có người khai ngộ rồi, minh bạch nguyên lai mẹ của anh ta là người nữ. Ai cũng đều nói câu này, nhưng nếu bạn học rồi nói thì càng không được. Nếu mình ngộ mà nói ra, mình chân chính minh bạch đạo lý nguồn gốc của sinh tử, chân chánh đoạn trừ tâm ái thì mới được. Cho nên đừng tự cho rằng mình khai ngộ, hy vọng có người đến ấn chứng.

Ngài Huyền Giác đại sư đến chỗ Ngài Lục Tổ, còn không hy vọng Ngài Lục Tổ ấn chứng. Vậy tại sao Ngài Lục Tổ lại ấn chứng cho Ngài ? Ngài Lục Tổ là thiện tri thức mắt sáng, biết người này được, cho nên nói « Ngài ok, qua được rồi », trao bằng tốt nghiệp cho Ngài, đây chẳng phải con mắt thịt phàm phu chúng ta thấy được, chỉ có người mắt sáng mới ấn chứng cho người khác. Con mắt mình còn chưa sáng, làm sao có thể ấn chứng cho người khác. Kỳ thật, chẳng phải nói mấy câu trên, mà là chẳng lập ngôn ngữ văn tự.

Hỏi: Tối hôm qua nói yêu ma quỷ quái trên thế gian có thể độ chúng chăng? Và chúng ta làm thế nào để có thể không khởi tâm kiêu ngạo đối với chúng?

Đáp: Trước khi chưa chứng quả, ai cũng không biết ai là yêu ma quỷ quái, ai chẳng phải là yêu ma quỷ quái. Nếu bạn cho rằng bạn nghĩ như thế là cống cao ngã mạn, vậy thì bạn đừng nghĩ như thế lại như thế nào? Cũng đừng cống cao ngã mạn như thế, đó chẳng phải là bịt tai ăn cắp chuông chăng? Có người nói với bạn thế giới tệ như vậy, bạn vẫn bịt tai không nghe, cho rằng: "Tôi nghe rồi, e rằng cho đến chính mình cũng đứng không vững". Còn về siêu độ, chúng sinh có nghiệp của chúng sinh, có những nghiệp có thể siêu độ, có những nghiệp chướng rất nặng siêu độ không được. Nói thật với bạn, tôi mỗi ngày siêu độ yêu ma quỷ quái, nhưng rất nhiều yêu ma quỷ quái đều không nghe lời, không nghe siêu độ. Chúng không nghe lời, vậy tôi có nóng giận chăng? Cũng không. Tôi chỉ là làm hết theo tâm của mình, tôi cũng chẳng cho rằng mình siêu độ yêu ma quỷ quái. Tôi chỉ xem mình là một con kiến nhỏ, cho đến yêu ma quỷ quái đều không biết. Hãy xem đây là tư tưởng gì! Người khác lạy Phật ba lạy, tôi thì lạy bốn lạy.

Lạy thứ nhất: Lạy mười phương ba đời tất cả chư Phật, tận hư không khắp pháp giới.

Lạy thứ hai: Lạy mười phương ba đời tất cả tôn Pháp, tận hư không khắp pháp giới.

Lạy thứ ba: Lạy mười phương ba đời tất cả hiền Thánh Tăng, tận hư không khắp pháp giới.

Lạy thứ tư: Lạy hết thảy tất cả chúng sinh tận hư không khắp pháp giới, bao quát hữu tình vô tình, yêu ma quỷ quái.

Bạn nghĩ xem đây chẳng phải là hành vi rất ngu si chăng? Làm sao chứng minh là yêu ma quỷ quái? Vì chúng cứ làm những việc hại người. Làm thế nào chứng minh họ chẳng phải là yêu ma quỷ quái? Tức là họ không hại người, mà lợi ích người. Phàm là cứ làm việc lợi ích người, tức là chư Phật Bồ Tát, các Ngài đều muốn vẫn hồi kiếp vận. Đối với yêu ma quỷ quái, kiếp vận càng lớn thì càng tốt. Hết thảy tai kiếp đều là yêu ma quỷ quái nổi sóng làm gió để hại người.

Hôm qua tôi nói: "Chúng tạo vũ khí giết người", hoặc có người không đồng ý, cho rằng vũ khí giết người là quốc phòng cần thiết. Tuy nói là quốc phòng, nhưng nếu bạn không tạo, tôi cũng

không tạo, thì không thể nào sớm huỷ diệt con người. Vì hiện tại yêu khí thanh, yêu ma quỷ quái thế lực lớn, thế lực của Phật nhỏ. Nhưng nhìn bề mặt bên ngoài chúng rất có thế lực, nhưng cuối cùng thì Phật vẫn thắng lợi. Vì Phật không tranh, phàm có tranh thì có tâm thắng phụ. Tuy Phật thắng lợi, nhưng Ngài cũng không cảm thấy là việc vinh quang. Chân lý vẫn tồn tại, chân lý nhất định sẽ thắng lợi, chẳng hợp với chân lý thì nhất định sẽ thất bại. Phàm hại người thì càng không hợp với chân lý, lợi người thì càng hợp với chân lý. Nghe lời phải nghe việc chủ yếu chồ quan trọng, đừng nghe đến yêu ma quỷ quái, thì lại sinh tâm cống cao ngã mạn, lại muốn siêu độ. Siêu độ không xong, siêu độ này, cái khác lại sinh ra, chúng sinh là sinh sinh không ngừng. Chủ yếu nhận thức thế giới này, nhận thức hoàn cảnh này, đừng bị hoàn cảnh này lay chuyển, chủ yếu là tại chồ này.

#### **421. A kỵ ni duệ phán**

Dịch: Hàng phục thiên thần lửa.

Kê:

Sắc Cứu Kính cập Trưởng Thọ Thiên  
Luyện hoả đại thần hiển uy quyền  
Văn tụng linh văn giai cung phục  
Bảo vệ chánh pháp độ tam thiên.

Nghĩa là:

Sắc Cứu Kính và trời Trưởng Thọ  
Đại thần luyện lửa hiển uy quyền  
Nghe tụng linh văn đều kính phục  
Bảo vệ chánh pháp độ tam thiên.

Giảng giải: Bao la vạn hữu trong Chú Lăng Nghiêm, trên là mười phương chư Phật, dưới đến địa ngục A Tỳ, tú Thánh lục phàm, đều phải tuân theo pháp Chú Lăng Nghiêm. Bất cứ một pháp nào trong mươi pháp giới, đều không ra ngoài phạm vi này. Có giảng về Bồ Tát nên nghe theo linh văn, có giảng về Thanh Văn Duyên Giác nên nghe theo, có nói về mạng lệnh A Tu La nghe theo Chú Lăng Nghiêm, có nói về nhân loại nghe theo, tất cả súc sinh, ngạ quỷ đều nên nghe theo, giống như chiếu thư của hoàng đế. Một khi chiếu thư của hoàng đế ban ra, thì tất cả đại thần nhân dân đều phải nghe theo.

Trước đây mấy ngày, tôi có giảng về đạo lý đạo giáo ngũ khí triều nguyên. Có một lá thư của hai đại gia biên qua chửi tôi, tựa thông mà chẳng thông, tựa hiểu mà chẳng hiểu, nói không hiểu Phật pháp, giảng đạo lý đạo giáo. Tôi đọc lá thư đó rồi, thì rất là buồn cười, cũng không biết là tôi không hiểu, hay là họ không hiểu, không biết là họ nghiên cứu Phật pháp ít chăng? Giống như ếch ngồi dưới đáy giếng nhìn trời? Tức nhiên là họ không hiểu, họ tuỳ tiện v.v... thì tuỳ tiện kệ họ đi, tôi cũng chẳng trả lời thư cho họ, đó là việc trước kia.

Hôm nay lại giảng về trời, người không hiểu Phật pháp lại muốn nói đây là pháp ngoại đạo, pháp của đạo Lão. Rất nhiều người tựa đúng mà sai, ăn nuốt trưng, chẳng biết được mùi vị như thế nào, tuỳ tiện phê bình, đây là việc rất đáng thương, cũng là hành vi rất ngu si. Chẳng phải tôi chửi người, mà là họ thấy biết không đúng đắn.

“Sắc Cứu Kính và trời Trường Thọ”: Trời Sắc Cứu Kính và trời Trường Thọ, đều có loại Thần luyện lửa này. Trước kia họ là ngoại đạo thờ lửa, cho nên tu thành Thần lửa chơi lửa, họ rất thích lửa, cho rằng lửa là tổ sư của họ.

“Nghe tụng linh văn đều kính phục”: Nhưng khi nghe câu Chú này, thì lão thật. Họ không những bị hàng phục, mà còn cúi đầu đảnh lễ nghe theo, cho nên nói “Bảo vệ chánh pháp độ tam thiên”, trợ giúp Phật giáo để độ ba ngàn đại thiên thế giới.

#### 422. Ma ha yết rị duệ phẩn

Dịch: Hàng phục Thần nữ trời đen.

Kệ:

Tứ tí tam nhãn tự tại Tiên  
Đại hắc Thiên nữ thải vân gian  
Tiểu ngạo kiêu cuồng vô kị đạn  
Thử Chú năng sử tốc thu hiểm.

Nghĩa là:

Tiên tự tại bốn tay ba mắt  
Thiên nữ đen ngao du tự tại  
Tiểu ngạo điên cuồng không kiêng kị  
Chú này hay khiến hết kiêu ngạo.

Giảng giải: “Tiên tự tại bốn tay ba mắt”: Trời Đại Tự Tại có bốn cánh tay, nhiều gấp đôi so với chúng ta. Bạn có hai con mắt, họ có tới ba con mắt, do đó họ cảm thấy rất tiêu dao tự tại. Tiên tự tại là nói họ ở trên trời rất tự tại.

“Thiên nữ đen ngao du tự tại”: Họ là Thần gió, Thiên nữ đen là bà gió, hay thổi gió bão. Bà ta cũng tiêu dao tự tại.

“Tiểu ngạo diên cuồng không kiêng kị”: Bà ta thường thường rất cao hứng, cũng rất kiêu ngạo, cuồng vọng, cho rằng ai cũng không bằng bà ta, bà ta cũng chẳng sợ ai, thậm chí còn cho rằng, trên trời dưới trời bà ta là nhất. Bà ta tung hoành không kiêng nể ai. Trong mắt của bà ta chẳng có Phật, cũng chẳng có Bồ Tát, tự cho mình là nhất, nhưng “Chú này hay khiến hết kiêu ngạo”: Khi bạn tụng Chú này, thì Thiên nữ đen sẽ lão thật không còn kiêu ngạo cuồng vọng, không dám không kiêng nể. Câu Chú này có sức lực như vậy.

#### 423. Yết ra đàn trì duệ phán

Dịch: Chúng Thần ngọc nữ mặt đen.

Kệ:

Nghiêm Tịnh Thải Hà chư long thần  
Thuỷ Thiên nhất sắc liễu vô ngân  
Bảo vệ đàm tràng hộ chánh giáo  
Cần tu thiện pháp chân chân chân.

Nghĩa là:

Nghiêm Tịnh Thải Hà các rồng Thần  
Nước trời một màu rõ vô ngân  
Bảo vệ đàm tràng hộ chánh giáo  
Siêng tu pháp lành thật thật thật.

Giảng giải: Sự áo diệu trong trời đất là Chú Lăng Nghiêm, sự việc không thể nghĩ bàn trong trời đất, cũng là Chú Lăng Nghiêm. Nếu hay tụng trì Chú Lăng Nghiêm, thì không cần phải học mật tông, bạch giáo, hắc giáo, hoàng giáo, hồng giáo, giáo gì cũng không cần học. Đây là pháp tam muội căn bản, là mật pháp cứu kính nhất. Bất quá thứ mật pháp này chẳng có ai hiểu được, cũng chẳng có ai nhận thức được.

Một số người đều học mà không hiểu, chỉ biết tụng niệm, không biết ý nghĩa của nó. Căn bản Chú không cần biết ý nghĩa, chỉ cần biết nó là linh văn không thể nghĩ bàn là đủ. Chúng ta hay tụng trì Chú Lăng Nghiêm, đều là người có căn lành lớn từ vô lượng kiếp về trước, mới có thể đọc thuộc lòng Chú Lăng Nghiêm, vĩnh viễn cũng không quên, đây tức là biểu hiện của căn lành. Nếu bạn chẳng có căn lành, thì không những không thể tụng niệm, cho dù tên Chú Lăng Nghiêm cũng không gắp được, dù có gắp được cũng không hiểu, không thể tụng niệm. Cho nên hiện tại chúng ta đọc tụng thuộc lòng, là người có căn lành lớn.

Có người nghĩ: “Tôi biết có người kia hay tụng niệm Chú Lăng Nghiêm, nhưng sao sau này lại hoàn tục đoạ lạc”? Đó là họ không tài bồi căn lành của mình, không thương tiếc căn lành của mình, không tiếp tục tài bồi căn lành trong quá khứ, đây là việc rất đau lòng. Chính họ bất quá không biết sự tổn thất rất lớn. Trước kia giảng Chú Lăng Nghiêm, mỗi một câu Chú, dùng bốn câu kệ để hình dung ra ý nghĩa, nhưng chỉ nói một phần thôi, vì ý nghĩa của Chú Lăng Nghiêm vô lượng vô biên, điều nói ra đều có hạn, mà oai lực của Chú thì không hạn lượng. Tuy là như thế, vì muốn khiến cho mọi người có một phương hướng, nhận thức tính quan trọng của Chú Lăng Nghiêm, cho nên tôi đem kiến giải nhỏ bé eo hẹp của mình, giống như một ly nước trong biển cả, tựa như một giọt nước để giảng giải Chú Lăng Nghiêm. Nếu bạn thật thâm nhập vào Chú Lăng Nghiêm, thì mỗi một câu đều là linh văn vi diệu, có đủ sức lực không thể nghĩ bàn. Vậy phải làm như thế nào để đắc được sức lực này? Ở trước đầu bài kệ chẳng phải đã nói là cần phải “Thật thật thật” đó sao, ít nhất cần phải có ba chữ thật. Nếu bạn “Giả giả giả” thì sẽ không tương ứng.

“Nghiêm Tịnh Thái Hà các rồng thần”: Câu Chú này dịch ra là “Thần mặt đen”, lại gọi là “Thần ngọc nữ”. Thần mặt đen là Hắc Thần, Thần ngọc nữ là mặt trắng, ngọc là màu trắng. Một đen, một trắng, giống như người đen và người trắng. Bất quá đây là Thần, chẳng phải nói người. Tên Thiên thần rất nhiều, có vị gọi là “Nghiêm Tịnh”, có vị gọi là “Thái Hà”, lại dịch ra là “Vũ” (mưa), đây đều là tên của những vị Thần.

“Nước trời một màu rõ vô ngàn”: Với các trời rồng thần, Thiên Thần, Thuỷ Thần, vị Thần này đều là không hình, không sắc, như

nước trời một màu, tại nhân gian bạn cũng chẳng thấy được. Tóm lại, Thần là gì? Tức là không thể nghĩ bàn. Vô ngàn, tức là không lưu lại dấu tích, Thần cũng không thể vì bạn không thấy họ, thì họ sẽ hiển thân thông cho bạn thấy, kêu bạn biết họ là Thần, họ không như thế, càng không dùng pháp kích tướng, kích ngược lại để khiến cho họ hiện thân. Đó là sự nóng giận của yêu ma quỷ quái. Thần chân chánh là thật, thông minh chân chánh gọi là Thần, bất cứ bạn đối với họ tốt, hoặc không tốt, họ đều không động. Bất quá họ chưa phá vô minh, tương lai vẫn phải luân hồi, họ không giống như yêu ma quỷ quái.

“Bảo vệ đàn tràng hộ chánh giáo”: Những vị Thần này làm gì? Họ bảo vệ đạo tràng người tu đạo chân chánh. Có người nghĩ: “Chúng tôi nghe nói ở đây là chánh pháp, sao còn có ma chướng? Thiên Thần sao không quản lý?” Họ chẳng phải không quản lý, mà là vì đạo tràng của chúng ta chưa được viên mãn, họ ở đó xem chúng ta đáo để có phải làm việc chân thật hay không. Đàn tràng giống như khi chúng ta thọ giới, thì có hộ pháp ở đó hộ trì giới đàn. Hộ chánh pháp tức là hộ vệ Phật giáo chánh đáng, đây là trách nhiệm của Thiên Thần.

“Siêng tu pháp lành thật thật thật”: Pháp lành tức là giới định huệ, tiêu diệt tham sân si. Nếu bạn cứ dùng tư tưởng dụng công tính toán, thì đó là dùng nhân tâm đang tác quái, sẽ chẳng đạt được cảnh giới chân chánh không tham, không tranh, không mong cầu, không ích kỷ, không lợi mình. Nếu thật đạt đến cảnh giới này, thì vọng tưởng gì cũng chẳng còn, cũng không tính toán tốt, hay không tốt, thành công, hay thất bại, chẳng có vấn đề lớn gì, đều không cảm thấy tất cả mọi việc có gì nghiêm trọng, sao không được.

Làm thế nào siêng tu pháp lành? Phải thật thật thật, cứ làm một cách chân thật, không thể có một chút hư nguy nào, không thể có một chút gì xen tạp vào, nếu bạn “Thật thật thật”, thì hộ pháp chắc chắn sẽ hộ trì. Tại sao Ngài không hộ trì? Vì bạn chưa thật thật thật.

#### 424. Miệc đát rị duệ phán

Dịch: Chúng trời Đế Thích.

Kết:

Thích Đế Hoàn Nhân suất lãnh binh  
Tuần sát thiện ác các chủ bảo  
Trọng hiếu nhân nghĩa tăng phước huệ  
Sát đạo dâm vọng tai hoạ xâm.

Nghĩa là:

Thích Đế Hoàn Nhân suất lãnh binh  
Tuần tra thiện ác tội nặng nhẹ  
Trọng hiếu nhân nghĩa tăng phước huệ  
Sát đạo dâm vọng tai hoạ xâm.

Giảng giải: Câu Chú này dịch ra là “Thích Đế Hoàn Nhân”, tức cũng là Nhân Đà La. Ở trước đã có câu Nhân Đà La, hiện tại lại đề cập đến nữa. Vị này thế gian gọi là Ngọc Hoàng Đại Đế, cũng gọi là “Thiên Chúa”. Trên trời ông ta là lớn nhất, tất cả sự việc ở trên trời, tất cả sự việc ở nhân gian, cho đến tất cả sự việc ở dưới địa ngục, đều do ông ta quản lý.

Người không biết ông ta thì cho rằng có một vị Thiên Chúa khác, kỳ thật, đều là cùng một người. Nếu ngoài Ngọc Hoàng Đại Đế, có một vị Thiên Chúa khác nữa, thì thành ra tới hai vị Thiên Chúa, đây đều là do bạn không biết được vị Thiên Chúa này, chỉ biết tin Thiên Chúa. Đáo để Thiên Chúa như thế nào? Nói ông ta là vạn năng, cứu kính pháp vạn năng ra sao? Ai ban cho ông ta quyền lực? Ông ta làm thế nào mà được? Nói từ xưa tới nay thì có, chẳng có cách gì truy cứu. Tại sao chẳng có cách gì truy cứu? Vì bạn vốn chẳng biết cứu kính Thiên Chúa ở đâu và làm gì? Ông ta quản cái gì? Chỉ nói là Thiên Chúa vạn năng, Thượng đế tạo con người.

Vị Thượng đế này ở trong vũ trụ thật là vĩ đại, có quyền lực rất lớn, nhưng ở trong Phật giáo, ông ta chỉ là một vị hộ pháp mà thôi. Tại sao vậy? Quyền lực của ông ta lớn cỡ nào? Sao lại cam tâm làm hộ pháp? Nói cho bạn biết, tuy ông ta quyền lực lớn, nhưng đức hạnh không đủ, chẳng phải vạn đức trang nghiêm. Ông ta chỉ là trọng tài phán trong ba cõi, có quyền lực, nhưng phước đức thì không đủ. Ông ta biết đức Phật là vạn đức trang nghiêm, phước huệ đều viên mãn, bèn quy y Tam Bảo, làm một vị hộ pháp trong Phật giáo. Không biết ông ta thì cho rằng Thiên Chúa là trên hết, nhận thức được ông ta thì biết là như thế.

Có người nói: “Tôi tin Thiên Chúa không phải như thế”! Vậy bạn

đã từng gặp Thiên Chúa chưa? Bạn chỉ là nghe nói qua, tôi cũng chỉ là nghe nói qua, chứ chưa thấy thật. Bất quá trong Kinh Phật nói rất rõ ràng, đây là điều đáng tin, vì Phật không có nói dối.

“Thích Đề Hoàn Nhân suất lãnh binh”: Ngài xuất lãnh binh trời, tướng trời, để làm gì? “Tuần tra thiện ác tội nặng nhẹ”, tuần tra ai làm thiện, ai làm ác, ông ta là vị Thần nhiều việc, quản lý những việc thế gian, xem chõ này, xem chõ kia, ngày đêm ông ta đều phái người đi tuần tra, quán sát, giống như trong quân đội cũng có người đi tuần tra, hoặc cảnh sát đi tuần tra các nơi, xem thử có ai làm việc xấu không? Hoặc làm việc tốt? Thích Đề Hoàn Nhân suất lãnh vô lượng trăm ngàn ức quyển thuộc đi các nơi quán sát, xem tội ác nặng, tội ác nhẹ.

“Trung hiếu nhân nghĩa tăng phước huệ”: Thấy vị nào có tâm trung thành với quốc gia, có tâm hiếu thuận với cha mẹ, có tâm nhân nghĩa với bạn bè, thì nói về nghĩa khí. Không thể thấy lợi quên nghĩa, không hiểu nghĩa khí. Nhân túc là có từ bi đối với người, chẳng phải giống như hiện nay một số người nói về ái ái ái, ái cho đến chết, vẫn không biết vì sao mà chết. “Ái” nói ở đây là có tâm từ bi, không dùng quyền lực đi bức bách người khác. Nếu bạn dùng được “Trung, hiếu, nhân, nghĩa”, bốn chữ này làm người, thì bạn sẽ tăng thêm phước và huệ.

“Sát đạo dâm vọng tai hoạ xâm”: Nếu bạn phạm tội giết hại, trộm cắp, tà dâm, nói dối, không giữ bốn thứ thanh tịnh minh hối của “Kinh Lăng Nghiêm”, thì tương lai bạn sẽ có tai hoạ, hoạn nạn, tìm đến bạn, vì chánh thần không còn bảo hộ bạn nữa, điểm này các vị phải hiểu cho thật rõ. Thần hay làm gì? Người hay làm gì? Phật hay làm gì? Cho nên nói Chú Lăng Nghiêm là diệu pháp vô thượng trăm ngàn vạn kiếp khó gấp được.

#### 425. Lao đát rị duệ phán

Dịch: Thần vương sân nộ.

Kệ:

Sân nộ thần vương tịch diệt không

Vô tâm vô ý vô cầu tông

Dịch sử ma quỷ đố kị nữ

Cải tà quy chánh nhậm tung hoành.

Nghĩa là:

Thần vương sân nộ tịch diệt không  
Vô tâm vô ý vô cầu tông  
Sai khiến nữ ma quỷ đố kị  
Cải tà quy chánh mặc tung hoành.

Giảng giải: Chú Lăng Nghiêm diệu dụng vô cùng, vốn không thể giảng giải, nhưng mọi người ở tại Vạn Phật Thánh Thành phát tâm muốn nghiên cứu “Kinh Hoa Nghiêm”, “Kinh Pháp Hoa”, “Kinh Lăng Nghiêm” .v.v... Do vì trong lời Chú không thể giảng giải, bất chấp sự khó khăn dùng lời lẽ rất nông cạn để xiển minh. Vốn mỗi câu Chú trong toàn bài Chú, hết thuở vị lai cũng nói không xong, ở đây chỉ giảng một chút ít phần nhỏ, giống như khai quật mỏ để tìm ngọc, khiến cho mọi người chú ý và làm cho mọi người hưng thú đọc tụng thọ trì.

Câu Chú này là một vị hung thần rất ác, ông ta hay nóng giận. Ai hay nóng giận tức là đệ tử của vị thần này, ông ta rất nhiều quyền thuộc, nhưng không làm cho ông ta hoan hỉ, ông ta vẫn muốn nóng giận. Bất cứ lúc nào, ông ta cũng đều trợn mắt nhăn mày, đây là quyền thuộc của A Tu La. A Tu La tánh thường nóng giận, một phút mà không nóng giận là chịu không được.

Câu Chú này rất nhiều ý nghĩa, còn có ý nghĩa là “Tịch diệt không”, “Vô tâm”, “Vô ý”, “Vô cầu” .v.v... Kỳ thật, vị Thần vương sân nộ này là đại quyền thị hiện. Quỷ Thần Vương trong Chú Lăng Nghiêm đều là pháp thân Đại Sĩ đại quyền thị hiện, cố ý hiện ra hình dạng hung ác, khiến cho bạn thấy mà sợ, sợ mà cung kính, cung kính mà tin, tin rồi bỏ mê về giác.

Ông ta muốn điều phục những chúng sinh có tánh nóng giận. Bạn có nóng giận chẳng? Sự nóng giận của ông ta lớn hơn bạn, dùng để hàng phục tất cả A Tu La, cho nên nói “Thần vương sân nộ tịch diệt không”: Tuy ông ta nóng giận, nhưng ông ta là “Các pháp từ xưa nay, thường tự tịch diệt tướng”.

Bản thể của ông ta chẳng động, nhưng chúng ta không thể học theo vị Thần vương sân nộ này, nói: “Tôi nóng giận, kỳ thật chẳng nóng giận”, không thể như vậy, không thể giả đò. Ông ta là thật, ông ta thật như thế. Hiện tại chúng ta học Phật pháp, không thể giả đò. Ông ta sân nộ, cũng là vô tâm, chẳng có ý thức, lìa khỏi tâm ý thức.

“Vô tâm vô ý vô cầu tông”: Ông ta dùng vô cầu thanh tịnh, chẳng có pháp nhiệm ô làm tông chi.

“Sai khiến nữ ma quỷ đố kị”: Quỷ vương sân nộ cũng sai khiến ma quỷ. Đố kị nữ vì có tâm đố kị, cho nên gọi cái tên này, cô ta cũng muốn chi phối tất cả ma quỷ, khiến cho người chẳng an lạc, làm cho họ sinh nhiều phiền não. Nhưng hiện tại cô ta đã cải tà quy chánh, cho nên nói “Cải tà quy chánh mặc tung hoành”: Mặc tung hoành tức là tự do, không có sự chướng ngại.

#### 426. Giá văn trà duệ phán

Dịch: Đại thần ăn người.

Kê:

Tự tại thiên ma quyến thuộc hung  
Đạm nhân đại thần mãnh tướng công  
Duy nguyện chúng sinh tốc tinh ngộ  
Phóng hạ nhiễm duyên Phật quả thành.

Nghĩa là:

Tự tại thiên ma quyến thuộc dữ  
Đại thần ăn người mãnh tướng công  
Xin nguyện chúng sinh sớm tinh ngộ  
Buông bỏ duyên nhiễm thành Phật quả.

Giảng giải: Câu Chú này dịch ra là “Đại thần ăn người”. Bất cứ bạn là người nam, hay người nữ, khi gặp được vị Thần này, chúng chỉ đớp một miếng thì nuốt trung bạn, lợi hại như thế. Chúng dùng thiên ma làm quyến thuộc, cho nên nói: “Tự tại thiên ma quyến thuộc dữ”: Quyến thuộc của tự tại thiên ma, đều rất hung ác, đại thần ăn người tức là ăn thịt người. Bất quá tôi nói với các vị “Đừng có sợ, chúng không ăn người lớn, chỉ ăn con nít”, vì thịt con nít mềm, dễ nhai nuốt, chúng ăn giống như ăn bún mì, nuốt một cái. Cho nên có con nít nên cẩn thận, hãy giữ gìn những trẻ con. Tại sao tôi giảng như thế? Vì thấy chim ưng ăn gà, đều chuyên môn bắt gà con ăn, rất ít bắt gà lớn ăn. Cùng một đạo lý ấy, đại thần ăn người cũng chỉ ăn con nít, vì thịt người lớn rất dai và cứng, da cũng dày. Cho nên chúng rất thích ăn con nít, không cần mắt thấy thì cũng biết.

“Đại thần ăn người mãnh tướng công”: Thiên ma ăn người này rất là ác, chúng thấy bạn muốn tu đạo, chúng bèn đến chướng

ngại bạn.

“Xin nguyện chúng sinh sớm tỉnh ngộ”: Nghĩa lý bên trong là gì?

Bất cứ dùng thiện giáo hoá, ác giáo hoá, hoặc nghịch giáo hoá, để giáo hoá chúng sinh, đều muốn khiến cho chúng sinh đổi cảnh mà giác ngộ, đổi cảnh vô tâm, phải minh bạch tất cả pháp mà nhập thể.

“Buông bỏ duyên nhiễm thành Phật quả”: Khiến cho bạn buông bỏ mọi thứ, thì tương lai chắc chắn sẽ thành tựu. Duyên nhiễm là gì? Phàm là tài sắc danh ăn ngủ, đều là duyên nhiễm ô, năm dục này là nhân duyên chướng đạo, dục niệm đều thu thập sạch sẽ hết.

#### 427. Yết la ra đát rị duệ phán

Dịch: Đại thần Hát Sơn.

Kệ:

Đế Thích Thiên chủ hiệu Hát Sơn  
Thanh tịnh pháp trung viễn san tham  
Tự đại bộ châu giai quy mạng  
Đại đạo luân hồi cộng tương liên.

Nghĩa là:

Thiên chủ Đế Thích hiệu Hát Sơn  
Trong pháp thanh tịnh lìa san tham  
Bốn đại bộ châu đều quy mạng  
Đại đạo luân hồi cùng liền nhau.

Giảng giải: “Thiên chủ Đế Thích hiệu Hát Sơn”: Đế Thích tức là Thiên chủ cõi trời Tam Thập Tam, quá khứ thời đức Phật Ca Diếp, ông ta là một người nữ nghèo, thấy tượng Phật hư hại trong một ngôi chùa đổ nát, bèn phát tâm trùng tu lại, bèn đi vận động được ba mươi hai người phát tâm góp sức trùng tu, cũng có thể nói là bạn đồng tu, đồng nguyện, cùng nhau đóng góp thiếp vàng lại tượng Phật và trùng tu lại ngôi chùa. Nhờ phước báu đó, được sinh lên cõi trời Đao Lợi làm Thiên chủ.

Khi cô ta làm công đức, thì chuyên môn bố thí, ở trong Phật giáo chưa bao giờ tham lam một đồng tiền nào, cũng chưa bao giờ dùng thủ đoạn đi làm tiền người khác. Cô ta tên là đại thần Hát Sơn. Hát tức là hô, quát tháo. Khi hô quát lên thì sức lực nặng

giống như núi, oai đức rất lớn. Âm thanh của ông ta có thể chấn động núi cao, lại như động đất, vì có đại oai thần lực.

“Trong pháp thanh tịnh lìa san tham”: Ông ta tu bổ thí đều thanh tịnh, ông ta hộ trì cũng đều thanh tịnh, chẳng có chút san tham nào. San túc là không xả được, tham túc là tham cho nhiều, không những không bỏ, mà còn muốn người khác bố thí cho mình. Sự san tham dơ bẩn này đều xa lìa.

“Bốn đại bộ châu đều quy mạng, Sáu nẻo luân hồi cùng liền nhau”: Vị Thiên chủ này, hết thảy chúng sinh trong bốn thiên hạ đều sùng bái ông ta. Bốn đại bộ châu là Đông Thắng Thần Châu, Nam Thiệm Bộ Châu, Tây Ngưu Hoá Châu, Bắc Câu Lư Châu. Giáo đồ Thiên chủ nói: “Thiên chủ của chúng ta là vạn năng”. Kỳ thật, cứu kính là gì, họ cũng chẳng biết. Cứu kính ông ta là vạn năng, là thiên năng, là bách năng, là nhất năng, hoặc bất năng? Kỳ thật, họ đều chẳng biết, chỉ cho ông ta thêm nhiều danh từ mà thôi, nói ông ta là chủ tể vạn hữu, ra sao, ra sao. Kỳ thật, trời Đế Thích ở trong Phật giáo bất quá chỉ là một vị hộ pháp mà thôi, ông ta hộ trì Phật giáo. Mọi người không biết, cho nên tôn ông ta lên rất cao, nói ông ta là Chân Thần độc nhất vô nhị ở trên trời, nói thẳng ra là quá cô độc.

Giáo đồ Thiên Chúa nói ông ta thành cô độc, ai cũng không thể gần gũi ông ta được. Sự thật thì, ông ta chẳng cô độc chút nào, ông ta rất muốn trợ giúp người khác, ông ta rất muốn khiến cho tất cả chúng sinh cải ác hướng thiện, đây là sự thật. Giáo đồ Thiên Chúa cũng không biết ba bảy hai mươi mốt, sùng bái loạn xạ, giống như các vị cũng chẳng biết việc tôi làm đúng hay không đúng, mà cứ sùng bái tôi. Kỳ thật, đạo đức của các vị đại đức cao Tăng cao siêu hơn tôi rất nhiều, do đó đừng có đem tôi ra làm hồng thố, làm ngân châu. Cũng vậy, cũng đừng cho rằng Thiên chủ có gì ghê gớm lắm, ông ta chỉ là Thiên chủ cõi trời Ba Mươi Ba mà thôi. Còn ba mươi hai vị trời kia là ba mươi hai người phát tâm cùng làm phước với ông ta trong quá khứ, cũng đều được sinh về cõi trời làm Thiên chủ, hướng đông tám vị trời, hướng nam tám vị trời, hướng tây tám vị trời, hướng bắc tám vị trời, trời Đao Lợi ở chính giữa, cho nên gọi là trời Ba Mươi Ba.

Tuy nói hết thảy chúng sinh trong bốn thiên hạ đều sùng bái ông ta, nhưng ông ta vẫn chưa thoát khỏi sáu nẻo luân hồi. Làm thiện thì đi lên, làm ác thì đi xuống, chưa thoát khỏi vòng sinh tử, sinh tử luân hồi chưa dứt, cho nên mới nói: “Sáu nẻo luân hồi

cùng liền nhau": Trong sáu nẻo, trời, người, A tu la, là ba đường lành. Súc sinh, ngạ quỷ, địa ngục là ba đường ác, mọi người đều biết rõ.

#### 428. Ca bát rị duệ phán

Dịch: Đại thần Thực Quang.

Kê:

Thiện Xả giới thân hộ tinh nghiêm  
Ác độc oán ma thối vô tiền  
Ly quá tuyệt phi cản cảnh sách  
Phản mê quy giác đại Thánh hiền.

Nghĩa là:

Thần Thiện Xả hộ giới tinh nghiêm  
Ác độc oán ma lùi vô tiền  
Lìa tội dứt lỗi siêng tinh tấn  
Bỏ mê về giác đại Thánh hiền.

Giảng giải: Tác dụng của câu Chú này, là chuyên môn hộ trì người tu hành giữ giới tinh nghiêm. Thần hộ giới này tên là Thiện Xả, còn gọi là đại thần Thực Quang. Bất cứ bạn giữ giới gì, Ngài đều bảo hộ bạn. Nếu bạn tu hành thành Phật rồi, thì Ngài cũng có công đức. Nếu bạn không giữ giới, thì Ngài không bảo hộ bạn. Vì Thần này trước kia tu bố thí rất nhiều, cho nên tên là "Thiện Xả".

"Ác độc oán ma lùi vô tiền": Ma có khi có một luồng khí ác độc, tuy chúng hàm chứa ác độc, nếu bạn thật minh bạch chân lý, thật tu hành, thì ngược lại ma sẽ phản diện trợ giúp bạn, tức cũng là đến khảo nghiệm bạn, xem thử bạn có qua được cửa ải hay không. Cho nên ma không nhất định là không tốt.

Nếu từ mặt tốt mà nhìn, thì chúng thật là thiện tri thức của bạn, lúc trước tôi cũng đã từng nói với các vị, khi tôi mới xuất gia, tất cả huynh đệ trong chùa đều khinh khi tôi, sư cháu, sư chắt, lớn nhỏ cũng khinh khi tôi, mắng tôi, đánh tôi, có người còn cho rằng tôi không giữ quy củ, dù một chút cũng không có, mà tôi là người rất giữ quy củ. Tại sao họ khinh khi tôi? Vì thấy tôi không có bản lãnh gì hết, ở chùa chỉ có thể ăn cơm, không thể làm

được việc gì, nên khinh khi tôi.

Kỳ thật lúc đó, tôi ở trong chùa tu hành nhẫn nhục, tu rất là tốt. Tóm lại, bất luận ai đánh tôi, chửi tôi, tôi đều cho rằng là trợ giúp tôi, khiến cho tôi biết rằng mình vẫn còn tánh nóng hay không. Trước khi tôi chưa xuất gia, tánh tôi rất là nóng, xuất gia rồi tôi sửa đổi, cho nên đối với sư huynh, sư đệ, đồ đệ, chưa bao giờ nóng giận, một lòng tu hạnh nhẫn nhục.

Lúc còn trẻ tôi rất là nóng tánh, nhưng tôi nhẫn được, cho đến ngày hôm nay, Thiên long bát bộ ủng hộ như thế, từ dưới đất vọt lên Vạn Phật Thánh Thành, đều là nhờ sức tu hạnh nhẫn nhục cảm ứng đạo giao. Cho nên các vị đừng cho rằng Vạn Phật Thánh Thành là ngẫu nhiên mà có, đây là công phu mấy mươi năm, mới có nhân duyên nầy hiện ra.

“Lìa tội dứt lỗi siêng tinh tấn”: Nếu bạn giữ giới thanh tịnh, thì ác độc oán ma tự nhiên sẽ không làm bạn phiền não, chúng sẽ không làm gì được bạn. Dù chúng có tìm đến bạn, cũng là trợ giúp bạn, muốn bạn thành đạo nghiệp. Người tu hành thành tựu đạo nghiệp là từ ma khảo nghiệm mà ra. Đạo mà không hiểm trở, thì không mau được, cho nên mới nói:

“Ma là hiểm trở chân đạo,  
Chân đạo mới có ma”.

Nếu bạn thật tu đạo thì mới có ma, do đó :

“Càng mài thì càng sáng  
Càng sáng thì càng mài  
Mài được như trăng mùa thu  
Trong không chiếu quần ma  
Quần ma bèn thối lùi  
Hiện ra bốn lai Phật”.

Người tu hành có một chút ma khảo nghiệm, thì chẳng có vấn đề gì, phải nhận thức cửa ải ở trước mặt. Bất cứ như thế nào cũng đừng mắng chửi người, đánh người, mà chịu đánh, chịu mắng, mới là Phật tử chân chánh trong Phật giáo. Cho nên nói: “Đánh không lùi, chửi không lùi, đây mới là bảo bối thật trong Phật giáo”. Đừng bị người ta nói vài câu thì chịu không nổi. Ai mắng tôi? Tôi là ai? Ai đánh tôi? Tôi là ai? Tự hỏi mình, vốn không tìm ra được “Mình”. Vậy tại sao buông xuống không được? Có gì mà buông xuống không được? Các vị phải minh bạch

điểm nầy! Nếu chân chánh minh bạch, thì đạo nghiệp sẽ thành, cho nên nói: “Lìa tội dứt lỗi siêng tinh tấn”, tu hành đừng sai nhân quả, phải lìa khỏi mọi tội lỗi.

Cái miệng dễ dàng tạo tội lỗi nhất, dễ dàng tạo tội nghiệp nhất. Cái lưỡi của bạn rất hay nói, suốt ngày đến tối cứ mắng người, chỉ trích người, nói trái, nói phải. Chỉ cái miệng mà có tới bốn điều ác, đó là: Nói dối, thêu dệt, hai lưỡi, chửi mắng. Người tu đạo ngàn vạn đừng phạm mao bệnh này. Nói ra rất là hổ thẹn, tôi cũng phạm mao bệnh chửi mắng. Có lúc tôi hay làm phiền người khác, vì trước kia người làm phiền tôi, bây giờ gấp được người khác, tôi cũng làm phiền họ. Đây là không đúng, tôi phải sửa đổi lại. Tức nhiên tôi sẽ sửa lại, các vị đương nhiên càng phải sửa. Đừng có chửi người là chó, chó cũng có Phật tánh. Cho nên nói phải lìa tội dứt lỗi, lúc nào cũng đều phải cảnh sách chính mình, đừng có phóng dật, đừng có tuỳ tiện, phải xem quản lý mình cho thật tốt.

“BỎ MÊ VỀ GIÁC ĐẠI THÁNH HIỀN”: BỎ MÊ TỨC LÀ TỪ CON ĐƯỜNG MÊ QUAY ĐẦU LẠI, ĐI TRÊN CON ĐƯỜNG GIÁC NGỘ. Nếu bạn có thể bỏ mê về giác, thì là đại Thánh đại hiền, tức là chân chánh đệ tử của Phật. Cho nên các vị ở trong Phật giáo, đừng có cẩu thả làm lãng phí thời gian, các vị phải thuộc lòng “Kinh Lăng Nghiêm”, vì tôi thấy Phật giáo ở đây rất là sơ khai, khắp nơi chẳng có người nào chân chánh hành trì Phật pháp, khắp nơi đều tu cho có lệ, xem tôi phạm lỗi miệng nữa rồi. Nói người khác, tôi vẫn đâu chẳng phải ngồi ở đây nói tu cho có lệ, đợi đến lúc chính mình thì hổ đồ. Đây là chẳng đúng, cho nên phải từ từ thu thập thân tâm cho thật sạch sẽ, bất cứ như thế nào cũng đừng có tham sân si. Khi có tham sân si, thì phải sinh tâm đại hổ thẹn.

Người của Vạn Phật Thành cũng chẳng phải ai ai cũng đều hiểu được, cho đến tôi, tôi vẫn là một người hổ đồ, là một tội nhân trên thế giới nầy. Các vị theo tôi một người hổ đồ để tu học, thì nên học hiểu biết hơn tôi một chút, đừng có học có tội như tôi, phải học sao đừng có tội. “Phải đạo thì tiến, trái đạo thì lùi”. Tôi nói đúng thì các vị chiểu theo tu hành, nếu tôi nói không đúng, thì các vị hãy quên nó, giống như gió thoảng qua tai, giống như không nghe thì càng tốt.

## 429. A địa mục chất đa

Kệ:

Vô Năng Áp thắng tạp cư Thiên  
Nhất thiết hữu lực quý thần quyền  
Tôn thủ hiệu lệnh hộ lương thiện  
Công thường quá phạt chánh bất thiên.

Nghĩa là:

Thần Vô Năng Áp trời tạp cư  
Tất cả quý thần có quyền lực  
Lắng nghe hiệu lệnh hộ người hiền  
Công thường lỗi phạt không thiên vị.

Giảng giải: Chú Lăng Nghiêm có Kim Cang bộ, Bảo Sanh bộ, Liên Hoa bộ, Yết Ma bộ, chính giữa Phật bộ. Năm bộ này quản lý năm đại ma quân của thế giới. Bất cứ loài ma quý nào, Chú Lăng Nghiêm cũng đều quản lý hết. Đáng tiếc bây giờ chẳng có người nào hiểu Chú Lăng Nghiêm. Người tụng niệm thì có, nhưng người hiểu thì chẳng nhiều. Có người vốn không hiểu Chú Lăng Nghiêm, mà nói là nhiều Chú nhỏ tụ tập lại với nhau. Đây thật là không biết mà cho rằng biết, không hiểu mà cho rằng hiểu.

Chú Lăng Nghiêm là Chú phá ma la vong tốt nhất. Khi bạn niệm Chú Lăng Nghiêm, thì hết thảy thiên ma đều cuối đầu quy y, ngoại đạo càng vô dụng, chúng không có cách gì không chịu hàng phục. Trong Chú Lăng Nghiêm có pháp hàng phục, có pháp câu triệu, có pháp tiêu tai, có pháp tăng ích, có pháp thành tựu, đủ thứ pháp. Mỗi ngày bạn niệm Chú Lăng Nghiêm, thì tất cả yêu ma quý quái đều lão lão thật thật.

A Địa Mục Chất Đa là tên của “Điện Thần”, còn gọi là “Đại ngũ sứ”, ông ta thống lãnh tất cả quý thần, ông ta quản lý hết thảy quý thần. “Thần Vô Năng Áp trời tạp cư”: Thiên thần này tên gọi là Vô Năng Áp, trụ ở trên trời, là quý thần vương ở đó.

“Tất cả quý thần có quyền lực”: Vì sao những quý thần đó ở trên trời? Vì chúng rất có thế lực, chúng chẳng phải là quý của địa ngục. Chúng có quyền lực quản lý tất cả quý thần, bao quát quý thần của nhân gian, quý thần của địa ngục.

“Lắng nghe hiệu lệnh hộ người hiền”: Tuy chúng có quyền lực, nhưng vẫn phải lắng nghe hiệu lệnh của Phật, Phật sai chúng mệnh lệnh và trách nhiệm gì, thì chúng đều phải làm theo để

bảo hộ người lương thiện.

“Công thường lỗi phạt không thiên vị”: Có công thì thường, có lỗi thì phạt. Chúng rất đại công vô tư, không thiên vị ai, rất công bằng.

#### 430. Ca thi ma xá na

Dịch: Quang minh sao lớn.

Kệ:

Cự tinh quang minh chiếu vô biên  
Kim thổ liên huy khẩn tương liên  
Lô Xá Na Phật siêu nhật nguyệt  
Năng tương hắc dạ biến bạch thiên.

Nghĩa là:

Quang minh sao lớn chiếu vô biên  
Kim thổ hợp nhau cùng phóng quang  
Phật Lô Xá Na hơn nhật nguyệt  
Có thể đêm tối biến ban ngày.

Giảng giải: Câu Chú này dịch ra là “Quang minh sao lớn”, là tinh tú trên trời, cho nên nói: “Quang minh sao lớn chiếu vô biên, Kim thổ hợp nhau cùng phóng quang”: Kim là kim tinh, thổ là thổ tinh. Chúng cũng liên hợp với nhau để trợ giúp phóng quang.

“Phật Lô Xá Na hơn nhật nguyệt”: Tuy quang minh của chúng chiếu sáng vô biên, vẫn không bằng Phật Lô Xá Na. Quang minh của Phật Lô Xá Na, hơn hẳn ánh sáng của mặt trời mặt trăng mấy vạn vạn lần, chẳng có bất cứ ánh sáng gì có thể sánh bằng.  
“Có thể đêm tối biến ban ngày”: Lúc ban đêm, quang minh của Phật Lô Xá Na chiếu giống như ban ngày, không dùng mặt trời, cũng không dùng mặt trăng. Đây là đại quang minh chiếu trời chiếu đất.

#### 431. Bà tư nể duệ phán

Dịch : Đại nguyệt quang.

Kệ:

Đại Nguyệt quang minh biến thập phương  
Chư cung Thiên tử quyến thuộc lương  
Tất lai quy hàng giai thụ thủ  
Tín phục phụng hành khẩu Pháp Vương.

Nghĩa là:

Quang minh Đại Nguyệt khắp mươi phương  
Quyến thuộc chư Thiên đều hiền lương  
Đều đến quy y đánh lễ Phật  
Tin thọ phụng hành lễ Pháp Vương.

Giảng giải: “Quang minh Đại Nguyệt khắp mươi phương”: Câu Chú này là tên của chư Thiên, gọi là Đại Nguyệt Quang Thiên, Nhựt Quang, Nguyệt Quang, Tinh Quang, đều thường thường liên hợp làm quyến thuộc với nhau, ánh sáng của Đại Nguyệt Quang Minh Thiên Tử khắp mươi phương.

“Quyến thuộc chư Thiên đều hiền lương”: Quyến thuộc của chư Thiên đều là quyến thuộc tốt, đều là thiện, chẳng có quyến thuộc ác. Quyến thuộc trên trời chẳng giống như quyến thuộc ở nhân gian, quyến thuộc ở nhân gian thì có sự bất hòa, đánh nhau, chửi nhau, thậm chí giết nhau cũng có, không có phiền não thì muốn tìm phiền não. Ở trên trời rất tự tại, rất giải thoát, phước trời cũng rất lớn, bất quá chẳng cứu kính. Phước trời có lúc sẽ hết, tuổi thọ cũng có lúc sẽ hết.

“Đều đến quy y đánh lễ Phật”: Câu Chú Lăng Nghiêm này, tức là tất cả quyến thuộc chư Thiên, đều đến quy y Phật, năm thể đánh lễ Phật sát đất.

“Tin thọ phụng hành lễ Pháp Vương”: Vừa tin, vừa phục tùng, tâm của họ đều điều phục, Phật dạy họ pháp môn gì, họ đều y giáo phụng hành.

### 432. Diễn kiết chất

Dịch: Khắp khiến các ác quỷ thần đều nát tan.

Kệ:

Phổ khiến ác thần toái vi trần  
Đánh lễ Tam Bảo cứu kính tôn  
Sở tác dĩ biện chân tự tại  
Tâm pháp song vong diệu giác luân.

Nghĩa là:

Khắp khiến ác thần nát thành bụi  
Đánh lě Tam Bảo đấng cứu kính  
Làm xong mọi việc thật tự tại  
Tâm pháp đều không diệu giác luân.

Giảng giải: Câu Chú này rất là lợi hại, nghĩa là « Khắp khiến các ác quỷ thần thảy đều nát tan », cho nên nói : “Khắp khiến ác thần nát thành bụi”: Ác thần bao quát ác quỷ, ác thần bị đập nát thành bụi, đại quỷ thì khiến cho nó biến thành tiểu quỷ, tiểu quỷ thì khiến cho nó biến thành quý vạn, quý vạn thì biến thành chẳng còn quý, tan nát thành từng hạt bụi, nhìn xem thật là lợi hại!

“Đánh lě Tam Bảo đấng cứu kính”: Tuy khiến cho chúng nát thành bụi, nát rồi tụ lại, tụ lại rồi bèn phát tâm bồ đề, đánh lě Tam Bảo, đánh lě Phật bảo, Pháp bảo, Tăng bảo, Phật là cứu kính tôn quý nhất, chẳng có ai tôn quý sánh với Phật được.

“Mọi việc làm xong thật tự tại”: Nghĩa là nói về sự tu hành, bạn tu hành thì nên tu hành cho thành tựu, mọi việc cần làm đều đã làm xong, không còn thọ thân sau nữa, lúc đó việc của bậc đại trượng phu đã làm xong! Thế nào mới được “Mọi việc cần làm đã làm xong”? Phải chế tại một chỗ, nhân tâm đều không thể quy nhất, không thể chuyên nhất, tạp niệm, vọng tưởng lăn xăn không khi nào ngừng, ngủ nằm mộng cũng khởi vọng tưởng, nằm mộng cũng muốn phát tài làm quan, háo danh háo lợi. Nằm mộng cũng nằm mộng như thế, đây tức là không thể mọi việc cần làm đã làm xong. Nếu những việc cần làm đều đã làm xong, thì đạo nhân chân chánh tự tại, không còn lo lắng bận rộn. Tự tại tức là không còn khởi vọng tưởng, vọng tưởng gì cũng không còn nữa, chẳng phải “tha tại”, mà là “tự tại”. “Tha tại” là cứ khởi vọng tưởng, chẳng tự tại. “Tự tại” tức là không khởi vọng tưởng, chẳng tha tại.

“Tâm pháp đều không diệu giác luân”: Tâm cũng chẳng còn, pháp cũng chẳng còn, quét hết tất cả pháp, lia hết tất cả tướng, tức chẳng còn chấp cái ta, cũng chẳng còn chấp pháp, cái ta và pháp hai chấp đều không, tâm pháp đều không còn nữa, đây là chuyển diệu giác đại pháp luân, diệu không thể tả, không thể nghĩ bàn.

### 433. Tát Đóa bà tỏa

Dịch: Tát Đoá là Tăng. Bà Toả là Phật.

Kê:

Diệu tai Tam Bảo Phật Pháp Tăng  
Ngưỡng kì chứng tri mặc mặc trung  
Gia bị hành nhân ly chướng ngại  
Tảo đăng vô thượng Đẳng Giác tôn.

Nghĩa là:

Diệu thay Tam Bảo Phật Pháp Tăng  
Ngưỡng mong chứng tri trong yên lặng  
Gia bị hành giả lìa chướng ngại  
Sớm chứng được vô thượng bồ đề.

Giảng giải: Tát Đoá tức cũng là “Tăng già”, Bà Toả tức một danh từ khác của Phật. Có Phật, có Tăng, thì trong đó bao quát Pháp, Pháp không lìa khỏi giữa Phật và Tăng. Tuy từ ngữ rất ít, nhưng nghĩa lý bao hàm thì nhiều vô cùng vô tận.

“Lành thay Tam Bảo Phật Pháp Tăng”: Sức lực của Tam Bảo biến hoá vô cùng, thật diệu không thể nghĩ bàn, do đó “Không thể dùng tâm nghĩ, không thể dùng lời bàn, tâm muốn duyên mà tự lự không còn, miệng muốn nói mà từ ngữ đã biến mất”. Miệng muốn nói mà chẳng còn từ ngữ để nói! Không còn gì để nói! Trong tâm muốn nghĩ một chút, bốn lai một niệm chẳng sinh, thứ tư tưởng này đều chẳng còn nữa. Chẳng phải đã biến thành người gỗ rồi chẳng? Chẳng phải! Đây là ở trong định. Cho nên nói: “Kỳ diệu thay! Phật Pháp Tăng Tam Bảo”. Chữ Bà Đoá này là Phật, chữ Tát Đoá này là Tăng già, trong đó nhất định có Pháp, vì chúng không lìa nhau. Cho nên muốn học Phật, thì trước hết phải học Phật pháp, trước hết phải lạy sư phụ, vì Pháp nương Tăng truyền.

“Ngưỡng mong chứng tri trong yên lặng”: Con ngưỡng mong Ngài chứng minh, ở trong sự yên lặng chứng minh cho con thì được rồi. Yên lặng tức cũng là lìa lời nói tướng, lìa khởi tướng văn tự, quét tất cả pháp, lìa tất cả tướng.

“Gia bị hành giả lìa chướng ngại”: Cầu Tam Bảo gia bị cho con và những người tu đạo lìa phiền não chướng, nghiệp chướng, báo chướng, ba chướng đều trừ hết sạch.

“Sớm chứng được vô thượng bồ đề”: Sớm chứng được vô thượng

Chánh Đẳng Chánh Giác. Bạn xem câu Tát Đoả Bà Toả đơn giản này, có một văn chương có đầu, có đuôi, có thể tả. Văn chương thì vô cùng vô tận, nói đông, nói tây, muốn nói gì cũng được, lấy không hết, dùng không cạn.

#### 434. Mạ mạ ấn thổ na mạ mạ tỏa

Dịch: Việc làm của con, cầu mong Tam Bảo ấn chứng, pháp viên mãn cứu kính.

Kệ:

Ngã sở biện sự ấn chứng tri  
Viên mãn cứu kính đại bồ đề  
Không vô sở không sinh diệu hữu  
Hữu nhi phi hữu nhất thiết sư.

Nghĩa là:

Việc làm của con xin ấn chứng  
Rốt ráo viên mãn đại bồ đề  
Không chẳng chõ không sinh diệu hữu  
Hữu mà chẳng hữu Thầy tất cả.

Giảng giải: Câu Chú này cũng bao hàm rất nhiều ý nghĩa, không thể nghĩ bàn.

“Việc làm của con xin ấn chứng”: Những việc làm của con, Phật đều ấn chứng cho, Phật cũng đều biết hết.

“Rốt ráo viên mãn đại bồ đề”: Tất cả sự việc đều viên mãn, đều được rốt ráo. Những sự việc gì? Tức là “Tu hành”, đặc được đại bồ đề.

“Không chẳng chõ không sinh diệu hữu”: Lúc này, không cũng chẳng chõ không, sinh ra “Diệu hữu”.

“Hữu mà chẳng có nhất thiết sư”: Đây tức là trong chân không sinh ra diệu hữu, trong diệu hữu lại hiển ra chân không. Chân không chẳng ngại diệu hữu, diệu hữu cũng chẳng ngại chân không. Chân không chẳng không, cho nên gọi diệu hữu; diệu hữu chẳng hữu, cho nên gọi chân không. Thứ đạo lý này nếu minh bạch rồi, tức là Nhất Thiết Sư, Thiên Nhân Sư, đại trượng phu, ai đến được như vậy, tức là Thầy của tất cả chúng sinh thế gian và xuất thế gian.

Hội Thứ Tư Chú Lăng Nghiêm lại phân ra sáu thứ hiệu dụng.

Sáu thứ hiệu dụng này đều không thể nghĩ bàn. Tôi nghĩ nửa ngày cũng nói không ra gì hết.

Thứ nhất tức tâm chủ thủ lãnh. Bạt Già Phạm tức là Phật, Phật tức là thủ lãnh của tâm Chủ. Vì Ngài là thủ lãnh của tâm Chủ, cho nên hay hàng phục thiên ma, chế các ngoại đạo, hàng phục hết tất cả.

Thứ hai là năm bộ khai phát, tức Đông phương Phật A Súc (cũng gọi Kim Cang bộ), Phật Dược Sư làm bộ chủ, có Phật quản lý tất cả yêu ma quỷ quái, khiến cho chúng đều không dám xuất hiện, lão lão thật thật. Nếu không có Phật, thì quỷ lớn, quỷ nhỏ, quỷ dài, quỷ ngắn, quỷ thiện, quỷ ác, quỷ giàu, quỷ nghèo, đều xuất hiện. Nam phương Bảo Sanh bộ, Phật Bảo Sanh làm bộ chủ. Tây phương Liên Hoa bộ, Phật A Di Đà làm bộ chủ. Bắc phương Yết Ma bộ, Phật Thành Tựu làm bộ chủ. Trung ương Phật bộ, Phật Thích Ca Mâu Ni làm bộ chủ. Năm đại bộ này đều khai phát, khai phát tức là chấp hành nhiệm vụ của các Ngài.

Thứ ba tức bát bộ thông phục, Thiên long, Dạ Xoa, Càn Thát Bà, A Tu La, Ca Lâu La, Khẩn Na La, Ma Hầu La Già, người, chẳng phải người, đều lão thật.

Thứ tư Kim Cang Tạng Vương hộ pháp, ai tu hành pháp Chú Lăng Nghiêm, thì Bồ Tát Kim Cang Tạng Vương hộ trì người đó. Thứ năm Thiên thần phụng hành, Thiên thần y giáo phụng hành, y chiếu theo mệnh lệnh của bạn, kêu họ làm gì, thì họ làm cái đó. Thứ sáu kết quy mãn nguyện, bạn có sở cầu gì, thì đều tuỳ tâm mãn nguyện.

## KINH THỦ LĂNG NGHIÊM PDF - Quyển 7 Phần 8

### Chú Lăng Nghiêm – Đệ Ngũ

#### HỘI THỦ NĂM

#### HỘI VĂN THÙ HOẰNG TRUYỀN

Thụ cùng hoành biến tận bao la  
Vi trấn sát hải thập phương hợp

Hoa Tạng Tỳ Lô đại đàn tràng  
Phổ nhập thử giới diễn Ma Ha.

Nghĩa là:

Dọc cùng ngang khắp tận hư không  
Biển cõi hạt bụi mười phương hợp  
Hoa Tạng Tỳ Lô đại đàn tràng  
Khắp vào cõi này diễn Ma Ha.

#### 435. Đột sắc tra chất đà

Dịch: Quý tâm ác.

Kệ:

Ác tâm quý vương vô minh đà  
Phiền não sự chướng nan giải thoát  
Lập công tích đức tăng phước huệ  
Phụng hành đại giáo diễn Ma Ha.

Nghĩa là:

Quý vương tâm ác nhiều vô minh  
Phiền não nghiệp chướng khó giải thoát  
Lập công bồi đức tăng phước huệ  
Phụng hành đại thừa diễn Ma Ha.

Giảng giải: Ý câu này là chúng sinh tri kiến, dịch ra là “Quý tâm ác”, còn gọi là “Quý vô minh”, còn gọi là “Quý sân hận”.

“Quý vương tâm ác nhiều vô minh”: Sự nóng giận của chúng lớn nhất, cho nên nói: “Nhiều vô minh”, loài quý này mỗi cử chỉ hành động, đều muốn nổi giận lên, mỗi bước chân núi lung lay, đất chấn động, tâm của loài quý vương này rất ác, cho nên rất nhiều quý thần đều sợ chúng, ủng hộ chúng làm vua. Sự nóng giận của chúng lớn nhất, việc tốt chúng cũng nóng giận, việc xấu thì khỏi nói rồi. Bạn thuận chúng, chúng cũng nổi giận; bạn nghịch với chúng, thì chúng càng nổi sân lên. Tóm lại, bất cứ như thế nào cũng đều không đúng.

“Phiền não nghiệp chướng khó giải thoát”: Vì chúng tánh nóng giận lớn như vậy, cho nên rất nhiều phiền não chướng ngại chúng. Chúng không dễ gì sửa đổi tánh nóng giận của chúng. Tóm lại, trong tâm chẳng được bình an, lúc nào cũng phiền não,

tự mình làm khó mình, rất không được tự do.

“Lập công bồi đức tăng phước huệ”: Chúng cảm thấy mình nghiệp ác rất nặng, lại là một quý vương, cho nên lập công bồi đức, học làm những việc tốt để đem công chuộc tội, tu phước tu huệ, lập công bồi đức. Đây đều là những biện pháp tăng phước huệ. Nếu phước báo nhiều, thì sự nóng giận sẽ bớt đi. Nếu trí huệ tăng, thì vô minh sẽ phá trừ.

“Phụng hành đại thừa diễn Ma Ha”: Chúng phụng hành pháp đại thừa, diễn nói pháp đại thừa, giáo lý đại thừa.

#### 436. A mạt đát rị chất đà

Dịch: Quý ác độc.

Kệ:

Ác niệm độc Chú quý kiến sâu  
Thiên đường địa ngục tự ngao du  
Hiệu pháp Thánh hiền vô lượng huệ  
Đại tai linh văn cứu khổ ưu.

Nghĩa là:

Ác tâm niệm Chú quý thấy sâu  
Thiên đường địa ngục tự ngao du  
Tu pháp Thánh hiền vô lượng huệ  
Linh văn mẫu nhiệm cứu khổ lo.

Giảng giải: Câu Chú này dịch ra là “Quý ác độc”, cũng dịch là “Pháp tối thắng”, “Pháp vô ti”, “Pháp vô năng thắng”.

“Ác tâm niệm Chú quý thấy sâu”: Dùng niệm ác mà niệm Chú, thì đừng nói đến người, dù quý thấy được Chú cũng đều sinh sâu, sinh sợ. Phàm là người học mật tông, đều có một thứ niệm ác, một thứ tư tưởng A tu la, đều nghĩ muốn hàng phục người khác, thắng người khác, bất cứ sự việc gì cũng đều muốn tranh đệ nhất, có một thứ hành vi của A tu la, dù quý ác độc thấy được Chú này, cũng phát sâu nữa.

“Thiên đường địa ngục tự ngao du”: Quý ác độc thể lực rất lớn, Thiên đường địa ngục tuỳ ý ngao du. Có lúc chúng nghiệp thiện thành thực, thì thăng lên Thiên đường, có lúc nghiệp ác thành tựu, thì phải thọ quả báo, bèn đọa vào địa ngục, tự mình tuỳ tiện có thể du hành.

"Tu pháp Thánh hiền vô lượng huệ": Chúng có chổ tốt, là biết sai liền sửa, tu theo pháp Thánh hiền, cải ác hướng thiện; tu theo pháp Thánh hiền, khâm kính vô lượng vô biên trí huệ của các Thánh hiền.

"Linh văn mầu nhiệm cứu khổ lo": Linh văn này cao nhất, không gì sánh bằng, lớn nhất, linh nghiệm nhất, cứu được khốn khổ sâu lo của tất cả chúng sinh.

Tại sao trì Chú phải trì mỗi ngày? Vì sức lực trì Chú quá lớn, hay sinh ra sức lực lớn không thể nghĩ bàn, tất cả mọi việc đều sẽ có sự biến hoá, chuyển hung ác thành cát tường, việc nguy hiểm thành bình an, cho nên phải chuyên tâm nhất chí trì Chú Lăng Nghiêm.

Trong Chú Lăng Nghiêm gì cũng đều có, bao quát bàng môn tǎ đạo, yêu ma quỷ quái. Đừng có thời gian lâu dần bèn sinh ra lười biếng, không còn hứng thú với Chú Lăng Nghiêm. Đây chẳng phải nói một niệm của bạn, thì thấy được công hiệu gì, bạn cũng phải thọ trì đọc tụng mỗi ngày. Thời gian tu lâu dài, mới có thể thành công nhất thời. Nếu bạn bình thường không tu, khi dùng nó thì chẳng có cảm ứng gì; nếu bình thường tu đủ thứ pháp, thì mỗi cử chỉ hành động, lời nói việc làm của bạn, tám vạn bốn ngàn Bồ Tát Kim Cang Tạng đều đến ủng hộ lời nói hành vi của bạn. Cần phải lâu ngày công phu thâm sâu, chẳng phải một sớm một chiều thì thành tựu, thì có cảm ứng. Giống như đi học, mất tới mười năm, hai mươi năm, ba mươi năm, mới có học vấn chân chánh, tu hành cũng lại như thế.

#### 437. Ô xà ha ra

Dịch: Quỷ ăn tinh.

Kệ:

Phong lưu tà kiến thực tinh quỷ  
Vô thuỷ nhiễm trước tội nghiệp hồn  
Điên đảo hắc bạch mê chân tế  
Nhận tặc tác phụ cổ trầm luân.

Nghĩa là:

Quỷ ăn tinh phong lưu tà kiến  
Hồn tội nghiệp nhiễm trước lâu đời

ĐIÊN ĐẢO TRẮNG ĐEN MÊ KHÔNG NGỘ

NHẬN GIẶC LÀM CHA NÊN TRẦM LUÂN.

Giảng giải: Câu Chú này dịch ra là “Quỷ ăn tinh”, Con người vô tri cho rằng, trên thế gian có thể tuỳ tiện làm tình dục, kỳ thật trong sự yên tĩnh, bạn nhìn chẳng thấy không biết bao nhiêu là sự việc, đơn giản là loài quỷ ăn tinh khí, còn nhiều hơn là số cát sông Hằng, mỗi khi gặp người, hoặc là chúng sinh có khí có huyết đang hành dục, thì trong sự yên lặng có loài quỷ ăn tinh khí này đi theo, đây thật là quỷ dơ bẩn, chuyên môn ăn những vật dơ bẩn bất tịnh, dùng để làm linh khí, tri giác cho chúng. Nếu người biết điều này, làm người thì nên giảm bớt chuyện hành dục, vì khi có thứ hành vi này, thì sẽ có rất nhiều nhân duyên không tốt phát sinh. Tại sao chúng sinh điên đảo? Cũng vì vấn đề này, bài kệ nói:

“Quỷ ăn tinh phong lưu tà kiến”: Làm loài quỷ này như thế nào? Vì thích phong lưu, thích tà kiến, người ta nói không đúng, thì chúng nói là đúng; người ta đi đường chánh, thì chúng nhất định đi đường tà; người ta làm việc thiện, thì chúng muốn làm việc trong thiện có ác; tức là tà tri tà kiến như vậy, cho nên làm quỷ ăn tinh khí, cho đến làm quỷ cũng làm quỷ tà kiến.

“Hồn tội nghiệp nhiễm trước lâu đời”: Tại sao làm thứ này? Vì từ vô lượng kiếp đến nay, cứ tạo nghiệp nhiễm ô, lại chấp trước vào nó, cho nên làm quỷ, vẫn không thay đổi thứ tập khí này, đi khắp nơi ăn những vật dơ bẩn, đây gọi là điên đảo trắng đen, đen làm thành trắng, trắng lại làm thành đen, rất là điên đảo. Không nhận thức được thật giả, cho nên nói: “ĐIÊN ĐẢO TRẮNG ĐEN MÊ THẬT GIẢ, NHẬN GIẶC LÀM CHA NÊN TRẦM LUÂN”: Người không tốt, chúng cho rằng là người tốt, người tốt, chúng lại cho rằng là người không tốt, điên đảo như thế, do đó gọi là có mắt không tròng, chẳng phân trái phải, không biết cong thẳng, vốn thành ngữ có nói:

“Nhận giặc làm con”, chúng chẳng những nhận giặc làm con, mà còn nhận giặc làm cha, gọi giặc là ba ba, cho nên bị trầm luân làm quỷ ăn tinh. Vì khi chúng làm người thì thích hành đâm, cho nên khiến cho chúng hiện tại đi ăn những vật dơ bẩn, thích đến như vậy đó.

Dịch: Quỷ ăn thai.

Kệ:

Đại Không Vương Phật chủ oai thần  
Hàng phục hấp thai ác tánh linh  
Đãn nguyện chúng sinh đồng hướng thiện  
Phùng hung hoá cát ngộ cứu tinh.

Nghĩa là:

Đại Không Vương Phật chủ oai thần  
Hàng phục ác quỷ ác thích ăn thai  
Nguyện cho chúng sinh cùng hướng thiện  
Chuyển hung hoá các gắp cứu tinh.

Giảng giải: Già Bà là tên của Không Thần, tức cũng là tên của một vị Thần Không Vương Phật, câu Chú này là “Quỷ ăn thai”, có lúc người sinh em bé, chưa sinh mà bị chết, là do thai bị quỷ ăn, quỷ ăn thai lợi hại hơn so với quỷ ăn tinh, đại khái là vì khi làm người, thì thích ăn thai heo, thai bò, thai ngựa, khi làm quỷ thì vẫn làm quỷ ăn thai, vật dơ bẩn trong sự dơ bẩn. Bài kệ nói:

“Đại Không Vương Phật chủ oai thần”: Vị Không Vương Phật có đại oai thần lực.

“Hàng phục ác quỷ thích ăn thai”: Đại Không Vương Phật có thể hàng phục ác quỷ ăn thai, loài quỷ này là quỷ ác, chuyên môn phá hoại đồ vật của mọi người, mọi người muốn sinh em bé, thì chúng đến trước để ăn, bạn xem có ác hay không! Các vị nhìn chẳng thấy chúng, nếu nhìn thấy chúng, thì một chưởng sẽ đập nát chúng, vì nhìn không thấy cũng chẳng có cách gì, ăn thì ăn, để cho chúng chiếm tiện nghi, còn bạn thị bị thiệt thòi.

“Nguyện cho chúng sinh cùng hướng thiện”: Tuy là như vậy, nhưng chư Phật Bồ Tát muốn chúng sinh cải ác hướng thiện, sửa lỗi làm mới, không gắp những việc không vui vẻ này.

“Chuyển hung hoá các gắp cứu tinh”: Tuy gắp loài ác quỷ này, cũng có thể sẽ gắp hung hoá cát, gắp được sự cứu tinh.

Ý nghĩa câu Chú này, mọi người biết sự lợi hại rồi, hãy mau tu đạo! Đừng có hổ đồ kết hôn rồi sinh con đẻ cái, tạo ra sự luân hồi. Nghe ý nghĩa đoạn Chú Lăng Nghiêm này, chuyện trên đời chẳng những vấn đề này, mà còn có rất nhiều, rất nhiều, vấn đề khác nữa. Rất nhiều việc bạn cho rằng tốt, nhưng bên trong có nhiều việc không tốt phát sinh, bạn cho rằng là việc rất khoái

lạc, nhưng tương lai đau khổ cũng vô lượng, chẳng bằng giữ trung đạo, không thái quá, cũng chẳng bất cập, không phiền não, cũng chẳng có khoái lạc.

Khi “Hỉ nộ ai lạc chưa phát sinh gọi là trung, phát sinh mà đều trung tiết gọi là hoà”, nếu bạn hiểu được đạo lý này, thì làm việc gì cũng đều đừng thái quá, đừng mê đầu não, điên đảo. Nếu bạn có thể không mê muội gì hết, thì chuyện gì cũng không làm bạn mê muội được. Chẳng phải tất cả mọi vật đến mê hoặc bạn, mà là bạn mê hoặc tất cả mọi vật, vì bạn không hiểu được. Nếu hiểu được, minh bạch rõ ràng, thì tất cả sẽ không điên đảo, cũng không điên đảo trắng đen, đều thấy rõ ràng, đen là đen, trắng là trắng, thiện là thiện, ác là ác, không thể trong thiện có một chút ác, trong đen có một chút trắng, thiện ác hỗn tạp, thì tương lai quả báo sẽ không thuần.

Cho nên bạn có được hoàn cảnh tốt, trong đó có chuyện không tốt phát sinh; có hoàn cảnh không tốt, trong đó lại có chuyện tốt đến. Nếu bạn hiểu rõ được, thì sẽ không có thứ vấn đề này.

Những gì chúng ta gặp ngày hôm nay, đều là nhân đã tạo ra trong quá khứ, hiện tại chúng ta phải sửa tạo sanh mạng của chúng ta, cho nên nói: “Quân tử có học tạo mạng, mạng do ta lập, phước tự mình cầu; phước họa không cửa, do người tự chiêu”, tức là đạo lý này. Người học Phật nhất định phải nhận thức cho rõ ràng về nhân quả báo ứng, đừng có lờ mờ, tuỳ tiện tạo nghiệp ác, tuỳ tiện trồng nhân ác, tuỳ tiện tạo tội nghiệp, mình vẫn không biết, vấn đề này phải cẩn thận.

#### 439. Lô địa ra ha ra

Dịch: Quỷ uống máu.

Kệ:

Tập thù thắng pháp thí thực huyết  
Địa quang minh nhân đại trượng phu  
Cố năng hóa thân thiên bách ức  
Tử sanh lục đạo tế cô độc.

Nghĩa là:

Tu thắng pháp cứu quỷ uống máu  
Nghe pháp tu hành thành trượng phu

Nên hoá thân được ngàn vạn ức  
Bốn loài sáu đường được cứu độ.

Giảng giải: Câu Chú này là “Quỷ uống máu”, nhưng quỷ uống máu này, gặp được Phật pháp cũng sẽ thành Phật, thành Đại Quang Minh Nhân Phật. Nhưng nhất định phải gặp được Phật pháp, tu trì Phật pháp, mới có thể thành Phật. Nếu không gặp được Phật pháp, không tu trì Phật pháp, thì dù bất cứ ai cũng không thể thành Phật được. Ở trước đã nói qua quỷ ăn tinh, quỷ ăn thai, khi nam nữ hành dục, thì có quỷ dơ bẩn đến ăn tinh khí, em bé ở trong bụng mẹ chưa sinh ra, thì có quỷ ăn thai đến ăn; bây giờ lại có một loài quỷ chuyên uống máu khi phụ nữ sinh sản.

“Tu thắng pháp cứu quỷ uống máu”: Nhờ diệu pháp thù thắng của Phật, cứu độ tất cả quỷ uống máu.

“Nghe pháp tu hành thành trượng phu”: Quỷ uống máu nghe pháp tu hành, liền thành Địa Quang Minh Nhân Phật. Đại trượng phu tức là Phật, Phật đã vượt ra ba cõi, không còn ở trong luân hồi, nên gọi là đại trượng phu.

“Nên hoá thân được ngàn vạn ức”: Ban đầu là quỷ uống máu, sau khi đã thành Phật rồi, thì có thể hoá thân trăm ngàn vạn ức.

“Bốn sinh sáu loài được cứu độ”: Bốn sinh tức là: Thai, noãn, thấp, hoá. Sáu loài là: Trời, người, A tu la, súc sinh, ngạ quỷ, địa ngục. Ngài hoá thân trăm ngàn vạn ức, vì cứu độ một loài chúng sinh thống khổ nhất.

#### 440. Ta bà ha ra

Dịch: Quỷ uống dầu.

Kệ:

Thực dầu quỷ hấp đăng chúc tinh  
Tự phục bảo hỏa Phật lai ứng  
Trừng thanh vũ trụ quang vạn trượng  
Tế địa ngục khổ độ u minh.

Nghĩa là:

Quỷ uống dầu hút dầu đèn đuốc  
Tu thành Tự Phục Bảo Hoả Phật

Vũ trụ trong sáng quang vạn trượng

Cứu khổ địa ngục chốn tối tăm.

Giảng giải: Câu Chú này là “Quỷ uống dầu”, quỷ dầu béo, bất cứ chỗ nào có dầu khí, thì chúng chạy đến chỗ đó, một mặt ngửi mùi dầu, một mặt uống dầu, nếu không có dầu, thì chúng hút mùi khói dầu, ăn uống những dầu cặn dơ bẩn, khi chúng có được những thứ này, thì giống như người xem như là mật đường, cho nên nói:

“Quỷ uống dầu hút dầu đèn đuốc”: Dầu đèn đuốc đều bị chúng hút đi.

“Tu thành Tự Phục Bảo Hoả Phật”: Chúng gặp được Phật pháp thù thắng, cũng tu hành thành Phật, hiệu là Tự Phục Bảo Hoả Phật. Xưa kia chúng là quỷ uống dầu, hiện tại đã thành Phật rồi.

Phật có đại trí huệ, không còn sân hận; quỷ ngu si nhất, lại có tâm sân hận, nhưng sửa lỗi hướng thiện, cũng có thể thành Phật. “Vũ trụ trong sáng quang vạn trượng”: Chúng thành Phật rồi, vũ trụ đều trong sáng, tất cả đều thanh tịnh, không còn tà khí, quang minh sáng vạn trượng, phóng quang động địa, những hiện tượng này để làm gì?

“Cứu khổ địa ngục chốn tối tăm”: Vì cứu độ chúng sinh thống khổ ở địa ngục, độ thoát những nơi đen tối không có ban ngày, không thấy được ánh sáng mặt trời, thọ khổ trong u minh.

#### 441. Ma xà ha ra

Dịch: Quỷ ăn sản.

Kê:

Quỷ ăn sản sùng tánh tàn độc  
Âm thác dương sai tạo huyết hồ  
Hải Thuỷ Thiên Thần Phật đà gia  
Phùng hung hoá cát giai củng phục.

Nghĩa là:

Quỷ ăn sản sùng tánh tàn độc  
Âm dương sai lầm tạo hồ máu  
Tu thành Phật Hải Thuỷ Thiên Thần  
Gặp hung hoá cát đều kính phục.

Giảng giải: Ý nghĩa câu Chú này vốn là “Quỷ ăn sản”, tức là quỷ ăn linh hồn. Khi phụ nữ sinh con, nhưng em bé sinh ra rồi chẳng bao lâu thì chết. Tại sao vậy? Vì bị quỷ ăn sản ăn mất. Chúng chẳng phải ăn thịt, mà là ăn linh hồn. Chúng ăn mất linh hồn, thì em bé sẽ chết, cho nên nói:

“Quỷ ăn sản sùng tánh tàn độc”: Sùng là một thứ đồ vật hoặc có, hoặc không, bạn nói nó có, lại nhìn không thấy nó; bạn nói nó không có, nó lại ở đó tác quái, làm cho bạn phiền não. Quỷ là một loại âm khí, loại âm khí này rõ ràng là không có, mà tụ lại thì lại có. Tụ lại thì có hình, tán ra thì không có hình, đây gọi là quỷ sùng, tánh tình của chúng rất tàn độc.

“Âm dương sai lầm tạo hồ máu”: Loài quỷ sùng ăn sản này, cũng chẳng muốn làm như thế, nhưng chẳng biết như thế nào, do nghiệp lực của chúng nên phải làm như vậy. Khi em bé mới sinh ra, thì chúng làm cho chết, bắt linh hồn của em bé đi làm quyến thuộc cho chúng, làm quân đội của chúng, làm quân đồng tử của ma. Loại thứ “tiểu quỷ con” này không tốt chút nào, bạn dạy chúng như thế nào, chúng cũng không nghe. Chúng lầm lẫn âm dương sai lầm trong sự bất tri bất giác, đi ăn linh hồn em bé mới sinh, tạo thành hồ máu, máu huyết của người phụ nữ sinh sản chảy ra thành một hồ.

“Tu thành Phật Hải Thuỷ Thiên Thần”: Hải Thuỷ Thiên Thần vốn cũng là quỷ ăn sản, nhưng về sau tu hành thành Phật, hiệu là “Phật Hải Thuỷ Thiên Thần”. Thành Phật rồi, thì Ngài bèn đi bảo hộ người. Nếu chẳng có vị Phật này đến bảo hộ, thì e rằng con nít sinh ra đều bị ăn sạch. Vì có vị Phật này, mới có thể “Gặp hung hoá cát đều kính phục”: Quỷ ăn sản cuối đầu lẽ bái đều nghe lời.

#### 442. Xà đà ha ra

Dịch: Quỷ ăn thịt.

Kệ:

Thập nhị bộ Kinh bổn sự đồ  
Thực nhục sàm quỷ bàn hồ lô  
Thuỷ Tự Tại Phật ai nghiệp thọ  
Quy mạng đánh lẽ khẩu Lưỡng Túc.

Nghĩa là:

Mười hai bộ Kinh bốn sự đồ  
Quỷ tham ăn thịt rất mập béo  
Thuỷ Tự Tại Phật thương nghiệp thọ  
Quy mạng đánh lẽ đắng Lưỡng Túc.

Giảng giải: Câu Chú này ý nghĩa là “Quỷ ăn thịt”, thích ăn thịt đều có quỷ ở đó làm chủ sai khiến bạn ăn thịt. Quỷ này giống như trái bầu mập ú, cho nên nói:

“Mười hai bộ Kinh bốn sự đồ”: Câu Chú này dịch ra là “Bốn sự”. Bốn sự đồ, giống như tấm bản đồ.

“Quỷ tham ăn thịt rất mập béo”: Phàm là thích ăn thịt đều có con quỷ tham ăn này. Quỷ tham ăn này rất mập béo, tròn tria giống như quả bầu hồ lô. Bạn xem, người thích ăn thịt cũng thọ sự huân tập, lâu dần cũng biến thành mập béo như quả bầu hồ lô.

“Thuỷ Tự Tại Phật thương nghiệp thọ”: Câu này cũng bao quát ý nghĩa quỷ ăn thịt về sau thành Thuỷ Tự Tại Phật, quỷ ăn thịt về sau tu hành thành Thuỷ Tự Tại Phật. Ngài thương xót chúng sinh khổ não, cho nên thương xót nghiệp thọ tất cả chúng sinh.

“Quy mạng đánh lẽ đắng Lưỡng Túc”: Tất cả quỷ ăn thịt cũng đều biết sửa lỗi làm mới, quy mạng đánh lẽ vị Phật đà phước huệ đều đầy đủ.

Mười hai bộ Kinh là gì? Các vị tuổi còn trẻ không nên quên, tôi già rồi quên thì được. Chẳng phải là tôi chuyên chế, các vị đang trưởng thành, đâu có giống như tôi già rồi vô dụng. Có bài kệ liên hệ tới mười hai bộ Kinh rằng:

Trường hàng trùng tụng tịnh thọ ký  
Cô khởi vô vấn nhi tự thuyết  
Nhân duyên ví dụ cập bốn sự  
Bốn sanh phương quảng vị tăng hữu  
Luận nghị cộng thành thập nhị bộ  
Quảng như đại luận tam thập tam.

Trường hàng, trùng tụng, thọ ký, cô khởi, vô vấn tự thuyết, nhân duyên, ví dụ, bốn sự, bốn sanh, phương quảng, vị tăng hữu, luận nghị, đều là một bộ, cộng thành mười hai bộ Kinh. Tam tạng là: Tạng Kinh, tạng luật, và tạng luận.

### 443. Thị tỳ đa ha ra

Dịch: Quỷ ăn mạng.

Kệ:

Âm nhạc Thiên thượng ca vịnh thần  
Thanh minh luật kim thực mạng tranh  
Sử thành Kim Cang Bồ Tát Tạng  
Đà La Ni Phật tự tại tôn.

Nghĩa là:

Thần ca ngâm âm nhạc trên trời  
Thanh minh luật kim thực mạng tranh  
Khiến thành Bồ Tát Kim Cang Tạng  
Đà La Ni Phật đặng tự tại.

Giảng giải: Câu Chú này ý nghĩa là “Nhạc Thần”, lại dịch ra là “Quỷ ăn mạng”. Sinh mạng của con người là quan trọng nhất, nếu bị quỷ ăn mất thì không thể sinh tồn, nhưng quỷ ăn mạng muôn ăn mạng của con người, do đó con người đều sợ quỷ. Quỷ ăn mạng không những chỉ có một, mà có rất nhiều, làm sao biết được? Vì con người cũng rất nhiều, tức con người có rất nhiều, thì quỷ cũng có rất nhiều quỷ. Con người thì có người da vàng, người da trắng, người da đen, người da đỏ. Quỷ cũng có nhiều loại, chẳng phải chỉ có một, trong đó ngàn sai vạn biệt. Do đó, thần cũng có rất nhiều loại. Cứu kính có bao nhiêu quỷ? Có rất nhiều không thể nào tính đếm được, thần cũng vậy. Loài người da vàng trắng đen đỏ cũng đều khác nhau, giữa người với người cũng khác nhau, chẳng có ai giống ai.

Ở trên đã nói qua có rất nhiều quỷ, vô cùng vô tận. Có người nói: “Tôi chẳng thấy quỷ, cho nên tôi không tin có quỷ”. Như vậy bạn cũng chưa từng thấy thần, sao lại tin thần? Chưa từng thấy Phật, sao lại tin Phật? Quỷ là một trong mười pháp giới. Tôi nói lại với bạn một câu triết để nhất: Nếu không có quỷ, thì cũng chẳng có Phật. Quỷ không có, làm sao có Phật? Quỷ không có, thì con người cũng không có. Con người và quỷ đều là một trong mười pháp giới, đều là một gốc tán làm vạn thù, vạn thù quy về một gốc, đều là từ Phật tánh mà ra. Quỷ cũng có Phật tánh vậy, cũng là chúng sinh, cho nên các vị đừng sợ quỷ.

“Thần ca ngâm âm nhạc trên trời, Thanh minh luật linh thực mạng tranh”: Phật sai khiến nói với những loài quỷ này đừng có

ăn mạng của con người nữa! Đừng có tranh luận với người nữa, nên dứt tranh luận, làm thế nào đây?

“Khiến thành Bồ Tát Kim Cang Tạng”: Khiến cho quý ăn mạng sẽ thành Bồ Tát Kim Cang Tạng.

“Đà La Ni Phật đắng tự tại”: Có thể tổng tất cả pháp, trì vô lượng nghĩa. Tổng trì thân miệng ý, không phạm ba nghiệp, thì tội nghiệp gì cũng đều không có.

#### 444. Bạc lược dạ ha ra

Dịch: Quý ăn cúng tế.

Kệ:

Tế lễ quý thần thực tinh anh  
Bảo tàn hoa cái thuế y hành  
Đại Phương Quảng Phật hóa vạn vật  
Quang minh nhân thắng đạo tự thành.

Nghĩa là:

Quý thần ăn cúng tế tinh anh  
Dù hoa lọng báu đều thành tựu  
Đại Phương Quảng Phật hóa vạn vật  
Quang minh nhân thắng đạo tự thành.

Giảng giải: Câu Chú này dịch ra là “Quý ăn cúng tế”.

“Quý thần ăn cúng tế tinh anh”: Phàm là có người cúng lễ, thì chúng ăn sự tinh anh của đồ cúng. Đồ cúng cũng có linh hồn, linh tánh, giống như trái cây, đều có tánh của nó. Khi cúng Phật rồi, thì tánh của nó không còn nữa. Cúng quý cúng thần cũng như thế, chúng chỉ ăn tánh của nó, đây gọi là “Ăn tinh anh”.

“Dù hoa lọng báu đều thành tựu”: Khi bạn tụng câu Chú này, thì sẽ hình thành dù báu, lọng báu và lọng hoa, cây lọng trắng lớn cũng thành tựu.

“Đại Phương Quảng Phật hóa vạn vật”: Câu Chú này cũng bao quát pháp lớn, pháp rộng v.v... Phật dùng tất cả Phật pháp, để giáo hóa tất cả vạn vật thế gian và xuất thế gian.

“Quang minh nhân thắng đạo tự thành”: Là thù thắng trong loài người, đã chứng được Tam Miệu Tam Bồ Đề, quả vị Vô Thượng Chánh Đẳng Chánh Giác.

#### **445. Kiền đà ha ra**

Dịch: Quý ngửi hương.

Kệ:

Thực hương quý vương hoá kim cang  
Tự tại Phật đà độ thập phương  
Lục đạo luân hồi phù trầm chuyển  
Tứ sanh thai noãn các thừa đương.

Nghĩa là:

Quý vương ngửi hương hoá kim cang  
Phật đà tự tại độ mươi phương  
Sáu nẻo luân hồi chuyển trôi nổi  
Bốn sinh thai noãn đều phải chịu.

Giảng giải: Kiền Đà Ha Ra vốn cũng thuộc về quý, là « Quý ngửi hương ». Chúng đi khắp nơi ngửi mùi hương của hoa, chỗ nào có mùi hương thì đến. Về sau quý này cũng hiểu được sự tu hành, bèn chuyển biến thành Kim Cang, cho nên nói: “Quý vương ngửi hương hoá Kim Cang”: Quý ngửi hương vì ngửi rất nhiều hương, bèn bỏ mê về giác làm Thần Kim Cang, tinh tấn tu hành, trở thành quyến thuộc của Hương Tự Tại Phật, cho nên nói: “Phật đà tự tại độ mươi phương”: Vì Phật này đang giáo hoá chúng sinh trong mươi phương.

“Sáu nẻo luân hồi chuyển trôi nổi”: Con người ở trong sáu nẻo luân hồi, lúc ở thiên đường, khi thì ở địa ngục, lúc thì làm ngạ quỷ, khi thì làm súc sinh. Có lúc thăng đi lên, có khi lại đoạ lạc vào trong ba đường ác. Trời, người, A tu la, là ba đường lành, ngạ quỷ, súc sinh, địa ngục là ba đường ác. Do đó “Ra thai ngựa, vào thai lừa, trước điện Diêm Vương mấy độ hồi, trước qua từ điện Đế Thích, lại đến trong nỗi của Diêm Quân”. Con người khi làm súc sinh, thì không biết tu hành, làm ngựa thì vào thai ngựa, có khi lại chạy đến thai lừa làm con lừa. Ở trong điện Diêm Vương không biết đã chạy qua chạy lại bao nhiêu lần rồi. Vừa mới ở trước điện Đế Thích trở về, lại trở lại trong chảo dầu của vua Diêm La. Luân chuyển trôi nổi trong sáu nẻo luân hồi, chẳng biết chuyển đến nơi nào.

“Bốn sinh thai noãn đều phải chịu”: Bốn sinh là: Thai, noãn, thấp,

hoá. Cũng chẳng biết lúc nào thì làm một loài chúng sinh nào đó. Thai, noãn, thấp, hoá, khi nghiệp cảm giao tập thì đều phải cam chịu, có nhân duyên với loài nào thì sẽ tái sinh vào loài đó.

#### 446. Bồ sử ba ha ra

Dịch: Quý ăn hoa.

Kệ:

Hoa Tự Tại Phật ánh quần phuong  
Kim cang trì chử lộ đường đường  
Hồ điệp phi tường xuyên toa quá  
Linh văn mặc tụng phóng hào quang.

Nghĩa là:

Hoa Tự Tại Phật chiếu các phuong  
Kim Cang cầm chuỳ lộ đường đường  
Bướm bướm bay lượn xuyên qua lỗ  
Âm thầm tụng Chú phóng hào quang.

Giảng giải: Câu Chú này dịch ra là “Quý ăn hoa”. Chúng đi các nơi ăn hoa, về sau cũng biến thành Kim Cang, quy y với Hoa Tự Tại Phật.

“Hoa Tự Tại Phật chiếu các phuong”: Hoa Tự Tại Phật có rất nhiều hoa đến bồi giúp.

“Kim Cang cầm chuỳ lộ đường đường”: Trong tay của vị Kim Cang cầm chuỳ báu, lộ đường đường tức là cao lớn, quý thần thấy được đều sợ hãi.

“Bướm bướm bay lượn xuyên qua lỗ”: Có hoa thì có bướm bướm, bướm bướm cũng ở trong hoa, bay qua bay lại giống như xuyên qua lỗ.

“Âm thầm tụng Chú phóng hào quang”: Nếu bạn âm thầm tụng câu Chú này, thì cũng sẽ có sự cảm ứng phóng đại quang minh.

#### 447. Phả ra ha ra

Dịch: Quý ăn quả.

Kệ:

Cúng dường chư Thánh quả tân tiên

Thứ quý tứ tiện khước tranh tiên  
Hưởng chi tăng trưởng bồ đề lực  
Đắc đại an lạc chứng diệu huyền.

Nghĩa là:

Cúng dường Thánh hiền quả tươi ngon  
Quý nầy dò xét tranh trước tiên  
Hưởng rồi tăng trưởng lực bồ đề  
Đắc đại an lạc chứng diệu huyền.

Giảng giải: Câu nầy dịch ra là “Quý ăn quả”. Đừng cho rằng cúng Phật, thì Phật đến hưởng thọ, đây không nhất định. Thứ nhất Phật chẳng háo ăn, cho nên bạn cúng cho Ngài, không nhất định Ngài sẽ ăn. Còn Bồ Tát thì sao? Bồ Tát thì cũng tu khổ hạnh, cho nên cũng không tham ăn, cũng không nghĩ đến ăn thứ gì. Chẳng phải ai cúng dường gì, thì Ngài sẽ mau đi đến ăn, chẳng phải. Như vậy ai có tâm thành cúng dường, Phật chẳng đi hưởng thọ, Bồ Tát cũng chẳng hưởng thọ, quý thấy chẳng có ai ăn, chúng bèn đến ăn, cho nên bài kệ nói:

“Cúng dường Thánh hiền quý tươi ngon”: Chúng ta dâng cúng dường chư Phật Bồ Tát trái cây tươi ngon, hoặc cúng dường thần linh, nhưng nếu không thể thường thường cúng dường, vậy thì nên cúng khi nào thì cúng. Nếu bạn có thể thường thường thay đổi cúng phẩm, thì mỗi lần ăn cơm thì thay đổi một lần. Nếu không thể thay đổi thường xuyên, thì trái cây có thể cúng mấy ngày cũng được.

“Quý nầy dò xét tranh trước tiên”: Khi dâng cúng phẩm lên, quý thấy Phật không đến hưởng thọ, Bồ Tát cũng không đến, vậy thì ta đến! Vì chúng biết Phật Bồ Tát chẳng có tranh ăn, chúng bèn đến hưởng thọ. Quý ăn quả tham ăn như vậy đó, đại khái trong chúng ta cũng có con quý giống như vậy, khi thấy trái cây thì lòng tham ăn nổi lên.

“Hưởng rồi tăng trưởng lực bồ đề”: Nhưng quý ăn cúng phẩm của Thánh hiền không có tội, vì Phật Bồ Tát không đến hưởng thọ, vì quá nhiều, nên chúng dùng một chút. Nhờ sức lực cúng Phật, chẳng những không có tội, mà còn tăng trưởng lực bồ đề, tăng trưởng tâm giác ngộ, cho nên “Đắc đại an lạc chứng diệu huyền”, lòng tham của chúng không còn nữa, tâm sân cũng tiêu mất, tâm si cũng không tồn tại. Chẳng còn tham sân si, thì sẽ đắc được đại an lạc, do đó đắc được sự áo diệu không thể nghĩ bàn.

#### **448. Bà tảo ha ra**

Dịch: Quý ăn hạt giống.

Kệ:

Chủng tử tinh hoa bổ tiên thiên  
Hi hí tam muội giải sầu não  
Như ý thần thông đa biến hoá  
Nhân tự tại Phật pháp vô biên.

Nghĩa là:

Chủng tử tinh hoa bổ tiên thiên  
Đùa giỡn tam muội giải sầu não  
Như ý thần thông nhiều biến hoá  
Nhân tự tại Phật pháp vô biên.

Giảng giải: Câu này nghĩa là “Quý ăn hạt giống”. Ở trước có quý ăn hương, quý ăn đèn. Có người không hiểu, bèn nói: “Tôi không tin có quý”. Bạn không tin, vì căn bản bạn tức là quý mà! Cho nên bạn không thừa nhận mình là quý. Người tức là quý, quý tức là Phật. Nếu không có quý, thì cũng chẳng có người, cũng chẳng có Phật. Vì có người, cho nên có Phật; có Phật, cũng có quý, đây là một, là Phật tánh biến hoá. Bạn nói bạn nhìn chẳng thấy, đợi khi bạn nhìn thấy thì đã chết mất, làm quý mới nhìn thấy quý, thì đã quá muộn.

Quý này ăn hạt giống, khi bạn bỏ xuống nhiều hạt giống, quý nhìn thấy: “Ô, bạn trồng rất nhiều, tôi sẽ đến ăn sạch hết không còn sót”. Cho nên có những hạt giống không mọc mầm lên, vì đã bị quý ăn mất, tánh của hạt giống chẳng còn nữa. Không tin quý thần, nói chẳng có việc này, bạn làm sao biết không có?

“Chủng tử tinh hoa bổ tiên thiên”: Bất cứ hạt giống gì, trong đó đều có sanh cơ, sanh cơ tức là vitamin mà chúng ta hay thường nói. Con người tạo ra vitamin A, B, C .v.v... là vitamin hữu hình, sanh cơ trong hạt giống là vô hình. Tuy nói là sanh cơ ở trong hạt giống, kỳ thật nó là một cái “tánh”, tức cũng là tinh hoa. Nó hay trợ giúp con người khôi phục lại sức khoẻ vốn có, khôi phục lại sức khoẻ, “bổ tiên thiên”, tiên thiên tức là nhìn không thấy, chẳng phải hữu hình. Tục nói là “Bổ khí”, bổ tức là một thứ linh khí, tức cũng là “Tánh”. Vì bổ tiên thiên, thì nó mang theo sự quý báu.

“Đùa giỡn tam muội giải sầu não”: Du hí thần thông, nhìn chúng chạy nhảy, nào nhiệt, không lo, không buồn, sự việc gì cũng không có, sầu não cũng tiêu trừ.

“Như ý thần thông nhiều biến hoá”: Chúng lại có thể tu hành, thời gian lâu dần sẽ tụ tinh hội thần, tinh khí thần đều viên mãn, thì sẽ có thần thông. Con người làm thế nào mới có thần thông?

Tức là tinh khí thần đầy đủ rồi, thì sẽ có thần thông. Chưa bói đã biết trước, việc gì cũng không nói mà dụ, không cần nói chúng cũng minh bạch, đây là một thứ thần thông. Thần ở tại đó giao thông, thần hổ tương thông gọi là thần thông.

Nhân tự tại Phật pháp vô biên”: Nếu con người đắc được tự tại, thì nhất định sẽ thành Phật. Chỗ diệu pháp này là vô lượng vô biên, nói không hết được.

#### 449. Bác ba chất đà

Dịch: Quý ác hình.

Kê:

Ác hình xú quỷ mãnh vô địch  
Cự khẩu lão nha phun hoả cơ  
Độc đầu nhiệt não sân độc quái  
Hàng phục nộ hận ma viễn ly.

Nghĩa là:

Quỷ thân xấu ác mạnh vô địch  
Miệng to răng nhỏ phun máy lửa  
Độc đầu nhiệt não quái sân độc  
Hàng phục nộ hận ma xa lìa.

Giảng giải: “Quỷ thân xấu ác mạnh vô địch”: Do danh từ này thì biết quỷ này thân hình rất là đáng sợ, miệng của chúng há ra lớn như sông, như biển. Răng của chúng dài tới mấy trăm thước, một khi nhìn thấy quỷ thân ác này sợ muốn chết. Chúng rất xấu ác khó nhìn, còn mạnh tợn lạ thường, sức lực rất mạnh, chẳng ai có thể địch được chúng, chúng có thể bưng núi, có thể khiêng đindh.

“Miệng to răng nhỏ phun máy lửa”: Miệng to răng nhỏ giống như máy lửa.

“Độc đầu nhiệt não quái sân độc”: Đầu độc nhiệt não, lại có sân hận, độc trong sân hận tác quái, thứ độc đó khiến cho chúng

thành tựu một quái vật.

“Hàng phục nộ hận ma xa lìa”: Hàng phục được sự nộ hận, thì ma sẽ chạy xa, sẽ có thể thành Phật.

Làm thế nào thấy một người có học vấn? Người có học vấn, thì bất cứ lúc nào cũng nhìn ra có sự sai lầm. Làm thế nào nhìn ra được sự sai lầm? Vì không cách chi giải thích cho thông suốt, cho nên mới biết có sự sai lầm trong đó. Câu sau trong chú giải có một câu “Hàng phục si Phật”. Sao lại có si Phật? Cứ tin sách, bằng chi chằng có sách còn hơn. Phải chi không nhìn thấy chú giải, không có con mắt chọn pháp, thì rất dễ sai lầm. Điểm này phải chú ý, tuy sửa đổi mấy chữ, mà rất là quan trọng.

#### 450. Đột sắc tra chất đà

Dịch: Quý mắt ác.

Kệ:

Vô minh tà kiến nghi hoặc sâu  
Nhận giặc làm cha mất bốn chân  
Ác nhãn đại quý sát khí nặng  
Trí huệ thành tựu Chúng Trung Tôn.

Nghĩa là:

Vô minh tà kiến nghi hoặc sâu  
Nhận giặc làm cha mất bốn chân  
Đại quý mắt ác sát khí nặng  
Trí huệ thành tựu Chúng Trung Tôn.

Giảng giải: Câu này dịch ra là “Quý mắt ác”. Con mắt của chúng rất ác, khi bạn nhìn thấy con mắt của chúng, thì kinh hãi dựng lông. Chúng hay thối miên, nhìn thấy con mắt chúng, thì sẽ bị ma nhập rối loạn thần kinh, phải đưa vào nhà thương điên. Có một vị cư sĩ cũng đã từng bị quý mắt ác này, khi nhìn thấy quý mắt ác này, thì nhập cảnh giới ma, cho nên nói “Vô minh tà kiến nghi hoặc sâu”.

“Nhận giặc làm cha mất bốn chân”: Người thường thường nhận giặc làm con, nhưng trường hợp này là nhận giặc làm cha.

“Đại quý mắt ác sát khí nặng”: Đại quý mắt ác này, sát khí rất nặng, con mắt của chúng rất ác, bạn nhìn con mắt thần của

chúng, thì sẽ bị trúng tà, sẽ bị bệnh thần kinh. Một khi nhìn con mắt của chúng, thì sẽ bị chúng giết bạn, sát khí thật là lợi hại.

“Trí huệ thành tựu Chúng Trung Tôn”: Lúc đó nếu bạn có trí huệ, thì bất cứ đại quý, tiểu quý mắt ác gì cũng đều không sợ. Chúng Trung Tôn tức là Phật, Phật làm thế nào mà thành Phật? Có trí huệ thì sẽ thành Phật, chẳng có trí huệ thì không thể thành Phật. Cho nên ai muốn thành Phật, thì trước hết phải tu trí huệ, đừng có càng học thì càng ngu si.

#### 451. Đao đà ra chất đà

Dịch: Quỷ đầu to.

Kệ:

Đầu như Tu Di nhẫn như hải  
Cự khẩu lão nha thôn kình bách  
Phật hiện thủ nhẫn thiên vạn ức  
Hàng phục đại lực quý chủ tể.

Nghĩa là:

Đầu như Tu Di mắt như biển  
Miệng lớn nuốt trưng trăm cá kình  
Phật hiện ngàn vạn ức tay mắt  
Hàng phục quý chủ tể sức lớn.

Giảng giải: Đây là nói về « Quỷ đầu to », đầu của chúng rất lớn, con mắt cũng không nhỏ. Tuy đầu mắt đều to, miệng đương nhiên cũng rất lớn, lỗ tai, lỗ mũi cũng không nhỏ, nhưng cái bụng rất nhỏ. Tuy cái bụng nhỏ, vì cái miệng chúng lớn, cho nên vẫn ăn rất nhiều thứ. Sao đầu của chúng lớn như thế? Vì tâm tham dục rất nặng, tham mà không biết chán, tham rồi lại tham, trong đầu suốt ngày từ sáng tới tối đều nghĩ tham, cho nên đầu não trương lên đầy, não càng trương thì càng to, bèn biến thành quỷ đầu to. Cho nên người có tâm tham, đều có cơ hội làm quỷ đầu to, nếu không muốn làm quỷ đầu to thì đừng có tâm tham, điểm này các vị phải ghi nhớ.

“Đầu như Tu Di mắt như biển”: Cái đầu của quỷ đầu to này lớn cỡ nào? Lớn cỡ núi Tu Di. Núi Tu Di cứu kính lớn cỡ nào? Chúng ta đều đang ở dưới chân núi Tu Di, nhưng nhìn không thấy gì

gọi là núi Tu Di, cho nên có người nói: “Núi Tu Di chỉ là ví dụ thôi”. Chẳng phải! Xác thực là có núi Tu Di, bất quá con mắt thịt của chúng ta nhìn không thấy lớn cỡ nào mà thôi. Con mắt của chúng lớn như biển cả. Có người nói “Có quỷ như vậy chăng”? Hết thảy các loài quỷ bạn đã từng thấy chưa? “Chưa”. Bạn chẳng nhìn thấy. Vậy thì bạn làm sao biết được là không có quỷ có con mắt lớn như vậy?

Trên thế gian này cái gì cũng đều có, không có gì kỳ lạ mà không có. Con mắt lớn như biển cả, thì cái miệng đương nhiên cũng không nhỏ, cho nên nói “Miệng lớn nuốt trung trăm cá kình”: Cái miệng lớn này lớn hơn so với bất cứ thứ gì, cho nên một miếng thì nuốt trung hàng trăm ngàn vạn cá kình. Cá kình là động vật rất lớn ở trong biển, chúng có thể một miếng nuốt trung hàng trăm ngàn vạn, có thể lực lớn như vậy. Oai thần thế lực của chúng lớn như vậy, không dễ gì hàng phục, cho nên “Phật hiện ngàn vạn ức tay mắt, hàng phục quỷ chủ tể đại lực”: Phật đến hàng phục đại lực quỷ thần vương, chủ tể trong loài quỷ. Cho nên bạn đừng sợ, quỷ đầu to này bây giờ là hộ pháp, đều là ở trong Chú Lăng Nghiêm. Ai niệm Chú Lăng Nghiêm, thì chúng sẽ đến ứng hộ bảo vệ người đó.

#### 452. Được xoa yết ra ha

Dịch: Quỷ ăn lửa.

Kê:

Thôn hoả quỷ vương chủng loại đa  
Nam nữ đồng sanh cộng xứ hợp  
Nhiếp quy dữ thụ bồ đề ký  
Quyền thật vi thuận nhập Ma Ha.

Nghĩa là:

Quỷ vương ăn lửa nhiều giống loại  
Nam nữ đồng sinh ở với nhau  
Nhiếp quy và thọ ký bồ đề  
Quyền thật trái thuận vào đại thừa.

Giảng giải: Câu này dịch ra là “Quỷ ăn lửa”, chuyên môn ăn lửa. Lửa vốn đốt cháy đồ vật, nhưng loại quỷ này dùng lửa làm thức ăn, không có lửa thì không sống được. Bạn thấy con người thì

uống nước, còn chúng thì uống lửa, lửa cháy càng đỏ càng lợi hại, thì chúng càng thích, ở đó vừa nhảy nhót, vừa cười cười nói, vừa uống lửa.

Hiện tại Nhật Bản có một thứ ngoại đạo thờ lửa, chuyên môn đi trên lửa, nhưng họ không ăn được lửa, cho nên không giống như quỷ ăn lửa. Nếu họ có thể đi trên lửa, lại có thể ăn được lửa, thì chẳng khác gì mấy đệ tử của quỷ ăn lửa, cho nên hiện tại không đủ tư cách. Dù quỷ ăn lửa cũng chỉ là quỷ mà thôi, chẳng có gì nổi bậc.

“Quỷ vương nuốt lửa nhiều giống loại”: Loại quỷ vương này rất nhiều giống loại, tuy chúng là quỷ, nhưng cũng có duyên với Phật, Phật cũng độ chúng. Được Xoa là quỷ nam, La Sát là quỷ nữ. Kỳ thật, quỷ cũng có Bồ Tát thị hiện làm quỷ, các Ngài cố ý hiện thân quỷ vương, để làm ảnh hưởng loài quỷ phát tâm bồ đề, câu sau đây nói rõ ràng.

“Nam nữ đồng sinh ở với nhau”: Chúng cũng sinh rất nhiều, có khi sinh người nam, có khi sinh người nữ, lại cùng ở với nhau.

“Nhiếp quy và thọ ký bồ đề”: Phật cũng không bỏ loài chúng sinh này, dùng từ bi hỉ xá bốn tâm vô lượng, để nhiếp thọ họ quy y Tam Bảo, thọ ký bồ đề cho họ nói: “Tương lai khi nào các vị sẽ thành Phật”.

“Quyền thật trái thuận vào Ma Ha”: Bất luận là quỷ vương ăn lửa thật, hoặc là giả, quyền là đại quyền thị hiện, thật là quỷ chân thật; hoặc trái với Phật giáo, hoặc thuận theo Phật giáo, Phật đều thọ ký cho chúng vào pháp đại thừa, cảnh giới đại thừa là không có gì mà không bao dung, bao dung hết tất cả, dù tất cả ngã quỷ, súc sinh, cũng đều bao quát ở trong pháp đại thừa.

### 453. Ra sát ta yết ra ha

Dịch: Quỷ uống nước.

Kệ:

Đồng sanh tộc loại phả chúng đà  
Tập cư cộng xứ thôn thuỷ hải  
Chiết phục thọ ký quy Tam Bảo  
La Sát Ta Bà Yết Ra Ha.

Nghĩa là:

Đồng sinh giống loại chúng rất nhiều  
Tạp cư cùng chỗ uống nước biển  
Chiết phục thọ ký quy Tam Bảo  
La Sát Ta Bà Yết Ra Ha.

Giảng giải: Ý nghĩa của nó ở trước đã có nói qua rồi. Ở trước đại khái gọi là nữ La Sát, con cháu La Sát. Ý nghĩa ở đây với ở trước đại đồng tiếu dị, cũng không khác là bao. La Sát này thuộc về nữ La Sát, nữ La Sát này tướng mạo rất xinh đẹp, nhưng trong tâm rất cay độc. Bên ngoài nhìn rất đẹp, nhưng bên trong rất hung ác, cho nên câu kệ này nói như vầy:

“Đồng sinh giống loại chúng rất nhiều”: Giống loại của La Sát rất là nhiều, đều là háo thắng, chúng đều tranh cường luận thắng. Loài A Tu La kia tư tưởng cang cường rất lớn, cho nên nói “Đồng sinh giống loại”, giống loại cũng là chủng loại. “Chúng rất nhiều”, rất nhiều, rất nhiều.

“Tạp cư cùng chỗ uống nước biển”: Nữ La Sát này, chúng dùng nước uống làm thức ăn, uống chút nước cũng no, uống chút nước sinh tố cũng no, uống chút nước nguyên chất cũng no, cho nên nói “Tạp cư cùng chỗ uống nước biển”.

“Chiết phục thọ ký quy Tam Bảo”: Phật dùng pháp môn chiết phục thọ ký cho chúng, khiến cho chúng quy y Tam Bảo, quy y Phật Pháp Tăng, cải tà quy chánh. Cho nên nói “La Sát Ta Bà Yết Ra Ha”: Những nữ La Sát rất cay độc này, tuy chúng nhiều như thế, cũng đều có cơ hội thành Phật.

#### 454. Bé lệ đà yết ra ha

Dịch: Quý tréo tay.

Kệ:

Song thủ giao gia mãnh hung oai  
Quyền thật vi nghịch các phục thôi  
Hiển mật bất định nghiệp đồng hoá  
Đồng chứng bồ đề tốc tật quy.

Nghĩa là:

Hai tay tréo nhau rất hung oai  
Quyền thật trái nghịch đều hàng phục

Hiển mật bất định nghiệp đồng hoá  
Đồng chứng bồ đề mau chóng về.

Giảng giải: Bế Lệ Đa, dịch ra là “Quỷ tréo tay”. Tréo tay là tay tréo lại với nhau, tóm lại, chúng hiện ra như vậy rất là hung dữ, rất là oai phong, tức là khiến cho người ở xa thấy mà sợ hãi. Một khi thấy được chúng, thì toát mồ hôi, lông tóc đều dựng đứng.

Khiến cho người sợ hãi mà dựng lông. Ý nghĩa câu Chú này là “Quỷ tréo tay”, cho nên nói “Hai tay tréo nhau rất hung oai”, rất là oai phong.

“Quyền thật trái nghịch đều hàng phục”: Ở đây có đại quyền thị hiện, cũng có hiện thứ thân này để giáo hoá chúng sinh. Cho nên có khi trái, có khi thuận, đều hàng phục. Trái nghịch tức là không nghe lời, đều thu phục chúng.

“Đồng chứng bồ đề mau chóng về”: Mọi người mau chóng chứng được quả vị bồ đề, trở về bản thể của Phật, cho nên nói “Mau chóng về”.

Hôm nay nói đại khái mấy câu này, nếu mà nói tỉ mỉ, thì ý nghĩa của mỗi một câu Chú, dù có nói cũng nói không hết được. Cho nên nói một cách đại khái, vì thời gian có hạn, tất cả tất cả các vị đã minh bạch đại khái rồi. Các vị ai có thể hiểu sâu hơn, nghiên cứu sâu hơn, thì tự các vị hãy tự mình đi nghiên cứu.

#### 455. Tỳ xá giá yết ra ha

Dịch: Quỷ tréo chân.

Kệ:

Giao túc quỷ vương thực khí sanh  
Mạt phát bồ đề hại hàm linh  
Cơ thực cải ác tu thiện đạo  
Üng hộ chánh pháp giác mê duật.

Nghĩa là:

Quỷ vương tréo chân ăn sinh khí  
Chưa phát bồ đề hại hàm linh  
Về sau cải ác tu thiện đạo  
Üng hộ chánh pháp giác bờ mê.

Giảng giải: Lúc chưa minh bạch Chú Lăng Nghiêm, đều không

biết Chú Lăng Nghiêm có quý nhiều như thế. Chú Lăng Nghiêm không những nhiều quý như thế, mà quý trên toàn thế giới đều bao quát trong Chú Lăng Nghiêm. Bất luận là quý Trung Quốc, quý ngoại quốc, quý Mỹ quốc, quý Anh quốc, quý lớn, quý nhỏ, quý đen, quý trắng, quý vàng, quý đỏ, quý gì cũng đều bao quát trong Chú Lăng Nghiêm. Cho nên loại thứ quý này, mỗi một loại quý đều có nhiều vô lượng vô biên. Bạn đừng cho rằng là một con quý, hai con quý. Cho nên khi chúng ta đi trên đường, không biết chừng xung đột với quý. Xung đột rồi, thì sẽ bị đau bệnh, hoặc là bị đau đầu, đau mắt, đau lỗ tai, đau cổ họng, lúc đó rất nhiều bệnh sẽ phát sinh.

Hôm nay giảng tới câu “Tỳ Xá Giá Yết Ra Ha”, câu thứ 455 của Chú Lăng Nghiêm, câu Chú này dịch ra là “Quý tréo chân”. Tréo chân tức là hai chân tréo lại với nhau, không tách ra. Loài quý này nương tựa vào gì để sinh tồn? Chúng hút tinh khí của con người, cho nên người nào bị quý này hút đi tinh khí, thì người đó cảm thấy uể oải mệt mỏi buồn ngủ, hoặc không biết thế nào là tốt. Tại sao chúng có thể hút đi? Vốn không thể hút đi, là vì bạn mở cửa cho chúng vào, trong tâm của bạn có quý. Khi bạn mở cửa thì chúng sẽ thâm nhập vào, ăn cắp đi bảo bối của bạn, hút đi tinh khí của bạn. “Khí” này giống như nấu nước có một luồng khí, con người chúng ta cũng có một luồng khí nóng bên trong, cho nên máu của con người chảy ra, thì nó có 36 độ nóng, mỗi một người lớn đều như thế. Nếu máu lạnh thì sẽ biến thành máu lạnh động vật, không còn tình cảm gì hết, cho nên loài quý này chẳng có tình cảm gì hết, chúng chẳng có biểu thị thần tình gì hết đối với ai, chẳng có tình cảm gì hết, bạn với chúng là huynh đệ thân thuộc tại nhân gian, sau khi chúng chết rồi, chúng chuyên môn muốn chỉnh bạn, muốn đến hại bạn. Tại sao vậy? Đây tức là ngược lại, con người thì muốn tương thân với nhau, còn quý thì đố kị với nhau. Chúng đố kị bạn, cho nên chúng muốn hại bạn. Chúng thấy bạn vừa có ăn, vừa có mặc, vừa có chỗ ở, cho nên chúng muốn gây ra tai họa cho bạn, chúng bèn nhảy lên đùi cười, nói: “Thật tốt! Lần này tôi thấy bạn sớm xảy ra chuyện rồi”. Bạn sẽ hưởng phước không được, chúng đố kị bạn, quý giỏi về đố kị, nếu chúng ta đố kị thì sẽ rất gần với quý. Cho nên chúng ta là người học Phật đừng có đố kị, khi bạn đố kị, tức là có quý, lúc đó làm hàng xóm với quý, làm bạn với quý.

Do đó người học Phật chân chánh, thì không thể có tâm đố kị,

không thể đố hiền kỵ nồng, không thể thấy người ta giỏi hơn mình thì mình không vui, đừng có như thế. Nếu bạn như thế, thì vĩnh viễn không bao giờ thành Phật. Vì Phật không có tâm đố kỵ, Phật là đại công vô tư, ngay thẳng không thiên lệch, Phật là quang minh lỗi lạc, Phật ở trong đại quang minh tạng, không có một chút đen tối nào.

Nếu bạn đố kỵ chướng ngại, thì tức là quý, về sau làm quý đều đi lường gạt người. Cho nên chúng ta mọi người phải chú ý, nên nhớ đừng có đố kỵ những người tài giỏi hơn mình, đừng có thấy họ giỏi hơn mình, thì mình không vui; hoặc là người ta tu giỏi hơn mình, thì mình đố kỵ họ, đừng như thế. Một khi bạn đố kỵ, thì mình chắc chắn làm quý ngu si, không có tơ hào nghi vấn gì hết. Bài kệ có nói là: “Quý vương tréo chân ăn sinh khí, Chưa phát bồ đề hại chúng sinh, Về sau cải ác tu thiện đạo, Ủng hộ chánh pháp giác bờ mê”.

Ở trước có giảng về “Quý tréo tay”, khi tay tréo lại với nhau, thì mở không ra. Ở đây là “Quý tréo chân”, khi chân tréo lại với nhau, thì mở không ra, không thể đi bộ được, nhưng chúng sẽ thổi gió, chúng đứng ở đó không bước đi, chúng có thể thổi gió thì chạy đi. Loài quý này, chúng đầu thai làm súc sinh, bạn nghĩ xem chúng làm con gì? Chúng làm con vịt. Bạn thấy chân con vịt nào đều liền với nhau, đó tức là “Quý tréo chân” đến đầu thai, làm con vịt đó.

Tóm lại, nếu chân không thể tách ra, thì đều là loài quý này, nghiệp báo không khác gì lắm, đầu thai vào thế gian này, chúng làm thứ đó. Vấn đề này bạn nên nhận thức rõ, ô, nguyên lai đây là quý tréo chân. “Ăn khí sanh”, chúng từ sáng đến tối uống gió tây bắc, nhưng gió tây bắc chúng ăn không no, chúng muốn ăn khí của con người, ăn khí của chúng sinh. Khí của người không còn, thì chúng không tìm đến, chúng sẽ ăn khí của chúng sinh khác, nếu khí của chúng sinh khác không còn, thì chúng có thể ăn khí của ngũ cốc. Tóm lại, vật của chúng ăn rất nhiều, không cần đi làm ruộng. Làm quý không khổ cực như làm người, không sai! Vậy có thể mau mau đi làm quý, hâm mộ đời sống của chúng, nhưng loài quý này hiểu biết rất ít. Tại sao? Vì vô minh che đậm chúng, cho nên tôi hy vọng các vị đừng có thích đi làm quý.

“Chưa phát bồ đề hại hàm linh”: Trước kia, chúng chưa phát tâm bồ đề, chuyên môn hại người, cứ nghĩ hết cách, chúng chẳng có

việc gì khác ngoài việc hại người, hại hàm linh. Tóm lại, chúng hút đi tinh khí của bạn, muốn cho bạn mau chết. Các vị không biết, có những tinh linh chuyên môn hút tinh khí. Một khi chúng hút đi tinh khí của bạn, thì bạn chịu không được. Cho nên chúng hại hàm linh. Hàm linh tức là sâu gỗ hàm linh, có mạng sống, chúng đều hại, chẳng có chút tâm từ bi nào hết.

“Về sau cải ác tu thiện đạo”: Về sau khi cơ duyên thành thực, chúng cải ác làm lành, phát tâm bồ đề tu pháp lành.

“Üng hộ chánh pháp giác bờ mê”: Chúng cũng ủng hộ chánh pháp, trợ giúp Phật để hóa độ chúng sinh, ở trong biển khổ thoát khỏi bờ mê.

#### 456. Bộ đa yết ra ha

Dịch: Quý tréo thân.

Kệ:

Giao thân quý hoá liên thể anh  
Như giao tự tất chướng trùng trùng  
Đốn phá vô minh hiện bốn tánh  
Tích công bồi đức quả vị Tăng.

Nghĩa là:

Quý tréo thân hoá liên thể anh  
Như keo tựa sơn chướng trùng trùng  
Sớm phá vô minh hiện bốn tánh  
Tích công bồi đức quả vị Tăng.

Giảng giải: Đây là loài “Quý tréo thân”. Quý tréo thân đầu thai làm người, có lúc biến thành liên thể anh. Vậy còn làm súc sinh thì sao? Tức là biến thành liên thể súc sinh cùng với nhau. Vì tập khí của chúng chưa thoát khỏi. Bạn thấy con khỉ nào chuyển thể làm người, thì tay chân vẫn còn là tay chân khỉ. Tay chân có chút ít giống như tay chân khỉ, trên thân còn có bao nhiêu là lông, rất nhiều lông lá.

Lúc trước tôi đã từng nói về “Ông Lưu tay heo”, có một người cánh tay heo, ông Lưu tay heo họ Lưu, ai cũng đều biết. Vậy có thể thấy chúng ta, không nhất định đều là người tái sinh, có một số người không biết chúng từ trong sáu nẻo luân hồi tái sinh trở

lại thế giới này, cho nên chúng ta được làm người, đây là sự rất may mắn. Trong đạo làm người có thể tu thành Phật, có thể tu hành, trong những nẻo khác cũng có thể tu hành, nhưng rất khó khăn. Cho nên nói “Quỷ tréo thân hoá liên thể anh, Như keo tựa sơn chướng trùng trùng, Sớm phá vô minh hiện bản tánh, Tích công bồi đức quả vị Tăng”.

Câu này là câu thứ 456 trong Chú Lăng Nghiêm, “Bộ Đa Yết Ra Ha”. Câu Chú này dịch ra là “Quỷ tréo thân”. Một thân thể làm sao tréo? Phải cần hai thân thể tréo lại với nhau. Cho nên hiện tại rất nhiều liên thể anh, rất nhiều quỷ tréo thân đều đến thế giới này, đến thế giới này để làm gì? Để thuyết pháp cho mọi người, loài quỷ này thị hiện để thuyết pháp cho mọi người.

Chẳng phải tôi đã từng nói rồi chẳng? Vạn sự vạn vật trên thế giới này, đều đang thuyết pháp, nếu bạn lãnh hội được đạo lý chúng thuyết pháp, thì tất cả hết thảy đều chẳng có vấn đề gì, đều đang diễn nói diệu pháp!

Bạn thấy “Quỷ tréo thân hoá liên thể anh, Như keo tựa sơn chướng trùng trùng”: Nghiệp chướng của chúng như vậy, trùng trùng thật là lợi hại.

“Sớm phá vô minh hiện bản tánh”: Sớm phá vô minh, vô minh phá rồi, chẳng còn sự ích kỷ lợi mình, mọi sở cầu, tham, tranh, nói dối, những thứ mao bệnh này đều chẳng còn nữa, thì sẽ minh bạch tất cả. Sớm phá vô minh, thì sẽ minh bạch tất cả. Ô! Nguyên lai là như thế, hốt nhiên đại ngộ. Hiện bản tánh, bản tánh sẽ hiện tiền, cho nên bản tánh hiện tiền, chẳng phải lập tức thì thành Phật, vậy phải làm gì? Phải tích công, tích tụ công của bạn lập.

“Tích công bồi đức quả vị Tăng”: Quả vị của bạn cũng ngày càng tăng cao, đều do từng chút từng chút tu thành, cho nên hôm nay mới được làm người. Cho nên mình đừng có xem thường chính mình, tự bỏ mình, tự quên mình. Không tự bỏ mình, tự quên mình, thì có thể sẽ thành Phật, làm tổ đều có phần, nhưng bạn đừng cho rằng hiện tại tức là Phật, tức là tổ, nếu bạn có những thứ tư tưởng này, thì sẽ rất mau chóng đọa lạc vào đường ngã quỷ, vì trong tâm bạn có con quỷ cống cao ngã mạn.

Dịch: Quỷ phân thân.

Kệ:

Phân hình hợp mạng hại sinh linh  
Diệu dụng thần thông thuật vô cùng  
Đao kiếm thương thân do khả tị  
Dục ái thất bảo bất địch tầm.

Nghĩa là:

Phân thân hợp mạng hại sinh linh  
Thần thông diệu dụng thuật vô cùng  
Đao kiếm hại thân có thể trốn  
Ái dục mất báu không dễ tìm.

Giảng giải: Ý nghĩa câu Chú này là “Quỷ phân thân”. Quỷ phân thân này, bạn thấy chúng là một, hốt nhiên biến thành vô số, bạn thấy chúng là vô số, hốt nhiên biến thành một. Chúng khiến cho trí lực của bạn, không đạt đến được thần thông diệu dụng của chúng, cho nên câu kệ nói: “Phân thân hợp mạng hại sinh linh, Thần thông diệu dụng thuật vô cùng, Đao kiếm hại thân có thể tránh, Ái dục mất báu không dễ tìm”. Bốn câu này nói về quỷ Cửu Bàn Trà phân thân vô số, lại hợp mà làm một, cho nên mạng của chúng bèn thành một. Nhưng chúng đã từng dù sơ rǎng thiên hạ không loạn, chúng muốn cho nhân loại của thế gian đều hại chết, cho nên gọi là quỷ hại quân.

Cửu Bàn Trà còn dịch là “Hình”, lại dịch là “Ái”, lại dịch là “Cái chày”, có mấy ý nghĩa. Đạo lý chân chánh của mấy ý nghĩa này, là phải khử dục đoạn ái. Cho nên bạn muốn dùng thần thông trói buộc chúng, pháp thuật của chúng vô cùng, vô tận, rất lớn, chúng có thể hiện ra cái chày, để dùng đao kiếm hại người, đoạt mạng sống của người, đây là hữu hình có thể thấy, rất dễ ẩn trốn, cho nên “Có thể trốn”.

“Đao kiếm hại thân có thể trốn, Ái dục mất báu không dễ tìm”: Con người bạn, phải có một thứ tình dục, thứ dục vọng này trợ giúp cho ái, có ái dục thì trí huệ chân chánh chẳng còn nữa. Có ái dục thì sẽ mất đi bảo bối vô giá của chính mình, dùng tiền bạc cũng không mua được bảo bối. Bạn làm cho bảo bối mất đi rồi, thì không dễ gì tìm lại được. Bạn đừng có làm cho bảo bối của mình mất đi, làm thế nào để không bị mất đi? Phải đặc được cảnh giới vô lậu, thì sẽ không mất đi gia bảo vốn có của chính

mình, tài bảo vốn có của mình sẽ không mất đi. Nếu trong đầu bạn có ái dục ràng buộc không thanh tịnh, thì đây gọi là mở cửa mời kẻ trộm, tức cũng là mời kẻ trộm vào nhà của mình, để tùy tiện cướp đoạt đi bảo bối của chính mình. Điểm này các vị phải chú ý cẩn thận. Câu ở dưới là gì? “Tất Kiền Đà Yết Ra Ha”.

#### 458. Tất kiền đà yết ra ha

Dịch: Quý phun khói.

Kệ:

Thôn hoả thổ yên hiển oai thần  
Già thiên cái địa mãnh hựu hung  
Phiên giang đảo hải hồn nhàn sự  
Quy mạng dữ ký khánh thăng bình.

Nghĩa là:

Nuốt lửa phun khói hiển oai thần  
Che trời phủ đất rất hung dữ  
Dời sông lấp biển lo việc nhàn  
Quy mạng thọ ký khánh thăng bình.

Giảng giải: “Tất Kiền Đà” dịch là “Quý phun khói”. Sao chúng lại phun khói? Vì nuốt lửa, chúng nuốt lửa vào thì phun khói ra. Khi chúng phun khói, thì hiển thân thông thị oai, cho nên nói “Hiển oai thân”, chúng hiện oai thân như vậy, làm cho bạn sợ hãi, thứ khói đó như thế nào?

“Che trời phủ đất”: Che khắp bầu trời, chẳng nhìn thấy gì hết. Cũng che phủ khắp hết mặt đất. “Rất hung dữ”: Chúng vừa mãnh liệt, lại hung dữ, khiến cho người xa thấy mà sợ. Cho nên kệ nói “Che trời phủ đất rất hung dữ”, loài quý này rất mãnh liệt, lại hung ác.

“Dời sông lấp biển lo việc nhàn, Quy mạng thọ ký khánh thăng bình”: Chúng có thể dời sông, lại có thể lấp biển, làm cho biển khô cạn. Dời sông lấp biển lo việc nhàn, đây là một sự việc rất bình thường, theo cách nhìn của chúng, thì chẳng phải là việc gì to tát. Tuy chúng hung ác như vậy, nhưng hiện tại chúng đã quy y, chúng quy mạng Tam Bảo Phật Pháp Tăng, làm hộ pháp trong Phật giáo, không còn gây phiền não cho người khác ở thế giới này, đây là thuộc về đông phương Trì Quốc Thiên Vương quản

lý.

Từ hai câu Chú này thì thấy, chúng ta biết được đức Phật là một vị chân chánh cứu đời, đức Phật chân chánh đến cứu hết thảy chúng sinh. Giả như, Phật không dùng đạo đức để cảm hóa Quỷ phun khói, Quỷ phân thân, khiến cho chúng quy y Tam Bảo, hộ trì chánh pháp, thì nhân loại chúng ta đến bây giờ có còn ai nữa chẳng, chuyện này không nhất định được. Cho nên chúng ta chúng sinh hiện tại, hoặc là trực tiếp cứu độ chúng ta, hoặc là gián tiếp cứu độ chúng ta, chúng ta đều phải biết ân đức này báo đáp không hết được. Cho nên chúng ta phải cố gắng làm một Phật giáo đồ cho thật tốt, khiến cho Phật ở cõi Thường Tịch Quang thấy được chúng ta chánh tín như vậy, làm việc gì cũng đều hợp pháp, thì Ngài sẽ rất hoan hỉ.

#### 459. Ô đát ma đà yết ra ha

Dịch: Quỷ phun lửa.

Kệ:

Nghiệp hoặc giao công thổ hỏa diễm  
Báo tại quỷ thú khổ nan ngôn  
Nhược năng nhất niệm hồi quang chiếu  
Liễu sinh thoát tử đoạn tuân hoàn.

Nghĩa là:

Nghiệp hoặc tréo nhau phun ra lửa  
Báo đoạ làm quỷ khổ khó tả  
Nếu được nhất niệm hồi quang chiếu  
Liễu sinh thoát tử dứt luân hồi.

Giảng giải: Câu Chú này dịch ra là “Quỷ phun lửa”, trong miệng thường thường xì ra lửa. Có quỷ trong miệng xì ra lửa, có quỷ trên đầu đội lửa, có quỷ trên thân ra lửa, tại sao vậy?

Đây là “Nghiệp hoặc tréo nhau phun ra lửa, Báo đoạ làm quỷ khổ khó tả, Nếu được nhất niệm hồi quang chiếu, Liễu sinh thoát tử dứt luân hồi”. Tại sao chúng hay phun ra lửa ngọn? Đây là một thứ nghiệp, chúng chẳng muốn phun lửa, lửa ở trong bụng của chúng thiêu đốt cháy nát dạ dày của chúng, cho nên trong bụng dung nạp chẳng được thứ gì ngoài lửa, nên chúng phải phun ra, cho nên gọi là phun ra lửa ngọn, thứ lửa ngọn này rất cao.

"Báo đoạ làm quý khổ khó tả": Chúng thọ quả báo này ở trong đường ngạ quý, chúng ta cảm thấy con người ở nhân gian cũng có nhiều thống khổ, nhưng cũng có lúc cảm thấy có sự an vui. Làm quý thì chỉ có khổ thôi, không có sự an vui. Có khổ vui, vốn ở tại nhân gian nhiễm khổ làm vui, chúng thì lấy khổ làm vui, tức là ở trong sự khổ, chúng cảm thấy rất tuyệt vời, cho nên hướng về người để thị oai. Một mặt nghiệp lực của chúng là như vậy, một mặt chúng phun ra lửa, kêu những chúng sinh khác sợ chúng. Bạn thấy chúng có bản lãnh có thể phun ra lửa ngọn. "Báo đoạ làm quý khổ khó tả", khổ của chúng không thể tả được.

"Nếu được nhất niệm hồi quang chiếu, Liễu sinh thoát tử dứt luân hồi": Nhưng loài quý này bị vô minh che đậy quá nặng, không dễ gì giác ngộ, chúng muốn lúc ở trong ngạ quý, cũng được một niệm giác ngộ. Hồi quang phản chiếu, chúng một niệm hồi quang, biết quá khứ làm những việc sai lầm, bây giờ muốn sửa lỗi làm mới, chúng cũng có thể liễu sinh thoát tử dứt luân hồi. Chúng cũng có thể có cơ hội liễu sinh thoát tử dứt luân hồi. Cho nên chúng ta ở trong bất cứ hoàn cảnh nào, bất cứ tạo tội nghiệp lớn cỡ nào, nếu chúng ta được một niệm hồi quang phản chiếu, biết mình không đúng, thì phải mau dũng mãnh tinh tấn, như vậy sẽ được cứu, sẽ có biện pháp.

Giống như Đào Uyên Minh, ông ta có viết bài "Quy Khứ Lai Hè", trong đó có nói rằng:

"Ngộ dĩ vãng chi bất gián  
Tri lai giả chi khả truy  
Thật mê đồ nhi vị viễn  
Giác kim thị nhi tạc phi".

Đây tức là một niệm hồi quang phản chiếu, mới nghĩ đến thứ lý luận này. Mỗi người chúng ta đều phải giác hôm nay đúng, còn hôm qua sai, như vậy thì tiền đồ có quang minh sáng lạn. Cho nên cổ nhân lại nói rằng: "Hành niên ngũ thập nhi tri tứ thập cửu tuế chi phi". Nghĩa là : Tu hành được năm mươi năm, mới biết bốn mươi chín năm qua đều là không đúng. Nếu ai có được cách nhìn như vậy, thì người đó là Thánh hiền, đáng tiếc dù loài quý này, chúng cũng không giác ngộ, chúng không thể được một niệm hồi quang, phải được một niệm hồi quang, thì sẽ được liễu sinh thoát tử dứt luân hồi, chấm dứt nhân quả báo ứng tuần hoàn.

## 460. Xa dạ yết ra ha

Dịch: Quỷ hình ảnh.

Kệ:

Hành sự hư nguy khiếm trung thực  
Chỉ khai hoang hoa kết quả hi  
Hoá thành hình ảnh quý quái loại  
Thị hiện thuyết pháp cảnh si mê.

Nghĩa là:

Làm việc giả dối thiếu trung thực  
Chỉ nở hoa dại kết quả ít  
Hoá thành loài quý quái hình bóng  
Thị hiện thuyết pháp cảnh si mê.

Giảng giải: Câu này là “Quỷ hình ảnh”. “Ảnh” này tựa như hình ảnh, lại là hình bóng. Bạn hốt nhiên nhìn, thì giống như có một hình bóng, nhưng nhìn kỹ lại, thì chẳng có gì, tức là hình bóng. Hình bóng thì không thật, nhưng có bóng không hình, có hình không bóng, đây đều là hư vọng. Trong cảnh giới hư vọng này, cũng là chúng thọ thứ quả báo này. Tại sao chúng thọ thứ quả báo này? Vì người này lúc làm người, thì họ chuyên môn đội mặt giả, không chân thật, hư nguy, làm việc gì cũng đều không thật, toàn là giả dối.

Cho nên bài kệ này nói: “Làm việc giả dối thiếu trung thực, Chỉ nở hoa dại kết quả ít, Hoá thành loài quý quái hình bóng, Thị hiện thuyết pháp cảnh si mê”. Tại sao quý này làm loài quý hình bóng? Vì chúng nói, làm việc, đều là giả, không nói lời thật, cũng không làm việc thật, đi khắp nơi nói dối, chúng vốn không tin nhân quả, cũng không sợ đoạ vào địa ngục cắt lưỡi, cho nên đãi người tiếp vật đều giả dối. Thiếu trung thực: Thiếu tâm trung thực, đối với ai cũng chẳng có tâm trung thực, cũng chẳng thật thà.

“Chỉ nở hoa dại kết quả ít”: Loại người này, bất cứ việc gì, cũng đều là thứ hai, chẳng phải đệ nhất. Trước kia tôi thường nói về nhân quả, người làm việc giả dối không thật thà, thì làm bất cứ việc gì cũng đều giả dối không thật thà, cho nên gọi là “Chỉ nở hoa dại”, giống như làm ăn muốn kiếm tiền, nhưng khi làm thì thất bại, giống như nằm mộng đi đánh bạc, cảm thấy mình được

nhiều tiền, nhưng đến đó xem thì thua. Hoa dại giả, nhìn thì thấy rất đẹp, nhưng chẳng thọ được sự khảo nghiệm, một khi khảo nghiệm thì không kết quả, cho nên nói “Chỉ nở hoa dại kết quả ít”.

“Hoá thành loài quý quái hình bóng”: Không chân thật, thì hoá thành hình bóng, cho nên do chúng không thật thà, làm quý đều là hình bóng không thật tại. Bạn thấy giống như là quý, nhưng lại không có, không có mà lại có, có rồi lại không có, hư hư giả giả, không thể nắm sờ, vẫn cứ ở đó nói dối. Hình bóng đó, cũng giống như đang ở đó nói dối, cho nên vì nói dối mà thọ thứ quả báo này.

Do đó chúng ta người học Phật nên nhớ, đừng có nói dối. Chúng ta tại nhân địa không thật, thì sẽ chiêu quả cong vạy. Tại nhân địa bạn làm không tốt, thì đến lúc kết quả sẽ rất phiền não, cũng không dễ gì sửa đổi. Cho nên “Hoá thành loại quý quái hình bóng”, biến thành một loại với quý. Đây là như thế nào? Đây là nghiệp cảm của chúng tạo nghiệp giả dối hú nguy, có bóng không hình, có hình không bóng, không thật tại. Cho nên đây cũng là thị hiện thuyết pháp cho chúng sinh.

“Thị hiện thuyết pháp cảnh si mê”: Cảnh tỉnh những người ngu si và mê hoặc, cảnh tỉnh họ. Do đó chúng ta nghe được quý hình bóng này, chúng ta phải lão lão thật thật làm người! Phải lão lão thật thật tu đạo! Lão lão thật thật học tập Phật pháp! Cũng đừng đi đường tắt, không tham tiện nghi, không tìm chỗ tốt, chúng ta từng bước, từng bước, tu hành tiến về trước, không nghĩ tham cho mau, tu đạo cũng là “Dục tốc bất đạt”, cho nên nói “Đừng muốn mau, muốn mau sẽ không đạt được”. Đừng thấy lợi nhỏ, thấy lợi nhỏ thì việc lớn không thành. Con người, làm việc gì, cũng đừng có muốn mau, mau thì sẽ không đạt được mục đích của bạn. Vì “Quá do bất cập”! Bạn cũng đừng tham lợi nhỏ, tham tiện nghi nhỏ. Khi bạn tham tiện nghi nhỏ, thì việc lớn sẽ không thể thành tựu.

Cho nên các vị học Phật pháp, phải chân chánh thông tinh đạt lý, chân chánh phải minh bạch nhân quả, chân chánh phải biết Phật pháp là như thế nào. Phật pháp và thế gian pháp không giống nhau, chúng ta học tập Phật pháp, phải nhìn xuyên thấu thế gian pháp, buông bỏ được, sau đó bạn mới cầm Phật pháp lên được, đặc được trí huệ chân chánh.

Từ xưa đến nay, có người tả chú giải, nhưng người chân chánh mà hiểu được Chú Lăng Nghiêm, hiện tại rất là ít. Như vậy càng không có nơi nào giảng giải Chú Lăng Nghiêm, hiểu đều không hiểu, như vậy thì giảng đều không thể giảng. Vạn Phật Thành chúng ta chú trọng nhất là Chú Lăng Nghiêm và Chú Đại Bi.

Chú Đại Bi có 42 thủ nhẫn, trong Chú Lăng Nghiêm có 36 thủ pháp, những pháp môn này, có hàng phục pháp, câu triệu pháp, tiêu tai pháp, cát tường pháp .v.v... Cho nên khi chúng ta đọc tụng Chú Lăng Nghiêm lên, thì thế giới có luồng tường hoà khí, khí xấu tan biến mất. Nếu không còn một người nào đọc tụng Chú Lăng Nghiêm, thì yêu ma quỷ quái sẽ đầy dẫy thế gian.

Tôi nhớ tôi đã từng ở tại đông bắc TQ, lúc đó Nhật Bản cũng đã đầu hàng rồi, chính phủ trung ương chưa tiếp thu, cũng chưa có đảng nào đứng lên. Lúc đó, yêu ma quỷ quái của thế giới đều xuất hiện, nhưng may thay còn có người tụng Chú Lăng Nghiêm, cho nên tuy chúng xuất hiện, cũng chẳng làm gì quái gỡ, một số người không biết việc này, còn tôi thì sao? Tôi rất có kinh nghiệm, cho nên đối với những vấn đề này tôi rất rõ ràng. Tôi nghĩ đem pháp Lăng Nghiêm này phát dương quang đại, cho nên hiện tại tôi không ngại sự khó khăn.

Chú Lăng Nghiêm vốn không dễ gì giảng, chỉ cần mỗi một câu Chú, tôi dùng sở đắc của mình hơn mươi năm, mỗi một câu tóm ra bốn câu kệ, để giảng đạo lý này với mọi người. Các vị nghe rồi, đừng cho rằng cái này chỗ kia đều có. Hiện tại, toàn thế giới có thể nói là tận hư không khắp pháp giới, chỉ có Vạn Phật Thành Thành có pháp hội Chú Lăng Nghiêm này, để giảng giải Chú Lăng Nghiêm. Các vị đừng cho rằng việc này là nhân duyên rất nhỏ, đây có thể nói là trăm ngàn vạn kiếp tích luỹ mà thành, nên hiện tại các vị mới gặp được pháp hội này. Các vị đều là người có nhân duyên thâm sâu với Chú Lăng Nghiêm, hiện tại các vị nếu không chú ý lắng nghe, nghiên cứu thêm Chú Lăng Nghiêm, thì đó là bỏ qua cơ hội trước mắt. Cơ hội này từ xưa tới nay không có ai giảng qua, chẳng có người nào dùng kệ chú giải hết. Có vị Quán Đánh Đại Sư nào đó, cũng có tóm sơ đạo lý Chú Lăng Nghiêm, và có giảng Kinh Lăng Nghiêm, nhưng một số người xem cũng xem không hiểu.

Còn tôi hiện tại dùng văn tự rất nông cạn, để hình dung, bạn đừng cho rằng tôi ở tại địa phương nào đó, đều có thể nghe được pháp Lăng Nghiêm này, bạn ở nơi nào đó đều không gặp được.

Bạn có thể nói chăng riêng gì một đời này, không gắp được pháp môn này, dù có mấy vạn vạn đại kiếp, thậm chí bạn tu bao lâu cũng không gắp được pháp môn này.

Cho nên bạn đừng xem vàng thật cho là đồng, đá quý cho là lưu ly. Tôi vốn muốn bạn tự mình đi thể hội đạo lý này, tôi thấy các vị đều cầu thả lơ là đối với Chú Lăng Nghiêm này, giống như xem nó rất là bình thường. Pháp này, thật là khó gắp được! Bạn muốn tìm nơi thứ hai dùng kệ để tả Chú Lăng Nghiêm, dùng bốn câu kệ để giảng giải Chú Lăng Nghiêm này, nếu bạn tìm được nơi nào, thì tôi lập tức mỗi ngày hướng về người đó cúi đầu đảnh lễ, nhưng bạn sẽ tìm không được, hiện tại tôi nói với các vị, các vị đừng ngại hãy đi khắp nơi tìm kiếm.

#### 461. A bá tất ma ra yết ra ha

Dịch: Quỷ sân đầu dê.

Kệ:

Sân khuế như hoả nội ngoại thiêu  
Nhiệt não xung thiên vạn trượng cao  
Nghiệp báo cảm chiêu hiện vi quý  
Quy y tín thọ tội nghiệt tiêu.

Nghĩa là:

Sân hận như lửa đốt trong ngoài  
Nhiệt não ngất trời cao vạn trượng  
Nghiệp báo chiêu cảm hiện làm quý  
Quy y tín thọ tội nghiệt tiêu.

Giảng giải: “Sân hận như lửa đốt trong ngoài”: Quỷ này tâm sân hận lớn nhất, gọi là « Quỷ sân đầu dê ». Trên đầu của chúng có hai cái sừng, trên đầu thường mang hai con dao, đây là vũ khí của chúng, khi chúng muốn đấu với người. Quỷ sân đầu dê này, vốn đối với người rất tốt, làm bạn với người, nhưng thứ lửa sân hận này của chúng đầy dãy, bên trong muốn thiêu đốt chính mình, bên ngoài thì muốn thiêu đốt người khác, cho nên nói sân hận như lửa đốt trong ngoài.

“Nhiệt não ngất trời cao vạn trượng”: Thứ nhiệt não của chúng, tức là sự nóng giận, khí đen cao ngất tận trời Tam Thập Tam. Nếu ai có sự nóng giận thì biến thành quỷ, nếu không có sự

nóng giận thì là Bồ Tát. Sao gọi là quý? Chúng không dùng má xanh tóc đỏ, má xanh răng nhọn, chỉ cần nổi giận lên thì biến thành quý, làm bạn với quý, cho nên học Phật pháp thì nên học theo Phật, Bồ Tát. Kỳ thật, quý cũng không muốn nổi giận, nhưng chúng không cách mà không nổi giận, vì nhiệt nǎo của chúng quá lợi hại, nóng đến độ chúng chịu cũng không thấu, gấp người là muốn nổi lên, lửa vô minh khởi ba ngàn trượng, nên nói nhiệt nǎo ngất trời, khói đen đến trời Tam Thập Tam, cao vạn trượng, đây là hình dung sự cao của nó, kỳ thật không chỉ là vạn trượng, vạn vạn trượng, không cách chi lường được, đây chỉ là dùng số mục để hình dung mà thôi.

“Nghiệp báo chiêu cảm hiện làm quý”: Tại sao chúng bị như vậy? Vì nghiệp báo chiêu cảm, chúng cứ tạo nghiệp sân hận, cho nên chúng tự mình biến thành quý. Nếu ai cũng luôn luôn nóng giận, thì sẽ tiếp cận với quý.

“Quy y tin thọ tội nghiệp tiêu”: Chúng hiện tại quy y Tam Bảo, tin thọ phụng hành, cho nên lửa sân hận của chúng cũng đều tiêu sạch, mà làm hộ pháp trong Phật giáo. Chú này chúng vốn chẳng phải hộ pháp mà là quý, nhưng sau khi quy y Tam Bảo rồi, Phật cũng thọ ký cho chúng, làm hộ pháp trong Phật giáo. Nếu bạn tụng Chú này, thì chúng sẽ hộ trì bạn. Chú Lăng Nghiêm đều là một trong những quý thần phát nguyện để hộ trì người tụng trì Chú. Vì Chú này không thể nghĩ bàn, bạn không cách gì minh bạch hết được, cho nên chỉ giảng nửa phần trong vạn phần mà thôi.

#### 462. Trạch khê cách

Dịch: Quý hổ ly hình người.

Kệ:

Nhân quả tuần hoàn tiến chuyển giao  
Củ cát bất thanh hổ tương báo  
Đao kiếm ái dục hình nhân mạng  
Hộ trì chánh pháp cố nhiêu nhiêu.

Nghĩa là:

Nhân quả tuần hoàn tréo với nhau  
Rối ren không tịnh hổ tương báo

Đao kiếm ái dục hại mạng sống  
Hộ trì chánh pháp nên nhiều nhiều.

Giảng giải: Quỷ hồ ly hình người là quái tử thủ (kẻ chém tử tù bị xử tử), hữu hình thì về phương diện cứng rắn dùng đao kiếm để chém sinh mạng của bạn, về phương diện mềm yếu, thì dùng ái dục để chặt đứt sinh mạng của bạn. Như có hồ ly chuyên môn đi nhiễu loạn người, làm cho người bị thần kinh, điên điên khùng khùng, vì nghiệp báo của chúng như thế. Chúng thích gây tạo phiền não, cho nên làm hồ ly. Nếu bạn nói chúng một câu không tốt, thì chúng sẽ ôm hận trong tâm, gây cho bạn phiền não, khiến cho bạn chịu không được, chúng rất là nhỏ mọn, khi làm người nhìn một cách khinh bỉ, tất sẽ có quả báo, chúng sẽ chẳng bỏ qua cho bạn, chắc chắn sẽ muốn báo thù.

“Nhân quả tuần hoàn tréo với nhau”: Nhân quả chồng chéo với nhau, cho nên con người làm việc đừng có sai nhân quả, một khi sai nhân quả thì cuối cùng sẽ chịu quả báo, nên không thể không chú ý. Nhân nào thì quả đó, giết cha người ta, thì người ta sẽ giết cha mình, giết anh người ta, thì người ta sẽ giết anh mình, tạo nhân nào thì kết quả đó. Như quỷ hồ ly, tại sao chúng hình người? Vì trước kia chúng cũng như thế, trước kia chúng hình người, nên chúng cũng phải trả báo, đây là nhân quả tuần hoàn, trồng nhân thiện thì kết quả thiện, trồng nhân ác thì kết quả ác, bất cứ làm việc gì, chắc chắn sẽ có quả của nó, tơ hào không sai. Người học Phật pháp, nên nhớ đối với nhân quả phải đặc biệt cẩn thận, ngàn vạn đừng hại người, bạn hại người thì tương lai cũng sẽ bị người hại, đổ kỵ người cũng như thế. Hiện tại bạn làm việc gì, thì tương lai sẽ thọ quả báo đó, tơ hào không sai, trong “Kinh Lăng Nghiêm có nói rất rõ ràng.

“Rối ren không tịnh hổ tương báo”: Con người không thể cầu thả và tuỳ tiện, mà cảm thấy không có vấn đề gì, bạn làm việc không thanh tịnh, thì sẽ bối rối không thanh tịnh, hổ tương báo ứng. Bạn giết họ, thì họ sẽ giết bạn. Như hồ ly, trước kia cũng đã từng bị người giết, cho nên hiện tại chúng giết người, tạm thời bạn nhìn chẳng thấy được, nhưng đời sau nhất định phải trả, đời đời kiếp kiếp đều rối ren không rõ ràng, hổ tương báo thù, báo thù không hết, cho nên tơ hào đều không thể nào sai được.

“Đao kiếm ái dục hại mạng sống”: Dùng đao kiếm có thể giết người, dùng ái dục cũng có thể giết người, bất quá đao kiếm giết

người, ai ai cũng đều biết, nhưng ái dục giết người, ai ai cũng không nhận ra, mọi người còn cho rằng là như vậy, nhất là người tây phương, kêu họ đừng ái dục, thì họ có chết cũng không làm được, họ cho rằng đây là gốc rễ của mạng sống. Kỳ thật là gốc rễ của mạng sống, nhưng họ muốn đào gốc rễ mạng sống. Than ôi! Đừng trông nhân khổ, trông nhân khổ thì sẽ kết quả khổ.

“Hộ trì chánh pháp nên nhiều nhiều”: Vì chúng trước kia, nhìn họ một cách khinh bỉ, tất bị quả báo, đối với người chẳng có chút từ bi nào. Hiện tại nhờ hộ trì chánh pháp, không những có tâm từ bi, mà còn giàu lòng từ bi, việc không thể nhẫn đều nhẫn được, nên nói nhiều nhiều.

### 463. Trà kỳ ni yết ra ha

Dịch: Quý mị nữ.

Kệ:

Đa niên hồ ly thành mị tinh  
Thiện năng biến hóa hoặc hữu tình  
Mê nhân hại vật phản giáo dục  
Oán thân bình đẳng Phật pháp hưng.

Nghĩa là:

Nhiều năm hồ ly thành yêu tinh  
Khéo biến hóa dụ hoặc hữu tình  
Mê người hại vật ngược giáo dục  
Oán thân bình đẳng Phật pháp hưng.

Giảng giải: Câu này là pháp câu triệu, khi niệm câu Chú này, thì bắt quỷ lì mị vọng lượng lại, dùng vòng khoá chúng lại, hoặc dùng binh trời, tướng trời, giam giữ chúng. Ý nghĩa câu Chú này là “Quỷ nữ hồ mị”, loài quỷ này có khi hồ ly biến thành, đây thuộc về hồ ly núi, chuyên ăn mèo. Nhưng loài quỷ này muốn đi mê hoặc nhiều loạn người, khiến cho người sinh tà tri tà kiến, mất đi chánh tri chánh kiến, nên dục niệm lẩn xẩn, tự mình không thể khống chế được.

Ban đêm hoặc trong sự mộng mị, hoặc lúc chưa ngủ, đến nhiều loạn bạn, khiến cho bạn tâm viễn ý mã, khiến cho bạn lừa dục đốt thân, khiến cho bạn nghĩ gì cũng đều không cao hứng, khiến

cho bạn làm những việc không tốt, lúc đó cướp lấy đi tinh hoa của bạn, để tăng trưởng đạo nghiệp của chúng. Về mặt đó chúng đối với người bất lợi, nhưng sâu thêm một tầng thì kêu người giác ngộ, kêu người biết đường mê quay ngược lại, kêu người bỏ trần hợp giác, có thể đổi cảnh vô tâm, chẳng chuyển theo cảnh, đương cơ lập đoạn, biết không đúng bèn sửa lỗi làm mới, biết đây là ma vương đến dụ hoặc người, phải sửa đổi thứ tư tưởng đó.

“Nhiều năm hổ ly thành yêu tinh”: Là nói quý lì mị vọng lợng yêu tinh, ngàn năm vạn năm hại người, chúng chuyên môn nhiễu loạn người, dụ hoặc người, khiến cho người mất đi chánh kiến, cứ sinh tà niệm.

“Khéo biến hóa dụ hoặc hữu tình”: Chúng khéo biến hóa, lúc bạn ở trong mộng mị, hoặc lúc bạn tỉnh, chúng biến hóa đủ thứ hình để làm cho bạn hoan hỉ, khi bạn một niệm động lên, tâm ái dục nổi lên với thứ tâm hoan hỉ này, thì bị chúng khống chế chân tánh của bạn. Vì tâm ý thức của bạn bị chúng khống chế, bèn theo chúng, cho nên nói khéo hay biến hóa dụ hoặc hữu tình, khiến cho chúng sinh không làm chủ được, chẳng còn chánh tri chánh kiến, chẳng biết như thế nào là tốt, nhất định muốn chạy theo chúng.

“Mê người hại vật ngược giáo dục”: Chúng cũng dụ hoặc người, cũng hại tất cả chúng sinh, nhưng như thế nào? Đây là dùng phản diện của sự tương phản để giáo hóa người. Bạn minh bạch thì hãy mau biến khổ không bờ, quay đầu là bến. Nếu không minh bạch thì chuyển theo cảnh giới, minh bạch thì thoát khỏi biến khổ, mà đến bờ bên kia, cho nên đây là tương phản giáo dục. Bất cứ những việc gì trên thế giới đều có hai mặt, có mặt lợi, thì có mặt hại. Nếu bạn giác ngộ được thứ hành vi mê hoặc người này là sai lầm, thì dù ngựa đến vực sâu dừng lại, quay đầu vẫn chưa muộn.

“Oán thân bình đẳng Phật pháp hưng”: Có thể oán thân bình đẳng, bạn làm được như vậy, thì dù chúng hại bạn, bạn cũng không oán hận chúng. Như vậy thì bạn hiểu được nhân quả, chấm dứt sự tuẫn hoàn, đạt đến cảnh giới oán thân bình đẳng, thì Phật pháp sẽ hưng thịnh.

#### **464. Rì Phật đế yết ra ha**

Dịch: Quỷ nhiễu loạn con nít, mặt mũi như con gái.

Kệ:

Não loạn ấu nhi thuy bất ninh  
Hốt nhiên kinh hoàng khấp phất đình  
Trì tụng linh văn thông thiên địa  
Diệt ác sinh thiện khánh an bình.

Nghĩa là:

Não loạn con nít ngủ chẳng yên  
Hốt nhiên sợ hãi khóc không ngừng  
Trì tụng Chú này thông trời đất  
Diệt ác sinh thiện được bình an.

Giảng giải: Ý nghĩa câu Chú này, tức là “Quỷ não hại con nít, mặt mũi như người nữ”, chúng không nhất định là người nữ, vì chúng có thể thiên biến vạn hoá, gây phiền não cho người, ở tại thế giới này nhiễu loạn người, cho nên nói: “Nhiều loạn con nít ngủ không yên, hốt nhiên sợ hãi khóc không ngừng”.

“Trì tụng Chú này thông trời đất”: Trì tụng Chú này, thì nghiệp ác tiêu diệt, bèn sinh ra nghiệp lành. Bất cứ việc gì, đều có tốt có xấu, trong cái tốt cũng ẩn chứa cái xấu, trong cái xấu cũng ẩn chứa cái tốt, đừng cho rằng quý lì mị vọng lượng là không tốt, chúng cũng trợ giúp Phật pháp, giáo hoá chúng sinh. Minh bạch được đạo lý này, thì tất cả đều rất bình thường.

Thiên hạ vốn không việc, người nhàn rỗi tự quấy rối. Muốn làm người nhàn rỗi, thì chấp trước nhiều những thứ này. Muốn làm người minh bạch có trí huệ, thì tất cả đừng chấp trước, phá tất cả sự chấp trước, mà hành Bồ Tát đạo.

#### **465. Xà di ca yết ra ha**

Dịch: Quỷ như chim.

Kệ:

Phi hành La Sát chư quỷ vương  
Hưng vân bồ vũ biến thập phương  
Nhi kim quy y Như Lai giáo  
Hộ trì Tam Bảo cứu tai ương.

Nghĩa là:

Các quý vương La Sát bay đi  
Nỗi mây mưa xuống khắp mười phương  
Mà nay quy y với Phật đà  
Hộ trì Tam Bảo cứu tai ương.

Giảng giải: Chú Lăng Nghiêm bao la vạn tượng, vạn sự vạn vật trong trời đất, đều bao quát trong Chú Lăng Nghiêm. Chú Lăng Nghiêm là từ trên đỉnh đầu của đức Phật Thích Ca Mâu Ni, hoá ra thân Phật Như Lai, để tuyên nói Chú Lăng Nghiêm, cứu Ngài A Nan bị nạn. Ngài A Nan bị nữ Ma Đǎng Già mê hoặc, sắp gần phá giới thể, phóng quang Như Lai tuyên nói Thần Chú này, cứu Ngài trở về, nên biết sức lực của Chú không thể nghĩ bàn.

Trong Chú Lăng Nghiêm bao quát mười phương Phật, mười phương Bồ Tát, trời, người, A tu la, địa ngục, ngạ quỷ, súc sinh, đều bao quát hết trong đó. Cho nên Chú này là một thứ Linh văn, một thứ pháp bảo trong Phật giáo. Nếu nghiên cứu Chú này minh bạch được, thông hiểu được, thì có thể nói bạn có những sự minh bạch trong Phật giáo. Nếu không hiểu Chú này, không tụng niệm “Kinh Lăng Nghiêm”, cho dù bạn đi giảng Kinh thuyết pháp khắp nơi, giáo hoá chúng sinh, thì cũng như gãi ngứa ngoài đôi giày. Nếu minh bạch Chú này, thì có thể nói là tiến vào triết lý trong Phật giáo. Mỗi câu, mỗi chữ Chú Lăng Nghiêm, đều có sự linh cảm kỳ diệu không thể nghĩ bàn, cho nên mỗi người đều phải tụng niệm Chú Lăng Nghiêm, mỗi người đều nên học thuộc lòng Chú Lăng Nghiêm, hiểu rõ Chú Lăng Nghiêm, thì sẽ có sự cống hiến đối với Phật giáo tương lai không thể nghĩ bàn.

“Các quý vương La Sát bay đi”: Câu Chú này dịch ra là “Quý như chim”, tức là con quạ, quý này giống như chim quạ, tuy là thú hình dáng này, nhưng gặp chuyện lớn, chúng sẽ bay. Cho nên nói “Các quý vương La Sát bay đi”, quý này là vua trong loài quý.

“Nỗi mây mưa xuống khắp mười phương”: Hiện tại thời đại mạt pháp, loài quý quái này đều xuất hiện, hiện tại không khí ô nhiễm, thường mưa xuống nước có chất chua, thường có một thứ mây đen dày ở trong hư không, đây đều là thứ quý này tác quái, tuy nói là hoa học phát sinh một thứ tác dụng, nhưng trong sự âm thầm cũng có quý ở trong đó tác quái.

“Mà nay quy y với Phật đà”: Quý này tuy nhiên trước kia làm ác, nhưng hiện tại làm hộ pháp trong Phật giáo, đã quy y Phật, hộ trì Tam Bảo.

“Hộ trì Tam Bảo cứu tai ương”: Ai tụng niệm Chú Lăng Nghiêm, ai có tâm chân thành, nếu có tai nạn, thì chúng sẽ đến cứu người đó.

#### 466. Xá cu ni yết ra ha

Dịch: Quý như chim.

Kệ:

Kim Sí quyến thuộc pháp vô biên  
Năng tắc hư không mẫn đại thiên  
Di sơn đảo hải trích nhật nguyệt  
Hàng phục lị mị trấn càn khôn.

Nghĩa là:

Quyến thuộc Kim Sí pháp vô biên  
Phủ kín hư không đầy đại thiên  
Dời núi lấp biển hái nhật nguyệt  
Hàng phục lị mị trấn càn khôn.

Giảng giải: Câu Chú này dịch là « Quý như chim », quý này cũng có thể biến thành chim nhỏ, nhưng chim nhỏ này rất lớn, cũng rất quái, có rất nhiều đầu, vua loài chim lớn nhất có 81 cái đầu, không có bản lãnh cũng có 9 cái đầu. Trong truyền thuyết dân gian Trung Quốc có nói tới chim 9 đầu, có bản lãnh thì có 81 cái đầu. Chim này thuộc về loài chim chẳng có hình tướng, mà có thể biến hoá thành có hình tướng. Chúng có một luồng lệ khí, do trong trời đất lệ khí tích tụ mà thành, tụ lại thì hữu hình, tán ra thì vô tướng, tán ra thì không có, tụ lại thì có, chúng có sức lực lớn như vậy.

“Quyến thuộc Kim Sí pháp vô biên”: Quý này do chim đại bàng cánh vàng quản lý, là một quyến thuộc của loài chim đại bàng cánh vàng, nhưng pháp lực của chúng rất lớn.

“Phủ kín hư không đầy đại thiên”: Thân thể lớn của chúng xoè ra, có thể phủ kín hư không, đầy đại thiên thế giới, không còn nhìn thấy gì hết.

“Dời núi lấp biển hái nhật nguyệt”: Chúng có thể dời núi, cũng có thể lấp biển, kêu biển dọn đi chỗ khác. Như bể khơi biến thành đồng ruộng, đây đều là có nguyên nhân, đây đều là việc của loài quý này làm. Chúng cũng dời núi đi được, biển cũng san bằng

được, cũng có thể hái mặt trời mặt trăng, chúng có thủ đoạn này.

Đây chẳng phải là thần thoại, vì con người chẳng có kinh nghiệm và tri thức, nên nói là thần thoại.

“Hàng phục lị mị trấn càn khôn”: Chúng có thần lực lớn như thế, trước kia cũng cứ làm việc xấu, nhưng hiện tại chúng cũng là một vị hộ pháp, cho nên hàng phục được quý lị mị. Quý lị mị thần thông rất lớn, nhưng chúng đều hàng phục được. Chúng hay bảo trì chánh khí trời đất, hộ trì người thế gian.

#### 467. Lao đà ra

Dịch: Quý như mèo.

Kệ:

Khuyển chức thủ dạ kê ti thần  
Miêu quý thử yêu các sinh năng  
Hung thần ác sát giai thụ thủ  
Tụng trì mật Chú chuyển linh văn.

Nghĩa là:

Chó canh ban đêm gà báo thức  
Quý mèo yêu chuột các tính năng  
Hung thần ác độc đều truyền thọ  
Tụng trì mật Chú chuyển linh văn.

Giảng giải: Phật vì quan hệ cốt nhục thân tình, vốn không nói, nhưng vì Ngài A Nan, không nói cũng nói, vì Ngài A Nan gặp nạn nữ Ma Đăng Già. “Bấy giờ đức Thế Tôn, từ trong nhục kế, phóng ra trăm luồng hào quang báu, trong quang minh báu, hiện ra hoa sen báu ngàn cánh, có hóa Như Lai ngồi trên hoa sen báu”. Cảnh giới này rất là thù thắng, lúc đó mọi người vừa sợ, vì chưa từng thấy qua bao giờ; vừa thích, vì có chút háo kỳ, sự việc này như thế nào! Phóng quang Như Lai tuyên nói thần Chú, Chú này là bí mật không truyền, đức Phật vốn không truyền, nhưng không truyền thì cứu không được Ngài A Nan. Cho nên không truyền cũng phải truyền, mọi người đều nhờ nhân duyên của Ngài A Nan, cho nên bây giờ mọi người đều được đọc tụng Chú Lăng Nghiêm.

Mỗi câu Chú đều có ý nghĩa của nó, tổ sư quá khứ có Chú Lăng

Nghiêm sơ, rất rộng cũng rất thịnh, chiếu theo chân ngôn để dịch, nhưng đều không dễ dàng minh bạch. Hiện tại tôi là sơn Tăng, chẳng có tri thức gì, ở thời đại mạt pháp, Chú Lăng Nghiêm rất là quan trọng. Có Chú Lăng Nghiêm thì thế giới sẽ có quang minh, chẳng có Chú Lăng Nghiêm thì thế giới sẽ đen tối. Hiện tại mỗi câu Chú Lăng Nghiêm đều dùng bốn câu kệ để giảng, sự thật thì tôi không đủ tư cách để làm kệ, tuy không đủ tư cách, nhưng tôi không ngại sự khó khăn, khai quật mỏ đá để tìm ngọc, cũng có thể sau này có người chân chánh hiểu biết, chân chánh Bồ Tát thị hiện, chân chánh tổ sư khai ngộ, sẽ tả ra càng hiển bày, càng dễ minh bạch thuyết minh về Chú Lăng Nghiêm, đây là hy vọng của tôi, hy vọng mọi người đều minh bạch Chú Lăng Nghiêm, đây là động cơ tôi tả kệ. Các vị đã nghe nhiều năm, vẫn không biết vì sao tôi lại giải thích nó.

“Chó canh ban đêm gà báo thức”: Trách nhiệm của con chó là canh ban đêm, nhìn xem có ai ăn trộm gì không, làm công cho chủ của nó. Ai cho nó trách nhiệm nầy? Chẳng có ai. Gà thì báo thức, vì nó tự giác làm một phần trách nhiệm ở nhân gian, cho nên sáng sớm thì gáy báo thức.

“Quỷ mèo yêu chuột các tính năng, Hung thần ác độc đều truyền thọ”: Mèo và chuột đều thuộc về yêu, ban đêm chúng xuất hiện, nhất là thích nhìn chỗ người ngồi. Nếu nhà ai có việc xấu, thì sẽ có rất nhiều chuột xuất hiện, bạn càng sợ thì chúng càng làm tới, cho nên mọi người phải tu định, chỉ cần bạn có định lực, thì bất cứ hung thần ác độc gì đều truyền thọ. Mèo có lúc thấy nó là mèo, nhưng thật tế là quỷ. Chuột là yêu quái, chúng đi khắp nơi phá phách. “Thấy quái bất quái, kỳ quái tự bại”, nghĩa là thấy kỳ quái đừng cho là kỳ quái, thì kỳ quái sẽ biến mất, đừng bị chúng làm điên đảo, đừng để ý đến chúng. Nếu bạn sợ chúng, thì chúng sẽ gây phiền phức. Như trước kia có con hổ ly và vị Tăng đấu pháp, không cần sợ thì vô sự, hiện tại hổ ly đều ẩn tàng hết. Cho nên mọi người đều nên tu định, chỉ cần bạn có định lực, thì bất cứ hung thần ác độc gì cũng đều lão thật.

“Tụng trì mật Chú chuyển linh văn”: Tu trì tụng niệm, mỗi ngày tụng trì, thời gian lâu dần, sẽ biến thành linh văn. Nếu lười biếng đến lúc cần, chạy đến ôm chân Phật, thì không còn kịp nữa, cho nên lúc bình thường nên tụng trì Chú Đại Bi, Chú Lăng Nghiêm, thời gian lâu dần sẽ biến thành linh văn.

#### **468. Nan địa ca yết ra ha**

Dịch: Mạn đà nan đê, quý mèo con vây. Hoặc Bà lợi sứ gia, dịch là mùa hè nóng bức. Quý tên Hạn Bạt, lại dịch là lúc mưa. Lại San đê ca, dịch là tiêu tai.

Kệ:

Hạn bạt vi ngược hại thương sinh  
Thảo mộc giai khô hoả viêm chưng  
Cam lồ phổi thí Quán Tự Tại  
Thần Chú gia trì giác hữu tình.

Nghĩa là:

Hạn hán ngược đai hại muôn dân  
Cây cỏ đều khô lửa ngùn ngụt  
Cam lồ rưới khắp Quán Tự Tại  
Thần Chú gia trì giác hữu tình.

Giảng giải: “Hạn hán ngược đai hại muôn dân”: Trời hạn hán, mà hay đọc niệm Chú, thì rõ ràng cũng không thể không mưa, chúng đang ở đó tác quái.

“Cây cỏ đều khô lửa ngùn ngụt”: Cây cỏ đều khô, thế giới giống như lửa cháy ngùn ngụt.

“Cam lồ rưới khắp quán tự tại”: Bồ Tát Quán Âm dùng nước cam lồ rưới khắp, khiến cho tất cả sinh vật sống lại.

“Thần Chú gia trì giác hữu tình”: Tụng niệm Thần Chú Thủ Lăng Nghiêm, thì quý hạn hán sẽ sớm chạy đi.

#### **469. A lam bà yết ra ha**

Dịch: Quý như rắn.

Kệ:

Như rắn tự long lam diện dung  
Kỳ hình quái trạng mạo tranh nanh  
Tuần phục cải ác tập chánh giáo  
Duy hộ Tam Bảo lập huân công.

Nghĩa là:

Như rắn tựa rồng mặt màu xanh  
Hình thù kỳ quái dạng dữ tợn

Tuần phục cải ác tu chánh giáo

Üng hộ Tam Bảo lập công đức.

Giảng giải: “Như rắn tựa rồng mặt màu xanh”: Loài quý này có lúc giống như con rắn, có lúc lại biến thành một con rồng, chúng có thể ngàn biến vạn hoá, đa số nhiều lúc mặt chúng màu xanh, nhưng có khi thay đổi nhan sắc, nhưng phần nhiều màu xanh là chính, bất cứ nhan sắc gì, trong đó cũng đều có màu xanh.

“Hình thù kỳ quái dạng dữ tợn”: Hình dạng của chúng rất là kỳ quái, khiến cho ai cũng sợ hãi.

“Tuần phục cải ác tu chánh giáo”: Nhưng chúng cũng cải ác hướng thiện tu học chánh pháp.

“Üng hộ Tam Bảo lập công đức”: Trước kia chúng làm rất nhiều lỗi lầm, nhưng hiện tại đã cải ác hướng thiện, ủng hộ Tam Bảo, lập công chuộc tội.

#### 470. Kiền độ ba ni yết ra ha

Dịch: Quý như gà.

Kệ:

Xà thực kê noãn kê thôn trùng  
Hổ tương kết oán hận nan bình  
Quỷ hồn nhưng nhiên hoài thù ý  
Điều nhu hoà hợp oán thân đồng.

Nghĩa là:

Rắn ăn trứng gà gà ăn sâu  
Cùng nhau kết oán hận khó tan  
Hồn quỷ vẫn ôm lòng thù hận  
Điều nhu hoà hợp oán thân đồng.

Giảng giải: “Rắn ăn trứng gà gà ăn sâu”: Đây là hổ tương thù hận giết với nhau. Bạn muốn hại tôi, tôi cũng muốn hại bạn. Bạn thấy loài rắn, chúng thích nhất là ăn trứng gà, chúng nuốt trung vào bụng. Chúng ăn trứng gà, còn gà thì muốn ăn giống loài của rắn. Gà ăn rắn không được vì rắn quá to, nhưng gà ăn những sâu bọ nhỏ. Gà thì muốn loài rắn tuyệt chủng, còn rắn thì cũng muốn loài gà tuyệt chủng.

“Cùng nhau kết oán hận khó tan, Hồn quỷ vẫn ôm lòng thù hận”:

Cho nên hổ tương thù hắn giết với nhau, ăn nuốt lẫn nhau. Gà và rắn là như thế, còn những con vật lớn, như chim đại bàng cánh vàng ăn rồng, từng bước từng bước kết oán với nhau, cho nên nói càng kết càng sâu. Con gà đó biến thành chim đại bàng cánh vàng, còn con rắn đó thì biến thành rồng, hổ tương ăn nuốt với nhau, vẫn đang tàn sát với nhau.

“Điều nhu hoà hợp oán thân đồng”: Hiện tại chúng đã minh bạch, cũng đã quy y Tam Bảo, cũng được Phật giáo hóa. Cho nên hiện tại điều nhu, điều nhu tức là chẳng có sự nóng giận, chẳng còn sự oán hận thù hằn giết hại lẫn nhau nữa, cho nên hoà hợp, tức là gà và rắn hoà hợp với nhau, dù trứng gà để bên rắn, rắn cũng không ăn nữa. Còn sâu bọ nhỏ có bò qua chỗ gà, thì gà cũng không ăn nữa. Hoà hợp thì oán thân bình đẳng, mọi người đều hoà bình cùng ở với nhau. Cho nên chúng ta súc sinh nầy tàn sát với nhau như vậy, còn loài người thì có cảm giác hơn một chút, mọi người đều phải tốt với nhau, đừng có sự bạn nhìn tôi không tốt, thì tôi sẽ nhìn bạn cũng không tốt. Có thứ tư tưởng như vậy, thì thời gian lâu dần sẽ kết thành một thứ oán. Học Phật pháp thì đừng có ngày càng có tâm sân hận nặng thêm một chút, chúng ta phải ngày càng tâm sân hận giảm nhẹ bớt, được như vậy thì lâu dần sẽ khôi phục lại tâm từ bi hỉ xả bốn tâm vô lượng của chúng ta.

#### 471. Thập Phật ra

Dịch: Quỷ rất nóng.

Kệ:

Khẩu thổ hoả diên thiêu thế nhân  
Ôn dịch lưu hành hại sinh linh  
Ư kim hộ pháp quy Tam Bảo  
Niệm chi ly khổ tấn Phật thành.

Nghĩa là:

Miệng phun khói lửa thiêu người đồi  
Ôn dịch hoành hành hại sinh linh  
Nay thành hộ pháp quy Tam Bảo  
Lìa khổ được vui vào Phật thành.

Giảng giải: (Không thấy lời giảng giải) “Miệng phun khói lửa

thiêu người đời”:

“Ôn dịch hoành hành hại sinh linh”:

“Nay thành hộ pháp quy Tam Bảo”:

“Lìa khổ được vui vào Phật thành”:

#### 472. Yên ca hê ca

Dịch: Quý một ngày sốt rét.

Kệ:

Nhứt nhựt tam nhựt ngũ nhựt phát

Ngược tật quý sùng thí tà pháp

Ngưỡng trượng Tam Bảo oai đức lực

Đồng nhập vô sinh bảo liên hoa.

Nghĩa là:

Một ngày ba ngày năm ngày phát

Quý bệnh sốt rét thí pháp tà

Ngưỡng mong oai đức của Tam Bảo

Cùng vào vô sinh bảo liên hoa.

Giảng giải: (Không thấy lời giảng giải) “Một ngày ba ngày năm ngày phát”

“Quý bệnh sốt rét thí pháp tà”:

“Ngưỡng mong oai đức của Tam Bảo”:

“Cùng vào vô sinh bảo liên hoa”:

#### 473. Trụy đế được ca

Dịch: Quý hai ngày sốt rét.

Kệ:

Đông phương A Súc thống Kim Cang

Nhị nhựt ngược tật hướng viễn dương

Giải thoát tai ách đắc tự tại

Vô sinh pháp nhẫn diệu nan lường.

Nghĩa là:

Phương đông A Súc thống Kim Cang

Hai ngày bệnh sốt bỏ chạy trốn

Giải thoát tai ách được tự tại  
Vô sinh pháp nhẫn diệu khó lường.

Giảng giải: Chú Lăng Nghiêm là một sinh mạng trong trời đất, cứu tinh của tất cả chúng sinh, nguồn gốc của tất cả vạn pháp, mẫu thể của tất cả chúng sinh, con đường đạo của tất cả chư Phật thành Phật. Chúng ta mỗi ngày tụng niệm Chú, nhưng không biết sự linh cảm của Chú này. Trong trời đất nếu không có ai tụng niệm Chú Lăng Nghiêm, thì mặt trời mặt trăng sẽ không có ánh sáng, nước biển sẽ khô cạn, núi lửa sẽ bạo phát, tất cả tai nạn sẽ hiện tiền. Nếu có người hay tụng Chú Lăng Nghiêm, thì thế giới sẽ không bị huỷ diệt, Phật pháp cũng sẽ trụ thế, cho nên sự quan hệ của Chú Lăng Nghiêm đối với tất cả chúng sinh rất quan trọng, cho nên mới nói nó là nguồn gốc sinh mạng của tất cả chúng sinh trong trời đất.

Câu Chú Truy Đế Dược Ca này, là tên “Quỷ sốt rét”. Mỗi câu Chú Lăng Nghiêm đều là danh hiệu và tên của Phật Bồ Tát, hoặc tên của quỷ thần vương, vì khi bạn xướng lên tên của quỷ thần vương, thì tất cả bộ hạ của chúng đều nghe lệnh, giống như quốc gia này, khi bạn đề cập đến tổng thống là ai, tổng thống triệu tập gì, thì mọi người đều phải có mặt, đây cũng đạo lý như thế.

Truy Đế Dược Ca, câu Chú này thuộc về Đông phương bộ. Năm bộ tức Phương đông là Kim Cang bộ, Phương nam là Bảo Sinh bộ, chính giữa là Phật bộ, Tây phương là Liên Hoa bộ, Bắc phương là Yết Ma bộ. Câu Chú này thuộc về Đông phương Tịnh Lưu Ly thế giới, Phật A Súc quản lý và thống lãnh tất cả Bồ Tát Kim Cang Tạng Vương, tất cả Kim Cang đại lực sĩ, Kim Cang sứ giả.

“Phương đông A Súc thống Kim Cang”: Câu Chú này thuộc về Kim Cang bộ, Phật A Súc làm giáo chủ, là giáo chủ cõi Phương đông Tịnh Lưu Ly thế giới, tức cũng là Tiêu Tai Diên Thọ Dược Sư Phật, khi bạn tụng Chú này, thì quỷ bệnh sốt rét sẽ bỏ chạy, nên nói “Hai ngày bệnh sốt bỏ chạy trốn”.

“Giải thoát tai ương được tự tại”: Tất cả tai ách đều giải thoát, mà được bình an tự tại.

“Vô sinh pháp nhẫn diệu nan lường”: Đây là sức lực gì? Tức cũng là sức lực vô sinh pháp nhẫn, sức lực của pháp này không thể nghĩ bàn.

#### 474. Đát lệ đế được ca

Dịch: Quý ba ngày sốt rét.

Kệ:

Ta Bà giáo chủ Thích Ca tôn  
Thần Chú gia trì bách do tuần  
Oan hồn ngược quý thính sắc mạng  
Bồ Đề Đạt Ma tụng linh văn.

Nghĩa là:

Phật Thích Ca giáo chủ Ta Bà  
Thần Chú gia trì trăm do tuần  
Oan hồn quý sốt nghe sắc lệnh  
Bồ Đề Đạt Ma tụng linh văn.

Giảng giải: Quý bệnh sốt rét có một ngày một phát tác, hai ngày, ba ngày, bốn ngày, năm ngày, sáu ngày, hoặc bảy ngày một phát tác. Khi phát tác thì quý sốt rét đến, giống như trên thân quý, há miệng không dừng, nói cũng nói không rõ ràng, tất cả tất cả đều không đồng dạng.

“Phật Thích Ca giáo chủ Ta Bà”: Đức Phật Thích Ca Mâu Ni là giáo chủ thế giới Ta Bà, đến giáo hóa chúng sinh.

“Thần Chú gia trì trăm do tuần”: Chú Thủ Lăng Nghiêm, thần túc là không thể nghĩ bàn, tưởng tượng không đến, không thể suy nghĩ, không thể luận bàn. Ai tụng niệm Chú Lăng Nghiêm, thì trong phạm vi một trăm do tuần, tất cả tai nạn đều lìa khỏi.

Nhưng đây cũng phải xem công phu của người đó. Nếu người trì tụng Chú Lăng Nghiêm đắc được tam muội, thì trăm do tuần, ngàn do tuần, vạn do tuần đều có thể được bảo hộ. Tiểu do tuần là bốn mươi dặm, trung do tuần là sáu mươi dặm, đại do tuần là tám mươi dặm, do tuần ở đây là tám mươi dặm.

“Oan hồn quý sốt nghe sắc lệnh”: Bất cứ người nào có bệnh gì, đều có oan nghiệp trái chủ đến tìm. Tại sao con người hay sinh bệnh? Bệnh cũng là thuyết pháp cho con người, kêu bạn biết thân thể là khổ, sinh ra bệnh từ khổ tùy thời đều sẽ đến tìm bạn, đánh điện tín cho bạn biết, gọi điện thoại cho bạn hay, gởi cho bạn một lá thư, đây có thể nói với bạn, không riêng gì bệnh, mà tương lai rồi sẽ chết. Có sinh thì có già, bệnh và chết, kêu bạn biết sinh già bệnh chết này đều đau khổ, phải chuẩn bị tìm cách

nào thoát khỏi sinh già bệnh chết, không bị khí số ràng buộc, cho nên bất cứ ai có bệnh gì, đều là kêu bạn phát bồ đề tâm, sinh tâm giác ngộ, xem tất cả đều là vô thường, khổ không, vô ngã. Nếu được như vậy, thì bệnh cũng là một điều tốt. “Không thọ ma, thì không thể nhìn thấu hồng trần; chẳng thọ khổ, thì làm sao bạn quyết chí thật tu”.

Con người không nên thông minh bị thông minh lừa, cho rằng cái gì mình cũng đều hiểu biết, kỳ thật cái gì cũng đều không hiểu, một khi cảnh giới đến thì bị cảnh giới làm cho hoảng loạn, nhất là khi từ đại không điều hoà, thì gì cũng đều quên hết. Cho nên nói “Oan hồn quỷ sốt nghe sắc lệnh”: Khi tụng Chú này, thì bất cứ oan hồn, cảnh giới thuận, nghiệp chướng cũng tốt, đều đến kêu bạn giác ngộ, đều nghe sắc lệnh của Chú Lăng Nghiêm. Sắc lệnh là chiếu thư của hoàng đế, không nghe không được. “Bồ Đề Đạt Ma tụng linh văn”: Bồ Đề Đạt Ma là sơ Tổ, ở Tây Thiên là Tổ thứ hai mươi tám. Kỳ thật đây là pháp, chúng ta hay tu pháp này, tụng linh văn này, thì sức lực trong đó không thể nghĩ bàn, như người uống nước, nóng lạnh tự biết.

Phật pháp thì phải chân thật mà hành trì, không thể nói ngoài miệng. Người học Phật pháp, thì không tranh, không tham, không cầu, không ích kỷ, không lợi mình, không nói dối. Bạn minh bạch sáu thứ pháp môn này, thì đây tức cũng là Chú Lăng Nghiêm, tức là linh văn vô thượng. Bạn minh bạch được sáu thứ pháp môn này, thì bạn lúc nào cũng đều tâm bình hoà khí, lúc nào cũng không có phiền não gì hết, lúc nào cũng đều là Quán Tự Tại, lúc nào cũng đều là thấy Như Lai. Các vị phải chú ý điểm này. Nếu thật hiểu được sáu đại tông chỉ này, thì con người làm sao có sự nóng giận, làm sao có sự đối với người không tốt, mỗi ngày vừa khóc vừa cười? Làm sao hay có sự nói rầm rĩ? mỗi ngày cứ nghĩ người không đúng? Những thứ này đều không có, bạn muốn tìm cũng tìm không được, diệu là diệu tại chỗ này.

#### 475. Giả đột thác ca

Dịch: Quý năm ngày sốt rét.

Kệ:

Tu đạo tập pháp yếu kiền thành

Thời khắc thận độc mạc phóng tâm

Ngược quý thí độc túng đại dục  
Hành giả bạt khổ lợi thương sinh.

Nghĩa là:

Tu đạo tập pháp phải kiền thành  
Giờ phút cẩn thận chớ phóng tâm  
Quỷ sốt thí độc thả đại dục  
Hành giả dứt khổ lợi muôn sinh.

Giảng giải: Chú Lăng Nghiêm là báu cứu mạng tất cả chúng sinh, là linh văn trời đất. Nếu ai hay tụng trì Chú Lăng Nghiêm, thì đó là người tu đạo hi hữu trên thế gian.

Tại sao có quỷ sốt rét? Vì trong tâm bạn có một con quỷ, muốn hại người, cho nên quỷ bệnh sốt rét bèn đến tìm bạn, cũng có thể nói là quả báo của bạn, chúng đến giáo huấn bạn. Mỗi cử chỉ hành động, gặp những gì, hết thảy đều là nhân quả. Nhân quả này, bạn thấy giống như là hồ đồ, nhưng trên thật tế nhân quả rất rõ ràng, tơ hào không sai.

Giả Đột Thác Ca, dịch là “Quỷ năm ngày sốt rét”, quỷ này cứ gây phiền não cho con người, khiến cho người bị giao động, không bình tĩnh.

“Tu đạo tập pháp phải kiền thành”: Người tu đạo, tu đủ thứ Phật pháp, phải đầy đủ kiền thành, khi tu pháp, thọ trì Phật pháp, thì phải thành tâm, phải cung kính.

“Giờ phút cẩn thận chớ phóng tâm”: Từng giây, từng phút, đều phải cẩn thận, người tu hành đừng cho rằng, lúc không có ai thì có thể giải đái, còn khi có người thì giả bộ tinh tấn. Dù không có ai thấy, chỉ một mình, mình cũng phải tinh tấn chí thành khẩn thiết, chú ý đừng để phóng tâm, phóng tâm tức là tuỳ tiện khởi vọng tưởng. Không phóng tâm tốt hơn là phóng tâm, phóng tâm ở đây không giống với người bình thường. Phóng tâm ở đây là nói tâm phóng túng, không giữ quy cụ, một mình mình tuỳ tiện làm việc mà người khác không thấy. Dù chỉ có một mình mình, cũng phải như lâm sư biếu, như đối với ở trước Phật Bồ Tát trời đất quý thần, như ở trước mặt sư phụ, không thể có tơ hào giải đái.

“Quỷ sốt thí độc thả đại dục”: Quỷ sốt rét chúng nhìn thấy bạn giải đái, một khi bạn mở cửa có lỗ hổng, mở cửa tức là bạn phóng tâm, không giữ quy cụ, như có những người tu đạo, lúc có người thì ra vẻ rất trang nghiêm, nhưng lúc chẳng có ai thì giải

đãi, đây là phóng tâm, vì khởi quá nhiều vọng tưởng, cho nên bên trong không hư không chiêu ngoại cảm. Quỷ sốt rét khiến cho người có thứ bệnh này, chúng cảm thấy rất đắc ý.

“Hành giả dứt khổ lợi muôn sinh”: Lúc đó người tu đạo, nếu trì tụng Chú Lăng Nghiêm này, hồi hướng công đức, thì sẽ dứt khổ, lợi ích muôn sinh.

#### 476. Ni đê thập phạt ra

Dịch: Quỷ thường nhiệt.

Kệ:

Nhiệt quỷ vi ngược nhiễu khang bình  
Thuỷ chử du tiên khổ nan đình  
Linh văn tụng trì trừ tai chướng  
Tịch diệt thanh lương khánh an ninh.

Nghĩa là:

Quỷ nhiệt làm sốt nhiễu khang bình  
Đun nước nấu dầu khổ khó ngừng  
Tụng trì linh văn trừ tai chướng  
Tịch diệt mát mẻ được bình an.

Giảng giải: “Quỷ nhiệt làm sốt nhiễu khang bình”: Quỷ thường nhiệt là thường thường phát thiêu đốt. Quỷ thường nhiệt làm sốt rét, phá hoại nhiễu loạn sức khoẻ và bình an của con người.

“Đun nước nấu dầu khổ khó ngừng”: Chúng khiến cho người cảm thấy nóng như nước dùng cùi đun sôi, lại giống như dùng dầu để nấu. Sự thống khổ này không dễ gì dừng lại, thường có cảm giác như bệnh nhiệt.

“Tụng trì linh văn trừ tai chướng”: Nếu bạn tụng trì linh văn Chú Lăng Nghiêm, thì sẽ tiêu trừ tai chướng, được tịch diệt mát mẻ, đắc được an lạc bình an, cho nên nói “Tịch diệt mát mẻ được bình an”.

Con người có bệnh, mới biết không có bệnh thì an vui, khi mạnh khoẻ thì không biết cái khổ của sự không khoẻ mạnh, khi không khoẻ mạnh thì mới biết khoẻ mạnh là đáng quý. Lúc bạn chẳng có tai nạn, thì không cảm thấy sự bình an là đáng quý. Con người bị hoàn cảnh bức bách đến trước mặt, khi nghịch cảnh

đến, thì mới biết cảnh giới thuận là tốt. Nếu nhận thức được những cảnh giới này, thì chắc chắn sẽ tu đạo.

#### 477. Tỷ sam ma thập phạt ra

Dịch: Quỷ tăng hàn.

Kê:

Hàn nhiệt ôn bình dịch quý ma  
Truyền nhiễm lưu hành tử nan hoạt  
Hữu duyên tạ thử tam muội lực  
Tai tiêu bệnh diệt niệm Di Đà.

Nghĩa là:

Lạnh nóng ẩm vừa dịch quý ma  
Truyền nhiễm lưu hành chết khó sống  
Có duyên nhờ lực tam muội này  
Tiêu tai hết bệnh niệm Di Đà.

Giảng giải: (Không thấy lời giảng giải).

“Lạnh nóng ẩm vừa dịch quý ma”:

“Truyền nhiễm lưu hành chết khó sống”:

“Có duyên nhờ lực tam muội này”:

“Tiêu tai hết bệnh niệm Di Đà”.

#### 478. Bạc đ倒霉 ca

Dịch: Quỷ bệnh phong.

Kê:

Phong thấp triển miên bộ duy gian  
Liên niên luỹ nguyệt bệnh nan an  
Nhược năng hồi quang cần sám hối  
Hư không thanh tĩnh ngoan tật quyên.

Nghĩa là:

Phong thấp triển miên đi khó khăn  
Nhiều năm nhiều tháng bệnh khó hết  
Nếu biết hồi quang siêng sám hối  
Hư không thanh tĩnh khỏi tật bệnh.

Giảng giải: (Không thấy lời giảng giải).

“Phong thấp triền miên đi khó khăn”:

“Nhiều năm nhiều tháng bệnh khó hết”:

“Nếu biết hồi quang siêng sám hối”:

“Hư không thanh tịnh khỏi tật bệnh”.

#### 479. Tỷ đế ca

Dịch: Quý bệnh vàng da.

Kệ:

Dũng mãnh tập học pháp thuật cao  
Hoàng đản tật quý thâm gian điêu  
Bắc phương Phật thống Yết Ma bộ  
Thọ trì đọc tụng tai nạn tiêu.

Nghĩa là:

Dũng mãnh học tập pháp thuật cao  
Quý bệnh hoàng đản rất gian điêu  
Bắc phương Phật thống Yết Ma bộ  
Thọ trì đọc tụng tiêu tai nạn.

Giảng giải: “Dũng mãnh học tập pháp thuật cao”: Người học tập  
Phật pháp phải dũng mãnh tinh tấn, ma cũng dũng mãnh tinh  
tấn, không ăn cũng không ngủ để niệm Chú và học pháp, cho  
nên chúng pháp thuật rất cao.

“Quý bệnh hoàng đản rất gian điêu”: Bệnh hoàng đản là toàn  
thân đều màu vàng, nhưng thứ màu vàng này, thân không phát  
quang, nó là u ám không quang minh, thứ quý này quá khứ là do  
bệnh sưng lá lách mà chết, chúng luyện luyện nên thành màu  
vàng, chúng do bệnh hoàng đản này mà chết, chúng cũng muốn  
dùng thứ bệnh này làm cho người khác chết, cho nên nói rất  
gian điêu. Hút nha phiến cũng có quý, làm bất cứ thứ gì, cũng  
đều có yêu ma quý quái tác quái, khiến cho con người không  
bình thường, đây đều là do có ma. Nếu không có, thì chúng cũng  
không thể có tà khí, ma khí, rất khó hàng phục, rất không dễ gì,  
cho nên nói rất gian điêu.

“Bắc phương Phật thống Yết Ma bộ”: Bắc phương Yết Ma bộ có  
thể tiêu trừ thứ bệnh này.

"Thọ trì đọc tụng tiêu tai nạn": Bạn hay tụng trì Chú Lăng Nghiêm, thì tai nạn của bạn cũng sẽ tiêu trừ.

#### 480. Thất lệ sát mật ca

Dịch: Quỷ bệnh dịch.

Kệ:

Phi tinh tấn khải chí kiên lao  
Thiện tắc cát tường ác thọ báo  
Ôn dịch lưu hành truyền nhiễm bệnh  
Kim cang trí kiềm trảm ma yêu.

Nghĩa là:

Dũng mãnh tinh tấn chí kiên cố  
Thiện thì cát tường ác thọ báo  
Ôn dịch lưu hành truyền nhiễm bệnh  
Kiểm trí kim cang chém yêu ma.

Giảng giải: "Dũng mãnh tinh tấn chí kiên cố": Dũng mãnh tinh tấn không sợ gì hết, chí cũng rất kiên cố.

"Thiện thì cát tường ác thọ báo": Nếu bạn dũng mãnh tinh tấn, làm việc thiện, thì sẽ cát tường; nếu việc ác tinh tấn, thì sẽ gặp quả báo xấu.

"Ôn dịch lưu hành truyền nhiễm bệnh": Như vào lúc dân quốc năm ba mươi ba, ở tỉnh Hà Nam bị bệnh sốt rét sâu bọ, người Trung Quốc Phật tánh thâm sâu, cho nên đồng nam đồng nữ thấy được Phật và ma, nhưng một số người không nhận thức được, mà đại đức cao Tăng cũng không muốn tài bồi những người đồng nam đồng nữ có căn lành này, cho nên chẳng có ai hiểu. Đồng nam đồng nữ đều khai mở thiên nhãn. Tại sao ở Ấn Độ có nhiều người có thiên nhãn thông? Vì người thời xưa chất phát mộc mạc, tập khí nhẹ, lý trí nhiều, dục ít, Phật tánh vốn có đều lộ ra, mỗi một đồng nam đồng nữ đều đầy đủ căn lành. Ở tỉnh Hà Nam có nạn sâu bọ, rất là nhiều sâu bọ, che phủ trời đất, ăn hết lương thực mùa màng của nông dân. Người dân không có gì để ăn, cho nên ăn những con sâu bọ đó. Ăn như thế nào? Dùng lưới bắt sâu bọ bay đến, rồi đem nấu nướng lên ăn. Nghiệp chướng của người dân thật là lợi hại, nấu nướng lên rồi, mắt nhìn thấy sâu bọ biến thành phân, cho nên ăn không được.

Từ Hà Nam đến Tây An, mỗi ngày không biết bao nhiêu là người chết ở trên đường, chẳng có vật gì ăn thì chết đói dọc đường. Đường dài tám trăm dặm, người chết vô số, chẳng biết là bao nhiêu người, ai ai cũng chạy trốn nạn đói, đây là nghiệp chướng của chúng sinh. Đứa trẻ nhìn thấy trên không trung, có ông lão tóc bạc mở miệng phun ra đều là sâu bọ, chúng từ hư không đến, ông lão tóc bạc là lão ôn dịch, là tổng quản sâu bọ. Người chết như thế nào? Người chết đói không khóc, cười một cái thì chết. Chúng ta phải chú ý tại sao con người có thứ tai nạn này? Là vì tâm người không thiện, quá ác, lãng phí lương thực quá nhiều, cho nên khiến cho bạn không có gì để ăn. Cho nên người Mỹ không sợ lãng phí lương thực. Con người có thể học trí huệ, thì đầu óc sáng suốt, không thể sai lầm nhân quả, có thứ tai nạn ôn dịch sâu bọ này phát sinh, là vì làm người quá ngu si, ai ai cũng chẳng có trí huệ, ai ai cũng tranh, tham, cầu, ích kỷ, lợi mình, nói dối, nên hình thành thứ bệnh truyền nhiễm ôn dịch lưu hành này, để thu hồi những người đó.

#### 481. Ta nể bác đế ca

Dịch: Quý bệnh kiết lị.

Kê:

Nghiệp hải vô biên quý vô tận  
Tuần nghiệp thọ báo quả do tâm  
Lị bệnh giai nhân tham khẩu phúc  
Nhất thiết pháp nhĩ như thị nhân.

Nghĩa là:

Biển nghiệp vô biên quý vô tận  
Theo nghiệp thọ báo quả do nhân  
Bệnh lị đều do miệng tham ăn  
Tất cả pháp nhân đều như vậy.

Giảng giải: (Không thấy lời giảng giải):

“Biển nghiệp vô biên quý vô tận”:

“Theo nghiệp thọ báo quả do nhân”:

“Bệnh lị đều do miệng tham ăn”:

“Tất cả pháp nhân đều như vậy”:

## 482. Tát bà thập phạt ra

Dịch: Quý bệnh đau đầu.

Kệ:

Đầu bệnh quý ma thể hung cuồng  
Thống sở nan nhẫn khổ nan đương  
Vô lượng trí quang tiêu nạn chướng  
Tự tại Phật bảo giải độc phương.

Nghĩa là:

Ma quý bệnh đau thể hung dữ  
Đau đớn khó nhẫn khổ khó chịu  
Vô lượng trí quang tiêu chướng nạn  
Tự tại Phật bảo giải cứu độc.

Giảng giải: (Không thấy lời giảng giải).

“Ma quý bệnh đau thể hung dữ”:

“Đau đớn khó nhẫn khổ khó chịu”:

“Vô lượng trí quang tiêu chướng nạn”:

“Tự tại Phật bảo giải cứu độc”:

## 483. Thất lô kiết đế

Kệ:

Đầu thống não liệt dục ma cuồng  
Thần trí điên đảo bất phạ vong  
Pháp quang chiếu xạ thanh sắc định  
Ninh tĩnh bình ổn nhập thuỷ hương.

Nghĩa là:

Đầu đau não bại muối phát điên  
Thần trí điên đảo chẳng sợ chết  
Pháp quang chiếu soi thanh sắc định  
Yên tĩnh bình an vào giấc nồng.

Giảng giải: “Đầu đau não bại muối phát điên”: Đầu đau giống như búa bổ, đau muối phát điên lên.

“Thần trí điên đảo chẳng sợ chết”: Chẳng có lý trí, chết cũng chẳng sợ, thật là đại anh hùng, quý nầy chẳng sợ chết. Con người đều sợ chết, nhưng chúng không sợ chết.

“Pháp quang chiếu soi thanh sắc định”: Khi bạn tụng câu Chú này, thì pháp lực có một thứ quang minh giống như máy lôi đạn (radar), chiếu soi khiến cho thần trí con người bừng tỉnh, nhan sắc hồng hào, không còn giống như người chết.

“Yên tĩnh bình an vào giấc nồng”: Đợi một chút, ngủ một giấc thì sẽ tốt, thật là diệu.

#### 484. Mạt đà bệ đạt lô chế kiếm

Dịch: Quỷ không ăn.

Kệ:

Chư ác nghiệp báo các sai biệt  
Bất thực bất cơ bất hiệu ta  
Oai đức quảng đại trí hiền chúng  
Bạt khổ dữ lạc hữu diệu quyết.

Nghĩa là:

Các ác nghiệp báo đều khác biệt  
Không ăn không đòi không than thở  
Oai đức rộng lớn trí hiền chúng  
Cứu khổ ban vui có bí quyết.

Giảng giải: “Các ác nghiệp báo đều khác biệt, Không ăn không đòi không than thở”: Chúng cũng không ăn, cũng không ngủ, cũng không khóc, cũng không than thở, chúng đã được một thứ định lực, không ăn cơm cũng không đòi. Có những loài quỷ như quỷ trộm thức ăn, chuyên nghĩ đồ ăn, chạy đến gần bên người, chi phối người đi trộm đồ ăn. Dù cửa bị khoá, chúng cũng làm cho mở cửa để đi trộm đồ ăn, hiện tại chẳng có ai đi trộm đồ ăn. Chúng không ăn cũng không đòi, rất có định lực.

“Oai đức rộng lớn trí hiền chúng”: Mười phương Thánh hiền Tăng chúng, có đại thần thông, các Ngài có tâm từ bi hỉ xả, cứu khổ ban vui. Các Ngài có những đức hạnh này, giải trừ sự đau khổ của con người. Một số người có thứ bệnh này, không ăn cũng không đòi, đến đó đứng như khúc gỗ, thứ người này đã mấy ngày không ăn, họ cũng đòi không chết. Mười phương đại hiền Thánh Tăng, vốn có tâm từ bi, có thể giải trừ thứ đau khổ này, cho nên nói “Cứu khổ ban vui có bí quyết”.

#### **485. A ý lô kiêm**

Dịch: Quỷ đau miệng.

Kê:

Khẩu thống quý quái nhân tham cật  
 Thực nan hạ yến ác tác kịch  
 Chánh giác thế gian vô tỉ lực  
 Lôi điện thiên thần dù kỳ tật.

Nghĩa là:

Quỷ quái miệng đau do tham ăn  
 Ăn khó nuốt vào ác làm kịch  
 Chánh giác thế gian vô tỉ lực  
 Thiên thần điện chớp khỏi bệnh tật.

Giảng giải: (Không thấy lời giảng giải).

“Quỷ quái miệng đau do tham ăn”:

“Ăn khó nuốt vào ác làm kịch”:

“Chánh giác thế gian vô tỉ lực”:

“Thiên thần điện chớp khỏi bệnh tật”.

#### **486. Mục khê lô kiêm**

Dịch: Quỷ đau răng.

Kê:

Xỉ thống ma quỷ tồi ngạnh kiên  
 Chú nha toái thạch các tranh tiên  
 Chân không pháp tánh đắc tự tại  
 Vân hà thần linh giải nghiệt oan.

Nghĩa là:

Ma quỷ đau răng hết cứng chắc  
 Sâu răng đá vụn đều tranh trước  
 Chân không pháp tánh được tự tại  
 Mây mù thần linh giải oan nghiệt.

Giảng giải: (Không thấy lời giảng giải).

“Ma quỷ đau răng hết cứng chắc”:

“Sâu răng đá vụn đều tranh trước”:

“Chân không pháp tánh được tự tại”:

“Mây mù thần linh giải oan nghiệt”.

#### 487. Yết rị đột lô kiêm

Dịch: Quý đau mội.

Kê:

Nhất thể phân ti thần xỉ hâu

Các bộ thống sở nhân quả do

Đắc văn thần Chú tội tiêu diệt

Khôi phục thanh tịnh quy mạng đầu.

Nghĩa là:

Một thân phân ra môi răng họng

Các bộ phận đau do nhân quả

Nghe được thần Chú tội tiêu diệt

Khôi phục thanh tịnh quy Tam Bảo.

Giảng giải: “Một thân phân ra môi răng họng”: Mỗi bộ phận trên thân thể, đều có công tác từng bộ phận. Nếu bị bệnh thì bộ phận đó bãi công, môi răng họng không thể làm việc của mình. Khi đau cổ họng thì ăn gì cũng đều không thể nhai nuốt được, đều đang bãi công.

“Các bộ phận đau do nhân quả”: Quý đến kêu bạn có bệnh, đều là tiền nhân hậu quả, kêu bạn sinh thứ bệnh đó, đều có sự quan hệ thân thiết với bạn, như nói về sưng con mắt, dù thứ nhân quả đời đời kiếp kiếp nợ nần phải thanh toán, đây đều chẳng phải là sự ngẫu nhiên, đều có nhân và quả của nó, có nhân duyên của nó. Người có bệnh, chẳng phải hôm nay mới có, mà là từ rất lâu đã có thứ nhân tố đó, cho nên có thứ bệnh đó. Nếu hiểu được đạo lý này, thì phải cẩn thận việc nhân quả.

“Nghe được thần Chú tội tiêu diệt”: Tuy nói có nhân quả, nếu có bệnh, có cơ hội nghe được sức lực không thể nghĩ bàn của thần Chú này, thì tội của bạn sẽ tiêu diệt.

“Khôi phục thanh tịnh quy Tam Bảo”: Bạn cũng khôi phục lại thanh tịnh, quý cũng cải ác hướng thiện, quy mạng cung kính, quy y Tam Bảo để cải ác hướng thiện.

#### **488. Yết ra ha**

Dịch: Quỷ thân bệnh.

Kệ:

Thân bệnh quỷ ma khổ triển miên  
Liên niên luỹ nguyệt hô thương thiêng  
Nhất thiết tà thần chủng tộc loại  
Chú lực diệt ác giải tội khiên.

Nghĩa là:

Ma quỷ thân bệnh khổ triển miên  
Nhiều năm nhiều tháng hay kêu trời  
Tất cả tà thần dòng giống loài  
Nhờ Chú diệt ác tiêu tội khiên.

Giảng giải: Yết Ra Ha là gọi chung dòng giống của một loài quỷ thần, nhưng lại nói là “Quỷ thân bệnh”. Thân là tổng thể của một cái thân, thân là gọi chung toàn thân thể, mắt, tai, mũi, lưỡi .v.v... đều có tên của nó, đều tập trung lại với nhau gọi là “Yết Ra Ha”.  
Tên chung của tất cả quỷ thần.

“Ma quỷ thân bệnh khổ triển miên”: Tuy có quỷ thân bệnh, nhưng có rất nhiều, mọi người liên hợp lại, cho nên quỷ đều đến, có khi kêu bạn đau ở đây, có khi kêu bạn đau ở kia, luân lưu không ngừng. Khổ triển miên là khổ không gián đoạn.

“Nhiều năm nhiều tháng hay kêu trời”: Bệnh suốt ngày đến tối, kêu “trời ơi, trời ơi, trời ơi”, nhưng đều là không tốt.

“Tất cả tà thần dòng giống loài”: Tất cả tà thần tức là quỷ thần, một loài dòng giống đó.

“Chú lực diệt ác giải tội khiên”: Sức lực của Chú hay diệt tâm ác, cũng diệt ác nghiệp của người tạo, cho nên diệt ác thì sinh thiện, tức giải trừ tội nghiệp.

Chú Lăng Nghiêm không dễ gì hiểu. Quán Đánh đại sư tả “Lăng Nghiêm Quán Đánh sơ”, tôi bắt đầu nghiên cứu Phật pháp ở tại Đông Bắc Trung Quốc, thì gặp được quyển này, mỗi ngày nghiên cứu công năng, tác dụng và sức lực của nó. Về sau có rất nhiều chỗ không hiểu, trải qua những cảnh giới không thể nghĩ bàn đó, thì tôi nghiên cứu minh bạch được. Tôi cảm thấy Lăng Nghiêm Chú Sơ, rất nhiều rất nhiều chỗ không minh bạch, cho

nên hiện tại mỗi câu Chú, tôi dùng bốn câu kê để nói rõ công năng, tác dụng và sức lực của Chú Lăng Nghiêm. Hy vọng mọi người thấy rồi dễ minh bạch, hiểu biết, đây là động cơ tôi viết kê, hy vọng các vị dùng những công phu này.

Phải minh bạch rằng Chú Lăng Nghiêm là linh văn trong linh văn, mật trong mật, pháp bảo vô thượng, linh văn vô thượng, bao la vạn hữu, hết thảy tất cả các loài quý, thần, tất cả hộ pháp chư Thiên, Thanh Văn, Duyên Giác, Phật thừa, đều ở trong Chú Lăng Nghiêm. Nếu minh bạch được Chú Lăng Nghiêm, thì sẽ minh bạch hết bí mật tinh hoa của Phật giáo.

#### 489. Yết lam yết na du lam

Dịch: Quỷ.

Kê:

Ngưng hoạt chủng tử vị thành hình  
Dũng mãnh đại lực quý lai tâm  
Linh văn chân ngôn cát tường ngữ  
An hồn định phách hoá hữu tình.

Nghĩa là:

Chủng tử cứng trơ chưa thành hình  
Quý đại lực dũng mãnh đến tìm  
Linh văn chơn ngôn lời cát tường  
An định hồn via hoá hữu tình.

Giảng giải: Thế giới là chánh tà tranh đấu, là thế không đứng chung cả hai, Phật dùng sức lực cảm hoá, dùng tâm từ bi để đối đãi người, cho nên con người từ lúc thời kỳ mới hình thành, đã bắt đầu tranh đấu, tranh đấu là ma với Phật tranh đấu, ma thì có lực lượng của ma, Phật thì có lực lượng của Phật, lực lượng của Phật mạnh, thì lực lượng của ma sẽ yếu. Lực lượng đó hổ tương đấu tranh, hổ tương nhìn xem lực lượng ai lớn, trên thế giới còn người niệm Chú Lăng Nghiêm, thì sẽ đắc được lực lượng quang minh. Nhưng trên thế giới nhân sinh trẻ con, chẳng có ai niệm Chú Lăng Nghiêm cho, thì có được bình an sinh ra chẳng? Bắt đầu là sức lực chánh ta của Phật ma hổ tương đấu tranh, tuy chẳng có ai niệm Chú cho phụ nữ mang thai, nhưng người xuất gia niệm Chú Lăng Nghiêm là vì hết thảy chúng sinh pháp giới

mà niệm, khoá lẽ sáng tối trong đạo tràng, là trợ giúp pháp giới chúng sinh, cho nên không cần đến địa phương của họ gia bị mới đắc được.

Ở trong sự vô hình con mắt thịt nhìn không thấy được, không giám sát được rất nhiều sự việc, ở trong sự tịch mịch cũng là Phật ma hổ tương tranh đấu, cho nên người biết thì cần khởi lên chánh niệm, đừng có vọng tưởng và tà niệm, vì nó là ô trược. Chánh niệm là niệm thanh tịnh, lúc nào cũng đều có niệm thanh tịnh là tạo chánh khí, bổ chánh khí trời đất. Trời đất đều có chánh khí, bất quá có lúc lực lượng của ma lớn, thì chánh khí cũng bị nhiễm ô, như hiện nay khoa học tiến bộ, làm cho không khí bị nhiễm ô, cũng cùng một đạo lý ấy. Nhân gian có gì, thì Phật ma cũng có, đều đang tranh đấu không ngừng. Phật tức là một luồng chánh khí của thế giới, ma là tà khí, nhiễm ô không khí. Chánh khí tức là tịnh không vạn lý, cảnh giới đó sáng lặng thiêng không. Một khi vướng ma, trên trời sẽ âm, có phiền não tức là có trời âm; không vướng ma, không phiền não tức là trời tịnh. Tất cả sự vật của thế giới, đều là biểu pháp. Nếu mỗi người biết đạo lý này, thì phải nỗ lực hướng thượng, đi trên con đường ánh sáng, không đi con đường đen tối, đố kị, chướng ngại, thị phi, tranh, tham, cầu, ích kỷ, lợi mình, nói dối, đừng trợ giúp ma vương.

#### 490. Đản đà du lam

Dịch: Quý đau cầm má.

Kệ:

Di hạm thống khổ khẩu nan tuyên  
Nhứt dạ thân ngâm hô thương thiên  
Thủ cương giới thần phụng sắc mạng  
Gia hộ bình an quái bệnh thuyền.

Nghĩa là:

Cầm má đau đớn miệng khó tả  
Ngày đêm rên rỉ than thở trời  
Thần giữ biên giới phụng sắc mạng  
Gia hộ bình an khỏi quái bệnh.

Giảng giải: (Không thấy lời giảng giải)".

“Cầm má đau đớn miêng khó tả”:  
“Ngày đêm rên rỉ than thở trời”:  
“Thần giữ biên giới phung sắc mạng”:  
“Gia hộ bình an khỏi quái bệnh”.

#### 491. Hết rị dạ du lam

Dịch: Quỷ tâm bệnh.

Kệ:

Nhục đoàn tâm sinh quỷ thần y  
Đông thống bất chỉ nan hô hấp  
Nhứt văn Chú lực hoắc nhiên dũ  
Tam Bảo cảm ứng thể gian hi.

Nghĩa là:

Cục thịt tâm sinh quỷ thần nương  
Đau đớn không ngừng rất khó thở  
Nghe được Chú lực liền mau khỏi  
Tam Bảo cảm ứng rất ít có.

Giảng giải: (Không thấy lời giảng giải).

“Cục thịt tâm sinh quỷ thần nương”.  
“Đau đớn không ngừng rất khó thở”.  
“Nghe được Chú lực liền mau khỏi”.  
“Tam Bảo cảm ứng rất ít có”.

#### 492. Mạt mạ du lam

Dịch: Quỷ đau đầu.

Kệ:

Chư căn lão diệt tử vong lâm  
Đầu thống kịch liệt nhẫn nan cấm  
Tư lượng ý thức giai hôn mê  
Tam muội gia trì chấn cổ kim.

Nghĩa là:

Các căn già diệt đến lúc chết  
Đầu đau kịch liệt khó nhẫn chịu

Suy nghĩ ý thức đều hôn mê  
Tam muội gia trì chấn cổ kim.

Giảng giải: Không thấy lời giảng giải.  
“Các căn già diệt đến lúc chết”.  
“Đầu đau kịch liệt khó nhẫn chịu”.  
“Suy nghĩ ý thức đều hôn mê”.  
“Tam muội gia trì chấn cổ kim”.

### 493. Bạt rị thất bà du lam

Dịch: Quý đau hai sườn.

Kệ:

Hình vị ngũ thất cụ chư căn  
Lưỡng hiệp thống quý ngẫu quang lâm  
Tầm nhân mích quả dục báo phục  
Lục nhập kỳ nội tụng linh văn.

Nghĩa là:

Hình dáng ngũ thất đủ các căn  
Quý đau hai sườn bỗng quang lâm  
Tìm nhân kiểm quả muôn báo thù  
Lục nhập vào trong tụng linh văn.

Giảng giải: Người tu đạo phải biết nguyên lai con người đến là vì chuyện gì, con người và thực vật không khác gì mấy, chủng tử của thực vật là trồng dưới đất, sau đó nở hoa kết quả, đến thời lại chẳng còn.

Quý đau sườn và quý đau lưng là hai thứ bệnh đau trong thai của con người, khiến cho trẻ con và người lớn hai sườn và lưng đều đau, vì quan hệ đến môi răng của mẹ con, do đó môi hở thì răng lạnh. Quý này đến thời khiến cho trẻ con đau trước, làm cho trẻ con và người lớn hai sườn đều đau, vì quan hệ mẹ con thâm sâu, nuôi con ba năm, mang thai mười tháng dưỡng thành tình cảm nhiễm ô. Nó với loài quý này có tiền nhân hậu quả, cho nên có ngã kiến, ngã mạn, vì chủng tử không thanh tịnh, sinh ra phiền não không chánh đáng. Bản tính của con người là thanh tịnh, nhưng Phật tính nhập thai như nhập vào đường mê. Bồ Tát có sự hôn mê lúc trụ thai, cho nên rất dễ đi sai đường, lầm vào

đường tà.

Mười hai nhân duyên, một số vị pháp sư giảng khác với tôi rất nhiều, một số chiểu theo đạo lý Phật giáo giảng. Mười hai nhân duyên là do quá trình từ sinh đến chết, nó không thể kiêng mà không nói, nếu không hiểu thì nhìn không thấu, buông chảng lặng. Căn bản vấn đề vô minh tức là ái, nam tìm nữ, đây là ái, tức là vô minh, không biết, như cá ăn mồi, ăn mồi thì bị dính câu, mạng sống sẽ không còn. Mạng sống cũng như thế, vì không biết mà tìm câu nên bị dính câu, không mở ra được cái vòng lục dục, phát sinh quan hệ bèn có tính hành vi, cho nên có thức, tức là tinh hoa nam nữ tập trung lại với nhau. Sau đó có danh sắc, thai tức là tinh cha huyết mẹ tạo thành, thịt mềm, thịt cứng, ngũ quan đến thời kỳ có lục nhập, lục nhập tức là mắt, tai, mũi, lưỡi, thân, ý, sau đó có xúc, có cảm giác, thai nhi ở trong bụng mẹ có xúc giác rất thoái mái, thai nhi sinh ra tham xúc trần, có cảm thụ của tham, thì càng hổ đồ, có thọ dụng thì sinh ra ái, ái chết không cần mạng, có ái thì muốn chiếm hữu, cho nên phải thủ, làm của riêng mình, cho nên ái duyên thủ, thủ duyên hữu, hữu duyên sinh. Có sinh thì có già chết, đây là một quá trình làm người.

Bậc A La Hán thì buông bỏ được tình ái, nhìn thấu, nhìn thông suốt, nhìn những thứ này đều là vô thường, nhưng những hạng người như vầy không nhiều.

#### 494. Tỷ lật sắc tra du lam

Dịch: Quỷ đau dưới lưng.

Kệ:

Bối thống yêu toan khổ vô lượng  
Xúc sinh si ái kiến mạn cường  
Nhiễm ô nhụt thâm lưu dục hải  
Bát Nhã chiểu phá lẽ Pháp Vương.

Nghĩa là:

Vai đau lưng ê khổ vô cùng  
Xúc sinh si ái thấy ngã mạn  
Nhiều ô càng sâu chảy biển ái  
Bát Nhã chiểu phá lẽ Pháp Vương.

Giảng giải: (Không thấy lời giảng giải).

“Vai đau lưng ê khổ vô cùng”.

“Xúc sinh si ái thấy ngã mạn”.

“Nhiều ô càng sâu chảy biển ái”.

“Bát Nhã chiếu phá lẽ Pháp Vương”.

## 495. Ô đà ra du lam

Dịch: Quỷ đau bụng.

Kệ:

Nhân nhân quả quả báo tuân hoàn

Phục thống quỷ mị khổ tương triển

Mông thử tam muội gia trì lực

Tai tiêu nạn trừ giải nghiệt oan.

Nghĩa là:

Nhân quả quả nhân lại tuân hoàn

Quỷ mị đau bụng khổ triển miên

Nhờ sức tam muội nầy gia trì

Tai nạn tiêu trừ giải oan nghiệt.

Giảng giải: “Nhân quả quả nhân lại tuân hoàn, Quỷ mị đau bụng khổ triển miên”: Người trống nhân lành thì kết quả lành, trống nhân ác thì kết quả ác, trống nhân đau bụng thì kết quả đau bụng, trống nhân đau đầu thì kết quả đau đầu, trống nhân đau chân thì kết quả đau chân. Người nữ mang thai, thỉnh thoảng có đau bụng, nôn mửa, ói ra nước chua, đây đều có quỷ của nó. Đây là thế giới của quỷ, người có thế giới của người, thần có thế giới của thần, Phật có pháp giới của Phật, Bồ Tát có pháp giới của Bồ Tát, Thanh Văn, Duyên Giác cũng đều có pháp giới của các Ngài. Bất quá quỷ là một kẻ xâm lược, một khi chúng có bản lãnh thì nghĩ lộ một bàn tay, chúng không muốn ngồi yên, cho nên muốn cho bạn thấy, quỷ mị khiến cho bụng của bạn đau, thì nghĩ muốn làm bạn với bạn, tại sao vậy? Vì trước kia chúng đau bụng mà chết, cho nên muốn tìm một người bạn để trút ra oán khí của chúng, đi tìm người cũng làm cho người đau.

Bạn đừng nói: “Tôi không tin có quỷ, cũng không tin có Phật, cũng không tin có thần”. Bạn sai rồi! Nếu có người thì gì cũng

đều có; nếu không có người, thì gì cũng đều không có.

Ở tại Mã Lai Á có người hỏi: “Là người sợ quỷ hay là quỷ sợ người?”

Tôi đáp: “Nếu trong tâm bạn có quỷ, thì người sợ quỷ. Nếu tâm bạn không có quỷ, thì quỷ sợ người. Vì bạn và quỷ đau bụng có sự quan hệ đau khổ này với nhau, cho nên chúng muốn tìm đến bạn để thanh toán cho rõ ràng.

“Nhờ sức tam muội nầy gia trì, Tai nạn tiêu trừ giải oan nghiệt”:

Tam muội tức là định của Chú Lăng Nghiêm, gia trì cho bạn khiến cho bạn hoà giải oán thù, cho nên nói tai nạn tiêu trừ giải oan nghiệt, oan nghiệt chẳng còn nữa.

#### 496. Yết tri du lam

Dịch: Quỷ đau lưng.

Kê:

Âm dương đên đảo vi thiên địa  
Khởi thi yêu thống quái liên miên  
Vãng tích chủng nhân kim kết quả  
Nghiệp phong suy động biến tam thiên.

Nghĩa là:

Âm dương đảo lộn trái trời đất  
Thây chết đứng dậy quỷ đau lưng  
Thuở xưa trồng nhân nay kết quả  
Gió nghiệp thổi động khắp tam thiên.

Giảng giải: “Âm dương đảo lộn trái trời đất”: Chúng làm trái ngược sinh lý trời đất. Loài quỷ đau lưng nầy, tạo thành thây chết đứng dậy như thế nào? Là từ đồng tính luyến ái mà ra, tương lai sẽ thành quỷ thây chết đứng dậy, chúng cổ cỗ quái quái.

“Thây chết đứng dậy quỷ đau lưng”: Chúng ở trong sự kỳ quái hiện ra hình dạng rất là kỳ quái, vì chúng đau thận, đau lưng, vì đồng tính kị nhau, hai thứ độc nầy mới chân chánh gọi lấy độc trị độc, tạo thành đạn nguyên tử, sinh ra ái tử bệnh. Thây chết đứng dậy rất là kỳ quái, chúng niệm chú có thể khiến cho người chết đứng dậy, thứ tà pháp nầy làm cho đau thây chết đứng dậy,

còn có thể đi được, nhưng đây là tà pháp tà thuật, cho nên bị đau lưng. Việc kỳ quái rất nhiều, có nói cũng nói không hết.

“Thuở xưa trông nhân nay kết quả”: Trước kia họ đồng tính luyến ái, cho nên hiện tại kết quả này.

“Gió nghiệp thổi động khắp tam thiên”: Hiện tại đồng tính luyến ái khắp nơi đều có, chẳng những công khai mà còn muồn hợp pháp hoá, đây là hành vi vong quốc diệt chủng. Chỉ sửa hành vi thì vô ích, quan trọng là sửa đổi tư tưởng, tất cả do tâm tạo, phải sửa đổi tâm, đây là một sự bắt đầu vong quốc diệt chủng. Nếu mọi người đều đồng tính luyến ái, thì chẳng có con cái, con người sẽ tuyệt chủng, đây là trái ngược với sinh lý trời đất, đây đều có quan hệ với đồng tính luyến ái. Họ không biết, nên hồ đồ trong sự hồ đồ, mà tuỳ tiện loạn lê.

#### 497. Bạt tất đế du lam

Dịch: Quý đau gót chân.

Kệ:

Túc khoả chi trì toàn thể cơ  
Thống khổ nan hành động chuyển di  
Câu hồn vô thường đồng cơ chí  
Linh văn cải biến hung hoá cát.

Nghĩa là:

Gót chân chi trì toàn thân thể  
Đau đớn khó hành động di chuyển  
Câu hồn vô thường chờ cơ hội  
Linh văn thay đổi hung hoá cát.

Giảng giải: “Gót chân chi trì toàn thân thể”: Gót chân là cơ sở chi trì toàn thân thể, nếu bạn bị thứ bệnh này, thì sơ sở sẽ hoại đi.

“Đau đớn khó hành động di chuyển”: Đi bộ cũng khó khăn, làm gì cũng không được, di chuyển cũng không dễ dàng.

“Câu hồn vô thường chờ cơ hội”: Quý Hắc vô thường là quý nam, quý Bạch vô thường là quý nữ, quý nữ làm quý cũng muôn đẹp, cho nên chúng muốn làm Bạch vô thường. Quý Hắc vô thường rất khó nhìn, mọi người thích trắng hơn đen, người nam chẳng còn cách nào khác, nên làm quý Hắc vô thường, chúng ở đó đợi

cơ hội lôi kéo bạn.

“Linh văn thay đổi hung hoá cát”: Bạn hay tụng niệm Chú Lăng Nghiêm thì sẽ có cơ hội thay đổi, chứ chẳng phải hoàn toàn có cơ hội thay đổi, như có bệnh mời bác sĩ đến chữa trị, nếu bạn phải chết, thì bác sĩ cũng chữa không khỏi. Nhưng bác sĩ đối với những thứ bệnh như phong, hàn, nóng, lạnh, ẩm khô, nhân bên trong, nhân bên ngoài, nhân chẳng trong ngoài .v.v... dẫn đến thứ bệnh ngoài da thì sẽ chữa khỏi. Nếu số mạng chưa đến, bệnh sắp muốn chết, thì cũng sẽ thay đổi, khiến hung hoá cát, tất cả sự việc đều linh hoạt, chẳng phải nhất định sẽ chết. Các vị học Phật pháp, chẳng phải dạy bạn học sự cứng nhắc, mà là phải nhìn sự việc linh hoạt một chút.

#### 498. Ô lô du lam

Dịch: Quỷ đau đùi.

Kệ:

Thối thống hành động tấn thối trì  
Đồi mĩ bất chấn độ nhụt thời  
Tặc khẩu ác quỷ bạch vô thường  
Chỉ đạo phòng tật Chú lực thí.

Nghĩa là:

Đùi đau đi đứng tiến lùi chậm  
Suy nhược không vui sống qua ngày  
Kẻ trộm ác quỷ bạch vô thường  
Dừng trộm phòng bệnh nhờ Chú lực.

Giảng giải: “Đùi đau đi đứng tiến lùi chậm”: Khi đùi đau thì đi tới, đi lui, đều rất chậm chạp.

“Suy nhược không vui sống qua ngày”: Một chút tinh thần đều không có, vì cơ sở đã bị hư hoại, đùi cũng là cơ sở, giống như phòng ốc đã hư hoại, cơ sở không còn nữa.

“Kẻ trộm ác quỷ bạch vô thường”: Nữ bạch vô thường càng hoại, chúng chuyên môn trộm vật của người, trộm bảo bối của người, phải kiểm tra bạn có bảo bối gì. Tinh, khí, thần, của bạn tức là bảo bối, chúng muốn cướp đi, chúng biết bạn sắp chết, bạn muốn những thứ này cũng không dùng gì được, cho nên chúng

đến trộm cướp đi, trộm bão bối của con người. Người có bệnh, lúc bệnh trầm trọng thì đều nằm mộng chẳng tốt lành, đây đều là quỷ bạch vô thường đang tác quái.

“Dừng trộm phòng bệnh nhờ Chú lực”: Bạn tụng niệm Chú này, dùng pháp này, thì quỷ bạch vô thường sẽ bỏ chạy, bệnh của bạn cũng sẽ khỏi, sẽ gặp hung hoá cát, gặp nạn hoá cát tường.

#### 499. Thường già du lam

Dịch: Quỷ đau cổ tay.

Kệ:

Oản thống quỷ ma nan nhẫn thọ  
Thiết luyện già toả tịnh cang câu  
Xuyên tâm thứ phục huy đao kiếm  
Thần Chú gia trì đắc tự tại.

Nghĩa là:

Đau cổ tay nạn quỷ khó nhẫn thọ  
Luyện sắt gong cùm và móc sắt  
Xuyên tim thủng bụng khua đao kiếm  
Thần Chú gia trì được tự tại.

Giảng giải: (Không thấy lời giảng giải).

“Đau cổ tay nạn quỷ khó nhẫn thọ”.

“Luyện sắt gong cùm và móc sắt”.

“Xuyên tim thủng bụng khua đao kiếm”.

“Thần Chú gia trì được tự tại”.

#### 500. Hắc tất đa du lam

Dịch: Quỷ đau hai tay.

Kệ:

Lưỡng thủ thống sở nan khuất thân  
Ngưu đầu mã diện sư tử tâm  
Dã cán quỷ tật bất khả trị  
Lăng Nghiêm Chú lực diệu thông thân.

Nghĩa là:

Hai tay đau đớn khó co duỗi  
Đầu trâu mặt ngựa sư tử tìm  
Quỷ bệnh dã tâm không thể trị  
Lăng Nghiêm Chú lực diệu vô cùng.

Giảng giải: (Không thấy lời giảng giải).  
“Hai tay đau đớn khó co duỗi”.  
“Đầu trâu mặt ngựa sư tử tìm”.  
“Quỷ bệnh dã tâm không thể trị”.  
“Lăng Nghiêm Chú lực diệu vô cùng”.

### 501. Bạt đà du lam

Dịch: Quỷ đau từ chi đốt xương.

Kê:

Tứ chi cốt tiết thống sở triển  
Liên niên luỹ nguyệt bệnh vô gián  
Thủ thiện phạt ác oai mãnh tướng  
Nhất văn thần Chú trừ ngao tiên.

Nghĩa là:

Tứ chi đốt xương đau triển miên  
Nhiều năm nhiều tháng bệnh không ngừng  
Thưởng thiện phạt ác oai mãnh tướng  
Nghe được thần Chú tiêu tội khiên.

Giảng giải: Trên toàn thế giới chẳng có chỗ nào giảng Chú Lăng Nghiêm này, bất cứ hiển tông, mật tông, cũng đều không có. Pháp hội này tuy người không nhiều, nhưng Thiên long bát bộ đều chú ý mà hộ trì, mười phương chư Phật cũng phóng quang chiếu đến pháp hội này.

Hơn ba mươi năm trước, ở tại Hương Cảng có người yêu cầu tôi giảng giải Chú Lăng Nghiêm, nhưng vì cơ duyên chưa thành thục, cho nên cũng không giảng. Đến nước Mỹ rồi, pháp môn thù thắng phát sinh ra, người tu học đừng xem việc này quá đơn giản và dễ dàng, là diệu pháp trong trăm ngàn vạn kiếp khó gấp được.

Người có bệnh tật, đa số là có ma quỷ đến gây cho bạn tai nạn, không phải ngẫu nhiên như vậy. Có những bệnh tật, ban ngày

thì vô sự, nhưng ban đêm thì chúng đến, loài quỷ này thuộc âm. Có khi chúng đến cả ban ngày và ban đêm, đây là quỷ thuộc âm dương, đều hỗn hợp, chúng chẳng sợ mặt trời, họ được dương, cho nên ban ngày cũng có bệnh tật. Các vị cũng có một số người có kinh nghiệm này, có những người ban đêm ở trên giường rên rỉ không ngừng. Quỷ thần cũng có đủ thứ khác nhau, sự việc trên thế giới, nói thô thì cũng rất là thô, nói tế thì cũng rất là tế.

Chú Lăng Nghiêm sắp giảng xong, tôi đã tận hết khả năng, lúc ban đầu cũng chẳng có ai dạy tôi, nhưng tôi có một thứ tinh thần cầu pháp, tôi từ trong khổn khổ hoạn nạn mà đắc được, hiện tại tôi rất dễ dàng giảng cho các vị nghe, các vị có cơ hội nghe, đừng để cơ hội trôi qua, tôi hy vọng các vị hiểu nhiều về vấn đề này. Đây cần phải có công phu, mới có thể minh bạch tình hình thật tế, chẳng phải học văn tự Bát Nhã ở ngoài miệng thì hiểu được, đây nhất định cần phải kết hợp với trời đất âm dương tạo hoá hợp mà làm một, thì mới xuyên qua lý luận này.

(Bốn câu kê dưới đây không thấy lời giảng giải).

“Tứ chi đốt xương đau triền miên”:

“Nhiều năm nhiều tháng bệnh không ngừng”:

“Thưởng thiện phạt ác oai mãnh tướng”:

“Nghe được thần Chú tiêu tội khiên”:

## 502. Ta phòng án già

Dịch: Quỷ đau hai bắp tay.

Kê:

Lưỡng bác ngũ thể thống quỷ lâm

Đao binh chỉ man du chúc xâm

Hoả thiêu địa ngục tai khổ liệt

Chân ngôn mật ngữ bảo an ninh.

Nghĩa là:

Hai bắp tay năm thể đau do quỷ

Đao binh chỉ man du chúc xâm

Lửa thiêu địa ngục tai nạn khổ

Chân ngôn mật ngữ giữ an ninh.

Giảng giải: Không thấy lời giảng giải.

“Hai bắp tay năm thể đau do quý”:

“Đao binh chỉ man du chúc xâm”:

“Lửa thiêu địa ngục tai nạn khổ”:

“Chân ngôn mật ngữ giữ an ninh”:

### 503. Bác ra trường già du lam

Kệ:

Thiện ác tri thức hoá ngu hiền

Thuận nghịch tinh tấn độ đảo huyền

Toả linh chuỷ chử hàng ma quý

Giải oan cứu khổ tiêu tội khiên.

Nghĩa là:

Thiện ác tri thức hoá ngu hiền

Thuận nghịch tinh tấn độ treo ngược

Vòng chuông chày sắt hàng ma quý

Giải oan cứu khổ tiêu tội khiên.

Giảng giải: Học Phật pháp phải nắm lấy chỗ quan trọng, phải chân chánh hiểu mới được, như vậy thì bạn mới nhận thức được Phật pháp. Nếu bạn chân đi không vững, ý chí không kiên định, theo hướng gió thổi, thì dù có thể nào cũng không thể nhận thức được Phật pháp, đều là dụng công phu ngoài da. Chú Lăng Nghiêm xưa nay cũng có chú giải, nhưng họ đều dụng công phu trên văn tự, trích đông một đoạn, trích tây một đoạn. Pháp chân chánh thì chẳng có sự phức tạp như vậy, nó là giữ trọn tinh hoa, chỉ cần bạn minh bạch nghĩa của nó là được. Tông chỉ của tôi là đơn giản mà đầy đủ, không rùm rà, không dùng quá nhiều danh từ.

Chú Lăng Nghiêm có pháp cát tường, pháp tăng ích, pháp câu triệu, pháp thành tựu, pháp hàng phục. Bắt đầu từ câu Chú 504 là pháp câu triệu, từ câu Chú 503 về trước là pháp hàng phục. Câu triệu có lối câu, kêu bạn đến, như cảnh sát cầm giấy triệu tập, thì có thể kêu bạn đến, bắt bạn lại. Không đến cũng phải đến, đến cũng phải đến. Câu triệu và hàng phục là cảnh cáo bạn, cảnh cáo bạn nếu không đến, không nghe mệnh lệnh, thì sẽ dùng câu triệu, nhưng pháp này không thể tùy tiện dùng, năm đại tâm Chú cũng không thể tùy tiện dùng, khiến cho người

khinh cử vọng động, như vậy không thể được.

Chú có Chú thần, đức hạnh của bạn không đủ thì không thể dùng, đủ đức hạnh nhất định phải trì giới, bằng không thì không đủ tư cách dùng Chú. Như một số người chẳng hiểu gì hết, tuỳ tiện sát sinh, trộm cắp, tà dâm, nói dối, uống rượu, khẩn cấp trì niệm năm đại tâm Chú, đây là pháp nhiễm ô coi thường. Pháp không thể khinh cử vọng động. Bạn có thể tu, mỗi ngày thọ trì, niệm Kinh, trì Chú, không màng có công hiệu hay không, thì vẫn cứ tụng niệm, như công phu đánh chưởng, không màng như thế nào, hằng ngày vẫn cứ đánh chưởng, mà dũa rèn luyện, không màng công phu như thế nào, mà dũa rèn luyện thì sẽ có công phu, không thể nói không mà dũa rèn luyện thì có công phu.

Cũng đồng lý như vậy, thọ trì pháp thì phải mỗi ngày không gián đoạn, trong bất cứ hoàn cảnh nào, trong sự bận rộn cũng đều tu pháp.

Khi tu pháp thì không màng nó có công hiệu hay không, cũng giống như ăn cơm, mặc quần áo vậy. Hằng ngày khoá tụng không thể gián đoạn, không màng nó có công hiệu hay không, mỗi ngày đều tụng trì đọc tụng, thời gian lâu dần sẽ có cơ sở. Khi tu thì không cần biết nó có công hiệu hay không, cho nên đừng có khinh sư mạn pháp, đừng có tuỳ tiện, giống như luyện công phu. Pháp Sư Hải Đăng là người có công phu, chỉ cần muốn ra đòn đánh, không đánh người, đây tức là có công phu. Thọ trì có công đức, vẫn không tuỳ tiện dùng. Không tuỳ tiện dùng, giống như bạn có cây thương, không thể tuỳ tiện phóng cây thương. Có là được rồi, nhưng có sẵn mà không dùng, chỉ giữ để đó, khi nào không thể giải quyết được thì mới dùng đến. Như công phu của pháp sư Hải Đăng chỉ ra đòn đánh, nhưng một khi động thủ, thì có thể khiến người văng ra xa, nếu dụng công, thì người sẽ mất mạng. Hàng phục thiên ma, chế các ngoại đạo, cũng như thế.

Khi tôi tuổi còn trẻ, đã từng khinh cử vọng động, đắc tội rất nhiều với thiên ma. Lúc đó tôi cũng không biết sợ, to gan thật, mỗi ngày dắt theo đệ tử nhỏ tuổi vào trong núi thử những đoạn pháp này xem có công hiệu gì không, về sau biết là tuỳ tiện dùng, gây ra nhiều phiền phức. Nay giờ biết sự lợi hại như vậy, Phật pháp rất là linh, nhưng không thể dùng bừa bãi, hoặc khinh cử vọng động.

Pháp Lăng Nghiêm là trăm ngàn đại kiếp khó gắp được, lần này giảng Chú Lăng Nghiêm, ba ngàn đại thiên thế giới đều sáu thứ chấn động, cung điện thiên ma đứng không yên, muốn liên hợp với nhau, cho rằng tôi đối với chúng rất bất lợi. Các vị học pháp phải biết sự quan trọng của pháp này, đừng tùy tiện thử xem, bằng không sẽ làm thương hại đức tính của mình và sự tự do của chúng sinh, khiến cho họ không vui. Học thì có thể học, nhưng không thể dùng, vì không có đức hạnh để chi phối quý thần và hộ pháp, như vậy chỉ có tăng thêm tội nghiệp của chính mình.

“Thiện ác tri thức hoá ngu hiền”: Có thiện ác tri thức, thiện là thuận thời dạy bạn, ác là nghịch cảnh dạy bạn, đó là nghịch cảnh tạo anh hùng, tăng thêm sự nhẫn nại chí khí và nguyện lực của chúng ta, dạy người tất cả đều có thể tự nhiên mọi lúc mọi nơi, cho nên có thiện ác tri thức. Đối với thiện phải y giáo phụng hành, đối với ác thì lấy họ làm giới, như người tà tri tà kiến là ác tri thức, thiện làm pháp, ác làm giới, đều phải tinh tấn, từ từ hướng về trước dụng công. Minh bạch Phật pháp, thì bất cứ lúc nào, ở trong đạo đều chẳng có vấn đề gì hết, tất cả đều tiếp nhận mà giải quyết. Không minh bạch Phật pháp, thì đi khắp nơi đều là chông gai. Thiện ác tri thức hoá người hiền và người ác.

“Thuận nghịch tinh tấn độ treo ngược”: Thuận nghịch đều tinh tấn, độ chúng sinh treo ngược, đây là phát tâm Bồ Tát, người tu đạo phải như vậy.

“Vòng chuông chày sắt hàng ma quỷ”: Vòng chuông chày sắt đây là binh khí pháp bảo, dùng để hàng phục tất cả ma quỷ.

“Giải oan cứu khổ tiêu tội khiên”: Giải oan cứu khổ, thì tội khiên sẽ tiêu trừ.

#### 504. Bộ đa tỳ đa trà

Dịch: Quý thi lâm.

Kệ:

Hi hữu đại thừa diệu vô phuơng  
Kim cang bồ đề nhiếp quý vương  
Thi lâm quyến thuộc giai thọ thủ  
Câu triệu pháp kim tĩnh bát hoang.

Nghĩa là:

Đại thừa hi hữu diệu vô cùng  
Kim cang bồ đề nhiếp quý vương  
Thi lâm quyến thuộc đều truyền thụ  
Pháp câu triệu khiến chúng nghe lời.

Giảng giải: Đây là pháp câu triệu, bắt yêu ma quỷ quái, bắt sơn yêu thuỷ quái lại, không màng là bao nhiêu ma quỷ đều phải đến, cho nên nói “Đại thừa hi hữu diệu vô cùng”.

“Kim cang bồ đề nhiếp quý vương”: Kim cang bồ đề triết phục nhiếp thọ quý vương.

“Thi lâm quyến thuộc đều truyền thụ”: Thi lâm là nơi chôn tử thi, có rất nhiều quyến thuộc của quý, chúng đều được truyền thụ.

“Pháp câu triệu khiến chúng nghe lời”: Đây là pháp câu triệu, chúng đều phải nghe mệnh lệnh, quý quái gì cũng đều phải nghe, nhưng phải có đức hạnh, bằng không chúng sẽ không nghe lời.

### 505. Trà kỲ ni

Dịch: Quỷ mị.

Kê:

Mị quỷ tà thuật huyễn hoá kỲ  
Thất khứ chủ tể khởi hồ nghi  
Linh thanh loa hướng thanh oa khiếu  
Thần Chú gia trì lãnh nhiệt ly.

Nghĩa là:

Quỷ mị tà thuật huyễn hoá kỲ  
Mất đi chủ tể khởi hồ nghi  
Tiếng linh tiếng ốc đồng thanh gọi  
Thần Chú gia trì lìa hàn nhiệt.

Giảng giải: Hết thấy lời Chú đều là chân ngôn của Phật, tức là những lời chân thật, có thể thông đạt ba cõi (cõi dục, có sắc, cõi vô sắc). “Chân ngôn” là một thứ lời lẽ chọn dùng cõi linh. Con mắt thịt của một số người không thể thấy được cõi linh, nhưng một khi người tụng Chú, thì tự nhiên phát khởi một thứ sức lực không thể nghĩ bàn. Tuy là không thể nghĩ bàn, nhưng vẫn biết

được một chút. Từ chỗ biết được một chút này, bèn tiến vào biết được những công lực khác không thể nghĩ bàn. Chú là do chư Phật Bồ Tát nói, tức cũng là ở trong sự tịch mặc phát ra pháp linh, thông đạt chín pháp giới. (Phật là một trong mười pháp giới, nhưng Phật đã đến được quả vị cứu kinh giác), cho nên Phật khác với những chúng sinh khác còn diên đảo.

Mỗi một câu Chú có sức lực nhiều phương diện, chẳng riêng gì một thứ, giống như sự công hiệu của thuốc, tuy có thể trị bách bệnh, nhưng đều có sự chủ trị chứng bệnh.

“Trà Kỳ Ni” là « Quỷ mị ». Câu này chuyên hàng phục quỷ mị. Quỷ mị chẳng đối phó với chúng sinh khác, nhưng chúng chuyên đối phó với nhân loại.

“Quỷ mị tà thuật huyền hoá kỳ”: Chúng có đủ thứ thần thông biến hoá, lúc biến hoá người nam, lúc biến hoá người nữ, có khi lại biến hoá thành súc sinh, thiên thần .v.v... đủ thứ hình dáng, pháp thuật không thể nghĩ bàn. Kỳ thật, pháp lực của Phật và ma đều không thể nghĩ bàn, chỉ là khác biệt giữa tà và chánh mà thôi. Phá hoại người không so sánh với người ngu si, phá hoại người là vì quá thông minh, mới chuyên môn dùng sự thông minh của mình đi làm việc xấu gạt người. Tà ma ngoại đạo đều có bản lãnh lớn, quyền thuộc của họ cũng nhiều, nhưng chúng chuyên môn làm việc xấu, tà tri tà kiến, mỗi cử chỉ hành động đều muốn hại người. Ranh giới giữa Phật và ma là tại chỗ này, đừng cho rằng ma chẳng có bản lãnh, nếu chúng chẳng có bản lãnh, thì chúng sẽ không khởi đầu với Phật, đấu pháp với Phật. Vì chúng có bản lãnh lớn, nên trong mắt không nhìn ai ra gì hết, làm việc đều không chánh đáng, đều là ma nghiệp, nghiệp nhiễm ô, chẳng phải nghiệp thanh tịnh. Phật thì làm nghiệp thanh tịnh, sự khác nhau là tại chỗ này. Trong Phật giáo là “Hãy làm các việc lành, đừng làm các việc ác”, ma thì ngược lại, chúng thì “Không làm các việc lành, mà làm các việc ác”. Chuyên làm những chuyện xấu ác, lường gạt người, khiến cho người hồ nghi không tin.

“Mắt đi chủ tể khởi hồ nghi”: Quỷ mị hay khiến cho người nghe một thứ âm thanh gì đó, hoặc khiến cho bạn cho rằng mình đã khai ngộ. Khai ngộ không thể tự mình chứng minh, mà cần phải có người khác thừa nhận. Tổ sư từ xưa đến nay, chưa từng tự mình chứng minh nói “Tôi là tổ sư”.

Quỷ mị hay có đủ thứ pháp thuật biến hoá, như một số yêu ma

thuật, nhưng đây đều là huyền hoá, hư vọng không thật. Chúng nói tựa như rất có đạo lý, kỳ thật là tựa đúng mà sai, hư vô thăm thẳm. Xấu nhất là khiến cho người mất đi chánh niệm, mà làm chủ không được, lúc khóc, lúc cười, như bị điên khùng. Hoặc lúc đói, lúc khát, khiến cho người tư tưởng hành vi biến thành chẳng bình thường, suốt ngày đến tối chỉ nhìn người khác không đúng, muốn hại người, tánh A Tu La ngày càng cao, thích đấu tranh.

Tóm lại, thiên biến vạn hoá, lúc tốt, lúc xấu, khiến cho người cao thâm khó dò, mất đi chánh niệm. Nhưng, một khi người nào bị quỷ mị mê hoặc rồi, thì sẽ hồ nghi không tin, thậm chí hay tự nghĩ rằng: “Mặt trời có thể biến thành mặt trăng được chăng? Mặt trăng có thể biến thành mặt trời được chăng”? Trong Chứng Đạo Ca của Vĩnh Gia đại sư có nói rằng: “Mặt trời có thể lạnh, mặt trăng có thể nóng”, như vậy, mặt trời có thể biến thành mặt trăng được chăng? Mặt trăng có thể biến thành mặt trời được chăng? Vĩnh Gia đại sư nói có thể, đương nhiên là có thể”. Do đó người bị quỷ mị mê hoặc, tự diễn tự nói, tự hỏi, tự đáp, trong không sinh có, càng quấy rối càng hồ đồ, làm cho đầu óc của mình hôn mê. Một khi trong tâm của chủ nhân ngủ rồi, thì giặc sẽ thừa cơ đột nhập vào. Tóm lại, chúng vào rồi, thì sẽ khiến cho bạn sinh ra hoài nghi.

“Tiếng linh tiếng ốc đồng thanh gọi”: Câu Chú này cũng dịch ra là “Linh loa” (cái linh, con ốc), là pháp khí kim cang bộ xử dụng. Cũng có thể là một trong pháp thuật của quỷ mị. Tiếng linh con ốc đồng thanh gọi, người tu hành nghe đến nhiều thứ tiếng vang kỳ quái, cũng hay bị làm cho thần trí không bình thường.

“Thần Chú gia trì lìa hàn nhiệt”: Niệm câu Chú này, thì sẽ xa lìa khỏi bệnh hàn, bệnh nhiệt. Người mang thứ bệnh này, có khi lạnh đến cực điểm, có khi lại nóng đến cực điểm, đây là do lạnh đến cực điểm thì chuyển nóng, nóng đến cực điểm thì chuyển lạnh, như bệnh sốt rét. Người bị ma bệnh chi phối, thì không thể làm chủ được, cũng không biết sống chết. Nếu có thể tụng trì Chú Lăng Nghiêm, thì sẽ xa lìa được bệnh hàn nhiệt.

## 506. Thập bà ra

Dịch: Quỷ tất cả bệnh nhọt.

Kệ:

Quang minh biến chiếu mãn tam thiêん  
Nhất thiết ác sang định độc quyên  
Kích thứ tảo trừ chư ma thuật  
Tụng Chú quy mạng Thiên Trung Thiên.

Nghĩa là:

Quang minh chiếu khắp đây tam thiêん  
Tất cả bệnh nhọt độc hết sạch  
Cực quang quét trừ các ma thuật  
Tụng Chú quy mạng Thiên Trung Thiên.

Giảng giải: Thập Bà Ra dịch là “Quỷ tất cả bệnh nhọt”, cũng dịch là “Quang diệm”. Một khi niệm câu Chú này, thì quang minh chiếu khắp ba ngàn đại thiêん thế giới, cho nên câu kệ nói rằng “Quang minh chiếu khắp đây tam thiêん”.

“Tất cả bệnh nhọt độc hết sạch”: Máu khí của con người không thông, thì sẽ sinh ra bệnh nhọt. Trong sự bất tri bất giác, quỷ bệnh nhọt phát tán những chất hoá học, sẽ thâm nhập qua đường khí quản, hoặc đường hô hấp của bạn, khi chất độc phát tác, thì sẽ sinh ra bệnh nhọt. Bệnh nhọt là “Không sợ đốt sưng cao lớn, chỉ sợ đen tía trũng lõm”. Nếu ác nhọt là màu đen, màu tía thâm, hoặc trũng lõm, thông thường là nhọt độc. Nói chung bệnh nhọt có nhiều thứ nhọt, nặng nhẹ khác nhau, có những thứ bệnh nhọt rất độc hại. Một khi bạn niệm Chú Lăng Nghiêm, thì sẽ phóng quang minh, tiêu trừ tất cả bệnh nhọt.

“Cực quang quét trừ các ma thuật”: Câu Chú này có công dụng tựa như lôi xạ, giống như bây giờ gọi là bắn laser, trong Phật pháp vốn có thứ này, nhưng chẳng phải sức người có thể khống chế được, mà là do Bồ Tát quản lý. Một khi phóng lôi xạ quang, thì tự nhiên có thể hoà giải các thứ độc, quét sạch các tà thuật. Phật dùng cực quang hay trị tất cả bệnh tà. Phật sớm đã biết thế giới tương lai các quần ma làm loạn, do đó việc trước hết là dự bị những Chú này để đối trị.

“Tụng Chú quy mạng Thiên Trung Thiên”: Tụng Chú Lăng Nghiêm là quy mạng Thiên Trung Thiên tức là Phật.

Dịch: Quỷ tất cả bệnh nhọt.

Kệ 1:

Sang quỷ lang độc hại sinh mạng  
Thế Tôn từ mẫn thuyết linh văn  
Hành giả tụng trì tiêu nạn chướng  
Giải trừ chúng khổ ung thư bệnh.

Nghĩa là:

Quỷ nhọt lang độc hại sinh mạng  
Thế Tôn thương xót nói linh văn  
Hành giả tụng trì tiêu chướng nạn  
Giải trừ các khổ bệnh ung thư.

Giảng giải: “Quỷ nhọt lang độc hại sinh mạng”: Quỷ bệnh nhọt này, chuyên nguy hại sinh linh.

“Thế Tôn thương xót nói linh văn”: Phật vì lòng từ bi, nên ban cho chúng ta Thần Chú Lăng Nghiêm để bảo hộ.

“Hành giả tụng trì tiêu chướng nạn”: Nếu hay tụng trì Chú này, thì bách bệnh sẽ tiêu trừ.

“Giải trừ các khổ bệnh ung thư”: Ung thư đều là bệnh nhọt lửa độc, khiến cho bệnh nhân rất thống khổ. Niệm Chú Lăng Nghiêm thì bệnh nhọt độc hại sẽ tiêu tan, sự thống khổ của bệnh nhân cũng sẽ giải trừ.

Kệ 2:

Nhất thiết sang quỷ đồ độc thâm  
Giới lại tiễn anh dương mao đinh  
Thần Chú trí mẫu gia trì lực  
Giải trừ túc nghiệp hoạch an ninh.

Nghĩa là:

Tất cả quỷ nhọt rất độc hại  
Ghẻ hủi bướu cổ nhọt lông dê  
Thần Chú trí mẫu sức gia trì  
Giải trừ nghiệp xưa được an ninh.

Giảng giải: “Tất cả quỷ nhọt rất độc hại”: Loài quỷ này rất là nguy hiểm, còn pháp thuật thì biến hoá khó dò.

“Ghẻ hủi bướu cổ bệnh lông dê”: Ghẻ và ghẻ lở đều là bệnh ở ngoài da, hay truyền nhiễm. Bướu là cục bướu sinh ra ở cổ. Nhọt lông dê thấy ở phương bắc Trung Quốc, là một thứ bệnh khuẩn,

do trên lông dê, lạc đà truyền nhiễm. Một khi mắc thứ bệnh nhọt độc này, thì lập tức lựa lấy ra lông của dã thú trong thân thể của nó, do đó có câu “Trước bảy sau tám”, tức là dùng cái dùi, ở trước ngực lựa lấy bảy nơi, sau lưng lựa lấy tám nơi, thì bệnh mới khỏi. Nếu kéo dài ba ngày mà không trị khỏi, thì người bệnh sẽ chết. Ở trên nói đủ thứ bệnh nhọt độc bướu ghẻ, đều là quỷ nhọt tác quái ở phía sau.

“Thần Chú trí mẫu sức gia trì”: Câu Chú này cũng gọi là trí mẫu, nhờ sức gia trì của Thần Chú Lăng Nghiêm.

“Giải trừ nghiệp xưa được an ninh”: Đại khái những bệnh nhọt lở loét sưng phù bướu, phần nhiều là do oan nghiệp quá khứ mà ra. Tụng niệm Chú Lăng Nghiêm, thì sẽ giải trừ nghiệp cũ, nhọt độc cũng sẽ không cần thuốc mà khỏi, bệnh nhân sẽ được mạnh khoẻ.

### 508. Kiến đốt lô kiết tri

Dịch: Quỷ nhọt con nhện.

Kệ 1:

Thiên hành quỷ quái phóng xạ độc  
Tri chu sang bệnh nan hàng phục  
Bảo Sinh bộ chủ quang cứu hộ  
Hư Không Tạng Vương đại tảo trừ.

Nghĩa là:

Quỷ quái bay đi phóng xạ độc  
Bệnh nhọt con nhện khó hàng phục  
Bảo Sinh bộ chủ quang cứu hộ  
Hư Không Tạng Vương quét trừ sạch.

Giảng giải: “Quỷ quái bay đi phóng xạ độc”: Con quỷ nhền nhện này bay đi ở trong không trung, rải độc khắp nơi.

“Bệnh nhọt con nhện khó hàng phục”: Độc của nó rất lợi hại, khó mà hàng phục.

“Bảo Sinh bộ chủ quang cứu hộ”: Phương nam Bảo Sinh Phật, phóng ra một thứ lôi xạ thiên nhiên, để hoà giải chất độc của quỷ độc nhền nhện, tiêu diệt tác dụng ác độc của nó.

“Hư Không Tạng Vương quét trừ sạch”: Sự quét trừ này khắp hư

không pháp giới, quét sạch hết thảy khói đen chướng khí, ác độc tà khí, không còn nữa, khiến cho pháp giới được thanh tịnh.

Kệ 2:

Tri chu tranh nanh độc khí công  
Đối trạng bào chẩn khuẩn thũng hồng  
Bảo Sinh quang chiếu tiêu tội chướng  
Kỳ tật quái chứng nhất tảo không.

Nghĩa là:

Nhền nhện dữ tợn rải khí độc  
Mang dáng bệnh sởi khuẩn sưng đỏ  
Bảo Sinh quang chiếu tiêu tội chướng  
Chứng bệnh kỳ quái quét sạch hết.

Giảng giải: “Nhền nhện dữ tợn rải khí độc”: Con quỷ nhện này, một số người mắt thịt nhìn không thấy được, nhưng nó dữ tợn đáng sợ, chuyên phóng khí độc.

“Mang dáng bệnh sởi khuẩn sưng đỏ”: Trung Quốc ngày xưa, thứ bệnh này gọi là “Nhọt nhền nhện”, danh từ y học hiện đại gọi là “Mang dáng bệnh sởi”. Khi bệnh phát thì trước hết ở lưng, một chỗ nhỏ có cảm giác đau ngứa, dần dần kéo dài lan ra khắp lưng, màu đỏ nhỏ như hạt đậu, vừa đau vừa ngứa. Thú nhọt này làm cho người bệnh cảm giác đau như kim đâm, rất là khó chịu.

“Bảo Sinh quang chiếu tiêu tội chướng”: Phương nam Bảo Sinh bộ phóng ra quang lôi xạ, tiêu trừ oan nghiệp oán hận đời trước.

“Chứng bệnh kỳ quái quét sạch hết”: Hết thảy kỳ nan tạp chứng, như bệnh nhọt nhền nhện .v.v... đều quét sạch hết.

## 509. Bà lộ đa tỳ

Dịch: Quỷ bệnh ghẻ nhợt.

Kệ:

Kịch liệt âm độc chủng chủng hình  
Vô minh thũng thống như cang đinh  
Bát vạn diệu pháp đáo bỉ ngạn  
Liên Hoa bộ chủ trừ quỷ linh.

Nghĩa là:

Âm độc kịch liệt đủ thứ hình

Vô minh sưng đau như đinh thép

Tâm vạn diệu pháp đến bờ kia

Liên Hoa bộ chủ trừ quỷ ma.

Giảng giải: Câu Chú này là chỉ “Quỷ nam ghẻ nhợt”, còn quỷ ngâm dâm nhợt là quỷ nữ. Hai con quỷ này lúc còn sống, thì đều chẳng giữ quy cụ, nên chết rồi thì làm loài quỷ này, có chất độc rất là kịch liệt. Bệnh ghẻ nhợt chẳng dễ gì điều trị. Bệnh nhợt giống như một cây đinh sinh ở trên thân. Tại sao quỷ nam làm loài quỷ này? Vì họ chết do thứ bệnh này, vì tâm dâm dục quá nặng, cho nên có đủ thứ âm độc kịch liệt. Chúng chuyên môn cưỡng gian dâm, hoặc tà dâm, cho nên sinh ra thứ bệnh ghẻ nhợt này. Do trước kia có thứ quỷ này, khiến cho họ chết vì thứ bệnh này, cho nên họ muốn báo thù, làm cho người người đều sinh thứ bệnh này, “Nhân như vậy, quả như vậy”, đây là vô minh chướng ngại, khiến cho họ tạo thứ nghiệp này, làm cho người người chết vì thứ bệnh này. Họ đã làm quỷ còn tạo nghiệp, cho nên nói “Âm độc kịch liệt đủ thứ hình”. Thứ âm độc này, chẳng có thứ gì độc bằng nó. Bệnh ghẻ nhợt cũng chẳng phải đều giống nhau, tuy tựa như cây đinh, nhưng cũng có lớn, có nhỏ, có dài, có ngắn, có đủ thứ nhan sắc, cho nên nói “đủ thứ hình”.

“Vô minh sưng đau như đinh thép”: Khiến cho người sinh ra một thứ độc sưng phù. Nhân khởi chẳng ra khỏi một danh từ, cho nên gọi vô minh sưng độc. Thứ sưng độc này như đinh sắt, đinh đâm vào mình cứng giống như thép, cho nên nói “Vô minh sưng đau như đinh thép”.

“Tâm vạn diệu pháp đến bờ kia”: Nhờ có Phật nói tám vạn bốn ngàn pháp môn vi diệu, khiến cho con người cải ác hướng thiện, sửa lỗi làm mới. Tuy làm loài quỷ này, Phật bèn nói thứ pháp này, khiến cho họ giác ngộ, một khi họ giác ngộ, thì sẽ đến được bờ bên kia, sẽ không còn độc nữa, bệnh sẽ lành, cho nên nói “Tâm vạn diệu pháp đến bờ kia”.

“Liên Hoa bộ chủ trừ quỷ ma”: Đây thuộc về thanh tịnh Liên Hoa bộ chủ, tiếp xúc thứ bệnh đau này. Hoa sen rất thanh tịnh, sinh ra ở trong bùn mà không nhiễm. Liên Hoa bộ chủ dùng đủ thứ pháp thanh tịnh, khiến cho quỷ âm độc trừ khử.

Khi chúng ta tả bài kệ, thì phải biết ý nghĩa của quỷ, nguyên lai của Chú và tiền nhân hậu quả. Còn phải biết tại sao có thứ bệnh này! Vì họ có tư tưởng thích tà dâm, cho nên mới sinh bệnh này,

do đó có câu “Vật dĩ loại tu, Nhân dĩ quần phân”, nhân như vậy, quả như vậy. Loài quý này tìm đến họ, có thể nói là có “Duyên”, cũng có thể nói là có “Oán”, trong đạo lý đó mà nói ra thì vô cùng vô tận. Bốn câu kệ này đã nói đại khái về tiền nhân hậu quả. Nếu thật nhận thức được, thì sẽ biết nó là ý nghĩa gì. Nếu không thật hiểu biết, thì tả ra vật gì cũng đều chẳng giống như in với câu Chú.

### 510. Tát bắc lô

Dịch: Quý mạn dâm nhọt.

Kệ:

Mạn duyên biến thể tẩm dâm khuẩn  
Thử dũ bỉ khởi tối kham kinh  
Bát Nhã trí kiềm trảm tình đế  
Khôi phục thanh tịnh bốn lai chân.

Nghĩa là:

Vương vít khắp thân ngấm khuẩn dâm  
Đây hết kia sinh rất kinh sợ  
Trí kiềm Bát Nhã chém rẽ tình  
Khôi phục thanh tịnh thật xưa nay.

Giảng giải: Chúng ta giảng Chú Lăng Nghiêm tức là Lăng Nghiêm đản tràng, đây là việc kinh thiên động địa, còn trình trọng hơn việc vũ khí hạch tử, cho nên chúng ta phải nhận thức rõ ràng.

“Vương vít khắp thân ngấm khuẩn dâm”: Quý ngấm dâm là quý nữ, tức người nữ hành dâm dục. Thử nhân tố này đều do tâm dâm dục mà khởi, không khác gì mấy bệnh nhọt dương mai. Thử bệnh nhọt này chẳng dễ gì trị khỏi, trị khỏi ở chỗ này, thì chỗ khác lại phát bệnh. Thử khuẩn bệnh này có tính độc tố truyền nhiễm, hay lan toả vương vít, từ địa phương nhỏ, lan rộng ra địa phương lớn, cho nên nói “Vương vít khắp thân”. Ngâm dâm tức cũng là xâm lược, cho nên gọi “Mạn dâm” như dùng nước ngâm.

“Tại sao có loài quý này? Vì lúc cô ta còn sống, thì cứ hành dâm dục, chết rồi chuyển qua giận người khác, nói “Tốt! Tôi chết vì bệnh này, tôi cũng kêu bạn chết vì bệnh này”. Cô ta không nghĩ là chính mình không giữ quy củ, chết vì bệnh này, ngược lại có

một sự oán giận, cho rằng người khác làm cho cô ta chết vì bệnh này, cho nên cô ta cũng làm cho người khác chết vì bệnh này.

Do đó người mắc thứ bệnh nhọt này, điều trị cũng trị không khỏi.

Vào thời xưa, bệnh nhọt dương mai (còn gọi là bệnh hoa liễu) khó trị nhất, đây đều thuộc về khuẩn nấm.

“Đây hết kia sinh rất kinh sợ”: Thứ độc này không dứt, chỗ này chưa khỏi, thì chỗ khác lại sinh ra, bạn thấy nó giống như khỏi bệnh, qua vài ngày lại phát tác, vì khuẩn độc chưa tiêu diệt, dù dùng thuốc sát trùng cũng giết không chết nó.

“Trí kiểm Bát Nhã chém rẽ tình”: Vì bệnh độc thâm căn cố đế, không dễ gì làm sạch sẽ được. Vậy phải làm sao? Phải dùng trí huệ. Người có trí huệ thì không sinh tâm dâm dục, dùng kiểm báu trí huệ Bát Nhã, để chặt đứt gốc rẽ tình dục.

“Khôi phục thanh tịnh thật xưa nay”: Sẽ hồi phục lại thanh tịnh, trở về nguồn cội, trở về bản tâm không dâm dục, trong cảnh giới tư tưởng không tà thiêng chân hoạt bát. Người thế gian nói trần lao? “Trần” là gì? Tức là ý niệm dâm dục. Bạn xem từng hạt bụi ở trong hư không, đều thuộc về bên ngoài, tại sao con người hay sinh ra mệt mỏi cực khổ? Vì trong tâm có “trần”.

Một số người đều cho rằng người nam kết hôn với người nữ là thiên kinh địa nghĩa, do đó có câu “Nam nữ ở với nhau, chuyên bình thường xưa nay”, đức Khổng Tử cũng khuyến khích người ta kết hôn, cho nên đều làm hại người chết. Cái hại của người nam khi sinh ra, gì cũng không biết, chỉ biết đi tìm cầu người nữ. Người nữ khi sinh ra, gì cũng đều chẳng minh bạch, chỉ biết đi tìm người nam. Họ thật sự hiểu biết gì? Giả sử đều chẳng hiểu biết. Tuy hiện tại có ti vi để xem, nhưng đối với vấn đề này chẳng chân chính minh bạch. Nếu minh bạch, thì sẽ không mê như thế. Vì không biết, không minh bạch, mới đi tìm cầu, nên càng tìm cầu thì càng đoạ lạc, mà biến thành quỷ ngâm dâm, biến thành quỷ bệnh ghê nhợt, bạn xem đáng thương hay không đáng thương? Loài quỷ này hàng ngày thống khổ không thể tả, cho nên chúng có một sự oán khí rằng: “Tôi thống khổ như vậy, tôi cũng sẽ làm cho các bạn thợ khổ giống như tôi!” Cho nên chúng muốn tìm đồng bạn, đi thợ khổ với chúng. Chúng thấy người khác thợ khổ, thì giống như giảm bớt đi sự thống khổ của chính họ, đây là tâm đố kị hình thành. Nếu ai có tâm đố kị, thì phải coi chừng một chút.

## 511. Ha lăng già

Dịch: Quý bệnh nhọt đỏ.

Kệ:

Xích sang quý độc tâm hoả thịnh  
Đại chúng Tăng già tác Yết Ma  
Nguyễn biện Phật sự cầu chân trí  
Ái tác pháp vụ chánh giác thành.

Nghĩa là:

Quý nhọt đỏ tâm độc lửa mạnh  
Đại chúng Tăng già tác Yết Ma  
Nguyễn làm Phật sự cầu thật trí  
Thích làm việc pháp thành Chánh Giác.

Giảng giải: Ha Lăng là “Quý bệnh nhọt đỏ”.

“Quý nhọt đỏ tâm độc lửa mạnh”: Tại sao bệnh nhọt này là màu đỏ? Vì quý này lúc ban đầu chẳng biết lúc làm người, làm ngựa, làm bò, thì tánh nóng giận rất lớn, tâm lửa mạnh, họ chết về bệnh tâm lửa. Vì chết vì bệnh này, nên họ có bản lãnh khiến cho người khác cũng sinh bệnh nhọt đỏ giống nhau, khiến cho người linh tánh hao mòn từng chút từng chút, còn tà tánh thì dần dần tăng thêm, chánh tánh thì mất đi. Chánh tánh suy, thì tà tánh thịnh; tà tánh suy, thì chánh tánh thịnh. Chánh tánh tức là trí huệ, tà tánh tức là ngu si. Hoặc giả có người không đồng ý, nói: “Lão Tử nói rằng: ‘Đại đạo phế, có nhân nghĩa; trí huệ xuất, có đại nguy’. Pháp sư! Ngài giảng chẳng hợp với Lão Tử”! Vậy thì bạn đi học với Lão Tử, không cần theo tôi học. Kỳ thật, bạn không thể thâm nhập nghiên cứu trong đạo lộ, không thể đạo thính đồ thuyết.

“Đại chúng Tăng già tác Yết Ma”: Quý bệnh nhọt đỏ tâm lửa mạnh, vậy làm thế nào bình tâm lửa? Một người không được, phải nhờ sức lực của mười phương Tăng, để làm Yết Ma thế cho người bệnh sám hối. Yết Ma tức là chiểu theo Phật chế, tuyên cáo việc quan trọng ba lần, gọi là “tam phiền Yết Ma”, sau đó y chiểu quy cụ tác pháp, tựa như lập pháp, ba lần đọc thông qua. Tại sao vậy? Vì không dùng quy cụ, không thành vuông tròn. “Nguyễn làm Phật sự cầu thật trí”: Làm Yết Ma tức là nguyện làm tất cả sự việc của Phật giáo và y Phật chỉ thị mà học pháp, cầu trí huệ chân thật. Tại sao phải cầu trí huệ? Vì quý bệnh nhọt

đó lúc tại nhân địa ngu si, nóng giận quá lớn, tâm lửa mạnh, mà chết bởi ngu si. Hiện tại phải nhờ mười phương Tăng làm pháp Yết Ma, làm Phật sự, thì căn lành của họ sẽ thành thục, sẽ có thể giác ngộ, sửa lỗi làm mới, cải ác hướng thiện.

“Thích làm việc pháp thành Chánh Giác”: Thích làm việc pháp tức là không lười biếng, khoá lễ sớm tối, quá đường, đều phải tuỳ hỉ đại chúng, đi đứng đều phải giữ quy củ giới luật. Ở trong tùng lâm không thể xuất chúng, tiêu di hiện kỵ, mà còn phải tất cung tất kính, chí thành khẩn thiết, thì mới có thể thành Chánh Giác. Đức Phật Thích Ca Mâu Ni “Tam kỵ tu phước huệ, bách kiếp chủng tướng hảo”. Tu lâu như vậy, hiện tại bạn tu mới hai ngày rưỡi, mà muốn khai ngộ, bèn cho rằng mình có công đức, đó là nỗi mộng phát cuồng. Cơ sở của bạn chưa tốt, nói đến công phu gì, chứng ngộ đều là gạt người. Người thật có công phu, sẽ không khoe khoang đức hạnh của mình với người khác, trong bất cứ trường hợp nào, cũng đều mai danh ẩn tích, không xuất đầu lộ diện, không thể tiêu di hiện kỵ, duy ngã độc tôn.

Nhưng thích làm việc pháp, chẳng phải việc của mình, chẳng phải mình muốn làm gì thì làm. Bạn làm pháp của bạn, tôi làm pháp của tôi, đây gọi là lìa khỏi đại chúng, chẳng hợp chúng, thì làm sao nói đến hoà hợp Tăng, do đó “Thích làm việc pháp thành Chánh Giác”, bao quát không lười biếng, giải đai, tánh tình nhu hoà, không nổi nóng, không chướng ngại người khác, tất cả làm được như pháp có thứ lớp.

## 512. Du sa đát ra

Dịch: Quỷ con nít bệnh nhọt.

Kê:

Tiểu nhi sang quỷ thai độc xâm  
Nghiêm tĩnh Tỳ Ni giới luật tân  
Diệu thuật khôi phục thanh tịnh thể  
Ly cẩu trừ tham hiện pháp thân.

Nghĩa là:

Quỷ nhọt con nít thai độc xâm  
Nghiêm tĩnh Tỳ Ni giới luật mới  
Diệu thuật khôi phục thể thanh tịnh

Là cấu trúc tham hiện pháp thân.

Giảng giải: Câu Chú này là « Quỷ nhọt con nít ». Câu ở trước có liên quan tâm lửa, câu này có quan hệ đến nước. “Quỷ nhọt con nít thai độc xâm”, đây có sự quan hệ với thai giáo, nếu cha mẹ tâm dâm dục nặng, sinh con ra dễ mắc đủ thứ bệnh nhọt. Do đó, khi người nữ mang thai, thì người nam ở riêng. Truyền thống cổ xưa, khi người nữ mang thai thì về nhà mẹ đẻ. Nếu đã mang thai, nam nữ vẫn không giữ quy củ, làm loạn xạ ngầu, thì con nít sẽ cảm nhiễm thai độc. Vì tinh hoa của nam nữ căn bản có chứa độc tố.

Khoa học còn chưa nghiên cứu ra chất độc này, hiện tại khoa học đều đang phát triển bên ngoài, chẳng phải trên trời, mà là dưới đất, không đi nghiên cứu bản thân thể con người của khoa học, đây gọi là hướng ngoại truy cầu. Cách đây mấy ngày tôi có nói chuyện với một vị khoa học gia không gian, anh ta có chức vị quan trọng trong bộ quốc phòng.

– Tôi hỏi anh ta: “Các anh chỉ đi lên trời, hoặc dưới đất, nghiên cứu vũ khí giết người. Nhưng anh không nghiên cứu trong thân thể của mình, có sức đề kháng ra sao, khiến cho bức xạ hạch tử không làm hại anh. Đây như hướng ngoại truy cầu, cho đến hết thuở vị lai, cầu xa lắc xa lơ không có bờ mé”.

– Anh khoa học gia đáp: “Tôi học khoa học đã nhiều năm, chưa từng nghe qua luân lý này”.

Anh ta cảm thấy rất mới lạ.

– Tôi lại nói: “Anh đừng ngại hãy nghiên cứu khoa học bên trong thử xem. Nếu thật biết thì tất cả khoa học đều đón nhận mà giải quyết; bên trong chẳng minh bạch, mà cứ hướng ngoại tìm cầu, thì thuỷ chung là bỏ gốc tìm ngọn”.

Vì nam nữ chẳng giữ quy củ, cho nên con nít sinh ra thân đầy nhọt độc. Nhi đồng kém trí huệ đến như thế nào? Một số y học đối với lý luận này, đều là gãi ngứa ngoài chiếc giầy. Chân chánh nguồn gốc là nam nữ không giữ quy củ, nhất là thanh thiếu niên nam nữ hút độc, dùng ma tuý, hoặc thuốc á phiện, bản thân của chúng đều hồ đồ điên đảo, cho nên sinh ra con cái không có trí huệ. Bác sĩ còn không biết nguồn gốc nhân tố ở đâu? Đây là nhân tố hiện tại rất nhiều đứa trẻ kém trí huệ, bị bệnh thần kinh, tàn phế, bại liệt! Bản thân cha mẹ không bình thường, sinh ra con cái đương nhiên cũng không bình thường. Vì bất chánh, thì

quả sẽ bất chánh. Nhân như vậy, thì quả như vậy, sự việc rõ ràng ở trước mắt, con người còn bịt tai ăn cắp chuông, không chịu thừa nhận. Thai độc rất là lợi hại, không dễ gì trị, cho nên tâm đâm dục hại chết tất cả con người. Nếu người không có tâm đâm dục, căn bản sẽ không sinh bệnh nhọt ngâm đâm và tất cả nhọt độc không sạch sẽ. Vấn đề đối với bản thân con người một khi tột cùng chẳng thông, cứ hướng cầu bên ngoài, còn ăn nói hồ đồ.

“Nghiêm tịnh Tỳ Ni giới luật mới”: Nghiêm tịnh Tỳ Ni tức là phải giữ giới luật. Trước kia bạn không giữ giới luật là cũ; bây giờ giữ giới luật là mới. Tơ hào cũng không thể phạm, trong tâm vọng niệm cũng không được khởi lên. Nghiêm tịnh Tỳ Ni, tức là không khởi một tâm niệm đâm dục. Nếu tâm khởi lên niệm đâm dục, thì chẳng có nghiêm tịnh Tỳ Ni. Bạn coi thường giới luật, tức là cũ; bạn coi trọng giới luật, tức là mới.

“Diệu thuật khôi phục thể thanh tịnh”: Bạn hay giữ giới luật, tức là diệu thuật, sao lại phải cầu bên ngoài? Giữ giới luật tức là không sai nhân quả. Thể nào gọi là không sai nhân quả? Tức là bạn đừng có rơi vào không, cũng đừng có rơi vào có. Bạn rơi vào không, đây là bát không nhân quả, rơi vào có, vẫn là sai nhân quả. Trong Chứng Đạo Ca của Vĩnh Gia đại sư có nói rằng:

Khoát đạt không, bát nhân quả,  
Mảng mảng đãng đãng chiêu ương họa.  
Khí hữu trước không bệnh diệc nhiên,  
Hoàn như tị nịch nhi đầu hỏa.

Nghĩa là:

Đắm ngoan không, bát nhân quả  
Bừa bãi, rối ren, càng thêm họa.  
Bỏ có, níu không, bệnh vẫn nguyên  
Khác nào trốn nước sa vào lửa.

Người thể hội pháp thâm sâu, thì sẽ không bát vô nhân quả. Họ sẽ không lỗ mãng, bừa bãi rối ren, Phật cũng không sợ, ma cũng không sợ, nói rằng: “Tôi cũng là Phật, Phật cũng là tôi; Tôi cũng là ma, ma cũng là tôi”. Ăn nói hàm hồ. Đây gọi là hồ đồ không rành, như Trư Bát Giới nuốt trưng quả nhân sâm, bèn đi hỏi Tôn Ngộ Không: “Anh Tôn! Anh Tôn! Quả nhân sâm mùi vị như thế nào vậy”?

Tôn Ngộ Không đáp: “Chính mày ăn, sao lại phải hỏi tôi”?

"Khoát đạt không", người bát vô nhân quả, cảm thấy gì cũng đều chẳng có, trên không có Phật đạo có thể thành, dưới không có chúng sinh có thể độ. Họ dám chửi Phật mắng tổ, không sợ trời, không sợ đất, chân lý mù tịt, lỗ mäng, ngang tàng, bướng bỉnh, đây là đã sai lại càng sai!

Loại người này, lỗ mäng ngang tàng, họ biết nếu như họ mäng Phật, thì Phật cũng không thể lập tức cắt lưỡi của họ xuống, không thể lập tức khiến cho họ xuống địa ngục, cũng là việc tương lai. Tương lai làm kẻ câm cũng rất tốt, tinh khuncios rất nhiều phiền não! Quả nhiên tương lai họ đi làm người câm. "Bỏ có níu không": Bạn không cần cái có này, lại chấp trước vào cái không, vẫn như nhau, "Vẫn như trốn nước sa vào lửa": Giống như trốn nước mà chạy vào trong lửa.

Cho nên chúng ta phải hồi quang phản chiếu từng giờ từng phút, đừng có truy cầu bên ngoài. Đi tìm bên ngoài, dù bạn có tìm bao nhiêu, cũng đều là của người ta, sao bạn không khai quật châu báu của mình vốn có. Trước khi chưa chứng được bốn trí: Đại viễn cảnh trí, bình đẳng tánh trí, diệu quán sát trí, thành sở tác trí, có nói gì cũng đều là giả. Nếu chứng được đầy đủ bốn trí rồi, thì dù bạn mäng người cũng là thật. Phải thân tự chứng được cảnh giới nào đó, đừng có khoe đức hạnh của mình nói: "Tôi khai ngộ như thế nào, tôi chứng quả như thế nào .v.v...". Phàm là loại người này, đều là giả không thật. Bạn nghe được người này nói chuyện, nói tới nói lui đều là khen mình chê người, người này xong phim rồi đó. Phải từ tâm hạ khí, cung kính tất cả, mà cung kính thì phải từ trong tâm phát xuất, chẳng phải giả dối trước mặt. Phải trong ngoài như một, tâm chân thật, nói lời chân thật, hành vi chân thật, như vậy mới là giữ giới luật, tức là "Nghiêm tịnh Tỳ Ni", mới là đắc được "Diệu thuật". Tức nhiên đắc được bản thể thanh tịnh, thì cũng không có quỷ bệnh nhọt con nít.

"Lìa cầu trừ tham hiện pháp thân": Cầu là gì? Tức là tình tình ái ái. Dâm dục là pháp nhiễm ô, lìa cầu tức là lìa khỏi pháp ô nhiễm này, tâm dâm dục này. Trừ tham, tức là trừ tâm dâm dục. Các có thừa nhận hay không, tôi cũng nói như thế. Khi nam tìm nữ, nữ tìm nam, đặc biệt rất chí thành khẩn thiết, ai cũng phá hoại không được. Nếu sức lực tin Phật mà có thứ tâm chí thành này, thì sớm sẽ thành Phật lâu rồi! Cho nên Không Tử có nói rằng:

"Tôi chưa thấy háo đức, như háo sắc vậy".

Nam nữ là tâm tâm niệm niệm muốn nói tình nói ái, nhưng không có người nào có thể tâm tâm niệm niệm nói Phật, nói Pháp, nói Tăng. Nếu bạn dùng thứ tâm này để cầu Phật pháp, có sự khẩn thiết như vậy, thì bạn sớm đã thành Phật lâu rồi, không đợi đến hôm nay.

Có thể giảng cao hơn một bậc: Đây là :

“Người trong cuộc thì mê  
Kẻ bàng quang thì rõ”.

Khi làm người thì bạn mê, đến khi bạn mất đi thân người, thì mới giác ngộ, nhưng đã quá muộn, sau hối hận không kịp nữa! Đây cũng là đạo lý Diễn Nhã Đạt Đa đi tìm đầu. Có một buổi sáng sớm nọ, Diễn Nhã Đạt Đa dậy soi gương, bèn phát thân kinh nói: “Cái đầu của tôi chạy vào trong gương rồi, cái đầu của tôi đâu rồi”? Bị điên lên, chạy đi khắp các con đường, gặp người bèn hỏi: “Cái đầu của tôi chạy đi đâu mất rồi”? Chạy đi khắp nơi tìm đầu, còn cho rằng mình rất bận rộn, chẳng phải là điên đảo chăng? Đây thật là đáng thương, tức là phát cuồng. Nhưng :

“Nếu cuồng tâm mà hết, hết tức là bồ đề”.

Nếu tâm cuồng của bạn dừng lại, một khi dừng lại, thì sẽ chuyển thành bồ đề, tức thời giác ngộ.

### 513. Ta na yết ra

Dịch: Quý điên cuồng.

Kệ:

Hút độc phục dược phát điên cuồng  
Hồ ngôn loạn ngữ tự xưng vương  
Bát vô nhân quả phi tinh phụ  
Ngũ bộ pháp chủ trấn bát phương.

Nghĩa là:

Hút độc uống thuốc phát điên cuồng  
Ăn nói hồ đồ tự xưng vương  
Bát vô nhân quả yêu tinh nhập  
Năm bộ pháp chủ trấn tám phương.

Giảng giải: “Hút độc uống thuốc phát điên cuồng”: Câu Chú này

là chỉ « Quỷ điên cuồng ». Tại sao có quỷ điên cuồng? Vì có người điên cuồng. Nếu không có quỷ điên cuồng, thì cũng không có người điên cuồng. Cho nên quỷ nhờ sức người, người nhờ sức quỷ, hổ tương trợ giúp. Bạn thấy người điên cuồng họ chẳng màng, chẳng lo gì hết, chẳng sợ trời, chẳng sợ đất, người Mỹ nói tiếng Tàu, gì cũng đều chẳng sợ, cho rằng mình là ông trời, là Phật, là tổ tông. Sự điên cuồng này, cũng có một luồng oán khí bên trong. Điên cuồng chẳng phải chỉ là một thứ, mà là có rất nhiều tới tám vạn bốn ngàn thứ.

Lúc tôi ở tại Đông Bắc Trung Quốc, đã từng thấy qua một dạng điên cuồng, nói ra đây cũng đều là do nhân quả. Có gia đình nọ, sinh ra hai người con gái, cô con gái lớn được mười bảy tuổi, thì đi theo bạn trai, bèn có thai đã lớn. Tư tưởng của người xưa rất là bảo thủ, chẳng giống như nước Mỹ bây giờ rất cởi mở. Cha của cô ta rất là nóng tính nói: “Việc này có thể nhẫn, thì gì chả nhẫn được? Làm gì chưa cưới hỏi mà có con? Đâu có lý này”! Bèn trừng trị cô ta. Vì ông ta say rượu, do đó ông ta với cô con gái út đào một cái hố, chôn sống cô con gái lớn. Đây là giết một người mà thành hai mạng người.

Từ đó về sau, oán khí oan hồn của cô chị nhập vào cô em, quý lớn và quỷ nhỏ liên hợp với nhau khiến cho cô ta điên cuồng. Điên cuồng như thế nào? Cô ta chạy ra đường, đi về trước ba bước, thì lùi về sau hai bước, đi khắp nơi nói với mọi người rằng: “Mày có biết tao là ai không? Tao là tổ tiên của nhà mày”. Hoặc là: “Tao là lão gia trong nhà của mày”. Hoặc là: “Tao là tổ tông ba đời nhà mày”. Có cha của họ chết, cô ta bèn nói: “Tao là cha của mày”. Cô ta đi khắp nơi mạo xưng.

Thật tế người khiến cho cô ta điên cuồng, là chị của cô ta và đứa con trong bụng của cô ta, cùng nhau đến đòi mạng cô ta. Ba của cô ta say rượu, thì cô ta cũng say rượu, cho nên chôn sống cô ta. Ba của cô ta chết rồi, thì báo ứng rơi vào trên thân của người em gái. Có người giới thiệu tôi đi đến độ cho cô ta, (một số người vẫn không biết cô ta đã giết người chị), lúc đó tôi tuổi còn trẻ, chẳng biết tốt xấu gì, vì cô ta mà trị, trị như thế nào? Lập tức trên trán cô ta mọc ra một cái sừng, dài khoảng hai tấc, giống như sừng bò, bất quá do thịt hình thành.

Tôi có một đệ tử quy y, trên đầu cũng có một “nhục kế”, lớn cỡ quả cam. Trước kia cô ta vốn là con đà bối, giống như con ngan,

nhưng cô ta thường niệm Bồ Tát Quán Thế Âm. Có một lần nọ bị ngã nhào, đáng lý ngã sấp, nhưng lại ngã ngửa, bạn nói có kỳ lạ chẳng? Đầu của cô ta mọc ra một vật, do đó bèn đến hỏi tôi rằng: “Cái này có đáng sợ không?” Tôi nói: “Nhục kế mà sợ gì? Đây là con niệm Phật có sự cảm ứng”. Cô ta nghe rồi cũng cảm thấy rất vui. Nhưng hơn hai mươi năm qua, vật đó trên đầu cô ta càng dài ra, đầu lại thêm đầu, cảm giác chẳng dễ chịu, bèn thỉnh tôi nghĩ cách giải quyết cho cô ta. Tôi bèn nói với cô ta: “Con giữ nó thì càng tốt, con so với người khác nhiều hơn một phần”! Nhưng cô ta chẳng có nhiều nơi như thế, lúc ngủ cũng rất bất tiện.

Tôi giải quyết cho cô ta chẳng bao lâu, một ngày nọ khi cô ta làm việc ở nhà bếp, nhục kế bị vỡ, chảy ra khoảng một tô nước trà, sau đó cô ta đến bệnh viện kiểm tra, bác sĩ bèn nói chẳng có độc. Cô ta nói: “Đương nhiên chẳng có độc, vì đã hơn hai mươi năm, tôi cũng chẳng chết”.

Tại sao hay bị điên cuồng? Vì người đó hút độc, hút thuốc phiện, điên điên đảo đảo, cho rằng mình đã thành Phật, thành Tiên. Thời xưa rất lâu xa đã có cây gai, người hút cây gai rồi, thì cảm thấy nhìn thấy thần, gì cũng nhìn thấy được, cho rằng mình hay giỏi, cho nên bị điên cuồng.

“Ăn nói hổ đồ tự xưng vương”: Ăn nói hổ đồ, tự xưng là hoàng đế, tự xưng mình là Phật, nói mình có tam sơn ngũ nhạc gì đó, loại cửu hầu tiên sinh, kỳ thật, đây là hầu tinh, ngưu tinh, mã tinh, điểu quy tinh đang tác quái. Kẻ ngu chẳng minh bạch, bèn nói đây là Bồ Tát khai nhãn, có ngũ nhãn lục thông, đây đều là bắn đại pháo (nổ).

Tôi có một vị đệ tử, suốt ngày đến tối muộn thần thông, nên nghe trong hư không có âm thanh kêu anh ta ăn đại tiệc. Người đó chuyên tin Mật Lặc Nhật Ba, ôi, đây là do tôi dạy đệ tử, vì tôi làm sư phụ mà không biết dạy người, nên Hằng Không cũng chẳng khôn.

“Bát vô nhân quả yêu tinh nhập”: Tại sao không sợ nhân quả? Vì họ có yêu tinh nhập. Yêu tinh tức là hổ ly tinh, xà tinh, trăn tinh, hoàng thử lang tinh, những ngưu quỷ xà thần này, đều là yêu tinh, khi chúng thấy người đó có tố chất điên cuồng, thì chúng bám vào thân họ, trợ giúp họ. Ví như Lư Thắng Ngạn bị ma quỷ nhập, Lâm Vân thì có chim rùa theo, người này chuyên môn đi

lường gạt tiền tài, sắc đẹp, nếu anh ta hành dâm với người nữ, thì người nữ đó từ từ cũng sẽ làm chim rùa, trở thành quyến thuộc của anh ta. Ở nước Mỹ thì có Jinones, Rojanish. Cho nên yêu ma quỷ quái đều muốn lập mối quan hệ với người, để phan duyên, để tăng thêm thế lực của chúng.

“Năm bộ pháp chủ trấn tám phương”: Như vậy phải làm thế nào? Bạn tụng trì Chú Lăng Nghiêm, thì năm bộ pháp chủ và năm bộ diệu pháp trấn tám phương, tất cả yêu ma quỷ quái đều lão thật.

#### 514. Tỳ sa dụ ca

Dịch: Quỷ bệnh hủi nhọt.

Kệ:

Cổ độc xương quyết lại sang anh  
Vọng tưởng tạp niệm tà dâm thành  
Kiên trì tụng đọc Thiên thần hộ  
Giải không đốn giác thông tương ứng.

Nghĩa là:

Bùa ngải tung hoành hủi nhọt bướu  
Vọng tưởng tạp niệm tà dâm thành  
Kiên trì đọc tụng Thiên thần hộ  
Giải không sớm ngộ thông tương ứng.

Giảng giải: “Bùa ngải tung hoành hủi nhọt bướu”: Bùa ngải là một trong những thứ tà thuật, đạo nhân mao sơn của Trung Quốc cũng hay bỏ bùa ngải, còn có những thứ quỷ đuổi thây chết trở về, chúng niệm chú đối với người chết, có thể kêu người chết đứng dậy đi bộ, bạn xem có đáng sợ chăng.

Bỏ bùa ngải tức là họ bỏ một chút đồ vật, hoặc kêu bạn ăn, hoặc kêu bạn nhìn, hoặc kêu bạn làm gì đó, đều có thể trúng bùa ngải của họ. Tung hoành tức là lợi hại, có thể kêu người trên thân bệnh nhọt dài và hủi. Ông Dư Đông Tuyền người Hồng Kông bị người ta bỏ bùa ngải, trong bụng đầy dãy trùng, bác sĩ lấy ra cũng lấy không hết. Đây là từ vọng tưởng tạp niệm và trong tư tưởng tà dâm chiêu lại, mới có thứ quả báo này, mọi người nên nhớ phải giữ gìn chánh niệm, cho nên nói: “Vọng tưởng tạp niệm tà dâm thành”.

“Kiên cố đọc tụng Thiên thần hộ”: Đừng có tà tri tà niệm, phải có chánh niệm kiên cố, đừng có nghĩ tưởng lung tung, thì Thiên thần sẽ bảo hộ bạn.

“Giải không sớm ngộ thông tương ứng”: Khi bạn tụng niệm Chú Lăng Nghiêm, thì thứ ma quỷ này chúng cũng sẽ cải ác hướng thiện, nghiệp chướng của bạn và chúng cũng sẽ tiêu trừ, hổ tương thông với nhau, hổ tương không còn oán hận, cho nên giải quyết được vấn đề này, cho nên nói “Thông tương ứng”. Lợi ích tụng niệm Chú Lăng Nghiêm nói không hết được, hiện tại chỉ nói một chút chút trong trăm phần mà thôi, kỳ thật, sự lợi ích không cách chi để nói.

### 515. A kỵ ni

Dịch: Quý lửa độc.

Kệ:

Hoả độc quý sùng si nhiên hung  
Nhiệt liệt tình dục nhật dạ công  
Tụng trì linh diệu thanh lương cú  
Tai tiêu phần thối hộ pháp ứng.

Nghĩa là:

Quý lửa độc thiêu đốt rất mạnh  
Tình dục hăng hái làm ngày đêm  
Tụng trì linh văn vi diệu nầy  
Tiêu tai cháy sạch hộ pháp ứng.

Giảng giải: “Quý lửa độc thiêu đốt rất mạnh”: Hai câu Chú này, một là lửa, một là nước, hôm nay muốn hợp lại giảng. Lửa là thuộc dương, nước là thuộc âm. Một là quý dương, một là quý âm. Một là quý nam, một là quý nữ. Nhưng trong dương lại có âm, trong âm lại có dương, đây chỉ là một sự biến hoá, giống như người nữ nếu háo sắc, có tâm dâm dục, thì sẽ biến thành quý lửa độc. Người nam có tâm dâm dục, thì sẽ biến thành quý nước độc, hổ tương biến hoá. Tuy nói là quý mẹ nước độc, ở đây cũng có quý nam, chẳng phải chỉ riêng quý mẹ, nhưng dùng quý mẹ làm đứng đầu; người nam nên gọi là quý công, quý công nước độc, một mẹ một công. Nhưng ở trong quý nam nầy, cũng có mẹ (quý nữ), như vậy chẳng phải là loạn chăng? Chẳng phải loạn, tóm lại,

người nữ háo sắc, sẽ biến thành người nam, người nam háo sắc, sẽ đi làm thành người nữ, đây là biến hóa, vì nói họ quá hoan hỉ, quý nước dùng mẹ nước làm lãnh đạo. Quý lửa độc thì do quý công làm lãnh đạo, nhưng tuy là nói như vậy, vẫn là có nam, có nữ. Có lúc họ hổ tương hợp tác với nhau, có lúc lại hổ tương công kích với nhau. Công kích như thế nào? Giống như người lúc bị nóng, hốt nhiên bị lạnh, đó là quý nước độc công kích quý lửa độc, khi lửa thối lui rồi, quý lửa độc đến nơi khác rải độc, quý nước độc bèn đến phá hoại quý lửa độc, do đó bệnh nhân lại bị lạnh. Do đó, khi người bị gió, có lúc lạnh, lúc nóng. Lúc lạnh là quý độc đến rải độc, lúc nóng là quý lửa độc đến rải độc, hai con quý này hợp tác với nhau.

Tại sao lại làm hai con quý này? Vì tâm đâm dục quá lợi hại, tại sao câu Chú phía sau chưa nói “Lạnh”? Vì bản tánh của nước là lạnh, bản tánh của lửa là nóng. Phía trước biết là nóng, phía sau nên biết là lạnh. Tối nay giảng hai quý nước lửa này rất có ý nghĩa. “Thiêu đốt rất mạnh”: Giống như bị lửa thiêu mạnh, nếu ai có thứ bệnh này mà sinh bệnh nhẹ, lại vừa nóng, đau cũng rất đau. Đây là bị lửa độc thiêu đốt.

« Tình dục hăng hái làm ngày đêm”: Tại sao hay có thứ quý lửa độc này? Vì sự nhiệt tình quá lợi hại. Tình dục giống như lửa dục đốt thân, loạn hành đâm dục, cho nên người nam biến thành quý nước độc, người nữ biến thành quý lửa độc. Vì đâm dục quá mãnh liệt, cho nên âm dương điên đảo, chẳng tự nhiên.

“Tụng trì linh văn vi diệu này”: Sự vi diệu như sự mát mẻ, bạn tụng trì câu này, thì lửa sẽ thiêu đốt sạch, tai nạn đều sẽ tiêu trừ. “Tiêu tai cháy sạch hộ pháp ứng”: Hộ pháp Tam Bảo đều đến ứng hộ bạn. Do đó mới nói “Hộ pháp ứng”, chẳng phải chúng làm hộ pháp để ứng hộ Tam Bảo, mà là hộ pháp của Tam Bảo đến ứng hộ bạn. Hộ pháp chứ chẳng phải pháp hộ, khi nói đồng nói tây phải nhận thức để mục này, chỗ này là chỉ hộ pháp đến ứng hộ người có bệnh.

## 516. Ô đà ca

Dịch: Quý nước độc.

Kê:

Thuỷ độc quỷ mầu quyến thuộc ác  
Phiên giang đảo hải hưng lăng ba  
Kim Cang long thần hộ lương thiện  
Hoá hiểm vi di niệm Phật đà.

Nghĩa là:

Quỷ mẹ nước độc quyến thuộc ác  
Dời sông lấp biển nổi sóng lớn  
Kim Cang rồng thần hộ lương thiện  
Chuyển hung hoá cát niệm Phật đà.

Giảng giải: “Quỷ mẹ nước độc quyến thuộc ác”: Quyến thuộc của chúng rất ác, vì tánh tình của chúng âm hiểm, cho nên hay muốn khiến người chết đuối, chết chìm, đây đều là quỷ nước độc đang tác quái.

“Dời sông lấp biển nổi sóng lớn”: Loài quỷ nước độc này, so với lửa độc còn lợi hại hơn, âm độc so với dương độc càng mãnh liệt hơn. Nếu độc quá lợi hại, thì sẽ làm thành núi lửa biển gào, tạo thành các thứ tai nạn. Nếu hay thành tâm tụng trì Chú Lăng Nghiêm, thì sẽ cảm động Thần Kim Cang đến hộ trì bạn.  
Những bài kệ này tuy là tôi viết ra, nhưng tôi giảng cũng chẳng phải tuỳ tiện muốn nói gì nói, phải thật đầy đủ con mắt chọn pháp (trạch pháp nhän), mới có thể nói hợp vừa tốt, đây là xem bạn có giới định huệ hay không!

“Kim Cang rồng thần hộ lương thiện”: Nếu người có cẩn lành, thường làm việc thiện, thì Kim Cang rồng thần sẽ đến hộ trì bạn.  
“Chuyển hung hoá cát niệm Phật đà”: Trách nhiệm của Kim Cang rồng thần, là ứng hộ người lương thiện, chẳng mang quỷ nước độc nổi sóng, nổi gió, như thế nào, nếu bạn có cẩn lành, thì cũng sẽ chuyển hung hoá cát, vượt qua mọi sự nguy hiểm khó khăn, nhờ quá khứ có cẩn lành, đã từng làm việc thiện, đã từng niệm Phật, sẽ cảm động đến Kim Cang rồng thần đến cứu bạn. Vì rồng thần là cai quản về nước, nếu bạn bị nước độc, thì Ngài sẽ đến trợ giúp bạn.

### 517. Mạt ra bệ ra

Dịch: Quỷ nữ chết.

Kết:

Đỗ kị sân khuế lượng trách hiệp  
Biến hoá mạc dò độc tuý ma  
Tấn lôi phong nhiệt trợ oai ngược  
Âm hồn phiêu đãng phó hoàng sa.

Nghĩa là:

Đỗ kị sân hận lượng hẹp hòi  
Biến hoá khó dò độc ma tuý  
Sấm sét gió mạnh thêm ác liệt  
Âm hồn trôi dạt đâu mặc kệ.

Giảng giải: Chú Lăng Nghiêm, mỗi một câu đều có sự linh cảm, đều có công năng biến hóa khó dò, đều có nhân quả tuần hoàn báo ứng hàm chứa bên trong, chúng ta phải nhận thức triệt để mỗi một câu Chú Lăng Nghiêm, đây mới là chân chánh minh bạch Phật pháp và tâm ấn của Phật.

Các vị hãy nghĩ xem, Ngài A Nan là Tỳ Kheo, bị ngoại đạo dùng Chú Phạm Thiên mê hoặc, cho nên đức Phật Thích Ca Mâu Ni nói Chú này, để cứu Ngài về, không bị mê mất bản tánh. Chú Phạm Thiên này giống như hiện tại Lư Thắng Sâm, loại Lâm Vân, sống theo anh ta hưng yêu tác quái, dùng tay trị bệnh sờ người tầm bậy .v.v... Cũng vì dùng tay sờ người này, mà làm cho tâm người không lão thật. Những thứ này Chú Lăng Nghiêm có nói đến, đó là “Yêu tinh nhập vào người”. Minh bạch Chú Lăng Nghiêm là chuyên môn phá những thứ pháp thuật này, con người một khi trúng ma quỷ này, thì thần hồn điên đảo, không làm chủ được nữa, mà nghe theo lời ma quỷ. Do đó Phật Thích Ca Mâu Ni tại hoá thân của Ngài nói Chú này, sai Bồ Tát Văn Thủ Sư Lợi dùng Chú này đến cứu Ngài A Nan trở về từ trong nhà của nữ Ma Đang Già. Chúng ta nghiên cứu đoạn nhân duyên này, thì phải biết Chú Lăng Nghiêm là như thế nào.  
“Đỗ kị sân hận lượng hẹp hòi”: Câu Chú Lăng Nghiêm này là “Quỷ nữ chết”. Quỷ nữ này lúc còn sống, thì chuyên đố kị, sân hận, tâm lượng rất là hẹp hòi.

“Biến hoá khó dò độc ma tuý”: Vì tánh tình của cô ta cũng biết hoá khó dò, miệng thì nói lời tốt, nhưng hàm ý rất thâm độc, như là thuốc ma tuý, làm cho thần trí của bạn không thanh tịnh. Cô ta cũng giống như thuốc độc, cũng giống như rượu và hút nha phiến, khiến cho ý chí của bạn tiêu trầm, chẳng còn sáng suốt.

“Sấm sét gió mạnh thêm ác liệt”: Cô ta giống như sấm sét gió mạnh. Giúp thêm ác, trợ giúp cho hành vi thêm ác liệt.

“Âm hồn trôi dạt đâu mặc kệ”: Khi còn sống thì như thế, chết rồi thì âm hồn trôi dạt, tâm vẫn không ngừng gây ra bão tố, tạo thành đùi thứ tai họa để hại người. Đây là ác tập khí từ lúc còn sống, sau khi chết vẫn còn tiếp tục.

### 518. Kiến đa ra

Dịch: Từ thiện chủ.

Kê:

Thiên thần địa kì hộ nhân gian  
Kí lục thiện ác chánh bất phiên  
Tâm từ bi nguyện hoá quần phảm  
Đồng chứng vô sinh học Thánh hiền.

Nghĩa là:

Thiên thần địa thần hộ nhân gian  
Ghi chép thiện ác đúng không sai  
Tâm từ bi nguyện hoá quần sinh  
Đồng chứng vô sinh học Thánh hiền.

Giảng giải: Kiến Đa Ra, dịch ra là “Từ thiện chủ”. Ở trước nói về quỷ nữ chết, chết rồi tác oai tác quái.

“Thiên thần địa thần hộ nhân gian”: Có âm cũng có dương. Dương là chỉ Thiên thần, địa thần và thần gió. Thần gió là cai quản quỷ nữ phát cuồng. Thiên thần địa thần có phải như thế chăng? Tôi là cô vọng ngôn, các vị thì cô vọng thính. Quỷ nữ chết đợi Thiên thần địa thần ngủ nghỉ rồi, thì chúng nổi sóng nổi gió tác quái, khi có sự động tĩnh, thì Thiên thần địa thần tỉnh dậy, có phải vậy chăng? Tôi không có gì chứng minh cho các vị, tôi chỉ giảng nghĩa thôi, các vị làm Thần thì đừng có ngủ. Làm quỷ nổi sóng nổi gió, cát bay đá chạy, cây ngã bậc gốc, thứ oai phong này rất là lợi hại, lúc đó Thiên thần đại khái cũng cảnh tỉnh. Tuy Thiên thần đang nhập định ở đó, nhưng Ngài quán thiện ác ở nhân gian, một chút cũng không lơ là.

“Ghi chép thiện ác đúng không sai”: Chủ trì công đạo, không thiên vị chút nào.

“Tâm từ bi nguyện hoá quần sinh”: Tại sao Ngài phải như vậy?

Vì Ngài có tâm từ bi nguyện. Thần tại sao làm thần? Vì thuở xưa tại nhân địa, cũng đã từng bị quỷ nữ chết hại, cho nên phát nguyện: “Nếu tôi gặp được quỷ nữ chết, thì tôi phải giáo hóa chúng”. Đối với chúng sinh có nhân duyên, muốn phát tâm từ bi và tâm nguyện thương trời xót người đến giáo hóa họ.

“Đồng chứng vô sinh học Thánh hiền”: Chúng sinh có nhân duyên, chúng ta đều phải giáo hóa, khiến cho họ đồng chứng vô sinh pháp nhãn, đồng sinh Phật đạo, học tập mô phạm của bậc Thánh hiền.

Những gì tôi giảng, các vị tốt nhất là đừng nhớ, hãy quên hết đi. Hằng ngày nghe đều là cái này, nghe tới nghe lui làm cho lỗ tai khó chịu, đều là kêu người làm điều tốt. Giống như trước kia có người nói: “Sư phụ giảng tới giảng lui đều là tham, sân, si, kêu người đừng tham, đừng sân, đừng si”. Tôi nói, bạn trừ được chưa vậy? Nếu bạn không trừ được, thì đương nhiên tôi phải nói năm lần bảy lượt, giống như sáu đại tông chỉ: Không tranh, không tham, không cầu, không ích kỉ, không lợi mình, không nói dối. Các vị mỗi người phải thực hành sáu đại tông chỉ, thì tôi không cần nói. Bạn không thực hành, không làm được, thì đương nhiên tôi phải nói.

### 519. A ca ra

Dịch: Quỷ hoành tử.

Kê:

Phi tai hoành hoạ li nạn vong  
Vô minh thác nhân chiêu tội ương  
Đại từ tâm độ chư não khổ  
Diệu thuật chưng cứu hoá cát tường.

Nghĩa là:

Phi tai hoành hoạ mắc nạn chết  
Vô minh sai nhân chiêu tội ương  
Đại từ tâm độ các não khổ  
Diệu thuật cứu độ hoá cát tường.

Giảng giải: “Phi tai hoành hoạ mắc nạn chết”: Phi tai hoành hoạ là gì? Vốn không nên có, mà bạn có; chẳng phải thuộc về bạn, mà bạn lại có được, vốn bạn không nên chịu, mà bạn phải chịu.

Hoành hoạ đến một cách bất ngờ, tức là tai nạn. Có người uống rượu, bị thùng rượu bồng gỗ ngập rượu chết, đây có phải là hoành hoạ chăng? Ăn gà bị mắc nghẹn xương gà mà chết, đây có phải là tai nạn chăng? Như Tống Tử Văn ăn thịt một con gà, bị mắc nghẹn một cái xương gà ở cổ họng, không xuống được, mà lấy ra cũng không được. Còn có sự thắt cổ chết, ném xuống biển chết, tai nạn lửa chết, nước ngập chết, bị gỗ đập chết, bị đá đập chết, bị đất chôn sống, đều gọi là hoành tử. Gặp kim, mộc, thuỷ, hoả, thổ, chết một cách bất ngờ, đều gọi là hoành tử, cũng gọi là gặp nạn mà chết.

“Vô minh sai nhân chiêu tội ương”: Tại sao phải thọ thứ quả báo này? Đây là phải tính ngược lại ba ngàn năm về trước, hoặc là một vạn năm, không nhất định được, đều do một niêm vô minh ban đầu mà sai nhân quả, cho nên gặp tội ương hoành tử.

“Đại từ tâm độ các khổ não”: Người trầm luân ở trong biển khổ không dễ gì thoát khỏi, may mắn gặp được chư Phật Bồ Tát đại từ bi tâm phổ độ, cũng không nhất định một vị Phật nào đó, hoặc Bồ Tát, Thánh nhân, hoặc vị A La Hán nào đó, có duyên với bạn. Đây cũng phải vãng hồi tính xem, cũng có thể sự việc trong ba ngàn năm, năm ngàn năm, một vạn năm, hoặc tám vạn đại kiếp, tính ra bạn có chút duyên với vị Phật Bồ Tát, hoặc Thánh nhân nào đó. Nhờ đó Ngài dùng đại từ tâm đà la ni, hoặc đại bi tâm Chú Lăng Nghiêm, hoặc dùng đại bi tâm của Ngài vốn có, để độ tất cả phiền não và tất cả thống khổ.

“Diệu thuật cứu độ hoá cát tường”: Trì tụng Chú Lăng Nghiêm là diệu thuật, tụng Chú Đại Bi, 42 thủ nhẫn cũng là diệu thuật. Hoặc người đó y thuật cao minh, cũng gọi là diệu thuật, vì có một ý nghĩa trong câu Chú này là “Năng y” (có thể chữa trị). Diệu thuật có thể cứu bạn, hoá nguy hiểm thành cát tường, nếu bạn gặp may mắn thì sẽ giải trừ được tai nạn, cho nên khiến cho đáng lẽ chết cũng không chết, đây gọi là hoá cát tường.

## 520. Mật rị đốt

Kê:

Chủng chủng hoành tử oán xung thiên  
Sĩ cơ tầm trảo thế đại duyên  
Thiện giả hỉ thí phương tiện lực

Giải kết thích khiên miễn ngao tiên.

Nghĩa là:

Đủ thứ hoành tử oán ngất trời  
Đợi cơ hội tìm người chết thế  
Người thiện vui thí sức phuong tiện  
Giải kết tội khiên hết thống khổ.

Giảng giải: “Đủ thứ hoành tử oán ngất trời”: Ai muốn thế chúng làm quỷ chết, thì chúng cho rằng là bạn bè tốt của chúng, có duyên với chúng. Ví như chỗ bị tai nạn và chỗ đụng xe, vào tháng 3 năm đó, có người đụng xe, tháng 3 năm sau, cũng lại có người đụng xe, qua tháng 3 năm sau nữa, cũng lại có người đụng xe, chỗ đó có quỷ ở đó, muốn tìm người thay thế quỷ chết. Đụng xe, chết đuối, lửa thiêu, tai nạn máy bay, xe lửa trật đường ray, tàu chìm trong biển .v.v... cũng đều như thế, đủ thứ trong đó nói không hết.

Nếu như có người treo ngược chết, chúng cũng kêu bạn treo ngược, thay thế quỷ chết. Nói đến đây, tôi nhớ lại lúc tôi ở Chùa Tam Duyên đông bắc Trung Quốc, vị hoà thượng phuong truong có cô em gái, khi Ngài đang thủ hiếu, thì cô em gái đã kết hôn. Không biết nguyên nhân như thế nào, mà một ngày nọ cô em gái của Ngài hốt nhiên nghĩ: “Thắt cổ chết cho rồi! Thắt cổ chết cho rồi!” Đang lúc khởi vọng tưởng đó, thì hoà thượng phuong truong liền biết. Lúc đó tôi còn chưa xuất gia, phuong truong kêu tôi đi cứu cô ta. Sư phụ của tôi là người nông dân không biết chữ, còn tôi đây người nông dân, cũng lạy người nông dân làm sư phụ, cho nên đệ tử của tôi gọi tôi là “Lão Thổ Bao Tử”, kỳ thật Lão Thổ Bao Tử không cần phải học, chỉ cần ngốc ngếch là được.

Tôi đi đến xem thử tình hình, thì thấy cô em gái của Ngài phuong truong đang ở đó, một mặt khóc lóc, một mặt chải đầu, bôi son phấn và mặc quần áo mới. Tôi thấy tình hình như vậy bèn hỏi cô ta rằng:

- “Cô làm gì vậy?”
- Em gái phuong truong nói: “Tôi cảm thấy sống không có ý nghĩa gì”.
- Tôi nói: “Anh của cô kêu tôi đến đây xem cô, nói cô muốn thắt cổ tự tử, kêu tôi khuyên cô đừng có khởi vọng tưởng này”.

– Em gái phương trượng nghe lời này bèn nói: “Tôi cũng không biết tại sao cứ nghĩ đến muôn thắt cổ chết cho xong, nhưng lại bỏ nhà đi không đành”. Đây tức là bị ma quỷ mê hoặc.

Từ chỗ này mà nhìn lại, đây đều là có ma quỷ. Quỷ là gì? Có người thì có quỷ, quỷ tức là người biến thành, có bao nhiêu người thì có bấy nhiêu quỷ. Có bao nhiêu người, thì có bấy nhiêu Phật. Có người nói: “Tại sao tôi không nhìn thấy Phật, hoặc quỷ? Chỉ nhìn thấy người”. Nên biết những thứ mà bạn không nhìn thấy thì nhiều lắm, không thể cho rằng vì bạn không nhìn thấy thì nói không có. Những sự việc mà bạn không nhìn thấy, thì nhiều vô số, đừng bịt tai ăn cắp chuông, tự cho rằng mình rất thông minh. Như đây thì chứng minh “Đợi cơ hội tìm người chết thế”, có người thế họ chết, thì họ có thể đi đầu thai, quy cụ này tức là như thế. Quỷ chết oan uổng cần chính mình đi tìm người thay thế quỷ chết, vì Vua Diêm La cũng chẳng quản vấn đề này.

“Người thiện vui thí sức phuơng tiện”: Người thiện tức là bậc Thánh nhân, tức cũng là chư Phật Bồ Tát, dùng từ bi hỉ xả bốn tâm vô lượng, dùng pháp môn phuơng tiện, để vì họ hoá giải khai mở.

“Giải kết tội khiên hết thống khổ”: Giải kết và tiêu diệt những tội khiên của họ, bằng không mỗi ngày loài quỷ này ở chỗ hoành tử, khi cố định, họ đều phải thọ sự thống khổ cực lớn. Siêu độ họ rồi, thì tất cả sự thống khổ đều không còn nữa.

## 521. Đát liếm bộ ca

Dịch: Quỷ được thảo độc.

Kệ:

Tâm độc ý lang hại thương sinh  
Tánh hoá kim thạch thảo mộc hình  
Bổn chất liệt ư chậm tì đẳng  
Nha phiến ma dược sát nhân tình.

Nghĩa là:

Tâm ý lang độc hại muôn sinh  
Tánh hoá hình vàng đá cỏ cây  
Bản chất rất kịch độc vô cùng  
Nha phiến ma tuý giết tình người.

Giảng giải: Câu này là “Quỷ dược thảo độc”.

“Tâm ý lang độc hại muôn sinh”: Khi họ làm người, thì tâm đã lang độc, thích hại người.

“Tánh hoá hình vàng đá cỏ cây”: Chết rồi làm quỷ, tánh độc của họ bèn hoá thành loại vàng đá cỏ cây.

“Bản chất rất kịch độc vô cùng”: Sự lang độc của loài quỷ này, mãnh liệt giống như rượu chim tu hú, hoặc tì sương. Chim tu hú rất độc, lấy lông cánh của nó bỏ vào trong rượu, người nào uống rồi, thì ngũ tạng sẽ bị cháy, bảy lỗ chảy máu. Vua chúa thời xưa muốn xử tử những vị đại thần nào, thì ban cho rượu chim tu hú, người đó uống rồi, thì lập tức trúng độc mà chết.

“Nha phiến ma tuý giết tình người”: Nha phiến là thực vật làm thành, có rất nhiều loại ma tuý, thuốc á phiện cũng do thực vật làm thành. Những thứ thực vật này, hàm chứa độc tố, phía sau những thứ này, là quỷ dược thảo độc tác quái, đem khí độc rải lên trên vàng đá cỏ cây. Tuy nhiên tính chất của nha phiến và ma tuý so với rượu chim tu hú, tì sương, thì khiến cho người dùng vọng sinh một thứ sung sướng, cảm giác tự tại, nhưng trên thật tế thì đối với con người chỉ có hại mà không có lợi. Nói tóm lại, những thứ độc này đều thuộc về tánh lửa. Do đó “Tích nhiệt thành độc”, trong thân thể con người có lửa nóng, bèn biến thành độc. Cho nên thuốc Trung Quốc có rất nhiều thứ đều có tác dụng “Thanh nhiệt giải độc”. Những loại nha phiến, ma tuý, đều là yêu tinh hoá thân, muốn mạng người.

## 522. Địa lật lặc tra

Dịch: Quỷ bò cạp độc.

Kệ:

Ngoan xà phúc hiết cập ngô công  
Du diên thiêm thử cổ độc trùng  
Sân khuế oán hận tương tầm báo  
Linh văn tẩy địch hoá hanh thông.

Nghĩa là:

Rắn độc bò cạp và con rết  
Sâu bọ cóc nhái trùng cổ độc  
Sân hận oán thù tìm báo nhau  
Linh văn rửa sạch hoá hanh thông.

Giảng giải: Câu này là chỉ “Quỷ bò cạp độc”. Quỷ này khi còn làm người, thì tâm độc ác, làm quỷ rồi tánh độc vẫn còn không thay đổi, mà hoá thành đùi thứ loài ác thú.

“Rắn độc bò cạp và con rết, Sâu bọ cóc nhái trùng cổ độc”: Những loài độc này đều rất nguy hiểm, đều có thể cắn chết người.

“Sân hận oán thù tìm báo nhau”: Những thứ độc trùng này, khi còn làm người, thì thường ôm lòng oán hận. Đoạ lạc vào đường súc sinh rồi, đó đây vẫn tương tàn sát hại lẫn nhau, báo thù với nhau.

“Linh văn rửa sạch hoá hanh thông”: Chú Lăng Nghiêm có thể tẩy rửa pháp nhiễm ô thành thanh tịnh, giải trừ oán hận, khiến cho tất cả đều hoá làm cát tường.

Trên đây đủ thứ độc trùng và bò cạp, sâu bọ, cóc nhái .v.v... trong y học cũng hay dùng làm thuốc. Đây vốn là nguyên tắc “Lấy độc trị độc”, lấy chất độc trong thân độc trùng, làm thành thuốc để đối trị đủ thứ bệnh. Các độc đều thuộc tánh lửa, trong thân thể con người có ba lửa, đó là: Lửa tâm, lửa gan mật, lửa tưống. Nếu như trong thân thể lửa độc thạnh khắp, lửa khí lớn, thì người này rất dễ nổi nóng, biến thành sân độc. Trong các thứ độc, thì sân độc là đứng đầu. Tất cả thiên tai nhân hoạ, nguồn gốc cứu kinh của nó, đều do sân độc trong tâm con người tích luỹ mà thành. Sân độc tích luỹ đến cực điểm, thì có hiện tượng chiến tranh bùng nổ. Do đó, hiện tại bức xạ hạch tử, chiến tranh vi khuẩn, chiến tranh hóa học .v.v... đâu chẳng phải là do sự nóng giận của con người mà thành. Chất độc mà lợi hại nhất là sự nóng giận, nếu không có sự nóng giận, thì dù bức xạ hạch tử ở trước mặt, cũng không sợ hãi.

### 523. Tỷ rị sắc chất ca

Dịch: Con bò cạp độc.

Kệ:

Hiết độc quỷ mị tánh âm ác  
Ám tiễn thương nhân tử nan hoạt  
Độc Giác Bích Chi thí cam lồ  
Khô mộc phùng xuân khởi trầm kha.

Nghĩa là:

Quỷ bò cạp độc tánh hiểm ác  
Bắn tên hại người chết khó sống  
Độc Giác Bích Chi thí cam lồ  
Cây khô gập xuân lại đậm chồi.

Giảng giải: “Quỷ bò cạp độc tánh hiểm ác”: Câu Chú này là nói về “Con bò cạp độc”. Con bò cạp khi còn làm người, thì thích bắn tên, bắn tên rất là hay, khiến cho người đê phòng cũng phải chết. Loại người này, họ có tư tưởng độc ác, suốt ngày đến tối đều nghĩ tưởng hại người. Tham sân si thì ngày càng nhiều, tội nghiệp thì ngày càng nặng. Công đức lành thì ngày càng giảm, như vậy họ chẳng có giới định huệ.

“Bắn tên hại người chết khó sống”: Vì khi họ làm người thì, thích ám tiễn hại người, chết đi rồi đoạ lạc thành con bò cạp. Vì gốc rễ độc của nó nhổ đi, cho nên làm quỷ bò cạp. Quỷ bò cạp chứ chẳng phải con bò cạp, nó có độc của con bò cạp, nhưng bạn nhìn không thấy, vì nó là quỷ. Chẳng những bò cạp có quỷ, mà rắn cũng có quỷ, con trùng có quỷ con trùng, con muỗi có quỷ con muỗi, con kiến cũng có quỷ con kiến. Bất quá quỷ này nhỏ, bạn không quan sát biết được. Có người nói: “Tôi không tin có quỷ”! Bạn không tin có người, mới có thể nói không tin có quỷ. Nếu người không có, thì đương nhiên quỷ cũng không có. Quỷ là từ chúng sinh biến thành, loài chúng sinh nào thì làm loài quỷ đó. Bất quá quỷ còn phân chia ra, có quỷ giàu, quỷ nghèo. Quỷ giàu là lúc còn sinh tiền vẫn làm những việc đức hạnh. Quỷ giàu tức là Sơn Thần, Thổ Địa Thành Hoàng, Xã Tắc .v.v... Đây đều là quỷ có tiền tài. Quỷ không có tiền tài tức là quỷ nghèo, suốt ngày đến tối tìm không được chút gì để ăn, thậm chí mấy ngàn năm một giọt nước cũng không có mà uống, lúc nào cũng đói khát, nhưng vẫn không chết, vì quỷ là do nghiệp báo mà hiện ra.

Quỷ bò cạp, quỷ rắn, khi còn làm người, cũng có chút đạo hạnh. Cho nên khi làm bò cạp, cũng biến thành một con quỷ bò cạp, nó là tu đạo độc, chẳng phải tu thiện đạo. Xà tinh cũng như thế. Xà tinh, bò cạp tinh, đều rất thông minh, tinh túc là rất thông minh, thông linh, chúng cũng có thần thông. Tuy có thần thông, nhưng vô minh vẫn rất nặng. Thần thông của chúng, có thể nói là âm hiểm thông, chẳng phải là dương thông, mà là âm thông. Chúng chỉ minh bạch phương pháp xấu, chứ không dùng

phương pháp tốt. Chỉ biết hại người, không biết lợi ích người, cho nên gọi là quỷ độc. Quỷ độc tức là quá khứ khi làm người, thì dùng ám tiễn, lanh tiễn hại người, cho nên đoạ lạc biến thành bò cạp tinh. Chết rồi vẫn không lão thật, vẫn đi hại người, cho nên tánh của chúng âm hiểm ác độc, chẳng có gì xấu xa như chúng. Vì tâm độc của chúng, tham sân si quá sâu nặng, chết rồi thì làm bò cạp. Chúng làm bò cạp mỗi ngày cũng rất khó chịu, vì có độc bên trong, tuy không thoái mái, nhưng chúng cũng dùng độc để làm vũ khí đi hại người khác.

“Độc Giác Bích Chi thí cam lồ”: Câu Chú này hàm có ý Thánh nhân, Thanh Văn, Bích Chi Phật, Thánh nhân thấy loài chúng sinh này rất đáng thương xót, cho nên từ bi hỉ xả để thí nước cam lồ, chẳng những cứu bò cạp, đồng thời cũng cứu người. Cho nên bò cạp cũng chẳng còn độc, người cũng không thọ nhiều quả báo, như “Cây khô gắp xuân lại đâm chồi”, cây khô gắp xuân lại đâm chồi, bệnh đáng chết này, cũng không chết.

#### 524. Tát bà na cu ra

Dịch: Quỷ rắn độc.

Kệ:

Xà độc quỷ sùng thổ hoả yên  
Khẩu can thiệt táo nhiệt bệnh triển  
Thống khổ nan đương duy dục tử  
Hạnh ngộ thần Chú giải oán oan.

Nghĩa là:

Quỷ rắn độc phun ra lửa khói  
Miệng lưỡi khô khan bệnh nóng hoài  
Thống khổ khó chịu chỉ muốn chết  
May gắp thần Chú giải oan khiên.

Giảng giải: “Quỷ rắn độc phun ra lửa khói”: Những rắn độc này đều là thuở xưa khi làm người, thì chuyên dùng miệng lưỡi ác độc châm chích người khác, dùng lời cay độc để làm hại người, đây cũng giống như dùng khí độc để hại người. Độc của nó quá thâm, khi thấy người thì phun ra, người này khi làm bác sĩ, thì đã từng dùng kim độc chích người, lòng dạ lang độc, cho nên chết rồi thì chất độc đó mang vào trong lưỡi. Phàm là dùng thuốc độc

hai chết người, thì tương lai đều sẽ biến thành rắn độc. Nó phun ra lửa khói, con mắt thịt của phàm phu nhìn chẳng thấy được.

Nếu người nào có thiên nhãn thông, thì có thể thấy rắn thè ra cái tin của nó, độc thì giống như súng nước, phóng ra xa mấy trượng, giống như phun lửa, phun khói.

“Miệng lưỡi khô khan bệnh nóng hoài”: Loài quỷ này tung khí độc lên thân của bạn, thì miệng lưỡi đều khô khan, thứ bệnh nhiệt khí độc này đi vào tim, thì toàn thân nóng lên, không thể chịu được.

“Thống khổ khó chịu chỉ muốn chết”: Quá thống khổ thì chẳng còn muốn sống nữa, chỉ muốn chết.

“May gặp thần Chú giải oan khiên”: May mắn gặp được Thần Chú Lăng Nghiêm, cho nên giải trừ được tất cả oán độc.

Bạn niệm một biến Chú Lăng Nghiêm, thì trong vô hình các thứ oán khí, độc khí, đều giải trừ rất nhiều, chúng ta người tu đạo nên trợ giúp cho thế giới, không màng bạn dùng bao nhiêu tiền cũng mua không được. Chú Lăng Nghiêm này là thần đơn chân chánh cứu người, bảo bối cứu đời, tiên đơn diệu dược cứu sinh mạng con người. Nếu người thật minh bạch Chú Lăng Nghiêm, thì đó là bậc chân cứu đời.

## 525. Tứ dẫn già tê

Dịch: Quỷ hổ lang độc.

Kết:

Hung mãnh tàn bạo tái hổ lang  
Dĩ lực khi nhân quý bá vương  
Năng nhân từ bi phương tiện độ  
Trực thụ lâm trung hoạch an khang.

Nghĩa là:

Hung dữ tàn bạo bầy hổ lang  
Cậy sức dối người quý bá vương  
Hay nhân từ bi phương tiện độ  
Trong rừng cây thẳng được an khang.

Giảng giải: “Hung dữ tàn bạo bầy quỷ lang”: Chúng ta nhìn thấy hổ là hổ, sói là sói, nhưng hổ cũng chẳng phải hổ, sói cũng

chẳng phải sói, là loại gì? Tức là khi làm người, thì tánh tình như hổ lang, hung dữ tàn bạo, muốn giết người, giết càng nhiều thì càng tốt, giống như Trương Hiến Trung, ông ta là đại tướng cướp vào cuối thời nhà Minh ở Trung Quốc, ông ta còn lợi hại hơn so với hổ lang, chuyên ăn con nít, ông ta ra lệnh cho quân đội vào các thôn xóm bắt trộm con nít, để ăn não của con nít. Ông ta còn có một sở thích nữa, đó là thích ăn chân của con gái trẻ, xưa nay phụ nữ ràng rịt chân nhỏ như tam tát kim liên, ông ta chặt chân của những cô gái trẻ mà ăn, ông ta thật là ma quỷ, hồn thể ma vương tái sanh, ông ta còn lợi hại hơn loài sói lang, ăn uống bạo ngược.

“Cậy sức dối người quý bá vương”: Khi chúng làm quý, thì cũng làm bá vương, đi làm hổ, làm sói, cũng không sửa đổi tập tánh ác liệt của họ.

“Hay nhân từ bi phương tiện độ”: Bây giờ gặp được Phật pháp, gặp được Chú Lăng Nghiêm, lời Chú của Phật Thích Ca Mâu Ni nói, để thành tựu họ, dùng đủ thứ pháp phương tiện để giáo hóa họ, độ họ, Chú Lăng Nghiêm cũng là pháp phương tiện.

“Trong rừng cây thẳng được an khang”: Do nhân của họ sai lầm, khiến cho họ bỏ mê về giác, như trụ ở rừng cây thẳng, trên cây rất cao, mà được bình an. Trong rừng cây thẳng tức cũng là Chú Lăng Nghiêm.

## 526. Yết ra rị dược xoa

Dịch: Quý sư tử độc.

Kệ:

Sư tử quý hổng bách quái kinh  
Yêu ma võng lượng câu độn hình  
Dũng kiện thành tựu nghiệp quần phẩm  
Hoá ác vi từ khánh khang ninh.

Nghĩa là:

Quý sư tử hổng trăm thú sợ  
Yêu ma Võng Lượng đều độn hình  
Dũng kiện thành tựu nghiệp quần sinh  
Hoá ác làm từ được bình an.

Giảng giải: “Quỷ sứ tử hống trăm thú sợ”: Quỷ sứ tử cũng hống lên, khi chúng hống lên, thì yêu ma quỷ quái đều sợ chúng.

“Yêu ma Võng Lượng đều độn hình”: Khi nghe quỷ sứ tử hống, thì những quỷ khác cũng đều lão thật, như trong Chứng Đạo Ca có nói: “Sư tử hống, nói không sợ, trăm thú nghe được đều đau đầu, voi lớn bỏ chạy mất oai nghi. Trời rồng lắng nghe sinh vui mừng”. Khi sư tử hống thì trăm loài thú đều sợ hãi, đều độn hình bỏ chạy.

“Dũng kiện thành tựu nghiệp quần sinh”: Đây là thuộc về phương bắc Yết Ma bộ, Như Lai Thành Tựu đến giáo hóa chúng sinh quỷ sứ tử độc.

“Hoá ác làm từ được bình an”: Khiến cho chúng hoá ác làm từ, tâm quỷ, tâm cang cường, đều biến hoá mà sinh ra tâm từ bi, cho nên ở đây nếu có người bệnh, người có quỷ sứ tử độc, thì đặc được sự bình an.

## 527. Đát ra sô

Dịch: Quỷ tất cả ác độc.

Kê:

Nhất thiết ác độc quỷ tối hung  
Âm hiểm giảo trá hại vô cùng  
Cao thắng diệu pháp trừ tội chướng  
Liên hoa bộ chủ từ bi công.

Nghĩa là:

Quỷ tất cả ác độc rất hung  
Âm hiểm xảo trá hại vô cùng  
Diệu pháp cao thắng trừ tội chướng  
Liên Hoa bộ chủ đấng từ bi.

Giảng giải: “Quỷ tất cả ác độc rất hung”: Đát Ra Sô, câu này chỉ có ba chữ, mà có rất nhiều ý nghĩa, bao la vạn hữu. Vạn hữu tức là bao quát hết thảy tất cả quỷ độc mà ở trước chưa đề cập đến, những loài quỷ nói không rõ ràng, cũng đều bao quát ở trong này. Tất cả quỷ độc đây chẳng phải là một con quỷ, mà là rất nhiều quỷ. Nhiều như hồng vệ binh, họ chuyên môn đánh đập người, bắt bớ người, cướp lấy của cải, phá hoại.

“Âm hiểm xảo trá hại vô cùng”: Tất cả quý ác độc nầy rất hung dữ, ai cũng đều sợ chúng. Hồng vệ binh vừa mới nói, chứ chẳng phải nói họ là quý ác độc, nhưng họ tạo tội nghiệp. Đây cũng là người chấp pháp, làm cho người phải thọ quả báo, phải trả quả, sau đó những tư tưởng không bình thường nầy, tâm lý không bình thường, hành vi không bình thường, trống xuống những thứ nhân tất cả ác độc. Vì đã trống nhân ác độc, bèn làm quý ác độc. Cho nên quý ác độc vẫn đi khắp nơi cướp bóc, vẫn là hành vi không giữ kỷ luật, thứ tư tưởng này bạn nghĩ không đến, là âm hiểm xảo trá, rất xảo quyết, khi nói những lời tốt, thì họ tuỳ thời biến thành xảo trá, gian dối, giống như gió khó mà dò được, hại biết bao nhiêu người không còn nhà để ở, không có việc để làm, không có thuốc thang để chữa trị.

“Diệu pháp cao thắng trừ tội chướng”: Nhưng tại thế giới nầy, chẳng phải thường thường là ban đêm, có lúc sẽ đến ban ngày. Ban ngày thì phóng quang minh, cát tường như ý, có một sự hy vọng. Cho nên thế giới chẳng phải thường thường đen tối, vì đến cực điểm, thì lại lộ ra quang minh. Cát tường như ý là gì? Tức là diệu pháp cao thắng. Vì chúng là cực độc, nên pháp là diệu pháp cao thắng, hay trừ tất cả tội chướng.

“Liên hoa bộ chủ đắng từ bi”: Diệu pháp cao thắng nầy ở tại phương nào có thứ sức lực nầy? Tức là Liên Hoa bộ, tức là tây phương Phật A Di Đà. Phật A Di Đà là từ bi nhất, nên hàng phục được quý độc ác nhất, nghiệp thọ được chúng. Nghiệp thọ tức là dùng diệu pháp cao thắng, vừa cao, vừa thắng, vừa diệu, vừa nhiều, cho nên quý độc cũng không có biện pháp. Phật A Di Đà vừa từ bi, vừa công đạo, đại công vô tư.

## 528. Mạt ra thi

Dịch: Quý gấu bi độc.

Kệ:

Hùng bi độc quý thậm nan lường  
Thế cường lực mãnh bất khả đương  
Cát tường như ý ly trước cầu  
Nam phương Bảo Sinh cứu tai ương.

Nghĩa là:

Quỷ gấu bi độc rất khó lường  
Thế lực mạnh không thể đương đầu  
Cát tường như ý lìa dơ trước  
Nam phương Bảo Sinh cứu tai ương.

Giảng giải: Mạt Ra Thị là câu Chú. Thế nào gọi là Chú? Chú tức là lời không nói dối. Nếu bạn không nói dối, thì những lời bạn nói ra đều là Chú, đều có sự linh cảm. Tất cả quý thần đều y giáo phụng hành, đây tức là Chú, đây tức là chơn ngôn. Chơn ngôn tức là không nói lời giả. Những gì trong Chú này nói, đều là chơn ngôn. Chơn ngôn phải niệm nhiều mấy lần, đây gọi là Yết Ma. Niệm nhiều mấy niệm, càng nhiều thì càng có linh cảm, cho nên chúng ta bình thường phải trì Chú. Ý nghĩa trì Chú, tức là niệm được thuần thực.

“Quỷ gấu bi độc rất khó lường”: Mạt Ra Thị là chỉ quỷ gấu bi độc. Gấu bi ở trong loài thú rất là lợi hại, có lúc cọp cũng đánh không lại gấu bi. Bạn không thể đánh giá được sức mạnh của nó.

“Thế lực mạnh không thể đương đầu”: Thế lực của chúng rất lớn, giống như bá vương đàn áp người, thế lực không thể đương đầu. Đến lúc chúng làm gấu bi, thì cũng giống như bá vương, sức mạnh vô cùng, cho nên nói không thể đương đầu.

“Cát tường như ý lìa dơ trước”: May có pháp này, khi tu pháp này thì sẽ được cát tường như ý, trừ khử sự dơ trước.

“Phương nam Bảo Sinh cứu tai ương”: Phương nam là Bảo Sinh bộ chủ. Năm bộ lớn quản lý năm đại ma quân của thế giới. Năm bộ lớn là: Phương đông Kim Cang bộ, Phương nam Bảo Sinh bộ, Phương tây Liên Hoa bộ, Phương bắc Yết Ma bộ, cũng là Thành Tựu bộ, Chính giữa là Phật bộ. Quỷ gấu bi độc là do Bảo Sinh bộ Phật quản lý. Như chính trị trên thế giới này có rất nhiều bộ môn, ví như bộ vệ sinh thì quản lý vệ sinh, bộ phòng ốc thì quản lý phòng ốc, bộ giáo dục thì quản lý giáo dục, bộ tài chính thì quản lý tài chính .v.v... Trên thế giới là “Tại thiên thành tượng, tại địa thành hình”, tất cả hết thảy trên thế giới đều có nhân quả, nó chẳng phải kết quả mà không nhân.

Nếu lý luận tất cả vạn sự vạn vật đều thông đạt vô ngại, minh bạch hết thảy vạn sự vạn vật, bất cứ một sự kiện gì, cũng đều đang diễn nói pháp. Bất quá có sự diễn nói chánh pháp, cũng có sự diễn nói tà pháp. Tà khí trong tà, thì diễn nói tà pháp; độc khí trong độc, thì diễn nói pháp độc. Chánh thì diễn nói chánh pháp.

Thế giới là sự việc như vậy, bạn minh bạch được, thì tất cả đều không có vấn đề gì hết. Nếu bạn không minh bạch, thì chỗ nào cũng đều chông gai, thấy gì cũng đều cảm thấy có vấn đề. Bạn phải minh bạch pháp là như vậy, bất cứ biến đến chỗ nào, cũng đều là pháp diễn biến. Như vậy như vậy, chẳng có gì kỳ quái, chẳng có gì không tốt. Thế giới này là như thế. Tuy thế giới là như thế, nhưng chúng ta làm người phải “Đừng làm các điều ác, hãy làm nhiều việc lành”. Phải minh bạch chân lý, phải trợ giúp người khác, đừng có cứ trợ giúp chính mình.

Do đó có câu: “Vô nội hư, bất chiêu ngoại cảm”, bên trong của bạn nếu không có tư dục tạp niệm, vọng tưởng lẩn xǎn đều quét hết sạch sẽ, thì bên trong sẽ đầy dẫy chân thật, yêu ma quỷ quái gì cũng đều không thể xâm phạm bạn được.

### 529. Phệ đế sam

Dịch: Chế phục tất cả ác quỷ.

Kê:

Phản phục vô thường bạn loạn sinh  
Ác độc tàn hại chúng hàm linh  
Oai đức nghiệp phục ngoan cường loại  
Thiên hạ âu ca khánh khang bình.

Nghĩa là:

Kẻ tráo trở làm phản loạn sinh  
Ác độc tàn hại các hàm linh  
Oai đức nghiệp phục loại ngoan cường  
Thiên hạ hát ca hưởng thái bình.

Giảng giải: Tác dụng của câu Chú này là pháp hàng phục, nhưng hàng phục không thể chỉ niệm một câu này, mà phải niệm một đoạn. Đây là sự bắt đầu. Câu Chú này chẳng phải là dùng Chú gì để hàng phục, mà là dùng oai đức và đức hạnh. Oai là có oai đáng sợ, đức là có đức đáng kính. Oai đức từ đâu đến? Là từ chân tu thật hành mà đến, chân chánh tu phước tu huệ mới đầy đủ oai đức, chẳng phải nói tôi giả trang làm ra một thứ oai đức, mà phải có đức hạnh chân thật, thì người mới cung kính bạn. Có sự tôn nghiêm chân thật, thì mới khiến cho chúng sinh kính phục.

“Kẻ tráo trở làm phản loạn sinh”: Loại chúng sinh này khi làm người, thì hay tráo trở, chẳng có sự tin dùng, hôm nay như thế này, ngày mai lại như thế nọ. Khi hôm nay tốt, thì tâm họ rất tốt. Khi ngày mai xấu, thì họ giết cha, giết mẹ, giết A La Hán, việc thập ác ngũ nghịch họ đều làm hết. Cũng có thể nói tốt cũng là họ, xấu cũng là họ, tâm họ lúc này lúc nọ, cao thâm khó dò. Tánh tình của họ vì tráo trở, nên có hành vi cực đoan. Họ khác với người, vốn là một việc tốt, mà họ làm xấu. Vốn là một việc xấu, họ lại có thể làm giống như việc tốt, đây gọi là người trắc lương không thấu.

“Ác độc tàn hại các hàm linh”: Chúng rất âm hiểm, rất ác, khiến cho bạn phòng ngừa không được, nên khi làm quỷ, thứ tập khí này vẫn không thay đổi, vẫn tàn hại người khác, khiến người có đủ thứ bệnh đau, bạn bệnh càng lợi hại, thì chúng càng cao hứng, ngược lại còn vỗ tay cười lớn.

“Oai đức nhiếp phục loại ngoan cường”: Thứ loại tư tưởng ác độc này, chẳng dễ gì giáo hóa chúng, nhưng phương đông Kim Cang bộ, đức Dược Sư Lưu Ly Quang Vương Phật, dùng sức lực oai đức cảm hóa của Ngài để nhiếp phục loại quỷ không giữ quy cữ này, tráo trở ác độc tàn hại. Loại ngoan cường là chỉ người rất khó giáo hóa, rất khó thuyết phục, chủ quan của họ rất cang cường, thậm chí họ trơ mặt, đem người khác làm vật hi sinh, để củng cố địa vị của họ.

“Thiên hạ hát ca hưởng thái bình”: Các nơi đều cùng cất tiếng hát ca, vì hàng phục được những phần tử đảo loạn này, người phạm thượng phản nghịch, khiến cho thiên hạ thái bình, người có bệnh thì cũng hết bệnh, mọi người rất vui vẻ.

### 530. Ta bê sam

Dịch: Nối liền ở trên.

Kệ:

Cải ác tùng thiện nhựt nhựt tân  
Quy y chánh pháp xuất mê tân  
Ngũ bộ chư Phật giai hoan hỉ  
Vạn phương đồng lễ Đại Oai Âm.

Nghĩa là:

Cải ác hướng thiện ngày ngày mới  
Quy y chánh pháp thoát bờ mê  
Năm bộ chư Phật đều hoan hỉ  
Vạn phương đồng lễ Oai Âm Phật.

Giải giải: Câu Chú này là « Tổng hợp năm bộ ở trước », năm bộ hàng phục năm đại ma quân thế giới này, chư Phật đều hoan hỉ. Tại sao các Ngài đều hoan hỉ? Vì các Ngài thấy thế giới chưa bị huỷ diệt, chúng sinh có thể độ, cho nên các Ngài vui mừng.

“Cải ác hướng thiện ngày ngày mới”: Hết thảy ác ma, người ác, đều sửa lỗi làm mới. Ngày ngày mới là mỗi ngày tốt hơn so với mỗi ngày, tức là gọi rửa thân tâm ô nhiễm cho sạch sẽ, do đó có câu: “Ngày mới, ngày ngày mới, lại ngày mới”.

“Quy y chánh pháp thoát bờ mê”: Sao lại là tốt? Vì quy y chánh pháp, cứu người thoát khỏi đường mê biển khổ trầm luân.

“Năm bộ chư Phật đều hoan hỉ”: Vì họ lìa khổ được vui, cho nên năm bộ chư Phật (Phương đông Kim Cang bộ, phương nam Bảo Sinh bộ, phương tây Liên Hoa bộ, phương bắc Yết Ma bộ, chính giữa Phật bộ) đều hoan hỉ.

“Vạn phương đồng lễ Oai Âm Phật”: Hết thảy mọi người vì không đảo loạn, đều cải ác hướng thiện, cho nên người tin Phật rất nhiều, cùng nhau lễ bái Đại Oai Âm Vương Phật. Oai Âm tức là Oai Âm Vương, là Phật Oai Âm Vương thành Phật đầu tiên. Bạn xem Kinh Pháp Hoa thì biết.

### 531. Tất đát đà bát đát ra

Dịch: Lặng hoa.

Kệ:

Các chủng bảo cái hương hoa vân  
Tiêu tai trừ chướng lợi nhân quần  
Ngũ phương ma chúng giai củng phục  
Vạn loại quý quái tất tuân hành.

Nghĩa là:

Các thứ lọng hương hoa mây báu  
Tiêu tai trừ chướng lợi quần sinh

Năm phương ma chướng đều kính phục

Vạn loài quỷ quái đều tuân theo.

Giảng giải: Hôm nay giảng câu Tất Đát Đa Bát Đát Ra, câu này là tâm Chú của Chú Lăng Nghiêm, cho nên có người thường tụng trì hai câu Chú này. Tụng trì hai câu Chú này, thì sẽ có đủ thứ lợn báu, trong đó chủ yếu là lập cái lợn báu lớn. Chúng ta hằng ngày hay trì tụng Chú Lăng Nghiêm, tức là trợ giúp cho thế giới này, khiến cho tai nạn của thế giới này giảm bớt một chút, ma nghiệp cũng bớt một chút, cho nên Chú Lăng Nghiêm rất là quan trọng.

“Các thứ lợn hương hoa mây báu”: Có đủ thứ lợn báu, cho nên nói các thứ lợn báu, còn có các thứ hương hoa mây, chẳng phải một thứ. Thứ lợn hương hoa mây báu này, thường hộ trì ở trên đầu của bạn. Cho nên dù có rất nhiều sự việc vấn đề, cũng sẽ không có vấn đề, có tai nạn, thì cũng sẽ không phát sinh tai nạn. “Tiêu tai trừ chướng lợi quần sinh”: Nó lợi ích hết thảy quần sinh thế giới này, cho nên chúng ta trì tụng Chú Lăng Nghiêm, tức là trợ giúp thế giới, khiến cho thế giới chẳng có nhiều tai nạn, không còn tai nạn, không có tai nạn xe cộ như: Tai nạn xe lửa, tai nạn xe hơi, xe bus, máy bay, thậm chí bạo phát chiến tranh, những thứ tai nạn này giải trừ trong vô hình. Lại tiêu trừ tai chướng của chúng sinh, tai chướng không có, thì mọi người sẽ được bình an, đây tức là lợi ích quần sinh. Bạn có thể hằng ngày tụng trì Chú Lăng Nghiêm không gián đoạn, thì nhất định sẽ có đại cảm ứng, chỉ cần không gián đoạn, không gián đoạn tức là tam muội.

“Năm phương ma chúng đều kính phục”: Phật có năm bộ:

Phương đông Kim Cang bộ, phương nam Bảo Sinh bộ, phương tây Liên Hoa bộ, phương bắc Yết Ma bộ, chính giữa Phật bộ. Tất Đát Đa Bát Đát Ra là pháp chính giữa Phật bộ, cho nên nghiệp phục được năm đại ma quân. Như không có chư Phật năm phương, thì năm đại ma quân sẽ ngày ngày tung hoành tại thế giới này, chúng tung hoành không kiêng nể. May mắn có chư Phật ở năm phương trấn phục chúng trong sự yên lặng, cho nên chúng không dám công nhiên tung hoành.

“Vạn loài quỷ quái đều tuân theo”: Bất cứ yêu ma quỷ quái gì, thiên ma ngoại đạo, đều phải tuân theo sức lực của Chú Lăng Nghiêm này. Bạn không tuân theo, thì sẽ bị tiêu diệt. Chú Lăng

Nghiêm có pháp tiêu diệt và đập tan ma quân. Cho nên nếu bạn hay tụng niệm Chú Lăng Nghiêm, thì thiên ma ngoại đạo và tất cả quỷ quái đều sợ bạn, thuỷ chung chúng muốn hàng phục bạn.

### 532. Ma ha bạc xà lô

Dịch: Khải Hoả Kim Cang Tạng Vương.

Kệ:

Kim Cang Lực Sĩ trấn yêu tà  
Hộ đạo vệ sinh bảo thanh khiết  
Tăng thiện diệt ác quy kính lễ  
Đại Giác Thể Tôn Phật Đà Gia.

Nghĩa là:

Kim Cang Lực Sĩ trấn yêu tà  
Hộ đạo vệ sinh giữ thanh khiết  
Tăng thiện diệt ác quy kính lễ  
Đại Giác Thể Tôn Phật Đà Gia.

Giảng giải: Ma Ha là đại, là Đại Kim Cang Lực Sĩ, là Kim Cang giới khai hoả Kim Cang Tạng Vương, mang đến đây vô lượng vô số Kim Cang, để làm gì?

“Kim Cang Lực Sĩ trấn yêu tà”: Kim Cang Lực Sĩ đến đây trấn tất cả tà ma ngoại đạo.

“Hộ đạo vệ sinh giữ thanh khiết”: Các Ngài bảo hộ người tu đạo. Vệ sinh là hộ vệ tất cả chúng sinh. Nếu thiên ma ngoại đạo muốn làm phiền chúng sinh, thì các Ngài đều bảo hộ tất cả chúng sinh. Giữ thanh khiết, thanh khiết ở đây chẳng phải giống như tra xét vệ sinh, phải thanh khiết hoặc rửa cầu tiêu. Đây là chỉ thiên ma ngoại đạo tận hư không khắp pháp giới, làm độc hại tất cả mọi người, đều quét hết cho sạch sẽ. Cho nên nói là giữ thanh khiết, là chỉ vấn đề pháp giới, chẳng phải chỉ riêng vấn đề một gia đình.

“Tăng thiện diệt ác quy kính lễ”: Hết thảy ác tà ma quỷ quái đều diệt, thì thiện tâm của chúng cũng đều sinh ra, phát tâm bồ đề, quy y kính lễ Tam Bảo, từ đó cải ác hướng thiện, không còn tạo ma nghiệp nữa.

“Đại Giác Thể Tôn Phật Đà gia”: Đây là chỉ quy y mười phương

chư Phật. Đại Giác tức là đại trí huệ, Thế Tôn tức là đấng thê, xuất thế. Phật Đà Gia, người Trung Quốc thích ngắn gọn, nên chỉ nói một chữ Phật, không nói đầy đủ. Bốn lai Phật đầy đủ gọi là Phật Đà Gia, tiếng Anh gọi là Buddhaya. Cho nên cái thấy nồng cạn của tôi như thế này: “Phật cũng không lớn, cũng không nhỏ. Cũng không nhiều, cũng không ít”. Hơn mười năm trước tôi đã từng giảng qua đề tài này. Các vị thấy không lớn không nhỏ, đây tức là Phật. Phật cũng chẳng lớn so với người, cũng chẳng nhỏ so với người, chẳng riêng gì lớn so với người, cũng chẳng lớn so với tất cả chúng sinh, cũng chẳng nhỏ so với tất cả chúng sinh. Tất cả chúng sinh bao quát phi tiêm động thực. Ý nghĩa của Chú, dù nói hết thuở kiếp vị lai cũng nói không hết.

### 533. Sắc ni sam

Dịch: Nối liền ở trước, Khải Hoả Kim Cang Tạng Vương.

Kệ:

Khải Hoả Kim Cang Tạng Vương chúng  
Hoá hung vi cát ma thủ củng  
Quán đảnh bảo quang trừ ách nạn  
Kiết giới thành tựu quy Bất Động.

Nghĩa là:

Chúng Khải Hoả Kim Cang Tạng Vương  
Chuyển hung hóa cát ma chấp tay  
Quán đảnh bảo quang trừ ách nạn  
Kiết giới thành tựu quy Bất Động.

Giảng giải: Từ lúc đức Phật nói Chú Lăng Nghiêm về sau, nó chiếm một địa vị quan trọng trong Phật giáo, từ xưa đến nay, xem thấy chú giải không nhiều lắm. Vì Chú không thể nào dùng chú giải để giải thích, có một số quán đảnh sơ lược thêm giải thích, nhưng cảm thấy nó rất hạn chế.

Hiện tại tôi dùng bốn câu kệ để hình dung sức lực của Chú Lăng Nghiêm, đây chẳng phải nói là chú giải, chỉ có thể nói là hình dung. Nghĩa lý của âm Chú thì vô lượng vô biên, bạn dùng phiến nói thì giải thích không ra, cho nên dùng bốn câu kệ để hình dung, sự việc làm này chưa từng có. Chú Lăng Nghiêm có 554 câu, mỗi một câu có bốn câu kệ, hiện tại đã có hơn năm trăm bài

kệ, cũng có thể nói là đây là không việc tìm việc làm, cũng có thể nói hy vọng tương lai, có người do những bài kệ này, mà ngộ nhập cảnh giới Chú Lăng Nghiêm không thể nghĩ bàn.

“Chúng Khải Hoả Kim Cang Tạng Vương”: Trong giới hạn của Chú Lăng Nghiêm, bất cứ bạn là thiên ma ngoại đạo, lì mị vọng lượng gì, cũng đều phải giữ quy cự, không thể cẩu thả được, bằng không sẽ bị trùng phạt. Phương đông là thế giới của Phật Bất Động, thế giới Tịnh Lưu Ly, Khải Hoả Kim Cang là thuộc về phương đông Kim Cang bộ, có Kim Cang Tạng Vương, Tạng Vương này có nhiều tới tám vạn bốn ngàn, kỳ thật, chẳng dừng lại ở con số này, tóm lại, sức lực của các Ngài rất lớn.

“Chuyển hung hoá cát ma chấp tay”: Các Ngài hay khiến cho sự việc lớn hoá thành nhỏ, sự việc nhỏ hoá thành không, chuyển hung ác hoá cát tường, biến hoá thay đổi sự việc. Tại sao? Vì Ngài dùng pháp môn triết phục, cũng là do đức hạnh của Ngài cảm hoá, khiến cho ma vương nhiếp thọ, chấp tay khuất phục.

“Quán đánh bảo quang trừ ách nạn”: Trừ diệt ách nạn của tất cả nhân loại và ách nạn của ma vương, tâm sân hận của ma vương rất nặng, rất khổ, cho nên chúng đều lìa khổ được vui.

“Kiết giới thành tựu quy Bất Động”: Hết thảy thiên ma ngoại đạo đều quy y Tam Bảo và đức Phật Bất Động ở phương đông.

### 534. Ma ha bác lặc trượng kỵ lam

Dịch: Nối liền ở trước, Khải Hoả Kim Cang Tạng Vương.

Kê:

Trí quang phổ chiếu độ minh ngoan  
Liên hoa loa tác hoá san tham  
Vô sự bất biện thành Thánh pháp  
Giai đại hoan hỉ phản bốn nguyên.

Nghĩa là:

Trí quang chiếu khắp độ hàm linh  
Liên hoa loa tác hoá san tham  
Hết thảy mọi việc thành Thánh pháp  
Đều đại hoan hỉ về nguồn cội.

Giảng giải: Câu Chú này nó ở trong cảnh giới lúc kiết giới, cho

nên câu kệ nói: “Trí quang chiếu khắp độ hàm linh”, trí quang tức là trí huệ quang, Bát Nhã trí huệ hay chiếu phá tất cả đen tối và chúng sinh ngu si ám độn không linh, vì tâm họ chấp trước quá lớn, nên dùng đủ thứ sức cảm hóa để cảm hóa họ, nhất là ma con, ma cháu, không dễ gì cảm hóa độ họ.

“Liên hoa loa tác hóa san tham”: Tuy họ ngu si ám độn không linh, nhưng dùng Chú Lăng Nghiêm liên hoa giới pháp bảo, bạn có trí huệ quang, đại bảo liên hoa, bảo loa, bảo tác, kim cang tác, những pháp bảo này khiến cho chúng sinh ngu si ám độn không linh cải ác hướng thiện, san tham cũng đều không còn nữa.

“Hết thảy mọi việc thành Thánh pháp”: Lúc đó, chẳng có việc gì mà làm không được, thành tựu tất cả Thánh pháp.

“Đều đại hoan hỉ về nguồn cội”: Tai nạn bệnh tật đều tiêu trừ, ma vương cũng cải ác hướng thiện, ma vương cũng đều hoan hỉ, tất cả mọi người cũng đều hoan hỉ, người tác pháp cũng hoan hỉ, mọi người đều trở về quê hương vốn có của mình, đó là cảnh giới Thường lạc ngã tịnh tịch quang bất động, trở về nhà của mình, không còn lang thang bên ngoài nữa.

### 535. Dạ ba đột Đà

Dịch: Răn bảo chúng lực sĩ.

Kệ:

Nãi chí hộ Chú lực sĩ chúng  
Vô thượng Phật bảo pháp trung vương  
Cảnh sách sinh thiện diệt các ác  
Thị cổ thử xứ tối cát tường.

Nghĩa là:

Cho đến chúng lực sĩ hộ Chú  
Phật bảo vô thượng vua các pháp  
Răn dạy sinh thiện diệt các ác  
Cho nên nơi này cát tường nhất.

Giảng giải: “Cho đến chúng lực sĩ hộ Chú”: Dạ Ba Đột Đà là “Răn bảo chúng lực sĩ”. Các Ngài là hộ trì Chú Lăng Nghiêm, ủng hộ đàn tràng Lăng Nghiêm, bảo hộ người tu hành tụng trì Chú Lăng Nghiêm, khiến cho họ không có ma sự phát sinh.

“Phật bảo vô thượng vua các pháp”: Câu Chú này cũng là Vô thượng Phật bộ Phật bảo, là vua trong các pháp.

“Răn dạy sinh thiện diệt các ác”: Các Ngài răn dạy chúng sinh, khiến cho họ sinh tâm thiện, trổng cẩn lành, thì sẽ diệt trừ tất cả các ác, cải ác hướng thiện.

“Cho nên nơi này cát tường nhất”: Chú Lăng Nghiêm đã giảng đến câu thứ 535, câu thứ 536 sẽ có cát tường hiện ra, cát tường tức là tiêu tai nạn, tất cả tai nạn từ đây sẽ vô hình, vô tướng, cho nên nói “Nơi này cát tường nhất”, tận hư không khắp pháp giới mươi phương ba đời tất cả chư Phật đến đây, để hộ trì đạo tràng, ủng hộ chúng sinh cát tường như ý.

Bốn câu kệ này diễn tả một trong vạn phần của Chú Lăng Nghiêm, chỉ nói ý nghĩa đại khái, cho nên các vị dễ dàng minh bạch ý nghĩa của Chú, có thể biết ý nghĩa đại khái. Nếu mà nói tỉ mỉ, thì một câu Chú có ý nghĩa vô cùng vô lượng, diệu không thể tả, vốn không có gì có thể giải thích nói, chẳng phải tâm người có thể tưởng tượng đến được.

Tôi cũng không biết tại sao vào ngày 16 tháng 3, tôi lại chạy đến thế giới này. Sư phụ của tôi Ngài Thường Trí đại sư, ra đời vào ngày 15 tháng 3, sư bá của tôi Ngài Thường Nhân đại sư, ra đời vào ngày 17 tháng 3. Tôi xuất gia vào ngày 16 tháng 9, sư phụ của tôi thì xuất gia vào ngày 15 tháng 9, còn sư bá của tôi thì xuất gia vào ngày 17 tháng 9. Sự việc thế gian chẳng hiểu sao có sự kỳ lạ như thế, tôi cũng không nghĩ tôi sẽ giảng Chú Lăng Nghiêm ở tại nước Mỹ, ở Trung Quốc có rất nhiều người yêu cầu tôi giảng Chú Lăng Nghiêm, tôi đều nói: “Hãy đợi”. Đại khái tôi có duyên với các vị những người Mỹ tóc vàng mắt xanh.

### 536. Xá dụ xà na

Dịch: Nối liền ở trước, răn bảo chúng lực sĩ.

Kê:

Nhất thiết lực sĩ trấn quần tà  
Kim Cang bảo vệ Tăng già gia  
Hồng chấn biến động tam thiên giới  
Nhiếp phục ma ngoại tai hoạn hiết.

Nghĩa là:

Tất cả lực sĩ trấn quần tà  
Kim Cang bảo vệ chúng Tăng già  
Hổng chấn biến động ba ngàn cõi  
Nhiếp phục ma ngoại hết tai hoạn.

Giảng giải: “Tất cả lực sĩ trấn quần tà”: Tất cả lực sĩ đều trấn phục quần tà, tức là trấn phục tất cả tà ma ác quỷ thần vương.  
“Kim Cang bảo vệ chúng Tăng già”: Phương đông Tiêu Tai Diên Thọ Phật, có Kim Cang bộ hộ pháp, thuộc Tăng bảo. Các Ngài bảo vệ chúng tu hành xuất gia.

“Hổng chấn biến động ba ngàn cõi”: Chấn hổng kích thuộc về tiếng, động dũng khởi thuộc về hình, oai lực chấn động khắp ba ngàn cõi.

“Nhiếp phục ma ngoại hết tai hoạn”: Kim Cang lực sĩ dùng đại oai thần lực của Ngài, nhiếp phục hết thảy tà ma ngoại đạo, khiến cho chúng không dám đến thế giới này, để hoành hành bá đạo, thì tất cả tai hoạ, hoạn nạn, tự nhiên sẽ không còn nữa.

### 537. Biện đát lệ noa

Dịch: Nối liền ở trước, răn bảo chúng lực sĩ.

Kê:

Triệu tập hộ pháp chúng thần vương  
Tụ hội đàn tiền phó đạo tràng  
Liên Hoa bộ chủ thí sắc lệnh  
Tôn thắng tối diệu phóng hào quang.

Nghĩa là:

Triệu tập hộ pháp chúng thần vương  
Tụ hội trước đàn phó đạo tràng  
Liên Hoa bộ chủ ban sắc lệnh  
Tôn thắng tối diệu phóng hào quang.

Giảng giải: Khi giảng giải Chú, thì phải nhận thức công dụng và oai thần lực của Chú. Chú này do Phật Tỳ Lô Giá Na làm pháp chủ, chấp hành pháp lệnh, còn Phật A Di Đà thì xá lệnh, là truyền đạt pháp lệnh, phải nhận thức rõ ràng, không thể có tơ hào giả được, bằng không giảng ra thì không thật tại. Từ khi bắt

đầu, mỗi câu Chú tôi đều tả bốn câu kệ, đây chẳng phải là tán thán, trên thật tế sự thật là như vậy, sức lực của nó là như thế. Nếu cho rằng là tán thán, thì chẳng chân chánh nhận thức được Chú, vì tán thán thì sẽ có những chỗ chẳng tận, chẳng thật, hoặc nói quá chỗ sự thật của Chú.

Các vị học Phật pháp phải nhận thức cho rõ ràng, bằng không, sai một ly, đi ngàn dặm. Sai một chút thì cách xa chẳng nhập với Chú, chẳng biết Chú như thế nào. Chú là chân ngôn, chẳng có chút hư nguy và suy diễn nào, những gì nói ra đều là tinh thuần chân thật. Nghiên cứu Chú phải biết nghĩa lý này, nếu nói những bài kệ mà tôi tả là tán thán, thì đó là chẳng nhận thức rõ ràng. Chú không cần người tán thán, nếu bạn cho rằng là tán thán, thì tri kiến của bạn không đúng.

Những bài kệ mà tôi tả, là công năng và sức lực của Chú, nói ra sự hiệu dụng chân thật của Chú. Tôi tả những bài kệ, đều có quan điểm và sự thấy pháp của tôi, tôi chân thật tả ra, từ trong tự tánh của tôi chảy ra, cũng là sự kinh nghiệm và nhận thức tâm thần lãnh hội đối với Chú.

“Triệu tập hộ pháp chúng thần vương”: Phật Tỳ Lô Giá Na là chủ kiết giới, Ngài phát hiệu ban lệnh, triệu tập hết thảy hộ pháp chúng thần vương, mọi người phải trọng trịnh, cung kính việc của mình.

“Tụ hội trước đàn phó đạo tràng”: Sáng sớm tụng niệm Chú Lăng Nghiêm, phải tất cung tất kính, trịnh trọng việc của mình, không thể có tơ hào cẩu thả, phải như đối với Phật trời, như lâm sư biểu, khi trì Chú thì nhất định phải chí kính kiền thành, nhất định phải cung kính thành tâm. Nếu bạn không chí kính kiền thành, thì sẽ không có sự cảm ứng, tu hành là như thế, bất cứ tu pháp Đại Bi, hoặc pháp Lăng Nghiêm, nếu bạn không cung kính mà giải đai, thì chẳng có sự cảm ứng, tu hành sai một ly, đi ngàn dặm, sai một chút, thì bạn thuỷ chung sẽ không tương ứng, không thể có sự cảm ứng đạo giao.

### 538. Tỳ đà gia

Dịch: Phật đảnh quang tụ đại minh tâm Chú, không được vào trong chỗ ta kiết giới.

Kệ:

Thành tựu vô thượng đại oai thần  
Quang minh biến chiểu tịnh tuyệt phân  
Chánh Giác Thế Tôn chấp pháp lệnh  
Kiết giới hộ giáo tối nghiêm sâm.

Nghĩa là:

Thành tựu vô thượng đại oai thần  
Quang minh chiểu khắp rất thanh tịnh  
Chánh Giác Thế Tôn chấp pháp lệnh  
Kiết giới hộ giáo rất trang nghiêm.

Giảng giải: “Thành tựu vô thượng đại oai thần”: Câu này là nói về Phật bộ Phật bảo, Phật thi phước huệ viên mãn, vạn đức trang nghiêm, có đủ đại oai thần lực vô thượng.

“Quang minh biến chiểu khắp rất thanh tịnh”: Quang minh của Ngài biến chiểu khắp mọi nơi, đều khiến cho thanh tịnh, cát tường, không có sự dơ bẩn.

“Chánh Giác Thế Tôn chấp pháp lệnh”: Tỳ Đà Gia còn dịch là “Chánh Giác Tỳ Đà Giá Na Như Lai, Thế Tôn chấp trì pháp lệnh”. “Kiết giới hộ giáo rất trang nghiêm”: Đây là Phật đảnh quang tụ đại minh tâm Chú, nơi Thần Chú kiết giới, đều phải nghiêm cẩn hộ trì chánh giáo, cung kính Tam Bảo, nơi kiết giới thì rất trang nghiêm.

### 539. Bàn đàm ca lô di

Dịch: Nối liền ở trước, Phật đảnh quang tụ đại minh tâm Chú, không được vào trong chỗ ta kiết giới.

Kệ:

Đại quang minh pháp kiết giới thành  
Đảnh lễ từ bi Chúng Trung Tôn  
Sở tác giai biện tà quy chánh  
Bồ đề đạo quả bất giảm tăng.

Nghĩa là:

Pháp đại quang minh kiết giới thành  
Đảnh lễ Chúng Trung Tôn từ bi  
Việc làm đã xong tà quy chánh  
Đạo quả bồ đề không tăng giảm.

Giảng giải: Câu này là câu thứ 539 đệ thứ năm Chú Lăng Nghiêm, Chú Lăng Nghiêm tổng cộng có 554 câu, còn khoảng hai tuần nữa là có thể giảng xong. Ý nghĩa câu Chú này vẫn giống như ở trước “Tỳ Đà Gia Bàn Đàm Ca Lô Di”, cho nên nói nối liền ở trước, Phật đảnh quang tụ, không được vào trong chỗ ta kiết giới.

“Pháp đại quang minh kiết giới thành”: Làm pháp này, thì tất cả yêu ma quỷ quái đều phải lão lão thật thật, không thể tác quái. Khi kiết giới này, thì tận hư không khắp pháp giới phóng đại quang minh, vì phóng đại quang minh, nên oai đức của Phật kiết thành giới này, ở trong giới này phải giữ quy cự, ở ngoài giới này thì không màng đến. Giới này có thể khoảng 12 đại do tuần (đại do tuần là 80 dặm, trung do tuần là 60 dặm, tiểu do tuần là 40 dặm), 12 đại do tuần là trong phạm vi khoảng 96 dặm vuông, trong phạm vi này, yêu ma quỷ quái đều phải giữ quy cự, vì chu vi đã kiết giới rồi.

“Đảnh lễ Chúng Trung Tôn từ bi”: Đây là Tăng bảo đến tác pháp, vì nguyện lực đương sơ của Phật rằng: “Nếu có Tăng bảo trì giới luật thanh tịnh, làm một vị đệ tử Phật chân chánh, thì họ sẽ có quyền lợi này để tác pháp kiết giới”. Cho nên Chúng Trung Tôn tức là Tăng bảo.

“Việc làm đã xong tà quy chánh”: Họ muốn làm gì đều có thể làm được, cho nên “Tà quy chánh”, tất cả tà ma quỷ quái ngoại đạo đều quy y chánh pháp.

“Đạo quả bồ đề không tăng giảm”: Họ tu hành đây là lập công lập đức, cho nên họ có thể trợ giúp người, hàng phục thiên ma, chế các ngoại đạo, còn có thể cứu độ tất cả chúng sinh, cho nên đạo quả bồ đề không tăng giảm, không thể ngày càng giảm, chỉ có tăng thêm, cho nên đây cũng là phương pháp tu hành lập công lập đức rất tốt.

#### 540. Đế thù

Dịch: Trong phạm vi kiết giới mười hai do tuần, cấm tuyệt các việc ác, tất cả tà ma ác quỷ thần vương, không thể tiến vào nhiều hại.

Kê:

Cấm phược chư ác mạc xương cuồng  
Tà ma yêu quái quỷ thần vương  
Nhất thiết quy mạng tuân pháp lệnh  
Kiên cố trí kiêm trấn bát hoang.

Nghĩa là:

Cấm tuyệt các ác chớ ngông cuồng  
Tà ma yêu quái quỷ thần vương  
Tất cả quy mạng tuân pháp lệnh  
Kiểm trí kiên cố trấn các cõi.

Giảng giải: “Cấm tuyệt các ác chớ ngông cuồng”: Trong chổ kiết giới của tôi, tất cả yêu ma quỷ quái, các ác quỷ thần, đừng có phát cuồng, không thể không giữ quy cụ, nhất định phải giữ quy cụ.

“Tà ma yêu quái quỷ thần vương”: Đây cũng bao quát thiên ma ngoại đạo, tất cả quỷ lị mị vọng lợng, quỷ thần vương đều bao quát hết thảy.

“Tất cả quy mạng tuân pháp lệnh”: Phương đông, phương tây, phương nam, phương bắc, chính giữa, tất cả yêu ma quỷ quái đều phải tuân theo pháp lệnh của chư Phật.

“Kiểm trí kiên cố trấn các cõi”: Bạn có kiểm trí huệ kiên cố, thì sẽ phá được tất cả thiên ma ngoại đạo ngu si. Bát hoang tức là tận hư không khắp pháp giới, chẳng có một nơi nào mà yêu ma quỷ quái, tà ma ngoại đạo, lị mị vọng lợng, chẳng lão lão thật thật, dùng oai đức để nhiếp phục tất cả thiên ma ngoại đạo, hết thảy tất cả ác quỷ, ngưu quỷ xà thần đều bị hàng phục.

Về sau bất cứ ai không có bệnh, hoặc không có tình hình đặc biệt, đều nên hộ trì đạo tràng, nên đến dự các khoá lễ, vì đạo tràng là những khoá lễ đại chúng, vấn đề này không để cho tôi nói ra, tôi nói thì đã quá chậm. Khoá lễ sáng tối ở chánh điện, trong đạo tràng tùng lâm đại chúng nên tuân theo, bất cứ vị nào nếu không có vấn đề sinh tử, không có việc gì khẩn cấp, đều phải nên tham gia các khoá lễ và quá đờng, đây là việc công. Trước kia tôi đã từng nói qua: “Khi nào các vị nhìn thấy hoà thượng tân phương trượng không lên chánh điện, cũng không quá đờng, y cũng không có đau bệnh gì, thì các vị mọi người đều có thể bái công, đều có thể không lên chánh điện quá đờng. Bằng không thì bất cứ vị nào, đều phải theo chúng, trừ những người bị bệnh, theo đại chúng ăn cơm không thể ăn quá nhanh, như vậy có thể mọi người ăn xong rồi lại đi ăn”.

Tôi phát hiện có lúc Tỳ Kheo đều có chỗ không giữ quy cụ, ở biện công đường nói chuyện quá nhiều, khi cúng ngọ thì thiếu vắng, đây là hành vi vô ích nhất. Tỳ Kheo mà không giữ quy cụ, Tỳ Kheo Ni cũng bắt chướt theo Tỳ Kheo, cũng là bảy dài tám ngắn, cũng có một chút không chỉnh tề. Đến khi ăn cơm cũng không đến cúng ngọ, đợi khi trong trai đường vắng người, thì mới vào ăn cơm, đây cũng không thể được. Bất cứ vị nào, mọi người đều phải cùng nhau giữ trật tự cộng đồng, xem sự trật tự của đạo tràng đặc biệt quan trọng, đừng có lơ là coi thường quy cụ, nói: "Tôi muốn sao thì muốn", như vậy thì không thể được.

#### 541. Bàn đàm ca lô di

Dịch: Nối liền ở trước, trong phạm vi kiết giới mười hai do tuần, cấm tuyệt các ác, tất cả tà ma ác quý thần vương, không thể tiến vào nhiều hại.

Kệ:

Cấm phược các ác ma quý thần  
Mạc nhập giới nội nhiều hại người  
Pháp diên đàm khai Thánh hiền hội  
Chuyển giáo diệu luân quán cổ kim.

Nghĩa là:

Cấm tuyệt các ác ma quý thần  
Đừng vào trong giới nhiều hại người  
Khai đàm pháp diên hội Thánh hiền  
Chuyển bánh xe pháp thấu cổ kim.

Giảng giải: Chú Lăng Nghiêm giảng sắp xong, đã giảng xong 540 bài kệ rồi. Bài kệ tức cũng nói về sức lực, tác dụng và công năng của Chú. Cho nên Chú Lăng Nghiêm rất là quan trọng. Chúng ta một tuần giảng một lần, đã giảng bao nhiêu tuần lễ rồi, tôi cũng không nhớ, hiện tại giảng đến câu thứ 541.

"Cấm tuyệt các ác ma quý thần": Bàn Đàm Ca Lô Di là nói "Cấm tuyệt", cấm tuyệt là ngăn cấm tuyệt đối. Các ác túc là bao quát tất cả thiên ma ngoại đạo ba cõi, kiêm luôn tất cả tà thần ác quý trong đó. Trong phạm vi kiết giới, thì mười phương ba đời tận hư không khắp pháp giới, vô tận vô tận Phật Pháp Tăng Tam Bảo đều đến chỗ này, giám hộ đạo tràng này, đều đến chỗ thanh tịnh

này.

“Đừng vào trong giới nhiễu hại người”: Cho nên chỗ kiết giới này, mươi phương Như Lai đều giáng lâm đạo tràng, không cho tất cả yêu ma quý quái, tà thần ác quỷ, thiên ma ngoại đạo, vào trong chỗ kiết giới, cho nên nói “Đừng vào trong giới nhiễu hại người”. Đừng vào, tức là không cho họ đi vào. Ai muốn vào thì trước hết bắt họ trói lại.

“Khai đàn pháp diên hội Thánh hiển”: Ai có quyền cai quản những việc này? Đây là Liên Hoa bộ chủ ban pháp lệnh này. Câu Chú này cũng là “Phật mẫu giác đạo hoá Ta Bà”. Đạo đều có chút quan hệ liên quan với nhau, cho nên khó phân ra. Trong phạm vi kiết giới này, Liên Hoa bộ chủ cai quản, chấp hành quyền lợi. Cho nên nói: “Liên Hoa bộ chủ ban pháp lệnh”.

“Chuyển bánh xe pháp thấu cổ kim”: Chuyển tức là chuyển bánh xe pháp. Giáo tức là giáo, hạnh, lý. Tại sao chuyển giáo? Vì muốn giáo hoá chúng sinh, vì khiến cho chúng sinh bỏ mê về giác, bỏ tà về chánh. Cho nên từ xưa đến bây giờ, đều đang chuyển bánh xe pháp, đều đang giáo hoá chúng sinh, ngày đêm không ngừng nghỉ. Biên chép Kinh điển, ấn tổng kinh điển, cũng là đang chuyển bánh xe pháp. Phàm là có hoạt động liên quan đến Phật giáo, đều gọi là chuyển bánh xe pháp. Bánh xe pháp thường chuyển, thì ngày đêm không ngừng nghỉ, con mắt thịt của chúng ta nhìn không thấy được, chư Phật Bồ Tát cũng đang ở đó chuyển bánh xe pháp, ở trong hư không chư Phật Bồ Tát đều đang chuyển bánh xe pháp không ngừng nghỉ, cho nên từ xưa đến nay, đều vẫn đang chuyển bánh xe pháp.

Sự kiết giới này, ai dùng thứ pháp này, thì người đó tức cũng là pháp chủ, họ chi phối pháp này, khiến cho pháp hoạt động lại, có một sự cảm ứng đạo giao, đây đều gọi là chuyển bánh xe pháp. Ai tụng Chú Lăng Nghiêm thì người đó cũng đang ở đó chuyển bánh xe pháp. Cho nên mấy câu này: “Tỳ Đà Gia Bàn Đàm Ca Lô Di, Đế Thủ, Bàn Đàm Ca Lô Di, Bát Ra Tỳ Đà, Bàn Đàm Ca Lô Di”, rất là khẩn yếu, rất khẩn yếu, trong đó pháp hàng phục cũng có, pháp tiêu tai cũng có, pháp tăng ích, pháp thành tựu, cũng đều có, trong mấy câu Chú này, bao quát pháp nghĩa rất rộng lớn.

## **542. Bát ra tỳ đà**

Dịch: Câu Chú này có thể trói buộc các ác quỷ thần.

Kệ:

Trí huệ Chú lực phược chúng ma  
Phật mẫu giác đạo hoá Ta Bà  
Liên Hoa pháp bộ thí pháp lệnh  
Kinh vân tử giả biến thành hoạt.

Nghĩa là:

Trí huệ Chú lực trói chúng ma  
Phật mẫu giác đạo hoá Ta Bà  
Liên Hoa pháp bộ ban pháp lệnh  
Kinh rằng kẻ chết biến thành sống.

Giảng giải: “Trí huệ Chú lực trói chúng ma”: Câu Chú này nói về bạn phải có trí huệ, người dùng pháp này cũng phải có trí huệ, Chú này cũng có trí huệ, thần Chú này cũng có trí huệ, cho nên nói: “Trí huệ Chú lực trói chúng ma”, nó có thể trói chúng ma lại. “Phật mẫu giác đạo hoá Ta Bà”: Câu Chú này lại chỉ Phật mẫu, cũng có nói Chuẩn Đề Chú Phật Mẫu, đây đều là giác đạo, dùng phương pháp giác đạo để giáo hoá tất cả chúng sinh cõi Ta Bà.

“Liên Hoa pháp bộ ban pháp lệnh”: Trong Liên Hoa bộ chủ, Ngài là pháp chủ.

“Kinh rằng kẻ chết biến thành sống”: Trong Kinh Pháp Hoa nói, người chết khiến cho biến thành sống. Cho nên pháp môn Chú Lăng Nghiêm này không thể nghĩ bàn, chẳng phải một số phàm phu có thể hoàn toàn thấu hiểu được. Tuy nói như thế, vẫn nói không ra sở dĩ nhiên của nó, vẫn chỉ là hình dung, hình dung, một chút sức lực của nó mà thôi. Pháp này là trùng trùng vô tận, vô tận trùng trùng.

## **543. Bàn đàm ca lô di**

Dịch: Chú này có thể trói buộc các ác quỷ thần.

Kệ:

Lăng Nghiêm pháp hội viên mãn thành  
Kiết giới đàm trung phục ác thần  
Thật tế lý địa cứu kính lực

Hộ trì hành giả Phật giáo hưng.

Nghĩa là:

Pháp hội Lăng Nghiêm thành viên mãn  
Trong đàm kiết giới phục ác thần  
Thật tế lý địa sức cứu kính  
Hộ trì hành giả hưng Phật giáo.

Giảng giải: Chú Lăng Nghiêm có 554 câu, 2620 chữ, còn có mươi câu tâm Chú cuối cùng. Chú Lăng Nghiêm vốn không cách gì có thể nói, ý của nó bao hàm quá rộng, hiện tại bất quá là nói ra một trong vạn phần, lược nói bốn câu kệ, kệ này rất bình thường và nông cạn, ai ai cũng đều dễ hiểu, hy vọng do bốn câu kệ này, dẫn người vào chỗ thù thắng, từ cạn vào sâu, tương lai dẫn khởi mọi người nghiên cứu Chú Lăng Nghiêm, biết sự lợi ích của sự tụng niệm Chú Lăng Nghiêm, mà đặc được sự thọ dụng và pháp hỉ trong đó. Kệ mà tôi tả tuy rất bình thường, nhưng cũng rất quan trọng, có sự trợ giúp rất lớn đối với việc nghiên cứu Chú Lăng Nghiêm, nếu tương lai không mất đi, đây sẽ là một tác phẩm hiển bày Chú Lăng Nghiêm hoàn chỉnh, tác phẩm này đối với Phật giáo tương lai có hữu dụng chăng? Hiện tại vẫn chưa biết, bây giờ lượt thuật bài kệ này như sau:

“Pháp hội Lăng Nghiêm thành viên mãn”: Chú Lăng Nghiêm kiết giới pháp hội này, hiện tại đã hoàn thành viên mãn, pháp hội kiên cố này đã thành tựu viên mãn, Lăng Nghiêm đích ra nghĩa là Cứu kính kiên cố.

“Trong đàm kiết giới phục ác thần”: Ở trong đàm này, hết thảy tất cả ngưu quỷ xà thần, thiên ma ngoại đạo, yêu ma quỷ quái, lị mị vọng lợng, ác thần, bao quát đủ thứ thần không giữ quy cự, nhưng khi chúng ta kiết giới này, những vị không giữ quy cự này, đều phải tuân theo quy cự, đều phải giữ quy cự.

“Thật tế lý địa sức cứu kính”: Sức lực của Chú Lăng Nghiêm là thật tế lý địa, sức lực lý tánh của Chú, là sức lực cứu kính, là đại oai thần lực của Phật tối cao vô thượng, thứ sức lực kim cang bất hoại.

“Hộ trì hành giả hưng Phật giáo”: Nếu bạn có thể thanh quy tịnh giới, bạn giữ giới luật, chẳng phải đeo mặt nạ giả, chẳng phải ở đó cứ khởi những vọng tưởng nghĩ lung tung, bạn chân thật giữ giới luật thanh tịnh, tin sức lực của Chú, người tu hành như vậy.

Tu hành như vậy, thì ở trong Phật giáo chẳng có chút ích kỷ nào, ai không làm một cách chân thật, cứ đeo mặt nạ giả, thì đó là tự gạt mình, gạt không được người khác, cho nên nhất định phải trong ngoài như một, trong ngoài đều giống nhau, phải không có tơ hào giả nào hết, nói làm là làm, tôi nói giữ giới thì giữ giới, tôi nói ngủ ngồi là ngủ ngồi, tôi nói giữ giới không giữ tiền bạc là không giữ tiền bạc, tôi nói ăn ngày một bữa là ăn ngày một bữa, không lén lút làm những việc người khác không thấy.

Bạn xem lão hoà thượng Hư Vân, ở trước mặt người, hoặc khi ở một mình, đều giống nhau, bất cứ lúc nào cũng không tuỳ tiện, cũng không phóng dật, cho nên nói: "Chỉ nhớ vô thường, đừng có phóng dật". Tại sao không phóng dật? Vì bạn không biết lúc nào con quỷ vô thường sẽ tới, cho nên không phóng dật. Có người chân thật tu hành, thì chánh pháp sẽ trụ thế, chẳng có người chân thật tu hành, thì chánh pháp sẽ diệt. Cho nên "Hộ trì hành giả hưng Phật giáo", bạn là người chân thật tu hành, thì Phật giáo mới có thể hưng thịnh.

#### **544. Đắc điệc tha :**

Dịch: Tôi nay nói tâm Chú này, bèn tuyên nói sắc lệnh của Phật. Tất cả chúng loại, ngưỡng sức lực Như Lai, nghe tụng Chú này, đều nên chắp tay cung kính đánh lễ. Các vị nương oai lực của Phật, đều đến hộ vệ, đi đứng nằm ngồi, không nên xả lìa. Lại nghiêm phục tất cả bè đảng quyến thuộc, các vị lắng nghe, đều trở về chỗ của mình, hướng vô thượng đạo, thẳng đến bồ đề.

Kệ:

Phật sắc nhất thiết chư hữu tình  
Các nghi kính lễ tuân phụng hành  
Bất tương xả ly thời vệ hộ  
Đồng đăng giác đạo pháp Vương Thành.

Nghĩa là:

Phật sắc lệnh tất cả hữu tình  
Đều nên kính lễ phụng hành theo  
Không nên xả lìa khi hộ vệ  
Cùng lên giác đạo thành Pháp Vương.

Giảng giải: "Phật sắc lệnh tất cả hữu tình": "Sắc lệnh tất cả hữu

tình” này, bao quát các hữu tình thiện, ác, có huyết, có khí, có tri giác, đều gọi là hữu tình. Thực vật thì chẳng có tri giác, thực vật thì thuộc về có tánh không tình, còn quỷ thì thuộc về có bóng không hình.

“Đều nên kính lễ phụng hành theo”: Bất cứ thiện ác đều nên chiểu theo Chú Lăng Nghiêm mà làm.

“Không nên xả lìa khi hộ vệ”: Đừng xả lìa hành giả, đừng xả lìa người thiện, đừng xả lìa người tu hành, lúc nào cũng đều hộ vệ họ.

“Cùng lên giác đạo thành Pháp Vương”: Cùng nhau lên giác đạo, đến thành Pháp Vương, đến chỗ ở của Phật.

#### 545. Án

Dịch: Tiếp tục ở trước, tôi nay nói tâm Chú này, bèn tuyên nói sắc lệnh của Phật. Tất cả chúng loại, ngưỡng sức lực Như Lai, nghe tụng Chú này, đều nên chắp tay cung kính đánh lễ. Các vị nương oai lực của Phật, đều đến hộ vệ, đi đứng nằm ngồi, không nên xả lìa. Lại nghiêm phục tất cả bè đảng quyến thuộc, các vị lắng nghe, đều trở về chỗ của mình, hướng vô thượng đạo, thẳng đến bồ đề.

Kệ:

Hợp chưởng cung kính tổng trì vương  
Dẫn sinh vô lượng thần diệu chương  
Nhất thiết tà ma quy chánh giáo  
Lị mị vọng lượng nan độn tàng.

Nghĩa là:

Chắp tay cung kính vua tổng trì  
Dẫn sinh vô lượng chương thần diệu  
Tất cả tà ma quy chánh giáo  
Lị mị vọng lượng khó ẩn trốn.

Giảng giải: “Chắp tay cung kính vua tổng trì”: Chữ Án là câu thứ 545 hội thứ năm, khi bạn tụng Chú này, thì tất cả Thiên Long bát bộ, Hộ pháp thiện thần, ngưu quỷ xà thần, thiên ma ngoại đạo, đều phải phục tùng. Bạn có thể niệm chữ Án, hoặc chữ Om cũng được. Khi bạn niệm Chú này, thì ai cũng đều phải chắp tay cung kính. Cung kính gì? Cung kính vua tổng trì, cung kính Chú này, là một hiệu lệnh của pháp giới.

“Dẫn sinh vô lượng chương thần diệu”: Một khi niệm chữ Án, thì sinh ra như dưới đây: Án còn là dẫn sinh nghĩa, dẫn sinh bao nhiêu? Dẫn sinh vô tận vô biên thần diệu chương cú, ý nghĩa vô lượng, sức lực cũng vô lượng, oai thần cũng vô lượng, tất cả tất cả đều là vô lượng.

“Tất cả tà ma quy chánh giáo”: Bất cứ tà ma gì, đến lúc này cũng đều phải lão lão thật thật, đều phải quy y chánh giáo, không thể nói dối, không còn nhiễu loạn nữa, không thể không giữ quy cự.

“Lị mị vọng lượng khó ẩn trốn”: Quỷ thông, ma thông, yêu thông, dù lớn cách mấy, cũng chạy không khỏi, ẩn trốn cũng không được, giống như đèn sáng chiếu đến, bất cứ lị mị vọng lượng chạy đến đâu, thì chiếu đến đó, không thể độn hình được.

#### 546. A na lê

Dịch: Nối liền ở trước, tôi nay nói tâm Chú này, bèn tuyên nói sắc lệnh của Phật. Tất cả chúng loại, ngưỡng sức lực Như Lai, nghe tụng Chú này, đều nên chấp tay cung kính đánh lễ. Các vị nương oai lực của Phật, đều đến hộ vệ, đi đứng nằm ngồi, không nên xả lìa. Lại nghiêm phục tất cả bè đảng quyến thuộc, các vị lắng nghe, đều trở về chỗ của mình, hướng vô thượng đạo, thẳng đến bồ đề.

Kệ:

Thụ cùng tam tế diệu cao thiên  
Tuấn cực vô thượng quảng vô biên  
Nan diệt thuận giáo phú hữu nghĩa  
Phật Pháp Tăng bảo thí lệnh quyển.

Nghĩa là:

Dọc cùng tam tế cao ngất trời  
Cực cao vô thượng rộng vô biên  
Khó diệt thuận giáo giàu có nghĩa  
Phật Pháp Tăng bảo ban lệnh quyển.

Giảng giải: A Na Lê là câu thứ nhất của mười câu tâm Chú. Ý nghĩa câu Chú này là nghĩa cao tột, trên thi cao môn quan, câu Chú ở dưới là Tỳ Xá Đề, tức là mặt ngang, nghĩa ngang khắp, trên thi ngang môn quan. Đây là nói về sự thiết lập hộ vệ trong trời đất, yêu ma quỷ quái không cách nào trốn chạy được, còn

chiều cao thì cũng chạy không khỏi sức lực của Chú này, còn chiều ngang khắp cũng chạy không khỏi phạm vi của Chú này, cho nên Chú này có đại oai thần lực như thế.

“Đọc cùng tam tế cao ngất trời”: Tam tế tức là quá khứ, hiện tại, vị lai. Cao ngất trời là từ hình dung, hình dung cao ngất trời, cao ngất trời cũng là ý nghĩa biểu thị sự cao, cao tới tận trời xanh, không có gì cao hơn nó được.

“Cực cao vô thượng rộng vô biên”: “Cực cao vô thượng”, sự cao ở đây không có gì cao bằng. “Rộng vô biên”, ý nghĩa Chú này vốn là nghĩa rộng khắp, câu Chú này tuy nói là nghĩa cao tột, nhưng cũng là nghĩa ngang khắp. Dưới câu Chú cũng là ngang khắp, cũng là cao tột, cho nên hai cái hợp lại, thì tất cả yêu ma quỷ quái không còn đường để chạy, vì cửa trong trời đất đều đóng lại, cho nên gọi là “rộng vô biên”.

“Khó diệt thuận giáo nghĩa giàu có”: Thứ đạo lý này thì không diệt, tất cả yêu ma quỷ quái, bàng môn tả đạo, đều phải thuận mà nghe lời, thuận thọ sự giáo hoá, nếu bạn không thuận thọ sự giáo hoá, thì sẽ bị trừng phạt, không thuận không được. Đây thật là một quyền lợi lớn.

“Phật Pháp Tăng bảo ban lệnh quyền”: Ai có quyền lợi lớn này? Phật Pháp Tăng bảo có quyền lợi này, có đại oai thần lực này. Quản lý hết thảy tất cả thiên ma ngoại đạo, tất cả ngưu quỷ xà thần, tất cả lị mị vọng lượng, đều quản lý hết.

Cho nên khi bạn tụng Chú Lăng Nghiêm này, thì tất cả đều lão lão thật thật. Mỗi ngày bạn tụng niệm Chú Lăng Nghiêm, thì ít nhất cũng được bảy đời làm viên ngoại, trưởng giả giàu có, quần áo thức ăn uống không thiếu, tất cả hết thảy đều có đủ. Nếu nói về quả vị bậc Thánh hiền, bạn tiếp tục tụng niệm Chú Lăng Nghiêm, tức là phát tâm đại bồ đề, không cần trải qua ba đại A Tăng Kỳ kiếp mới đắc được pháp thân, cho nên nói “Diệu trạm tổng trì đấng Bất Động, Chú Thủ Lăng Nghiêm hiếm có trong đời”. Mấy câu này do Ngài A Nan nói, có thể biết chúng ta tụng niệm Chú Lăng Nghiêm, còn giá trị hơn bao nhiêu tiền bạc.

Bạn đừng cho rằng hiện tại bạn không có tiền, nhưng bạn đã lập cơ sở tốt cho tương lai. Hằng ngày bạn đọc tụng Chú Lăng Nghiêm, thì bạn có thể sẽ được bảy đời làm trưởng giả giàu có, có đại oai đức, đại thế lực, hay khiến cho tất cả mọi người đến ủng hộ bạn, đến nghe theo bạn. Bạn hay đọc tụng Chú Lăng

Nghiêm thì sẽ có lợi ích lớn này, cho nên hiện tại hội ấn tống Kinh Đài Loan, mấy người không biết chữ, hiện nay cũng học tụng niệm Chú Lăng Nghiêm, cũng học thuộc lòng Chú Lăng Nghiêm.

Nhưng tôi nói với các vị, không thể thiếu nợ tiền người ta. Nếu các vị thiếu nợ tiền người ta, người ta làm trưởng giả giàu có, còn bạn thì phải đi làm công nhân, cho nên nhân quả thì không sai được. Bất cứ người nào, không thể vô duyên cõi cớ vay mượn tiền người ta mà không trả, bằng không, tương lai phải làm trâu làm ngựa để trả nợ. Bạn đừng cho rằng: "Tôi đã xuất gia rồi, có thể thọ người cúng dường". Thọ người cúng dường mà bạn chẳng có đức hạnh, do đó có câu: "Trước cửa địa ngục Tăng đạo nhiều", bạn không tu hành, thì tương lai chắc chắn sẽ đoạ địa ngục. Địa ngục đang đợi bạn, một khi bạn xuống đó, thì địa ngục sẽ nói: "A Di Đà Phật, bạn trở lại rồi".

#### 547. Tỳ xá đê

Dịch: Nối liền ở trước.

Kệ:

Phật sắc chúng đặng vân lai tập  
Đánh lỗ vệ hộ bất xả ly  
Hoành khắp thập phương nhất thiết sát  
Trực chí vô thượng đại bồ đề.

Nghĩa là:

Phật sắc lệnh đại chúng vân tập  
Đánh lỗ hộ vệ không xả lìa  
Ngang khắp mười phương tất cả cõi  
Thẳng đến đại bồ đề vô thượng.

Giảng giải: Chú còn gọi là chân ngôn, tức là chẳng có một chút giả nào, còn gọi là Linh văn, là có sự linh cảm nhất, có sự công hiệu nhất. Người trì Chú cần phải giữ giới luật, phải chú trọng đức hạnh, cần phải không tranh, không tham, không cầu, không ích kỷ, không lợi mình, không nói dối.

Pháp là tu hành, chẳng phải miệng nói. Nhưng tại sao hiện tại phải nói? Vì người không minh bạch, cho nên phải nói, nghe xong rồi thì phải chiếu theo pháp mà tu hành. Nhưng cũng

chẳng phải nghe nói pháp có đại linh cảm diệu dụng và sức lực, mới dụng công. Bạn tu pháp, nhưng không giữ giới, thì sẽ thọ quả báo, chính bạn sẽ gặp sự cố phi tai hoành họa, đây là hành không thông. Hiện tại người chỉ chú trọng sự linh nghiệm, có công lực của sự tụng niệm Chú, nhưng chẳng chú trọng phẩm đức của chính mình, tức khiến cho sự tụng niệm cũng chẳng còn công lực. Vốn linh cũng chẳng linh, thật cũng chẳng thật. Nếu phẩm hạnh tốt, trì giới luật, thì khiến cho nói một câu, cũng sẽ có sự linh cảm, do đó có câu: “Gọi trời trời không nghe, gọi đất đất không linh”, bạn tưởng như vậy đều sẽ thành công, nhưng “tưởng” này chẳng phải là “vọng tưởng”, mà là từ chân tâm tưởng ra, “Một niệm không sinh toàn thể hiện”, đây tức là chân tâm. “Sáu căn hốt động bị mây che”, một niệm không sinh, đó là chân tâm bắt đầu, nhưng chẳng phải tôi tưởng như vậy thì như vậy, cho nên các vị phải đặc biệt rõ ràng chỗ này.

“Phật sắc lệnh đại chúng vân tập”: Câu Chú Tỳ Xá Đề này, là nối liền ở trước “A Na Lê” đã nói, ý nghĩa là diệu cao, dọc cùng, cao tốt.

Tỳ Xá Đề nghĩa là “Hoành khắp”, khi bạn niệm Chú này, thì tận ba ngàn đại thiên thế giới đều biết, đều hưởng ứng. Ai hưởng ứng? Tức là hết thảy tất cả chúng sinh, những chúng sinh này chẳng phải nhân loại, mà là yêu ma quỷ quái, ngưu quỷ xà thần, tức thông linh, bạn nhìn chẳng thấy được, có thiện, có ác, nhưng bất cứ là thiện hay là ác, đều phải hộ vệ, đều phải cải ác hướng thiện. “Vân tập”: Chẳng phải chỉ thiện thần đến, cho đến ác thần, tà thần đều đến.

Khi ác thần tà thần đến, thấy bạn chẳng giữ giới luật, người nam nghĩ tưởng người nữ, người nữ nghĩ tưởng người nam, như vậy thì không được. Không giữ quy củ, thì sẽ có vấn đề lớn phát sinh, họ thấy bạn tệ như vậy, bị vọng tưởng chi phối mình, thì họ chẳng phục. Niệm câu Chú này là thể Phật nói chuyện, đây là mệnh lệnh của Phật, cho nên nói: “Phật sắc lệnh đại chúng vân tập”, gọi hết thảy loài chúng sinh thông linh này, thông linh tức là đầy đủ thần thông có linh cảm. Loài chúng sinh này chẳng ngu ngốc giống như chúng ta, khi bạn động niệm họ, thì họ sẽ đến. Một khi niệm Chú này, thì họ sẽ đến, dù thế giới cõi nước cách xa vô lượng nhiều như số cát sông Hằng, họ đều đến, vân tập đến giống như những đám mây, cho nên nói nghĩa là hoành khắp.

“Đánh lẽ hộ vê không xả lìa”: Đến đây đều phải đánh lẽ, cải ác hướng thiện. Đánh lẽ ai? Đánh lẽ người tu hành. Nếu bạn không giữ sáu đại tông chỉ, thì họ không bặt tai bạn hai cái, không đá bạn hai cái, thì đó mới là lạ! Vì bạn chẳng xứng đáng, cho nên vấn đề rắc rối của bạn sẽ đến, đừng cho rằng là tốt đắc ý nói: “Tôi niệm Chú có sự linh cảm”. Bạn không giữ quy cụ, mượn giả làm thật để gạt người, làm việc giả, thì tương lai sẽ gặp phi tai hoành họa, thậm chí phân thân nát cốt, đoạ vào địa ngục đều có phần, đây chẳng phải là chuyện vui đùa. Trong Phật giáo là công đạo nhất, bình đẳng nhất, từ bi nhất. Vì nào không giữ quy cụ, thì tương lai sẽ có vấn đề. Tại sao con người mỗi ngày sinh bệnh? Đây nhất định khởi vọng tưởng về người nữ, hoặc người nữ khởi vọng tưởng về người nam.

Nên biết người có thể hoằng Chú, chẳng phải Chú hoằng người; người có thể dùng Chú, chẳng phải Chú dùng người; người có thể chi phối Chú, chẳng phải Chú đến chi phối người. Nhưng bạn không đủ tư cách, thì sẽ thọ quả báo, sẽ gặp phi tai hoành họa, như chết vì tai nạn xe hơi, hoặc bị lửa thiêu chết, nước dìm chết, hoặc chết vì tai nạn máy bay. Có người không minh bạch nói: “Họ cũng trì Chú, nhưng tại sao có những tai nạn này phát sinh”? Đây là vì họ không đủ tư cách, cho rằng có sức lực của Chú, thì có thể làm bá vương, hoành hành không kiêng nể gì. Chẳng phải! Chẳng phải họ niệm Chú không linh, thì không bảo hộ họ, mà là vì họ không giữ giới luật. Cho nên Phật luôn khuyên bảo mọi người học giữ giới luật, dụng công tu hành, giữ sáu đại tông chỉ. Sau này các vị còn có tâm không giữ sáu đại tông chỉ, thì không thể học với tôi, các vị học với tôi, thì nhất định phải sửa đổi tập khí mao bệnh này.

Những chúng sinh thông linh này có thần thông, thấy chúng sinh có đạo, họ đều phải chắp tay cung kính đánh lẽ, nghe sự triết tập. Bạn có đức hạnh, thì đi đứng nằm ngồi, ngày đêm sáu thời đều không xả lìa, lúc nào họ cũng bảo hộ bạn.

“Ngang khắp mười phương tất cả cõi”: Đây tức là ngang khắp, câu ở trước là cao tột, tức khiến cho nơi cao nhất cũng có thể đến được. Khi bạn niệm Chú này, thì trên trời, dưới đất, nơi cao nhất đều đến được. Ngang khắp tức là ngang khắp mười phương, hết thảy hạt bụi, cõi nước, tinh cầu, mặt trăng, đều bao quát trong đó, bất cứ thế giới nào, cũng đều bao quát trong đó, ngang khắp tất cả cõi nước, hết thảy tất cả chúng sinh đều đến hộ vệ

bạn, nghe sự triết tập.

“Thắng đến đại bồ đề vô thượng”: Những chúng sinh này và người tu hành, đều sẽ thành Phật, thành tựu quả vị vô thượng bồ đề. Bạn tu trì Chú này, thì hộ pháp thiện thần, Thiên Long bát bộ, ác thần, ngưu quỷ xà thần, yêu ma quỷ quái, tương lai đều sẽ thành Phật, cho nên nói thắng đến vô thượng đại bồ đề, thắng đến quả vị đại bồ đề Vô Thượng Chánh Đẳng Chánh Giác. Hết thảy những người ở trong Vạn Phật Thánh Thành, phải giữ quy củ, chiếu cứ chính mình, nhất là những người làm lãnh tụ, không thể gạt người, không thể khởi vọng tưởng nam nữ lung tung.

#### 548. Bệ ra

Dịch : Nối liền ở trước.

Kê :

Các tự ước thú chư quyền thuộc  
Tuần quy thủ cự lập công đồ  
Hộ trì Tam Bảo hoằng Phật pháp  
Nghiêm chỉnh oai nghi thiện căn thực.

Nghĩa là:

Tự mình hạn chế các quyền thuộc  
Tuân theo quy củ lập công đức  
Hộ trì Tam Bảo hoằng Phật pháp  
Nghiêm chỉnh oai nghi thiện căn thực.

Giảng giải : Từ năm 1979 thì bắt đầu giảng Chú Lăng Nghiêm, cho đến bây giờ là năm 1987. Người chân chánh tu đạo, thì gì cũng chẳng có, thậm chí một sợi dây cũng không, do đó có câu : « Hạng nhất người tu hành nhẹ như gió thoảng, hạng nhì người tu hành như gánh đồ đặc, hạng ba người tu hành như chiếc xe chở đồ, thậm chí như chiếc thuyền, như máy bay ». Các vị muốn làm người tu hành hạng thứ mấy ?

« Tự mình hạn chế các quyền thuộc » : Chú Lăng Nghiêm là Chú dài nhất trong Phật giáo, chỉ cần Chú Lăng Nghiêm tồn tại trên thế gian một ngày, thì hết thảy yêu ma quỷ quái không dám công nhiên xuất hiện, chúng đều ẩn trốn. Vì khi bạn tụng Chú này, thì ba ngàn đại thiên thế giới, đều nghe được pháp âm này,

yêu ma quỷ quái mà nghe được pháp âm này, thì chúng đều phải giữ quy cụ, đều phải lão thật. Khi nghe được pháp âm này, thì chúng đều « Tự mình hạn chế các quyền thuộc », bảo quyền thuộc của chúng, tất cả đồ chúng, phải cẩn thận một chút, phải giữ quy cụ. Nếu không giữ quy cụ, thì sẽ có chuyện rắc rối, cho nên không dám phóng túng, không dám tuỳ tiện, vì có Chú Lăng Nghiêm nầy. Cho nên trên thế giới, nếu không còn ai trì tụng Chú Lăng Nghiêm, thì yêu ma quỷ quái sẽ xuất hiện ăn người, hại người, đủ thứ sự việc sẽ phát sinh. Tại sao hiện tại thế giới còn chưa đến trình độ nầy ? Vì còn có người tụng niệm Chú Lăng Nghiêm.

« Tuân theo quy cụ lập công đức » : Chúng phải cẩn thận một chút, làm việc phải làm chánh đáng, phải giữ quy cụ, không thể tuỳ tiện, phải lập công, hy vọng chúng tương lai có sự tiến bộ.

« Hộ trì Tam Bảo hoằng Phật pháp » : Làm thế nào lập công đức ? Tức là hộ trì Tam Bảo, hoằng Phật pháp, hộ trì Phật Pháp Tăng Tam Bảo. Cho nên chúng ta người xuất gia, chỉ cần bạn có một phần tu hành, thì hộ pháp sẽ hộ trì bạn, bạn có ba phần tu hành, thì hộ pháp sẽ cho bạn bảy phần cảm ứng gia bị. Nếu bạn không tu hành, thì gì cũng chẳng có. Cho nên nhất định phải tu hành. Tu hành thì tu cái gì ? Tức là tu thân, tu miệng, tu tâm. Thân không phạm giết hại, trộm cắp, tà dâm, miệng thì không phạm nói dối, nói thêu dệt, nói hai lưỡi, chửi mắng, tâm thì không tham, sân, si. Tâm cũng tức là ý, bên trong cũng không phạm tham sân si. Chúng ta không phạm mười điều ác, là bao quát sáu đại tông chỉ của chúng ta. Ngược lại với mười điều ác là mười điều thiện.

Chúng ta không tranh, không tranh là gì ? Không tranh tức là hoà bình, hoà bình với nhau, là hoà hợp chúng. Hoà hợp chúng tức là không tranh. Lục hoà tức là : Thân hoà đồng trụ, mọi người không đánh nhau, cùng ở với nhau. Khẩu hoà vô tranh : Mọi người không tranh cãi với nhau, giúp đỡ lẫn nhau. Ý hoà đồng duyệt : Ý hoà tức là mọi người đều hoan hỉ mà không phiền não. Lợi hoà đồng quân : Mọi người cùng ăn, cùng uống, cùng ở, mọi người cùng những vật dùng hàng ngày, dù người mới đến cũng có phần. Kiến hoà đồng giải : Ý kiến, cái thấy của mọi người giống nhau, nhưng có khi chẳng giống nhau, không giống nhau đó là chúng ta đang đi trên một con đường khác, mọi người đều phải đi trên con đường vô thượng bồ đề, đều phải giác ngộ, đừng có mê hoặc.

Chúng ta nhất định phải tinh tấn, nhất định phải tu hành. Giới hoà đồng tu : Giới gồm có năm giới, tám giới, mười giới, mười giới trọng bốn mươi tám giới khinh, Tỳ Kheo hai trăm năm mươi giới, Tỳ Kheo Ni ba trăm bốn mươi tám giới, chúng ta đều phải giữ giới cùng tu với nhau, cùng nhau nghiên cứu, cùng nhau tu hành, không thể nói : « Tôi cao hơn bạn, bạn thấp hơn tôi », hoặc là « Tôi là người giữ giới, bạn không giữ giới ». Chúng ta mọi người đều như nhau, không có ai cao, cũng không có ai thấp, ai cũng đều như nhau. Chúng ta không tranh như thế, tức là lục hoà đồng trụ, cho nên chúng ta không tranh, tức cũng là hoà bình mọi người không tranh, thì thế giới hoà bình. Do đó tông chỉ này của chúng ta nên đề nghị ra cho tất cả mọi người trên thế giới đều làm theo, được như thế thì thế giới sẽ hoà bình.

Thứ hai là không tham : Không tham tức là tặng nhường, tặng nhường tức là không tham. Nếu bạn giữ lễ thì sẽ không tham, bạn cũng sẽ không tham tiền tài, sắc đẹp, danh vọng, ăn uống, ngủ nghỉ, đều là phải giữ lễ, phải giữ tặng nhường. Người mà không tu hành, nhìn họ ăn uống thì biết. Người có sự tu hành, ăn đồ ngon đều nhường cho người khác ăn, chính họ không tham ăn vật ngon, trước hết cũng không đem lên mũi ngửi thử mùi vị như thế nào, ngon hay là dở, không có. Từ chỗ này nhìn xem thử bạn có phải là người tu hành hay chăng, người tu hành thậm chí ăn gì cũng không biết, hôm nay ăn gì vậy ? Không biết. Tại sao vậy ? Vì họ không chú ý đến vấn đề này, ăn no thì được rồi, ăn gì không cần biết, đây là không tham. Không tham chủ yếu trước hết là không tham ăn, cho nên về sau ai tham ăn trộm đồ ăn, thì hãy sớm hoàn tục đi, đừng ở đây lãng phí thời gian. Biết rõ mà cố phạm, thì tội tăng gấp ba. Không tham ở đây, tức là phải tặng nhường.

Không cầu tức là liêm khiết, là thanh khiết. Liêm khiết thì không hướng ngoại truy cầu, lại không giống với cái không tham, cái không tham ở đây là trong tâm bạn không tham. Cầu ở đây là bạn muốn hướng ngoại truy cầu, thì ai nhìn cũng thấy bạn mong cầu, nếu bạn không cầu thì sẽ liêm khiết, sẽ không tham ô.

Người tham ô đều có sự mong cầu, họ đều hy vọng người khác cho họ lễ vật, hối lộ, đây tức là mong cầu.

Không ích kỷ tức công bằng, bạn muốn công bằng thì không thì sẽ không ích kỷ, những gì mình không muốn, đừng bối thí cho người khác, đây là không ích kỷ.

Không lợi mình tức là lợi ích người khác, đối với người khác phải có lợi ích, phải trợ giúp người khác thì không lợi mình.

Không nói dối tức là lão thật, tức là mình làm việc gì cũng chân thật, một chút giả dối cũng không có.

Sáu đại tông chỉ rất đơn giản, những điều hôm nay tôi nói, các vị hãy nói cho mỗi người trên thế giới. Nếu mỗi người trên thế giới đều giữ sáu đại tông chỉ này, thì chiến tranh gì cũng chẳng có, vấn đề gì cũng đều giải quyết được hết. Chúng ta ở trong Vạn Phật Thành, dạy các vị đã nhiều năm, kêu các vị đừng tranh, không tham, không cầu, không ích kỷ, không lợi mình, không nói dối. Các vị hãy hồi quang phản chiếu, tự hỏi mình có chiếu cố đến vấn đề này mà làm chăng, nếu chưa thì hãy mau chiếu cố đến vấn đề này mà làm. Nếu không chiếu cố đến vấn đề này mà làm, thì tôi nói cho các vị biết, thế giới này sẽ rất nguy hiểm, không thể tồn tại lâu dài, đây là một đại pháp chuyển đổi càn khôn, đây là một đại pháp cứu sinh mạng toàn thế giới, các vị đừng có cho rằng rất đơn giản : Không tranh, không tham, không cầu, không ích kỷ, không lợi mình, không nói dối, thì cứu được thế giới sao ? Vâng, tôi dùng sáu đại tông chỉ này cứu thế giới đó, đây là phương pháp cứu hết thảy sinh mạng. Cho nên mỗi một nguyên thủ quốc gia, cần thấu hiểu triệt để sáu đại tông chỉ này, nếu họ dùng phương pháp này để trị quốc, thì chắc chắn quốc gia đó sẽ cường thịnh, chắc chắn sẽ tốt. Đáng tiếc thay người thời nay đều bỏ gần cầu xa, bỏ gốc cầu ngọn, ở nơi này điên diên đảo đảo, cho nên làm cho đất nước loạn xà ngầu.

« Nghiêm chỉnh oai nghi thiện căn thực » : Nghiêm chỉnh oai nghi tức là giữ giới luật, bạn phải giữ giới luật, thì căn lành của bạn mới thành thực, tương lai bạn mới có thể thành Phật. Câu Chú Bệ Ra này là « Biến nhất thiết xứ », khắp tất cả mọi nơi, ai cũng đều có thể dùng.

### 549. Bạc xà ra

Dịch : Tôi nay nói tâm Chú này, bèn tuyên sắc lệnh của Phật, tất cả chúng loại, ngưỡng mong oai lực của Như Lai, nghe tụng Chú này, thảy đều chấp tay đảnh lễ. Các vị nương oai lực của Phật, đều đến hộ vệ, đi đứng nằm ngồi, đều không xả lìa. Lại nghiêm phục tất cả bằng đảng quyến thuộc, các vị hãy lắng nghe, đều

trở về chỗ của mình, hướng về vô thượng đạo, thẳng đến bồ đề.

Kệ :

Kim Cang nộ mục đầu hùng oai  
Phá tà hiển chánh chấn pháp lôi  
Thưởng thiện phạt ác trừ ma ngoại  
Công bình vô tư phóng quang huy.

Nghĩa là:

Kim Cang trợn mắt rất oai hùng  
Phá tà hiển chánh chấn pháp âm  
Thưởng thiện phạt ác trừ ma ngoại  
Công bằng vô tư phóng quang minh.

Giảng giải : « Kim Cang trợn mắt rất oai hùng » : « Bạt Xà Ra » tức là Kim Cang của Kim Cang bộ. Kim Cang có bao nhiêu vị ? Kim Cang nhiều vô lượng vô biên, nói tám vạn bốn ngàn, không những chỉ tám vạn bốn ngàn, mà e rằng hiện tại nhiều như số cát sông Hằng. Vì hiện tại con người nhiều, Kim Cang lại ít thì quản không xuể số lượng con người nhiều, cho nên con người nhiều thì Kim Cang cũng nhiều. Kim Cang trợn mắt rất là oai phong, xa trông thấy trang nghiêm, thì tự nhiên sẽ khởi kính, sợ hãi, không phạm giới luật, không làm việc xấu.

« Phá tà hiển chánh chấn pháp âm » : Ngài Kim Cang làm gì ?

Ngài phá tà, muốn bảo vệ chánh pháp, chấn đại pháp âm, thổi loa pháp lớn, đánh trống pháp lớn.

« Thưởng thiện phạt ác trừ ma ngoại » : Thưởng tất cả người tu hành, đây là thiêng. Trừng phạt người không giữ giới luật, trừ khử ma vương và ngoại đạo.

« Công bằng vô tư phóng quang minh » : Tại sao Ngài Kim Cang đều có vô lượng quang ? Quang minh chiếu sáng, đến nơi nào thì đều phóng quang, vì các Ngài chánh trực vô tư, cho nên phóng quang chiếu sáng, quang sáng giống như đèn chiếu sáng, khi chiếu thì sáng như ban ngày.

Chúng ta nghe được kệ của Chú Lăng Nghiêm, đến hiện tại là câu thứ 549, còn 5 câu nữa, sắp giảng xong. Tại sao tôi hỏi các vị đã giảng bao lâu rồi ? Vì đây có thể nói là một bộ đại Trước Tác, cũng có thể nói là từ xưa đến nay chưa từng có bộ trước tác này, cũng có thể nói tương lai cũng không chắc chắn có. Hiện tại có thể nói là vô tiền, tuy nhiên không thể nhất định bảo chứng

tuyệt hậu, nhưng tôi tin rằng họ đều chẳng có nhiều thời gian, giống như tôi đây cũng không ngại tả ra những câu kê nòng cạn như vậy, khiến cho các vị mọi người thgoáu hiểu. Tôi tin rằng các vị mọi người nghe xong rồi, đều trả về cho tôi, vì các vị đều chẳng thuộc lòng, tôi tin rằng cũng chẳng có ai nhớ được những bài kê này. Hôm nay có người nhớ, ngày mai lại quên mất.

### 550. Đà rị

Dịch : Nối liền ở trước.

Kệ :

Chú tâm thần lực nan tư nghỉ  
Cải ác hướng thiện phát bồ đề  
Pháp giới hữu tình đồng nghiệp thọ  
Tổng trì vô lượng hoá quán cơ.

Nghĩa là:

Thần lực tâm Chú không nghĩ bàn  
Cải ác hướng thiện phát bồ đề  
Pháp giới hữu tình đồng nghiệp thọ  
Tổng trì vô lượng hoá quán sinh.

Giảng giải : Giảng pháp hội Chú Lăng Nghiêm này, các vị thấy rất là bình thường, rất là đơn giản, trên thực tế, pháp hội này là kinh thiên địa, khóc quỷ thần, ma vương đều ở đó sợ hãi, ma vương sợ chúng ta minh bạch Chú Lăng Nghiêm này. Người minh bạch Chú Lăng Nghiêm, thì ma vương không chỗ độn hình, đều không có chỗ nào để chạy, đều không có chỗ nào để ẩn trốn.

« Thần lực tâm Chú không nghĩ bàn » : Sức lực tâm Chú Chú Lăng Nghiêm này, cũng là không thể nghĩ bàn. Thần túc không thể nghĩ bàn, tức cũng là không thể nghĩ bàn trong sự không thể nghĩ bàn, nhưng thế giới cũng giống như một đại công xưởng hóa học, từ có hóa không, từ không lại hóa có, có lúc từ thiện hóa thành ác, có khi từ ác hóa thành thiện.

Ý nghĩa của Chú là kêu bạn chuyên nhất thi linh, phân chia thi tán. Nếu bạn chuyên nhất muốn cải ác hướng thiện, phát bồ đề tâm, thì sẽ khiến cho bất cứ những lỗi lầm gì lớn trong quá khứ của bạn, cũng đều có thể chiết hợp, nghĩa là lấy công chuộc tội, bạn lập công thì tội sẽ không còn, biến hóa trong công trình hóa

học này. Bạn thấy chúng ta có lúc tăng thêm một chút tài liệu ô nhiễm, thì con người biến thành ô nhiễm. Có lúc bạn lại tu hành đắc được tài liệu thanh tịnh, lại hồi phục sự thanh tịnh. Đây chẳng phải công xưởng hóa học thì là gì ?

« Cải ác hướng thiện phát bồ đề » : Từng chút từng chút thanh lọc hết những cặn bã, chỉ còn lại vàng ròng, bạn được như vậy tức là « Pháp giới hữu tình đồng nghiệp thọ », nguyện lực của Phật là nghiệp khắp tất cả chúng sinh.

« Tổng trì vô lượng hóa quần sinh » : Tổng Chú này của Phật là một đại tổng trì, tổng trì vô lượng nghĩa, cũng là tổng trì vô lượng cơ, tổng trì vô lượng pháp môn, tổng trì vô lượng trí huệ, tổng trì vô lượng tam muội, cho nên hay đắc được sức lực tổng trì, để giáo hóa vô lượng chúng sinh.

Phải làm như thế nào ? Thì bạn phải chuyên nhất, khi niệm Chú vì sao phải quán tưởng chữ Phạn ? Là vì muốn bạn chuyên nhất. Tại sao con người tu đủ thứ tam muội mà chẳng thành công ? Chẳng có chánh định chánh thọ ? Là vì chẳng có chuyên nhất. Do đó có câu : « Chuyên nhất thì linh, phân chia thì tán », công phu của bạn sẽ có sự tinh tấn. Chuyên nhất tức là chẳng có vọng tưởng, cũng chẳng nghĩ ác, tức là một lòng ăn Chú này. Bạn khởi vọng tưởng : Tôi ăn cái này có dinh dưỡng, ăn cái kia không có dinh dưỡng, đây gọi là không chuyên nhất. Người thật tu đạo, thì những tư tưởng này đều không có, cũng chẳng nghĩ : « Tôi ăn hay không ăn, uống hay không uống » ? Đều chẳng nghĩ gì hết, đây mới gọi là công phu. Khi công phu bạn thành một khối rồi, thì những vọng tưởng này đều không còn nữa, cũng sẽ không nói : « Tôi nghe được người nói chuyện, hoặc lỗ tai của tôi nghe được âm thanh gì, bên trong có âm thanh gì, bên ngoài có âm thanh gì ». Đây đều là ma vương ngồi điện mới như vậy, nếu ma vương không ngồi điện, thì gì cũng chẳng nghe, thấy như không thấy, nghe như không nghe, chẳng có chuyện gì hết, đây đều là tà tri tà kiến, công phu của bạn không thể thành tựu, tức cũng là vì có tà tri tà kiến.

Cho nên thế giới là một đại công xưởng hóa học, hiện tại nghiên cứu khoa học, vật lý, hóa học, đều là bộ phận nhỏ, con người chúng ta mới là thật là đại công xưởng hóa học, toàn thế giới là một đại công xưởng hóa học. Bạn thấy hoa ra bao nhiêu là đồ vật, thiên biến vạn hoá, nói về con người, thì mỗi người đều có hình dáng của họ, đều có tư tưởng và hành vi khác nhau của họ.

Bạn thấy có diệu hay không ? Đây đều là cảnh giới không thể nghĩ bàn.

### 551. Bàn đà bàn đà nế

Dịch : Nối liền ở trước.

Kệ :

Thụ cùng hoành biến tận bao la  
Vi trần sát hải thập phương hợp  
Hoa tang Tỳ Lô đại đàn tràng  
Phổ nhập thử giới diễn Ma Ha.

Nghĩa là:

Dọc cùng ngang khắp tận hư không  
Biển cõi hạt bụi trong mười phương  
Hoa tang Tỳ Lô đại đàn tràng  
Vào khắp cõi này diễn Ma Ha.

Giảng giải : « Dọc cùng ngang khắp tận hư không, Biển cõi hạt bụi trong mười phương » : Câu này nghĩa là căn cứ sự kiết giới ở trước, sự kiết giới dọc cùng ngang khắp đều bao quát trong đó, biển cõi hạt bụi mười phương đều bao trùm, nghĩa là dọc cùng, ngang khắp. Đại công xưởng hóa học này hợp lại ở đâu ?

« Hoa tang Tỳ Lô đại đàn tràng » : Bốn sanh, chín cõi, đồng như hoa tang huyền môn, tám nạn ba đường, cùng vào biển tánh Lý Lô, đây là pháp giới Hoa Tang, Tỳ Lô tức là biến nhất thiết xứ, khắp tất cả mọi nơi. Đàn tràng này là lớn mà không ở ngoài, nhỏ mà không ở trong, bạn nói nó lớn, nó cũng chẳng lớn, bạn nói nó nhỏ, nó cũng chẳng nhỏ, cho nên đàn tràng này « Khắp vào cõi này diễn Ma Ha », bất cứ ai cũng không vượt ra khỏi đại công xưởng hóa học này, đều ở trong đây hóa duyên. Xem bạn dùng tài liệu như thế nào, làm thế nào hóa ra đồ vật gì, hoặc hóa làm mèo, hoặc hóa làm chó, nghĩ hóa thành một vị Phật cũng được, hoặc hóa làm Bồ Tát, Thanh Văn, Duyên Giác, đều ở trong đây biến hóa ra. Nếu bạn hiểu đạo lý này, thì đừng làm các việc ác, hãy làm các việc lành.

Người tu hành nên hiểu biết với nhau, đừng có tranh luận, phải việc lớn thì hóa nhỏ, việc nhỏ thì hóa thành không; việc hung

hoá thành cát tường, việc cát tường hoá thành như ý, đây là người tu hành đang làm việc ở trong đại công xưởng hoá học. Trong công xưởng hoá học có đủ thứ màu sắc, hình tượng gì cũng đều có.

Người minh bạch đạo lý, thì làm việc gì trên đời, đều không có phiền não gì hết, tất cả đều thuận lợi (everything is OK). Phải đừng làm các việc ác, làm các việc lành, nhất định ngừng ác làm lành. Việc ác lớn nhất là nóng giận, nếu người nào không có nóng giận, thì trong công xưởng hoá học có một cơ sở tốt.

Thế giới là một công xưởng hoá học lớn, thân người là một công xưởng hoá học nhỏ, hai cái này không lìa nhau được. Nếu bạn minh bạch được thì sẽ không bị danh lợi, ân oán ràng buộc, các vị phải chú ý điểm này. Giảng Chú Lăng Nghiêm, tức là giảng về công xưởng hoá học, cho nên phải học cái này, đừng vì người, cái ta, thị phi, ràng buộc. Trên thực tế, việc gì cũng đều chẳng có, phải thấy như không thấy, nghe như không nghe, chẳng có chuyện gì hết, thế giới tức là một công xưởng hoá học, nói về con người, thì mỗi người đều có hình dáng của mỗi người và tư tưởng cũng đều khác nhau.

### 552. Bạt xà ra bàn ni phẩn

Dịch : Nối liền ở trước.

Kệ :

Kim Cang hộ trì chúng hành nhân  
Thủ chấp bảo chử trấn ma quân  
Khai hiển thông đạt chiết nhiếp lực  
Đồng nhập vô lượng Bát Nhã môn.

Nghĩa là:

Kim Cang hộ trì các hành giả  
Tay cầm chày báu trấn ma quân  
Khai hiển thông đạt chiết nhiếp lực  
Đồng vào vô lượng môn Bát Nhã.

Giảng giải : Chú Lăng Nghiêm là tiết lộ ra bí mật trong trời đất, chúng ta giảng Chú Lăng Nghiêm, quỷ thần đều đang ở đó nơm nớp lo sợ, cung điện ma vương chấn động, cho nên ma vương đến nói, nói Chú Lăng Nghiêm giống như địa chấn, làm cho

chúng kinh hãi như vậy.

Giảng Chú Lăng Nghiêm giống như địa chấn, trong lúc giảng Chú Lăng Nghiêm, ma chướng đến chỗ chúng ta ở đây chẳng biết là bao nhiêu, có ma hiển lộ ra, nhìn thấy được chúng đến, không biết là bao nhiêu mà nói, còn ở trong sự yên lặng, chúng muốn đấu với tôi, cũng không biết là số bao nhiêu mà nói. Bất quá các vị đều đã thấy quen rồi, cảm giác thấy quái không quái, cho nên đừng cho rằng là tự nhiên, nếu mà nói ra những cảnh giới này cho các vị nghe, thì các vị nhất định sẽ không dám ở lại Vạn Phật Thành nữa, đều muốn bỏ chạy hết, cho nên tôi cũng không dám nói cho các vị nghe.

Tuy là như thế, Chú Lăng sắp giảng xong, tương lai Phật pháp trên thế giới lại có thể kéo dài thêm một thời gian, vì thế giới còn có người tụng niệm Chú Lăng Nghiêm, còn một người tụng niệm Chú Lăng Nghiêm, thì năm phương ma cũng không dám công nhiên xuất hiện. Nếu không còn người nào tụng niệm Chú Lăng Nghiêm nữa, thì tùy thời tuỳ lúc đều là ma, ai ai cũng có thể nhìn thấy được.

Bây giờ tại sao bạn nhìn không thấy ? Vì bạn hay tụng niệm Chú Lăng Nghiêm. Phía sau mấy câu nói : « Toại tâm như ý », bạn cầu gì cũng đều toại tâm mãn nguyện, vì đây là nguyện lực thuở xưa của Phật, nếu có người tụng trì Chú Lăng Nghiêm, thì Kim Cang hộ pháp và tám vạn bốn ngàn Bồ Tát Kim Cang Tạng đều muốn đến hộ trì người tu hành đó. Cho nên chúng ta ngày ngày tụng niệm Chú Lăng Nghiêm, tức là trợ giúp thế giới này, đây là một biện pháp khiến cho chánh pháp trụ lâu ở đời.

Chúng ta phải học thuộc lòng Chú Lăng Nghiêm, hằng ngày tụng thuộc lòng Chú Lăng Nghiêm, bạn không cảm thấy được, chứ trong sự yên lặng, trí huệ của chúng ta ngày càng tăng trưởng, trí huệ ngày càng cao, sẽ không còn ngu si, sẽ không còn điên đảo, không còn làm những việc không nên làm, cũng sẽ giữ gìn giới luật. Do đó, Ngài tôn giả A Nan nói : « Diệu trạm tổng trì đấng Bất Động, Chú Thủ Lăng Nghiêm hiếm có trong đời, tiêu trừ ức kiếp tưởng điên đảo của con, không trải qua A Tăng Kỳ kiếp mà chúng được pháp thân ». Cho nên các vị phải vào sâu tạng Kinh, thì trí huệ sẽ như biển. Phải tụng Chú Lăng Nghiêm thì sẽ đắc được định Lăng Nghiêm kiên cố. Bạn lại nghĩ muốn đắc được ngũ nhãn lục thông, thì hãy quán tâm Chú Lăng Nghiêm bằng chữ Phạn ở phía sau, mỗi một chữ đều quán tưởng

đắc được thành tam muội, thì mỗi một chữ đều thành tam muội, vậy thì bạn sẽ đắc được Lăng Nghiêm đại định, vua trong các tam muội.

Nếu người không có cẩn lành, thì đừng nói đến tụng niệm, dù ba chữ « Chú Lăng Nghiêm » cũng không nghe được, cũng không có cơ hội nghe được. Các vị bây giờ dùng máy vi tính tính thử xem, dùng thần não của bạn tính thử xem, hiện tại trên thế giới này, người tụng Chú Lăng Nghiêm nhiều, hay là người không biết tụng Chú Lăng Nghiêm nhiều ? Người nghe được tên Chú Lăng Nghiêm nhiều ? Hay là người không nghe được tên Chú Lăng Nghiêm nhiều ? Các vị mỗi người hãy tính thử xem, thì sẽ biết cẩn tánh của nhân loại trên thế giới này sâu hay cạn. Cho nên các vị đừng xem mình là người rất bình thường, bạn đã nghe được Phật pháp, đây đều là trong vô lượng kiếp về trước đã từng gieo trồng cẩn lành, đắc được diệu pháp thâm sâu vô thượng, các vị đừng để pháp môn này trôi qua.

« Kim Cang hộ trì các hành giả » : Câu kệ này là được Kim Cang hộ trì các hành giả, bạn hay tụng trì Chú Lăng Nghiêm, tức là hành giả, Bồ Tát Kim Cang Tạng sẽ hộ trì hành giả.

« Tay cầm chày báu trấn ma quân » : Tuy Bồ Tát Kim Cang Tạng đến hộ trì bạn, bạn cũng đừng có tâm ý lại, mà không tu hành, tuỳ tiện phạm giới, như vậy thì không được. Nếu bạn phạm giới, thì Bồ Tát Kim Cang Tạng sẽ không bảo hộ bạn, lúc đó bạn tụng Chú sẽ không linh, cho nên nhất định phải giữ giới luật, do đó bốn thứ thanh tịnh minh hối là vì Chú Lăng Nghiêm mà nói.

Nhưng hiện tại vì sao có những vị học giả tào lao và những vị giáo thọ bụi bặm không thừa nhận Chú Lăng Nghiêm là do đức Phật nói ? Vì họ sợ Chú Lăng Nghiêm. Nếu họ thừa nhận là Phật nói, thì họ đừng không vững. Vì họ đều không giữ giới luật, kêu họ thừa nhận, thì họ không thừa nhận. Tại sao họ không thừa nhận ? Vì họ biết họ làm không được, cho nên họ nói đó là giả, như vậy họ mới có thể tồn tại, có thể nhận lầm mắt cá tướng là hạt châu, ở đây bịt tai ăn cắp chuông, làm những việc giả. Con mắt của các vị tức là cái này, không có cái kia. Đâu phải Chú Lăng Nghiêm có gì đắc tội với họ ? mà họ nói Chú Lăng Nghiêm là giả, họ làm người rồi chẳng tính gì nữa, người khác đã là giả, đã ở đó mặc quần áo của con người, ăn cơm của con người, nhưng làm quyền thuộc của ma vương. Những vị học giả và giáo thợ bụi bặm đó, nếu có bản lãnh thì kêu họ đến đàm luận với tôi,

nhưng họ lại không dám đến.

« Tay cầm chày báu trấn ma quân » : Ma vương đang ở đó thổi gió, nhưng một khi chúng gặp hộ pháp thì sợ.

« Khai hiển thông đạt chiết nhiếp lực » : Mở đầu tức là rất hiển lộ, chẳng phải rất bí mật. Chú Lăng Nghiêm tuy nói là pháp bí mật, có lúc dùng pháp nhiếp thọ, có hiệu quả hiển lộ. « Thông đạt », có sự cảm thông, chẳng có cầu gì mà không ứng. « Chiết nhiếp lực », Phật có lúc dùng pháp chiết phục, có lúc dùng pháp nhiếp thọ, dùng thử sức này để giáo hóa chúng sinh. Bất cứ là pháp chiết phục cũng tốt, pháp nhiếp thọ cũng tốt, đâu chẳng phải muốn kêu bạn khai đại trí huệ.

« Đóng vào vô lượng môn Bát Nhã » : Đây là giáo nghĩa « Kinh Pháp Hoa », « Kinh Lăng Nghiêm » cũng là đạo lý như vậy, như vậy, đóng vào vô lượng môn Bát Nhã.

### 553. Hổ hồng đô lô ung phấn

Dịch : Nối liền ở trước.

Kê :

Giác ngộ nhất thiết Thánh phàm lưu  
Ngũ phương ngũ bộ ngũ Phật do  
Tăng ích thành tựu tam căn nguyện  
Toại tâm như ý mãn sở cầu.

Nghĩa là:

Giác ngộ tất cả dòng Thánh phàm  
Năm phương năm bộ năm vị Phật  
Tăng ích thành tựu ba căn nguyện  
Toại tâm như ý mãn sở cầu.

Giảng giải : « Giác ngộ tất cả dòng Thánh phàm » : Câu Chú này càng đơn giản, người tụng Chú Lăng Nghiêm, tụng đến đây đều nên khai ngộ, đều nên giác ngộ, bất cứ bạn là Đẳng Giác Bồ Tát, hoặc là hữu tình chúng sinh ngu si nhất và cây cỏ vô tình. Cho nên nói dòng Thánh phàm, Thánh nhân niệm Chú Lăng Nghiêm, thì có pháp tăng ích, phàm phu bình thường niệm Chú Lăng Nghiêm, thì sẽ có pháp thành tựu, có cảnh giới không thể nghĩ bàn hiện ra.

« Năm phương năm bộ năm vị Phật » : Năm phương tức là : Đông, tây, nam, bắc, giữa. Năm phương có năm bộ. Năm bộ trấn năm đại ma quân ở thế gian : Phương đông Kim Cang bộ, phương nam Bảo Sinh bộ, phương tây Liên Hoa bộ, phương bắc Yết Ma bộ, chính giữa là Phật bộ, đây là năm bộ.

Năm vị Phật là : Phương đông Phật A Súc làm giáo chủ, phương nam Phật Bảo Sinh làm giáo chủ, phương tây Phật A Di Đà làm giáo chủ, phương bắc Phật Yết Ma làm giáo chủ, chính giữa Phật Tỳ Lô Giá Na làm giáo chủ. Năm phương năm bộ năm vị Phật làm giáo chủ. Thuở xưa đều do gieo trồng trí huệ mà sinh ra, cho nên các Ngài bất cứ nghe được ai tụng Chú Lăng Nghiêm, thì các Ngài đều rất hoan hỉ, đều muốn ứng hộ người đó. Nhưng nhất định phải giữ giới, nếu không giữ giới, thì không được. Quan trọng nhất là bạn phải giữ giới luật, giữ giới luật mới được thân, miệng, ý, ba nghiệp thanh tịnh. Nếu bạn không giữ giới luật, thì thân, miệng, ý, ba nghiệp không thanh tịnh. Người mà thân, miệng, ý, ba nghiệp thanh tịnh, thì nhất định là không tranh, không tham, không cầu, không ích kỷ, không lợi mình, không nói dối. Nếu bạn không giữ giới luật, thì chắc chắn sẽ phạm sáu đại tông chỉ này.

Giữ giới luật thì nhất định sáu tông chỉ này sẽ được viên mãn, cho nên bạn làm sao nhìn ra được đâu là thật, hoặc là giả ? Thì hãy nhìn họ có giữ sáu đại tông chỉ này hay không. Nếu họ không tranh, thì bất cứ lợi ích gì, họ cũng đều không tranh với người, không vì chính họ, họ đều nhường mà không tranh, vì đại chúng theo đó mà làm, cũng không tranh giành, hoặc đánh lộn với đại chúng. Họ càng không cầu, không ích kỷ, không lợi mình, không nói dối. Bạn thấy vị nào thật làm được sáu đại tông chỉ này, một chút cũng không phạm, thì người đó gọi Trời, Trời liền đáp; gọi Đất, Đất liền dạ. Họ nói gì cũng đều có sự cảm ứng. Trừ khi họ không nói, chứ họ nói gì, Thiên long bát bộ cũng đều phải nghe lời của họ. Nếu không nghe, thì trái với nguyện lực của các Ngài. Cho nên các vị phải chú ý điểm này, giữ giới luật là quan trọng nhất, bạn không giữ giới luật thì không phải là người xuất gia.

Cho nên Nhật Bản vốn chẳng có người xuất gia, vì họ không giữ giới luật. Chúng ta mọi người đối với điểm này phải ghi nhớ thâm sâu, đừng có quên nó. Năm vị Phật đều do gieo trồng hạt giống trí huệ mà thành tựu, đều nhờ khai mở trí huệ mà thành Phật, nếu ngu si quá, thì không nói đến Phật. Phật là một người

có đại trí huệ, cho nên chúng ta mọi người đừng suốt ngày đến  
tối cứ nói chuyện đên đảo ngu si.

« Tăng ích thành tựu ba căn nguyên » : Bất cứ ai cầu gì, nguyên  
già, cũng đều có thể được toại tâm mãn nguyện.

« Toại tâm như ý mãn sở nguyện » : Bạn tụng Chú Lăng Nghiêm,  
trừ khi bạn không cầu, nếu có sở cầu, thì chắc chắn sẽ có sự cảm  
ứng. Có người nói :

– « Hoà thượng ! Những lời Ngài vừa nói, tôi mới không tin, tôi vì  
muốn trúng cá ngựa, tụng niệm Chú Lăng Nghiêm đã hơn mươi  
năm, mà cũng không trúng cá ngựa ».

– Phật không giúp bạn làm thứ lợi mình như thế. Bạn muốn  
trúng cá ngựa chẳng phải là ích kỷ chẳng ? Tư tưởng này với  
nghĩa lý trong Kinh chẳng hợp nhau. Bạn nghĩ : « A ! Nếu như tôi  
đi làm trộm cướp, tôi cũng tụng niệm Chú Lăng Nghiêm, sau đó  
tôi đi cướp lấy tiền bạc của người khác, như vậy chẳng phạm  
pháp chẳng ! Đây là chuyện vô lý !

#### 554. Ta bà ha

Dịch : Nối liền ở trước.

Kê :

Công vô bất tập đức tương vien  
Tội chướng tiêu diệt thiện nghiệp toàn  
Trực chí bồ đề thường đấu tẩu  
Cao đăng Chánh Giác đại bảo liên.

Nghĩa là:

Công đức tích tập mới tròn đầy  
Tội chướng tiêu diệt nghiệp thiện đủ  
Thắng đến bồ đề thường phấn chấn  
Cao đăng Chánh Giác ngự tòa sen.

Giảng giải: “Công đức tích tập mới tròn đầy” : Đây là nói chúng  
ta người tu đạo, khi bạn lập công, do đó có câu : « Ba ngàn công  
đầy, tám trăm hạnh tròn », bạn nhất định phải lập công bên  
ngoài, thì mới có thể thành tựu Thánh bên trong của bạn. Bạn  
chẳng có công bên ngoài, thì bên trong của bạn chẳng được  
Thánh. Thánh tức là trí huệ, do đó có câu : « Nội Thánh ngoại

vương », nghĩa là : « Thành bên trong vua bên ngoài », đây là học thuyết của người xưa nói. Chúng ta lập công bên ngoài, đây tức cũng là vua bên ngoài. Bên trong bạn tự tu, đây là khai mở trí huệ. Nếu như bạn không có công bên ngoài, thì bên trong của bạn, cũng sẽ không sinh trí huệ, cho nên trong ngoài nhân đều noi theo, không thể lệch một bên, không thể nói tôi ngài thiền thì được. Bạn ngài thiền, nếu không có công đức chi trì bạn, thì bạn ngài cũng chỉ là khởi vọng tưởng, sẽ không có bất cứ sự thành tựu nào.

Trì Chú Lăng Nghiêm cũng là lập công bên ngoài, vì khi chúng ta trì Chú Lăng Nghiêm, tức là bổ xung thêm chánh khí trời đất, tức thanh lý sự ô nhiễm trong không khí trời đất. Sự nhiễm ô này thanh lý tốt, đây cũng là công bên ngoài. Bạn có công bên ngoài rồi, thì đức hạnh của mình làm sẽ viên mãn. Nếu bạn không có công bên ngoài, thì đức hạnh của bạn sẽ không thể viên mãn. Nếu bạn cứ muốn tìm tiện nghi, nói là tu đạo cũng đầu cơ thủ xảo, đây là không thể được. Sự việc ngoài thế giới đều có thể đầu cơ, đều có thể thủ xảo, đều có thể không thành thật. Chỉ có sự tu đạo là sự việc như vậy, bạn không thành thật thì không thể thành công, bạn không thể thành tựu, cho nên bạn trì Chú Lăng Nghiêm, thì đức hạnh của bạn sẽ từ từ tròn đầy.

« Tội chướng tiêu diệt nghiệp thiện đủ » : Tội chướng của bạn tiêu diệt, thì nghiệp thiện mới có thể đủ. Tội chướng của bạn không tiêu diệt, thì nghiệp thiện cũng không thể đủ. Đây đều là pháp đối đãi. Tội nghiệp là gì ? Là ở bên ngoài, bạn nóng giận đối với người khác, trợn mắt, đây đều là có tội nghiệp.

Phàm là người có sự nóng giận, đều là có tội nghiệp. Chẳng có tội nghiệp, thì bạn chẳng có nóng giận. Bạn có thấy Phật có khi nào la mắng ai chưa ? Có khi nào nóng giận với người nào chưa ? Ngài chỉ quở trách thôi, chứ không có nóng giận. Ngài không dùng sự nóng giận của A Tu La, trợn mắt đối với người khác, do đó có câu : « Thiếu đức thì hay nóng giận ». Người có đức hạnh, thì sẽ không nóng giận, gặp cảnh giới gì đến, đều xử lý tự nhiên, không có vấn đề gì hết. Cho nên tội chướng của bạn tiêu diệt, thì nghiệp thiện mới đầy đủ.

« Thắng đến bổ để thường phấn chấn » : Nếu bạn giữ vững tông chỉ, thì nhất định sẽ thành Phật, thành Chánh Giác, thường phải tu hành hạnh đầu đà. Hạnh đầu đà có mười hai hạnh đầu đà. « Phấn chấn » ở đây chẳng phải là nhảy nhót gọi là phấn chấn,

chẳng phải bạn ở đó nhảy múa, phải ở đó tu hành mười hai hạnh đầu đà, mới gọi là phẩn chấn. Các vị đều đã nghe qua mười hai hạnh đầu đà rồi, phải ngày ăn một bữa, không thể sáng sớm đi trộm chút đồ ăn, đó chẳng gọi là hạnh đầu đà, cũng có thể gọi là hạnh trộm đà, đi trộm cơm ăn.

« Cao đăng Chánh Giác ngự tòa sen » : Ngồi giống như Phật Thích Ca, « Từ trong nhục kế, vọt ra trăm quang minh báu.

Trong quang minh vọt ra, hoa sen báu ngàn cánh, có hoá Như Lai, ngồi trong hoa sen báu », cũng được như vậy.

Hiện tại những vị học giả tạo rác rến, những vị giáo thợ quét dọn nhà cầu của thế gian, nhất là Phật giáo nhân sĩ Nhật Bản không giữ giới luật, nói « Kinh Lăng Nghiêm » là giả, tức nhiên « Kinh Lăng Nghiêm » là giả, còn Chú Lăng Nghiêm cũng là giả chẳng ? Tôi tin rằng Chú Lăng Nghiêm chẳng phải là tiếng Trung, đây là tiếng Phạn, là linh văn, đây chẳng phải là giả. « Kinh Lăng Nghiêm » là vì Chú Lăng Nghiêm mà nói, đây là Phật Thích Ca Mâu Ni phát tâm đại từ bi, sai Bồ Tát Văn Thủ đi cứu Ngài A Nan. Ngài A Nan đối với chính mình có chút tự mãn, cho rằng everything is OK, Ngài vượt qua tất cả cảnh giới, ai ngờ rằng gặp nữ Ma Đăng Già, thì bị tà chú làm mê hoặc, lúc đó sắp phá giới thể. Bồ Tát Văn Thủ dùng Chú Lăng Nghiêm cứu Ngài trở về, Phật vì nhân duyên này mà nói « Kinh Lăng Nghiêm » và Chú Lăng Nghiêm. « Kinh Lăng Nghiêm là dạy mọi người đoạn dục khử ái, dạy mọi người không phạm dâm dục. Sự việc này hết thảy học giả làm không được, tại sao họ suốt ngày đến tối ôm ấp vợ con ? Vì họ làm không được, nên không thể nói đây là tốt, do đó họ phải nói là giả, tức là ăn không được nho, thì nói là chua, cùng một đạo lý ấy.

**Hết**

**KINHLANGNGHIEM .PDF - Quyển 7 Phần 9**

**KINH ĐẠI PHẬT ĐÀNH NHƯ LAI MẶT NHƠN  
TU CHỨNG LIỄU NGHĨA  
CHƯ BỒ TÁT VĂN HẠNH  
THỦ LĂNG NGHIÊM**

— o0o —

*TUYÊN HÓA THƯỢNG NHÂN*

*giảng thuật*

— o0o —

**Vi Diệu Thần Chú**

**A-nan! Thị Phật đảnh quang, tụ tất đát đa bát đát La, bí mật già đà, vi diệu chương cú. Xuất sanh thập phương, nhất thiết chư Phật**

A Nan! Những hòa quang trên đảnh đầu đức Phật chứa đầy mật chú Tát Đát Đa Bát Đát La, những câu vi diệu, sanh ra tất cả chư Phật ở khắp mươi phương

**Giảng:** “A Nan! Những hòa quang trên đảnh đầu đức Phật chứa đầy mật chú Tát Đát Đa Bát Đát La”. Những hòa quang đó là cái lọng trắng hiện trên đảnh đầu đức Phật, có thể che phủ khắp tam thiên đại thiên thế giới để bảo vệ tất cả chúng sanh.

“Già đà” là tiếng Phạn có nghĩa là những câu lặp đi lặp lại. Mật là bí mật, và có vài hàng trong câu thường lặp đi lặp lại cho nên gọi là bí mật già đà. Năm bộ và những câu chú trong chú Lăng Nghiêm rất là hiếm có và thần diệu. Chú Lăng Nghiêm “sanh ra tất cả chư Phật ở khắp mươi phương.” Cho nên chú Lăng Nghiêm được gọi là mẹ của tất cả chư Phật.

**Thập phương Như Lai, nhân thứ chú tâm. Đắc thành vô thượng, Chánh-biến-Tri giác.**

Mười phương Như Lai do tâm chú này, được thành Vô Thượng Chánh Biến Tri Giác.

**Giảng:** “Mười phương Như Lai do tâm chú này, được thành Vô Thượng Chánh Biến Tri Giác.” có nghĩa là vì chú Lăng Nghiêm, các chư Phật đạt được quả vị Chánh Biến Tri Giác.

“Chánh Biến” có nghĩa là biết được tâm sanh ra vạn pháp. “Tri  
Giác” có nghĩa là biết được vạn pháp được sanh ra từ tâm

**Thập phương Như Lai, chấp thủ chú tâm. Hàng phục chư ma,  
chế chư ngoại đạo.**

Mười phương Như Lai trì tâm chú này, uốn dẹp tà ma, chế phục  
ngoại đạo.

**Giảng:** Tâm chú Lăng Nghiêm được thuyết ra từ các hóa thân  
của đức Phật an tọa trên các đóa hoa sen trong ngàn ánh hò  
quang phóng chiếu trên đảnh đầu đức Phật.

“Mười phương Như Lai trì tâm chú này, uốn dẹp tà ma, chế phục  
ngoại đạo.” Tâm of bài chú cũng là tâm chú của các vị chư Phật.  
Vì vậy các tà ma ngoại đạo sợ nhất là chú Lăng Nghiêm.

**Thập phương Như Lai, thừa thủ chú tâm. Tọa bảo liên hoa, ứng  
vi trần quốc.**

Mười phương Như Lai vận tâm chú này, ngồi bửu liên hoa, ứng  
hiện trong vô số quốc độ.

**Giảng:** “Mười phương Như Lai vận tâm chú này.” Các vị chư Phật  
mượn chú và từ chú, chư Phật vận dụng tâm chú. Và các chư  
Phật “ngồi bửu liên hoa” – các đài hoa sen lớn – “ứng hiện trong  
vô số quốc độ.” Các hóa thân của Phật có thể hiện ở khắc mười  
phương trong vô số quốc độ nhiều như các bụi, nhờ sức lực của  
chú Lăng Nghiêm.

**Thập phương Như Lai, hàm thủ chú tâm. Ư vi trần quốc,  
chuyển đại Pháp luân.**

Mười phương Như Lai dùng tâm chú này, nơi vô số quốc độ,  
chuyển đại pháp luân.

**Giảng:** “Mười phương Như Lai dùng tâm chú này, nơi vô số quốc  
độ, chuyển đại pháp luân.” Các vị chư Phật ở khắc mười phương  
đều dùng chú Lăng Nghiêm để chuyển đại pháp luân

&nbsp;

**Thập phuong Như Lai, trì thủ chú tâm. Năng ư thập phuong, ma đảnh thọ kí. Tự quả vị thành, diệc ư thập phuong, mông Phật thọ kí.**

Mười phương Như Lai trì tâm chú này, hay ở nơi mười phương xoa đảnh thọ ký cho hàng Bồ Tát, Thanh Văn, cho đến người chưa chứng quả vị.

**Giảng:** “Mười phương Như Lai trì tâm chú này.” Các vị chư Phật nhờ thọ trì tâm chú Lăng Nghiêm mà họ có thể “ở nơi mười phương xoa đảnh thọ ký cho hàng Bồ Tát, Thanh Văn.”. Và các chúng sinh chưa đạt quả vị tứ quả A La Hán cũng được các vị chư Phật thọ ký.

**Thập phuong Như Lai, y thử chú tâm. Năng ư thập phuong, bạt tế quần khổ. Sở vị địa ngục, ngạ quỷ súc sanh, manh lung ám ngọng. Oán tắng hội khổ, ái biệt ly khổ. Cầu bất đắc khổ, ngũ uẩn si thịnh. Đại tiểu chư hoạnh, đồng thời giải thoát. Tặc nan binh nạn, Vương nan ngục nạn. Phong thủy hỏa nạn, cơ khát bần cùng, ưng niệm tiêu tán.**

Mười phương Như Lai nương tâm chú này, hay ở nơi mười phương cứu vớt các khổ như: Địa ngục, ngạ quỷ, súc sinh, đui, điếc, ngọng, câm và bát khổ, những tai nạn lớn nhỏ đồng thời được giải thoát các nạn, giặc, binh, vua, ngục, bão, lụt, lửa, nước cho đến đói khát nghèo nàn, ngay đó tiêu tan.

**Giảng:** Thập phuong chư Phật nhờ tâm chú mà ở khắp mười phương cứu vớt các chúng sanh vượt qua các khổ nạn như:

1. Sanh
2. Lão – già
3. Bệnh
4. Tử – Chết
5. Ly – xa cách người mình thương mến
6. Gần – gần bên người mình khét
7. Khát vọng – Không thể nhận được những gì mình mong muốn
8. Ngũ uẩn – bức bối của ngũ uẩn.

Bát khổ có nghĩa là:

1. Khổ trong địa ngục
2. Khổ của ma quỷ
3. Khổ của súc sanh
4. Khổ của ngũ căn như đui, điếc, ngọng, câm
5. Khổ của vị chư thiên
6. Khổ khi tái sanh trong thời kỳ không có Phật
7. Khổ khi sống trong sự tranh dành sức mạnh và trí tuệ
8. Khổ khi tái sanh trong cõi thiêng

Thập chư tiên sống trong cõi tiên ở phía bắc của núi Tu Di.

Những hành tiên có thọ mạng rất dài. Họ sống trung bình 1000 năm. Cuộc sống tại nơi đây rất là khổ, cái khổ vì các chư tiên không có cơ hội để gặp Phật, Pháp và Tăng. Cho nên họ vẫn nằm trong bát khổ. Cái khổ này cũng có trong những vị trong Lục Thiên Giới. Tuy rằng họ sống lâu dài, nhưng họ không có cơ hội để gặp Tam Bảo. Vì vậy cho nên vẫn khổ

Sống trong thế giới tranh luận trí tuệ là nơi người có học thức, như trong môn khoa học (science). Họ tranh luận lý thuyết ngay chỗ không có căn bản và đưa ra lý luận về những thứ không có hiện hữu

“Địa ngục, ngạ quỷ, súc sinh, đui, điếc, ngọng, câm” là trong bát khổ. Và còn cái khổ khi sinh sống với người mình ghét. Đây là khi quý vị rời chỗ ở để xa lánh người mình không ưa thích, để rồi tới một nơi khác và lại gặp một người khác có tánh tình giống như vậy. Lại còn cái khổ khi xa lánh người mình thương. Quý vị thương mến người yêu, nhưng vì hoàn cảnh phải xa cách. Lại còn cái khổ vì không được thứ mình tìm kiếm. Khi quý vị không có những gì mà quý vị muốn, quý vị đi tìm kiếm nó. Nhưng khi quý vị gặp cái khổ này, thì quý vị sẽ không tìm được nó. Và cuối cùng là các bức bối của ngũ uẩn – sắc thanh hương vị xúc pháp. Ngũ uẩn đốt cháy làm cho cảm thấy khổ.

“Những tai nạn lớn nhỏ.” Đây là những cái chết bất kỳ tử, như bị chết trong tai nạn xe đụng, hay bị đè chết từ vật lớn rất xuống, hay tai nạn khác.

“Đồng thời được giải thoát các nạn, giặc, binh, vua, ngục, bão, lụt, lửa, nước cho đến đói khát nghèo nàn, ngay đó tiêu tan.” Những tai nạn trên được giải thoát vì chư Phật dùng tâm chú

**Thập phương Như Lai, tùy thủ chú tâm. Năng ư thập phương, sự thiện tri thức. Tứ uy nghi trung, cúng dường như ý. Hằng sa Như Lai, hội trung thô vi, Đại pháp vương tử.**

Mười phương Như Lai tùy theo tâm chú này, hay ở nơi mười phương phụng sự thiện tri thức, trong tứ oai nghi được cúng dường như ý, nơi pháp hội của hằng sa Như Lai, được suy tôn là Đại Pháp Vương Tử.

**Giảng:** “Mười phương Như Lai tùy theo tâm chú này, hay ở nơi mười phương phụng sự thiện tri thức”. Các chư Phật thường hộ trì các thiện tri thức. “Trong tứ oai nghi được cúng dường như ý.” Trong nghi lễ cúng dường tam bảo, những hành động đầy oai nghi. “Nơi pháp hội của hằng sa Như Lai, được suy tôn là Đại Pháp Vương Tử.” Trong pháp hội các vị thiên trí thức được coi như là các vị pháp vương tử

**Thập phương Như Lai, hành thủ chú tâm. Năng ư thập phương, nghiệp thọ thân nhân. Linh chư Tiểu thừa, văn bí mật tạng, bất sanh kinh phổ.**

Mười phương Như Lai hành theo tâm chú này, hay ở nơi mười phương nghiệp thọ người có nhân duyên, khiến hàng Tiểu Thừa nghe tạng bí mật, chẳng sanh kinh sơ.

**Giảng:** “Mười phương Như Lai hành theo tâm chú này, hay ở nơi mười phương nghiệp thọ người có nhân duyên.” Người có nhân duyên là những người thân của Phật trong những kiếp trước. Đức Phật có sáu loại người thân, và đức Phật trước tiên kêu gọi họ đến gần và nghiệp thọ họ. Tại sao đức Phật sau khi đắc đạo, ngài đi tới vườn nai và thuyết pháp cho năm đại đệ tử? Tại vì năm đại đệ tử trong kiếp này và kiếp trước là họ hàng bà con.

“khiến hàng Tiểu Thừa,” đây là các vị đang tu hành Tiểu Thừa, hay các vị A La Hán.

“nghe tạng bí mật, chẳng sanh kinh sơ.” Khi các vị A La Hán nghe tạng bí mật, những kinh pháp đại thừa, họ không có sợ hãi, bởi vì họ đã có nhân duyên từ kiếp trước

**Thập phuong Như Lai, tụng thủ chú tâm. Thành vô thượng  
giác, tọa Bồ-đề thọ, nhập đại Niết Bàn.**

Mười phương Như Lai tụng tâm chú này, thành Vô Thượng Giác, ngồi dưới cây Bồ Đề vào Đại Niết Bàn.

**Giảng:** Làm sao các ngài đắc quả vị Phật? Bởi vì các ngài trì tụng tâm chú. “Tri Tụng” có nghĩa là tụng trong tâm và không cần nhìn kinh sách. “Thành Vô Thượng Giác, ngồi dưới cây Bồ Đề,” các ngài trì tụng chú Lăng Nghiêm và “vào Đại Niết Bàn.”

**Thập phuong Như Lai, truyền thủ chú tâm. Ư diệt độ hậu, phó  
Phật Pháp sự, cứu cánh trụ trì. Nghiêm tịnh giới luật, tất đắc  
thanh tịnh.**

Mười phương Như Lai truyền tâm chú này, sau khi diệt độ, phó chúc Phật Pháp, trụ trì cứu cánh, nghiêm tịnh giới luật, thảy đều trong sạch.

**Giảng:** “Mười phương Như Lai truyền tâm chú này, sau khi diệt độ, phó chúc Phật Pháp, trụ trì cứu cánh.” Sau khi đức Phật nhập Niết Bàn, chúng sanh thọ nhận Phật Pháp này từ các chư Phật, biết cách tu hành, thọ nhận và trì tụng Pháp.

“Nghiêm tịnh giới luật, thảy đều trong sạch.” Bởi vì sức lực của chú mà họ được đạt được và giữ được giới luật nghiêm tịnh và trong sạch

**Nhược ngã thuyết thị, Phật đảnh quang tụ, bát đát La chú.  
Tùng đán chí mộ, âm thanh tương liên. Tự cú trung gian, diệc  
bất trọng điệp. Kinh hằng sa kiếp, chung bất năng tận. Diệc  
thuyết thủ chú, danh Như Lai đảnh.**

Như ta thuyết chú “Phật Đảnh Quang tụ chẳng ô nhiễm” này, từ sáng đến tối chẳng dứt tiếng, trong đó những chữ và câu cũng chẳng trùng điệp, nếu từ đây ngộ nhập, mới biết tất cả hữu tình vô tình cũng thường thuyết chú này, nên gọi “Đảnh Như Lai” vậy.

**Giảng:** Chú Tát Đát La là tâm chú Lăng Nghiêm đại định, chú của lộng tráng. “Nếu thuyết hằng sa kiếp cũng không thuyết hết.”

Đức Phật không thể thuyết hết sự mâu nhiệm và công đức của chú Lăng Nghiêm. Vì vậy ta nói tâm chú này là Như Lai Đánh chú

**Nhữ đẳng hữu học, vị tận Luân-hồi. Phát tâm chí thành, thú hướng A-nậu-đa-la tam-miệu-tam Bồ-đề. Bất trì thủ chú, nhì tọa đạo tràng. Linh kỳ thân tâm, viễn chư ma sự, vô hữu thị xứ.**

Hàng hữu học các ngươi chưa ra khỏi luân hồi phát tâm chí thành tu chứng quả A La Hán, nếu chẳng trì chú này mà ngồi đạo tràng, muốn khiến thân tâm xa lìa các ma sự thì chẳng có chỗ đúng.

**Giảng:** “Hàng hữu học các ngươi chưa ra khỏi luân hồi.” Các vị vẫn còn trong sáu nẽo luân hồi, và “phát tâm chí thành tu chứng quả A La Hán”. Các vị muốn tu hành để đạt được quả vị A La Hán.

“Nếu chẳng trì chú này mà ngồi đạo tràng, muốn khiến thân tâm xa lìa các ma sự thì chẳng có chỗ đúng.” Nếu quý vị muốn trở thành A La Hán và chưa có trì tụng chú này, hay là quý vị muốn ngồi trong đạo tràng và tu hành thành Phật. Nếu muốn cho thân tâm xa lìa các ma sự, thì đó là điều khó làm. Có nghĩa là quý vị phải trì tụng chú Lăng Nghiêm, để tránh xa các ma sự. Nếu quý vị không trì tụng chú, quý vị không thể ngồi trong đạo tràng, hay quý vị khó có thể xa lánh các ma sự.

**A-nan! Nhược chư thế giới, tùy sở quốc độ. Sở hữu chúng sanh, tùy quốc sở sanh. Hoa bì bối diệp, chỉ tố bạch diệp. Thư tâ thủ chú, trữ ư hương nang. Thị nhân tâm hôn, vị năng tụng ức. Hoặc đái thân thượng, hoặc thư trạch trung. Dương tri thị nhân, tận kỳ sanh niên. Nhất thiết chư độc, sở bất năng hại.**

A Nan! Nếu có chúng sanh trong các thế giới, tùy theo vật dụng trong đất nước, hoặc lá, giấy, vải trắng để biên chép chú này, đựng trong túi nhỏ, nếu người ấy ngu muội chẳng thể tụng nhớ thì đeo trên mình, hoặc để trong nhà, nên biết người ấy trọn đời chẳng bị các thứ độc hại.

**Giảng:** Chức năng của thần chú sẽ nói ở phần dưới đây. “A Nan!

Nếu có chúng sanh trong các thế giới,” có nghĩa là các chúng sanh tại thế giới Ta Bà hay ở các thế giới khắp mươi phương, nếu có chúng sanh nào ghi chép chú trên giấy hay “tùy theo vật dụng trong đất nước” Các nước là người đó có thể là Việt, Mỹ, Pháp, Anh, Đức, Nhật, Tàu, Thái, Ấn Độ, v.v..

Nếu người đó dùng “lá, giấy, vải trắng để biên chép chú này”. Bất cứ người đó viết chú ra trên giấy hay vải hay thứ gì đó, và người đó viết ra bằng tay. Sau đó “đựng trong túi nhỏ, nếu người ấy ngu muội chẳng thể tụng nhớ thì đeo trên mình, hoặc để trong nhà, nên biết người ấy trọn đời chẳng bị các thứ độc hại.” có nghĩa là tuy người đó không có thông minh hay đần độn và không thể trì tụng chú, người đó có thể chép chú và bỏ chú trong một bao túi, hay là người đó chép chú và treo chú trên tường. Nếu có người làm như vậy, người đó sẽ suốt cuộc đời không bị độc dược hại. Có loại độc dược mạnh hay nhẹ, không cần biết loại độc gì, không thể hâm hại người đó.

**A-nan! Ngã kim vị nhữ, cánh thuyết thủ chú. Cứu hộ thế gian, đắc đại vô úy. Thành tựu chúng sanh, xuất thế gian trí.**

A Nan! Nay ta vì ngươi thuyết chú này, cứu giúp thế gian được đai vô úy, thành tựu trí xuất thế gian cho chúng sanh.

**Giảng:** “A Nan! Nay ta vì ngươi thuyết chú này.” Chú Lăng Nghiêm có thể “cứu giúp thế gian được đai vô úy, thành tựu trí xuất thế gian cho chúng sanh.” Chú có thể hoàn thành mọi mong cầu của chúng sanh, nhưng điều quang trọng nhất là chú có thể thành tựu trí tuệ xuất thế gian cho chúng sanh.

**Nhược ngã diệt hậu, mạt thế chúng sanh. Hữu năng tự tụng, nhược giáo tha tụng. Đương tri như thị, tụng trì chúng sanh, hỏa bất năng thiêu, thủy bất năng nịch. Đại độc tiểu độc, sở bất năng hại.**

**Sau khi ta diệt độ, chúng sanh trong đời mạt pháp, có người biết tự trì tụng, hoặc dạy người khác trì tụng chú này, nên biết những chúng sanh trì tụng như thế, lửa chẳng thể đốt, nước chẳng thể chìm, độc chẳng thể hại,**

**Giảng:** “Sau khi ta diệt độ, chúng sanh trong đời mạt pháp”- là thời gian bây giờ của chúng ta – “có người biết tự trì tụng, hoặc dạy người khác trì tụng chú này, nên biết những chúng sanh trì tụng như thế, Hỏa bất nǎng thiêu.” Nếu có người có thể nhớ thuộc lòng và trì tụng chú Lăng Nghiêm hay chỉ dạy người khác học và trì tụng, những người này lửa không thể đốt cháy, và “nước chẳng thể chìm, độc chẳng thể hại”

**Đại độc tiếu độc, sở bất nǎng hại. Như thị nãi chí, long thiên quý Thần. Tinh kì ma mị, sở hữu ác chú. Giai bất nǎng trước, tâm đắc chánh thọ. Nhất thiết chú trớ, yểm cổ độc dược. Kim độc ngân độc, thảo mộc trùng xà, vạn vật độc khí. Nhập thử nhân khẩu, thành cam lô vị.**

Độc chẳng thể hại, cho đến tất cả ác chú của các Thiên Long, quý thần, yêu tinh, ma mị đều chẳng thể dính mắc, tâm được chánh thọ, tất cả bùa chú, yểm cổ, kim ngân độc dược, cỏ, cây, sâu, rắn, độc khí muôn loài, vào miệng người ấy đều thành cam lồ.

**Giảng:** “Cho đến tất cả ác chú của các Thiên Long, quý thần, yêu tinh, ma mị”. Tất cả những ma quý này đều dùng ma thuật. Năm câu thần chú mà tôi đã nhắc trước đây: Sát đà nễ. A ca la. Mật lị trụ. Bát lị đát la gia. Ninh yết lị.

Ngũ đại tâm chú tượng trưng cho năm phương hướng, năm bộ chú, năm vị Phật. Chúng được gọi là Ngũ Đại Tâm Chú. Quý vị đừng coi thường nó. 5 câu chú là tâm chú của các vị chư Phật ở năm phương hướng. Khả năng của tâm chú là phá vỡ ma chú và ma thuật của ma quý. Không cần biết ma chú gì chúng sử dụng, quý vị có thể đập vỡ nó với tâm chú này. Tất cả ma chú sẽ không còn hiệu quả, và trở thành vô dụng. Ma chú không thể câu hồn quý vị, bởi vì ngũ đại tâm chú đã phá vỡ chúng.

“Tâm được chánh thọ”. Nếu quý vị trì tụng chú Lăng Nghiêm, quý vị có thể đạt được đại định. “Tất cả bùa chú” – ma chú tà thuật của ma vương hay tà ma ngoại đạo không thể hãm hại quý vị.

“Yểm cổ”, có rất nhiều tà thuật ở bên Tàu, và các nước Á Châu như Đại Hàn, Thái Lan, Singapore, Mã Lai, v.v... Những yểm cổ

chúng dùng, được gọi là bùa, sử dụng qua ma chú và ngải. Nếu quý vị ăn ngải của chúng, quý vị sẽ nằm dưới sự cai quản của chúng. Quý vị phải làm những gì chúng sai khiến. Nếu không tuân lời sẽ chết. Bên Úc, nơi trên núi rừng, có một nhóm ngoại đạo chuyên dùng ma chú để làm đầu người rút nhỏ thành cái trứng gà. Và họ dùng đầu lâu đó là đồ phù thủy. Trong thế giới to lớn như vậy, có đủ thứ lạ lùng khó thể nghĩ ra. Quý vị đừng có thái độ rằng nếu chưa thấy, thì sẽ không tin điều đó. Nếu quý vị không tin, đó là điều ngu. Tại sao tôi nói vậy? Có nhiều thứ mà quý vị chưa thấy và nếu quý vị sống với ý tưởng rằng quý vị phải nhìn thấy thì mới tin. Quý vị sẽ không bao giờ thấy hết trong cuộc đời.

Trước khi nước Mỹ được tìm thấy, trước khi có ai biết được đất Mỹ hiện hữu. Nếu quý vị tới trước một người và thử nói với người đó nước Mỹ ở bên đó, và cả một nước Mỹ Châu với sông núi, mọi người cũng sẽ không tin quý vị. Nhưng khi người đó không chấp nhận rằng nước Mỹ hiện hữu, vậy nước Mỹ có trên trái đất hay không? Nước Mỹ có đó trước khi khám phá ra không? Vậy tuy rằng người đó tin hay không tin, nước Mỹ vẫn hiện hữu. Vậy tại đây, quý vị có tin những chuyện bùa ma thuật chú, những thứ đó vẫn hiện hữu. Cho nên nếu quý vị từ chối sự hiện hữu những ma thuật bởi vì quý vị chưa thấy tận mắt, vậy quý vị không thể nào hiểu được những sự trên trái đất này.

Nếu có người yểm bùa trên người quý vị, nếu họ bỏ bùa, quý vị sẽ làm nô lệ suốt đời. Nếu chống đối thì sẽ chết. Ngoài ra những bùa yểm độc, nếu “kim ngân độc” được, cỏ, cây, sâu, rắn, độc khí muôn loài, vào miệng người ấy – người ấy trì tụng chú Lăng Nghiêm thì những thứ đó đều biến thành nước cam lồ.

Nếu quý vị nghĩ rằng: Tôi thử thuốc độc coi ra sao”. Nếu quý vị có thể hoàn tất trì tụng chú Lăng Nghiêm, trì tụng tới mức có thể sử dụng thần chú, vậy quý vị có thể thử độc được. Trước khi quý vị đạt được tới mức này, đừng chơi thử thách này

**Nhất thiết ác tinh, tinh chư quỷ thần, ác độc tâm nhân. Ư như thị nhân, bất năng khởi ác. Tì na dạ Ca, chư ác quỷ Vương, tinh kỳ quyến thuộc. Giai lĩnh thâm ân, thường gia thủ hộ.**

Tất cả ác tinh, quỷ thần, dù có độc tâm hại người, đối với người

Ấy cũng chẳng thể khởi ác; các ác quỷ vương Tần Na, Dạ Ca cùng các quyến thuộc, đều thọ ơn Phật, thường gia hộ người ấy.

**Giảng:** Những câu kinh trước nói đến những độc dược mà người uống vào và trì tụng chú Lăng Nghiêm thì mọi thứ đều trở thành nước cam lồ. Những thứ này là độc dược, nhưng độc bị hóa chuyển. Sự hóa chuyển đó khi người trì tụng.

“Tất cả ác tinh” là những chùm sao như những mộc tinh và sao Bạch Hổ, là những ác tinh. Và những phi tinh hay sao chổi rất là xấu và có thể giết người. Nhưng những ngôi sao ác này có thể hâm hại quý vị, hoặc những “quỷ thần, dù có độc tâm hại người”. Có người nói rằng họ không tin có ma quỷ. Họ chưa bao giờ gặp ma, và như vậy họ không tin rằng có ma. Nếu họ thấy ma, họ sẽ không có cách nào họ không tin, cho dù họ không muốn tin.

“Thuốc phiện chích” là một chức độc giống như thuốc rầy. Nếu uống nhiều vào sẽ hại mạng. Nhưng nếu một người uống nhiều thuốc độc vào trong thân, vẫn không bị tổn thương, vì họ đã trì chú Lăng Nghiêm.

“đối với người ấy cũng chẳng thể khởi ác” Những thứ độc dược trong người được hóa chuyển.

“Tì na dạ Ca” được nhắc tới ở phần trên trong phần lập đạo tràng. Ngài có thân người và đầu trâu hay đầu voi. Thân dạng rất xấu. Ngài và “các ác quỷ vương Tần Na, Dạ Ca cùng các quyến thuộc, đều thọ ơn Phật, thường gia hộ người ấy.” Những vị này đã được sự thương mến của các vị chư Phật trong quá khứ, những ma vương này đã sửa đổi và thường gia hộ cho những người thọ trì chú Lăng Nghiêm. Những lợi ích của việc trì tụng chú Lăng Nghiêm thật là hy hữu.

**A-nan đương tri. Thị chú thường hữu, bát vạn tứ thiên, na-do-tha Hăng, hà sa câu-chi, Kim Cang tạng vương, Bồ Tát chủng tộc. Nhất nhất giai hữu, chư Kim Cang chúng, nhi vi quyến thuộc.**

A Nan nên biết! Chú này thường có tám vạn ngàn vô số chủng tộc Bồ Tát Kim Cang Tạng Vương, mỗi mỗi đều có quyến thuộc, ngày đêm hộ vệ

**Giảng:** “na-do-tha” hay Nayutta là một trong 14 số lớn trong tiếng Phạn – Sanskrit. Có người cho số đó là một ngàn tỷ, có người cho là một vạn tỷ. Thường thường đó là một số lớn. Không chỉ có những vị Bồ Tát Kim Cang Tạng Vương đến hộ vệ, mà vô số chúng tộc Kim Cang cũng có mặt. Và mỗi vị Kim Cang Tạng thay phiên nhau ngày đêm có mặt chỗ nào chú Lăng Nghiêm trì tụng.

Những vị Bồ Tát là những vị thường mà thường niệm

Nam-mô thập phương Phật

Nam-mô thập phương Pháp

Nam-mô thập phương Tăng

Nam-mô Bổn Sư Thích Ca Mâu Ni Phật

Nam-mô Phật Đản Chú Lăng Nghiêm

Nam-mô Quang Thế Âm Bồ Tát

Nam-mô Kim Cang Tạng Bồ Tát

Không phải chỉ 84 ngàn vị Kim Cang Bồ Tát đề cập là vô số.

Những chúng tộc Bồ Tát cũng vô số

**Thiết hữu chúng sanh, ư tán loạn tâm. Phi tam-ma-địa, tâm ức khẩu trì. Thị Kim Cang vương, thường tùy tòng bỉ, chư Thiện nam tử. Hà huống quyết định, Bồ-đề tâm giả. Thủ chư Kim Cang, Bồ-tát tặng Vương. Tinh tâm uẩn tốc, phát bỉ thần thức.**

Giả sử có chúng sanh nơi tâm tán loạn, chẳng thể vào Tam Ma Địa, miêng niệm tâm trì, Thì các vị Kim Cang Vương thường theo ủng hộ thiện nam tử ấy, huống là người có tâm quyết định vào Đạo Bồ Đề, các vị Bồ Tát Kim Cang Tạng Vương này, khiến người ấy phát ra thần thức, thân tâm tinh tấn,

**Giảng:** “Giả sử có chúng sanh nơi tâm tán loạn”. Tâm trí của chúng sanh bị phân chia tứ phương và không thể nhất tâm. Những người này không có định lực, nhưng họ nhớ và trì tụng chú Lăng Nghiêm. Họ nhớ chú Lăng Nghiêm đã thuyết do những vị chư Phật. Những vị Kim Cang Bồ Tát thường ở bên ủng hộ những thiện tri thức, nếu họ thọ trì chú Lăng Nghiêm.

“Huống là người có tâm quyết định vào Đạo Bồ Đề.” Những vị có tâm kiên trì, quyết tâm vào đạo Bồ-đề, những vị Kim Cang Bồ Tát sẽ bảo vệ và “khiến người ấy phát ra thần thức, thân tâm tinh tấn”. Các vị ở bên quý vị và âm thầm giúp quý vị. Các ngài sẽ làm gì? Các ngài sẽ giúp quý vị tăng thêm trí tuệ, tâm thức của

quý vị. Từng chúc từng chúc, các ngài sẽ giúp tâm tán loạn từ từ yên tĩnh. Và từ từ quý vị có được định lực. Âm thầm các ngài sẽ giúp những người thọ trì Phật Pháp khai mở trí tuệ và được nhất tâm.

**Thị nhân ưng thời, tâm nồng kí ức, bát vạn tú thiêng, hằng hà sa kiếp. Châu biến liễu tri, đắc vô nghi hoặc.**

Ngay đó được nhớ lại những việc từ tám vạn bốn ngàn hằng sa kiếp đến nay, đều rõ ràng chẳng có nghi hoặc.

**Giảng:** Khi các vị Kim Cang Bồ Tát âm thầm giúp khai mở trí tuệ. “Ngay đó được nhớ lại những việc từ tám vạn bốn ngàn hằng sa kiếp đến nay, đều rõ ràng chẳng có nghi hoặc.” Các thiện tri thức sẽ nhớ lại được mọi việc trong quá khứ. Họ sẽ có trí tuệ siêu phàm. Có nghĩa là họ có thể thấy được quá khứ, họ biết được những chuyện xảy ra ở quá khứ

**Tùng đệ nhất kiếp, nãi chí hậu thân, sanh sanh bất sanh. Được xoa La-sát, cập phú đan na. Ca trú phú đan, na cưu bàn trà. Tỳ xá già đắng, tịnh chư ngạ quỷ. Hữu hình vô hình, hữu tướng vô tướng. Như thị ác xứ thi.**

Từ kiếp thứ nhất cho đến thân cuối cùng, đời đời chẳng sanh vào các loài Dược Xoa, La Sát, quỷ bệnh tật, quỷ thúi, quỷ yểm mỉ, quỷ hút tinh khí, cùng các loài ngạ quỷ có hình vô hình, có tướng vô tướng, và những xứ ác độc.

**Giảng:** “Từ kiếp thứ nhất cho đến thân cuối cùng” cho đến khi họ đắc quả vị Phật. “Đời đời chẳng sanh vào các loài Dược Xoa.” Họ có thể sanh và tử qua nhiều kiếp, nhưng họ không sanh trong cõi ác, như cõi Dược Xoa La-sát, những ma có thể bay nhanh. Hay họ tái sanh trong cõi cập phú đan na, ma quỷ ăn thịt người. Khi con người qua đời, loại quỷ này dùng ma chú để hóa chuyển những xát thịt thúi thành thịt tươi để ăn. Hay họ tái sanh gần những “ca trú phú đan”, là những con ma thúi. Đây là những con ma ác và thúi. Nếu quý vị mà gặp những loại ma này, thì quý vị sẽ bị bệnh nóng. “Phú-đan” còn gọi là Bhutanas. Hay họ không tái sanh trong cõi “Na cưu bàn trà”, một loài quái vật hôi thúi lợ

lùng. Ma phú-đan thì chỉ hôi thúi, còn loại này thì mùi thúi rất quái lạ, mùi vị mà quý vị chắc chưa ngửi mùi qua, một mùi tanh thùi rất là mạnh. Có một câu thường dùng là: Cái mùi đó thùi quá đến nỗi không thở nỗi. Nếu quý vị mà ngửi mùi này, chắc quý vị sẽ ói ngay tại chỗ. Mùi tanh đó bay vào cổ họng quý vị làm cho quý vị muốn ói nó ra. Loại ma quý này sẽ làm cho quý vị nóng cả người ra. Nhiệt độ sẽ tăng lên 120\*C và quý vị sẽ chết

Hay họ không tái sanh trong cõi ma quý, “Tỳ xá già đắng”. Đây là loại quý có hình dạng như thùng phi. Những ma quý này sẽ làm cho quý vị tê liệt. Chúng tới quý vị trong giấc ngủ và làm cho quý vị tê liệt. Khi quý vị tỉnh giấc, quý vị không thể cử động được, hay có thể la hét. Trong lúc nguy hiểm, có số người bị tê và chết. Nếu người nào có dương khí mạnh, thì sự tê liệt này chỉ trong vài phút. Tê liệt dài hạn tùy theo người nào có âm khí nhiều. Dương khí là gì? Đó là người vui vẻ, vui vẻ trong thân tâm, không phải chỉ vui vẻ bên ngoài rồi cười haha. Đây là vui vẻ từ trong ra ngoài. Nếu quý vị lúc nào cũng lo âu và buồn bã, dễ giận hờn, và suốt ngày phiền não, vậy quý vị có nhiều âm khí. Dương khí tượng trưng cho tâm linh, và âm khí là hồn linh. Những ai tu học Phật Pháp thì sẽ có nhiều dương khí, và sẽ có hào quang. Nhưng khi quý vị có nhiều âm khí, thì sẽ có một đám khí đen bao quanh. Cho nên có câu, có thể nhìn coi người đó tốt hay xấu bằng cách nhìn thẳng vào người đó. Người tốt có nhiều dương khí trắng sáng chung quang. Người xấu sẽ có âm khí đen, tinh khí ác

Và họ cũng không tái sanh trong cõi “tịnh chư ngạ quý”. Đây là loại ma quý chuyên hút tinh khí. Những ma quý này sẽ hút từ các vật và luôn cả tinh khí người. Những ma quý này rất là ác. Phần đông, những ma quý không tốt lành, nhưng trong một số ma quý có vài ma là các vị Bồ Tát hóa thân làm ma để dẫn dắt ma quý.

Và họ cũng không tái sanh trong cõi ma quý đó. Có vài loại ma đó có bao tử lớn, và nhiều loại thì cái cổ họng nhỏ bé như kim. Và vài loại “Hữu hình vô hình”. Vài loại ma quý có hình dạng, và có loại ma không có hình dạng. Có khi quý vị không thấy được một thứ gì, cũng không có nghĩa là thứ đó không có ở đó. Những loại ma không có hình dạng, nhưng chúng có thức. Quý vị không thể thấy chúng bằng con mắt bình thường, nhưng khi

quý vị có ngũ nhãn lục thông, quý vị sẽ rất dễ dàng thấy chúng.

"Hữu tướng vô tướng". Có những loài có thể suy nghĩ, và vài loại ma không có thể suy nghĩ, những loại vô tướng này sống như bụi, gỗ, sắt đá. Nhưng khi quý vị thọ trì chú Lăng Nghiêm, quý vị sẽ không tái sanh trong những cõi đó nữa. Từ kiếp này đến kiếp sau, quý vị sẽ không tái sanh trong cõi ma đói hay những nơi ma quỷ ác độc khác.

**Thiện nam tử! Nhược độc nhược tụng, nhược thư nhược tả.**

**Nhược đái nhược tặng, chư sắc cúng dường. Kiếp kiếp bất  
sanh, bần cùng hạ tiện, bất khả lạc xứ.**

Thiện tri thức ấy, hoặc đọc tụng, biên chép, hoặc đeo giữ và cúng dường tâm chú này thì kiếp kiếp chẳng sanh vào những nơi nghèo nàn hèn hạ và chỗ chẳng an lành.

**Giảng:** Nếu có thiện tri thức nào đọc chú từ kinh hay tụng chú từ trí nhớ, hay họ chép or viết chú ra và mang chú trên người, hay quý trọng chú, và giữ chú trong nhà. Nếu họ cúng dường tâm chú với đủ loại nhan hương and bông hoa, đèn và trái cây – tâm chú thuyết bởi hóa thân Phật Đản, những cúng dường đáng giá trị – “thì kiếp kiếp chẳng sanh vào những nơi nghèo nàn hèn hạ và chỗ chẳng an lành.” Tôi có nói với quý vị rằng nếu quý vị có thể ghi nhớ chú Lăng Nghiêm và có thể trì tụng từ tâm trí, thì quý vị đã có định lực giữ gìn chú. Khi quý đạt được như vậy, quý vị có thể trì tụng chú như nước tuôn chảy không ngừng, vây ít nhất quý vị sẽ giàu có trong 7 kiếp. Nếu quý vị tiếp tục trì tụng chú từ kiếp này sang kiếp nọ, quý vị sẽ được giàu có trong 70 hay 700 hay 7000 hay 7 triệu kiếp người. Không có giới hạn. Chỉ cần quý vị muốn thành giàu có, thì quý vị sẽ thành giàu có. Nhưng một ngày nào đó, quý vị sẽ cảm thấy đù, bởi vì người tỳ phú cũng có lo âu phiền phức. Quý vị sẽ cảm thấy chán. Và lúc đó quý vị sẽ muốn thành Phật. Khi quý vị trở thành Phật, thì không còn phiền não. Lúc đó quý vị ở trong trạng thái bất động, tâm trí sáng rõ.

Cho nên, tôi cho quý vị một ý kiến trước. Làm người tỳ phú không có tốt bằng làm một vị Phật. Những người luân trì giữ và tôn kính chú sẽ không tái sanh trong cõi lo âu và không có an lạc. Nếu quý vị muốn tái sanh tại nơi đó cũng không được. Tại

sao? Bởi vì chú Lăng Nghiêm sẽ kéo quý vị và không cho quý vị tái sanh tại nơi đó. Muốn tới cũng rất khó khăn.

**Thứ chư chúng sanh, túng kỵ tự thân, bất tác phước nghiệp.**

**Thập phương Như Lai, sở hữu công đức, tất dữ thử nhân.**

Các chúng sanh này, dẫu cho tự thân chẳng làm phước nghiệp, mười phương Như Lai cũng ban công đức cho họ.

**Giảng:** Những chúng sanh này đã trì tụng chú Lăng Nghiêm và chưa có phước đức, có nghĩa là họ chưa làm những việc thiện hay tạo ra những phước đức, “mười phương Như Lai cũng ban công đức cho họ.” Tại sao họ được như vậy? Bởi vì họ đã trì tụng chú Lăng Nghiêm, hay đọc chú, hay chép chú hay viết chú ra. Những người đó chưa có phước đức, nhưng mười phương chư Phật sẽ ban cho họ phước đức. Sự lời lạc quá chừng? Phải không quý vị ? Người đó chỉ cần trì tụng chú Lăng Nghiêm.

**Do thị đắc Ư, hằng hà sa a-tăng-kì bất khả thuyết, bất khả thuyết kiếp. Thường dữ chư Phật, đồng sanh nhất xứ. Vô lượng công đức, như ác xoa tụ. Đồng xứ huân tu, vĩnh vô phần tán.**

Do đó được trong vô số kiếp thường với chư Phật đồng sanh một chỗ. Vô lượng công đức như chùm quả ác xoa, đồng một chỗ huân tu, trọn chẳng chia cách.

**Giảng:** “Do đó được trong vô số kiếp thường với chư Phật.” Hằng hà sa là một con số lớn. A-tăng-kì lại là con số lớn hơn, có nghĩa là vô lượng số. Có nghĩa là số kiếp nhiều hơn con số có thể tính hay diễn tả.

“Đồng sanh một chỗ, vô lượng công đức như chùm quả ác xoa, đồng một chỗ huân tu, trọn chẳng chia cách.” Sanh tại một chỗ không có nghĩa là sanh cùng tại một quê nhà, mà là sanh tại một thời. Cũng có nghĩa là họ thường sanh trong thời gian đức Phật tại thế gian. Chúng ta sanh trong thời đức Phật không có trong lúc này. Đây là một trong tám cái khổ. Cái khổ vì sanh trong thời trước hay sau đức Phật. Những người sanh trong thời đức Phật ra đời có rất nhiều phước đức.

"Ác xoa" có cây có 3 trái trên một nhánh. Trái ác xoa nhìn giống như 3 trái tụ thành 1 trái. Trái đó không thể tách ra 3 được. Cho nên trái ác xoa này tượng trưng cho những người tái sanh trong cõi đức Phật và cùng nhau tu học. Những người này không xa lià với đức Phật

**Thị cổ năng linh, phá giới chi nhân, giới căn thanh tịnh. Vị đắc giới giả, linh kỳ đắc giới. Vị tinh tấn giả, linh đắc tinh tấn. Vô trí tuệ giả, linh đắc trí tuệ. Bất thanh tịnh giả, tốc đắc thanh tịnh. Bất trì trai giới, tự thành trai giới.**

Cho nên, Tâm chú này hay khiến người đã phá giới được giới căn trong sạch, người chưa đắc giới khiến cho đắc giới, người chẳng tinh tấn, chẳng trí huệ, chẳng trong sạch, chẳng trai giới, thảy đều thành tựu.

**Giảng:** "Cho nên, Tâm chú này hay khiến người đã phá giới được giới căn trong sạch." Đối với người tuy đã phá giới cũng có thể giữ lại giới nếu họ thật tâm trì chú Lăng Nghiêm mỗi ngày. Thường, khi một vị tu hành đã phạm giới thì khó có thể cứu vớt, nhưng nếu vị tu hành đó trì chú, người đó sẽ có cơ hội để giữ lại giới căn thanh tịnh. Trì tụng không phải là đọc chú bình thường. Quý vị phải trì giữ định lực của chú, như tôi đã giảng. Khi thần chú giữ vững chắt trong tâm và tràn đầy tâm trí. Nghiã của nó là: Tâm chú là tâm của chú, và tâm của chú là tâm chú.

Chú và tâm là một. Không có sự khác biệt. Quý vị không thể quên chú. Chú tự nó trì. Quý vị không còn trì chú, và chú sẽ tự nó trì. Quý vị trì chú, cũng như không có trì chú. Bây giờ quý vị trì chú trước khi giảng kinh, và đó là cách đào tạo con đường cho quý vị đi. Đó là chỉ hướng cho quý vị. Không phải chỉ trì tụng chú lúc giảng kinh. Quý vị có thể trì chú ở mọi nơi và mọi lúc. Biết thần chú trong tâm trí và trì tụng đến khi tất cả tư tưởng và suy nghĩ được trừ bỏ, chỉ còn lại tâm trí trì tụng chú Lăng Nghiêm. Đó gọi là tập trung trì tụng. Sự trì tụng hợp nhất và không còn vọng tưởng. Giống như luồng nước tuông chảy, làn sóng nước này tới làn sóng nước khác. Như luồng gió vô hình bay tới nhưng vẫn làm cho mọi thứ biết đó là gió.

Giòng nước chảy, ngọn gió bay, để tuyên bố đại thừa

Âm thanh của nước chảy, ngọn gió thổi lên tiếng Pháp Đại Thừa.

Mọi thứ điều là tâm chú Lăng Nghiêm. Khi có thể trì chú được như vậy, “Tâm chú này hay khiến người đã phá giới được giới cẩn trong sạch, người chưa đắc giới khiến cho đắc giới, người chẳng tinh tấn, chẳng trí huệ, chẳng trong sạch, chẳng trai giới, thảy đều thành tựu.” Những người không có tiến triển trong tu học, không nghiên cứu Phật Pháp, cũng có thể nhanh chóng bước lên khi trì tụng chú Lăng Nghiêm sau một thời gian.

Chú có thể giúp cho những người không có trí tuệ, thêm trí tuệ.

Hãy nhìn như vậy: Chú có thể giúp người ngu khai mở trí tuệ.

Chú có thể làm cho người bất thanh tịnh trở nên thanh tịnh.

Nếu quý vị tu hành và chưa được thanh tịnh, nếu quý vị không giữ giới, phá giới và ăn uống không thanh tịnh, và bị nhầm lẫn và không rõ ràng trong một thời gian. Nhưng if quý vị không quên chú Lăng Nghiêm, quý vị vẫn nhanh chóng trở lại sự thanh tịnh. Khi quý vị chịu thay đổi, quý vị sẽ nhanh chóng trở về lại với sự thanh tịnh. Thí dụ như: Tôi biết có một số người tại đây muốn học Phật Pháp, nhưng thân tâm của họ chưa được thanh tịnh. Nhưng thiếu sự thanh tịnh thì không mấy quan trọng, chỉ là sợ quý vị không chịu học hỏi. Khi quý vị chịu học, ngày đó sẽ tới và quý vị sẽ được thanh tịnh. Quý vị sẽ hiểu. Nhưng nếu quý vị không chịu học, quý vị lại nói: “tôi không muốn được thanh tịnh, tôi không muốn thay đổi. Tôi thích làm biếng. Tôi thè không muốn biết gì hết.” Vậy với cái tính tình như thế, không có các gì có thể làm cho quý vị.

Chú có thể giúp người không an trai trở thành ăn trai (chay).

Nếu quý vị trì chú Lăng Nghiêm đến tất cả câu chú có thể hợp lại trong nhất tâm, ngay cả gió cũng không thể lay chuyển, hay mưa có thể rung động thân. Lúc đó, nếu bạn không muốn ăn trai, quý vị cũng tự động ăn tray Tại sao? Bởi vì quý vị không còn những vọng tưởng, quý vị sẽ không còn tham vọng. Quý vị sẽ không còn suy nghĩ về ăn mặn hay những đồ món ngon lành. Những thứ đó không còn nằm trong tâm của quý vị nữa.

**A-nan! Thị thiện nam tử, trì thủ chú thời. Thiết phạm cấm giới, ư vị thọ thời. Trì chú chi hậu, chúng phá giới tội. Vô văn khinh trọng, nhất thời tiêu diệt.**

A Nan! Thiên nam tử ấy, giả sử trước kia có phạm giới cấm, thì sau khi trì chú, các tội phá giới chẳng kể nặng nhẹ, đều được tiêu diệt,

**Giảng:** Những câu kinh này giải thích rõ ràng hơn. Anan, nếu thiện tri thức trì tụng chú đã phạm tội giới không thanh tịnh trước khi trì chú – có nghĩa là họ bây giờ trì chú, nhưng trước khi họ đã phạm giới, hay phá giới trước khi trì chú. “Thì sau khi trì chú, các tội phá giới chẳng kể nặng nhẹ, đều được tiêu diệt.” Tất cả tội lỗi khi phạm giới, tuy có phạm 4 giới nặng. Giới nặng có nghĩa là những giới khó giải trừ. Nhưng nếu họ trì tụng chú Lăng Nghiêm, thì tất cả giới mà họ đã phạm, không cần biết nặng nhẹ, cũng đều được xóa bỏ, giống như đổ nước xối trên tuyết.

**Túng Kinh ẩm tửu, thực đậm ngũ tân, chủng chủng bất tịnh.  
Nhất thiết chư Phật, Bồ Tát Kim Cang, Thiên tiên quý thần,  
bất tướng vi quá.**

Dù đã uống rượu, ăn ngũ tân, và các thứ bất tịnh, tất cả chư Phật, Bồ Tát, Kim Cang, Thiên Tiên, quý thần, chẳng cho là có lỗi;

**Giảng:** Ngũ tân là hành, hẹ, tỏi, kiệu và hưng cù. Những thứ này rất là nhiều trong chợ. Hưng cù rất nhiều bên Ấn Độ, và thường trộn chung với cà-ri là một trong ngũ tân. Những thứ ngũ tân có mùi vị khó hởi, cho nên trong Phật Giáo những ai tu hành thanh tịnh không ăn ngũ tân. Những thứ bất tịnh khi ăn sẽ làm tăng thêm sân và dâm dục. Nhưng, khi họ “ăn ngũ tân, và các thứ bất tịnh, tất cả chư Phật, Bồ Tát, Kim Cang, Thiên Tiên, quý thần, chẳng cho là có lỗi.” Khi quý vị luôn trì tụng chú Lăng Nghiêm, các vị chư Phật, Bồ Tát và Hộ Pháp sẽ không trách quý vị cho những tội lỗi trước đây.

Có người lý lẽ rằng: Nếu các vị không có bất lỗi, vậy tôi cứ tiếp tục ăn ngũ tân.” Tốt nhất là đừng tiếp tục ăn ngũ tân.

**Thiết trước bất tịnh, phá tệ y phục. Nhất hành nhất Trụ, tất đồng thanh tịnh. Túng bất tác đàm, bất nhập đạo tràng. Diệc bất hành đạo, tụng trì thử chú. Hoàn đồng nhập đàm, hành đạo**

## công đức

Dù mặc y áo rách rưới, khi đi khi đứng, đồng như trong sạch; Dù chẳng lập đàn, chẳng vào đạo tràng, cũng chẳng hành đạo, mà trì tụng chú này, với công đức vào đàn, hành đạo, chẳng có sai khác.

**Giảng:** “Dù mặc y áo rách rưới, khi đi khi đứng, đồng như trong sạch.” Ở phần trước, đức Phật nói người tu hành vào đạo tràng nên mặc áo quần mới, but tại đây ngày nói cũng không cần mặc áo quần mới. Nếu quý vị không có áo quần mới, áo quần cũ cũng được. Khi quý vị đã trải qua 3 tuần tu hành, quý vị cũng có thể được thanh tịnh như nhau. Tại vì sức lực của thần chú làm cho người mặc áo quần mới hay cũ không khác nhau. Có người nghĩ rằng: tại sao đức Phật nói chúng ta phải mặc áo quần mới khi vào đạo tràng. Chúng ta làm vậy vì muốn có sự tôn trọng và sự thanh tịnh thân thể. “Đù chẳng lập đàn, chẳng vào đạo tràng.” – Quý vị không phải cân bước vào đạo tràng. Mọi nơi mọi lúc cũng là chỗ tu hành. Nếu họ “cũng chẳng hành đạo” – cho dù họ không tu hành nhưng “mà trì tụng chú này” – chỉ có trì chú là việc họ có thể làm trong tu hành. “Với công đức vào đàn, hành đạo, chẳng có sai khác.” Nếu họ có thể trì tụng chú Lăng Nghiêm, công đức của họ cũng không khác gì với người tạo lập đạo tràng

**Nhược tạo ngũ nghịch Vô gián trọng tội. Cập chư Tỳ-kheo Ti-kheo-ni, tứ khí bát khí. Tụng thử chú dĩ, như thị trọng nghiệp. Do như mãnh phong, xuy tán sa tụ. Tất giải diệt trừ, cánh vô hào phát.**

Nếu trước kia tạo các tội nặng ngũ nghịch, vô gián, những tội Tứ khí, Bát khí của Tỳ Kheo và Tỳ Kheo Ni, thì khi tụng chú này rồi, cũng như gió mạnh thổi tan đồng cát, những nghiệp nặng như vậy đều trừ sạch, chẳng còn mảy may.

**Giảng:** “Nếu trước kia tạo các tội nặng ngũ nghịch, vô gián”. Năm tội ngũ nghịch là những tội nặng nhất trong Phật giáo. Đó là: giết mẹ, giết cha, giết người A La Hán, làm náo trộn trong tăng đoàn, làm đổ máu Phật.

Nếu quý vị có tình làm tổn thương đức Phật bằng dùng dao hay vũ khí, hay trong một cách nào đó làm thân Phật đổ máu, quý vị đã phạm một trong ngũ nghịch tội

Tôi người nói: Tôi chưa bao giờ gặp Phật. Đức Phật đã nhập niết bàn, vậy tôi sẽ không bao giờ có cơ hội tạo nghiệp này.

Cũng không phải như vậy. Tại vì nếu quý vị xé hình đức Phật hay làm bể tượng Phật, đó cũng là tội đổ máu Phật. Luôn cả hình in of đức Phật cũng nằm trong đó. Làm hư hình đức Phật khi đức Phật không còn tồn tại trên trái đất cũng nằm trong những tội này. Những nhân quả liên tiếp có nghĩa là những nghiệp quả sẽ nhận không ngừng.

Phạm lỗi trong thập thiện là không tốt, nhưng tạo ngũ nghịch sẽ mang lại những nhân quả rất nặng. Nếu quý vị tạo ngũ nghịch, quý vị sẽ rơi vào địa ngục vô gián. Địa ngục này đã giải thích trước đây. Địa ngục đầy, cho dù có một người trong đó hay nhiều người. Cho nên được gọi là không chổ trốn, vì không có chổ trốn trong đó. Được gọi là vô gián, bởi vì đau khổ không dừng cho dù một giây phút và không có kết thúc. Đau khổ liên tiếp không ngừng.

“Những tội Tứ khí, Bát khí của Tỳ Kheo và Tỳ Kheo Ni.” có 3 nghĩa: ưng cúng, sát tặc, vô sanh. Tỳ kheo Ni là những nữ sĩ tu hành trong đoàn.

Tứ Khí là dâm, sát, trộm và dối. Đây là 4 giới chính. Giới là tiếng Phạn có nghĩa là nguyên nhân sa thải. Nếu quý vị phạm tứ giới này, quý vị sẽ bị xuất ra khỏi tăng đoàn. Quý vị sẽ ra khỏi đại hải Phật Pháp, và không thể vào trở lại. Tứ khí là cho tỳ kheo. Tỳ kheo ni thì có bát khí. Bát khí là tứ khí của tỳ kheo và thêm vào: nhiễm tâm xoa chạm, nhiễm tâm tám sự, giới che giấu, giới theo kẻ bị cử.

Giới nhiễm tâm xoa chạm trong luật giới là xoa chạm nữ giới với ý nghĩ dâm dục. Có bao chùm luôn cho đàn ông, đàn bà, tỳ kheo, tỳ kheo ni hay Phật Tử. Xoa chạm giữa người khi trong tâm có những ý dâm dục là phạm giới. Nếu trong tâm không có ý nghĩ tình dục thì không có phạm giới.

Giới “tám sự”. Vì tỳ kheo ni phải ở trong đám đông khi trò chuyện. Không được đi vào chổ kín để trò chuyện hay vào một phòng riêng với người đàn ông khác. Thông thường thì người đàn ông và đàn bà không nên ở riêng – nhất là tỳ kheo và tỳ kheo ni. Cho tỳ kheo tội này còn nhẹ. Tỳ kheo ni thì là tội nặng. Trong cấm giới không cho phép tỳ kheo ni ở riêng với đàn ông.

Giới “Che giấu” có nghĩa là che giấu những phạm lỗi của người khác. Đó là che giấu những lỗi giới nặng và không thẳng thắn về chuyện đó. Họ không nói cho ai biết. Đó là phạm giới của tỳ kheo ni

Giới “Không làm theo” có nghĩa là trì tụng giới luật một tháng 2 lần, trong ngày đầu và ngày 15 trong tháng. Khi tỳ kheo có mặt chung chổ của tỳ kheo ni, vị tỳ kheo ni phải làm theo lễ trì tụng giới do vị tỳ kheo chủ lễ. Họ không được tự ý một mình trì tụng giới và thọ nhận cúng dường. Nếu vị đó không làm theo như vậy, họ đã phạm giới không tuân theo. Đó là bát khí cho tỳ kheo ni

Nhưng khi người tu hành đã lỡ phạm những giới đó, “thì khi tụng chú này rồi, cũng như gió mạnh thổi tan đống cát, những nghiệp nặng như vậy đều trừ sạch, chẳng còn mảy may.” Ngay cả ngũ nghịch và tú, bát giới khí cũng bị thổi bay khi trì tụng chú Lăng Nghiêm, như ngọn gió lớn thổi tan đống cát không còn gì nữa. Không một mảnh manh tội lỗi còn lại. Đó nói lên sức lực của chú Lăng Nghiêm.

**A-nan! Nhược hữu chúng sanh. Tùng vô số lượng, vô số kiếp lai. Sở hữu nhất thiết, khinh trọng tội chướng. Tùng tiền thế lai, vị cập sám hối. Nhược năng độc tụng, thư tả thử chú, thân thượng đái trì. Nhược an trụ xứ, trang trạch viên quán. Như thị tích nghiệp, do thang tiêu tuyết. Bất cửu giai đắc, ngộ vô sanh nhẫn.**

A Nan! Nếu có chúng sanh từ vô số kiếp đến nay, có tất cả những tội chướng nặng nhẹ, tuy trong các đời trước chưa kịp sám hối, nay nếu biết đọc tụng, biên chép chú này, giữ đeo trên mình hay để nơi chỗ ở, thì những nghiệp tích chứa từ trước, đều tiêu như nước sôi làm tan băng tuyết, chẳng bao lâu sẽ được vô sanh nhẫn.

**Phục thứ A-nan, nhược hữu nữ nhân. Vị sanh nam nữ, dục cầu sanh giả. Nhược năng chí tâm. Úc niệm tư chú. Hoặc năng thân thượng, đái thử tất đát đà bát đát La giả. Tiện sanh phước đức, trí tuệ nam nữ. Cầu trường mạng giả, tốc đắc trường mạng. Dục cầu quả báo, tốc viên mãn giả, tốc đắc viên mãn.**

**Thân mạng sắc lực, diệc phục như thị. Mạng chung chi hậu, tùy nguyện vãng sanh, thập phương quốc độ. Tất định bất sanh, biên địa hạ tiện. Hà huống tạp hình.**

Lại nữa A Nan! Nếu có người đàn bà chưa có con, mong cầu có thai, chí tâm tưởng niệm, hoặc đeo chú này, thì được sanh những đứa con trai gái có phước đức trí huệ, cầu sống lâu được sống lâu, cầu phước báo được phước báo, cho đến cầu thân mạng sức mạnh đều được như thế. Sau khi chết, tùy nguyện vãng sanh trong mười phương quốc độ, chắc chắn chẳng sanh nơi biên địa, dòng hạ tiện, huống là các tạp hình!

**A-nan! Nhược chư quốc độ, châu huyện tụ lạc, cơ hoang dịch lệ. Hoặc phục đao binh, tặc nạn đấu tranh. Kiêm dư nhất thiết, ách nạn chi địa. Tả thử Thần chú, an thành tứ môn. Tinh chư chi đế, hoặc thoát đồ thương. Linh kỳ quốc độ, sở hữu chúng sanh, phụng nghênh tư chú. Lễ bái cung kính, nhất tâm cúng dường. Linh kỳ nhân dân, các các thân bội. Hoặc các các an, sở cư trạch địa. Nhất thiết tai ách, tất giai tiêu diệt.**

A Nan! Nếu các quốc độ, châu huyện, làng xóm bị nạn đói kém, ôn dịch; hoặc những nơi bị bình loạn, giặc cướp đánh nhau và tất cả những nơi có tai nạn khác, viết thần chú này dán nơi bốn cửa thành, và những tháp miếu hoặc trên các tràng phan, khiến chúng sanh trong nước thừa phụng chú này, cung kính lễ bái, nhất tâm cúng dường; khiến nhân dân mỗi mỗi đeo chú trong mình, hoặc để nơi chỗ ở, thì tất cả tai nạn thảy đều tiêu diệt.

**A-nan! Tại tại xứ xứ, quốc độ chúng sanh, tùy hữu thủ chú. Thiên Long hoan hỉ, phong vũ thuận thời. Ngũ cốc phong ân, triệu thứ an lạc. Diệc phục năng trấn, nhất thiết ác tinh. Tùy phương biến quái, tai chướng bất khởi, nhân vô hoạnh yêu. Nữu giới gia tỏa, bất trước kỳ thân. Trú dạ an miên, thường vô ác mộng.**

A Nan! Nếu chúng sanh nơi các quốc độ, hễ chỗ nào có chú này, thì Thiên Long vui mừng, mưa gió thuận thời, ngũ cốc được mùa, dân chúng an vui; những tai chướng do tất cả ác tinh biến quái ở mọi nơi, đều chẳng sanh khởi, người chẳng chết yếu, gông, cùm,

xiềng, xích, chẳng dính vào mình, ngày đêm ngủ yên, thường chẳng ác mộng.

**A-nan! Thị Ta-bà giới. Hữu bát vạn tứ thiên tai biến ác tinh.  
Nhị thập bát đại ác tinh, nhi vi thượng thủ. Phục hữu! bát đại  
ác tinh, dĩ vi kỳ chủ. Tác chủng chủng hình, xuất hiện thế thời.  
Năng sanh chúng sanh, chúng chúng tai dị. Hữu thử chú địa,  
tất giai tiêu diệt. Thập nhị do-tuần, thành kết giới địa. Chư ác  
tai tường, vĩnh bất năng nhập.**

A Nan! Cõi Ta Bà này có tám vạn bốn ngàn tai biến ác tinh, do 28 đại ác tinh làm thượng thủ; lại có 8 đại ác tinh làm chủ, xuất hiện trên đời với nhiều hình dạng, hay gây các tai họa kỳ lạ cho chúng sanh. Hễ có chú này thì thảy đều tiêu diệt, trong phạm vi 12 do tuần, các tai biến hung dữ, trọn chẳng thể xâm nhập.

**Thị cổ Như Lai, tuyên thị thử chú. Ư vị lai thế, bảo hộ sơ học.  
Chư tu hành giả, nhập tam ma đề. Thân tâm thái nhiên, đắc  
đại an ẩn. Cánh vô nhất thiết, chư ma quỷ thần. Cập vô thủy  
lai, oán hoạnh túc ương. Cựu nghiệp trần trái, lai tương náo  
hại. Nhữ cập chúng trung, chư hữu học nhân. Cập vị lai thế,  
chư tu hành giả. Y ngã đàn trường, như pháp trì giới. Sở thọ  
giới chủ, phùng thanh tịnh tăng. Trì thử chú tâm, bất sanh  
nghi hối. Thị Thiện nam tử, ư thử phụ mẫu, sở sanh chi thân.  
Bất đắc tâm thông. Thập phương Như Lai, tiễn vi vọng ngữ**

Cho nên Như Lai thuyết chú này, bảo hộ người tu hành sơ học đời vị Lai, vào Tam Ma Địa, thân tâm thư thái, được đại yên ổn chẳng bị tất cả tà ma, quỷ thần, và những oán thù, nghiệp cũ nợ xưa từ vô thi đến quấy hại.

Ngươi và hàng hữu học trong chúng, với người tu hành đời vị Lai, y pháp trì giới trong đạo tràng, được vị thầy truyền giới trong sạch, đối với tâm chú này chẳng sanh nghi hoặc, thì cái thân do cha mẹ sanh của người này, nếu chẳng được tâm thông, mười phương Như Lai bèn thành vọng ngữ.

**Thuyết thị ngữ dĩ, hội trung vô lượng, bách thiên Kim Cang,**

**nhất thời Phật tiền, hợp chưởng đánh lễ, nhi bạch Phật ngôn:  
Như Phật sở thuyết, ngã đương thành tâm. Bảo hộ như thị, tu  
Bồ-đề giả.**

Nói xong, vô số Kim Cang đều nhất thời đánh lễ bạch Phật: Như lời Phật dạy, chúng con xin thành tâm bảo hộ người tu đạo Bồ Đề.

**Nhĩ thời Phạm Vương, tịnh Thiên đế thích, tứ thiên Đại Vương,  
Diệc ư Phật tiền, đồng thời đánh lễ, nhi bạch Phật ngôn: Thẩm  
hữu như thị, tu học thiện nhân. Ngã đương tận tâm, chí thành  
bảo hộ. Linh kỳ nhất sanh, sở tác như nguyện.**

Bấy giờ, Phạn Vương và Đế Thích, Tứ Thiên Vương cũng đồng thời đánh lễ bạch Phật: Nếu có người tu học như thế, chúng con xin hết lòng bảo hộ, khiến họ suốt đời việc làm thỏa nguyện.

**Phục hữu vô lượng, được xoa Đại tướng. Chư La-sát Vương,  
phú đan na Vương,, Cưu bàn trà Vương, tỳ xá già Vương,. Tần  
na dạ ca, chư Đại quỷ Vương, cập chư quỷ suất, diệc ư Phật  
tiền hợp chưởng đánh lễ: Ngã diệc thệ nguyện, hộ trì thị nhân.  
Linh Bồ-đề tâm, tốc đắc viên mãn.**

Còn có vô số Quỷ Vương chấp tay đánh lễ bạch Phật: Chúng con cũng thệ nguyện hộ trì cho người ấy, khiến tâm Bồ Đề mau được viên mãn.

**Phục hữu vô lượng, nhật Nguyệt Thiên tử. Phong sư vũ sư,  
vân sư lôi sư, tinh điện bá đẳng. Niên tuế tuần quan, chư tinh  
quyển thuộc. Diệc ư hội trung, đánh lễ Phật túc, nhi bạch Phật  
ngôn: Ngã diệc bảo hộ, thị tu hành nhân, an lập đạo tràng, đắc  
vô sở úy.**

Còn có vô số Nhật Nguyệt Thiên tử, Phong Sư, Vũ Sư, Vân sư, Lôi Sư, cùng với Điện Sư, Tuần Quan, Chư Tinh và quyến thuộc đánh lễ bạch Phật: Chúng con cũng bảo hộ người tu hành ấy an lập đạo tràng, được vô sở úy.

**Phục hữu vô lượng, sơn Thần hải Thần. Nhất thiết độ địa, thủy lục không hàng, vạn vật tinh ki. Tịnh Phong Thần Vương, vô sắc giới Thiên. Ư Như Lai tiền, đồng thời khể thủ, nhi bạch Phật ngôn: Ngã diệc bảo hộ thị tu hành nhân. Đắc thành Bồ-đề vĩnh vô ma sự.**

Còn có vô số Sơn Thần, Hải Thần, Phong Thần, cõi Trời Vô Sắc, tất cả tinh kỳ trên mặt đất, dưới nước và trên không, đồng thời đánh lễ bạch Phật: Chúng con cũng bảo hộ người tu hành ấy được thành Bồ Đề, trọn chẳng ma sự.

**Nhĩ thời bát vạn, tứ thiên na-do-tha Hăng hà sa, câu-chi Kim Cang, tặng vương bồ tát. Tại đại hội trung, tức tùng toạ khởi. Đảnh lễ Phật túc nhi bạch Phật ngôn:**

Khi ấy, tám vạn bốn ngàn ức hăng sa Bồ Tát Kim Cang Tặng Vương trong hội, liền từ chỗ ngồi đứng dậy, đảnh lễ bạch Phật:

**Thế Tôn! Như ngã đẳng bối. Sở tu công nghiệp, cứu thành bồ đề. Bất thủ niết bàn, thường tùy thử chú. Cứu hộ mạt thế, tu tam ma đế, chánh tu hành giả.**

Như chúng con tu thành Bồ Đề đã lâu, mà chẳng thử chứng Niết Bàn, thường theo chú này, cứu giúp những người chơn tu Tam Ma Địa trong đời mạt pháp.

**Thế Tôn như thị tu tâm cầu chánh định nhân. Nhược tại đạo tràng cập dư kinh hành. Nãi chí tán tâm du hí tụ lạc.**

Thế Tôn, những người tu tâm cầu chánh định như thế, dù ở đạo tràng hay lúc kinh hành, cho đến lúc đi dạo chơi,

**Ngã đẳng đồ chúng thường đương tùy tùng thị vệ thử nhân. Túng linh Ma Vương, đại tự tại thiên. Cầu kỳ phuong tiện chung bất khả đắc. Chư tiểu quỷ thần khứ thử thiện nhân thập**

**do-tuần ngoại. Trừ bỉ phát tâm, lạc tu thiền giả.**

Con và đồ chúng thường theo hộ vệ người ấy. Dẫu cho Ma vương, Đại Tự Tại Thiên muốn tìm cách quấy phá, trọn chẳng thể được. Các quý thần nhỏ phải cách xa người ấy ngoài mươi do tuần, chỉ trừ khi họ đã phát tâm tu thiền chánh pháp thì mới được gần người ấy.

**Thế Tôn! như thị ác ma, nhược ma quyến thuộc. Dục lai xâm nhiễu thị thiện nhân giả. Ngã dĩ bảo xử vẫn toái kỳ thủ do như vi trần. Hăng linh thử nhân sở tác như nguyện.**

Thế Tôn, nếu những ác ma hay quyến thuộc ma, muốn đến xâm nhiễu người ấy, thì con dùng chùy Kim Cang đập nát đầu họ như vi trần, khiến người ấy việc làm thỏa nguyện.

### **Kinh Lăng Nghiêm .Mp3 - Quyển 7 Phần 10**

**KINH ĐẠI PHẬT ĐÁNH NHƯ LAI MẬT NHƠN  
TU CHỨNG LIỄU NGHĨA  
CHƯ BỒ TÁT VẠN HẠNH  
THỦ LĂNG NGHIÊM**

**QUYỂN 7 – PHẦN 9**

— oOo —

*TUYÊN HÓA THƯỢNG NHÂN  
giảng thuật*

— oOo —

**HAI NHÂN ĐIỀN ĐẢO**

\* \* \*

**A-nan tức tùng toạ khởi. Đánh lỗ Phật túc, nhi bạch Phật ngôn:  
Ngã bối ngu độn, háo vi đa văn. Ư chư lậu tâm, vị cầu xuất ly.  
Mông Phật từ hối, đắc chánh huân tu. Thân tâm khoái nhiên,  
hoạch đại nhiêu ích.**

A Nan liền đứng dậy đánh lẽ bạch Phật: Chúng con ngu độn, ham được đa văn, chưa cầu thoát ly nơi tâm phiền não, nhờ Phật từ bi dạy bảo, tu theo chánh pháp, được lợi ích lớn, thân tâm an lạc.

**Thế Tôn! Như thị tu chứng, Phật tam ma đế, vị đáo Niết-Bàn. Vân hà danh vi, kiền tuệ chi địa. Tứ thập tứ tâm. Chí hà tiệm thứ, đắc tu hành mục. Nghệ hà phương sở, danh nhập địa trung. Vân hà danh vi, đắng giác Bồ Tát.**

Thế Tôn! Nếu tu chứng pháp Tam Ma Địa, chưa đến Niết Bàn, thì thế nào gọi là chỗ Càn Huệ? Nơi 44 tâm, được tu đến cấp bậc nào và đến chỗ nào mới gọi là nhập Sơ Địa? Thế nào gọi là Đắng Giác Bồ Tát?

**Tác thị ngũ dĩ, ngũ thể đầu địa. Đại chúng nhất tâm, trữ Phật từ âm, trừng trừ chiêm ngưỡng.**

Nói xong, năm vóc gieo sát đất, đại chúng đều nhất tâm chăm chú, mong đợi từ âm của Phật.

**Nhĩ thời Thế Tôn tán thán A-nan: Thiện tai thiện tai. Nhữ đắng nai nǎng, phổ vị đại chúng. Cập chư mạt thế, nhất thiết chúng sanh. Tu tam ma đế, cầu Đại-Thừa giả. Tùng ư phàm phu, chung đại Niết Bàn. Huyền thị vô thượng, chánh tu hành lô. Nhữ kim đế thính, đương vị nhữ thuyết.**

Bấy giờ, Thế Tôn khen A Nan rằng: Lành thay! Lành thay! Các ngươi lại biết vì cả chúng trong hội này và tất cả chúng sanh tu Tam Ma Địa, cầu pháp Đại Thừa trong đời mạt pháp, xin ta chỉ rõ lối tu vô thượng chơn chánh, từ phàm phu đến Đại Niết Bàn. Nay các ngươi hãy lắng nghe, ta sẽ vì các ngươi mà nói.

**A-nan đại chúng, hợp chướng khô tâm, mặc nhiên thọ giáo.**

A Nan và đại chúng chắp tay lắng lòng, yên lặng thọ giáo.

**Phật ngôn: A-nan đương tri. Diệu tánh Viên Minh, ly chư danh tướng. Bản lai vô hữu, thế giới chúng sanh. Nhân vọng hữu sanh, nhân sanh hữu diệt. Sanh diệt danh vọng, diệt vọng danh chân. Thị xưng Như Lai, vô thượng Bồ-đề. Cập đại Niết Bàn, nhị chuyển y hiệu.**

Phật bảo: A Nan nên biết! Diệu tánh sáng tỏ, lìa những danh tướng, vốn chẳng có thế giới chúng sanh. Do vọng có sanh, do sanh có diệt, sanh diệt gọi là vọng, diệt vọng gọi là chơn, ấy tức là Vô Thượng Bồ Đề và Đại Niết Bàn, cũng là hai hiệu chuyển y của Như Lai.

**A-nan! Nhữ kim dục tu, chân tam-ma-địa. Trực nghệ Như Lai, đại Niết Bàn giả. Tiên đương thức thử, chúng sanh thế giới, nhị diên đảo nhân. Diên đảo bất sanh, tư tắc Như Lai, chân tam-ma-địa.**

A Nan! Nay ngươi muốn tu chơn Tam Ma Địa, thẳng đến Đại Niết Bàn, trước hết phải biết hai nhân diên đảo của thế giới và chúng sanh; nếu diên đảo chẳng sanh tức là chơn Tam Ma Địa của Như Lai.

### **CHÚNG SANH ĐIÊN ĐẢO**

\* \* \*

**A-nan! Vân hà danh vi, chúng sanh diên đảo?**

A Nan! Sao gọi là Chúng Sanh Diên Đảo?

**A-nan! do tánh minh tâm, tánh minh viên cổ. Nhân minh phát tánh, tánh vọng kiến sanh. Tùng tất cánh vô, thành cứu cánh hữu. Thủ hữu sở hữu, phi nhân sở nhân. Trụ sở trụ tướng, liễu vô căn bốn. Bốn thủ vô trụ. Kiến lập thế giới, cập chư chúng**

**sanh.**

Do tánh sáng tỏ nơi Tâm, vì chấp tánh sáng tỏ, nên từ sáng tỏ ấy phát ra vọng tánh; tánh vọng thì kiến chấp sanh khởi, từ bốn lai vô, thành cứu cánh hữu. Cái năng hưu sở hữu này, chẳng có tướng năng nhân sở nhân và năng trụ sở trụ, trọn chẳng nguồn gốc. Từ chỗ vô trụ này, kiến lập thế giới và chúng sanh.

**Mê bốn Viên Minh, thị sanh hư vọng. Vọng tánh vô thể, phi hưu sở y. Tướng dục phục chân, dục chân dĩ phi, chân chân như tánh. Phi chân cầu phục, uyển thành phi tướng. Phi sanh phi trụ, phi tâm phi pháp. Triển chuyển phát sanh, sanh lực phát minh. Huân dĩ thành nghiệp, đồng nghiệp tướng cảm. Nhân hưu cảm nghiệp, tướng diệt tướng sanh. Do thị cổ hưu, chúng sanh diên đảo.**

Vì mê cái bốn tâm sáng tỏ, nên sanh ra hư vọng, tánh vọng chẳng tự thể, chẳng có chỗ nương tựa; toan muốn trở về chơn, thì cái “muốn chơn” ấy, đã chẳng phải là chơn tánh của Chơn Như. Chẳng chơn mà cầu trở về chơn, rõ ràng thành phi tướng, phi sanh phi trụ, phi tâm phi pháp, xoay vần phát sanh, sanh mãi không thôi, huân tập thành nghiệp, đồng nghiệp cảm nhau, do sự cảm nghiệp, nên có tướng diệt tướng sanh, do đó thành chúng sanh diên đảo.

## THẾ GIỚI ĐIỀN ĐẢO

\* \* \*

**A-nan! Vân hà danh vi, thế giới diên đảo?**

A Nan! Sao gọi là Thế Giới Diên Đảo?

**Thị hữu sở hữu, phân đoạn vọng sanh, nhân thủ giới lập. Phi nhân sở nhân, vô trụ sở trụ. Thiên lưu bất trụ, nhân thủ thế thành. Tam thế tứ phương. Hòa hợp tương thiệp, biến hóa chúng sanh, thành thập nhị loại.**

Do năng hưu sở hữu phân đoạn vọng sanh, từ đó an lập Giới, từ

chỗ chấp năng nhân sở nhân, năng trụ sở trụ, dời đổi chẳng ngừng, nên vọng lập Thế. Tam thế tứ phương hòa hợp lẫn nhau, chúng sanh biến hóa thành 12 loài.

**Thị cổ thế giới, nhân động hữu thanh, nhân thanh hữu sắc.  
Nhân sắc hữu hương, nhân hương hữu xúc. Nhân xúc hữu vị,  
nhân vị tri Pháp. Lục loạn vọng tưởng, thành nghiệp tánh cổ.  
Thập nhị khu phần, do thử luân chuyển. Thị cổ thế gian, thanh  
hương vị xúc. Cùng thập nhị biến, vi nhất triển phục. Thừa thử  
luân chuyển, diên đảo tưởng cổ. Thị hữu thế giới, noãn sanh  
thai sanh, thấp sanh hóa sanh. Hữu sắc vô sắc, hữu tưởng vô  
tưởng. Nhược phi hữu sắc, nhược phi vô sắc. Nhược Phi hữu  
tưởng, nhược Phi vô tưởng.**

Vì giác tri của chúng sanh, nên trong thế giới, do động có thanh, do thanh có sắc, do sắc có hương, do hương có xúc, do xúc có vị, do vị biết pháp, sáu thử vọng tưởng nhiễu loạn thành nghiệp tánh, nương theo tưởng diên đảo luân chuyển này mà có 12 loài: Noãn sanh, thai sanh, thấp sanh, hóa sanh, hữu sắc, vô sắc, hữu tưởng, vô tưởng, hoặc phi hữu sắc, hoặc phi vô sắc, hoặc phi hữu tưởng, hoặc phi vô tưởng, lưu chuyển chẳng ngừng.

## 12 LOÀI

\* \* \*

**A-nan! do nhân thế giới, hư vọng luân hồi, động diên đảo cổ.  
Hòa hợp khí thành, bát vạn tứ thiêng, phi trầm loạn tưởng. Như  
thị cổ hữu, noãn yết la lam, lưu chuyển quốc độ. Ngư điểu quy  
xà, kỳ loại sung túc.**

1. A Nan! Bởi do thế giới có hư vọng luân hồi, diên đảo về động, hòa hợp thành khôi, vọng tưởng thăng trầm, vì thế nên có loài noãn sanh lưu chuyển nơi quốc độ, như loài cá, chim, rùa, rắn, đù tám vạn bốn ngàn, đầy tràn thế giới.

**Do nhân thế giới, tạp nhiễm Luân-hồi, dục diên đảo cổ. Hòa  
hợp tư thành, bát vạn tứ thiêng, hoành thọ loạn tưởng. Như thị  
cổ hữu, thai át-bồ-đàm, lưu chuyển quốc độ. Nhân súc long**

### **tiên, kỳ loại sung túc.**

2. Bởi do thế giới có tạp nhiễm luân hồi, điên đảo về dục, hòa hợp thành sanh, vọng tưởng ngang dọc, vì thế nên có loài thai sanh lưu chuyển nơi quốc độ, như người, súc, rồng, tiên, đù tám vạn bốn ngàn, đầy tràn thế giới.

**Do nhân thế giới, chấp trước Luân-hồi, thú điên đảo cổ. Hòa hợp nhuyễn thành, bát vạn tú thiên, phiên phước loạn tưởng. Như thị cổ hữu, thấp tường tế thi, lưu chuyển quốc độ. Hầm xuẩn nhuyễn động, kỳ loại sung túc.**

3. Bởi do thế giới có chấp trước luân hồi, hướng về điên đảo, hòa hợp thành noãn (hơi ấm), vọng tưởng lăng xăng, vì thế nên có loài thấp sanh lưu chuyển nơi quốc độ, như loài côn trùng, sâu bọ, đù tám vạn bốn ngàn, đầy tràn thế giới.

**Do nhân thế giới, biến dịch Luân-hồi, giả điên đảo cổ. Hòa hợp xúc thành, bát vạn tú thiên, tân cổ loạn tưởng. Như thị cổ hữu, hóa tường yết nam, lưu chuyển quốc độ. Chuyển xác phi hành, kỳ loại sung túc.**

4. Bởi do thế giới có biến dịch luân hồi, điên đảo về giả, hòa hợp thành xúc, vọng tưởng mới cũ, vì thế nên có loài hóa sanh lưu chuyển nơi quốc độ, như loài thối xác phi hành, đù tám vạn bốn ngàn, đầy tràn thế giới.

**Do nhân thế giới, lưu ngại Luân-hồi, chướng điên đảo cổ. Hòa hợp trước thành, bát vạn tú thiên, tinh diệu loạn tưởng. Như thị cổ hữu, sắc tường yết nam, lưu chuyển quốc độ. Hữu cữu tinh minh, kỳ loại sung túc.**

5. Bởi do thế giới có ngăn ngại luân hồi, điên đảo về chướng, hòa hợp thành trước, vọng tưởng tinh sáng, vì thế nên có loài hữu sắc lưu chuyển nơi quốc độ, như tất cả thần vật tinh sáng, đều hay dự đoán sự kiết hung, đù tám vạn bốn ngàn, đầy tràn thế giới.

**Do nhân thế giới, tiêu tán Luân-hồi, hoặc điên đảo cổ. Hòa hợp ám thành, bát vạn tú thiêng, uẩn ẩn loạn tưởng. Như thị cổ hữu, vô sắc yết nam, lưu chuyển quốc độ. Không tán tiêu trầm, kỳ loại sung túc.**

6. Bởi do thế giới có tiêu tán luân hồi, điên đảo về mê hoặc, hòa hợp thành ám, vọng tưởng u ẩn, vì thế nên có loài vô sắc lưu chuyển nơi quốc độ, như cõi vô Sắc và Thần Hư Không, cho đến quỷ mị u ẩn, đủ tám vạn bốn ngàn, đầy tràn thế giới.

**Do nhân thế giới, võng tưởng Luân-hồi, ảnh điên đảo cổ. Hòa hợp ức thành, bát vạn tú thiêng, tiêm kết loạn tưởng. Như thị cổ hữu, tưởng tượng yết nam, lưu chuyển quốc độ. Thần quý tinh linh, kỳ loại sung túc.**

7. Bởi do thế giới có mường tượng luân hồi, điên đảo về ảnh, hòa hợp thành nhở, vọng tưởng thâm kết, vì thế nên loài hữu tưởng lưu chuyển nơi quốc độ, như loài thần quý tinh linh, đủ tám vạn bốn ngàn, đầy tràn thế giới.

**Do nhân thế giới, ngu độn Luân-hồi, si điên đảo cổ. Hòa hợp ngoan thành, bát vạn tú thiêng, khô cảo loạn tưởng. Như thị cổ hữu, vô tưởng yết nam, lưu chuyển quốc độ. Tinh thần hóa vi, thổ mộc kim thạch, kỳ loại sung túc.**

8. Bởi do thế giới có ngu độn luân hồi, điên đảo về si, hòa hợp thành ngu, vọng tưởng khô khan, vì thế nên có loài vô tưởng lưu chuyển nơi quốc độ, tinh thần hóa ra đất, gỗ, kim thạch, đủ tám vạn bốn ngàn, đầy tràn thế giới.

**Do nhân thế giới, tưởng đãi Luân-hồi, ngụy điên đảo cổ. Hòa hợp nhiễm thành, bát vạn tú thiêng, nhân y loạn tưởng. Như thị cổ hữu, phi hữu sắc tưởng, thành sắc yết nam, lưu chuyển quốc độ. Chư thủy mẫu đắng, dĩ hà vi mục, kỳ loại sung túc.**

9. Bởi do thế giới có đổi đai luân hồi, điên đảo về ngụy, hòa hợp thành nhiễm, vọng tưởng ỷ nhở, vì thế nên có loài phi hữu sắc lưu chuyển nơi quốc độ, như loài thủy mẫu, lấy tôm làm mắt, đủ tám vạn bốn ngàn, đầy tràn thế giới.

**Do nhân thế giới, tướng dẫn Luân-hồi, tánh điên đảo cố. Hòa hợp chú thành, bát vạn tứ thiêng, hô triệu loạn tưởng. Do thị cố hữu, phi vô sắc tưởng, vô sắc yết nam, lưu chuyển quốc độ.**

**Chú trớ yếm sanh, kỳ loại sung tắc.**

10. Bởi do thế giới có dẫn dụ luân hồi, điên đảo về tánh, hòa hợp thành chú, vọng tưởng kêu gọi, vì thế nên có loài phi vô sắc lưu chuyển nơi quốc độ, như loài chú nguyên rủa, yêu mị, đủ tám vạn bốn ngàn, đầy tràn thế giới.

**Do nhân thế giới, hợp vọng Luân-hồi, võng điên đảo cố. Hòa hợp dị thành, bát vạn tứ thiêng, hồi hỗ loạn tưởng. Như thị cố hữu, Phi hữu tưởng tướng, thành tưởng yết nam, lưu chuyển quốc độ. Bỉ bồ lô đẳng, dị chất tưởng thành, kỳ loại sung tắc.**

11. Bởi do thế giới có hợp vọng luân hồi, điên đảo về mường tượng, hòa hợp thành dị, vọng tưởng xoay vòng, vì thế nên có loài phi hữu tưởng lưu chuyển nơi quốc độ, như loài tò vò, hay bắt con vật khác làm con mình, đủ tám vạn bốn ngàn, đầy tràn thế giới.

**Do nhân thế giới, oán hại Luân-hồi, sát điên đảo cố. Hòa hợp quái thành, bát vạn tứ thiêng, thực phụ mẫu tưởng. Như thị cố hữu, Phi vô tưởng tướng, vô tưởng yết nam, lưu chuyển quốc độ. Như độ kiêu đẳng, phụ khôi vi nhi. Cập phá kính điểu, dĩ độc thụ quả, bão vi kỳ tử. Tử thành phụ mẫu, giai tao kỳ thực, kỳ loại sung tắc. Thị danh chúng sanh, thập nhị chủng loại.**

12. Bởi do thế giới có oán hại luân hồi, điên đảo về sát (hại), hòa hợp thành quái, vọng tưởng ăn thịt cha mẹ, vì thế nên có loài phi vô tưởng lưu chuyển nơi quốc độ, như con thổ cưu và chim phá kính, ôm trái cây độc làm con, khi con lớn lên thì ăn luôn cả cha mẹ, đủ tám vạn bốn ngàn, đầy tràn thế giới. Ấy gọi là mười hai

loại chúng sanh.

[Q-1](#) [Q-2](#) [Q-3](#) [Q-4](#) [Q-5](#) [Q-6](#) [Q-7](#) [Q-8](#) [Q-9](#) [Q-10](#)

► KINH LĂNG NGHIÊM QUYỀN 08

## KINH THỦ LĂNG NGHIÊM

.PDF



 Download now

 Download now

[IDrive](#)

[Google](#)

[icedrive](#)

**0 nhận xét:**

### **Đăng nhận xét**

Nếu bạn muốn để lại nhận xét, hãy nhấp vào nút dưới đây để đăng nhập bằng Google.

[ĐĂNG NHẬP BẰNG GOOGLE](#)

[Trang chủ](#)

### **Search**

### **Popular Posts**



### **Recent Posts**

#### **Unordered List**

#### **Text Widget**

#### **Pages**

[Trang chủ](#)

#### **Blog Archive**

▼ 2012 (1)

▼ tháng 4 (1)

[Đặng Văn Quý 17/03/1991](#)